

Talang Mamak: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

Chapter 1

(Silsilah Yesus Kristus) ¹Kitab silsilah Yesus Kristus, budak Daud, budak Abraham. ²Abraham adalah bopak Ishak, Ishak adalah bopak Yakub. Yakub adalah bopak Yehuda dan dulo-dulonyeh. ³Yehuda adalah bopak Peres dan Zerah, omak mareka adalah Tamar. Peres adalah bopak Hezron. Hezron adalah bopak Ram. ⁴Ram adalah bopak Aminadab. Aminadab adalah bopak Nahason. Nahason adalah bopak Salmon. ⁵Salmon adalah bopak Boas, omkanyeh adalah Rahab. Boas adalah bopak Obed, ibunya adalah rut. Obed adalah bopak Isai. ⁶Isai adalah bopak dai Raja Daud. Daud adalah bopak Salomo, omaknyeh adalah bokas bini Uria. ⁷Salomo adalah bopak Rehabeam. Rehabeam adalah bopak Abia. Abia adalah bopak Asa. ⁸Asa adalah Yosafat. Yosafat adalah bopak Yoram. Yoram adalah bopak Uzia. ⁹Uzia adalah bopak Yotam. yotam adalah bopak Ahas. Ahas adalah bopak Hizkia. ¹⁰Hizkia adalah bopak Manasye. Manasye adalah bopak Amon. Amon adalah bopak Yosia. ¹¹Yosia adalah bopak Yekhonya dan dulo-dulonyeh, katika pambuangen ka Babel. ¹²Satelah pambuangen ka Babel, Yekhonya adalah bopak Sealtiel. Sealtiel adalah bopak Zerubabel. ¹³Zerubabel adalah bopak Abihud. Abihud adalah bopak Elyakim. Elyakim adalah bopak Azor. ¹⁴Azor adalah bopak Zadok. Zadok adalah bopak Akhim. Akhim adalah bopak Eliud. ¹⁵Eliud adalah bopak Eleazar. Eleazar adalah bopak Matan. Matan adalah bopak Yakub. ¹⁶Yakub adalah bopak yusuf, laki Maria. Dai maria dilaheen Yesus, nan disobut Kristus. ¹⁷Jadi, samua generasi dai Abraham sampei Daud ada empat belas generasi, dan dari Daud sampei pambuangen ka Babel ada empat belas generasi, dan dai pambuangen ka Babel ada empat belas generasi, dan dari pambuangen ka Babel sampei Kristus ada empat belas generasi. (Kalaheen Yesus Kristus) ¹⁸Sakarang, kalaheen Kristus Yesus adalah sapaeti baikut. Katika Maria, omak-Nyeh sudah batunangen dengan Yusuf, sabolum mareka hidup bsama, dia tanyata mangandung dai Roh Suci. ¹⁹Namun, kaena Yusuf, lakinyeh, adalah urang nan bone dan idak mau mampamaluen Maria di muka umum, Yusuf bamaksud untu mambebasan Maria sacara diam-diam. ²⁰Topi, katika Yusuf sedang mampatimbangan hal ikok, pandanglah, malaikat Tuhan tampak kapadanyeh dalam mimpi dan bakata, "Yusuf, budak Daud, jangan takut untu mangambik Maria sabagei binimu kaena Budak nan dikandungnyeh adalah dai Roh Suci. ²¹Dia nak malaheen saurang Budak jantan dan kamu nak manyobut nama-Nyeh Yesus kaena Dia nak manyalamaten umat-Nyeh dai dosa-dosa mareka." ²²Samua hal ikok tajadi untu manggenapi nan difirmanen oleh Tuhan malalui nabi-Nyeh, ²³"Pandanglah, saurang parawan nak mangandung dan nak malaheen saurang budak jantan. Mareka nak manyobut nama-Nyeh Imanuel," nan ditejemahen artinyeh: "Allah basaeta kita". ²⁴Katika Yusuf bangun dai tiodyeh, dia malakuen sapaeti nan malaikat Tuhan paentahen kapadanyeh, dan dia mangambik bininyeh, Maria, ²⁵topi idak basetubuh dengan Maria sampei dia malaheen Budak jantannyeh. Dan, Yusuf manyobut nama-Nyeh, Yesus.

Chapter 2

(Urang-urang Majus Manyembah Yesus) ¹Sakarang, satelah Yesus lahe di Betlehem, di Yudea, pada zaman Herodes, pandanglah, urang-urang Majus dai timur tiba ka Yerusalem. ²Mareka batanya, "Di monakah Dia, nan dilaheen, Raja urang Yahudi otou? Sebab, kami telah mandang bintang-Nyeh di timur dan kami tiba untu manyembah-Nyeh." ³Katika Raja Herodes mandonge hal ikok, gelisahlah dia dan saluruh Yerusalem basamanyeh. ⁴Lalu, dia mangumpulen samua imam kapala dan ahli-ahli Taurat bangsa otou. Dia mangorek katerangen dai mareka, tompat Kristus dilaheen. ⁵Mareka bakata kapadanyeh, "Di Betlehem, wilayah Yudea, kaena bak inilah nak ditulis oleh nabi: ⁶"Dan, kamu Betlehem, di tanah Yehuda, sama sakali bukanlah nan paling kocik di hantara para panguasa Yehuda, kaena daimu nak muncul saurang pamimpin, nan nak manggembalaen umat-Ku Israel."⁷Kamudien, Herodes diam-diam manghimbau urang-urang Majus otou, mamintak kapastien dai mareka tentang waktu basinarnyeh bintang otou. ⁸Lalu, dia manyuruh mareka ka Betlehem dan bakata, "Pogi dan salidienlah dengan taliti tentang Budak otou. Dan, kalu kamu sudah manemuen-Nyeh, lapoenlah kapadaku supaya aku juga bisa tiba dan manyembah-Nyeh."⁹Satelah mandongeen raja, mareka pogi. Dan, pandanglah, bintang nan mareka pandang di timur otou manuntun mareka sampei tiba dan bahenti di atas tempat Budak otou baada. ¹⁰Katika mandang bintang otou, mareka basenang nian dengan kasenangan nan sangat bose. ¹¹Satelah masu ka dalam rumah, mareka manemuen Budak otou basama Maria, omak-Nyeh. Lalu mareka tasungku dan manyembah-Nyeh. Kamudien, mareka mambuka tompat-tompot haretanyeh dan mampasembahen hadiah-hadiah kapada-Nyeh, yaitu emas, kemenyan, dan mur. ¹²Kaena dipaingatan dalam mimpi age jangan balik kapada Herodes mareka balik ka negerinyeh malalui jalan lain. (Paentah untu Lari ka Mesir) ¹³Satelah urang-urang Majus otou pogi, pandanglah malaikat tuhan tampak kapada Yusuf dalam mimpi dan bakata, "Bangunlah, bawaklah Budak otou basama omak-Nyeh dan larilah ka Mesir. Tunaklah di sotou sampei Aku bacakap kapadamu kaena Herodes mau mancai Budak otou untu mambinasaen-Nyeh." ¹⁴Kamudien, Yusuf bangun dan mambawak Budak otou dengan omak-Nyeh pada waktu malam untu pogi jauh ka Mesir, ¹⁵dan tunak di sotou sampei Herodes mati supaya digenapilah nan difirmanen Tuhan malalui nabi: "Dai Mesir Kuhimbau Budak-Ku." (Pambunuhen Samua Budak Jantan di Betlehem) ¹⁶Kamudien, katika Herodes mandang bahwa dia sudah diperdaya oleh urang-urang Majus, dia sangat murka dan mamaentahen untu mambunuh samua budak jantan di Betlehem dan saluruh wilayah di sakitarnyeh, nan baumur dua tahun ka bawah, sasuei dengan waktu nan sudah dia pastien dai urang-urang Majus. ¹⁷Maka, genaplah nan disampeien oleh Nabi Yeremia: ¹⁸"Suatu suara tadonge di Rama, ngiak dan ratapen nan sangat sedih. Rahel mangiyaki budak-budaknyeh, dan idak mau dihibu kaena mareka sudah tiada." (Paentah Untu Balik ka Israel) ¹⁹Namun, katika Herodes mati, pandanglah, malaikat Tuhan manampaen diri dalam mimpi kapada Yusuf di Mesir, ²⁰dan bakata, "Bangunlah, bawa Budak otou dengan omak-Nyeh ka tanah Israel kaena urang-urang nan bausaha mambunuh nyawa Budak otou sudah mati." ²¹Lalu, dia bangun dan mambawak Budak otou basaeta omak-Nyeh balik ka tanah Israel. ²²Topi, katika dia mandonge bahwa Arkhelaus mamaentahen di Yudea manggantien Herodes, bopaknyeh, Yusuf takut pogi ka sotou. Satelah dipaingatan dalam mimpi, dia pogi ka wilayah Galilea. ²³Yusuf tiba dan tunak di sabuah kota nan banama Nazaret supaya genaplah nan disampeien para nabi, "Dia nak disobut 'Urang Nazaret.'"

Chapter 3

(Khotbah Yohanes Pambatis) ¹Pada hai-hai otou, muncullah Yohanes Pambatis, bakhotbah di padang balantara Yudea. ²Dia bakata, "Batobatlah kaena Karajaen Saruga sudah dokat." ³Sebab, dialah nan diucapen Nabi Yesaya katika bakata, "Suara sasurang nan baseru-seru di padang balantara, 'Pasiapen jalan untu Tuhan, buatlah jalan-Nyeh lurus.'" ⁴Dan, Yohanes dewek mangenaen pokoiennyeh dai bulu unta dan sabuk kulit di sakaliling pinggangnyeh. Mokonennyeh adalah balalang-balalang dan madu rimba. ⁵Kamudien, urang-urang Yerusalem tiba kapadanyeh, dan saluruh Yudea, dan saluruh wilayah di sakitar Yordan. ⁶Lalu, mareka dibaptisen oleh Yohanes di Yordan, sambil mangakui dosa-dosa mareka. ⁷Namun, katika Yohanes mandang banyak urang Farisi dan Saduki tiba pada baptisannyeh, dia bakata kapada mareka, "Kamu, katurunen ule baludak, siapa nan mampaingaten kamu untu lari dai murka nan nak tiba? ⁸Kaena otou, hasilenlah buah-buah nan sabanding dengan patobaten, ⁹dan jangan bapike untu bakata kapada dirimu dewek, 'kami mamunyai Abraham, bopak leluhur kami,' kaena aku mangataen kapadamu bahwa dai batu-batu ikok Allah sanggup mambangkiten budak-budak untu Abraham! ¹⁰bahkan, sakarang, kapak dilotaen di ake pohon-pohon, dan satiap pohon nan idak manghasilen buah nan baik ditobang dan dicampaen ka dalam api. ¹¹Aku sasungguhnyeh mambatis kamu dengan ayek untu patobaten, topi Dia nan tiba sasudah aku adalah lobih bakuasa daipada aku, nan selup-Nyeh pun aku idak layak mammbawakannyeh. Dia nak mambatis kamu dengan Roh Suci dan dengan api. ¹²Alat panampi ada di tangan-Nyeh, dan Dia nak mambaesihen tempat pangiriken-Nyeh, dan nak mangumpulen gandum ka dalam lumbung. namun, Dia nak mambake sekamnyeh dengan api nan idak dapat dipadamen." (Yesus Dibatis oleh Yohanes Pambatis) ¹³Kamudien, Yesus tiba dai Galilea ka Yordan kapada Yohanes untu dibatis oleh Yohanes. ¹⁴Namun, Yohanes bausaha mancegah-Nyeh dan bakata, "Akulah nan paelu dibatis oleh-Mu, topi justru Kamu nan tiba kapadaku? ¹⁵Lalu, Yesus manjawab dan bakata kapadanyeh, "Sakarang, bagienlah kaena bainilah nan sahausnyeh tajadi pada kita untu manggenapi saluruh kaboneen." Dan, Yohanes pun mambiaken Dia. ¹⁶Satelah dibatis, Yesus langsung kalue dai ayek, dan pandanglah, saruga tabuka dan Dia mandang Roh Allah turun sapaeti burung marpati tiba ka atas-Nyeh. ¹⁷Dan, dongelah suara dai saruga nan bakata, "Ikoklah Budak-Ku nan Kusayangi, kapada-Nyehlah Aku bakenan."

Chapter 4

(Yesus Dicobai oleh Ibelis) ¹Kamudien, Yesus dipimpin oleh Roh ka padang balantara untu dicobai oleh Ibelis. ²Dan, Dia bapuas empat puluh hai dan empat puluh malam, sasudah otou Dia manjadi lape. ³Lalu, tibalah dia, nan mancubai otou, dan bakata kapada yesus, "Bila Kamu adalah Budak Allah, paentahenlah suapaya batu-batu ikok manjadi roti." ⁴Namun, Dia manjawab dan bakata, "Ada tatulis, 'Bukan oleh roti saja manusia hidup, topi oleh setiap firman nan kalue malalui mulut Allah.'" ⁵Kamudien, Iblis mambawak-Nyeh ka kota suci dan manompaten-Nyeh di puncak Bait Alalh, ⁶dan bakata kapada-Nyeh, "Bila Kamu Budak Allah, jatuhenlah diri-Mu ka bawah kaena ada tatulis: Mangonai Kamu, Allah nak mamaentahen malaikat-malaikat-Nyeh dan mangangkat Kamu di atas tangan mareka supaya kaki-Mu jangan manyandung batu." ⁷Yesus bakata kapadanyeh, "Sakali lagi, ada tatulis, 'Kamu jangan mancobai Tuhan Allahmu.'" ⁸Sakali lagi, Iblis mambawak Yesus ka atas gunung nan sangat tinggi dan mampalihat kapada-Nyeh samua karajaen dunia basaeta kamegahennyeh, ⁹dan bakata kapada-Nyeh, "Samuanyeh ikok nak kubagien kapada-Mu, bila Kamu tasungku dan manyembahku." ¹⁰Kamudien, Yesus bakata kapadanyeh, "Enyahlah, Iblis! Ada tatulis, 'Kamu haus manyembah Tuhan Allahmu dan kapada-Nyeh saja kamu baibadah.'" ¹¹Satelah otou, Iblis maninggalen Dia, dan pandanglah, malaikat-malaikat tiba untu malayani Dia. (Yesus Mamulai Palayanan-Nyeh di Galilea) ¹²Lalu, katika Yesus mandonge bahwa Yohanes telah dicokou, Dia manyingke ka Galilea. ¹³Dia maninggalen Nazaret dan tiba saeta tunak di Kapernaum, di topi danou, di parbatasen Zebulon dan Naftali, ¹⁴supaya digenapi apa nan dikataen malalui Nabi Yesaya: ¹⁵"Tanah Zebulo dan tanah Naftali, jalan danou, di saborang Yordan, Galilea, wilayah urang-urang bukan Yahudi, ¹⁶bangsa nan diam dalam kagelapen mandang torang nan bose, dan bagi mareka nan diam di negeri dalam bayang-bayang kamatien, Torang otou telah terbit. ¹⁷Sejak waktu otou, Yesus mulai bakhotbah dan bakata, "Batobatlah kaena Karajaen Saruga sudah dokat!" (Yesus Manghimbau Empat Murid-Nyeh nan Patama) ¹⁸Katika Yesus bajalan di topi danou Galilea, Dia mandang dua badulo, yaitu Simon nan disebut Petrus, dan Andreas, dulonyeh, sedang malempeen jala di danou sebab mareka adalah panjala ikan. ¹⁹Dan, Dia bakata kapada mareka, "Marilah ikut Aku dan Aku nak manjadienmu panjala manusia." ²⁰Mareka langsung maninggalen jala-jalanyeh dan mangikut Dia. ²¹Dan, saat pogi dai sotou, Dia mandang dua badulo nan lain Yakobus budak Zebedeus dan Yohanes, dulonyeh, Mareka baada dalam sabuah sampan basama Zabedeus, bopak mareka, sedang mampabaiki jala-jalanyeh. Dan, Dia manghimbau mareka. ²²Dan, mareka langsung maninggalen sampan dan bopak mareka, lalu mangikut Yesus. (Yesus Mangaje dan Mayembuhen Banyak urang) ²³Kamudien, Yesus bakaliling ka saluruh daerah Galilea, mangaje di sinagoge-sinagoge mareka, mambaitaen Injil Karajaen, dan manyembuhen sagala macam panyakit, dan sagala macam kasakiten di hantara banyak urang. ²⁴Dan, baita tentang-Nyeh tasebar sampei ka saluruh Siria. Dan, mareka mambawak kapada-Nyeh samua urang nan mananggung babagei macam panyakit dan rasa sakit, dan nan karasuen hantu, nan sakit ayan, dan nan lumpuh, dan Dia manyembuhen mareka. ²⁵Karumunen bose urang banyak dai Galilea, Dekapolis, Yerusalem, Yudea, dan dai saborang yordan mangikuti Dia.

Chapter 5

(KHOTBAH YESUS DI BUKIT Ucapan Berkat) ¹Katika mandang urang banyak otou, Yesus naik ka atas bukit. Dan, satelah Dia duduk, murid-murid-Nyeh tiba kapada-Nyeh. ²Dan, Dia mambuka mulut-Nyeh dan mangae mareka, kata-Nyeh, ³"Diberkatilah urang nan miskin dalam rooh sebab mareka nan mamunyai Karajaan Saruga. ⁴Diberkatilah mareka nan basedih sebab mareka nak dihibu. ⁵Diberkatilah urang nan lembut hatinya sebab mareka nak mawarisi bumi. ⁶Diberkatilah mareka nan lape dan haus nak kaboneen sebab mareka nak dikonyangen. ⁷Diberkatilah mareka nan babelas sayang sebab mareka nak mamparoleh belas sayang. ⁸Diberkatilah mareka nan baesih di dalam hati sebab mareka nak mandang Allah. ⁹Diberkatilah mareka nan mambawak damei sebab mareka nak disobut budak-budak Allah. ¹⁰Diberkatilah mareka nan dianiaya demi kaboneen sebab mareka nan mamunyai karajaan Saruga ¹¹Diberkatilah kamu apabila urang mancelamu dan manganiayamu, dan mangataen sagala macam pakataen jahat tahadapmu dengan fitenah kaena Aku. ¹²Basenangnialah dan bagembiralah kaena bese upahmu di saruga kaena demikianlah mareka manganiaya para nabi sabolum kamu." (Garam dan Torang Dunia) ¹³"Kamu adalah garam dunia, topi kalu garam otou manjadi hambe, dengan apa dia nak diasinen? Dia idak baguna sama sakali selalin untu dibuang dan diinjakinjak oelh manusia." ¹⁴"Kamu adalah torang dunia. Kota nan talotak di atas bukit idak dapat disembunyien. ¹⁵Urang-urang juga idak manyalaen lampu dan malotaennyeh di bawah gantang, malainen di atas kaki lampu, dan dia manorangi samua nan ada di dalam rumah. ¹⁶Biaklah torangmu juga bacahaya dengan cara nan sama supaya mareka dapat mandang pabuten-pabuatenmu nan baik dan mamuliaen Bopakmu nan di Surga." (Panggenapen Hukum Taurat dan Kitab Para Nabi) ¹⁷"Jangan bapike bahwa Aku tiba untu maniaaden Hukum Taurat atou kitab para nabi. Aku tiba bukan untu maniaadenyeh malainen untu manggenapinyeh. ¹⁸Aku mangataen nan saboneenyeh kapadamu, sampei langit dan bumi balalu, idak ada satu ito atou coretan pun nan nak helang dai Hukum Taurat sampei samuanyeh digenapi. ¹⁹Kaena otou, siapa nan maniaaden salah satu dai paentah-paentah takocik ikok dan mangaje urang lain untu malakuen hal nan sama, dia nak disobut nan takocik dalam karajaan Saruga. Namun, siapa malakuen paentah-paentah otou dan mangajennyeh nak disobut bese dalam karajaan saruga. ²⁰Sebab, aku mangataen kapadamu bahwa bila kaboneenmu idak lobih baik daipada kaboneen ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi, kamu sama sakali idak nak masu ka dalam Karajaan Saruga. (Mangonai Urang nan Marah kapada Dulonyeh) ²¹Kamu tolah mandonge nan dikataen kapada ninik moyang kita, 'jangan mambunuh,' dan 'siapa nan mambunuh pantas dibawak ka pangadilen.' ²²Topi, Aku mangataen kapadamu bahwa siapa pun nan marah kapada dulonyeh pantas baada dalam hukuman, dan siapa pun nan bakata kapada dulonyeh, 'Kamu Tolol, pantas baada di hadapen Mahkamah Agama, dan siapa pun nan bakata 'kamu bodoh, pantas baada dalam naraka api. ²³Kaena otou, bila kamu mampasembahen pasembahenmu di atas altar, dan di sotou kamu taingat bahwa dulomu mamunyai sasatu tahadapmu, ²⁴tinggalenlah pasembahenmu otou di depan altar dan pogilah untu talobih dahulu didameien dengan dulomu, satelah otou baliklah dan pasembahen pasembahenmu. ²⁵Sacepat mungkin, badameilah dengan urang nan manuduhmu salagi kamu dalam pajalanan basamanyeh supaya angan panuduhmu otou manyerahenmu kapada hakim, dan hakim otou manyerahenmu kapada pegaweyeh, dan kamu dimasuen ka dalam panjara. ²⁶Aku mangataen nan saboneenyeh kapadamu, kamu idak nak paenah kalue dai sotou sampei kamu sudah mambaye sen nan taahir." (Urang nan Bajina) ²⁷Kamu sudah mandonge bahwa dikataen, 'Jangan bajina. ²⁸Topi, Aku mangataen kapadamu bahwa satiap urang nan mamandangi saurang batina dan mamauennyeh, dia sudah bajina dengan batina otou di dalam hatinya. ²⁹Kalu mata kananmu mambuatmu badosa, cunckillah matamu otou dan campaelah. Sebab, lobih baik kamu kahilangan salah satu anggota bodanmu daipada saluruh bodanmu dibuang ka dalam naraka. ³⁰Dan, bila tangan kananmu otou mambuat badosa, koat dan campaelah tanganmu otou kaena lobih baik kamu kahilangan salah satu anggota bodanmu daipada saluruh bodanmu dibuang ka dalam api naraka. (Atuen tentang Parcoeien) ³¹Sudah dikataen: Siapa nan mancoeien bininyeh haus mambagien surat coeie kapada bininyeh otou. ³²Topi, Aku mangataen kapadamu bahwa siapa nan mancoeien bininyeh, kacuali kaena jina, dia mambuat bininyeh bajina. Dan siapa nan kawin dengan batina nan tolah dicoeien otou, dia juga bajina. (Mangonai Sumpah) ³³Sakali lagi, kamu tolah mandonge nan dikaten kapada nenek moyang kita, 'jangan basumpah palsu, topi ponuhilah sumpahmu otou dihadapen Tuhan. ³⁴Namun, Aku bakata kapadamu: Jangan sakali-kali kamu basumpah, baik demi saruga kaena saruga adalah tahta Allah, ³⁵atou pun demi bumi kaena bumi adalah tumpuan kaki-Nyeh, atou pun demi bumi kaena bumi adalah tumpuan kaki-Nyeh, atou pun demi Yerusalem kaena kota otou adalah kota Sang Raja Bese. ³⁶Jangan juga kamu basumah demi kapalamu kaena kamu idak dapat mambuat saheli rambut mona pun, putih atau hitam ³⁷Namun, hendaklah pakataenmu, ya jika ya, tidak jika tidak, kaena nan salobihnyeh dai otou baasal dai si jahat. (Mangonai Pambalasan) ³⁸Kamu tolah mandonge

apa nan tolah dikataen, 'Mata ganti mata dan gigi ganti gigi.' ¹³⁹Namun, aku mangataen kapadamu jangan malawan nan jahat, malainen siapa nan manampemu pada pipi kanan, sodoren kapadanyeh pipimu nan lain juga. ⁴⁰Dan, bila sasauranga hendak manuntunmu dan mangambik bajumu, bagien juga jubahmu kapadanyeh. ⁴¹Dan, siapa nan mamaksamu bajalan 1 mil, bajalanlah basamannyeh sajauh 2 mil. ⁴²Bagienlah kapada urag nan mamintak kapadamu dan jangan manolak urang nan mau maminjamen daimu." (Sayangilah Musuhmu) ⁴³"Kamu tolah mandonge nan difirmanen, 'Sayangilah sasamu,' dan Bencilah musuhmu. ⁴⁴Namun, Aku bakata kapadamu, sayangilah musuh-musuhmu dan badoalah bagi urang-urang nan manganiaya kamu, ⁴⁵dengan demikian kamu dapat manjadi budak-budak Bopakmu nan di saruga kaena Dia manerbiten matahai-Nyeh bagi nan jahat dan nan baik, dan manurunen hujan bagi nan bone dan nan idak bone. ⁴⁶Sebab, kalu kamu hanya manyayangi urang-urang nan manyayangimu, upah apa nan kamu dapaten? Bukankah pangumpul pajak juga malakuen hal nan sama? ⁴⁷Dan, jika kamu mambagien salam hanya kapada dulo-dulomu, apa lobihnyeh pabupatenmu? Bukankah urang-urang nan idak mangelal Allah juga babuat sapaeti otou? ⁴⁸Kaena otou, kamu haus manjadi sampurna, sapaeti Bopakmu nan di saruga adalah sampurna.

Chapter 6

(Ajaen tentang Mambagien) ¹"Waspadalah dalam malakuen kawajiban agamamu di hadapen manusia, jangan dengan maksud untu dipandang oleh mareka. Bila demikian, kamu idak nak manarima upah dai Bopakmu nan di saruga. ²Kaena otou, katika kamu mambagien sadekah, jangan mambunyien trompet di hadapenmu sapaeti nan urang-urang munafik lakuen di sinagoge-sinagoge dan di jalan-jalan supaya mareka dipuji urang lain. Aku mangataen nan saboneennye kapadamu bahwa mareka sudah manarima upahnye. ³Topi, katika kamu mambagien sadekah, jangan biaken tangan kirimu manontui apa nan tangan kananmu lakuen, ⁴supaya sadekahmu otou tasembunyi dan Bopakmu nan mandang nan tasembunyi otou nak mambagien upah kapadamu." (Ajeen tentang Badoa) ⁵Dan, katika kamu badoa, jangan sapaeti urang-urang munafik kaena mareka suka togak dan badoa di sinagoge-sinagoge dan di sudut-sudut jalan supaya dipandang urang lain. Aku mangataen nan sasungguhnye kapadamu, mareka sudah manarima upahnye. ⁶Topi, katika kamu badoa, masulah ka dalam kamemu dan tutuplah pintunye, dan badoalah kapada Bopakmu nan ada di tempat tasembunyi, maka Bopakmu nan mandang nan tasembunyi otou nak mambagien upah kapadamu. ⁷Dan, katika kamu badoa, jangan manggunaen kata-kata nan idak ada artinye, sapaeti nan dilakuen urang-urang nan idak mangel Allah, sebab mareka mangira dengan banyaknye kata-kata, mareka nak didongeen. ⁸Kaena otou, jangan sapaeti mareka kaena Bopakmu manontui apa nan kamu paeluen sabolum kamu mamintak kapada-Nye. ⁹Badoalah demikian, 'Bopak kami nan di saruga, Disucienlah nama-Mu. ¹⁰Tibalah karajaan-Mu, jadilah kahendak-Mu di bumi sapaeti di saruga. ¹¹Bagienlah kami, pada hai ikok, mokonen kami nan sacukupnye. ¹²Dan, ampunilah kasalahaen-ksalahaen kami, sapaeti kami juga mangampuni urang-urang nan basalah kapada kami. ¹³Dan, janganlah mambawak kami ka dalam pancobaan, topi lopasenlah kami dai nan jahat. Kaena Kamulah Sang Pamilik Karajaan, dan Kuasa, dan Kamuliaen sampei salama-lamanye. Amin. ¹⁴Kaena bila kamu mangampuni kasalahaen-kasalahaen urang lain, Bopak surgawi juga nak mangampunimu. ¹⁵Topi, bila kamu idak mangampuni kasalahaen-kasalahaen urang lain, Bopakmu juga idak nak mangampuni kasalahaen-kasalahaenmu." (Sikap Katika Bapuasa) ¹⁶Dan, katika kamu bapuasa, jangan murung sapaeti urang munafik kaena mareka mangubah mukanye supaya dipandang sedang bapuasa oleh urang lain. Aku mangataen nan saboneennye kapadamu bahwa mareka tolah manarima upahnye. ¹⁷Topi, kamu katika bapuasa, minyakilah kapalamu dan cucilah wajahmu ¹⁸supaya puasamu idak dipandang urang, topi oleh Bopakmu nan baada di tempat nan tasembunyi, Dan, Bopakmu nan mandang pabupatenmu nan tasembunyi otou nak mambalasnye kapadamu." (Kumpulen Hereta di Saruga) ¹⁹Jangan manimbun untu dirimu dewek hareta di bumi, tempat ngengat dan karat marusak, dan tempat pamaling mambongke saera mamaling. ²⁰Topi, kumpulen untu dirimu dewek hareta di saruga, tempat ngengat dan karat idak marusak dan tempat pamaling idak mambongke seta mamaling. ²¹Kaena di tempat haretamu baada, di sotou juga hatimu baada. ²²"Mata adalah lampu bodan. Jadi, kalu matamu baik, saluruh bodanmu nak manjadi torang. ²³Topi, bila matamu jahat, saluruh bodanmu nak ponuh kagelapen. Jadi, bila torang nan sahausnye ada padamu adalah kagelapen, batapa pekatnye kagelapen otou." ²⁴"Idak ada urang nan dapat malayani dua tuan kaena dia nak mambenci tuan nan satu dan mangasihi nan lain, atou dia nak satia kapada tuan nan satu dan maremehen nan lain. Kamu idak dapat malayani Allah dan mamon." (Jangan kamu Kawate) ²⁵"Sebab otoulah Aku bakata kapadamu, jangan kawate tentang hidupmu, apa nan nak kamu makan atou apa nan kamu minum. Demikian juga tentang bodanmu, apa nan nak kamu pokei. Bukankah hidup lobih penting daipada mokonen, dan bodan daipada pokoien? ²⁶Pandanglah burung-burung di langit nan idak manabu, idak manuei, dan idak mangumpulen ka dalam lumbung, topi Bopak Sarugawimu mambagien mareka makan. Bukankah kamu lobih baharga daipada mareka? ²⁷Siapakah di hantara kamu nan kaena kahwate dapat manambah sahasta pada usinye? ²⁸Dan, tentang pokoien, mangapa kamu khawate? Parhatienlah bunga bakung di padang, bageimona mareka tumbuh, mareka idak bakaeja dan juga idak mamintal, ²⁹topi Aku mangataen kapadamu bahwa Salomo dalam sagala kamualiennye pun idak bapokeien sapaeti salah satu dai bunga-bunga otou. ³⁰Jadi, bila rumput di padang, nan ada hai ikok dan esok dilempeen ka dalam parapien, Alalh mandandaninye sedemikian rupa, bukankah talobih lagi kamu, hai kamu nan kurang iman? ³¹Kaena otou, jangan kamu kawate dengan bakata, 'Apa nan nak kami makan?' atou 'Apa nan nak kami minum?', atou 'Apa nan nak kami pokei?' ³²Sebab, bangsa-bangsa lain mancai-cai samua ikok dan Bopak Sarugawimu tontu bahwa kamu mambutuhen samua ikok. ³³Topi, cailah dahelu Karajaan dan kaboneen-Nye, dan samuanye otou nak ditambahan kapadamu. ³⁴Jadi, jangan kawate tentang hai esok kaena hai esok nak manghawateen dirinye dewek. Cukuplah satu hai dengan kasusahennye dewek."

Chapter 7

(Jangan Menghakimi) ¹"Jangan mahakimi supaya kamu idak dihakimi. ²Kaena dengan panghakimen nan kamu gunaen untu manghakimi, kamu nak dihakimi, dan dengan ukoen nan kamu gunaen untu manguko nak diukoen kadapamu. ³Dan, mangapa kamu mandang sepihen kayu di mata dulomu, topi idak manontui balok nan ada di matamu dewek? ⁴Atou, bageimona bisa kamu bacakap kapada dulomu, 'Biak aku mangaluen sepihen kayu otou dai matamu,' topi pandang, ada balok di matamu dewek? ⁵Hai, urang munafik, kaluen deheluh balok otou dai matamu, dan kamudien kamu nak mandang dengan jelas untu mangaluen sepihen kayu dai mata dulomu. ⁶Jangan mambagien barang nan suci kapada anjing-anjing, jangan pulak mancampaen mutiaramu ka hadapen babi supaya mereka idak mahijak otou dengan kakinyeh dan babalik mancabik-cabik kamu." (Mintalah, Cailah, dan Ketuklah) ⁷"Mintaklah, dan hal otou nak dibagien kapadamu. Cailah, dan kamu nak mandapat. Ketuklah, dan hal otou nak dibukaen bagimu. ⁸Sebab, sating urang nan mamintak, Dia manarima, dan urang nan mancai nak mandapaten, dan bagi dia nan mangetuk nak dibukaen. ⁹Atou, siapakah dai hantara kamu, nan bila budaknyeh mamintak roti nak mambagi batu kapada budaknyeh otou? ¹⁰Atou, bila budaknyeh mamintak ikan, dia idak nak mambagien ule kapada budaknyeh otou, bukan? ¹¹Jadi, bila kamu nan jahat tontu bageimona mambagien budak-budakmu pambagien-pambagien nan baik, talobih lagi Bopakmu nan di saruga, Dia nak mambagien nan baik kapada nan mamintak kapada-Nya." (Hukum yang Terutama) ¹²"Kaena otou, sagala sasuatun nan kamu ingin urang lakuen kapadamu, demikian juga kamu lakuen kapada mereka kaena ikoklah isi Hukum Taurat dan kitab para nabi." (Jalan Manuju Kahidupen) ¹³"Masuklah malalui gerbang nan sempit kaena lebelah gerbang dan luaslah jalan nan manuju kapada kabinasaan, dan ada banyak nan masuk malaluinyeh. ¹⁴Sebab, sempitlah gerbang dan sosaklah jalan nan manuju kapada kahidupen, dan sedikit nan manemuinyeh." (Paringaten tentang Nabi-nabi Palsu) ¹⁵"Namun, waspadalah tahadap nabi-nabi palsu nan tiba kapadamu dengan bapokein domba, topi saboneenyeh mereka adalah serigala-serigala nan ganas. ¹⁶Dai buahnyelah kamu nak mangelali mereka. Dapatkah mangumpulen buah-buah anggur dai somak-somak duri dan buah-buah ara dai tumbuhen-tumbuhen baduri? ¹⁷Demikian juga, sating pohon nan baik mahasilen buah nan baik, topi pohon nan idak baik mahasilen buah nan idak baik. ¹⁸Pohon nan baik idak mungkin mahasilen buah nan idak baik, dan pohon nan idak baik idak mungkin mahasilen buah nan baik. ¹⁹Sating nan idak mahasilen buah nan baik nak ditobang dan dicampak ka dalam api. ²⁰Jadi, dai buah-buahnyeh kamu nak mangelali mereka. ²¹Idak samu urang nan bacakap kapada-Ku, 'Tuhan, Tuhan, ' nak masuk ka dalam karajaan Saruga, malainen dia nan malakuen kahondak Bopakku nan di saruga. ²²Pada hai otou, banyak urang nak bacakap kapada-Ku, 'Tuhan, Tuhan, bukankah kami banubuat dalam nama-Mu, dan manguse roh-roh jahat dalam nama-Mu, dan malakuen banyak mukjijat dalam nama-Mu? ²³Lalu, Aku nak manyataen kapada mereka, 'Aku idak pernah mangelal kamu! Enyahlah dai-Ku, kamu nan mangajaen kasalahan!'" (Mandonge dan Malakuen) ²⁴"Kaena otou, samua urang nan mandonge pakataen-pakataen-Ku ikok dan malakuennyyeh nak manjadi sapaeti urang bijaksana nan mambangun rumahnyeh di atas batu. ²⁵Lalu turunlah hujan dan tibalah banjir, dan angin batiup manarpa rumah otou, dan rumah otou idak rubuh kaena ditogaken di atas batu. ²⁶Dan, sating urang nan mandonge pakataen-Ku ikok dan idak malakuennyyeh nak manjadi sapaeti urang bengak nan mambangun rumahnyeh di atas pase. ²⁷Lalu, turuhlah hujan dan tibalah banjir, dan angin batiup manarpa rumah otou, dan rumah otou rubuh dan sangat bosed karusakannyeh." ²⁸Katika Yesus salosei mangataen hal-hal ikok, urang banyak taهران-heran pada pangajaen-Nyyeh, ²⁹kaena Dia mangaje mereka sabagei urang nan bakuasa, dan idak sapaeti ahli-ahli Taurat mereka.

Chapter 8

(Yesus Manahiren Urang nan Sakit Kusta) ¹Katika Yesus turun dai bukit otou, karumunen urang banyak mangikuti-Nyeh. ²Dan, pandang, sorang nan sakit kusta tiba kapada-Nyeh, dan sujud di hadapan-Nyeh, dan bacakap, "Tuan, kalu kamu mau, Kamu dapat manahirenku." ³Dan, Yesus manguloen tangan-Nyeh serta manjamahnyeh, cakap-Nyeh, "Aku mau, tahirlah." Saat itu juga, ditahirenlah kusta urang otou. ⁴Dan, Yesus bacakap kapadanyeh, pahatienlah, jangan kamu mancaritaen apa-apa kapada saurang pun, topi pogilah, tunjueu deuekmu kapada imam, dan bagien pasembahen nan dipaentaen Musa sabagei kasasien untu mareka. (Saurang Palayan Perwira Romawi Disembuhen) ⁵Katika Yesus masuk ka Kapernaum, saurang perwira tiba kapada-Nyeh, mamohon kapada-Nyeh, ⁶dan bacakap, Tuan, hambaku sedang tabaring lumpuh di rumah, sangat mandaita." ⁷Dan, Yesus bacakap kapadanyeh, "Aku nak tiba dan manyembuhen dia." ⁸Topi, pawira otou manjawab dan bacakap, "Tuan, aku idak layak untu kamu masuk ka bawah atapku, topi cakapenlah sapatah kata saja dan hambaku nak disembuhen. ⁹Sebab aku juga adalah urang nan ada di bawah kakuasaen, dengan tantara-tantara di bawahku. Dan, aku bacakap kapada nan satu, 'pogilah,' dan dia pun pogi, dan kapada nan lain, 'tibalah,' dan dia pun tiba, dan kapada hambaku, 'lakuenlah ikok,' dan dia pun malakuennyeu." ¹⁰Katika Yesus mandonge hal ikok, Dia kagum dan bacakap kapada urang-urang nan mangikuti-Nyeh, "Aku bacakap nan saboneenyeu kapadamu, Aku bolum manemuen iman sabose ikok di hantara urang Israel. ¹¹Aku bacakap kapadamu bahwa banyak nan nak tiba dai timur dan barat, dan duduk makan dengan Abraham, Ishak, dan Yakub dalam Karajaen Saruga, ¹²topi budak-budak karajaen otou nak dicampaen ka dalam kagelapen nan paling gelap. Di sotou nak ada ratapen dan kertak gigi." ¹³Dan, Yesus bacakap kapada pawira otou, "Pogilah, biaklah tajadi kapadamu sapaeti nan kamu pacayai." Dan, pada saat otou juga, hambanyeh disembuhen. (Omak Mintuha Petrus dan Urang Banyak Disembuhen) ¹⁴Katika Yesus tiba rumah Petrus, Dia mandang omak mintuha Petrus sedang tabaring dan domom. ¹⁵Lalu, Yesus manjamah tangan omak otou dan domomnyeh hilang. Kamudien, dia bangun dan malayani Yesus. ¹⁶Katika manjalang malam, mareka mambawak kapada-Nyeh banyak urang nan karasuen roh jahat, dan Dia manguse roh-roh otou dengan satu cakap, dan manyembuhen samua urang nan sakit, ¹⁷supaya diponuhilah apa nan dicakapen oleh Nabi Yesaya: "Dialah nan mangambik kalomahen-kalomahen kita dan mananggung panyakit-panyakit kita. (Manjadi Pangikut Yesus) ¹⁸Sakaang, katika Yesus mandang urang banyak di sakaliling-Nyeh, Dia mambagien paentah untu batolak ka saborang. ¹⁹Kamudien, saurang ahli Taurat tiba dan bacakap kapada-Nyeh, "Guru, aku nak mangikutimu ka mona saja kamu pogi." ²⁰Dan, Yesus bacakap kapadanyeh, "Para rubah mamunyi liang dan burung-burung di langit mammunyi sarang-sarang. Topi, Budak Manusia idak mamunyi tempat untu malotaen kapala-Nyeh." ²¹Satu dai para murid bacakap kapada-Nyeh, "Tuhan, ijinenlah aku untu talobih dehelu pogi dan mangubuen boppakku." ²²Topi, Yesus bacakap kapadanyeh, "Pogilah di Aku, dan biaklah urang mati mangubuen urang mati mareka dewek." (Yesus Maredaen Badai) ²³Dan, katika Yesus naik ka sampan, murid-murid-Nyeh mangikuti Dia. ²⁴Dan, pandanglah, taajadi badai bose di danou sahingga sampan otou tatutup ombak. Topi, Yesus tido. ²⁵Dan, murid-murid manibai Yesus dan manjagae-nyeh, cakapnyeh, "Tuhan, salamatan kami! kita sedang binasa!" ²⁶Dan, Dia bacakap kapada mareka, "Mangapa kamu takut, hai kamu nan kurang bariman?" Lalu, Dia togak dan mahontien angin saeta danou otou, dan manjadi tenang nian. ²⁷Maka, urang-urang otou taهران-heran dan bacakap, "Urang macam apakah Dia ikok, bahkan angin dan danou pun mangikuti-Nyeh?" (Dua Urang Gadara Karasuen Roh Jahat) ²⁸Katika Yesus tiba di saborang danou, di daerah Gadara, dua urang nan karasuen roh jahat mampasuae-Nyeh. Mareka kaluen dai kuboen dengan sangat ganas sahingga idak ada urang nan dapat malewati jalan otou. ²⁹Dan, pandanglah, mareka basurak, cakapnyeh, "Apa urusen hantara Kamu dengan kami, hai Budak Allah? Apakah kamu tiba nak manyisa kami sabolum wakunyeu?" ³⁰Dan, agak jauh dai mareka ada sakawanen bose babi nan sedang mancai makon. ³¹Setan-setan otou mamintak kapada-Nyeh dan bacakap. "Bila Kamu mau manguse kami, suruhlah kami pindah ka dalam kawanen babi otou." ³²dan, Yesus bacakap kapada mareka, "Pogilah!" lalu, mareka kalue dan masuk ka dalam babi-babi otou. Kamudien, saluruh babi otou pun taejun dai tobing danou dan mai di dalam ayek. ³³Urang-urang nan manggambalaen kawanen babi otou malarien dewek, dan masuk ka dalam kota, dan mancaritaen samuanyeh, tamasuk apa nan taajadi dengan urang-urang nan dirasuk setan otou. ³⁴Dan, Pandanglah, saluruh kota kalue untu basua dengan Yesus. Katika mandang Yesus, mareka mamintak-Nyeh untu maninggalen tempat mareka.

Chapter 9

(Yesus Mangampuni dan Manyambuhen Saurang nan Lumpuh) ¹Satelah masuk ka sampan, Yesus manyuborang danou dan tiba di kota-Nyeh dewek. ²Dan, mandang, mareka mambawak kapada-Nyeh saurang nan lumpuh nan tabaring di tempat tido. Katika mandang iman mareka, Yesus bacakap kapada urang lumpuh otou, "Kuatlenlah hatimu, budak-Ku, dosamu sudah diampuni." ³Kamudien, barapa ahli Taurat bacakap dalam hatinyeh, "Urang ikok manghujat!" ⁴Namun, Yesus manontui pikeen mareka, cakap-Nyeh, "Mangapa kamu mamikeen nan jaha dalam hatimu?" ⁵Manakah nan lobih mudah, bacakap, 'Dosa-dosamu diampuni,' atou bacakap, 'jagalah dan bajalanlah?' ⁶Topi, supaya kamu dapat manontui bahwa di bumi Budak Manusia bakuasa untuk mangampuni dosa. "Kamudien, Yesus bacakap kapada urang lumpuh otou," Jagalah, angkatlah tempat tidomu, dan balik!" ⁷Maka dia bangun dan balik. ⁸Namun, katika urang banyak mandang hal ikok, mareka manjadi takjub dan mamulien Allah nan mambagi kuasa sapaeti otou kapada manusia. (Matius Pangumpul Pajak Mangikut Yesus) ⁹Katika Yesus pogi dai sotou, Dia mandang saurang nan dihimbou Matius sedang duduk tempat pangumpulen pajak. Lalu, Yesus bacakap kapadanyeh, "Pogilah di Aku." Dan Matius togak dan mangikut Yesus. ¹⁰Pada waktu Yesus duduk makan di dalam rumah otou, pandang, banyak pangumpul pajak dan urang-urang badosa tiba, lalu duduk makan basama Yesus dan murid-murid-Nyeh. ¹¹Dan, katika urang-urang Farisi mandang hal ikok, mareka bacakap kapada murid-murid-Nyeh, "Mangapa Gurumu makan basama para pangumpul pajak dan urang-urang badosa?" ¹²Topi katika Yesus mandonge hal otou, Dia bacakap, "Mareka nan sehat idak mambutuhen tabib, malainen mareka nan sakit." ¹³Namun, pogilah dan palajei apa artinyeh ikok, 'Aku mangahendaki belas sayang, bukannyeh pasembahen,' sebab Aku tiba bukan untu manghimboi nan bone, malainen urang-urang badosa." (Partanyaan tentang Bapuasa) ¹⁴Kamudien, murid-murid Yohanes tiba kapada Yesus dan batanya, mangapa kami dan urang-urang Farisi malakuen puasa, topi murid-murid-Mu idak bapuasa?" ¹⁵Dan Yesus bacakap kapada mareka, "Dapaten para pangiring panganten badukacita salama panganten jantan masih basama dengan mareka? Topi, akan tida waktunyah katika pangantin jantan diambik dai mareka, dan kamudien mareka akan bapuasa."¹⁶Idak ada saurang pun nan manambalen kain nan baru pada pokeen nan lama, kaena tambalan otou marobek pokeen nan lama dan makin boselah robeknyeh. ¹⁷Juga, idak ada urang nan manuang anggur baru ka dalam kantong kulit nan lama. Bila demikian, kantong kulit otou nak robek, dan anggurnyeh nak tacurah, dan kantong kulitnyeh hanco. Topi, mareka manyimpan anggur nan baru ka kantong kulit nan baru pula sahingga kaduanyeh tapalihara." (Yesus Mambangkiten dan Manyambuhen) ¹⁸Samantaa Yesus mangatain hal-hal ikok kapada mareka, pandang, saurang pamimpin tiba dan manyembah-Nyeh, dan bacakap, "Budak batiku baru saja mati. Topi, tiba dan lotaen lah tangan-Mu ka atasnyeh, maka dia akan hidup." ¹⁹Lalu Yesus bangun dan pogi di urang otou, baitu pulak dengan murid-murid-Nyeh. ²⁰Dan, pandang, saurang batina nan sudah mandaita pandarahan salama dua belas tahun mandokati Yesus dai balakang dan manjamah hujung jubah-Nyeh, ²¹sebab batina otou bacakap kapada deweknyeh, "Bila aku manyentuh jubah-Nyeh saja, aku nak sombuh." ²²Topi, Yesus babalik dan mamandang batina otou, lalu bacakap, "Kuatlenlah hatimu, hai budak-Ku, imanmu lah manyambuhen kamu." sakatika otou juga, sombuhlah batina otou. ²³Katika Yesus tiba di rumah kapala rumah ibdaha otou dan mandang para paniup saruling dan karumunen urang nan manyebaben kabisingen, ²⁴Dia bacakap kapada urang-urang otou, "Pogilah, kaena anak batina otou idak mati, malainen sedang tido." Dan, mareka manawaen Yesus. ²⁵Namun, katika urang banyak otou sudah diuse kaluar, Yesus masuk lalu mamogang tangan budak otou, dan budak batina otou pun tajaga. ²⁶Baita ikok tabose ka saluruh daerah otou. (Yesus Manyambuhen Dua Urang Buta) ²⁷Katika Yesus pogi dai sotou, dua urang buta mangikuti Dia sambil bahimbou-himbou, "Sayangilah kami, Budak Daud." ²⁸Satelah Dia mamasui rumah otou, kadua urang buta tasobut manibai-Nyeh dan batanya kapada mareka, "Apakah kamu pacaya kalu Aku dapat malakuen hal ikok?" Mareka bacakap kapada-Nyeh, "Ya, Tuhan!" ²⁹Kamudien, Yesus manjamah mata mareka, cakap-Nyeh, "Jadilah kapadamu manurut imanmu." ³⁰Dan, tabukalah mata mereka. Yesus dengan tegas mampaingate mareka, "Pahatienlah, jangan ada saurang pun mangatahui hal ikok." ³¹Topi, mareka kalue dan mahebeen barita tentang Yesus ka saluruh daerah otou. (Yesus Manyambuhen Urang Bisu) ³²Satelah kadua urang otou kalue, pandanglah, urang-urang mambawak saurang bisu nan dirasuk roh jahat kapada Yesus. ³³Sasudah roh jahat diuse, urang bisu otou pun babual. Urang banyak otou manjadi taheran-heran dan bacakap, "Hal sapaeti ikok belum paenah tapandang di Israel." ³⁴Topi, urang-urang Farisi bacakap, "Dia manguse roh-roh jahat dengan pangusa roh-roh jahat." (Banyak Panenen Sadikit Pakaeja) ³⁵Dan, Yesus pogi mangalilingi samua kota dan desa sambil mangaje di sinagoge-sinagoge mareka, dan mambaitaen Injil Karajaen, saeta manyambuhen sagala panyakit dan kasakitan. ³⁶Katika Yesus mandang urang banyak otou, Dia marasa sayang kapada mareka kaena mareka lelah dan talante sapaeti domba-domba tanpa gembala. ³⁷Kamudien Dia bacakap kapada murid-murid-Nyeh, "Sasungguhnyeh, panenen banyak,

topi pakaaja-pakaejanyeh sadikit." ³⁸Kaena otou, mintaklah kapada Tuhan nan mamunyai panenen, untu mangirimen pakaaja-pakaaja dalam panenen-Nyeh."

Chapter 10

(Yesus Manyuruh Murid-Murid-Nyeh) ¹Dan, Yesus manghimboi kadua belas murid-Nyeh dan mambagien mareka kuasa atas roh-roh najis untu manguse roh-roh otou dan untu manyembuhen sagala macam panyakit maupun sagala macam kasakiten. ²Inilah nama-nama kadua belas rasul otou: nan patama, Simon nan disobut Petrus, dan Andreas dulonyeh, dan Yakobus budak Zebedeus, dan Yohanes dulonyeh, ³Filipus, dan Bartolomeus, Tomas, dan Matius si pangumpul pajak, Yakobus budak Alfeus, dan Tadeus, ⁴Simon urang Zelot dan Yudas Iskariot nan menghianati Yesus. ⁵Yesus manyuruh kadua belas rasul otou dan mamarentahen mareka, "Jangan pogi ka jalan bangsa-bangsa lain atou masuk ka dalam kota urang Samaria. ⁶malainen pogilah kapada domba-domba nan tasosat dai hantara umat Israel. ⁷Dan, salama kamu pogi, baitaenlah dengan bacakap, 'Karajaen Saruga sudah dokat.' ⁸Sembuhenlah nan sakit, hidupenlah nan mati, tahirenlah nan kusta, dan uselah roh-roh jahat. Kamu manarima dengan cum-cuma, bgienlah dengan cuma-cuma. ⁹Jangan kamu mambawak emas, atou perak, atou tambaga dalam ikat pinggangmu, ¹⁰atou etas untu pajalanen, atou dua holei baju, atou selup, atou tungkat sebab saurang pakaeja pantas untu mokonennyeh. ¹¹Dan, di kota atou desa mona pun nan kamu masui, salidiilah siapa nan layak di dalamnyeh dan tunaklah di sotou sampei kamu barangkat. ¹²Katika kamu mamasui rumah otou, bagienlah posen. ¹³Dan, bila rumah otou layak, biaklah damei sajahteramu turun atasnyeh, topi bila idak, biaklah damei sajahteramu balik kapadamu. ¹⁴Dan, siapa saja nan idak manarima kamu atou idak mau mandonge pacakapenmu katika kamu kalue dai rumah atou kota otou, kebasenlah debu kakimu. ¹⁵Aku mangataen nan saboneenyeh kapadamu bahwa pada hai panghakimen, tanah Sodom dan Gomora nak lobih bisa mananggung daipada kota otou." (Kasulien-Kasulien nan nak Dihadapen Para Murid) ¹⁶"Pandanglah, Aku mangutus kamu sapaeti domba ka tongah-tongah sarigala. Kaena otou, jadilah caedik sapaeti ule dan tulus sapaeti burung-burung marpati. ¹⁷Topi, bahati-hatilah tahadap urang-urang kaena mareka nak manyerahenmu kapada sanhedrin dan nak mancambukmu di sinagoge-sinagoge mareka. ¹⁸Dan, kamu nak dibawak ka hadapen para panguasa dan para raja demi Aku, sabagei kasasien untu mareka dan untu bangsa-bangsa lain. ¹⁹Namun, katika mareka manyerahen kamu, jangan kawate tentang bageimona atou apa nan kamu kataen kaena saat otou juga nak dibagien kapadamu apa nan haus kamu kataen. ²⁰Sebab bukan kamu nan bacakap, topi otou adalah Roh Bopakmu nan bacakap di dalam kamu. ²¹Dulo nak manyerahen dulonyeh kapada kamatien, dan bopak tahadap budaknyeh. Dan, budak-budak nak malawan para urang tuha dan mambunuh mareka. ²²Kamu nak dibenci oleh samuanyeh kaena nama-Ku, topi urang nan bataan sampei ahir nak disalamaten. ²³Katika mareka maniaya kamu dalam satu kota, larilah ka kota nan lain. Aku mangataen nan saboneenyeh kapadamu bahwa kamu idak nak salesai malewati kota-kota Israel sampei Anak Manusia tiba. ²⁴Murid idak malobihi gurunyah, demikian juga hamba idak malobihi tuannyeh. ²⁵Cukuplah bila murid manjadi sapaeti gurunyah, dan hamba manjadi sapaeti tuannyeh. Bila mareka manyobut tuan rumah otou Beelzebul, lobih buuk lagi kapada anggota kaluarganyeh." (Takutlah kapada Allah bukan Kapada Manusia) ²⁶"Kaena otou, jangan kamu takut tahadap mareka sebab idak ada apa pun nan tatutup nan idak nak diungkap, atou nan tasuuk nan idak ditontui. ²⁷Apa nan Aku kataen kapadamu dalam kagelapen, kataenlah otou dalam torang. Dan, apa nan kamu donge dibisien di talingamu, baitaenlah di atas atap rumah. ²⁸Jangan takut kapada mareka nan mambunuh bedan, topi idak dapat mambunuh jiwa, malainen talobih takutlah kapada Dia nan dapat mamusnahen jiwa maupun bedan di naraka. ²⁹Bukankah dua ikuk burung pipit dijual untu satu duit? Dan, idak ada sikuk pun dai mareka nak jatuh ka tanah di lue kahendak Bopakmu. ³⁰Bahkan, rambut kapalamu samuanyeh tahitung. ³¹Kaena otou, jangan takut, kamu lobih banilei daipada banyak burung pipit." (Mangakui Yesus di Hadapen Urang Lain) ³²"Jadi, sapaeti urang nan mangakui Aku di hadapen manusia, Aku juga nak mangakuinyeh di hadapen Bopak-Ku nan ada di saruga. ³³Topi, siapa nan manyangkal Aku di hadapen manusia, Aku juga nak manyangkalnyeh di hadapen Bopak-Ku nan ada di saruga." (Tujuen Katibaen Yesus) ³⁴"Jangan bapike bahwa Aku tiba untu mambawak padameien di bumi. Aku tiba bukan untu mambawak padameien, malainen pedan. ³⁵Sebab, Aku tiba untu mamisahen jantan dai bopaknyeh, budak batina dai omaknyeh, manantu batina dai omak mintuhanyeh, ³⁶dan musuh sasaurang adalah dai anggota kaluarganyeh. ³⁷Siapa nan lobih manyayangi bopak dan omaknyeh daipada Aku, idak layak bagi-Ku. Dan, siapa nan lobih manyayangi budak jenton atou budaknyeh batina daipada Aku, idak layak bagi-Ku. ³⁸Dan, siapa idak mamikul salibnyeh dan mangikuti Aku, idak layak bagi-Ku. ³⁹Siapa nan mampartahenen nyawahnyeh nak kahilangan nyawanyeh, dan siapa nak kahilangan nyawanyeh demi Aku nak mandapatennyeh." (Upah Dai Allah) ⁴⁰"Siapa nan manarima kamu, manarima Aku. Dan, siapa nan manarima Aku, manarima Dia nan mangutus Aku. ⁴¹Siapa nan manarima nabi dalam nama nabi akan manarima upah nabi. Dan, siapa nan manarima urang bone dalam nama urang bone nak manarima upah urang bone. ⁴²Dan, siapa nan mambagi minum kapada salah satu

dai urang-urang nan kocik ikok musekipun henyeu sacangke ayek sejuk dalam nama saurang murid, Aku mangataen nan sabonennyeu kapadamu, dia idak nak kahilangan upahnye.

Chapter 11

¹Katika Yesus Salosei mambagien parintah kapada kadua belas murid-Nyeh, Dia pogi dai sotou untu mangaje dan bakhotbah di kota-kota mareka. (Yesus dan Yohanes Pambatis) ²Sakaang, katika Yohanes, nan ada di panjara, mandonge pakajaen-pakajaen Kristus, dia mangirim posan malalui murid-muridnyeh, ³dan batanya kapada-Nyeh, "Apakah Kamu nan nak tiba otou, atou hauskah kamu manantik nan lainnyeh?" ⁴Yesus manjawab dan bacakap kapada mareka, "Pogi dan bagitontuen kapada Yohanes apa nan kamu donge dan pandang, ⁵nan buta malihat, nan lumpuh bajalan, nan sakit kusta ditahiren, nan tuli mandonge, nan mati dibangkiten, dan kapada nan miskin diberitaen Injil. ⁶Dan, diberkatilah urang nan idak tasandung oleh-Ku." ⁷Dan, satelah mereka pogi, Yesus mulai bacakap kapada urang banyak tentang Yohanes, "Apa nan ingin kamu pandang di padang balantara? Sabatang buluh nan digoyang angin? ⁸Kamu pogi untu mandang apa? Saurang nan bapokeen halus? Mareka nan bapokeen halus otou ada di istana-istana raja. ⁹Untu malihat apakah kamu pogi? Saurang nabi? Ya, Aku mangataen kapadamu, dia bahkan lobih bose daipada saurang nabi. ¹⁰Sebab, dialah urang nan tentangnyeh telah tatulis: 'Pandang! Aku mangirim utusan-Ku mandahului-Mu. Dia nan nak mamparsiapen jalan bagi-Mu dihadapen-Mu.' ¹¹Aku mangataen nan saboneenyeh kapadamu, di hantara mareka nan dilaheen oleh batina, idak paenah tampil urang nan lobih bose daipada Yohanes Pambatis. Topi, nan paling kocik dalam karajaen Saruga, lobih bose daipada dia. ¹²Sejak jaman Yohanes Pambatis hingga sakaang, Karajaen Saruga mandaita kekeasan dan urang-urang nan kejam malakuennye dengan paksa. ¹³Sebab, samua nabi dan Hukum Taurat banubuat sampei jaman Yohanes. ¹⁴Dan, bila kamu mau manarimanyeh, dialah Elia nan nak tiba otou. ¹⁵Siapa nan mamunyi talinga untu mandonge, hendaklah dia mandongeen! ¹⁶Namun, dengan apakah nak kubandingan generasi ikok? Mareka otou sapaeti budak-budak kocik nan duduk di tempat-tempat umum, nan mahimboi kawan-kawannyeh, ¹⁷dan, bakata kami maniupen saruling untumu, topi kamu idak manari. Kami manyanyien lagu dukacita, topi kamu idak baduka." ¹⁸Kaena Yohanes tiba tanpa makan, juga tanpa minum, dan mareka bakata, 'Dia karasuen roh jahat. ¹⁹Topi, katika Anak Manusia tiba lalu makan dan minum, dan mareka bakata, 'Lihat, saurang nan rakus dan pamabuk, teman para pangumpul pajak dan urang-urang badosa.' Topi, hikmat diboneen oleh pabuatennyeh." (Paringaten untu Urang nan Idak Mau Pacaya) ²⁰Kamudien Yesus mulai mancala kota-kota tempat Dia malakuen paling banyak mujijat kaena mareka idak batobat. ²¹"Celakalah kamu, Khorazim! Celakalah kamu, Betsaida! Sebab, bila mujijat-mujijat nan telah tajadi di hantara kamu juga tajadi di Tirus dan Sidon, mareka sudah lama batobat dengan bapokeen kabung dan abu. ²²Topi, Aku mangataen kapadamu bahwa pada hai panghakiman, Tirus dan Sidon nak lobih bisa mananggungnyeh daipada kamu. ²³Dan, kamu Kapernaum, naklah kamu ditinggien sampei ka langit? Idak, kamu nak diturunen ka dunia urang mati, sebab bila mujijat-mujijat nan telah tajadi di hantara kamu otou tajadi di Sodom, kota otou nak tetap ada sampei hai ikok. ²⁴Topi, Aku mangataen kapadamu bahwa pada hai panghakimen, tanah Sodom nak lobih bisa mananggungnyeh daipada kamu." (kalagaen bagi Urang nan Tiba kapada Yesus) ²⁵Pada waktu otou Yesus bakata, "Aku mamuliaen Kamu, Bopak, Tuhan atas langit dan bumi, bahwa Kamu manyembunyien samua ikok dai urang-urang nan bijaksana dan pandei, dan mangungkapennyeh kapada budak-budak kocik. ²⁶Ya, Bopak, kaena sapeti otoulah nan bakenan di hadapen-Mu. ²⁷Sagalo sasuatolah tolah diserahen kapada-Ku oleh Bopak-Ku. Dan, idak saurang pun nan mangel Budak, salain Bopak; Idak saurang pu mangel Bopak salain Budak dan satiap urang nan dikehendaki Sang Budak untu mangungkapennyeh. ²⁸Tibalah kapada-Ku, samua nan letih lesu dan babebat borat, dan Aku nak mambagien kelegaen. ²⁹Pikullah kuk nan Kupasang, dan balajelah dai-Ku kaena Aku lomah lombut dan rondah hati, dan kamu nak mandapatan katenangen dalam jiwamu. ³⁰Sebab, kuk nan Kupasang otou mudah dan beban-Ku ringan."

Chapter 12

(Yesus adalah Tuhan atas Hai Sabat) ¹Pada waktu otou Yesus bajalan malalui ladang gandum pada hai Sabat, dan murid-murid-Nyeh lape, dan mereka mulai mamatik bulir-bulir gandum, dan mamakannyeh. ²Topi, katika urang-urang Farisi malihatnyeh, mereka bakata kapada-Nyeh, "Pandang, murid-murid-Mu malakuen apa nan idak diboneen untu dilakuen pada hai Sabat." ³Namun, Yesus bakata kapada mereka, "Bolum paenahkah kamu mambaca apa nan dilakuen Daud katika dia dan para pangikutnyeh lapar, ⁴bageimona dia masuk ka dalam Rumah Allah dan makan roti pasembahen nan idak diboneen bagi-Nyeh untu mamakannyeh, baitu juga oleh urang-urang nan basamanyeh, kacuali henyeh untu para imam? ⁵Atou, bolum paenahkah kamu mambaca dalam Hukum Taurat, bahwa pada hai Sabat, para imam di bait Allah malangge Sabat dan mereka idak basalah? ⁶Topi, Aku mangataen kapadamu bahwa nan lobih bose daipada Bait Allah ada disini. ⁷Namun, bila kamu sudah manontui artinyeh ikok: 'Aku manghendaki belas sayang dan bukan pasembahan', kamu idak nak paenah manghukum nan idak basalah. ⁸Sebab, Budak Manusia adalah Tuhan atas hai Sabat." (Yesus Manyembuhen Pada Hai Sabat) ⁹Satelah berangkat dai sotou, Yesus tiba Sinagoge mereka. ¹⁰Pandang, ada saurang jantan nan lumpuh sabelah tangannyeh. Dan, mereka batanya kapada Yesus, kata mereka, "Apakah diboneen untu manyembuhen pada hai Sabat?" Supaya mereka bisa manyalahen Yesus. ¹¹Dan, Dia bakata kapada mereka, "Siapa urangnyeh di hantara kamu nan mamunyi sikuk domba, dan jika domba otou jatuh ka dalam lubang pada hai Sabat, idakkah dia nak maraihyeh dan mangalueenyeh? ¹²Batapa jauh lobih banilainyeh manusia daipada sikuk domba! kaena otou, diboneen babuat baik pada hai Sabat." ¹³Kamudien, Yesus bakata kapada urang otou, "Uloen tanganmu." Urang otou manguloen tangannyeh dan disembuhen saponuhnyeh sapaeti tangannyeh nan lain. ¹⁴Topi, urang-urang Farisi pogi dai sotou dan baskongkol malawan Dia, bageimona mereka bisa mambinasae-Nyeh. (Yesus Hamba Pilihan Allah) ¹⁵namun, Yesus katika manontui hal ikok, manyingkei dai sotou. Banyak nan mangikuti-Nyeh dan Dia manyembuhen mereka samua, ¹⁶dan mamparingaten mereka untu idak mambuat diri-Nyeh ditontui. ¹⁷Hal ikok tajadi untu mamonuhi apa nan disampeien malalui Nabi Yesaya: ¹⁸"namun, Yesus katika manontui hal ikok, manyingkei dai sotou. Banyak nan mangikuti-Nyeh dan Dia manyembuhen mereka samua, ¹⁶dan mamparingaten mereka untu idak mambuat diri-Nyeh ditontui. ¹⁷Hal ikok tajadi untu mamonuhi apa nan disampeien malalui Nabi Yesaya: ¹⁸"Pandanglah, hamba-Ku nan Kupilih, nan Kusayangi, nan kapada-Nyeh jiwa-Ku bakenan. Aku nak manaruh roh-Ku ka atas-Nyeh, dan Dia nak manyataen kaadilen kapada bangsa-bangsa lain. ¹⁹Dia idak akan mambantah, atou bahimbou, dan idak nak ada saurang pun nan mandonge suara-Nyeh di jalan-jalan. ²⁰Buluh nan patah idak nak Dia putusen, dan sumbu nan hampir padam idak nak dia matien, sampei Dia mambuat kaadilan menang, ²¹dan dalam nama-Nyeh, bangsa-bangsa lain nak baharap. (Kuasa Yesus Barasal dai Roh Allah) ²²Kamudien saurang nan karasuen roh jahat, nan buta dan bisu, dibawak kapada Yesus. Dan, Yesus manyembuhennyeh sahingga urang nan buta dan bisu otou bacakap dan mandang. ²³Samua urang manjadi taheran-heran dan batanya, "Mungkinkah Dia ikok Budak Daud?" ²⁴Topi, katika urang-urang Farisi mandonge mereka bakata, "Urang ikok idak mungkin manguse roh-roh jahat bila idak dengan Beelzebul, pamimpin roh-roh jahat." ²⁵Yesus manontui pikeen mereka dan bakata kapada mereka, "Satiap karajaan nan tapocah-pocah malawan dirinyeh dewek, ditinggalen. Dan, satiap koa atou rumah nan tapocah-pocah malawan dirinyeh dewek, idak nak batahan. ²⁶Dan, kalu iblis manguse iblis, dia tapocah-pocah malawan dirinyeh dewek. Bila demikian, bageimona karajaennyeh nak batahan? ²⁷Dan, bila Aku, manguse roh-roh jahat dengan Beelzebul, dengan siapakah anak-anakmu manguse mereka? Kaena otou, mereka nak manjadi hakimmu. ²⁸Topi, jika dengan Roh Allah, Aku manguse roh-roh jahat, Karajaan Allah sudah tiba atas kamu. ²⁹Atou, bageimona sasaurang bisa masuk ka rumah urang nan kuat dan marampas benda-bendanyeh bila dia idak mangikat urang kuat otou talobih dahulu? Kamudien, dia baru dapat marampok rumah otou. ³⁰Siapa saja nan idak basama dengan Aku, malawan Aku. Dan, siapa saja nan idak mangumpulen basama dengan Aku, mancoei-boein. ³¹Kaena otou, Aku mangataen kapadamu bahwa satiap dosa dan hujaten manusia nak diampuni, topi hujaten tahadap Roh idak nak diampuni. ³²Dan, siapa saja nan mangataen sasuatun malwan Anak Manusia nak diampuni, topi siapa saja nan bacakap malawan Roh Suci idak nak diampuni, baik pada masa ikok maupun pada masa nan nak tiba." (Pohon Dikenal dai Buahnyeh) ³³Bila pohon otou baik, buahnyeh juga nak baik. Atou, jika pohon otou idak baik, buahnyeh juga idak nak baik. Sebab, pohon dikenal dai buahnyeh. ³⁴hai, katurunen ule baludah, bageimona mungkin kamu nan jahat mangucapen hal-hal nan baik? Kaena dai luapan hati, mulut bacakap. ³⁵Urang baik mangalueen hal-hal nan baik dai kakayaannyeh nan baik, dan urang jahat mangalueen hal-hal jahat dai kakayaannyeh nan jahat. ³⁶namun, Aku mangataen kapadamu bahwa satiap kata nan sia-sia, nan diucapen urang, mereka nak mampartanggung-jawabennyeh pada hai pangahakiman. ³⁷Kaena oleh pakataenmu, kamu nak diboneen, dan oleh pakataenmu, kamu nak dihukum. (Urang Farisi dan Ahli Taurat mamintak Tanda) ³⁸Kamudien, babarapa

Ahli taurat dan urang Farisi bakata kapada Yesus, "Guru, kami mau mandang tanda dai-Mu." ³⁹Namun, Yesus manjawab dan bakata kapada mareka, "Generasi nan jahat dan bajina ikok manuntut suatu tanda. Dan, idak nak ada tanda nan dibagien kapada mareka, kacuali tanda Nabi Yunus. ⁴⁰Sebab, sapaeti Yunus nan barada di dalam porut ikan bese salama tiga hai dan tiga malam, demikian juga Anak Manusia nak barada salama tiga hai dan tiga malam dalam porut bumi. ⁴¹Urang-urang Niniwe nak togak basama-sama dengan generasi ikok pada panghakiman dan nak manghukumnyeh sebab mareka batobat satelah mandonge khotbah Yunus. Dan, pandang, nan lobih bese daipada Yunus ada di sikok. ⁴²Ratu dai selatan nak bangkit basama-sama generasi ikok pada hai panghakiman dan nak manghukumnyeh kaena dia tiba dai ujung bumi untu mandonge hikmat Salomo. Dan, pandang, nan lobih bese daipada Salomo ada di sikok. (Bahaya dai Kakosongen) ⁴³"Katika roh jahat kalue dai manusia, dia malewati tempat-tempat nan idak barayek untu mancai tempat istirahat, topi idak manamuennye. ⁴⁴Lalu, dia bakata, 'Aku nak balik ka rumahku, tempat aku kalue,' Dan, katika tiba, dia mandapati rumah otou kosong, sudah disapu, dan taratur. ⁴⁵Kamudien, roh jahat otou pogi dan mambawak basamanyeh tujuh roh lain nan lobih jahat dainyeh, dan mareka masuk saeta tunak di sotou. Ahirnyeh, kaadaan urang otou manjadi lobih buuk daipada sabolumnyeh. Demikian juga nan nak tajadi dengan generasi nan jahat otou." (Kaluarga Yesus nan Saboneennye) ⁴⁶Samantaa Yesus masih bacakap dengan urang banyak, pandang, ibu dan dulo-dulo-Nyeh togak di lue, bausaha untu bacakap dengan-Nyeh. ⁴⁷Sasaurang bacakap kapada-Nyeh, "Pandang, omak dan dulo-dulo-Mu di lue, bausaha bacakap dengan Kamu." ⁴⁸Namun, Yesus manjawab urang nan mambagitontu-Nyeh otou dan bakata, "Siapakah omak-Ku dan siapakah dulo-dulo-Ku?" ⁴⁹Dan, sambil marentangen tangan-Nyeh ka rah murid-murid-Nyeh, Yesus bakata, "Ikoklah omak-Ku dan dulo-dulo-Ku! ⁵⁰Kaena siapa saja nan malakuen kahendak Bopak-Ku nan ada di saruga, dialah dulo-KU nan jantan, dulo-Ku nan batina, dan omak-Ku."

Chapter 13

(Parumpamaan tentang Panabu) ¹Pada hai otou, Yesus kalue dai rumah dan duduk di topi danou. ²Dan, orang banyak takumpul kapada-Nyeh. Kaena otou, Dia naik ka parahu dan duduk, dan samua urang banyak otou di topi danou. ³Dan, Dia mangataen banyak hal kapada mareka dalam parumpamaan, kata-Nyeh, "Ada saurang panabu pogi untu manabu, ⁴dan waktu dia manabu, babarapa bonih jatuh di pinggir jalan, burung-burung tiba dan mamakannyeh sampei habis. ⁵Bonih nan lain jatuh di tempat babatu, nan idak mangandung banyak tanah, dan cepat tumbuh kaena idak mamunyi kadalaman tanah. ⁶Topi, satelah matahai terbit, tanamen otou tasongat panas. Dan, kaena idak mamiliki akar tanaman otou manjadi koing. ⁷Benih nan lain jatuh di hantara somak duri, dan somak duri otou batumbuh, dan mangimpitnyeh. ⁸Namun, bonih nan lain jatuh di tanah nan baik dan manghasilen buah, ada nan saratus kali lipat, ada nan enam puluh kali lipat, dan ada nan tiga puluh kali lipat. ⁹Siapa nan batelinga, biaklah dia mandonge." (Yesus Mangaje dengan Parumpamaan) ¹⁰Dan, murid-murid Yesus tiba dan batanya kapada-Nyeh, "Mangapa Kamu bacakap kapada mareka dalam parumpamaan?" ¹¹Yesus manjawab mareka, "Kapadamu sudah dikaruniaen untu manontui rahasia Karajaan Saruga, topi kapada mareka idak dikaruniaen. ¹²Sebab, urang nan mamunyi, kapadanyeh nak dibagien dan dia nak bakalimpahen. Namun, siapa nan idak mamunyi, bahkan apa nan dia punyai nak diambik dai padanyeh. ¹³Kaena otoulah, aku bacakap kapada mareka dalam parumpamaan kaena katika mandang, mareka idak mandang, dan katika mandonge, mareka idak mandonge, juga idak mangaeti. ¹⁴Mangonai mareka, diponuhilah nubuat Yesaya nan bakata, 'Dengan pandongeen, kamu nak mandonge, topi idak nak paenah mangaeti. Dan, dengan mandang, kamu nak mandang, topi idak nak mamahami.' ¹⁵Kaena hati bangsa ikok telah manobal, talinga mareka malas untu mandonge, dan mareka manutup mata mareka. Bila idak, mareka dapat mandang dengan mata mareka, mandonge dengan talinga mareka, dan dapat mangaeti dengan hati mareka, lalu babalik kapada-Ku dan disembuhkan.' ¹⁶Topi, diberkatilah matamu kaena mandang dan telingamu kaena mandonge. ¹⁷Aku mangataen nan saboneenyeh kapadamu bahwa banyak nabi dan orang-orang bone nan ingin mandang apa nan kamu lihat, topi idak malihatnyeh, dan ingin mandonge apa nan kamu donge, topi idak mandongenyeh. (Penjelasan tentang Parumpamaan Panabu) ¹⁸Oleh kaena otou, dongeenlah arti parumpamaan tentang panabu. ¹⁹Katika urang mandonge firman Karajaan dan idak mamahaminyeh, si jahat tiba dan marampas apa nan telah tartabo dalam hati urang otou. Ikoklah urang nan bonihnyeh tartabo di pingge jalan. ²⁰Adapun nan tartabo di tempat-tempat nan babatu, ikoklah urang nan mandonge firman dan langsung manarimanyeh dengan sukacia, ²¹topi dia idak mamunyi ake dalam dirinyeh dan bataan sabente saja. Dan, katika panindasen atou panganiyaen tajadi kaena firman otou, dia langsung tajatuh. ²²Bonih nan jatuh di tongah somak-somak duri adalah urang nan mandonge firman Tuhan otou, kamudien kekawateen dunia dan tipu daya kakayaen mandesak firman otou sahingga idak babuah. ²³Namun, urang nan bonihnyeh tartabo di tanah nan baik, ikoklah urang nan mandonge firman otou dan mamahaminyeh. Dialah nan bone-bone babuah dan mahasilan, ada nan 100 kali lipat, babarapa 60, dan babarapa 30." (Parumpamaan tentang Rumput Lie dan gandum) ²⁴Yesus manyampaien parumpamaan nan lainnyeh kapada mareka, kata-Nyeh, "Karajaan Saruga otou dapat diumpaen sapaeti urang nan manabu bonih nan baik di ladangnyeh. ²⁵Topi, samantaa urang-urang tido, musuhnyeh tiba dan manaboen bonih lalang di hantara bonih gandum, dan pogi. ²⁶Katika tanaman batunas dan babulir, kamudien lalang otou talihat juga. ²⁷Maka, hamba-hamba dai pamilik ladang otou tiba dan batanya kapadanyeh, 'Tuan, bukankah kamu manaboen bonih nan baik di ladangmu? Lalu, dai manakah tibanyeh lalang otou?' ²⁸Dia bakata kapada mareka, 'Saurang musuh telah malakuennyeh.' lalu, hamba-hamba otou bakata kapadanyeh, 'Apakah kamu mau kami pogi dan mangumpulennyeh?' ²⁹Topi, tuan otou bakata, 'Jangan! Sebab, katika kamu mangumpulen lalang-lalang otou, bisa-bisa kamu juga mancabut gandum basamanyeh. ³⁰Biaklah kaduanyeh tumbuh basama sampei musim panen. Dan, pada waktu panen, aku nak bakata kapada para panabu, 'Partama-tama, kumpulenlah lalang-lalang otou dan ikatlah dalam bokas-bokas untu dibake. Namun, kumpulenlah gandumnyeh ka dalam lumbungku." (Karajaan Allah sapaeti Bigi Sasawi dan Ragi) ³¹kamudien Yesus mancaritaen parumpamaan nan lain kapada mareka, kata-Nyeh, "Karajaan Saruga otou sapaeti bigi sasawi nan diambik urang dan ditaboen di ladangnyeh. ³²Bigi otou adalah nan kocik dai samua jenis bonih, topi katika tumbuh, dia lobih bese dai samua jenis sayoen, bahkan manjadi pohon sahingga burung-burung di langit tiba dan basarang di cabang-cabangnyeh." ³³Kamudien Yesus mancaitaen sabuah parumpamaan nan lain kapada mareka, "Karajaan Saruga otou sapaeti ragi, nan oleh saurang batina diambik dan dimasuen ka dalam adonen topung tarigu sabanyak tiga sukat sampei seluruh adonen otou tacampo ragi. ³⁴Samua hal ikok Yesus kataen kapada urang banyak dalam parumpamaan-parumpamaan, dan Dia idak bacakap kapada mareka tanpa parumpamaan. ³⁵Dengan demikian, tarponuhilah apa nan disampaien malalui nabi, "Aku nak mambuka mulutku dalam parumpamaan-parumpamaan, Aku nak

mangucapen hal-hal nan tasambunyi sejak duni dijadien. (Parumpamaen tentang Rumput Lie di Ladang)

³⁶Kamudien, Yesus maninggalen urang banyak otou lalu masuk ka rumah. Dan, murid-murid-Nyeh tiba kapada-Nyeh dan bakata," Jelaskanlah kapada kami parumpamaen tentang lalang-lalang di ladang." ³⁷Dan, jawab-Nyeh, "Urang nan manaboen bonih nan baik adalah Anak Manusia, ³⁸dan ladang otou adalah dunia ikok. Bonih na baik adalah anak-anak Karajaan, dan lalang adalah anak-anak si jahat, ³⁹dan musuh manaboennye adalah iblis, dan musim panen adalah ahir jaman, dan para panaei otou adalah malaikat. ⁴⁰Jadi, sama sapaeti lalang nan dikumpulen dan dibake dalam api, demikianlah nan nak tajadi pada ahir jaman. ⁴¹Anak Manusia nak manyuruh para malaikat-Nyeh, dan mereka nak magumpulen samua batu sandungen saeta urang-urang nan malakuen kajahatan dai karajaan-Nyeh, ⁴²dan nak mancampaennye ka dalam tungku api. Di tempat otou nak ada tangisen dan kertak gigi. ⁴³Kamudien, urang-urang bone nak basinar sapaeti matahai dalam Karajaan Bopak mereka. Siapa nan batalinga, biaklah dia mandonge." (Karajaan Saruga sapaeti Hareta Tapendam dan Muiara) ⁴⁴"Karajaan Saruga adalah sapaeti hareta nan tapendam di ladang, nan ditemueen urang, lalu disukueenye lagi. Dan, kaena senangye, dia pogi, manjual samua nan dipunyainye, dan mamboli ladang otou. ⁴⁵Sakali lagi, Karajaan Saruga adalah sapaeti saurang padagang nan mancai mutiara nan indah. ⁴⁶Katika dia manemuen sabuah mutiara nan banilai tinggi, dia pogi dan manjual samua nan dipunyainye, lalu mamboli mutiara otou." (Karajaan Saruga Sapaeti Jalo nan Ponuh Ikan) ⁴⁷"Demikian juga, Karajaan Surga adalah sapaeti jalo nan dilempeen ka dalam laut, dan mangumpulen babagei jenis ikan. ⁴⁸Katika jala otou penuh, mereka manyeretnye ka pantai dan duduk, lalu mangumpulen ikan-ikan nan baik ka dalam karanjang-karanjang bese, topi mambuang nan idak baik. ⁴⁹Jadi, otoulah nan nak tajadi pada ahir jaman. Para malaika nak kalue dan mamisahen nan jahat dai urang-urang bone, ⁵⁰dan malempeen urag-urang jahat otou ka dalam tungku api. Di tempat otou nak ada tangisen dan kertak gigi. ⁵¹Sudahkah kamu mangaeti nak samua ikok?" Mereka bakata kapada-Nyeh, "Ya," ⁵²Dan, Yesus bakata kapada mereka, "Kaena otou, sataip ahli Taurat nan tolak manjadi murid Karajaan Saruga, dia sapaeti tuan rumah nan mangalue hareta nan baru dan nan lama dari kakayaennye. (Yesus Ditolak di Kota Asal-Nyeh) ⁵³Katika Yesus telah manyeleseien parumpamaen-parumpamaen otou, Dia pogi dai sotou. ⁵⁴Dan, katika Dia tiba di kota asal-Nyeh, Dia mangaje di sinagoge-sinagoge mereka sahingga mereka takjub dan bakata, "Dai mona Urang ikok mandapat kabijaksanaen dan mukjijat-mukjijat ikok? ⁵⁵Bukankah Dia ikok budak saurang tukang kayu? Bukankah omak-Nyeh disobut Maria, dan dulo-dulo-Nyeh adalah Yakobus, Yusuf, Simon, dan Yudas? ⁵⁶Bukankah dulo-dulo-Nyeh nan batina ada di hantara kita? Lalu, dai mona Urang ikok mandapaten samua hal ikok?" ⁵⁷Dan, mereka tasinggung oleh-Nyeh. Namun, Yesus bakata kapada mereka, "Saurang nabi bukannya idak dihormati, kacuali di tempat asalnye dan di rumahnye dewek." ⁵⁸Dan, Dia idak malakuen banyak mujijat di sotou kaena katidakpacayaen mereka.

Chapter 14

(Herodes Mandong Barita tentang Yesus) ¹Pada waktu otou, Herodes, raja walayah, mandong barita-barita tentang Yesus. ²Dan, dia bakata kapada hamba-hambanyeh, "Ikoklah Yohanes Pambatis. Dia telah bangkit dai hantara urang mati dan kaena otoulah mujijat-mujijat ikok bakaeja di dalam-Nyeh." (Paristiwa Kamatien Yohanes Pambatis) ³Sebab, Herodes telah manangkap Yohanes, mangikatnyeh, dan mamasuennnyeh ka panjaa kaena Herodias, istri Filipus, saudara Herodes. ⁴Kaena Yohanes paenah bakata kapadanyeh, "Idak diboneen bagimu untu mamiliki Harodias." ⁵Dan, maskipun Herodes ingin mambunuh Yohanes, dia takut kapada urang banyak kaena mereka manganggap Yohanes sabagei nabi. ⁶Topi, katika hai ulang tahun Herodes tiba, budak batina Herodias manari di hadapen mereka, dan otou manyenangen Herodes, ⁷sahingga dia basumpah untu mambagien apa saja nan dimintak gadis otou. ⁸Maka, satelah didesak oleh omaknyeh, gadis otou bakata, "Bagienlah kapadaku di sikok, kapala Yohanes Pambatis di atas nampan." ⁹Meskipun raja sedih, topi kaena sumpahnyeh dan kaena urang-urang nan makan basamanyeh, dia pun mamarentahen agar hal otou dibagien. ¹⁰Dia manyuruh untu mangorat kapala Yohanes di panjaa. ¹¹Dan, kapala Yohanes dibawak di atas nampan, dibagien kapada gadis otou dan dia mambawaknyeh kapada omaknyeh. ¹²Kamudien, murid-murid Yohanes tiba, mangambik bedannyeh, dan manguboennnyeh. Lalu, mereka pogi dan mambagitontu Yesus. (Lima Roti dan Dua Ikan untu Lima Ribu Urang) ¹³Katika Yesus mandong hal ikok, Dia manarik dewek dai sotou dengan parahu, ka tempat nan sunyi deweknyeh. Dan, katika urang-urang mandong ikok, mereka mangikuti-Nyeh dengan bajalan kaki dai kota-kota. ¹⁴Katika Yesus kalue, Dia mandang karumunen bose urang, dan babalas sayang kapada mereka, dan manyembuhen sakit mereka. ¹⁵Katika hai menjelang malam, para murid datang kapada Yesus dan bakata, "Tempat ikok sepi dan hai sudah mulai malam. Suruhlah urang banyak otou pogi ka desa-desa dan mamboli mokonen bagi mereka dewek. ¹⁶Topi, Yesus bakata kapada mereka, "Mareka idak paelu pogi, Kamu, bagienlah mereka mokonen." ¹⁷Mareka bakata kapada-Nyeh, "Di sikok kita idak mamunyi apa-apa, kacuali 5 roti dan 2 ikan." ¹⁸Dan, Dia bakata, "Bawaklah otou kamai, kapada-Ku." ¹⁹Kamudien, Dia manyuruh urang banyak otou duduk di rumput, dan Dia mangambik 5 roti dan 2 ikan otou, lalu sambil mamandang ka langit, Dia mangucap syukur dan mamocahen-mocahen roti otou. Satelah otou, Dia mambagiennnyeh kapada murid-murid-Nyeh, dan murid-murid-Nyeh, dan kapada urang banyak. ²⁰Dan, mereka samua makan dan dokoyangen. Lalu, mereka mangambik potongan-potongan nan sisa, ada dua belas karanjang penuh. ²¹Dan, mereka nan makan kira-kira ada 5.000 jantan, dan bolum tamasuk batina dan budak-budak. (Yesus Bajalan di atas Ayek) ²²Yesus sagera mandesak murid-murid-Nyeh masuk ka parahu dan pogi mandahului-Nyeh ka savorang, samantaa Dia manyuruh urang banyak otou balik. ²³Dan, setelah Yesus manyuruh urang banyak otou balik, Dia naik ka atas gunung saurang deweknyeh dan badoa. Katika menjelang malam, Dia deweknyeh di sotou. ²⁴Topi, parahu otou sudah jauh dai daratan, diombang-ambingen galombang kaena malawanan dengan angin. ²⁵Dan, pada jam kaempat malam otou, Dia tiba kapada mereka, bajalan di atas ayek. ²⁶Katika para murid mandang-Nyeh bajalan di atas ayek, mereka sangat takut dan baseru, "Otout hantu!" Lalu, mereka basurak-surak kaena katakuten. ²⁷Topi, Yesus langsung bacakap kapada mereka, kata-Nyeh, "Kuatelah hatimu! Ikok Aku, jangan takut." ²⁸Dan, Petrus bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, bila otou Kamu, suruhlah aku tiba kapada-Mu di atas ayek." ²⁹Yesus bakata, "Tibalah!" Maka, Petrus kalue dai parahu, dan bajalan di atas ayek, dan tiba kapada Yesus. ³⁰Namun, katika malihat angin, dia katakuten dan mulai tinggolam. Dia bahimbou, "Tuhan, selamatan aku!" ³¹Yesus langsung manguluen tangan-Nyeh, mamogang Petrus, dan bakata, "Kamu nan kurang iman, mangapa kamu ragu-ragu?" ³²Katika mereka masuk ka dalam parahu, angin pun bahonti. ³³Kamudien, mereka nan ada di parahu manyembah Yesus dan bakata, "Sasungguhnyeh, Kamu adalah Budak Allah!" (Yesus Manyembuhen Urang-Urang Sakit) ³⁴Satelah manyuborang, mereka sampei di tanah Genesaret. ³⁵Katika urang-urang di tempat otou mangelali-Nyeh, mereka mambagitontuntyeh kapada saluruh daerah otou dan mambawak samua urang nan sakit kapada Yesus. ³⁶Mareka mamohon kapada Yesus supaya boleh manyentuh ujung jubah-Nyeh, dan samua urang nan manyentuhnyeh manjadi sombuh.

Chapter 15(Hukum Allah dan Tradisi manusia)

¹Kamudien, babarapa urang Farisi dan ahli-ahli Taurat dai Yerusalem tiba kapada Yesus dan bakata, ²"Mangapa murid-murid-Mu malanggar tradisi nenek moyang? Sabab, mareka idak mambasuh tangan katika makon roti!"

³Dan, Yesus manjawab dan bakata kapada mareka, "Dan, mangapa kamu juga malanggar paentah Allah demi tradisimu?"⁴Kaena Allah bafirman, 'Hormatilah bopak dan omakmu,' dan 'Siapa nan mangutuki bopak dan omaknyeh, haus dihukum mati.'⁵Namun, kamu bakata, "Siapa saja nan bakata kapada bopak dan omaknyeh," Apa pun nan dibagien untumu sudah dipasembahen kapada Allah,"⁶dia idak paelu manghormati bopak dan omaknyeh. Dengan demikian, kamu mambatalen firman Allah demi tradisimu.⁷Kamu, urang-urang munafik, memang bone nubuatan Yesaya tentang kamu: ⁸"Bangsa ikok manghormati Aku dengan mulut mareka, topi hati mareka jauh dai pada-Ku."⁹Dan, sia-sia mareka manyembahen-Ku dengan mangajeen paentah-paentah manusia."¹⁰Dan, Yesus manghimbau urang banyak dan bakata, "Donge dan tontuilah!"¹¹Bukan apa nan masuk ka dalam mulut nan manajisen urang, topi apa nan kalue dai mulutnyeh, ikoklah nan manajisen urang."

¹²Kamudien, murid-murid Yesus tiba dan batanya kapada-nyeh, "Tahukah Engkau bahwa urang-urang Farisi tersinggung katika mandonge parnyataan ini?"¹³Namun, Yesus manjawab dan bakata, "Satiap tanamen nan idak ditanam oleh Bopak-Ku nan di saruga nak dicabut sampei ka ake-akenyeh."¹⁴Biaklah mareka. Mareka adalah panuntun-panuntun buta dai urang-urang buta. Dan, bila urang buta manuntun urang buta, kaduanyeh nak jatuh ka dalam lubang."¹⁵Petrus bakata kapada-Nyeh, "Jelaskanlah parumpamaen otou kapada kami."¹⁶Yesus bakata, "Apakah kamu masih bolum tontu juga?"¹⁷Apakah kamu idak mangaeti bahwa sasuatou nan masuk ka dalam mulut nak turun ka porut dan dicampaen ka dalam jamban?"¹⁸Topi, apa nan kalue dai mulut timbul dai hati, dan otouulah nan manajisen urang."¹⁹Kaena dai hati timbul pikien-pikien jahat, pambunuhen, pajinaen, dosa-dosa seksual, pacarien, kasaksien palsu dan penyombong."²⁰Hal-hal ikoklah nan manajisen urang, topi makon tanpa mambasuh tangan idak manajisen urang." (Yesus Manolong Batina Kanaan)²¹Kamudien, Yesus pogi dai sotou dan manyingke ka tempat Tirus dan Sidon."²²Dan, saurang batina Kanaan nan barasal dai tempat otou tiba dan baseu. "Sayangilah Aku, Tuhan, Budak Daud! Budak batinaku kamasuen roh jahat sangat parah."²³Topi, Yesus idak manjawab parempuan otou, satu kata pun, Dan, murid-murid-Nyeh tiba dan mandesak-Nyeh, cakap mareka. "Suruhlah dia pogi kaena dia terus-menerus bahimbau di balakang kita."²⁴Lalu, Dia manjawab dan bakata. "Aku henye diutus kapada domba-domba nan hilang dai umat Israel."²⁵Kamudien, batina otou tiba dan sujud di hadapen Yesus, cakapnyeh, "Tuhan, tolonglah aku!"²⁶Namun, Yesus manjawab dan bakata, "Idak baik mangambik roti milik anak-anak dan mancampaennyeh kapada anjing-aning."²⁷Batina otou manjawab, "Bone, Tuhan, topi aning-anjing otou makan remah-remah nan jatuh dai meja tuannyeh."²⁸Kamudien, Yesus bakata kapadanyeh, "Hai batina, imanmu bose! Tajadilah kapadamu sapaeti kamaunenmu." Pada saat otou juga, anak batinanyeh disembuhkan. (Yesus Menyambuhkan Banyak Urang)²⁹Yesus pogi dai sotou, manyusuri topi danou Galilea. Dan, satelah mandaki ka atas bukit, Dia duduk di sotou."³⁰Kamudien, karumunen bose urang tiba kapada-Nyeh, mambawak urang-urang nan lumpuh, cacat, buta, bisu, dan urang banyak lainnyeh. Lalu, mareka mambaringen urang-urang otou di kaki Yesus dan Dia manyembuhkan mareka,³¹Sahingga urang banyak otou tahteran-heran katika mareka mandang nan bisu bacakap, nan cacat disembuhkan, nan lumpuh bajalan, dan nan buta mandang. Dan, mareka mamuliaen Allah Israel. (Yesus Mambagien Makanon Kapada Lobih dai Empat Ribu Urang)³²Lalu, Yesus manghimbau murid-murid-Nyeh dan bakata, "Aku babelas sayang tahadap urang-urang otou kaena mareka sudah basama-Ku salama tiga hai dan idak mamunyi mokonen. Dan, Aku idak mau manyuruh mareka pulang kalapaeen sapaya mareka idak pingsan dalam pajalanen."³³Kamudien, para murid bakata kapada-Nyeh, "Dai mana kita nak mandapaten roti nan banyak di tempat sepi ikok mangoyangen urang nan sangat banyak ikok."³⁴Yesus batanya kapada mareka, "Barapa banyak roti nan kamu punya?" Mareka manjawab, "Tujuh, dan babarapa ikan kocik."³⁵lalu, Yesus mamaentah urang banyak otou dudu di tanah."³⁶Kamudien, Dia mangambik katujuh roti saeta ikan-ikan otou. Dan sambil mangucap basukur, Dia mangoping-ngopingnyeh, dan mambagiennyeh kapada murid-murid-Nyeh, dan murid-murid-Nyeh mambagiennyeh kapada urang banyak otou."³⁷Mareka samua makan dan dikonyangen. Lalu, mareka mangambik potongan-potongan nan sisa, ada tujuh karanang ponuh."³⁸Mareka nan makan ada empat ribu urang jantan, idak tamasuk batina dan budak-budak."³⁹Satelah manyuruh urang banyak otou balik, Yesus masuk ka sampan dan pogi ka tempat Magadan.

Chapter 16

(Urang Farisi dan Urang Saduki Mancobai Yesus) ¹Kamudien, urang-urang Farisi dan Saduki tiba untu mancobai Yesus. Mareka mamintak agar Yesus mampalihaten kapada mareka suatu tanda dai surga. ²Topi, jawab Yesus, "Saat manjelang malam, kamu bakata, 'Cuaca cerah kaena langit merah.' ³Dan, pada pagi hai, 'Hari ikok nak ada angin kencang kaena langit merah dan gelap.' Kamu tontu bagaemona mambedaen rupa langit, topi idak mampu mambedaen tanda-tanda jaman. ⁴Suatu katurunan nan jahat dan pejina ikok manuntut sabuah tanda, topi satu tanda pun idak akan dibagien kapadanyeh, kacuali tanda Nabi Yunus." Lalu, Dia maninggalen mareka dan pogi. (Panjelasan tentang Ragi Urang Farisi dan Saduki) ⁵Katika murid-murid tiba di seberang danou, mareka lupa mambawak roti. ⁶Dan, Yesus bakata kapada mareka, "Pahatienlah dan waspadalah tahadap ragi urang-urang Farisi dan para Saduki." ⁷Dan, mareka mulai mancakapen hal otou di hantara mareka dewek dan bakata, "Ikok kaena kita idak mambawak roti." ⁸Topi, Yesus manontoui hal ikok da bakata, "Hai urang nan kurang iman, mangapa kamu macakapen di hantara kamu dewek tentang idak ada roti? ⁹Apakah kamu masih bolum manontui dan juga idak ingat akan lima roti untu lima ribu urang, dan barapa banyak karanjang sisanyeh nan kamu kumpulen? ¹⁰Atou, tujuh roti untu empat ribu urang, dan barapa banyak karanjang sisanyeh nan kamu kumpulen? ¹¹Bageimonakah kamu idak manontoui bahwa Aku idak sedang bacakap kapadamu tentang roti? topi, waspadalah tahadap ragi urang-urang Farisi dan para saduki. ¹²Kamudiean, mareka mangaeti bahwa Dia idak mangataen untu waspada tahadap ragi roti, topi tahadap ajaran urang-urang Farisi dan para Saduki. (Yesus adalah Mesias) ¹³Katika Yesus tiba di tempat Kaisarea Filipi, dia batanya kapada murid-murid-Nyeh, "Manurut pakataen urang, siapakah Budak Manusia otou?" ¹⁴Mareka manawab, "Babarapa mangataen Yohanes Pambatis, nan lain mangataen Elia, dan nan lain lagi mangataen Yeremia, atou sikok dai para nabi." ¹⁵lalu, Yesus batanya kapada mareka, "Topi, menurutmu, sipakah Aku ikok?" ¹⁶Simon Petrus manjawab, "Engkau adalah Mesias, Anak Allah nan hidup!" ¹⁷Yesus bakata kapadanyeh, "Diberkatilah kamu, Simon budak Yunus, sebab bukan daging dan darah nan manyataen ikok kapadamu, malainen Bopak-Ku nan di saruga. ¹⁸Dan, aku juga mangataen kapadamu bahwa kamu adalah Petrus. Dan, di atas batu ikok, Aku nak manogaken jemaat-Ku dan gerbang Hades idak nak manguasainyeh. ¹⁹Aku nak mambagien kunci-kunci Karajaen Saruga. Dan, apa saja nan kamu ikat di bumi nak terikat di saruga. Dan, apa saja nan kamu lopasen di bumi nak talopas di saruga." ²⁰Lalu, Yesus mampaingaten murid-murid sapaya idak mambagitontui siapa-siapa bahwa Dia adalah Mesias. Yesus mambagitontui tentang kamatien-Nyeh. ²¹Sejak saat otou, Yesus mulai manunjuen kapada murid-murid-Nyeh bahwa Dia haus pogi ka Yerusalem dan mandaita banyak hal dai para tua-tua, imam-imam kapala, maupun ahli-ahli Taurat, lalu dibunuh dan dibangkiten pada hai katiga. ²²Kamudien, Petrus manarik Yesus ka samping, manegur-Nyeh, dan bakata, "Tuhan, kiranya Allah manjauhen hal otou dai Kamu! hal ikok idak akan paenah tajadi pada-Mu." ²³Topi Yesus babalik dan bakata kapada Petrus, Enyahlah dai hadapan-Ku, hai Iblis! kamu adalah batu sandungan bagi-Ku sebab engkau idak manetapen pikieenmu pada hal-hal dai Allah, malainen hal-hal manusia." ²⁴Kamudien Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Bila ada nan mau mangikuti Aku, dia haus manyangkal dirinyeh dewek, mamikul salibnyeh, dan mangikut Aku. ²⁵Kaena siapa nan mau manyalamaten nyawanyeh nak kahilangan nyawanyeh. Topi, siapa nan kahilangan nyawanyeh kaena Aku, dia nak mandapatennyeh. ²⁶Apa untungnyeh bila sasaurang mandapaten saluruh dunia, topi kahilangan nyawanyeh? Atou, apa nan dapat sasaurang bagien sabagei ganti nyawanyeh? ²⁷Sebab, Budak Manusia nak tiba dalam kamuliaen Bapa-Nyeh basama dengan para malait-Nyeh dan kamudien nak mambalas satiap urang menurut pabuatennyeh. ²⁸Aku mangataen nan saboneenyeh kadapamu, ada babarapa urng nan togak di sikok nan idak nak mangalami kamatien sampei mareka mandang Budak Manusia tiba dalam karajaen-Nyeh."

Chapter 17

(Yesus Tampak Basama Musa dan Elia) ¹Enam hai kamudien, Yesus manghimbau Petrus, Yakobus, saeta Yohanes dulo Yakobus, dan mambawak mareka naik ka gunung nan tinggi sacoaan dewek. ²Lalu, Yesus barubah rupa di bahoen mareka. Muka-Nyeh basinar sapaeti matahari dan pokeien-Nyeh manjadi saputih cahaya. ³Dan, pandanglah, nampaklah kapada mareka Musa dan Elia, sedang bacakap dengan Yesus. ⁴Petrus bakata kapada Yesus, "Tuhan, adalah baik bagi kita untuk barada di sikok, aku nak manogaen tiga pondok di sikok, satu untu-Mu, satu untu Musa, dan satu untu Elia." ⁵Katika Petrus masih bacakap, sabuah awan nan torang manaungi mareka, dan pandanglah, ada suara dai dalam awan otou nan bakata, "Ikoklah Budak-Ku nan Kusayangi, kapada-Nyeh Aku bakenan. Dongelah Dia." ⁶Katika murid-murid mandonge ikok, mareka tasungku dengan muka sampei ka tanah dan sangat katakuten. ⁷Namun, Yesus tiba dan manyentuh mareka, kata-Nyeh, "Togaklah dan jangan takut." ⁸Katika mareka mangangkat mata mareka, mareka idak mandang siapa pun, kacuali Yesus dewek. Paenlah kail. Ambiklah ikan nan patama muncul dan katika kamu mambuka mulutnyeh, kamu nak manemuen sakoping stater. Ambiklah duit otou dan bagien kapada mareka, bagi-Ku dan bagimu." ⁹Saat mareka turun dai gunung, Yesus mamaentah mareka, kata-Nyeh, "Jangan caritaen pandangan otou kapada siapa pun sampei Budak Manusia dibangkiten dai hantara urang mati." ¹⁰Dan, Murid-murid batanya kapada-Nyeh, "Lalu, mangapa ahli-ahli Taurat bakata bahwa Elia haus tiba talobih dahulu?" ¹¹Yesus manjawab, "Elia memang tiba talobih dahulu dan nak mamulihen sagala sasua. ¹²Namun, Aku mangataen kapadamu bahwa Elia sudah tiba, topi mareka idak mangelinyeh dan mampalakuennyeh manurut kamaueu mareka. Demikian juga Budak Manusia nak mandaita di tangan mareka." ¹³Kamudien, para murid mangaeti bahwa Dia bacakap kapada mareka tentang Yohanes Pambatis. (Saurang Budak Dilopasen dai Roh Jahat) ¹⁴Katika Yesus dan murid-murid balik kapada urang banyak, saurang jantan tiba kapada Yesus dan balutut di hadapan-Nyeh sambil bakata, ¹⁵"Tuhan, sayangilah budakku sebab dia sakit ayan dan sangat mananggung. Dia sering atuh ka dalam api dan ka dalam ayek. ¹⁶Aku sudah mambawaknyeh kapada murid-murid-Mu, topi mareka idak dapat manyembuhen dia." ¹⁷Yesus manjawab, "Hai kamu katurunen nan idak pacaya dan sosat! Barapa lama lagi Aku nak tunak basamamu? Barapa lama lagi Aku haus basabar tahadap kamu? Bawaklah budak otou kapada-Ku." ¹⁸Maka Yesus manyegah roh jahat otou sahingga kalue dai budak jantan otou, dan budak otou sombuh saat otou juga. ¹⁹Kamudien para murid tiba kapada Yesus, katika mareka dewekan dengan-Nyeh dan batanya, "Mangapa kami idak dapat manguse roh jahat otou?" ²⁰Kata-Nyeh kapada mareka, "kaena imanmu nan kocik. Aku mangataen nan saboneennyeh kapadamu, bila kamu mamunyai iman sabose biji sasawi saja, maka kamu dapat bakata kapada gunung ikok, 'Pindahlah dai tompat ikok ka sotou!' dan gunung ikok nak pindah. Idak ada nan mustahil bagimu. ²¹[Topi, roh jahat jenis ikok hanya dapat diuse dengan doa dan puasa.]" (Yesus Bacakap tentang kamatien-Nyeh) ²²Katika Yesus dan murid-murid-Nyeh sedang bakumpul di tompat Galilea, Dia bakata kapada mareka, "Budak Manusia nak diseahe ka dalam tangan manusia, ²³dan mareka nak mambunuh-Nyeh, dan Dia nak dibangkiten pada hai nan katiga." Dan, para murid-Nyeh manjadi sangat sedih. (Pangajaen tentang Mambaye Pajak) ²⁴Katika mareka tiba di Kapernaum, para pangumpul pajak 2 dirham tiba kapada Petrus dan batanya, "Apakah gurumu idak mambaye pajak 2 dirham?" ²⁵Petrus manjawab, "Ya." Katika dia masuk ka dalam rumah, Yesus talobih dahulu bacakap kapadanyeh, "Bageimona pandapatmu, Simon? Dai Siapakah raja-raja dunia ikok managih bea dan pajak? Dai budak-budaknyeh atou dai urang lain?" ²⁶Katika Petrus manjawab, "Dai urang lain," Yesus bakata kapadanyeh, "Bila bagitu, budak-budaknyeh bebas. ²⁷Topi, supaya kita idak manyinggung mareka, pogilah ka danou dan campaelah kail. Ambiklah ikan nan patama muncul dan katika kamu mambuka mulutnyeh, kamu nak manemuen sakoping stater. Ambiklah duit otou dan bagien kapada mareka, bagi-Ku dan bagimu."

Chapter 18

(Siapa nan Bose di dalam Karajaen Saruga?) ¹Pada waktu otou, murid-murid tiba kapada Yesus dan batanya, "Siapakah nan bose dalam karajaen Saruga?" ²lalu, Yesus manghimbau saurang budak kocik kapada-Nyeh, dan manompaten budak kocik otou di tengah-tengah mereka, ³dan bakata, "Aku mangataen nan saboneennye kapadamu, kacuali kamu batobat dan manjadi sapaeti budak-budak, kamu idak dapat masuk ka dalam Karajaen Saruga. ⁴Siapa nan maondahen deweknyeh sapaeti budak ikok adalah nan bose dalam karajaen Saruga. ⁵Dan, siapa nan manarima budak kocik sapaeti nan satu ikok dalam nama-Ku, dia manarima Aku." (Paingatan tentang Panyebab Dosa) ⁶"Topi, siapa nan manyosaten salah satu dai budak-budak kocik nan pacaya kapada-Ku ikok, lobih baik baginyeh bila sabuah batu kilangen digantungan pada lihenyeh dan ditinggolemen ka laut nan paling dalam. ⁷Cilakalah dunia kaena panyosat-panyosat nan ada di dalamnyeh! Sebab, panyosat memang haus tajadi, topi cilakalah urang nan maniabennye. ⁸Bila tangan atou kakimu mambuat badosa, korat dan campaelah otou. Lobih baik bagimu masuk ka dalam hidup dengan tangan nan guntung atou tengkak daipada mamunyai dua tangan dan dua kaki, topi dicampaen ka dalam api selamonyeh. ⁹Bila matamu mambuat badosa, cukil dan campaelah otou. Lobih baik kamu masuk ka dalam hidup dengan satu mata, daipada mamunyai dua mata topi dicampaen ka dalam naraka api." ¹⁰"Pahatienlah, jangan kamu maemehen satu dai budak-budak kocik ikok. Sebab, Aku managataen kapadamu bahwa malaikat-malaikat mereka di saruga salalu mamandang muka Bapak-Ku nan di Saruga. ¹¹[Sebab, Budak Manusia telah tiba untu manyalamaten urang nan hilang.] (Parumpamaen tentang Domba nan Hilang) ¹²Bageimona manurutmu? Bila sasaurang mamunyai 100 iko domba, topi nan satu dai mereka tasosat, idakkah urang otou maninggalen nan 99 iko di gunung dan pogi untu mancai satu nan tasosat otou? ¹³Dan, Bila dia manemuennye, sasungguhnyeh Aku mangaten kadapamu, dia lobih senang nian atas satu nan tasosat otou daipada 99 nan idak tasosat. ¹⁴Demikian juga, bukanlah kahendak Bopakmu nan dai saruga bila saurang dai anak-anak kocik ikok binasa." (Manasehati Urang nan Basalah) ¹⁵"Bila dulomu badosa, pogi dan tunjuelah kasalahennye, hanatara kamu dan dia dewek saja. Bila dia mandongemu, kamu telah mandapaten dulomu. ¹⁶Topi, bila dia idak mandongemu, ajaklah satu atou dua urang lagi basamamu supaya dengan mulut dai dua ataou tiga urang saksi, satiap pakataen ditotapen. ¹⁷Bila dia manolak untu mandonge mereka, kataenlah hal otou kapada jamaat. Dan, bila dia bahkan manolak untu mandonge jamaat, biaklah dia manjadi sapaeti bangsa-bangsa lain dan pangumpul pajak. ¹⁸Aku mangataen nan saboneennye kapadamu bahwa apa nan kamu ikat di bumi akan tarikat di saruga. Dan, apa nan kamu lopasen di bumi akan talopas di saruga." ¹⁹Sakali lagi, Aku mangataen kapadamu bahwa bila dua urang di hantaramu sapakat di bumi tentang sasatu nan mereka mintak, hal otou nak taadi bagi mereka oleh Bopak-Ku nan ada di saruga. ²⁰Sebab, ti tompat dua atou tiga urang bakumpul basama dalam nama-Ku, Aku ada di tengah-tengah mereka. (Parumpamaen Tentang Pangampun) ²¹Kamudien, Petrus tiba kapada Yesus dan batanya, "Tuhan, sabarapa sering shausnyeh aku mangampuni duloku nan badosa tahadapku? Sampei 7 kali?" ²²Yesus bakata kapadanyeh, "Aku idak mangataen kapadamu sampai 7 kali topi sampai 70 kali 7 kali. ²³Kaena otoulah, Karajaen saruga diumpamaen sapaeti saurang raja nan mangadaen pahitungen dengan para hambanyeh. ²⁴katika dia mulai mangadaen pahitungen, urang nan bautang sabose 10. 000 talenta dibawak kapadanyeh. ²⁵Kaena dia otou idak mampu mambaye, tuannyeh mamaentahen sapaya dia dijual, baseta bini dan budak-budaknyeh, juga samua nan dia punyai, dan dengan otou pambayaen dilakuen. ²⁶Maka, hamba otou tasungku dan manyembah tuannyeh, katanye, 'Basabarlah kapadaku dan aku nak mambaye samuanyeh kapadamu.' ²⁷Kamudien, tua dai hamba otou babalas sayang, dan mambebasennye, dan mambagien ampunan atas utangnyeh otou. ²⁸Topi, katika hamba otou kalue dan batemu dengan hamba lain nan bautang 100 dinar kapadanyeh, dia mancokou saeta mangesak hamba otou, dan bakata, 'Baye balik uang nan kamu pinjam daiku! ²⁹Maka, hamba nan bautang otou basujud dan mamohon kapadanyeh, katanye, 'Basabarlah kapadaku dan aku nak mambaye samunye kapadamu.' ³⁰Topi, dia honggak dan mameblosen temenyeh otou ka panjara sampei dia otou bisa malunasen samua utangnyeh. ³¹Katika hamba-hamba nan lain mandang kajadien otou, mereka manada sangat sedih lalu tiba dan malapoen kapada tuannyeh tentang sagala sasatu nan telah tajadi. ³²Kamudien, tuannyeh manghimbau hamba nan patama otou dan bakata kapadanyeh, 'Kamu hamba nan jahat. Aku mangampuni samua utangmu kaena kamu mamohon kapadaku. ³³Bukankah kamu sahausnyeh mamunyai rasa sayang kapada sasamamu hamba, sapaeti aku uga telah manunjuel rasa sayang kapadamu?' ³⁴Dan, tuannyeh, dengan ponuh kamaraen, manyerahennye kapada para penyisa sampei dia dapat mambaye balik samua nan dipinjamen kapadanyeh. ³⁵Bopak-Ku di Saruga juga nak malakuen hal nan sama kapadamu, bila kamu idak mangampuni dulo dai dalam hatimu."

Chapter 19

(Pangajaen tentang Parcoeien) ¹Katika Yesus sudah menyalosoi en pakataen-pakataen ikok, Dia pogi dai Galilea dan tiba di tompat Yudea, di seberang sungai Yordan. ²Dan, karumunen bese urang banyak mangikuti-Nyeh, dan Dia manyembuhen mareka di sotou. ³Babarapa urang Farisi tiba kapada Yesus untu mancoba i Dia dan batanya, "Apakah diboneen bagi jantan untu mancoeien bininyeh dengan babagei alasan?" ⁴Lalu, Yesus manjawab dan bakata, "Tidakkah kamu mambaca bahwa Dia, yang manjadian mareka sejak samula, manjadian mareka jantan dan batina, ⁵dan Dia bafirman, 'Kaena otou, jantan haus maninggalen bopaknyeh dan omaknyeh, dan manjadi satu dengan biniknyeh, dan kaduanyeh otou nak manjadi satu tubuh'? ⁶Jadi, mareka bukan lagi dua, malainen satu tubuh. Kaena otou, apa nan sudah dipersatuken Allah, manusia idak boleh mamisahennyeh." ⁷Mareka bakata kapada Yesus, "Lalu, mangapa Musa mamaentahen untu mambagien surat coei dan mancoeien bini?" ⁸Yesus bakata kapada mareka, "Kaena kekerasan hatimu, Musa mangijinen kamu mancoeien binimu. Topi, pada awalnyeh idaklah demikian. ⁹Dan, Aku mangataen kapadamu bahwa siapa nan mancoeien bininyeh, kacuali kaena jina, lalu menikah dengan batina lain, dia bajina." ¹⁰Murid-murid bakata kapada-Nyeh, "Bila sapaeti ikok halnyeh laki dengan biniknyeh, lobih baik idak menikah." ¹¹Namun, Yesus bakata kapada mareka, "Idak samua urang dapat manarima pakataen ikok, kacuali mareka nan dikaruniai. ¹²Sebab, ada urang nan idak menikah kaena memang lahir demikian dai rahim omaknyeh, dan ada urang nan idak menikah kaena dimandulen oleh urang lain, dan ada juga urang nan mandul nan mamandulen dirinyeh dewek demi Karajaen Saruga. Barangsiapa dapat manarima hal ikok, biaklah dia manarimanyeh." (Yesus dan Budak-budak Kocik) ¹³Kamudien, babarapa budak kocik dibawak kapada-Nyeh supaya Dia dapat malotaen tangan-Nyeh atas budak-budak otou dan mandoaen mareka. Topi, murid-murid manegur urang-urang otou. ¹⁴Namun, Yesus bakata, "Biaklah budak-budak kocik otou, Jangan manghalangi mareka tiba kapada-Ku sebab Karajaen Saruga adalah milik urang-urang nan sapaeti budak-budak kocik ini." ¹⁵Satelah Yesus malotaen tangan-Nyeh atas budak-budak otou, Dia pogi dai situ. (Bageimona mandapat Hidup Kekal?) ¹⁶Kamudien, tibalah sasaurang kapada Yesus dan batanya, "Guru, hal baik apa nan haus aku lakuen supaya mandapat hidup nan kekal?" ¹⁷Dan, Yesus bakata kapada urang otou, "Mangapa kamu batanya kapada-Ku tentang apa nan baik? Hanya ada satu nan baik. Namun, bila kamu mau masuk ka dalam hidup, taatilah paentah-paentah otou." ¹⁸Urang otou batanya kapada Yesus, "Paentah nan mana?" Jawab Yesus, "Jangan mambunuh, jangan bajina, jangan maling, jangan mambagien kasaksien palsu, ¹⁹hormatilah bopakmu dan omakmu, dan sayangilah sesamamu manusia sapaeti dirimu dewek." ²⁰Orang muda otou bakata kapada-Nyeh, "Samua hal otou sudah aku taati, apa lagi nan masih kurang?" ²¹Yesus bakata kapadanyeh, "Bila kamu ingin saempuna, pogi dan juallah samua nan kamu punyai. Lalu, bagienlah kapada urang miskin, dan kamu nak mamunyai hareta di saruga, dan mari ikutlah di Aku." ²²Namun, katika urang muda otou mandonge parnyataan ikok, dia pogi dengan sedih sebab dia sangat kaya. ²³Lalu, Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Aku mangataen nan saboneennyeh kapadamu, sulit bagi urang kaya untu masuk ka dalam Karajaen Saruga. ²⁴Sakali lagi, Aku mangataen kapadamu bahwa lobih mudah bagi saikok unta untu melewati lubang jarum daipada urang kaya masuk ka dalam Karajaen Allah." ²⁵Katika para murid mandonge pakataen otou, mareka manjadi sangat tahean-hean, dan bakata, "Kalau bagitu, siapa nan bisa diselamatan?" ²⁶Sambil mamandang mareka, Yesus bakata, "Basama manusia, hal ikok mustahil, topi basama Allah, samua hal ikok mungkin." ²⁷Kamudien, Petrus bakata kapada-Nyeh, "Lihatlah, kami sudah maninggalen samuanyeh dan mangikuti Kamu. Jadi apa nan nak kami tarima?" ²⁸Dan, Yesus bakata kapada mareka, "Aku mangataen nan saboneennyeh kapadamu bahwa kamu, nan mangikuti Aku dalam dunia nan bau, katika Anak Manusia duduk di takhta kaboseen-Nyeh, kamu juga nak duduk di atas dua belas takhta untu manghakimi kadua belas suku Israel. ²⁹Dan, sataip urang nan sudah maninggalen rumah, dulo jantan, dulo batina, bopak, omak, budak-budak, atou ladangnyeh kaena nama-Ku nak manarima saratus kali lipat dan nak mawarisi hidup nan kekal. ³⁰Topi, banyak urang nan patama nak manjadi nan taahir, dan nan taahir nak manjadi patama."

Chapter 20

(Parumpamaen tentang Para Pakaeja Huma Anggur) ¹"Sebab, Karajaen Saruga adalah sapaeti pamilik huma nan pagi-pagi bone pogi untu mancai pakaeja-pakaeja bagi huma anggurnyeh. ²Katika dia sudah sepakat dengan para pakaeja otou untu sadinar sahai, dia manyuruh mereka ka huma anggurnyeh. ³Dan, kira-kira pada jam katiga dia pogi dan mandang nan lainnyeh sedang badiri manganggur di tompat umum. ⁴Lalu, dia bakata kapada mereka, 'kamu, pogilah juga ka huma anggur dan apa nan pantas nak aku bagien kapadamu.' Dan, mereka pun pogi. ⁵Sakali lagi, sakitar jam kaenam dan jam kasambilan dia pogi dan malakuen hal nan sama. ⁶Dan, kira-kira pada jam kesebelas, dia pogi dan manemuen nan lainnyeh sedang togak dan dia bakata kapada mereka, 'Mangapa kamu togak di sikok manganggur saban hai?' ⁷Mereka bakata kapadanyeh, 'kaena bolum ada nan mampakejaen kamu.' Pamilik huma otou bakata kapada maeka, 'kamu, pogilah juga ka huma anggurku.' ⁸Katika hai sudah mulai malam, pamilik huma otou bakata kapada mandornyeh, 'Himbaulah para pakaeja dan bayelah kapada mereka upahnyeh, dimulai dengan nan taahir sampei nan patama.' ⁹Katika mereka nan dipakejaen pada jam kasabelas, tiba, masing-masing urang manarima 1 dinar. ¹⁰katika mereka nan dipakejaen patama kali, tiba, mereka mangira nak manarima lobih banyak. Namun, mereka masing-masing juga manarima 1 dinar. ¹¹Katika manarinyeh, mereka manggilai kapada pamilik huma. ¹²Mereka bakata, 'Urang-urang nan masuk taahir hanya bakaeja salama 1 jam, dan kamu mambuat mereka sama dengan kami, nan sudah mananggung beban dan panas terik sahaian.' ¹³Topi, pamilik kobun otou manjawab dan bakata kapada satu dai mereka, 'Saudara, aku idak basalah kapadamu. Bukankah kamu sudah sapakat denganku untu satu dinar?' ¹⁴Ambiklah milikmu dan pogilah, topi aku nak mambagien kapada urang nan taahir ikok, sama sapeti kapadamu. ¹⁵Apakah aku idak diboneen untu malakuen apa pun nan kumauen tahadap milikku dewek? Atou, apakah matamu jahat kaena aku baik?' ¹⁶Jadi, nan taahir nak manjadi nan patama, dan nan patama nak manjadi nan taahir." (Yesus Bacakap Lagi tentang kamatien-Nyeh) ¹⁷Katika Yesus nak pogi ka Yerusalem, Dia mambawak dua belas murid-Nyeh sacara tapisah. Dalam pajalanan, Dia bakata kapada mereka, ¹⁸"Pandanglah, kita sedang manuju Yerusalem dan Budak Manusia nak diserahen kapada imam-imam kapala dan ahli-ahli Taurat. Mereka nak manghukum-Nyeh dengan kamatian. ¹⁹Lalu, mereka nak menyerahen Dia kapada bangsa-bangsa lain untuk mangejek, mancambuki, dan manyaliben-Nyeh. Dan, pada hai katiga, Dia nak dibangkiten." (Parmohonon Omak dai Anak-Anak Zebedeus) ²⁰Kamudien, Omak dai budak-budak Zebedeus basama budak-budaknyeh tiba kapada Yesus dan basujud untu mamintak sasuat kapada Yesus. ²¹Dan, Yesus bakata kapadanyeh, "Apa nan kamu mauen?" Omak otou manjawab, "Paentahenlah supaya kadua budakku boleh duduk dalam karajaen-Mu, di sabolah kanan-Mu dan satu di sabolah kiri-Mu." ²²Topi, Yesus manjawab, "Kamu idak mangaeti apa nan kamu mintak. Apakah kamu sanggup minum dai cangke nan haus Kuminum?" Mereka bakata kapada Yesus, "Ya, kami sanggup." ²³Yesus bakata kapada mereka, "Kamu memang nak minum dai cangke-Ku, topi untu duduk kanan-Ku atau Kiri-Ku, bukanlah hak-Ku mambagiennyeh, malainen bagi mereka nan tolah dipasiapen oleh Bopak-Ku." ²⁴katika sapuluh murid nan lain mandongenyeh, mereka marah kapada kadua saudara otou. ²⁵Namun, Yesus manghimbau mereka dan bakata, "Kamu tontu bahwa para panguasa bangsa-bangsa lain mamaentah atas mereka, dan urang-urang bose mereka manjalanen wewenang atas mereka. ²⁶Sahausnyeh idak demikian di hantara kamu, topi siapa nan mau manjadi bose di hantara kamu, dia haus manajdi palyanmu. ²⁷Dan, siapa saja nan mau manajdi nan patama di hanatara kamu, dia haus manjadi hambamu, ²⁸sama sapaeti Budak Manusia nan tiba bukan untu dilayani, topi untuk malayni dan mambagien nyawa-Nyeh sabagei tebusan bagi banyak urang." (Dua Urang Buta Disembuhen) ²⁹Dan, katika mereka maninggalen Yerikho, karumunen bose urang mangikuti-Nyeh. ³⁰Dan, dua urang buta nan sedang duduk di pinggir jalan, katika mandonge bahwa Yesus lewat, mereka baseru, "Tuhan, Budak Daud, kasihanilah kami!" ³¹Urang banyak manegu mereka supaya mereka diam. Topi, mereka semakin keras manghimbau, "Tuhan, Budak Daud, sayangilah kami!" ³²Lalu, Yesus bahenti dan manghimbau mereka. Dia bakata, "Apa nan kamu mau Aku lakuen untumu?" ³³Mereka bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, kami mau mata kami dibukaen." ³⁴Yesus tagerak oleh rasa sayang kapada mereka, dan manjamah mata mereka, dan saat otou juga mereka manarima pandangannyeh balik, dan mangikut Yesus.

Chapter 21

(Yesus Disambut Sapaeti Saurang Raja) ¹Katika mereka sudah dokat dengan Yerusalem dan sudah tiba di Betpage, di bukit Jaitun, Yesus mangutus dua urang murid-Nyeh; ²Kata-Nyeh kapada mereka, "Pogilah ka dusun nan ada di hoboenu, dan kamu nak langsung manamuen sikuk kaledai nan taikat dn sikuk budak kaledai basamanyeh. Lopasen ikatan mereka dan bawaklah kaduanyeh kapada-Ku. ³Bila ada urang nan mangataen sasuat kapadamu, kamu haus bakata, 'Tuhan mameluennyeh' dan Dia nak sagea mangirimnyeh." ⁴'Hal ikok tajadi supaya targeapilah apa nan dikataen oleh nabi: ⁵"Kataen kapada Putri Sion, 'Pandanglah, Rajamu tiba kapadamu, rondah hati, dan manunggang sikuk kaledai, dengan sikuk kaledai muda, budak dai kaledai boban. ⁶Murid-murid pogi dan malakuen sapaeti nan sudah Yesus paentahen kapada mereka. ⁷Mareka mambawak kaledai basaeta budak kaledai otou, dan malotaen pokeien-pokeien mereka di atas kaledai-kaledai otou, dan Yesus duduk di atasnyeh. ⁸Sabagien bose dai urang banyak otou mambentangan pokoien-pokoien mereka di jalan, dan nan lainnyeh mangorat ranting-ranting pohon, lalu manyebarenyeh di jalan. ⁹Banyak urang bajalan di hoboenu-Nyeh dan mereka nan mangikuti-Nyeh baseu, "Hosana bagi Budak Daud! 'Diberkatilah Dia nan tiba dalam nama Tuhan.' Hosana di tompat nan tatinggi! ¹⁰Katika yesus mamasui Yerusalem, saluruh kota digemparen. Mereka batanya, "Siapakah Dia ikok?" ¹¹Dan, Urang banyak otou manjawab, "Dia adalah Nabi Yesus, dai Nazaret di galilea." (Yesus Manyucien Bait Allah) ¹²Lalu, Yesus masuk ka Bait Allah dan manguse urang-urang nan sedang bajualboli di Bait Allah, lalu mangjungkirbaliken meja-meja panukaen duit dan bangku-bangku mereka nan manjual burung-burung mapati. ¹³Dia bakata kapada mereka, "Tolah tatulis, 'Rumah-Ku nak disobut rumah doa,' topi kamu manjadiennyeh sabagei sarang para parampok." ¹⁴"Dan, urang nan buta saeta nan lumpuh tiba kapada-Nyeh di Bait Allah, lalu Dia manyembuhen mereka. ¹⁵Namun, katika para imam kapala dan ahli-ahli Taurat mandang mujijat-mujijat nan sudah dilakuen yesus dan mandang budak-budak nan baseu dalam Bait Allah, "Hosana bagi Budak Daud, "Mareka manjadi marah. ¹⁶lalu, mereka batanya kapada Yesus, "Apakah kamu mandonge nan dikataen budak-budak ikok?" Dan, Yesus manjawab mereka, "Ya, Bolum paenahkah kamu mambaca, 'Dari mulut bayi-bayi dan budak-budak nan manyusu, Kamu sudah manyiapen pujian untu diri-Mu dewek.'?" ¹⁷Kamudien, Yesus maninggalen mereka dan kalue dai kota otou ka Betania dan bamalam di sotou. (Yesus Manunjuen Kuasa Iman) ¹⁸Sakaang, pada pagi hai, katika Yesus balik ka kota, Dia manjadi lape. ¹⁹Dan, katika mandang pohon ara di pingge jalan, Dia manibaennyeh dan idak mandapati apa-apa, kacuali daun-daun saja. Dan, Dia bakata kapada pohon otou, "Tidak nak paenah ada buah lagi dai padamu sampei salama-lamanyeh! Saat otou juga, pohon ara otou dijadien koing. ²⁰Katika murid-murid mandang hal ikok, para murid tahean-hean dan batanya, "Bageimona pohon ara otou koing sakatika otou juga?" ²¹Dan, Yesus manjawab mereka, "Saungguhnyeh aku bakata kapadamu, bila kamu mamunyai iman dan idak bimbang, kamu bukan hanya nak malakuen apa nan dilakuen tahadap pohon ara ikok, bahkan jika kamu bakata kapada gunung ikok, 'Tarangkatlah dan tacampaklah ka dalam laut; Hal otou nak tajadi. ²²Dan, sagala sasuat nan kamu mintak dalam doa, pacayalah, kamu nak manarimanyeh." (Pamimpin Yahudi Maraguen Kuasa Yesus) ²³Katika Yesus mamasuki Bait Allah, para imam kapala dan para tuha-tuha bangsa Yahudi tiba kapada-Nyeh samantara Dia sedang mangaje dan batanya, "Dengan Kuasa apakah Kamu malakuen hal-hal ikok? Dan, siapakah nan mambagien-Mu kuasa ikok?" ²⁴Yesus manajwab mereka, "Aku juga nak mananyaen satu hal kapadamu, nan bila kamu bisa manjawabnyeh, Aku juga nak mambagitontumu dengan kuasa apa Aku malakuen samua hal ikok. ²⁵Dai manakah baptisan Yohanes? dai Surga atau dai manusia?" Dan, mereka mulai macakapennyeh di hantara mereka dewek, katanyeh, "Bila kita bakata, 'Dari surga,' Dia nak bakata, 'Kalau begitu, mangapa kamu idak pacaya kapada Yohanes?' ²⁶Topi, bila kita manjawab, 'Barasal dai manusia.' Kita takut kapda urag banyak kaena mereka samua manganggap bahwa Yohanes adalah nabi." ²⁷Maka mereka manjawab Yesus, "Kami tidak tahu." Dan, Yesus bakata, "Kalau begitu, Aku juga idak nak mambagitontumu dengan kuasa apakah Aku malakuen hal-hal ikok." (Parumpamaen Tentang Dua Urang Budak) ²⁸"Namun, apa pandapatmu? Ada urang nan mamunyai dua budak jantan, dan dia tiba kapada nan patama dan bakata, 'Budakku, pogi dan bakaejalah hai ikok di huma anggur. ²⁹Dan, dia manajwab, 'Ya, Bapa,' topi satolah otou dia idak pogi. ³⁰Kamudiean bopak otou pogi kapada nan kadua dan mangataen hal nan sama. Budak otou manajwab, 'Tidak mau,' topi dia manyesal dan pogi. ³¹Siapakah dai kadua budak otou nan mamatuhi bopaknyeh?" Mareka bakata, "Nan taahir." Yesus bakata kapada mereka, "Sasungguhnyeh, aku mangataen kapadamu bahwa para pangumpul pajak dan palacur-palacur nak masuk ka dalam karajaen Allah mandahului kamu. ³²Sebab, Yohanes tiba kapadamu dalam jalan kaboneen dan kamu idak mamacayainyeh, topi para pangumpul pajak dan palacur-palacur mamacainyeh. Dan kamu katika malihat hal ikok bahkan idak manyesal sasudahnyeh sahingga kamu dapat mamacayainyeh." (Parumpamaen Pamilik dan Panyewa Huma anggur) ³³"Dongelah parumpamaen nan lain. Ada pamilik huma nan mananomi sabuah huma

anggur, dan mamasang pagar di sakalilingnyeh, dan manggali tompat pamerasan anggur, dan manogaen manara. Kamudien, dia manyewaen huma anggurnyeh kapada babarapa patani, dan dia berangkat ka luar negeri. ³⁴Katika musim buah hampir tiba, dia mangutus hamba-hambanyeh kapada patani-patani otou untu manarima buahnyeh. ³⁵Dan, para patani mancokou para palayan otou dan mamukul nan saurang, dan mamunuh nan satu, dan nan lainnyeh dicampaen batu. ³⁶Sakali lagi, pamilik huma otou manyuruh hamba-hambanyeh nan lain, nan lobih banyak daipada sabolumnyeh. Dan, para patani otou malakuen hal nan sama tahadap mareka. ³⁷Ahirnyeh, pamilik huma otou mangutus anaknyeh kapada mareka, katanyeh, 'Mareka nak manghormati budakku.' ³⁸Topi, katika para patani otou mandang budaknyeh, mareka bakata di hantara mareka dewek, 'Dia adalah ahli waris, mari kita bunuh dia dan marampas warisannyeh.' ³⁹Ialu, mareka mancokou budak pamilik huma otou, mancampaennyeh ka luar huma anggur, dan mamunuhnyeh. ⁴⁰Kaena otou, katika pamilik Anggur otou tiba, apa nan nak dia lakuen kapada para patani-patani otou?" ⁴¹Mareka bakata kapada-Nyeh, "Dia nak mambinasaen urang-urang jahat otou dengan sangat jahat, dan nak manyewaen huma anggurnyeh kapada patani-patani na lain, nan nak manyerahan kapadanyeh buah-buah pada musimnyeh." ⁴²Yesus bakata kapada mareka, "Apakah kamu idak paenah mambaca dalam kitab suci: 'Abtu nan ditolak oleh tukang-tukang bangunen tolak manajdi batu panjuru. Hal ikok taajdi dai pihak Tuhan, dan hal ikok ajaib di mata kita?' ⁴³Kaena otou, Aku bakata kapadamu, Karjaen Allah nak diambik daimu dan nak dibagien kapada urang-urang nan manghasilen buah dainyeh. ⁴⁴Dan, siapa nan jatuh ka atas batu ikok nak dikoping berkoping-koping; dan siapa pun nan ditimpa batu ikok nak hanco." ⁴⁵Katika imam-imam kapala dan urang-urang Farisi mandonge parumpamen-parumpamaen-Nyeh, mareka mangaeti bahwa Yesus sedang bacakap tentang mareka. ⁴⁶Topi, katika mareka bausaha untu mancokou Yesus, mareka takut kapada urang banyak kaena urang banyak otou manganggap bahwa Yesus adalah nabi.

Chapter 22

(Parumpamaen tentang Urang nan Diundang ka Pesta Parnikahan) ¹Yesus bacakap lagi kapada mareka dalam parumpamaen-parumpamaen, kata-Nyeh, ²"Karajaen saruga dapat diumpamaen sapaeti saurang raja nan mangadaen pesta parnikahen untu budak jantannyeh. ³Dan, dia manyuruh para hambanyeh untu mamangil urang-urang nan sudah diundang ka pesta otou, topi mareka idak mau tiba. ⁴Lalu, raja manyuruh lagi hamb-hamba nan lain, katanyeh, 'Kataenlah kapada urang-urang nan diundang, Pandang, aku sudah mamparsiapien hidanganku. Lembu-lembu jantan dan ternak-ternak gemukan samunyeuh tolah disambelih, dan samunyeuh sudah siap. Tibalah ka parjamuen kawin ikok.' ⁵Topi, mareka mangabaikan dan pogi, nan satu ka humanyeh, nan lain ka usahanyeh, ⁶dan nan lainnyeh mancokou hamba-hamba raja otou, manyisa, dan mamunuh mareka. ⁷Maka, sang raja marah, dan mangirim tantara-tantaranyeh, mambinasaen pamunuh-pamunuh otou, dan mambake kota mareka. ⁸Kamudien, dia bakata kapada hamba-hambanyeh, 'Pesta parnikahen sudah siap, topi urang-urang nan diundang otou idak layak. ⁹Oleh kaena otou, pogilah ka jalan-jalan raya dan undanglah sabarapa banyak urang nan dapat kamu temui ka pesta parnikahen ikok. ¹⁰Maka, hamba-hamba otou pogi ka jalan-jalan dan mangumpulen samua urang nan mareka temui, nan baik dan nan jahat. Dan, tompat parkawinan otou diponuhi dengan para tamu. ¹¹Topi, katika raja masuk untu batemu dengan para tamunyeuh, dia mandang sasaurang di sotou, na idak mangenaen pokeien untu pesta parnikahen. ¹²Dia bakata kapadanyeh, Dulo, bageimona kamu bisa masuk ka sikok tanpa mamakai pokoien untu pesta parnikahen?' Dan, urang otou tadium. ¹³Kamudien raja otou bakata kapada hamba-hambanyeh, 'Ikatlah tangan dan kakinyeh, dan campaelah dia ka dalam kagelapen nan paling luar. Di sotou, nak ada tangisen dan buik gigi. ¹⁴Sebab, banyak nan dihimbau, topi adikit nan dipilih." (Usaha Pamimpin Yahudi untu Manjebak Yesus) ¹⁵Kamudien, urang-urang Farisi pogi dan bakomplot supaya mareka dapat manjorat Yesus dengan cakap-Nyeh. ¹⁶Dan, mareka mangutus murid-murid mareka kapada Yesus, basama dengan urang-urang Herodian. Mareka bakata, "Guru, kami tontu bahwa Kamu jujur dan mangajaen jalan Allah dan kaboneen. kamu idak takut pada siapa pun kaena Kamu idak mandang rupa. ¹⁷Kalau bagitu, kataenlah pandapat-Mu kapada kami. Apakah diboneen untu mambaye pajak kapada kaisar atou idak?" ¹⁸Topi, Yesus manontui kajahatan mareka dan bakata, "Mangapa kamu mancubai Aku, hai munafik? ¹⁹Tunjuelah kadapa-Ku duit untu pajak otou." Lalu mareka manyerahan sakoping dinar kapada-Nyeh. ²⁰Dan, Dia bakata kapada mareka, "Gambar dan tulisan siapakah ikok? ²¹Mareka manjawab, "Kaisar. "Kamudiean, Yesus bakata kapada mareka, "Oleh kaena otou, bayelah kapada kaisar hal-hal milik kaisar, dan kapada Allah hal-hal nan adalah milik Allah." ²²katika mandongenyeh, mareka taheeran-hean, dan maninggalen-Nyeh dan pogi. (Usaha Urang Saduki untu Manjebak Yesus) ²³Pada hai nan sama, urang-urang Saduki, nan bakata bahwa idak ada kabangkiten, tiba kapada Yesus dan batanya kapada-Nyeh. ²⁴Mareka bakata, "Guru, Musa bakata bahwa bila saurang jantan mati dan idak mamunyai budak, dulo jantannyeh haus mangawini bininyeh dan manerusen katurunen bagi dulonyeh nan maninggal otou. ²⁵Sakaang, ada tujuh badulo di hantara kami. Nan patama manikah, dan mati tanpa mamunyai budak, dan maninggalen bininyeh bagi dulonyeh. ²⁶Demikian juga dengan nan kadua, nan katiga, sampei na katujuh. ²⁷Ahir dai samuanyeh, batina otou juga mati. ²⁸Pada hai kabangkiten, batina otou manjadi bini siapa dai katujuh badulo otou? Sebab, mareka samua tolah mangawininyeh." ²⁹Topi, Yesus manjawab dan bakata kapada mareka, "Kamu tasosat, idak mangaeti kitab Suci atou pun kuasa Allah. ³⁰Sebab, pada hai kabangkiten, mareka idak kawin atou pun dikawini, topi sapaeti malaikat-malaikat di saruga. ³¹Namun, mangonai kabangkiten urang-urang mati, bolumkah kamu mambaca apa nan dikataen kapadamu oleh Allah, ³²Akulah Allah Abraham, Allah Ishak, dan Allah Yakub? Dia bukan Allah urang mati, malainen Allah urang nan hidup." ³³Katika urang banyak mandonge hal ikok, mareka taheeran-heran tahadap pangajaen-Nyeh. (Hukum Manakah nan paling Penting?) ³⁴Namun, katika urang-urang Farisi mandonge bahwa Yesus tolah mambuat urang-urang Saduki tadium, bakumpullah mareka. ³⁵Kamudien, satu dai mareka, saurang ahli Hukum Taurat, batanya kapada Yesus untu manguji-Nyeh, ³⁶"Guru, paentah manakah nan tapenting dalam Hukum taurat?" ³⁷Dan, Yesus bakata kapada-Nyeh, "Kamu haus manyayangi Tuhan Allahmu dengan sagenap hatimu, dan dengan sagenap jiwamu, dan dengan sagenap pikienmu. ³⁸Ikok adalah paentah nan tabose dan nan patama. ³⁹Yang kadua adalah sapaeti ikok, 'Kamu haus manyayangi sasamamu sapaeti dirimu dewek.' ⁴⁰Dalam kadua paentah ikok, tagantung samua Hukum Taurat dan kitab para nabi." (Partanyaan tentang Mesias) ⁴¹Sakaang, samantara urang-urang Farisi bakumpul basama, Yesus batanya kapada mareka, ⁴²"Bageimona pandapatmu tentang Kristus? Budak siapakah Dia?" Mareka bakata kapada-Nyeh, "Budak Daud." ⁴³Dia bakata kapada mareka, "Kalu bagitu, bageimonakah Daud, dalam Roh, manghimbau-Nyeh 'Tuan', katanyeh, ⁴⁴Tuhan bafirman kapada Tuanku, "Duduklah di sabolah kanan-Ku, sampei Aku manompaten musuh-musuh-Mu di bawah kaki-Mu?" ⁴⁵Jika Daud manghimbau Kristus sabogei 'Tuan', bageimona mungkin Dia adalah anak Daud?" ⁴⁶Tidak saurang pun nan dapat

manjawab satu kata pun kapada-Nyeh. Dan sejak hai otou, idak ada urang nan datang mananyaen partanyaan-partanyaan lagi kapada-Nyeh.

Chapter 23

(Yesus Mangecam Pamimpin Agama) ¹Kamudien, Yesus bacakap kapada urang banyak dan murid-murid-Nyeh, ²"Para ahli Taurat dan urang-urang Farisi duduk di atas kursi Musa. ³Oleh kaena otou, sagala hal, sabanyak nan mareka kataen kapadamu, lakuenlah dan palihatenlah. Topi, jangan lakuen pabupaten-pabuatennye kaena mareka mangataennye topi idak malakuennye. ⁴Mareka mangobatan beban-beban nan boat dan malotaennye di atas bahu urang lain. Topi, mareka dewek idak mau mamindahennye dengan jari mareka. ⁵Mareka malakuen samua pabupaten mareka saupaya dipandang urang. Mareka mampalebar tali-tali sambanyengnye dan mampabose rumbai-rumbai ujung baju mareka. ⁶Mareka manyenangi tempat tahormat dalam parjamuan. Tempat duduk tardepan dalam sinagoge-sinagoge, ⁷salam panghormatan di tempat-tempat umum, dan disebut Rabi oleh urang-urang. ⁸Topi, kamu jangan disobut rabi kaena hanya satu Gurumu, dan kamu samua badulo. ⁹Jangan manyobut siapa saja sbagei Bopakmu, yaitu Dia nan di Saruga. ¹⁰Jangan pula kamu disobut pamimpin kaena satu saja Pamimpinmu, yaitu Kristus. ¹¹Namun, nan tabose di hantara kamu, hendaklah dia manjadi palyanmu. ¹²Siapa nan mainggien dirinye nak dirondahen dan siapa nak marondahen dirinye nak ditinggien. ¹³Cilakalah kamu, ahli-hali taurat dan urang-urang Farisi, urang-urang munafik! Kamu manutup pintu Karajaan Saruga di depan urang kaena kamu dewek idak mamasukinye dan juga idak mangijinen mareka nan sedang masuk untu mamasukinye. ¹⁴Cilakalah kamu, hai ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi, urang-urang munafik! Kamu malahap rumah para janda dan untu kapura-puraen kamu mambuat doa-doa nan panjang. Kaena otou, kamu nak manarima hukuman nan lobih borat. ¹⁵Cilakalah kamu, hai ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi, urang-urang munafik! Kamu manjalajahi lautan dan daratan untu mambawak sasaurang masuk ka dalam agamamu. Dan, katika dia sudah manjadi salah satunya, kamu manjadiennye anak naraka, dua kali lipat daipada kamu dewek. ¹⁶Cilakalah kamu, hai para pamimpin buta, nan bakata, 'Siapa nan basumpah demi Bait Allah, hal otou idak ada artinye. Topi, siapa nan basumpah demi emas Bait Allah, dia taikat oleh sumpahnye otou.' ¹⁷Kamu, nan bodoh dan nan buta! Mana nan tabose, emas atou Bait Allah nan mangudusen emas otou? ¹⁸Dan, 'Siapa nan basumpah demi altar, sumpah otou idak ada artinye. Topi, siapa nan basumpah demi pasembahan di atas altar otou, dia taikat oleh sumpahnye otou.' ¹⁹Hai kamu urang-urang buta! Mana nan tabose, pasembahan atou altar nan mangudusen pasembahan otou? ²⁰Kaena otou, siapa nan basumpah demi altar, basumpah demi altar dan samua nan ada di atasnye. ²¹Dan, siapa nan basumpah demi Bait Allah, basumpah demi Bait Allah dan demi Dia nan diam di dalamnye. ²²Dan, siapa nan basumpah demi saruga, basumpah demi tahta Allah, dan demi Dia nan duduk di atasnye. ²³Cilakalah kamu, hai ahli-ahli taurat dan urang-urang Farisi, urang-urang munafik! Kamu mambagien parsepuluhenmu dai salisih, adas manis, dan jintan, topi tolah mangabaen hal-hal nan lobih boat dai Hukum taurat, yaitu kadilan, rasa sayang, dan iman. Hal-hal ikoklah nan sahausnye sudah kamu lakuen tanpa mangabaie hal-hal lain. ²⁴Kamu paimpin-pamimpin buta, nan manyaring nyamuk dan manolan saikuk untu! ²⁵Cilakalah kamu, hai ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi, urang-urang munafik! Sebab, kamu mambasuhen bagian lue cangki dan pingganmu, topi bagian dalamnye penuh rampasen dan kasaraken. ²⁶Kamu, urang-urang Farisi nan buta! Basuhlah dahelu bagian dalam cangki dan pinggan, maka bagian luenye juga bisa manjadi baersih. ²⁷Cilakalah kamu, ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi, urang-urang munafik! Sebab, kamu sama sapaeti kuburan nan dicat putih, pada bagian luenye kalihatan bagus, topi bagian dalamnye penuh dengan tulang-tulang urang mati dan samua kanajisen. ²⁸Bagitu pula dengan kamu, pada bagian lue kamu tampak bone bagi manusia. Topi, pada bagian dalam kamu penuh kamunafikan dan kajahatan. ²⁹Cilakalah kamu, ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi, urang-urang munafik! Sebab, kamu manogaen kuburan-kuburan para nabi dan mamparindah nisan-nisan urang-urang baik, ³⁰dan bakata, 'Bila kami sudah hidup pada masa nenek moyang kami, kami idak akan ambil bagian dengan mareka dalam darah para nabi.' ³¹Dengan baitu, kamu basaksi tahadap dirimu dewek bahwa kamu adalah budak-budak mareka nan mamunuh para nabi. ³²Jadi, genapilah ukuren para nenek moyangmu. ³³kamu, ule-ule, katurunen ule-ule baludak, bageimona kamu nak malopasen diri dai hukuman naraka? ³⁴Kaena otou, pandanglah, Aku mangutus nabi-nabi, urang-urang bijaksana, dan ahli-ahli taurat kapadamu. Babarapa dai mareka nak kamu bunuh dan saliben, babarapa nak kamu pukuli di sinagoge-sinagogemu, dan kamu aniaya dai kota ka kota, ³⁵supaya samua darah urang-urang bone nan ditumpahen di bumi nak tiba kapadamu, mulai dai darah Habel, urang nan bone otou, sampei kapada darah Zakharia, budak Berekhya, nan kamu bunuh di hantara Bait Allah dan altar. ³⁶Sasungguhnye, aku mangataen kapadamu bahwa samua hal-hal ikok nak tiba atas katurunen ikok." (Hukumen bagi Yerusalem) ³⁷"Oh Yerusalem, Yerusalem, nan mamunuh para nabi dan malempei dengan batu mareka nan diutus kapadanye. Batapa seringye Aku mau mangumpulen budak-budakmu basama, bagei induk ayam mangumpulen buda-budaknye di bawah sayapnye, topi kamu idak mau. ³⁸Pandanglah, rumahmu

ditinggalen bagimu dan manjadi sunyi. ³⁹Sebab, Aku mangataen kapadamu bahwa mulai sakarang, kamu idak nak mandang Aku lagi sampei kamu bakata, 'Diberkatilah Dia nan tiba dalam nama Tuhan,'"

Chapter 24

(KOTBAH YESUS TENTANG AHIR JAMAN Bait Allah nak Diruntuhen) ¹Yesus kalue dai Bait Allah lalu pogi katika para muridNyeH tiba untu manunjuen bangunen-bangunen Bait Allah kapada-NyeH. ²Dan, Dia batanya kapada mereka, "Tidakkah kamu mandang samua hal ikok? Aku mangataen nan saboneennyeH kapadamu bahwa idak ada satu pun batu di sikok nak dibiaren ada di atas batu nan lain, nan idak nak diruntuhen." (Awal Mananggung) ³Dan, katika yesus duduk di atas bukit Jaitun, murid-murid tiba kapada-NyeH secara tersendiri dan bakata, "Kataenlah kapada kami, kapa hal-hal otou nak tajadi dan apakah nan nak manjadi tanda katibaen-Mu dan akhir jaman ikok?" ⁴Yesus manajwab mereka, "Parhatien supaya jangan ada urang nan manyosaten kamu. ⁵Sebab, banyak nan nak tiba dalam nama-Ku dan bakata, 'Aku adalah Kristus,' dan mereka nak manyosaten banyak urang. ⁶Kamu nak mandonge paparangan dan kabe-kabe tentang perang. Pahatienlah supaya kamu idak takut kaena hal-hal ikok haus tajadi, topi ikok belum kasuhennyeH. ⁷Sebab, bangsa nak bangkit malawan bangsa, dan karajaen nak malawan karajaen, dan di babagei tompat nak ada kalapaen dan gempa bumi. ⁸Samua hal ikok adalah awal dai mananggung sakit malaheen. ⁹Kamudien, mereka nak menyerahen kamu kapada panganiayaan, dan nak mamunuhmu, dan kamu nak dibenci oleh saluruh bangsa kaena nama-Ku. ¹⁰Pada waktu otou, banyak nan nak tasandug, dan nak saling menyerahen, dan mambenci datu sama lain. ¹¹Banyak nabi palsu nak muncul dan manyosaten banyak urang. ¹²Sebab, palanggaren samakin batambah, rasa sayang kabanyaken urang nan manajdi sejuk. ¹³Topi, urang nan batahan sampei ahir nak disalamaten. ¹⁴Dan, Injil Karajaen ikok nak dibaetaen ka saluruh dunia sabagei kasaksien bagi samua bangsa, dan kamudien kasudahennyeH nak tiba. (Pananggungen nan Bose dan Kristus-Kristus Palsu) ¹⁵"Jadi, katika kamu mandang pambinasa kei, sapaeti nan dikataen Nabi Daniel, togak di tompat suci, hondaklah para pambaca manontuinyeH, ¹⁶maka mereka nan ada di yudea haus malaikan diri ka pangunungan. ¹⁷Siapa nan ada di hatap rumah, janganlah dia turun untu mangambik apa pun dai dalam rumahnyeH. ¹⁸Siapa nan ada di huma, jangan pulang untu mangambik bajunyeH. ¹⁹namun, cilakalah mereka nan sedang bunting dan mereka nan sedang manyusui budak halusnyeH pada hai-hai otou. ²⁰Badoalah supaya palarianmu jangan pada musim sejuk atou pada hai sabat. ²¹Kaena kamudien nak tajadi masa pananggungen bose, sapeti nan bolum paenah tajadi sejak parmulaan dunia sampei sakarang, dan idak nak paenah tajadi lagi. ²²Dan, bila hai-hai otou idak diperpendek, idak ada hidup nan nak disalamaten. Namun, demi mereka nan tapilih, hai-hai otou nak dipependek. ²³Kamudien, bila sasaurang bakata kapadmu, 'pandang, Kristus ada di sikok, 'atou Dia ada disotou,' janganlah pacaya kapadanyeH. ²⁴Sebab, Kristus-kristus palsu dan nabi-nabi palsu nak muncul dan nak mangadaen tanda-tanda nan bose dan mujijat-mujijat sahingga manyosaten, bila mungkin, bahkan mereka nan tapilih. ²⁵Pahatienlah, Aku tolah mangataennyeH kapadamu sabolumnyeH. ²⁶Jadi, bila mereka bakata kapadamu, 'Pandang, Dia ada di padang balantara,' jangan pogi ka sotou, ataou Pandang, Dia ada di dalam kamar otou; Jangan mamacayainyeH. ²⁷Sebab, sama sapaeti kilat nan mamancar dai timur dan basinar sampei ka barat, baitu pula katibaen Budak Manusia nak tajadi. ²⁸Di tompat nan ada bangkai, disotoulah burung nasar nak bakumpul." (Katibaen Budak Manusia) ²⁹"Sagera, sasudah masa pananggungen otou, 'Matahai nak dijadien gelap dan bulan idak nak mambagien cahayanyeH, Bintang-bintang nak bajatuhen dai langit, dan kuasa-kuasa di langit nak diguncang. ³⁰lalu, tanda Budak Manusia nak muncul di langit dan suku-suku di bumi nak maratap. Mereka nak mandang Budak Manusia tiba dalam awan-awan di langit, dengan kuasa dan kamuliaen nan bose. ³¹Dan, Dia nak mangutus malaikat-malaikat-NyeH dengan suara trompet nan koas, dan mereka nak mangumpulen umat pilihan-NyeH dai kaempat panjuru bumi, dai ujung langit nan satu ka ujungnyeH nan lain. ³²Sakaang, palajaelah parumpamaan dai pohon ara katika nantinyeH manjadi lombut dan daun-daunnyeH batunas, kamu manontui bahwa musim panas sudah dokat. ³³Baitu juga katika kamu mandang samua hal ikok, kamu manontui bahwa Dia sudah dokat, di ambang pintu. ³⁴SasungguhnyeH, Aku mangataen kapadamu bahwa katurunen ikok idak nak balalu sampei samua hal ikok taajdi. ³⁵Langit dan bumi nak lenyap, topi firman-firman-Ku idak nak lenyap." (Waktu Katibaen Budak Manusia) ³⁶"Topi, mangonai hai dan waktunyeH, idak ada satu pun nan tontu, malaikat-malaikat di saruga juga idak, Sang Budak punidak, topi Sang Bopak saja. ³⁷Sama sapaeti nan tajadi pada jaman Nuh, baitu pula katibaen Budak Manusia nak tajadi. ³⁸Sebab, sapaeti pada hai-hai sabolum air bah, mereka makan dan minum, manikah dan dinikahen, sampai pada hai Nuh masuk ka dalam bahtera. ³⁹Dan, mereka idak mamahaminyeH sampei aek bah tiba dan malonyapen mereka samua; Baitu jugalah katibaen Budak Manusia nak tajadi. ⁴⁰Kamudien, nak ada dua urang di ladang; nan satu nak diambik dan nan satu nak ditinggalen. ⁴¹Dua batina nak manggiling pada batu kilangen, nan satu nak diambik dan nan satu nak ditinggalen. ⁴²Kaena otou, bajaga-jagalah kaena kamu idak tontu pada hai apa Tuhanmu nak tiba. ⁴³Namun, tontuilah ikok bahwa bila tuan rumah sudah manontui bila, pada waktu malam, si pemaling nak tiba, dia nak bajaga-jaga dan idak nak mambiaen rumahnyeH dibongke. ⁴⁴Oleh kaena otou, kamu juga haus siap sedi kaena

Budak Manusia tiba pada waktu nan kamu idak manduganyeh. (Hamba nan Satia dan Hamba nan Jahat) ⁴⁵"Lalu, siapakah hamba nan satia dan bijaksana, nan tuannyeh angkat atas saluruh rumahnyeh untuk mambagien mareka mokonen pada waktu nan topat? ⁴⁶Diberkatilah hamba otou, nan katika tuannyeh tiba, tuannyeh otou mandapati dia sedang bakaeja demikian rupa. ⁴⁷Sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu bahwa tuan otou nak mangangkat hambanyeh tasobut atas samua punyanyeh. ⁴⁸Namun, bilahamba nan jahat otou bakata dalam hatinyeh, 'Tuanku manunda tiba,' ⁴⁹Lalu dia mulai mamukuli hamba-hamba nan lain, lalu makan saeta minum basama dengan nan mabuk; ⁵⁰Tuan dai hamba otou nak tiba pada hai katika dia idak mangaharapennyeh dan pada waktu nan idak dia tontui, ⁵¹dan nak mamenggalnyeh, dan manompatenen dia basama-sama urang-urang munafik. Di tompat otou, nak ada tangisen dan kaetak gigi.

Chapter 25

(Gadis nan Bodoh dan nan Bijaksana) ¹"Kamudien, Karajaen Saruga nak diumpamaen dengan sepuluh gadis nan mambawak palita-palitanyeh dan pogi untu batemu mampelai jantan. ²Lima di hantara mereka adalah bodoh, dan lima nan lainnyeh adalah bijaksana. ³Katika nan bodoh otou mambawak palita-palitanyeh, mereka idak mambawak minyak basamanyeh. ⁴Namun, nan bijaksana mambawak minyak dalam guci kocik basama dengan palita-palita mereka. ⁵Sakarang, katika mampelai jantan otou manunda katibaennyeh, mereka samua mangantuk dan tido. ⁶Namun, pada tengah malam ada himbauen, 'Mampelai jantan tiba! Kaluelah untu manyambutnyeh! ⁷kamudien, samua gadis otou bangun dan marapien palita-palita mereka. ⁸Dan, nan bodoh bakata kapada nan bijaksana, 'Bagienlah kapada kami sadikit minyakmu kaena palita-palita kami hampir padam' ⁹Topi, nan bijaksana manjawab, 'Tidak, tidak nak cukup untu kami dan kamu. Lobih baik, pogilah kapada nan manjual minyak dan bolilah untu dirimu dewek.' ¹⁰Samantara mereka pogi untu mamboli, mampelai jantan otou tiba, dan mereka nan siap, masuk basam-sama dengan dia ka parjamuen kawin, dan pintu ditutup. ¹¹Satolah otou, tiba pula gadis-gadis nan lainnyeh dan bakata, Tuan, tuan! Bukaenlah bagi kami.' ¹²Topi, dia manjawab, 'Sasungguhnyeh, aku bakata kapadamu, aku idak mangelalmu.' ¹³Oleh kaena otou, bajaga-jagalah kaena kamu idak tontu hai atau waktunye.' (Parumpamaen tentang Tiga Palayan) ¹⁴"Sebab, Karajaen Saruga sama sapaeti sasaurang nan nak pogi ka luar negeri, nan mamanggil hamba-hambanyeh dan manyerahen miliknya kapada mereka. ¹⁵Kapada nan saurang, dia mambagien 5 talenta. Kapada nan lainnyeh, 2 talenta, dan kapada na lainnyeh lagi 1 talenta. Masing-masing sasuei kamampuannyeh. Kamudien, dia pogi. ¹⁶Urang nan manarima 5 talenta otou langsung pogi, dan manjalanen otou, dan dia manghasilen 5 talenta lagi. ¹⁷Demikien juga urang nan manarima 2 talenta, dia manghasilen 2 talenta lagi. ¹⁸Topi, urang nan manarima 1 talenta otou pogi, manggali lubang di tanah, dan manyambunyien duit tuannyeh. ¹⁹Lama sasudah otou, tuan dai hamba-hamba otou tiba dan mangadaen parhitungan dengan mereka. ²⁰Urang nan tolah manarima 5 talenta otou manghadap dan mambawak 5 talenta lagi, katanyeh, 'Tuan, kamu manyerahen 5 talenta kapadaku. Pandanglah, aku tolah manghasilen 5 talenta lagi. ²¹Tuannyeh bakata kapadanyeh, 'Bagus sakali, hamba nan baik dan satia. Kamu satia dengan hal-hal kocik, aku nak mangangkat kamu atas banyak hal, masuklah ka dalam sukacita tuanmu.' ²²Dan, urang nan manarima 2 talenta juga manghadap dan bakata, 'Tuan, kamu manyerahen 2 talenta kapadaku. Lihat aku tolah manghasilen dua talenta lagi.' ²³tuannyeh manjawab, 'Bagus sakali, hamba nan baik dan satia. Kamu satia dengan hal-hal kocik, aku nak mangangkat kamu atas banyak hal masuklah ka dalam sukacita tuanmu.' ²⁴Kamudien, urang nan manarima 1 talenta juga manghadap dan bakata, 'Tuan, aku tontu kamu urang nan kejam, manuai di tompat nan kamu idak manabu, dan mangumpulen di tompat na kamu idak manyebaren bonih. ²⁵Kaena otou, aku takut, dan pogi dan manyembunyien talentamu di dalam tanah. Lihat, kamu mamunyai apa nan manjadi milikmu.' ²⁶Namun, tuannyeh manajwab dan bakata kapadanyeh, 'kamu hamba nan jahat dan malas! Kamu tahu bahwa aku manuei di tompat nan aku idak manabu dan mangumpulen di tompat nan aku idak manyebaren bonih. ²⁷Kaena otou, sahausnyeh kamu manyimpan duitku di bank dan katika aku balik, aku nak manarima milikku balik dengan bunganyeh. ²⁸Ambiklah 1 talenta otou dainyeh dan bagien kapada dia, nan mamiliki 10 talenta otou. ²⁹Sebab, satiap urang nan mamunyai nak dibagien lagi, dan dia nak balimpahen. topi, dai urang nan idak mamunyai, bahkan apa nan dia miliki nak diambil. ³⁰Lempaenlah hamba nan idak baguna otou ka dalam kagelapen na paling pekat. Di tompat otou nak ada tangisen dan kertak gigi.' (Panghakimen Oleh Budak Manusia) ³¹"Katika Budak Manusia tiba dalam kamuliaen-Nyeh, dan para malaikat basama-Nyeh, lalu Dia nak duduk di tahta kamuliaen-Nyeh. ³²Samua bangsa nak dikumpulen di hadapen-Nyeh, dan Dia nak mamisahen mereka satu dai nan lain, sapaeti gembala nan mamisahen domba dai kambing-kambing. ³³Dan, Dia nak maenmpaten domba-domba di sebelah kanan-Nyeh dan kambing-kambing di sebelah kiri. ³⁴Kamudien Raja nak bakata kapada mereka nan di sebelah kana-Nyeh, 'Marilah, kamu nan diberkati oleh Bapa-Ku, warisenlah Karajaen nan disediaen untuku dai parmulaen dunia. ³⁵Kaena katika Aku lape, kamu mambagien aku makan. Aku haus dan kamu mambagien aku minum. Aku urang asing, dan kamu mangundang aku masuk. ³⁶Aku talanjang dan kamu mamakoeien Aku pokoeien. Aku sakit dan kamu maningok Aku. Aku di panjaa dan kamu tiba kapada-Ku.' ³⁷Lalu, urang urang bone otou nak manjawab-Nyeh, Tuhan, kapan kami mandang Kamu lape dan mambagien-Mu makan, atau haus dan mambagien-Mu minum? ³⁸Kapan kami malihat Kamu saurang asing dan mangundang kamu masuk, dan talanjang dan mamokeien Kamu pokeien? ³⁹Kapan kami mandang Kamu sakit atou di panjaa dan kami tiba kapada-Mu? ⁴⁰Raja otou nak manjawab, 'Aku mangataen nan saboneennyeh kapadamu, sabageimona kamu malakuennyeh tahadap satu dai dulo-dulo-Ku na paling kocik ikok, kamu malakuennyeh untu-Ku.' ⁴¹Kamudien, Dia nak bakata juga kapada mereka nan di sebelah kiri-Nyeh, 'Pogilah dai hadapen-Ku, kamu nan takutuk, ka dalam api abadi nan tolah disiapen untu Iblis dan malaikat-malaikatnyeh.

⁴²Sebab, Aku lape dan kamu idak mambagien-Ku makan. Aku haus dan kamu idak mambagien-Ku minum. ⁴³Aku urang asing dan kamu idak mangudang-Ku masuk; Talanjang dan kamu idak mamokeien Aku pokeien; sakit dan dipanjaa dan kamu idak maningok Aku.⁴⁴ kamudien, mereka juga manwab, "Tuhan, kapan kami mandang Kamu lape atou haus, atou saurang asing, ataou sakit, atou talanjang, atou di panjaa dan idak malayani-Mu?"

⁴⁵Kamudien, Dia nak manjawab mereka, "Aku mangataen nan saboneennye kapadamu, sbageimona kamu idak malakuennye tahadap satu dai mereka nan paling kocik ikok, kamu idak malakuennye kapada-Ku." ⁴⁶Dan, mereka ikok nak pogi ka dalam panghukumen kekal, topi urang-urang bone ka dalam kahidupan kekal."

Chapter 26

(Rencana untu Mamunuh Yesus) ¹Katika yesus sudah manyoleseien samua pakataen-pakaten ikok, Dia bakata kapada murid-murid-Nyeh, ²"Kamu tontu bahwa dua hai lagi Paskah tiba, dan Budak Manusia nak diserahkan dan disaliben." ³Kamudien, para imam kapala dan tuha-tuha bangsa otou dikumpulen basama di istana Imam Bose, nan banama Kayafas. ⁴Dan, mareka basekongkol untu manangkap Yesus dengan tipu daya dan mamunuh-Nyeh. ⁵Topi mareka bakata, "Jangan salama parayaen supaya jangan ada karusuhen di hantara urang banyak." (Yesus Diurapi oleh Saurang Batina) ⁶Sakaang, katika Yesus barada di Betania, di rumah Simon si Kusta, ⁷saurang batina tiba kapada-Nyeh dengan sabotol guci pualam kacik barisi minyak wangi nan sangat mahal, dan batina otou manyiramennye ka atas kapala Yesus katika Dia sedang duduk makan. ⁸Katika murid-murid malihatnye, mareka marah dan bakata, "Mangapa pamborosen ikok? ⁹Sebab, minyak wangi otou dapat dijual untu harga nan mahal dan dibagien kapada urang nan miskin." ¹⁰Namun, Yesus, manontui hal ikok, bakata kapada mareka, "Mangapa kamu manyusahen batina ikok? Sebab, dia malakuen pabupaten baik atas-Ku. ¹¹Sebab, kamu salalu mamunyai urang-urang miskin basamamu, topi kamu idak nak salalu mamunyai Aku. ¹²Katika batina ikok manyiramen minyak wangi ka bodan-Ku, dia malakuennye untu mamparsiapen pangubuen-Ku. ¹³Aku mangataen nan saboneenye kapadamu bahwa dimana saja Injil ikok dibaitaen ka saluruh dunia, apa nan sudah dilakuen batina ikok nak dicakapen pula sabagei paingatan nak dia." (Rencana untu Manghianati Yesus) ¹⁴Kamudien, satu dai kadua belas murid, nan banama Yudas iskariot, pogi kapada imam-imam kapal, ¹⁵dan bakata, "Kamu nak mambagienku apa bila aku manyerahen Dia kapadamu?" Dan, mareka manetapen 30 keping perak untunye. ¹⁶Dan, sejak otou, dia mancai kasempaten baik untu manyerahen Yesus (Hidangen Paskah) ¹⁷Sakaang, pada hai patama Roti idak baragi, para murid tiba kapada yesus dan batanya, "Dimana Kamu ingin kami mamparsiapen makan Paskah bagi-Mu?" ¹⁸Yesus manjawab, "Masuklah ka kota, kapada sasaurang dan kataen kapada-Nyeh, Guru bakata, "Waktu-Ku sudah dokat. Aku nak marayaen Paskah di rumah basama murid-murid-Ku." ¹⁹Para murid malakuen sapaeti Yesus tolah baposan kapada mareka, dan mamparsiapen Paskah otou. ²⁰Sakarang, katika mulai malam, Yesus duduk makan basama dengan kadua bolas murid. ²¹Dan, saat mareka sedang makan, Dia bakata, "Aku mangataen nan saboneenye kapadamu bahwa salah satu dai kamu nak manghianati Aku. ²²Mareka sangat sedih dan masing-masing urang mulai bacapak kapada-Nyeh, "Pastinyeh, bukan aku, Tuhan?" ²³Dan, Dia manjawab, "Dia nan mancelupen tangannyeh ka dalam mangkuk basam-sama Aku, dialah nan nak manghianati Aku. ²⁴Budak Manusia nak pogi sapaeti nan tatulis tentang Dia. namun, cilakalah urang otou, nan oleh Budak manusia dihianati! Nak lobih baik bagi urang otou bila ia idak paenah dilaheen." ²⁵Kamudien, Yudas, nan nak manyerahen Yesus, bakata kapada-Nyeh, "Pasti bukan aku, Rabi?" Yesus bakata kapadanyeh, "Kamu sudah mangataennye." (Paingatan nak Bodan dan Darah Kristus) ²⁶Katika mareka sedang makan, Yesus mangambik roti. Dan, satelah memberkatinyeh, Yesus mangoping-ngoping dan mambagiennye kapada para murid-murid saeta bakata, Ambiklah dan makanlah, ikok adalah bodan-Ku." ²⁷Kamudien, Dia mangambik Cangke, mangucap syukur, dan mambagiennye kapada mareka, kata-Nyeh, "Kamu samua, minumlah dai padanyeh. ²⁸Sebab, ikok adalah darah-Ku, darah pajaran, nan ditumpahen untu banyak urang untu pangampunen dosa-dosa. ²⁹Aku mangataen kapadamu bahwa Aku idak nak maminum hasil pohon anggur ikok, dai sakarang sampei hai otou, katika Aku maminum anggur nan bau basama kamu dalam karajaan Bopak-Ku ³⁰Satelah manyanyien sabuah pujian, mareka pogi ka bukit jaitun. (Petrus Manyangkal Yesus) ³¹kamudien, Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Kamu samua nak tasandung kaena Aku malam ikok. kaena ada tatulis, 'Aku nak mamukul gembala, dan domba-domba dai kawnan otou nak tacoei bera'. ³²Topi, sasudah Aku bangkit, Aku nak mandahului kamu ka Galilea." ³³Petrus bakata, "Sakalipun samua tasandung kaena-Mu, aku idak nak paenah tasandung." ³⁴Kata yesus kapadanyeh, "Aku mangataen nan saboneenye kapadamu bahwa pada malam ikok, sabolum ayam bakokok, kamu nak manyangkal Aku tiga kali." ³⁵Petrus bakata kapada-Nyeh, "Sekalipun aku haus mati basama-Mu, aku idak nak manyangkal-Mu!" Samua murid nan lain juga mangataen hal nan sama. (Yesus Badoa di Getsemani) ³⁶Kamudien Yesus tiba basama murid-murid-Nyeh di tompat nan banama Getsemani dan Dia bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Duduklah di sikok, samantara Aku ka sana untu badoa." ³⁷Dan, Dia mambawak Petrus dan kadua anak Zebedeus basama-Nyeh, dan Dia mulai baduka dan basusah hati. ³⁸Kamudien, Dia bakata kapada mareka, "Hatiku sangat baduka, bahkan sapaeti mau mati rasanyeh. Tunaklah di dikok dan tetaplah bajaga-jaga basama-Ku." ³⁹Dan, Dia sadikit manjauh, lalu sujud dengan muka-Nyeh manyentuh tanah dan badoa, kata-Nyeh, "Bopak-Ku kalu mungkin, bikalah Cangke ikok balalu dai-Ku. Topi, jangan sapaeti nan Aku kahondaki, malainen sapaeti kahondak-Mu." ⁴⁰Kamudien, Dia tiba kapada murid-murid-Nyeh dan mandapati mareka sedang tido. Lalu, Dia bakata kapada Petrus, "Jadi, kamu idak sanggup bajaga-jaga basama Aku salama 1 jam? ⁴¹Bajaga-jaga dan badoalah supaya kamu jangan jatuh ka dalam

pancubaan. Roh memang panurut topi daging lomah." ⁴²Yesus pogi lagi untu kadua kalinyeh dan badoa, kata-Nyeh, "Bopak-Ku, bila ikok idak dapat balalu kacuali Aku maminumnyeh, kahondakMulah na nak tajadi." ⁴³Sakali lagi, Dia tiba dan mandapati mareka tido kaena mata mareka tarasa boat. ⁴⁴Maka, Dia maninggalen mareka, dan Dia pogi lagi, lalu badoa untu katiga kalinyeh, mangucapen kata-kata nan sama. ⁴⁵Kamudien Yesus balik kapada murid-murid dan bakata, "Tidolah sakarang dan istirahatlah. Pandang, waktunye makin dokat dan Budak Manusia diserahkan ka tangan urang-urang badosa. ⁴⁶Bangunlah, mari kita pogi. Pandang, urang nan manyerahen Aku sudah dokat." (Pancokoien Yesus) ⁴⁷Samantara Yesus masih bacakap, Yudas, satu dai kadua bolas murid otou tiba. Basam-sama dengan dia, karumunen bose urang banyak dengan pedang dan pentung, dai imam-imam kapala dan tuha-tuha bangsa otou. ⁴⁸Sakarang, dia nan manyerahen Yesus mambagien mareka tanda, katanyeh, "Siapa nan aku cium, otoulah Dia, cokoulah Dia." ⁴⁹Yudas, sagera mandokat kapada yesus dan bakata, "Salam, Rabi! Dan, Yudas mancium-Nyeh. ⁵⁰Yesus bakata kapadaNyeh, "Teman, lakuenlah maksud katibaenmu." Kamudien urang banyak otou mandokat malotaen tangan pada yesus, dan mancokou-Nyeh. ⁵¹Dan, pandang, satu dai mareka nan basama Yesus manguluen tanganNyeh, manarik pedangnyeh, dan manyerang gamba imam bose otou, dan mamotong talinganyeh. ⁵²Kamudiean, Yesus bakata kapadanyeh, "Baliken pedangmu ka tempatnyeh, kaena samua nan manggunaen pedang nak binasa oleh pedang. ⁵³Atou, kamu pikir aku idak mampu mamohon kapada Bopak-Ku, dan Dia, sakarang juga, nak mambagien lobih dua belas pasukan malaikat untu-Ku? ⁵⁴namun, bageimona kamudien Kitab Suci nak digenapi nan mangataen bahwa haus tajadi demikian? ⁵⁵Pada Waktu otou, Yesus bakata kapada urang banyak otou, "Apakah sapaeti malawan parampok kamu kalue dengan pedang dan pentung untuk mancokou Aku? Satiap hai, Aku duduk mangajar di bait Allah dan kamu idak manangkap Aku. ⁵⁶Topi, samua ikok tajadi supaya kitab-kitab para nabi digenapi." kamudiean, samua murid maninggalen-Nyeh dan malarien deweknyeh. (Para Pamimpin Yahudi Manghakimi Yesus) ⁵⁶⁵Pada Waktu otou, Yesus bakata kapada urang banyak otou, "Apakah sapaeti malawan parampok kamu kalue dengan pedang dan pentung untuk mancokou Aku? Satiap hai, Aku duduk mangajar di bait Allah dan kamu idak manangkap Aku. Topi, samua ikok tajadi supaya kitab-kitab para nabi digenapi." Kamudiean, samua murid maninggalen-Nyeh dan malarien deweknyeh. (Para Pamimpin Yahudi Manghakimi Yesus) ⁵⁷Mareka nan mancokou Yesus mambawak-nyeh kapada Kayafas, sang Imam Bose, tempat para ahli-ahli Taurat dan para tuha-tuha bakumpul basama. ⁵⁸Lalu, Petrus mangikuti yesus dai kajauhen sampei ka halaman rumah imam bose. Dan, Petrus masuk, duduk basama para pangawal untu malihat kasudahennyeh. ⁵⁹Sakarang, para imam kapala dan saluruh Sanhendrin mancai kasaksien palsu tahadap Yesus supaya dapat manghukum mati Dia. ⁶⁰Topi, mareka idak dapat manemuinnyeh meskipun banyak saksi dusta nan tiba. Kamudien, ada dua urang nan muncul, ⁶¹dan bakata, "Urang ikok bakata, "Aku mampu marubuhen Bait Allah dan mambangunnyeh balik dalam tiga hai." ⁶²Kamudiean, Imam Bose togak dan bakata kapada yesus, Apakah Kamu idak punya jawaban? Apa nan urang-urang ikok saksien tahadap-Mu?" ⁶³namun yesus tetap diam. Dan, imam Bose otou bakata kapada yesus, "Aku manyumpahi-Mu demi Allah nan hidup agar Kamu mangataen kapada kami apakah Kamu Mesias, Budak Allah?" ⁶⁴Yesus bakata kapada-Nyeh, "Kamu tolak mangataennyeh dewek. Topi, Aku mangataen kapadamu bahwa mulai dai sakaang kamu nak mandang Budak Manusia duduk di sebelah kanan Yang Mahakuasa, dan tiba di atas awan-awan di langit." ⁶⁵Kamudiean, Imam bose marobek pokoiennyeh dan bakata, "Dia sudah manghujat! Apakah lagi paelunye para saksi? Pandang, sakarang kamu sudah mandonge hujatan-Nyeh. ⁶⁶Bageimona pandapatmu?" Para pamimpin Yahudi otou manjawab, "Dia pantas dihukum mati." ⁶⁷Kamudiean, mareka maludai muka-Nyeh dan maninju-Nyeh. Dan, nan lain manampe-nyeh. ⁶⁸Mareka bakata, "Barnubuatlah tahadap kami, hai Mesias; siapakah nan mamukul Kamu?" (Petrus Idak Mangakui Yesus) ⁶⁹Sakarang, Petrus duduk di luar halaman dan saurang palayan batina tiba kapadanyeh dan bakata, "Kamu juga basama dengan yesus, urang Galilea otou." ⁷⁰Namun Petrus manyangkalnyeh di depan mareka samua, katanyeh, "Aku idak tontu apa nan kamu cakapen." ⁷¹Katika Petrus kalue ka pintu gerbang, palayan batina nan lainnyeh mandang dia dan bakata kapada urang-urang nan ada di sotou, "Urang ikok basam-sama dengan Yesus dai Nazaret otou." ⁷²Dan, sakali lagi Petrus manyangkalenyeh dengan sumpah, "Aku idak mangenal Urang otou." ⁷³Tidak lama kamudien, urang-urang nan togak di sotou mandokati Petrus dan bakata, "Pasti kamu juga adalah salah satu dai mareka kaena logatmu mambuatmu jelas." ⁷⁴Kamudien, Petrus mulai mangutuk dan basumpah, katanyeh, "Aku idak mangenal Urang otou." Dan, tiba-tiba, ayam jantan bakokok. ⁷⁵Dan, Petrus taingat nak pakataen Yesus, "Sabolum ayam jantan bakokok, kamu nak mangakali Aku tiga kali." Kamudien, Petrus kalue dan manangis dengan sangat sedih.

Chapter 27

(Yesus Dihadapen Gubernur Pilatus) ¹Sakarang, katika pagi tiba, samua imam kapala dan para tua-tua bangsa otou mangambik kaputusan basama mangonai Yesus untu manghukum mati Dia. ²Dan, mereka mangikat Yesus, lalu mambawak dan manyerahen-Nyeh kapada Gubernur Pilatus. (Yudas Bunuh Diri) ³Katika Yudas, nan manyerahen Yesus, mandang bahwa Yesus dijatuhi hukuman, dia marasa manyosal dan mambalikkan 30 koping perak kapada imam-imam kapala dan para tua-tua, ⁴katanyeh, "Aku tolah badosa kaena manyerahen darah urang nan idak basalah." Topi, mereka bakata, "Apa urusannyeh dengan kami? otou urusanmu!" ⁵Dan, Yudas mancampaen koping-koping perak otou ka dalam Bait Allah dan maninggalennye. Lalu dia pogi dan manggantung deweknyeh. ⁶Topi, imam-imam kapala mangambik koping-koping perak otou dan bakata, "Tidak diboneen untu manyimpannyeh dalam parbondaharaen kaena ikok adalah harga darah." ⁷Maka, mereka mangambik kaptusan basama dan dengan duit otou, mereka mamboli tanah tukang pariuk sabagei tempat pakuburen untu urang-urang asing. ⁸Otolah sebabnyeh, tanah otou disebut 'Tanah Darah' sampai hai ikok. ⁹Dengan demikian, genaplah apa nan dikataen Nabi Yeremia: "Kamudien, mereka mangambik 30 koping perak. Otolah harga untu diri-Nyeh nan tolah ditaksiren oleh urang-urang Israel. ¹⁰Mereka manggunaen 30 koping perak untu mamboli tanah tukang pariuk, sapaeti nan tolah Tuhan paentahen kapadaku." (Yesus dan Gubernur Pilatus) ¹¹Sakarang, Yesus badiri di hadapen Gubernur dan gubernur batanya kapada-Nyeh, "Apakah Kamu Raja urang Yahudi?" Jawab Yesus, "Ya, sapaeti nan kamu kataen." ¹²Topi, katika Dia dituduh oleh imam-imam kapala dan para tuha-tuha, Dia idak manjawab apa pun. ¹³Kamudien, Pilatus bakata kapada-Nyeh, "Apakah Kamu idak mandonge batapa banyaknyeh mereka manuduh kamu?" ¹⁴Namun, Yesus idak manjawab Pilatus, bahkan untu satu tuduhan pun sahingga Gubernur otou sangat heran. (Pilatus Gagal mambebasan Yesus) ¹⁵Sakarang, pada sataiap hari raya, Gubernur biasa mambebasan bagi urang banyak, saurang tahanan nan dikahendaki oleh mereka. ¹⁶Pada waktu otou, mereka mamunyi saurang tahanan nan takenal nan disebut Barabas. ¹⁷Jadi, katika urang banyak bakumpul, Pilatus batanya kapada mereka, "Siapa nan kamu mau untu kubebasan, Barabas atou Yesus, nan disebut Kristus?" ¹⁸Sebab, Pilatus tontu bahwa kaena iri, mereka tolah manyerahen Yesus kapadanyeh. ¹⁹Katika Pilatus sedang duduk di kursi pangadilan, bininyeh mangirim posan kapadanyeh, "Jangan lakuen apa pun tahadap Urang bone otou. Sebab, aku tolah mananggung banyak hal hai ikok dalam mimpi kaenan Dia." ²⁰Topi, imam-imam kapala dan para tuha-tuha mayakinen urang banyak untu maminta Barabas dan mamunuh Yesus. ²¹Gubernur batanya kapada mereka, "Nan mana dai kadua urang otou nan kamu kahendaki untu aku bebasen bagimu? Dan, mereka bakata, "Barabas!" ²²Pilatus bakata kapada mereka, "Kalu baitu, apa nan haus kulakuen dengan Yesus, nan disebut Kristus?" Mereka samua bakata, Saliben Dia!" ²³Dan, Pilatus batanya, "Mangapa? Dia tolah malakuen kajahatan apa?" Topi, mereka basurak lobih kencang lagi, "Saliben Dia!" ²⁴Katika Pilatus mandang bahwa dia idak manyoleseien apa pun, malah karusuh mulai tajadi, dia mangambik aek dan mambasuh tangannyeh di depan urang banyak otou dan bakata, "Aku idak basalah atas darah Urang ikok. Otou urusanmu dewek!" ²⁵Dan, samua urang otou manjawab, "Darah-Nyeh ada atas kami dan anak-anak kami!" ²⁶Kamudien, Pilatus mambebasan Barabas bagi mereka dan satolah mancambuki Yesus, Pilatus manyerahen Dia untu Disaliben. (Tentara Pilatus Mangolok-olok Yesus) ²⁷Kamudien, para tentara gubernur mambawak Yesus ka markas kadiamen gubernur Romawi mangalilingi Dia. ²⁸Mereka malopasen pokoeien Yesus dan mamokeien baju ungu kapada-Nyeh. ²⁹Dan, sasudah mangayam sabuah mahkata baduri basama-sama, mereka mamokeienyeh di kapala Yesus, sabatang buluh pada tangan kanan-Nyeh, dan basujud di hadapen-Nyeh, dan mangajek Dia, kata mereka, "Salam, Raja urang Yahudi!" ³⁰Mereka maludahi-Nyeh, mangambik buluh otou, lalu mamukulennye ka kapala-Nyeh. ³¹Satolah mereka mangejek Dia, mereka malopasen jubah ungu otou dai Yesus, dan mamokeien balim pokoeien-nyeh dewek, dan mambawak-Nyeh pogi untu manyaliben-Nyeh. (Yesus Disaliben) ³²Katika para tentara otou kalue, mereka manemui saurang jantan dai Kirene nan banama Simon. Mereka mamaksa Simon untu mamikul salib Yesus. ³³Dan, katika mereka tiba di sabuah tompat nan banama Golgota, nan bararti "Tompok Tangkorak", ³⁴mereka mambagien-Nyeh anggur untu diminum nan dicampu dengan empedu, dan satolah mancecapnyeh, Dia idak mau maminumnyeh. ³⁵katika mereka manyaliben Yesus, mereka mambagi-bagien pokoeien-Nyeh di hantara mereka dengan mambuung undi. ³⁶kamudien, mereka duduk dan mangawasi-Nyeh di sotou. ³⁷Dan, di atas kapala-Nyeh, mereka mamasang tuduhan tahadap-Nyeh, "IKOKLAH YESUS, RAJA URANG YAHUDI." ³⁸Pada saat otou, ada dua urang panjahat nan disaliben basama dengan yesus. satu di sebelah kanan dan nan satu di sebelah kiri. ³⁹Dan, urang-urang nan lewat manghujat Dia sambil manggeleng-geleng kapala, ⁴⁰dan bakata, "Kamu nan nak marubuh Bait Allah dan manogaennye balik dalam tiga hai, salamatelah diri-mu dewek! Jika Kamu Budak Allah, turunlah dai salib otou!" ⁴¹Demikian juga imam-imam kapala, basama ahli-ahli Taurat, dan para tuha-tuha mangejek Yesus, ka mereka, ⁴²"Dia manyelamatan urang lain, topi Dia idak dapat

manyalamaten Diri-Nyeh dewek. Bila Dia adalah Raja Israel, biaklah Dia turun dai salib otou sakarang dan kita nak pacaya kapada-Nyeh. ⁴³Dia pacaya kapada Allah, maka biaklah Allah manyalamaten-Nyeh sakarang, bila Allah manghendaki-nyeh. Kaena Dia dewek mangataen, 'Aku adalah Budak Allah'" ⁴⁴Para panjahat nan disaliben dengan Dia juga mangejek-Nyeh. (Kamatien Yesus) ⁴⁵Sakarang, dai jam keenam, kagelapen atas saluruh tanah otou, sampei jam kasambilan. ⁴⁶Kira-kira, pada jam kasambilan, Yesus basurak dengan suara koas, kata-Nyeh, "Eli, Eli, lama sabakhtani?" Nan artinyeh, "Allah-Ku, Allah-Ku, mangapa Kamu maninggalen Aku?" ⁴⁷Dan, babarapa dai mereka nan badiri di sotou, katika mereka mandonge otou, mereka bakata, "Urang ikok sedang manghimbau Elia." ⁴⁸Tiba-tiba, satu dai mereka balari, dan mangambik bunga karang, mambasuhnyeh dengan anggur asam, dan mangikatnyeh pada sabuah buluh dan mambagiennyeh kapada Yesus untu diminum. ⁴⁹Topi, nan salobihnyeh bakata, "Mari kita pandang, apakah Elia nak tiba untu manyalaten-Nyeh." ⁵⁰Dan, Yesus basurak sakali lagi dengan suara koas dan manyerahan Roh-Nyeh. ⁵¹Dan, pandang, tirai dalam Bait Allah kuyak manjadi dua bagien, dai atas sampei ka bawah, dan bumi baguncang, dan batu-batu takoping. ⁵²Kubuen-kubuen tabuka, dan banyak bodan urang-urang suci nan tolak mati dibangkiten. ⁵³Dan, satolah kalue dai kubuen-kubuennyeh, sasudah kabangkiten Yesus, mereka masuk ka kota suci dan mamandangan dirinyeh dewek kapada banyak urang. ⁵⁴Sakarang, kapala pasukan, dan mereka nan basama dengannyeh mangawasi Yesus, katika mereka mandang gempa bumi dan sagala hal nan tajadi ikok, manjadi sangat takut dan bakata, "Bone, Dia adalah Budak Allah!" ⁵⁵Di sotou, ada banyak batina nan mandang dai kajauhen, nan mangikuti Yesus dai Galilea untu malayani Dia. ⁵⁶Di hantara mereka ada Maria magdalena, Maria omak Yakobus dan Yusuf, saeta omak dai budak-budak Zebedeus. (Yesus Dikubuen) ⁵⁷Katka hai mulai malam, tibalah saurang nan kaya sai Arimatea banama Yusuf, nan juga tolak manjadi murid Yesus. ⁵⁸Dia pogi kapada Pilatus dan mamintak bodan Yesus. Lalu Pilatus mamaentahen agar bodan Yesus dibagien kapada Yusuf. ⁵⁹Dan, Yusuf mangambik bodan Yesus, dan mangibat-Nyeh dengan kain linen nan baesih, ⁶⁰dan mambaringen-Nyeh dalam kubuen nan bau, miliknyeh dewek, nan sudah dia gali pada bukit batu. Lalu Yusuf manggulingen sabuah batu bose ka pintu kubuen otou dan pogi. ⁶¹Dan, di sotou, ada Maria Magdalena dan maria nan lain sedang duduk di hadapen kubuen otou. (Kubu Yesus Dijaga) ⁶²Pada hai baikutnyeh, yaitu hai sasudah pasiapen untuk Sabat, imam-imam kapala dan urang-urang farisi dikumpulen ka hadapan Pilatus. ⁶³Mereka bakata, "Tuan, kami ingat bahwa katika si panyombong otou masih hidup, Dia paenah bakata, 'Satelah tiga hai, Aku nak bangkit lagi.'" ⁶⁴Kaena otou, paentahenlah supaya kubuen otou dijaga sampei hai nan katiga, kalau-kalau murid-murid-Nyeh mungkin tiba dan mamaling-Nyeh, dan bakata kapada urang banyak, 'Dia sudah bangkit dai hantara urang mati.' Dan, panyombongen nan taahir ikok nak lobih buruk daipada nan patama. ⁶⁵Pilatus bakata kapada mereka, "Kamu mamunyai panjaga. Pogi, jagalah sabageimona nan kamu tahu." ⁶⁶lalu, mereka pogi dan mangamanen kubuen otou basama dengan regu panjaga, serta manyegel batu panutup kubu.

Chapter 28

(Paristiwa Kabangkiten Yesus) ¹Sakarang, satolah Sabat, saat manjelang fajar, pada hai patama minggu otou, Maria Magdalena dan Maria nan lain pogi untu malihat kubuen otou. ²Dan, Pandang, tajadilah gempa bumi nan bosen kaena malaikat Tuhan turun dai saruga, tiba, dan manggulingen batu otou, kamudien duduk di atasnyeh. ³Wajahnyeh bageien kilat dan pokoeienyeh putih bageien salju. ⁴Kaena rasa takut tahadapnyeh, mareka nan manjaga otou taguncang dan manjadi sapaeti urang-urang mati. ⁵Dan, malaikat tasobut bakata kapada batina-batina otou, "Jangan takut kaena Aku tontu kalu kamu mancai yesus nan sudah disaliben. ⁶Dia idak ada di sikok kaena Dia tolak bangkit sapaeti nan dikataen-Nyeh. Mari pandanglah tompat Dia babaring. ⁷Cepatlah pogi dan bagitontuen murid-murid-Nyeh bahwa Dia sudah bangkit dai hantara urang mari, dan pandang, Dia mandahuluimu ka Galilea. Di sotou, kamu nak mandang Dia. Pahatienlah, aku sudah mangataenyeh kapadamu." ⁸Dan, mareka cepat-cepat maninggalen kubuen otou dengan katakuten dan senang nian; Dan balari untu mambagitontuen otou kapada murid-murid-Nyeh. ⁹Dan, pandang, Yesus manemui mareka dan bakata, "Salam!" Lalu, mareka tiba kapada Yesus, mamegang kaki-Nyeh, dan manyembah-Nyeh. ¹⁰Kamudien, Yesus bakata kapada mareka, "Jangan takut; Pogi dan bagitontulah dulo-dulo-Ku untu pogi ka Galilea, dan disana, mareka nak mandang Aku." (Para Panjaga Kubur Dibaye Untuk Manyombong) ¹¹Samantara mareka pogi, babarapa panjaga pogi ka kota dan mambagitontu imam-imam kapala tentang samua hal nan tajadi. ¹²Dan, katika mareka dikumpulen basama para tua-tua. Satelah barunding, lalu mareka mambagien banyak duit kapada para panjaga otou, ¹³dan bakata, "Kataenlah, 'Murid-murid Yesus tiba pada malam hai dan mamaling-Nyeh saat kami tido.'" ¹⁴Dan, bila hal ikok tardonge oleh gubernur, kami nak mayakinennyeh dan mambuatu idak cemas." ¹⁵Maka, mareka manarima duit otou dan malakuen sapaeti nan tolak diajeen kapada mareka; Dan pakataen otou masih tasebar di hantara urang Yahudi sampei hai ikok. (Amanat Agung Yesus) ¹⁶Kamudien, kasebelas murid pogi ka Galilea, ka bukit nan tolak ditunjue Yesus kapada mareka. ¹⁷Katika mareka mandang-Nyeh, mareka manyembah-Nyeh. Topi, babarapa ragu-ragu. ¹⁸Lalu, Yesus tiba dan bakata kapada mareka, "Sagala kuasa tolak dibagien kapada-Ku, di saruga maupun di bumi. ¹⁹Kaena otou, pogilah dan muridenlah samua bangsa, baptisenlah mareka dalam nama Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus, ²⁰ajelah mareka untu manaati samua nan Aku paentahen kapadamu; Dan pandanglah, Aku salalu basamamu, bahkan sampei kapada ahir jaman."

Mark

Chapter 1

¹Ikoklah pamulaen Injil Yesus Kristus, Budak Allah, ²Sapaeti nan tatulis dalam kitab Nabi Yesaya: "Pandanglah! Awak mangirim utusan-Ku mandahului pungkau nan nak mamparsiapen jalan bagi-Mu. ³Ada bunyi urang basurak-surak di padang balantara: 'basiap nak jalan bagi Tuhan, jadienlah jalan-Nya lurus.'" ⁴Jadi Yohanes Membabtis urang-urang di Padang Belantara dan Penyampaian baptisan pertobatan nak pengampunan dosa. ⁵Dan, Samua penduduk Yudea dan Samua urang Yerusalem tiba kepada Yohanes. Ia mambatis Pungkau di Muaro Yordan, sambil pungkau mengakui dosa-dosanyeh. ⁶Yohanes mengenaen rambut unta dan ikat pinggang kulit di pinggangnyeh. Ia mokon balalang dan manis hutan. ⁷Yohanes penyampaian dan bahate, "Satolah awak nak tiba saurang nan lobih bakuase daipada awak. awak tidak layak mambungkuk dan malepasen tali selup-Nyeh. ⁸Awak membabtis Kamu dongen ayek, tatopi Ia nak membabtis Kamu dongen Roh Suci. (Yohanes Membabtis Yesus) ⁹Dan, Tajadilah pada hai-hai otou, Yesus tiba dai Nazaret, daerah Galilea, dan dibabtis oleh Yohanes di Muaro Yordan. ¹⁰sagea sasudah kalue dai ayek, Yesus malihat langit tabolah dan Roh sapeati sikuk burung marpati turun ke atas-Nyeh. ¹¹Dan, suatu bunyi tiba dai Suoga, "Engkau adalah budak nan Kukasihi. Kepada-Mu Awak Bekenan." (Yesus Dicobai oleh Iblis) ¹²sagea Sasudah otou, Roh mambawa Yesus ke padang belantara. ¹³Ia berada di Padang belantara selama empat puloh hai dan dicobai oleh habelis, Yesus beada di antaa bintang-binatang lie dan para Malaikat malayani Dia. (Yesus Memberitakan Injil Allah di Galilea) ¹⁴Sasudah Yohanes dikurung, Yesus pogi kawilayah Galilea dan mambarutaen Injil Allah. ¹⁵Ia becakap, "Genaplah waktunyeh, karejaan Allah ialah dokat batobatlah dan pacaya kepada Injil. (Yesus Mamilih Bebrapa Murid) ¹⁶Katika Yesus sedang menyusuri tepi danau Galilea, Ia memandang Simon dan Andreas, dulonyeh, sodang manebaren jala di danau kaena mereka adalah panjalo ikan. ¹⁷Lalu, Yesus bacakap kepada mereka, poghilah ke awak, dan awak nak manjadiennyeh penjala manusia. ¹⁸Simon dan Andreas sagea meningalen jalo pungkau dan mengikutit-Nyeh.

¹⁹Ketika Ia pogi lobih jauh lagi, Ia memandang Yakobus, Budak Zebedeus, dan Yohanes, Dulonyeh, nan berada di sampan dan sodang mamparbaiki jalo. ²⁰Kamudien, Yesus manghimbau pungkau dan pungkau maninggalen uwak pungkau, Zebedeus, di sampan besama dongan kaeja bayaennye, lalu pogi mengikut Yesus. (Yesus Mengajar Dengan Penuh Kuasa) ²¹Lalu, Pungkau sampei di Kapernaum dan cepat pada hai Sabat, Yesus masuk ke sinagoge dan mangaje. ²²Pungkau Takjud mandongo ajeenye kaena ia mangaje sapaeti sasaurang nan mempunyai kuasa, tidak sapaeti pandei-pandei Taurat. ²³Pada saat otou, di Sinagoge ada saurang jantan nan karasukan roh jahat dan ia bahimbaou, ²⁴Cakapnye, "Apa urusan Engkau dongan kami, Yesus dai Nazerat? Apakah Kamu Tiba nak membinasaen kami? Awak tontu siapa Engkau. Engkau adalah nan suci dai Allah!" ²⁵Namun, Yesus mambontak dongan bunyi nan koras, Ia behate, "Diam! Kaluelah dai urang ikok!" ²⁶Satolah roh najis otou mangguncang-guncangan dia sambil behimbaou dongan bunyi koras, kaluelah roh otou dainye. ²⁷Pungkau semua takjud sahingga betanye sikok dongan nan lain, cakapnye, "Apakah ikok? sabuah ajeen baou dongan kuasa! Dia bahkan mamarintah roh-roh najis otou dan pungkau taat kepada-Nye". ²⁸Lalu, dongan copat baita tontang Dia tadongo dimono-mono sampei ke sauruh wilayah Galilea. (Ibu Mertua Simon dan Orang Banyak Disembuhkan) ²⁹Sagea satolah Yesus dan murid-murid-Nye meninggalkan sinagoge, pungkau masok karumah Simon dan Andreas. ³⁰Namun, omak martua simon terbaring kaena domom, maka pungkau sagea mambaritahuen keadaanyeh kepada Yesus. ³¹Yesus pun mampasuaihye dan manggonggom tanganyeh saeta mambantunye togak. Otou jugo domomnye hilang dan batina otou mulai melayani pungkau. ³²Kadang malam tiba sasudah matahai tabenam, pungkau mambawa kepada Yesus samua urang nan sakit dan nan kerasuken roh jahat. ³³Kamudien, saluruh panduduk kota baekumpul di hadapan pintu rumah otou. ³⁴Yesus menyembuhkan banyak urang sakit dongen bebagei macam penyakit saeta mengusir banyak habelis, nak tetopi Ia melarang habelis-habelis otou becakap, kaena pungkau mengenal Dia. (Yesus Bedoa dan Memberitaen Firman) ³⁵Pagi-pagi bene, kadang hai masih golap, Yesus bangun dan pogi ka sebuah tempat nan diam, lalu dia badoa disana. ³⁶Kamudien, Simon dan urang-urang nan besamenye mancai Yesus. ³⁷Kadang, pungkau manemuen Yesus, pungkau bacakap, samue urang mencai engkau. ³⁸Dan, Yesus becakap, "Mai kita pogi ka kota-kota tadokat sapaya awak jugo bisa penyampaian kepada urang-urang otou. Sebab ikolah alasan Awak tiba." ³⁹Kaena otou, Yesus pogi bakunjung seluruh wilayah Galilea. Ia memberitaen Firman di Sinagoge-sinagoge pungkau dan mengusir habelis-habelis. (Urang Kusta disembuhkan) ⁴⁰Lalu, ada sasaurang nan sakit kusta tiba kepada Yesus. Ia memohoen dan berlutut kepada-Nye dan bacakap "Jika engkau mau, Engkau dapat menahiren awak". ⁴¹Tageak oleh rasa bolas sayang, Yesus mengeloen tangen-Nye dan mamogang urang otou sambil becakap, "Awak mau. Jadilah tahir!" ⁴²Kadang otou jugo, penyakit kustanyeh sembuh dan urang otou menjadi tahir. ⁴³Yesus sagea perintahen urang otou pogi dan memperingatkanyeh dongan togas. ⁴⁴Ia bacakap kepadanyeh, "Jangan becakap apa-apa kepada siapa pun tontang hal ikok. namun, pogilah, nampakenlah dirimu kepada imam, dan pasembahenlah kurban atas kesembuhannyeh sapaeti nan, di Parintahen oleh Musa sebagei sabuah kesaksien untuk pungkau." ⁴⁵Nak tetopi, urang otou pogi dan mulai mambaritaenye secaa tabuka dan menyebarkan baitaen otou sacae luas. Oleh sebab otou, Yesus tidak dapat logi masok dongan torang-torangen ka kota. tatopi baada di lue, di daerah nan sopi. Namun urang-urang dai sagalo tempat totap manibain-Nye.

Chapter 2

(Yesus Mengampuni dan Menyembuh Urang nan Lumpuh). ¹Beberapa hai kamudien, kadang Yesus kembali ke kapernaum, tedengelah cakap bahwa Ia beada di rumah. ²Lalu, banyak urang bakumpul sampei tidak ada logih bahkan di samping pintu sekalipun, dan Ia penyampeian Firman kepada pungkau. ³Lalu, Pungkau Manibai Dia, Membawa saurang lumpuh nan dipikul oleh empat urang. ⁴Kadang Pungkau tidak bisa membawa urang otou ka dokat Yesus kaena urang banyak, pungkau pun membuka atap di atas Yesus. satolah mambukanyeh, pungkau menurunen tilam tempat urang lumpuh otou tabaring. ⁵Kadang Yesus mamandang imam pungkau, Ia becakap kepada urang lumpuh otou, "Hai budak-Awak, dosa-dosamu lah diampuni." ⁶Namun, babarapa pandaei taurat nan duduk di sotou mulei bapike dalam hati pungkau, ⁷"Mengapa urang ikok bekata sapeati otou? Ia Sodang menghujat! siapa nan dapat mengampuni dosa-dosa kacuali Allah sandewek?" Yesus Tontu dai dalam Roh-Nyeh bahwa pungkau bapike-pike dalam hati pungkau. Ia bacakap kepada mereka, "Mengapa kamu bapike sapaeti otou dalam hatimu? ⁸Monokah nan lobih mudah mengataen kepada urang lumpuh otou, 'Dosa-dosanyeh diampuni', atau engataen, 'Bangun, angkat kasurnyeh dan bajalanlah'? ⁹Nak tetopi, tontuilah bahwa Budak Manusia mamiliki kuase di bumi untuk mengampuni dosa-dosa." Yesus bahete kepada urang lumpuh otou, ¹⁰"Awak behete kepadamu: bangun, angkat kasurmu, dan baleklah ka rumahnyeh. ¹¹Urang lumpuh otou cepat togak, mangambik kasonyeh, dan pogi dan memulien Allah, saeta bacakap, "kami bolum paenah maninguk hal nan sapaeti ikok!" ¹²Yesus pogi logih ka topi danau, dan semua urang banyak tiba kepada-Nyeh, dan Ia mengaje pungkau. ¹³Kadang Ia lalu, ia memandang Lewi, budak Alfeus, sodang duduk di tompat pembayeen pajak. Kamudien, Yesus becakap kepadanyeh, "Ikutlah Awak." Kamudien, Lewi pun togak dan mengikut-Nyeh. ¹⁴Dan, Sementaa Yesus Duduk mokon dan di rumah urang Lewi otou, ada banyak pe mungumpul pajak dan urang-urang badosa nan jugo mokon besama dongan Yesus saeta murid-murid-Nyeh, kaena disotou ada banyak urang, dan pungkau mengikuti Yesus. ¹⁵Kadang beberapa ahaeli Taurat dai kumpulen Farisi mamandang Yesus sodang mokon basama dongan urang-urang badosa dan pemungut pajak, pungkau batanya kepada murid-murid-Nyeh, "Mengapa Ia mokon basama urang penagih pajak dan urang-urang badosa?" ¹⁶Kadang Yesus mandongenyeh, Ia Bacakap kepada pungkau, "Pungkau nan sehat tidak memerluen dokter, melaenen pungkau nan sakit. Awak tiba bukan nak menghimbau urang-urang bene, melainen urang-urang badosa." (Pertanyaan Tentang Berpuasa) ¹⁷Murid-murid Yohanes dan urang-urang farisi sodang bappuasa, beberapa urang tiba dan bacakap kepada-Nyeh, "Murid-murid Yohanes dan Murid-murid Farisi bappuasa, tetopi murid-murid-Pungkau tidak Bappuasa?" ¹⁸Lalu, Yesus becakap kepada pungkau, "Dapatkah para pangiring pengantin bappuasa sementaa pangantin Jantan otou masih basama-basama dongan pungkau, pungkau tidak bisa bappuasa. ¹⁹Namun, hainyeh nak tiba kadang pangantin jantan diambil dai pungkau, dan pada hai otoulah pungkau nak bappuasa. ²⁰Tidak ada urang nan manambal pakeien lama nan kuyak dongan kain nan bahau. Jika demikian, tambalan kain nan bahau otou nak mengkuyak pakaian nan lama, dan kuyaknyeh nak batambah bose. ²¹Dan, tidak ada urang nan manuangen anggur bahau ka dalam kantong kulit nan lama. Jika demikian, anggur otou nak manguyak kantong kulit atou sehingga baik anggur maupun kantonyeh nak rusak. Sebaliknya, anggur bahau disimpin di dalam kantong kulit nan bahau. (Yesus adalah Tuhan atas Hai Sabat) ²²Dan, pada suatu hai Sabat, Yesus bejalan di huma gandum dalam pejalanan, murid-murid-Nyeh mulai manuai bulir-bulir gandum. ²³Kamudien, urang-urang farisi bacakap kepada-Nyeh, "Pandanglah, mengapa pungkau babuat apa nan malangge hukum hai Sabat?" ²⁴Kamudien, Ia bacakap kepada pungkau, "Belum penahkah kamu mambaca apa nan dilakuen Daud kadang ia dan urang-urang nan basamanyeh sodang kakurangan dan lape? ²⁵Bagaimono ia masuk ka Umah Allah pada masa Abyatar menjabat sebagaie imam bose, dan mokon roti pasembahen, nan hanya boleh dimokon oleh paa imam, dan jugo mambei roti otou kepada urang-urang nan basamanyeh?" ²⁶Kamudien, Yesus bahete kepada urang-urang Farisi, "Hai Sabat dibuat nak manusia, bukan manusia nak hai Sabat. ²⁷Jadi, Budak Manusia adalah Tuhan, jugo atas hai Sabat."

Chapter 3

(Yesus Menyembuhkan pada Hai Sabat) ¹Dan, Yesus masuk logi ka sinagoge, dan di sotou ada uang saurang nan tanganyeh lumpuh sabolah. ²Pungkau melihat Yesus nak memandang apakah Ia nak menyembuhkan urang otou pada hai Sabat sahingga pungkau bisa mampitnah Dia. ³Lalu, Yesus bacakap kepada urang nan tanganyeh lumpuh sabolah otou, "Togaklah di tengah-tengah." ⁴Dan, Yesus bahete kepada pungkau, "Apakah boleh babuat baik atau babuat jahat pada hai Sabat? Menyelameten nyawa atau nak mambunuh?" Namun, pungkau diam. ⁵Kamudien, Yesus memangdangh sakliling pungkau dongan marah. Ia sangat sodih atas kekarasen hati pungkau. Lalu, Yesus bacakap kepada urang nan tanganyeh lumpuh sabolah otou, "Uleen tanganmu." Dan urang otou menguleen tanganyeh, dan tanganyeh menjadi sombu. ⁶Kaena otou, urang-urang Farisi sagea pogi, dan mulai berunding dongan urang-urang Herodian nan melawan-Nyeh tontang bageimono nak mambunuh-Nyeh. (Banyak Urang Mengikuti Yesus) ⁷Namun, Yesus pogi dongan murid-murid-Nyeh ka tenang, dan sajumlah bese urang dai Galilea mengikuti Dia, dan dai Yudea, ⁸dai Yerusalem, Idumea, daerah saberang muaro Yordan, dan jugo dai sekitar Tirus dan Sidon, banyak urang kadang mandonge samua nan Yesus pabuat, tiba kepada-Nyeh. ⁹Kaena urang banyak otou, Yesus bacakap kepada murid-murid-Nyeh age menyiapen sampan bogi-Nyeh sahinga pungkau tidak mandosak Dia. ¹⁰Kaena Yesus tolah menyembuhkan banyak urang, maka samua urang nan memiliki penyakit torus badosak-dosaken supaya dapat menyentuh-Nyeh. ¹¹Dan, kadang roh-roh najis mamandang Yesus, pungkau sujud di hadapan-Nyeh dan menghimbau, "Engkau adalah Budak Allah!" ¹²Namun, Yesus malarang koras pungkau nak mengungkapkan siapa Dia. (Yesus Menetapan Dua Bolas Murid-Nyeh) ¹³Lalu, Yesus naik ka bukit dan mangundang urang-urang nan Ia kehendaki nak basama-Nyeh, dan pungkau pun tiba kepada-Nyeh. ¹⁴Ia menetapkan dua bolas urang sahingga pungkau bisa basama dongan-Nyeh dan Ia dapat mamparintahen pungkau nak penyampeien, ¹⁵dan mamboi kuase nak manguse setan-setan. ¹⁶Yesus menetapkan kedua belas urang otou: Simon (nan dibagien nama Petrus), ¹⁷Yakobus, budak Zebedeus, dan Yohanes, dulo Yakobus (nan kepadanyeh Yesus mambei pungkau nama Boanerges, artinya "Budak-budak Guruh"), ¹⁸Andreas, Filipus, Bartolomeus, Matius, Tomas, Yakobus, budak Alfeus, Tadeus, Simon urang Zelot, ¹⁹dan Yudas Iskariot, nan mengkhianati Dia. (Kuasa Yesus Berasal Dai Allah) ²⁰Kamudien, Yesus masok ka Sabuah rumah, sakumpulen urang balek bakumpul di sotou sahingga Yesus dan murid-murid-Nyeh bahkan dak bisa mokon roti. ²¹Kadang kaluaga-Nyeh mandonge hal ikok, pungkau tiba nak membawa Yesus balek kaena pungkau bahete ia lah gila. ²²Dan, ahlie-ahlie Taurat nan dai Yerusalem mengataen, "Ia karasuken BeelZebul!" dan "Ia manguse setan dongan kuase pamimpin setan". ²³Lalu, Yesus manghimbau pungkau tiba kepada-Nyeh, dan bahete dongan parumpamaan, "Bagaimona bisa hebelis manguse habelis? ²⁴Jika sabuah karajaen tapocah-pocah melawan deweknyeh sandewek, karajaen otou dak bisa batahan. ²⁵Dan, jika sabuah rumah tapocah-pocah melawan deweknyeh sandewek, rumah otou dak bisa batahan. ²⁶Jika habelis togak melawan deweknyeh sandewek dan tapocah-pocah, ia dak bisa batahan, tatopi berakhirlah riwayatnyeh. ²⁷Dak ada saurang pun bisa masok ka rumah urang nan kuat dan manjarah haeta bondayeh, kacuali ia mangkobat urang kuat otou, maka baula ia bisa nak manjarah rumahnyeh." ²⁸Awak bacakap nan sabenenyeh kepadamu, samua dosa budak-budak manusia bisa diampuni, dan samua hujatan nan pungkau kataen. ²⁹Nak tatopi, siapa nan manghujat Roh Suci dak pornah diampuni, melainen basalah kaena dosa kekal." ³⁰Sebab, aheli-aheli Taurat otou bahete, "Ia karasuken roh najis". ³¹Kamudien, omak dan dulo-dulo Yesus tiba dan togak di lue rumah. Pungkau menyuruh urang kepada-Nyeh nak memanggil-Nyeh. ³²Kerumunan urang sodang duduk mangelilingi Yesus dan Pungkau bahete kepada-Nyeh, "Pandanglah, omak-Mu dan dulo-dulo-Mu ada di lue sodang mancai Engkau." ³³Dan, Yesus menjawab pungkau dan bahete, "Siapa omak-Ku dan dulo-dulo-Ku?" ³⁴Kamudien, Ia mamandang urang-urang nan duduk mangelilingi-Nyeh dan bahete, "Pandanglah, ikok omak-Ku dan dulo-dulo-Ku! ³⁵Sobab, siapa saja nan malakuen kahendak Allah adalah dulo jantan-ku, dan dulo batina-Ku, dan omak-Ku."

Chapter 4

(Parumpamaan Tontang Panabur) ¹Dan, Yesus mulai mangaje logi di topi tenang. Bakumpullah mengerumuni Yesus urang banyak nan jumlahnyeh bose sahingga Ia naik ka sabuah sampan dan duduk di atas Tenang. Samantaa, urang banyak otou baada di darat, di topi tenang. ²Dan, Dia mangaje pungkau tontang banyak hal dongan parumpamaan-parumpamaan. Dalam pangajeennyeh, Ia bahete kepada pungkau, ³"Dongelah! Ada saurang panabo nan pogi nak manabo. ⁴Maka tajadilah, kadang ia sodang Manabo, babarapa bonih jatuh di topi jalan, dan burung-burung tiba, lalu mamokonnyeh. ⁵Sabagian jatuh di atas tanah babatu nan dak banyak tanahnyeh. Bonih otou segea tumbuh dongan copat kaena tanahnyeh dak dalam. ⁶Kadang matahai samakin terik, tanaman otou mati dan kaena dak mamiliki ake, tanaman otou menjadi koring. ⁷Sabogien jatuh di tengah-tengah somak badui. Lalu, semak dui batumbuh dan menghampit tanaman otou sampai mati, dan tanaman otou dak membeien buah. ⁸Namun, sabagien jatuh nan baik dan manghasilen buah, batumbuh, dan batambah bose, seeta manghasilen tiga puluh kali lipat, enam puluh kali lipat, dan seratus kali lipat." ⁹Kamudien, Yesus bahete, "Siapa nan mampunyai telinga nak mandonge, biarlah dia mandonge!" ¹⁰Pada waktu, Yesus sandiien, urang di sakaliling-Nyeh basama dongan kadua bolas Rasul, manayekan kapada-Nyeh tontang parumpamaan-parumpamaan otou. ¹¹Lalu, Ia menjawab pungkau, "Rahasia Karajaan Allah tolah diberien kepadamu. Nak Tatopi, kepada urang-urang lain, sating hal disampeien dalam parumpamaan-parumpamaan, ¹²supaya, 'Meskipun dapat mamandang, pungkau mamandang tetopi dak tontu; dan mandonge, pungkau mandonge dan dak tukang. Supaya pungkau jangan batobat dan diampuni." Yesaya 6:9-19 ¹³Kamudien Yesus bahete kepada pungkau, "Tidakkah kamu mengerti parumpamaan ikok? bagaimana kamu bisa tontu samua parumpamaan otou? ¹⁴Panabo otou manabo firman. ¹⁵Pungkau otou adalah urang-urang nan jatuh di topi jalan, tempat firman otou ditaboen. Saat pungkau mandonge, dongan segea habelis tiba merebut firman nan ditaboen kepada pungkau. ¹⁶Begitu jugo, pungkau nan ditabo di tanah babatu adalah urang-urang nan mandonge firman dan segea menerimanyeh dengan senang. ¹⁷Tatopi, pungkau tidak baake di dala deweknyeh sandewek dan hanya batahan sementaa. Kamudien, kadang tiba kasulitan atau penganiayaan kaena firman otou, pungkau segea tajatuh. ¹⁸Dan, lainnya adalah nan jatuh di tengah-tengah semak badui. Pungkau adalah urang-urang nan mandonge firman, ¹⁹tatopi kekawatiran nak dunia, dan hawa nafsu nak kaya, dan keinginan-keinginan nak hal-hal lain masuk di antaa firman otou dan manghimpitnyeh sahinga ia tidak manghasilen buah. ²⁰Namun, pungkau nan ditabo di tanah nan baik adalah pungkau nan mandonge firman, menerimanyeh, dan manghasilen buah, tiga puluh kali lipat, enam puluh kali lipat, dan saratus kali lipat." (Parumpamaan Tontang lampu) ²¹Lalu, Yesus bahete kepada pungkau, "Bukankah lampu dak dibawah nak diletaken dibawah sabuah gantang atau di bawah sabuah tompat tido? Bukankah palita otou saharusnyeh diltekan di atas rumah? ²²Sobab, dak ada nan tasembunyi nan tidak diungkapken. Demikian jugo, dak ada rahasia apa pun kaena hal otou nak dinyataen. ²³Jika ada urang nan mampunyai telinga nak mandonge, biaklah ia mandonge!" ²⁴Lalu, Yesus bahete kepada pungkau, "Perhatienlah apa nan kamu donge. Ukuran nan kamu pakai nak diukuren kepadamu, dan masih ada logi nan nak ditambahan kepadamu. ²⁵Kaena siapa nan mampunyai, ia nak dibeii logi, tatopi siapa nan tidak mampunyai, apa pun jugo nan ada apanyeh nak diambil dainyeh." (Parumpamaan Tontang Bonih) ²⁶Kamudien, Yesus Bahete, "Karajen Allah adalah sapeati saurang nan manabo bonih di tanah. ²⁷Panabo otou tido dan bangun siang dan malam, dan bonih otou mengelueen tunas dan batumbuh. panabo otou dak tontu bagaimono tajadinyeh. ²⁸Tanah otou menghasilen buah dongan sandiinyeh. Mula-mula tunas, kamudien bulirnye, lalu biji-biji gandum di dalam bulir otou. ²⁹Kadang biji-biji gandum otou matang, urang otou segea menuainyeh kaena musim manuai lah tiba." (Parumpamaan Tontang Biji sasawi) ³⁰Kamudien, Yesus bahete, "Dongan apakah kita bisa membandingen Kerajaan Allah? atau, dongan parumpamaan apakah kita bisa membandingkannyeh? ³¹Kerajaan Allah otou sapeati biji sesawi nan ditabou di tanah, walupun biji otou adalah biji nan paling kocik di antaa samua biji di bumi, ³²tatopi kadang ditabou, biji otou nak tumbuh dan manjadi lobih bose daipada samua tanaman kebu, dan mengeluen cabang-cabang bose dahinga burung-burung di udara bisa mambuut sarang di bawah naunganyeh." ³³Dongan memakai banyak parumpamaan sapaeti otou, Yesus memberitaen firman kepada pungkau, sasuai dongan nan dapat pungkau donge. ³⁴Ia tidak ponah bakata kepada pungkau tanpa suatu parumpamaan, tatopi Ia jolesen samuanyeh dongan tesendii kepada murid-murid-Nyeh. (Yesus Meredaen Angin Topan) ³⁵Dan pada hai otou, kadang sudah sore Yesus bahete kepada murid-murid-Nyeh, "Marilah Kita pogi ka sabarang tenang." ³⁶Satolah maninggalen urang banyak otou, pungkau mambawa Yesusbasama pungkau masok ka sampan tompat Yesus baada. Dan, sampan-sampan lainyeh basama dongan-nyeh: ³⁷Lalu, tajadilah angin topan nan dasyat dan ombak bose mengempasen sampan sahingga sampan pun akhirnya penuh dongan ayek. ³⁸Namun, Yesus ada di buritan kapal, tido di atas bantal. Maka, Pungkau membangunkan-Nyeh dan bahete kepada-Nyeh, "Guru, apakah Engkau

dak Peduli kalau kita Mati?"³⁹ Kamudien, Yesus bangun dan mambontak angin, lalu bacakap kepada laut, "Diam! Tonanglah!" Maka, angin otou bahenti dan manjadi sangat tonang.⁴⁰ Kamudien, Ia bahete kepada pungkau, "Mengapa kamu katakuten apakah kamu masih bolum mempunyai iman?"⁴¹ Pungkau manjadi sangat takut dan bahete satu dongan nan lain, "Siapakah Dia ikok? Bahkan angin koncang dan laut bahkan taat kepada-Nya!"

Chapter 5

(Saurang Dai Gadara Dilepas Dai Roh Jahat), ¹Tibalah pungkau di saborang danau, di daerah urang-urang Gadara. ²Kadang Yesus turun dai sampan, dongan segea sasaurang dai sampan, dongan segea sasaurang dai kaboen nan dirasuki roh najis manemui Yesus. ³Ia tinggal di dalam kuboen-kuboen. tidak ada urang nan sanggup mengobatnyeh logie bahen dongan rantai. ⁴sebab, ia lah soring dikobat dongan tali kaki dan rantei, tetopi ia mamutusen rantainya dan memutuskan ranteinyeh dan mematahen belenggunyeh. tidak ada saurang nan kuat nak mangalahennyah. ⁵Satiap siang dan malam, dia bahimbau di kuboen dan di bukit-bukit dan malukai deweknyeh sandewek dongan batu. ⁶Kadang urang otou mamandang Yesus dai kejahuen, ia balari dan basujud di hadapen Yesus. ⁷Lalu, sambil bahimbau dongan bunyi koras ia bahete, "Apa urusan awak dongan Engkau, Yesus, Budak Allah Nan Mahatinggi? Awak mohon pada-Mu demi Allah, jangan menghukumaku!" ⁸Sobab, Yesus tolah bahete kepadanyeh, "Kalue dai urang ikok, hai roh najis!" ⁹Lalu, Yesus batanya kepada urang otou, "Siapa namamu?" Dan, ia menjawab, "Namaku Legion kaena kami banyak." ¹⁰Ia berkali-kali mamohon kepada Yesus tidak manguse pungkau dai daerah otou. ¹¹Di soto ada kawanan bese babi sodang mokon di dokat bukit. ¹²Lalu, roh-roh jahat otou memohon kepada Yesus, dongan bahete, "Suruhlah kami kepada babi-babi otou sehingga kami masok ke dalamnyeh." ¹³Yesus mengabulhen. kaena otou roh-roh najis otou pogi dan mamsuki babi-babi. kawanan nan bajumlah dua ribu ekor otou balari ke topi jurang sampei ke danau, lalu tongolom di dalam danau. ¹⁴Kamudien, penjaga-penjaga babi otou melarien dewek dan memberitahuennyeh ke kota dan ke dusun. Dan, urang-urang kalue nak melihat apa nan tolah tajadi. ¹⁵Lalu, urang-urang otou tiba kepada Yesus dan memandang dia nan tadi karasuken roh jahat, nan mampunyai legion, sodang duduk, dan lah bapakaien, dan ia lah waras. Dan, pungkau pun menjadi takut. ¹⁶Lalu, pungkau nan menyaksikan kejadian otou, mancaritaen kepada urang-urang bagaimana hal otou tajadi kepada urang nan karasuken roh jahat dan totang babi-babi otou. ¹⁷Kaena otou, urang-urang mulai maminta Yesus nak maninggalen daerah pungkau. ¹⁸Kamudien, pada waktu Yesus sodang naik ka sampan, urang nan karasuken roh jahat otou mamahon nak pogi basama dengan Yesus. ¹⁹Namun, Yesus tidak mengijinennyeh, melainen bahete kepadanyeh, "Baliklah kepada sanak dulomu. Caitaen kepada pungkau samua hal nan tolah Yesus pabuat kepadanyeh. Dan, samua urang menjadi bingung." ²⁰Lalu, urang otou pogi dan mulai mamberitaen kepada urang-urang di Dekapolis tontang samua nan tolah Yesus pabuat kepadanyeh. Dan, samua urang manjadi bingung. (Budak Yairus Dibangkiten dan Betina nan Pendarahen Disembuhen) ²¹Kadang Yesus pogi logi dongan sampan ke saberang, urang banyak bakumpul di dokat-Nyeh, dan Dia barada di topi danau. ²²Lalu, saurang pamimpin sinagoge nan benama Yairus tiba dan setolah memandang Yesus, Ia basujud di kaki-Nyeh. ²³Dan, Ia mamohon dongan sungguh kepada Yesus, cakapnyeh, "Budak batina awak nan kocik mau mati. Tibalah dan letaken tangan-Mu atasnyeh supaya ia bisa disembuhen dan hidup." ²⁴Lalu Yesus pogi basama Yairus. Ada banyak urang nan mengikuti Yesus dan mengerumuni-Nyeh. ²⁵Dan, ada saurang batina nan pendarahan selama dua belas tahun. ²⁶Ia sudah lama menderita oleh banyak tabib, dan lah mengeluen samua nan dimilikinyeh, tetopi tidak ada gunanyeh dan keadaanyeh batambah buruk. ²⁷Satolah mandonge tontang Yesus, Batina otou manibai Yesus dai kundang di tengah-tengah karumunan urang dan manjamah jubah-Nyeh. ²⁸Batina otou bahateen, "Kalau awak bisa manjamahnyeh Jubah-Nyeh saja, awak nak sembuh." ²⁹Seketika otou juga pendarahanyeh berhenti dan ia merasa bahwa badanyeh lah sehat dai penyakitnyeh. ³⁰Yesus tontu dai Dewek-sandewek bahwa ada kuasa nan tolah kalue dai Nyeh. Ia babalik di antara karumunan otou dan bahete: "Siapa nan menyentuh jubah-Ku?" ³¹Lalu murid-murid Yesus bahete kepadanyeh, "Engkau memandang Karamaien urang mendesak-desak-Mu dan Engkau bahete, 'Siapa nan manjamah-Ku?'" ³²Lalu, Yesus memandang sakaliling nak melihat siapa nan tolah melakuenyeh. ³³Namun, satolah tontu apa nan tolah tajadi pada deweknyeh, batina otou menjadi takut dan gemeteen. Ia tiba dan basujud di hadapan Yesus saeta memboritahu Yesus samua kebenaranyeh. ³⁴Kamudien, Yesus bahete kepada batina otou, "Budak-Ku, imanmu tolah menyelamatanmu. Pogilah dalam damai sejahtera dan sembuhlah dai penyakitmu." ³⁵Sementaa Yesus masih bacakap, tibalah beberapa urang dai rumah pemimpin sinagoge nan bahete, "Budakmu lah mati. Mengapa masih mengganggu Guru?" ³⁶Nak tatopi, Yesus tidak mau mandonge apa nan tolah dikateen, Ia bahete kepada pamimpin sinagoge otou, "Jangan takut, percaya saja." ³⁷Lalu, Yesus dak memberi izin saurang pun mengikuti-Nyeh, kacuali Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes, dulo Yakobus. ³⁸Lalu, pungkau sampai di rumah kepala sinagoge otou, dan Ia memandang keributan, dan urang-urang mengiak jugo meratap dongan bunyi nan koras. ³⁹Kamudien, kadang Yesus Masok, Ia bahete kepada pungkau, "mengapa kamu ribut dan mangiak? Budak otou dak mati, tetopi tido." ⁴⁰Tatopi pungkau menertawaen Yesus. Namun, Ia menyuruh pungkau samua kalue dan Ia mangajak uwaknyeh dan omak budak otou, saeta urang-urang nan basamanyeh, lalu masok ka ruangan tompat budak kocik otou barada. ⁴¹Kamudien, dipegang-Nyeh tangan budak kocik otou dan Ia bahete kepadanyeh, "Talitakum!" (nan berarti, "Gadis kocik, Awak

bahete padamu, togaklah")⁴²Budak batina otou copat togak dan mulai bajalan-jalan, kaena ia barumur dua bolas tahun, dan sagee samua urang sangat takjud.⁴³Lalu, Yesus mambori perintah nan koras kepada urang tua budak otou agee jangan ada saurang pun nan tontu hal ikok, dan mengataen kepada pungkau age budak otou diboi mokon.

Chapter 6

(Yesus Digereng di Kampung-Nyeh) ¹Kamudien, Yesus Pogi dai sotou dan tiba di kota asal-Nyeh, dan murid-murid-Nyeh mengikuti Dia. ²Kadang hai Sabat tiba, Yesus mulai mangaje di sinagoge. Dan, banyak urang nan mandonge-Nyeh merasa takjud, dan behete, "Dai mono Dia mendapat samua hal otou? Kepandaien apo nan diberien kepada-Nyeh dan mujikzat-mujikzat sapeati otou dilakuen dongan tangan-Nyah?" ³Bukankah Ia pakeje Kayu, budak Maria, dan dulo-Nyeh Yakobus dan Yoses dan Yudas dan Simon? Bukankah dulo-dulo-Nyeh batina ada di sikok basama kita?" Lalu, pungkau kecewa dan menolak Dia. ⁴Kamudien, Yesus bahete kepada pungkau, "Dimono-mono urang menghormati saurang nabi, kacuali di tompat asalnyeh sandewek, dan di antaa sanak dulonyeh sandewek, dan di rumahnyeh sandewek." ⁵Maka, Yesus tidak mengadaeen mujikzat di sotou, kacuali meleteken tangannyeh di atas babarapa urang sakit dan menyembuhkan pungkau. ⁶Dan, Ia bingung kaena ketidakpercayaan pungkau. Kamudien ia pogi bakililing ka kampung-kampung dan mangaje. (Yesus Mangutus Murid-Murid-Nyeh) ⁷Kamudien, Yesus mamanggil kadua bolas murid dan mulai mengutus pungkau badua-dua, dan mamboi pungkau kuase atas roh-roh najis. ⁸Lalu, Ia mamboi parintah kepada pungkau age pungkau dak memabawa apo-apo dalam perjalanan, kacuali hanya tongkat, tanpa roti, tanpa tas, tanpa uang dalam ikat pinggang pungkau. ⁹tatopi memakai solup dan jangan memakai dua pakaien. ¹⁰Dan, Yesus bahete kepada pungkau, "Dimono saja kamu masok ka sabuah rumah, tinggallah di sotou sampai kamu kalue dai sotou. ¹¹Dan, jika ado tompat nan tidak menerima kamu dan tidak mandongeen kamu, kadang kamu pogi kebaskenlah debu dai kakimu sabagai sabuah kesaksian bogi pungkau." ¹²Lalu, pungkau pun pogi dan mambeirtaen bahwa urang-urang harus batobat. ¹³Maka, pungkau manguse banyak setan dan mengurapi banyak urang sakit dongan minyak, saeta menyembuen pungkau. (Herodes Mandonge Tentang Yesus) ¹⁴Dan, Pati Herodes tolah mandongenyeh, kaena nama Yesus lah takenal, dan urang bahete, "Yohanes Pembabtis lah bangkit dai antaa urang mati, maka mujikzat-mujikzat otou bekerja di dalam Dia. ¹⁵Sebagian bahete, "Ia adalah Elia." Namun, sebagian bahete "Ia adalah saurang nabi, sapaeti salah sikok dai paa nabi." ¹⁶Nak tatopi, kadang Herodes mandonge hal otou, ia bahete, "Yohanes nan tolah awak kesot kepalanyeh, lah dibangkiten!" (Yohanes Pembabtis Dibunuh) ¹⁷Memang Herodes sandewek nan tolah menyuruh urang, memerintahannyeh nak mancokok Yohanes, dan mangkobatnyeh di dalam panjaa demi Herodias, bini dulonyeh jantan, Filipus, kaena Herodes tolah menikahi Herodia. Sebab, Yohanes beberapa kali bahete kepada Herodes, "tidak bone kamu mangambik bini dulomu." ¹⁹Oleh kaena otou, Herodias menyimpan dendam tahadap Yohanes dan nak mambunuhnyeh, tatopi ia tidak bisa. ²⁰Sebab, Herodes takut kepada Yohanes satolah ia tontu bahwa Yohanes adalah urang bone dan urang suci, dan Herodes melindunginyeh. Kadang Herodes mandonge Yohanes, ia manjadi sangat bingung, tatopi Herodes senang mandongeen Yohanes. ²¹Namun, tibalah hai nan topat, kadang Herodes pada hai ulang tahunnyeh mangadaen sabuah pesta untuk pejabat-pejabat tingginyeh, perwira-perwiranyeh, dan pamimpin-pamimpin Galilea. ²²Lalu kadang budak batina Herodias masuk dan menari, ia menyenangkan Herodes dan pungkau nan duduk basamanyeh. Dan raja bahete kepada gadis otou, "Mintalah apa saja nan kamu inginen dan awak nak mamboien kepadamu." ²³Dan, Herodes basumpah kepadanyeh, "Apo saja nan kamu minta kepadaku, nak awak berien kepadamu, bahkan sampai separuh dai kerjaenku." ²⁴Dan, gadis otou pogi dan bahete kepada omaknyeh, "Awak nak meminta apo?" Omaknyeh menjawab, "Kepala Yohanes Pembabtis." ²⁵Dan, saat otou jugo dongan tagesa-gesa, gadis otou tiba kepada raja dan bahete, "Awak ingin sekarang jugo kamu memberien kepadaku kepala Yohanes Pembabtis di atas baki." ²⁶Kaena otou, raja menjadi sangat sedih, tatopi kaena sumpahnyeh dan urang-urang nan mokon basamanyeh, ia tidak inigin manolak gadis otou. ²⁷Lalu, raja segea mengirim saurang algojo dongan perintah nak mangkesot kepala Yohanes di panjaa. ²⁸Kamudien, ia membawa kepala Yohanes di atas baki dan memberienyeh kepada gadis otou, dan gadis otou memberienyeh kepada omaknyeh. ²⁹Dan, kadang murid-murid Yohanes mandongenyeh, pungkau tiba dan mangambik tubuh Yohanes dan meletekkanyeh di dalam kubo. ³⁰Kamudien, para rasul bakumpul basama dengan Yesus dan memberitahukan kepada-Nyeh apo saja nan tolah pungkau lakuen dan apo saja nan tolah pungkau ajeen. ³¹Dan, Yesus bahete kepada pungkau, " Marilah mengasingkan dii ka tompat nan sunyi dan beristratlah sabente." Sebab, ada banyak urang nan tiba dan pogi, dan nak mokon pun pungkau tidak sempat. ³²Lalu, Yesus dan murid-murid-Nyeh pogi mengasingkan dii dongan sampan ka tompat nan sepi. ³³Nak tatopi, urang banyak mamandang pungkau pogi dan mengenali pungkau. Dan, urang banyak otou balari basama-sama melewati jalan darat dai samua kota, dan tiba di sotou mandahului Yesus dan para murid-muridnyeh. ³⁴Kadang Yesus pogi ka tepi tenang, Ia mamandang begitu banyak urang, dan ia merasa berbolaskasih kepada pungkau kaena pungkau sapeati domba nan tidak mempunyai gembala. Maka, Yesus mulai mengajae pungkau banyak hal. ³⁵Kadang hai mulai malam, Murid-murid Yesus tiba kepada Yesus dan bahete, "Tempat ikok tempat nan sepi dan lah larut malam.

³⁶Suruhlah pungkau pogi ka daerah sekaliling dan ka desa-desa supaya pungkau mamboli sasuat nak dimokon."³⁷Nak tatopi, Yesus manjawab, "Kamulah nan mambeli pungkau makan." Dan, pungkau bahete kepada-Nyeh, "Haruskah kami pogi dan mamboli roti seharga dua ratus dinar dan memberikannyeh nak pungkau mokon?"³⁸Yesus bahete kepada pungkau, "Ada berapa roti nan mikak miliki? Pogi dan lihatlah!" Satolah pungkau mengetahuinyeh, pungkau bahete, "Lima roti dan dua ikan."³⁹Lalu, Yesus Memerintahen pungkau samua age duduk dalam kalompok-kalompok di atas rumput hijau.⁴⁰Orang banyak otou duduk bakolompok, ada nan saratus urang dan ada nan lima puluh urang.⁴¹Satolah otou, Yesus mangambil lima roti dan dua ikan otou, mamandang ka langit, Ia mengucap syukur dan memecah-mecahkan roti otou, lalu Ia mamboriennyyeh kepada murid-murid-Nyah supaya memberien kepada urang banyak. Ia jugo membagi-bagi dua ikan otou kepada samua orang.⁴²Dan, pungkau samua mokon sampai konyang.⁴³Kamudien, pungkau mangambil dua bolas karanjang nan penuh dongan sisa-sisa roti dan ikan.⁴⁴Dan, ada lima ribu laki-laki nan memokon roti.(Yesus bajalan diatas Ayek)⁴⁵Kamudien, Yesus sagee memerintaen murid-muridnyeh naik ka sampan dan pogi mandahului-Nyeh ka seberang, ka Betsaida, samentaa Ia menyuruh urang banyak otou pogi.⁴⁶Satolah barpamitan dongan pungkau, Ia pogi ka bukit nak bedoa.⁴⁷Kadang menjelang malam, sampan barada di tengah tenang, dan Yesus sandeweknyeh di darat.⁴⁸Dan, satolah malihat murid-murid-Nyeh mandayung dongan susah payah kaena angin batiup belawanan arah dongan pungkau, kira-kira pada jam jaga malam keempat, Yesus menibai pungkau dongan bajalan di atas tenang dan Ia hendak bajalan melewati pungkau.⁴⁹Nak tatopi kadang pungkau malihat Yesus bajalan di atas tenang, pungkau menyangka bahwa Ia adalah hantu, lalu pungkau batariak,⁵⁰Kaena pungkau samua malihat Yesus dan ketakutan. Namun, Yesus segee berbicaa kepada pungkau, dan bahete kepada pungkau, "Tunaklah. Ini Awak! Jangan takut."⁵¹Lalu, Ia naik basama pungkau ka perahu, dan angin otou pun tunak, dan pungkau sangat takjud.⁵²Sebab, Pungkau masih bolum tontu tontang mukjizat lima roti otou kaena hati pungkau masih dikerasen.(Yesus Menyembuhen Banyak Urang)⁵³Dan, Satolah Yesus dan murid-murid-Nyeh, pungkau mendarat di tanah Genesaret dan belabuh.⁵⁴Kadang, pungkau turun dai sampan, urang-urang segea mengenali Yesus,⁵⁵dan belari kasaluruh daerah otou dan mulai membawa urang-urang sakit di atas kasur, ka mono pun pungkau mandonge tontang kaberdadaan Yesus.⁵⁶Maka, ka mono pun Yesus masok ka desa-desa, atau kota-kota, atau daerah-daerah di sekitarnya, pungkau membaringkan urang-urang sakit di tompat karamaien dan memohon kepada-Nyeh supaya pungkau boleh menjamah ujung jubah-Nyeh saja. Dan Siapa pun nan menyentuh jubah-Nyeh menjadi somboh

Chapter 7

¹Lalu, bakumpullah urang-urang Farisi menemui Yesus basama dongan babarapa aheli Taurat nan tiba dai Yerusalem.²Dan, Pungkau memandang beberapa murid Yesus mokon roti dengan tangan najis, yaitu tangan nan tidak dibasuh.³Sebab, urang-urang Farisi dan samua urang Yahudi tidak mokon jika tangan pungkau tidak dibasuh sampai ke pergelangan tangan kaena tradisi nenek moyang nan pungkau pegang.⁴Dan, jika urang-urang Yahudi otou tiba dai tompat umum, pungkau tidak nak mokon sabalum mambasuh tangan. Dan, ada banyak tradisi lainnya nan mereka terima nak dipegang, sapeati pambasuhan pinggan, kendi-kendi dan bejana-bejana bosi.⁵Kamudian, urang-urang Farisi dan aheli-aheli Taurat bertanya kepada Yesus, "Mengapa murid-murid-Mu dak hidup menurut tradisi nenek moyang, tatopi malah mokon roti dengan tangan najis?"⁶Yesus bahete kepada pungkau, "Yesaya banubuat dongan bone tontang kamu nan munafik, sepeati nan tatulis: 'Bangsa ikok menghormati Awak dongan bibir pungkau, tatopi hati pungkau jauh dai Awak.'⁷Pungkau menyembah-Ku dongan sia-sia kaena mangajeen ajeen parintah-parintah nan dibuat oleh Manusia.' Yesaya 29:13'Sambil mengabaikan parintah Allah, pungkau mamogang kuat tradisi manusia.'⁸Lalu, Yesus jugo bahete kepada pungkau, "Dongan padek kamu menolak perintah Allah sahingga dapat mempertahankan tradisimu sandewek."⁹Sebab, Musa bahete, 'Hormatilah uwakmu dan omakmu', dan 'Siapo saja nan mengutuk uwaknyeh atau omaknyeh harus pengukuman mati.'¹¹Namun, pungkau bahete jika saurang bacakap kepada uwaknyeh atau omaknyeh, 'apo saja kauntungan nan nak mikak peroleh daiku adalah kurban, yaitu pasembahan,'¹² lalu mikak dak logi mengizinen dia melakuen apo pun nak uwaknyeh atau omaknyeh,¹³ dongan bagitu mikak tolah membatalen firman Allah dongan tardisimu nan lah turun-temurun. dan mikak melakuen banyak hal logi ikok."¹⁴Kamudien, Yesus manghimbau logi samua urang dan bahete kepada pungkau, "Dongelah Awak, mikak samua, dan tontulah.¹⁵Tidak ada sesuatu pun dai lue manusia nan masok ka dalam diinyeh bisa menajiskannyeh, tatopi hal-hal nan kalue dai manusialah nan menajiskannyeh."¹⁶"Jika saurang mempunyai talinga nak mandonge, biaklah ia mandonge!"¹⁷Lalu, kadang Yesus masok ka rumah dan maninggalen urang-urang otou, murid-murid-Nyeh batanya kepadanyeh tontang parumpamaan otou.¹⁸Dan, Ia bahete kepada pungkau, "Apakah mikak jugo dak tontu? Tidakkah mikak tontu bahwa apa saja nan dai lue masok ka dalam manusia dak akan menajiskannyeh?"¹⁹Sebab, nan masok otou dak masok ka dalam hatinyeh, tatopi perutnyeh, dan kamudien kalue ka dalam jamban." (Dengan demikian, Yesus menyatakan bahwa samua makanan halal.)²⁰Lalu Ia bahete, "Apo nan kalue dai manusialah nan menajiskannyeh."²¹Sebab, dai dalam, dai hati manusia, ada pikien-pikien jahat, dosa-dosa seksual, pancurian, pembunuhan,²² pezinaen, keserakahen, kejahatan, menyembong, hawa nafsu, iri hati, fitnah, ujah, dan bengak.²³Samua hal nan jahat otou tiba dai dalam manusia, dan otou nan menajisennyeh." (Iman Saurang Batina Siro-Fenisia)²⁴Dai tompat otou, Yesus bangun dan pogi ka wilayah Tirus dan Sidon. Dan, Ia Masok ka sabuah rumah dan tidak ingin ada saurang pun nan tontu, tatapi Ia dak bisa luput dai perhatian.²⁵Segea sasudah mandonge tontang Yesus, saurang batina nan budak batinanyeh karasuken roh najis tiba dan sujud di kaki Yesus.²⁶Betina otou adalah urang Yunani, lahir di Siro-Fenisia. Ia memohon kepada Yesus nak manguse setan otou kalue dai budaknyeh.²⁷Kamudien, Yesus bahete kepada batina otou, "Biaklah budak-budak dikenyangen talebih dahulu. Sobab, dak baik mangambik roti kapunyaan budak-budak dan membuangnyeh kepada anjing-anjing."²⁸Nak tatopi, Batina otou menjawab dan bahete kepada Yesus, "Bone, Tuhan. Namun, anjing-anjing nan ada di bawah meja pun mokon remah-remah budak-budak otou."²⁹Lalu, Yesus bahete kepada batina otou, "Kaena kamu mengataen ikok, kamu bisa pogi. Setan otou lah maninggalen budakmu."³⁰Kamudien, batina otou balek ka rumahnyeh dan basuah budaknyeh sodang babaring di tempat tido, dan setan otou lah pogi. (Orang nan Pekak disembuhkan)³¹Kamudien, Yesus kalue logi dai wilayah Tirus dan pogi melewati Sidon ke tenang Galilea, di wilayah Dekapolis.³²Lalu, pungkau membawa kepada Yesus saurang pekak nan sulit bacakap. Pungkau memohon kepada Yesus nak meletaken tangannyeh atas urang otou.³³Kamudien, Yesus membawa urang otou menyendiri dai kumpulen banyak urang. Ia mamasukkan jari-Nyeh ka dalam talinga urang otou.³⁴Lalu, Yesus mamandang ke atas langit, Ia menarik napas panjang dan bahete, "Efata!", nan artinyeh "Tabukahlah!"³⁵Saat otou jugo, talingan urang otou tabuka, ikatan di lidahnyeh talepas, dan ia babicara dongan jelas.³⁶Dan, Yesus melarang pungkau menceritaen peristiwa otou kepada siapa pun. Nak tatopi, semakin Ia melarang pungkau, pungkau samkin memberitaennyeh.³⁷Pungkau bone-bone takjud dan bahete, "Ia tolah melakuen segala sasuat dongan baik. Ia bahkan mambuat urang pekak mandonge dan urang bisu bacakap."

Chapter 8

Tujuh Roti untuk Lobih dai Empat Ribu Urang ¹Pada hai-hai otou, kadang sajumlah bose urang bakumpul dan dak punya apo-apo nak di mokon, Yesus manghimbau murid-muridNyh dan bahete kepada pungkau, ²"Aku babeleskasihan kepada urang banyak otou kaena sekarang pungkau lah basama dongan-Ku selama tiga ahi, dan dak memiliki apo-apo nak dimokon. ³Dan, jika Awak menyuruh pungkau balik ka rumah pungkau dalam keadaan lape, pungkau nak pingsan dalam pajalanan kaena beberapa dai pungkau tiba dai jauh". ⁴Dan, murid-murid-Nyh menjawab Dia, "Dai mono saurang bisa mengenyangkan pungkau dongan roti di tompat sepi sapeati ikok?" ⁵Lalu, Yesus batanya kepada pungkau, "Barapa roti nan mikak punya?" Pungkau menjawab, "Tujuh roti." ⁶Kamudien, Yesus mamerintahen urang banyak otou duduk di tanah, dan Ia mengambil tujuh roti, dan mengucap syukur, dan Ia memecahkan-mecahkannya, dan mamboriennyehe kepada murid-murid-Nyh nak menghidangennyehe kepada urang banyak. Pungkau pun menghidangennyehe kepada urang banyak. ⁷Dan, murid-murid jugo mampunyai sedikit ikan kocik. Satolah mengucap syukur atasnyehe, Yesus menyuruh murid-murid-Nyh nak membagen jugo ikan-ikan otou kepada urang banyak. ⁸Urang banyak otou mokon sampei konyang, dan pungkau mengumpulen potongan mokonen nan sisa otou tujuh ambung penuh. ⁹Ada kira-kira ompat ribu urang nan mokon. Sasudah otou, Yesus menyuruh pungkau pogi. ¹⁰Lalu Yesus segea masok sampan basama murid-murid-Nyh dan sampai di daerah Dalmanuta.(Yesus Diminta Menunjukkan Tanda Dai Suoga) ¹¹Dan, urang-urang Farisi tiba dan mulai bedebat dongan Yesus, sambil meminta Yesus menunjuk tanda dai suoga, nak encobai-Nyh. ¹²Satolah Yesus menghela napas panjang dalam Roh-Nyh, Ia bahete, "Mengapa generasi ikok mancai tanda? Awak bacakap nan sebonenyehe kepadamu, dak ada sikok pun tanda nan nak diberien kepada generi ini." ¹³Kamudien, Yesus maninggalen pungkau, masuk balek ka dalam sampan, dan pogi ka seberang. (Ragi Urang Farisi dan Ragi Herodes) ¹⁴Murid-murid lupa membawa roti, dan hanye mamiliki sapotong roti di dalam sampan. ¹⁵Dan, Yesus bapesan kepada pungkau, "Siap sedialah! behati-hati terhadap ragi urang-urang Farisi dan ragi Herodes." ¹⁶Lalu pungkau mulai badikusi satu dongan nan lain soal pungkau nan dak memiliki roti. ¹⁷Dan, satolah tontunian hal ikok, Yesus bahete kepada pungkau, "Apo mikak bacakap tontang mikak nan dak mampunyai roti? Apo mikak bolum jugo tukang atau tontu? Apo hati mikak dikerasen?" ¹⁸Apokah mikak mamiliki mata, tatopi dak memandang? Dan, mampunyai talinga, tatopi dan mandonge? Dak ingatkah mikak, ¹⁹kadang Awak memecah-mecahkan lima roti nak lima ribu urang, barapa banyak ambung nan berisi penuh dongan potongan-potongan mokonan nan kamu kumpulen?" Pungkau menjawab, "Dua bolas karanjang." ²⁰"Dan, kadang tujuh roti nak empat ribu urang otou, babarapa karanjang nan ponuh dongan potongan-potongan makononen nan mikak kumpulen?" Pungkau manjawab, "Tujuh ambung." ²¹Lalu, Ia bahete kepada pungkau, "Apakah mikak masih bolum tontu?" Yesus menyembuhkan urang Buta di Betsaida ²²Kamudien, Yesus dan murid-murid-Nyh tiba di Betsaida. Dan, babarapa urang mambawa saurang buta dan memohon kepada Yesus age memegangnyehe. ²³Yesus pun mamogang tangan urang buta otou dan membawanyehe ka lue desa. Lalu, Yesus meludahi mata urang buta otou dan meletaken tangannyehe atas dia. Ia batanya kepadanyehe, "Apakah mikak memandang sasualu?" ²⁴Lalu, urang otou mamandang ka atas dan bahete, "Awak memandang urang-urang, tatopi pungkau talihat sapeati pohon-pohon nan sodang bajalan." ²⁵Satolah otou, Yesus maletaken tangan-Nyh diatas mata urang otou logi, lalu urang otou mambuka matanya, penghelihatannyehe sombuh, dan ia pun dapat memandang samua dongan jolas. ²⁶Lalu, Yesus menyuruhnyehe balek ka rumahnyehe dongan bahete, "Jangan masok ka dalam desa." (Yesus adalah Kristus) ²⁷Satolah otou, Yesus pogi, basama murid-muridnyehe, ka desa-desa di Kaisarea Filipi. Dan, di tengah pajalanan, Yesus bahete kepada paa murid dongan bahete kepada pungkau, "kata urang-urang, siapa Awak ikok?" ²⁸Pungkau menjawab, "Yohanes Pembaptis, nan lain bahete Elia, dan nan lainnyehe salah satu dai nabi-nabi." ²⁹/v 29 Kamudien, Yesus batanya kepada pungkau, "Namun, Menurutmu, Siapa Awak ikok?" ³⁰Dan, Yesus memperingaten pungkau nak dan memberitauhen kepada siapa pun tontang dii-Nyh. ³¹Kmaudien, Yesus Mamulai mengaje murid-murid-Nyh bahwa Budak Manusia harus mandeita banyak hal dan ditolak oleh tua-tua Yahudi, imam-imam kepala, saeta aheli-aheli Taurat, dan dibunuh, dan satolah tiga hai bangkit kembali. ³²Dan, Yesus mengataen hal ikok secaa tabuka. Kaena otou, Petrus menerik Yesus ka samping dan mulai menegur-Nyh. ³³Namun, sambil manoleh dan mamandang murid-murid-Nyh, hai habelis! Sobab, mikak dak mamikien tentang Allah, tatopi tontang manusia." ³⁴Sasudah otou, Yesus memanggil urang banyak, saeta murid-murid-Nyh, dan bahete kepada pungkau, "Jika saurang ingin mengikuti, ia haus menyangkal dii sandewek, dan memikul salibnyehe, lalu mengikuti Awak." ³⁵Sebab, siapa saja nan ingin menyelamatkan nyawanyehe nak kehilangannyehe. Akan tatopi, siapa saja nan kehilangan nyawanyehe demi Awak dan Injil nak menyelamatkannya. ³⁶Sebab, apo untungnyehe saurang mendapatkan saluruh dunia, tatopi kahilangan nyawanyehe? ³⁷Apo nan dapat sasaurang berien nak menebus nyawanyehe? ³⁸Sebab, siapa saja nan malu kaena Awak dan firman-Ku di generasi nan tidak

setia dan badosa ikok, maka Budak manusia juga nak malu mengakui urang otou kadang ia tiba dalam kamulien Bapa-Nyeh basama dongan malaikat-malaikat nan suci."

Chapter 9

¹Kamudien, Yesus bahete kepada pungkau, "Awak mengateen nan sabonenyeah kepadamu, ada babarapa urang nan sodang badii di sikok nan tidak mati sampei pungkau malihat Kerajaan Allah tiba dongan kuasa." (Yesus basama Musa dan Elia) ²Dan, enam hai kamudien, Yesus mengajak Petrus, Yakobus, dan Yohanes, lalu membawa pungkau menyendiri ka gunung nan tinggi. Lalu, Yesus barubah rupa di hadapan pungkau. ³Dan, pakai-Nyeh menjadi cemerlang dan sangat putih. Dak ada pekerja pemutih kain di dunia bisa memutihen sapeati otou. ⁴Lalu, muncul di hadapan pungkau, Elia basama dongan Musa, dan pungkau sodang bacakap dongan Yesus. ⁵Kamudien, Petrus bahete kepada Yesus, "Guru, sanang sekali bagi kami berada di sikok. payo kita mambuat tiga bedeng, sikok untuk-Mu, sikok untuk Musa, dan sikok logi Elia." ⁶Sobab, Petrus dak tontu haus menjawab apo kaena pungkau samua ketakutan. ⁷Lalu, muncullah awan menaungi pungkau, dan tadonge suatu bunyi nan tiba dai awan otou, cakap-Nyeh, "Ikoklah Budak-Ku nan Tekasih. Dongeelah Dia!" ⁸Kadang otou jugo, satolah pungkau memandang ka sakitar, pungkau dak logi melihat siapa pun basama pungkau kacuali Yesus. ⁹Dan, sementaa pungkau tuun dai bukit, Yesus mambeoi perintah kepada pungkau nak tidak memberitahuen siapa pun apa nan lah pungkau lihat, sampei Budak Manusia bangkit dai anataa urang Mati. ¹⁰Kaena otou, pungkau mamogang pekataan otou nak pungkau sandii sambil bentaya-tanya apo artinyeh kebangkiten dai kematien otou. ¹¹Lalu, pungkau batanya kepada Yesus, "Mengapa paa aheli taurat bahete bahwa Elia haus tiba lebih dahulu?" ¹²Lalu, Yesus bahete kepada pungkau, "Elia memang tiba lebih dahulu nak memulihen segala sasuaat. Dan, bagaimono dongan nan tatulis tontang Budak Manusia bahwa Ia haus mendeita banyak hal dan dihina?" ¹³Namun, Awak bahete kepadamu bahwa Elia memang lah tiba, dan pungkau memperlakuennyeah sasuai dengan apo nan pungkau inginen, sapeati nan tatulis tontang dia." (Paa Murid Dak Sanggup Melepaskan Roh Jahat dai Seseurang) ¹⁴Kamudien, kadang Yeus, Petrus, Yakobus, dan Yohanes balek kepada muird-murid, pungkau mamandang karumunan urang banyak di sakeliling murid-murid otou, dan para aheli Taurat sodang bedebat dongan pungkau. ¹⁵Dan, segea satolah samua karumunan saurang otou memandang Yesus, pungkau menjadi tekejud dan berlarien nak menyambutNyeh. ¹⁶Lalu, Yesus bertanya kepada pungkau, "Apa nan Sodang mikak padebeten dongan aheli-aheli Taurat otou?" ¹⁷Saurang dai karumunen otou menjawab Dia, "Guru awak membawa budak jantanku kepadaMu kaena ia kerasukan roh nan membuat bisu. ¹⁸Setiap kali roh otou menguasainyeah, ia membantingkannyeah ka tanah dan Ia mengelueen busa dai mulutnyeah, dan menggertakan giginyeh, lalu ia menjadi kejang. Awak meminta murid-murid-Mu menguse roh otou, tatopi pungkau dak sanggub." ¹⁹Dan, Yesus menjawab pungkau dan behete, "Hai, generasi nan tidak beriman! berapa lama loghi Awak haus basama mikak? Berapa lama logi Awak haus batahan donganMu? Bawa budak otou kema!" ²⁰Lalu, pungkau membawa budak otou kepada Yesus. dan, kadang roh otou memandang Yesus, ia langsung mengguncang-guncangan budak otou. Budak otou jatuh ka tanah dan taguling-guling dongan mulutnyeah nan mangelueen busa. ²¹Kamudien, Yesus beratanya kepada uwak budak otou, "Sudah berapa lama hal ikok tajadi padanyeh?" Jawabnyeah, "Sejak masa kocik. ²²Dan, roh otou lah seiing melemparnyeah ka dalam api dan ka dalam ayek nak menghacurkanyeh. Nak tatopi, bila engkau dapat pabuat sasuaat, kasihanilah kami dan tolong kami." ²³Yesus bahete kepadanyeh, "Bila engkau Dapat? Segala sasuaat mungkin nak pungkau nan pecaya." ²⁴Segea uwak budak otou mangiak dan bahete, "Awak pecaya! Tolonglah ketidakpercayaanku!" ²⁵Kadang Yesus mamandang bahwa urang banyak tiba bakerumun dongan segea, Ia membontak roh otou sambil bahete kepadanyeh, "Kamu roh bisu dan tuli, Awak perintahen kamu kalue dai budak ikok dan janagn memasukinyeh logi!" ²⁶Satolah berteriak dan menguncang-guncangan budak otou dengan hebatnyeah, maka roh otou kalue. Budak otou menjadi sapeati urang mati sahingga urang banyak otou bahete, "Ia Mati" ²⁷Nak tatopi, Yesus mamogang tangan budak otou dan membangunyeah, maka budak otou togak. ²⁸Dan, bila Yesus masok ka dalam rumah, murid-murid-Nyeh batanya kepada-Nyeh secaa pribadi, "Mengapo kami dak bisa mengusenyeh?" ²⁹Dan, Ia bahete kepada pungkau, "Jenis ikok dak bisa kalue kacuali hanya dongan badoa." (Yesus Bacakap logi tontang kematienyeah) ³⁰Dai sotou, Yesus dan murid-murid-Nyeh pogi dan melewati wilayah Galilea. Dan, Ia dak mau ada urang nan tontu. ³¹Sobab, Ia sodang mengaje murid-murid-Nyeh dan behete kepada pungkau, "Budak Manusia nak diserahkan ka tangan manusia, dan pungkau nak membunuh-Nyeh. Dan, sasudah Ia dibunuh, tiga hai kamudien ia nak bangkit." ³²Nak tatopi, murid-murid dak tontu cakap otou dan takut batanya kepada-Nyeh. (Pedebatan tontang Siapa nan Tebese) ³³Kamudien, Yesus dan murid-murid-Nyeh tiba di Kapernaum. Dan, satolah Yesus berada di dalam rumah, Ia batanya kepada pungkau, "Apo nan kamu bicaraen dalam pajalanan?" ³⁴Nak tatopi, pungkau diam kaena dalam pejalanan pungkau berdebat satu dongan nan lain tontang siapa nan tebese. ³⁵Lalu, Yesus duduk dan memanggil kadua bolas murid. Dan, Ia bahete kepada pungkau, "Jika saurang ingin menjadi nan petama, ia harus menjadi nan terakhir dai samuanyeh dan pelayana bagi samuanyeh." ³⁶Kamudien, Yesus mengambik surang budak kocik dan

menempatennye togak di antaa pungkau. Dan, Sambil memeluk budak otou, Ia behete kepada pungkau, ³⁷"Siapa saja nan menyambut saurang budak kocik sapeati ikok dalam nama-Ku, ia menyambut Awak. Dan, Siapa saja nan menyambut Awak, bukan menyambut Awak, melainkan Dia nan mengutus Awak." (Urang nan Manguse Setan dalam Nama Yesus) ³⁸Yohanes bahete kepada Yesus, "Guru, Kami memandang urang menguse setan-setan dalam nama-Mu, dan kami menghalanginyeh kaena dia dak mengikut kita." ³⁹Nak tatopi, Yesus bahete, "Jangan menghalanginyeh kaena dak ada urang nan melakuen pabuatan ajaib dalam nama-Ku, pada saat otou jugo menghujat Awak. ⁴⁰Sebab, siapa nan tidak melawan kita, ada di pihak kita. ⁴¹Sebab, Awak mengataen nan sebenenyeheh kepadamu, siapa saja nan memberitau secangke ayek kaena kamu pengikut Kristus, tidak nak kehilangan upahnyeh." (Tontang Penyebab Dosa) ⁴²"Dan siapa saja nan menyebabkan salah satu dai budak-budak kocik nan percaya kepada-Ku otou babuat dosa, lobih baik bagi diinyeh jika sabuah batu kilang nan bose digantungan pada lehernyeheh dan ia dibuang ka dalam laut. ⁴³Dan, jika tanganmu menyebabkan mikak badosa potonglah tanganmu otou. Lobih baik bagimu masok ka dalam kahidupan dengan tangan buntung, dai pada dongan dua tangan masok ka neraka ka dalam api nan tidak akan pernah padam, ⁴⁴Tempat nan ulatnyeheh dak akan mati dan apinyeh dak akan padam. ⁴⁵Dan, Jika kakimu menyebkan kamu badosa, potonglah kakimu otou. Lobih baik bagi kamu masok ka dalam hidup dongan kaki buntung, dai pada dongan dua kaki dilemparkan ka dalam neraka, ⁴⁶Tompat nan ulatnyeheh dak akan mati dan apinyeh dak akan padam. ⁴⁷Dan, jika matamu menyebabkan kamu badosa, cunkillah matamu otou. Lobih baik bagi mu masok ka kerajaan Allah dengan sikok mata dai pada dengan dua mata dilemparen ka dalam neraka. ⁴⁸tempat nan ulatnyeheh dak akan mati dan apinyeh dak akan padam. ⁴⁹Sebab, sating urang nak digarami dongan api. ⁵⁰Garam otou baik, tatopi jika garam otou kehilangan keasinannyeh, bagaimono kamu nak mambuatnyeheh asin lagi? Milikilah garam di dalam diimu sandewek dan badamailah sikok dongan nan lain."

Chapter 10

¹Kamudien, Yesus meninggalkan tempat otou dan pogi ka wilayah Yudea dan ka seberang muaro Yordan. Dan, urang banyak bakumpul mengerumuni Dia logi. Dan, sapeati kabiasaan-Nyeh, Ia mangaje pungkau logi.

²Kamudien, urang-urang Farisi menibai-Nyeh, dan nak mancobai Dia pungkau batanya, "Apokah dibeneen saurang lakik menceraien bininyeh?" ³Yesus menjawab pungkau, "Apo nan Musa parintahen kepada mikak?"

⁴Pungkau bahete, "Musa mengizinen saurang lakik mambuat surat cerai dan menceraienyeh." ⁵Nak Tatopi, Yesus bahete kepada pungkau, "Kaena kakerasen hatimulah, Musa manulisen parintah ikok kepada mikak. ⁶Tatopi, sejak pamulaen penciptaan, 'Allah menciptaen pungkau jantan dan batina.' Kaena otoulah, saurang jantan nak meninggalkan uwak dan omaknyeh. ⁸Dan, kaduanyeh nak menjadi sikok daging. 'Dongan demikien, pungkau bukan logi dua, melainen sikok daging. ⁹Jadi, apo nan tolah Allah pasatuen, jangan ado manusia nan memisahen." ¹⁰Kamudien, di dalam rumah, murid-murid-Nyeh batanya logi kepada-Nyeh tontang hal otou.

¹¹Maka, Ia bahete kepada pungkau, "Siapo saja nan menceraien bininyeh dan menikah nan lain, babuat zina tahadap bininyeh. ¹²Dan, jika bini menceraien lakiknyeh, dan menikah nan lain, ia babuat zina." (Yesus Memberkati Budak-budak)

¹³Dan, pungkau membawa budak-budak kocik kepada Yesus supaya Ia mamberkati budak-budak otou, tatopi murid-murid manogo pungkau. ¹⁴Namun, kadang Yesus mamandangnyeh, Ia marah dan bahete kepada murid-murid-Nyeh, "Biaklah budak-budak kocik otou tiba kepada-Awak dan jangan halang-halangi pungkau kaena Kerajaan Allah adalah punya urang-urang sapeati pungkau. ¹⁵Awak mengateen nan sabononyeh kepada mikak, siapa saja nan dak menyambut Kerajaan Allah sapeati saurang budak, dak nak masok ka dalamnyeh."

¹⁶Kamudien, Yesus memeluk budak-budak otou, Ia mamberkati pungkau dan meletaken tangan-Nyeh atas pungkau. (Urang Kaya nan manolak mengikut Yesus) ¹⁷Lalu, kadang Yesus sodang mampersipen pajalanan-Nyeh, saurang balari kepada-Nyeh dan belutut di hadapan-Nyeh, "Guru nan baik, apo nan haus awak lakuen nak mendapat warisen hidup nan kekal?" ¹⁸Dan, Yesus bahete kepadanyeh, "Mangapo kamu menyabut Awak baik? Tidak ado saurang pun nan baik, kacuali Allah dewek. ¹⁹Kamu tontu parintah-parintah; jangan mambunuh, jangan bazinam jangan mancu, jangan manyombong, jangan menipu, hormatilah Uwak dan omakmu".

²⁰Lalu, urang otou bahete kepada-Nyeh, "Guru, awak lah mematuhi samua otou sejak awak masih muda." ²¹Namun, Yesus memandang kepada pemuda otou dan menaruh kasih kepadanyeh, dan bahete kepadanyeh, :sikok hal nan bolum daimu. pogilah dan juallah samua nan kamu miliki, dan berien kepada urang miskin, maka kamu nak memiliki haeta di suoga. Lalu, kemaelah dan ikut Awak."

²²Namun, percakapan otou mambuatnyeh sedih hati dan ia pogi dongan mangiak kaena ia mamiliki haeta nan banyak. ²³Kamudien, Yesus mamandang ka sakeliling dan bahete kepada murid-murid-Nyeh, "Batapa sulitnyeh bagi pungkau nan kaya nak masok Kerajaan Allah!" ²⁴Murid-murid logi takojut mandonge cakap-Nyeh. Namun, batapa sulitnyeh nak masuk Kerajaan Allah! ²⁵Lobih mudah seekok untak masok melalui lubang Jarum daipodo urang kaya masok kerjaan Allah. ²⁶Murid-murid semakin takojut dan bahete sikok nan lain, "Lalu, Siapa nan bisa diselamaten? ²⁷Yesus mamandang kepada pungkau dan bahete, "Bogi manusia hal otou dan mungkin, tatopi dak bagi Allah. sebab, segala sasua mungkin bogi Allah." (Upah Mengikut Yesus)

²⁸Petrus mulai bahete kepada Yesus, "pandang, kami lah meninggalkan sagala nan kami punyai dan mengikut kamu!" ²⁹Yesus Bahete, "Awak mengataen nan sabononyeh kepadamu, dak ada surang pun nan tolah meninggalkan rumah, atau dulo-dulo jantan, atau dulo-dulo batina, atau omaknyeh, atau uwaknyeh, atau budak-budak, atau humanyeh kaena Awak dan kaena Injil, ³⁰Nan pada masa ikok nak menerima seatus kali lipat- rumah-rumah, dan dulo-dulo jantan, dan dulo-dulo batina, dan omak-omak, dan budak-budak, dan humanyeh, dongan penganiayaan; dan pada waktu nan nak tiba, menerima hidup nan kekal. ³¹Nak tatopi banyak urang nan terdahulu nak manjadi kudien, dan nan kudien menjadi nan dahulu." (Yesus Bahete logi tantang kamatien-Nyeh)

³²Pungkau sodang dalam pejalanan naik ka Yerusalem dan Yesus bajalan di depan pungkau. Dan, Pungkau merasa takjud, sementaa urang-urang nan mengikut-Nyeh meaasa takut. Dan, Yesus balek membawa seat kadua bolas murid-Nyeh, Ia mulai memberitahuen pungkau apa nan nak tajadi pada-nyeh, ³³cakap-Nyeh, "Pandang, kita sodang naik ka Yerusalem dan Budak Manusia nak diserahkan kepada imam-imam kepala dan aheli-aheli Taurat. Pungkau nak menghukum-Nyeh kepada urang-urang bukan Yahudi ³⁴Pungkau nak mangolok-olok-Nyeh, dan meludahi-Nyeh, dan menghajar-Nyeh dan mambunuh-Nyeh nak tatopi, sasudah tiga hai, ia nak bangkit"

³⁵Kamudien, Yakobus dan Yohanes, budak Zebedeus, tiba kepada Yesus dan bahete, "Guru, kami ingin Kamu melakuen bagi kami apo saja nan kami minta."

³⁶Dan, Yesus bahete kepada pungkau, "Apo nan kamu inginen nak Awak lakuen bagi mikak?" ³⁷Pungkau bahete kepada-Nyeh, "Izinen saurang dai kami duduk di sabolah kanan-Mu, dan Nan sikoknyeh di sabolah kii-Mu, dalam kamulien-Mu." ³⁸Nak tatopi, Yesus bahete kepada pungkau, "Kamu dak tanto apa nan kamu minta. Sanggubkah mikak minum dai cangke nan haus Kuminum atau dibaptis dongan baptisan nan dibaptien kepada-Ku?"

³⁹Pungkau bahete kepadanyeh, "Kami sanggub!" Lalu, Yesus bahete kepada pungkau, "cangke nan Awak minum memang mikak minum, dan mikak nak dibaptis dongan baptisan nan dibaptisen kepada-Ku. ⁴⁰Nak tatopi, nak duduk di sabolah kanan-Ku atau sabolah kii-Ku, dak hak-ku nak memberienneh tatopi tompat otou adalah nak pungkau nan tolah dipersiapen."⁴¹Mandonge otou, sapuluh murid nan lain menjadi marah kepada Yakobus dan Yohanes. ⁴²Lalu, Yesus manghimbau pungkau dan bahete kepada pungkau, "Mikak tontu bahwa pungkau nan dianggap sabagai perintah urang-urang bukan Yahudi babuat saolah-olah bakuasa atas pungkau. Dan, patingi-patingi pungkau menggunaen kekuasaannyeh atas pungkau."⁴³Namun, dak sehausnyeh di antaa mikak. Saiyanyeh, siapa saja nan ingin manjadi bose di antaa mikak, haus menjadi pelayanmu, ⁴⁴dan siapa saja nan ingin menjadi nan dahulu diantaa mikak, haus menjadi pelayan dai samuanyeh. ⁴⁵Sobab, Budak Manusia pun tiba bukan nak dilayani, tatopi nak melayani, dan nak memberien nyawa-nyeh sabagai tabusan bagi banyak urang." (Yesus Menyembuhen Bartimeus nan Buta) ⁴⁶Kamudien, pungkau sampei di Yerikho. Kadang Yesus meninggalen Yerikho basama dongan murid-murid-Nyeh dan urang banyak, saurang pengemis buta bernama Bartimeus, Budak Timeus, sodang duduk di pingge jalan. ⁴⁷Kadang ia mandonge bahwa ada Yesus dai Nazaret, Ia pun mulai bahete, "Yesus, Budak Daud, kasihanilah aku!" ⁴⁸Dan, banyak urang menogonyeh dan menyeruhnye diam. Namun, ia semakin berteriak, "Budak Daud, kasihilah Awak!"⁴⁹Lalu, Yesus berhenti dan bahete, "Himbau dia." Dan, pungkau pun manghimbau urang buta otou dan bahete kepadanyeh, "Kuatkan hatimu, Ia menghimbauu." ⁵⁰Sambil melepasen jubahnyeh urang buta otou togak dan tiba kepada Yesus. ⁵¹Dan, Yesus bahete kepadanyeh, "Apo nan kamu inginen nak Awak lakuen bagimu?" urang buta otou menjawab, "Rabi biaklah aku malihat." ⁵²Lalu, Yesus bahete kepadanyeh, "Pogilah. Imanmu lah menyembuhenmu." Kadang otou jugo, ia bisa melihat, dan ia mengikut Yesus sepanjang jalan.

Chapter 11

¹Dan, kadang pungkau doket lagi di Yerusalem, dokat Betfage dan Betania, di Bukit Zaitun, Yesus menyuruh dua murid-Nyeh, ²dan bahete kepada pungkau, "Pogilah ka desa di hadapanmu, dan segea satolah mikak memasukinyeh, mikak nak menemukan seekok keledai mudo nan dikobat, nan bolum ponah ditunggangi urang. Lepasenlah keledai otou dan bawalah. ³Jika ado urang nan batanya kepadamu, 'Mengapa mikak melakuennye?', kataen, 'Tuhan mameluen Keledai otou dan nak segea mengirimnye balek ka sikok.'"⁴Lalu, pungkau pogi dan menemukan seekok keledai mudo nan dikobat di pintu, di begien lue, di jalan, lalu pungkau melepasennye. ⁵Beberapa urang nan bedii di soto batanya kepada pungkau, "Apo nan mikak lakuen dongan melepasen keledai otou?" ⁶Pungkau menjawab sapeati nan lah Yesus kateen kepada pungkau, dan urang-urang otou mambiaen pungkau pogi. ⁷Lalu, pungkau membawa keledai otou kepada Yesus, meletaken jubah pungkau di atas keledai otou, dan Yesus duduk di atasnye. ⁸Dan, banyak urang membentangan jubah pungkau di jalan, dan nan lainnye menobe ranting-ranting nan pungkau kesot dai huma. ⁹Urang banyak nan bajalan di depan dan nan mengikuti bacakap, "Hosana! Diberkatilah Ia nan tiba dalam nama Tuhan. .Mazmur 118:25-26 ¹⁰Diberkatilah katibaan kerajaan Daud, ninik moyang kita! Hosana, di tompat nan mahatinggi!"¹¹Kamudien, Yesus masok ka Yerusalem dan pogi ka Rumah Allah. Dan, satolah memandang sagala sesuatu di sakelilingnye, Ia pogi ka Betania basama kadua bolas murid-Nyeh kaena hai lah larut. (Yesus mengutuk pohon Ara) ¹²Dan, keesokan hainye, kadang pungkau meninggalen Betania, Yesus lah lape. ¹³Satolah memandang sabuah pohon ara nan bedaun dai kejauhan, Ia pogi nak melihat mungkin ado sasuat nan bisa Ia mokon dai pohon otou. Kadang Ia sampei di pohon otou, Ia dak menemukan apo-apo kacuali daun-daunnye kaena bolum musim buah Ara. ¹⁴Kaena otou, Yesus bahete kepada pohon otou, "Jangan ado logi urang nan memakan buah daimu nak selamo-lamonyeh." Dan, murid-murid-Nyeh mandonge.(Yesus Pogi ka Bait Allah) ¹⁵Kamudien, pungkau sampei di Yerusalem. Dan, Yesus masok ka Rumah Allah dan mulei menguse urang-urang nan bajual-boli di Rumah Allah. Ia Menunggangen meja-meja panuke uang dan kursi-kursi urang nan menjual burung-burung merpati, ¹⁶dan Ia dak logi mengizinen urang membawa barang-barang melewati Rumah Allah¹⁷Kamudien, Yesus mengaje pungkau dan bahete, "Bukankah tatulis, 'Rumah-Ku nak disebut rumah doa bogi samua bangsa' ? Nak tatopi, kamu tolah mengubahnye menjadi saang perempok." ¹⁸Dan, iman-iman kepala dan aheli-aheli Taurat mandongenyeh dan pungkau mencai cara bagaimono mambunuh-Nyeh. Sobab, pungkau takut pada-Nyeh kaena urang banyak otou kagum nak pengajeen-Nyeh. ¹⁹Dan, kadang hai mulei malam, Yesus dan murid-murid-Nyeh meninggalen kota otou. Milikilah Iman di Dalam Allah²⁰Lalu, pagi-pagi kadang pungkau lewat, pungkau mamandang pohon ara nan lah koing sakeake-akenye. ²¹Petrus teingat dan bahete kepada Yesus, "Guru, Pandang! Pohon ara nan Kamu kutuk tolah menjadi koing!"²²Dan, Yesus menjawab Pungkau, "Milikilah iman di dalam Allah. ²³Awak mengateen nan sabononyeh kepadamu, siapa saja nan bahate kepada bukit ikok, 'Terangkatlah dan talempe ka dalam laut,' dan dak ado keraguan di dalam hatinyeh, tatopi pecaya bahwa apo nan ia kataen nak tajadi, maka hal otou nak tajadi padanyeh."²⁴Sobab otou, Awak bahete kepadamu, apo saja nan mikak doaen dan minta, pecayalah mikak tolah menerimanyeh, maka hal otou nak diboien kepadamu. ²⁵Dan, apabila mikak bedii dan badoa, ampunilah jika mikak menyimpan sasuat terhadap saurang, supaya Bapamu nan ado di suoga juga nak mengampuni kesalahen-kesalahen mikak. ²⁶Namun, jika mikak dak mengampuni, Bapamu nan ado di suoga jugo dak nak mengampuni kasalahan-kasalahanmu."²⁷Kamudien, pungkau tiba logi ka Yerusalem. Sementaa Yesus bajalan di Bait Allah, imam-Imam kepala, aheli-aheli Taurat, dan tua-tua Yahudi tiba kepadanyeh. ²⁸Dan, pungkau bahete kepadanyeh, "Dongan kuasa apo Kamu melakuen hal-hal otou, atau siapa nan mombeien-Mu kuase nak melakuennye?"²⁹Yesus Bahete kepada pungkau, "Awak nak Batanya sikok petanyaan kepadamu. Jawablah Awak, bau Awak nak memboitahu mikak, dongan kuasa apo Awak melakuen hal-hal otou. ³⁰Apakah baptisan Yohanes beasal dai suoga atau dai manusia? Jawablah Awak!"³¹Pungkau bediskusi sikok sama nan lain dongan bahete, "Jika kito menjawab, 'Dai Suoga, 'Ia nak bahete, 'Lalu, mengapo mikak dak pecaya kepadanya? ³²Nak tatopi, jika kito menjawab, 'Dai Manusia'? paa pemimpin otou takut kepada urang banyak kaena pungkau samua menganggab bahwa Yohanes bone-bone saurang nabi. ³³Kaena otou, pungkau menjawab Yesus, "Kami dak tontu." Kamudien, Yesus bahete kepada pungkau, "Begitu jugo Awak, Awak jugo dak nak membeoitahu dongan kuasa apokah Awak melakuen hal-hal otou."

Chapter 12

(Perumpamaan tentang Penyewa Kebun Anggur nan Jahat) ¹Lalu Yesus mulei bacakap pungkau dalam peumpamaan-peumpamaan. "Ado urang nan mengusahaen sabuah kebun anggur. Ia membangun page di sakelilingnyeh, dan menggali sabuah lubang nak memeras anggur, dan menogaken sabuah menara pengawas. Kamudien, ia menyewaennyeheh kepada penggarap-penggarap kobun dan pogi ka lue negeri. ²Waktu musim panen, ia mengirim saurang pelayan kepada paa penggarap kebun otou nak meneima dai pungkau hasil kobun anggurnyeh. ³Nak tatopi, pungkau mancokou peyalan otou, dan memukilinyeh, lalu mengusenyeh dongan tangan hampa. ⁴Kaena otou, Ia mengirim logi pelayan lainnyeh kepada pungkau, dan pungkau mamukuli kepalonyeh, dan memperlakuennyeheh dongan caa nan memalukan. ⁵Lalu, ia mengirim pelayan lainnyeh dan pungkau membunuhnyeh. Hal otou tajadi kepada banyak lainnyeh, sebagian dipukuli, dan sebagian dibunuh. ⁶Pemilik kobun otou mosih memiliki sokok logi, yaitu budak nan dikasihinyeh. Kemudian ia mengirim budaknyeh otou kepada pungkau dan bahate, 'Pungkau nak menghormati budakku.' ⁷Nak tatopi, paa penggarap kobun otou bahate sikok dongan lain, 'ikok adalah aheli sewarisnyeh. Payo, kito bunuh dia dan warisnyeh nak menjadi milik kito.' ⁸Lalu, pungkau mancokounyeh, dan mambunuhnyeh, lalu mencampakennyeheh kalue kobun anggur. ⁹Apo nan nak dilakuen pemilik kobun anggur otou? Ia nak tiba dan membinaen paa penggarap otou dan memberien kobun anggurnyeh kepada nan lain. ¹⁰Bolum pernah mikak membaca ayat kitab Suci ikok; 'Batu nan dibuang oleh pekeja bangunan, lah menjadi batu penjuru. ¹¹Ikoklah pabuatan Tuhan, dan pabuatan ikok ajaib di mata kito?' ¹²Kamudien, pungkau beusaha nak mancokounyeh, tatopi pungkau takut kepada urang banyak kaena pungkau mengetahui bahwa Yesus menyampaian perempumaan otou nak pungkau. Lalu, pungkau meninggalkan Yesus dan pogi. Tentang Membayar Pajak. ¹³Kemudien, pungkau menyuruh tiba kepada Yesus bebarapa urang Farisi dan urang-urang Herodian nak menjebak Dia dongan pekataan-Nyeh sandewek. ¹⁴Pungkau tiba dan bahate kepada Yesus, "Guru, kami tontu bahwa Kamu bone dan dak peduli dongan pendapat urang lain. Sebab, Kamu dak memandang penampilan urang tatopi mengajeen jalan Allah nan sesuai dongan kabonoen. Apokah bone membaye pajak kepada Kaisar atau tidak?" ¹⁵Hauskah kami membaye atau hauskah kamu dak membaye? Nak tatopi Yesus, satolah tontunan kemunafikan pungkau, Ia bahate kepada punga, "Mengapo mikak mencobai Awak? Bawa kepada-Ku sikok dinar dan biaklah Awak melihatnyeh." ¹⁶Lalu, pungkau membawanyeh, dan Yesus bahate kepada pungkau, "Gambe dan tulisan siapokah ikok?" Pungkau menjawab-Nyeh, "Gambe dan tulisan kaise." ¹⁷Kamudien, Yesus bahate kepada pungkau, "boien kepada Kaise hal-hal nan menjadi milik Kaise dan kepada Allah hal-hal nan menjadi milik Allah." Dan, pungkau takjud kepada Yesus. (Petanyaan urang Saduki nak menjebak Yesus) ¹⁸Lalu, urang-urang Saduki, nan mengataen bahwa dak ado kebangkitan, tiba kepada Yesus dan betanya kepada-Nyeh, cakap pungkau, ¹⁹"Guru, Musa menulis kepada kito bahwa jika saurang, nan memiliki dulo jantan, mati dan meninggalkan saurang bini, tatopi dak memiliki budak, dulonyeh nan jantan otou haus menikahi jando otou dan membuat keturunan bagi dulonyeh. ²⁰Ado tujuh surang badulo. Dulo nan petama mengambil surang bini, dan kadang ia mati, ia dak ado budak. ²¹Lalu, dulo nan keduo menikahi batina otou, dan mati tanpa meninggalkan budak. Begitu jugo dongan dulo nan ketigo. ²²Dan, dak ado dai katujuh badulo otou nan memiliki budak. Akhirnyeh dai samuanyeh, batina otou jugo mati. ²³Pada hai kebangkiten, kadang pungkau bangkit, menjadi bini siapokah batino otou? Sebab, ketujuh badulo otou lah menjadiennyeheh bini." ²⁴Yesus menjawab pungkau, "Bukankah ikoklah alasan mikak menjadi sesat, kaena mikak dak tontu Kitab Suci ataupun kuase Allah? ²⁵Sobab, kadang pungkau bnagkit dai antaa urang mati, pungkau dak ado nan nikah ataupun dinikahen, tatopi pungkau menjadi sapeati paa malaikat di suoga. ²⁶Tentang urang-urang mati nan dibangkiten, tidakkah mikak membaca dalam kitab Musa, pada bagien tentang semak baluke, bagaimono Allah bacakap kepadanya, 'Awak adalah Allah Abraham, dan Allah Ishak, dan Allah Yakub'? ²⁷Ia bukan Allah urang mati, tatopi Allah urang nan hidup. Mikak bone-bone sesat!" (Parintah Nan Paling Penting) ²⁸Kamudien, salah sikok dai paa aheli Taurat tiba dan mendonge pungkau bedebat. Kadang ia memandang bahwa Yesus tolak menjawab pungkau dongan baik, maka ia batanya kepada Yesus, "Perintah monokah nan paling penting dai samuanyeh?" ²⁹Yesus menjawab, "Hukum nan paling utama adalah: 'Donge, hai urang-urang Israel! Tuhan Allah kito adalah sikok-sikoknyeh Tuhan. ³⁰Dan, Kasihilah Tuhan Allahmu, dongan segenap hatimu, dan dongan segenap jiwamu, dan segenap pikienmu, dan dongan segenap kakuatanmu'. ³¹Dan, nan kaduo adalah: 'Kasihilah sesamamu sapeati diimu-sandewek.' dak ado hukum nan lobih bose daipada ikok." ³²Lalu, Aheli Taurat otou Bahate kepada Yesus, "Kamu bone, Guru. Kamu bone dongan mengataen bahwa Ia otou sikok, dan dak ado nan lain selain dia. ³³Dan, mengasihi-Nyeh dongan segenap hati, dan dongan segenap pengertien, dan dongan segenap kakuatan, saeta mengasihi sesama sapeati dii sandewek, memang lobih penting daipado samua kurban bakaran dan pesembahan." ³⁴Kamudien, kadang Yesus memandang bahwa urang otou menjawab dongan

bijaksana, Ia bahete kepadanyeh, "Kamu dak jauh dai Kerajaan Allah." Sasudah otou, dak ado logi urang nan berani batanya kepada Yesus. Kristus adalah Tuhan³⁵ Dan, sambil mengaje di Bait Allah, Yesus bahete, "Bagaimono bisa aheli-aheli taurat bahete bahwa Kristus adalah budak Daud?"³⁶ Daud sandewek bahete di dalam Roh Suci, 'Tuhan bahete kepada Tuanku: Duduklah di sabolah kanan-Ku, sampei Awak menepaten musuh-musuh-Mu di bawah kaki-Mu.' Mazmur 110:1³⁷ Daud sandewek menyebut Kristus sebagai 'Tuhan'. Jadi cemono mungkin Kristus adalah budaknyeh?" Dan, urang banyak mandonge-Nyeh dongan senang. Sikap terhadap Aheli-Aheli Taurat³⁸ Dalam pengajeen-Nyeh, Yesus bahete, "Hati-hatilah tahadap aheli-aheli Taurat, nan suka bajalan-jalan memakai jubah panjang dan suka menerima salam penghormatan di tompat-tompot umum,³⁹ dan mempunyai tompat duduk terhormat di sinagoge-sinagoge dan tompat-tompot kehormatan dalam pajamuen-pejamuen.⁴⁰ Pungkau nan merampas rumah-rumah paa jando dan sebagei dalih badoa nan panjang-panjang. Pungkau nak meneima hukum nan lobih beat." Pasembahan Sejati⁴¹ Kamudien, Yesus duduk behadapan dengan kotak pasembahan dan mengamati urang-urang nan memasukkan uang ka dalam kotak pasembahan otou. banyak urang kaya nan memasukkan dalam jumlah bese.⁴² Kamudien, saurang jando misikin tiba dan memasukan duo keping uang logam, nan senilai dengan sikok sen.⁴³ Lalu, Yesus manghimbau murid-murid_nyeh dan bahete kepada pungkau, "Awak Mengataen nan sesungguhnya kepada mikak, jando miskin ikok tolak memasukan lobih banyak ka dalam kotak pasembahan otou daipado samua orang lainnyeh."⁴⁴ Kaena, pungkau samua mamboi dai kelimpahan pungkau, tatopi jando miskin otou, mamboi dai kemiskinannyeh, memboi samua nan ia miliki, yaitu semua bafkahnyeh."

Chapter 13

KHOTBAH YESUS TENTANG AKHIR ZAMAN Bait Allah akan Dirobuhkan ¹Lalu, kadang Yesus meninggalkan Bait Allah, salah seorang murid-Nya bahete kepada-Nyeh, "Guru, pandanglah betapa indahnya batu-batu dan betapa indahnya bangunan-bangunan ikok!" ²Dan, Yesus Menjawabnyeh, "Apakah mikak memandang bangunan-bangunan nan megah ikok? Dak ado sikok batu pun nan nak tinggal di atas batu lainnyeh nan dak diroboben." Awal Mula Penderitaan³Dan, sementaa Yesus sodang duduk di atas Bukit Zaitun nan menghadap Rumah Allah, Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes, dan Andreas batanya kepada Yesus sandewek, ⁴"Beoitahu kami, bila hal-hal otou nak jadi, dan apo nan nak menjadi tanda bila samua otou nak segea berakhe?"⁵Lalu, Yesus mulai bahete kepada pungkau, "Berhati-hatilah age dak ado urang nan menyesaten mikak. ⁶banyak urang nak tiba dalam nama-Ku, dan bahete, 'Awaklah Dia.' Dan, pungkau nak menyesaten banyak urang.⁷Kadang mikak mandonge tontang peperangan dan beita-beita tontang perang, jangan takut. hal-hal ikok haus tajadi, tatopi dai samuanyeh bolum tajadi. ⁸Sobab, bangsa nak bangkit melawan bangsa, dan kerajaan melawan kerajaan. Nak tajadi gempa bumi di bebagai tempat, nak ado kelapaen. Ikoklah pamulaan dai rasa sakit melahien. ⁹Namun, jagalah diimu, sebab, pungkau nak menyerahkan mikak kepada pengadilan, dan mikak nak dipukuli di sinagoge-sinagoge dan mikak nak badii di hadapan Sanhedrin dan raja-raja kaena Awak, sebagai kesaksien bagi pungkau. ¹⁰Dan, Injil haus lobih dahulu diberitaeen kepada samua bangsa. ¹¹Dan, kadang pungkau membawa mikak dan menyerahkan mikak, janganlah khawatir dulu dongan apa nan haus mikak kataen, tatopi kataenlah apa pun nan dikaruniaen kepada mikak saat otou kaena bukan mikak nan bacakap, melainkan Roh Suci. ¹²Dan, seorang dulo nak menyerahkan dulonyeh pada kematian, dan uwaknyeh kepada budaknyeh. Budak-budak nak bangkit melawan urang tuanyeh dan mambunuh pungkau. ¹³Dan, mikak nak dibenci oleh samua urang kaena nama-Ku. Nak tatopi, urang nan tetap betahan sampai akhe nak diselamaten"(Hal Jahat nan Menyebabkan Kehancuran) ¹⁴Namun, kadang mikak memandang pembinasakan keji togak di tempat nan dak sehausnyeh (paa pembaca hendaknyeh tontu), pungkau nan ada di Yudea haus lari ka bukit. ¹⁵Urang nan beada di atap Rumah jangan turun atau masok ka dalam rumah nak mengeluarkan apa pun dai dalam rumahnyeh. ¹⁶Dan, urang nan beada di huma, jangan balek nak mengambik jubahnyeh. ¹⁷Celakalah pungkau nan sodang bunting dan pungkau nan sodang menyusui budak-budak halus pada hai-hai otou. ¹⁸Badoalah age hal-hal ikok dak tajadi pada musim dingin. ¹⁹Sobab, pada hai-hai otou nak tajadi waktu penderitaan bese nan bolum nan penah tajadi sejak pamulaan penciptaan, nan Tuhan siptaen sampei sekarang, dan dak nak tajadi logi. ²⁰Dan, jika Tuhan dak mempersingkat hai-hai otou, dak nak ado seorang pun nan diselamaten. Nak tatopi, demi nan dipilih, nan tolah Ia pilih, Ia mempersingkat hai-hai otou. ²¹Kamudien, jika ado urang nan bahete kepada mikak, pandang, Kristus ado di sikok!" Atau, 'Pandang Dia ado di sotou!" Jangan mempecayainyeh. ²²Sobab, mesias-mesia palsu dan nabi-nabi palsu nak togak dan menunjukan tanda-tanda dan keajaiban-keajaiban nak menyesaten, jika bila, bahkan urang-urang pilihan. ²³Waspadalah! Awak lah memberitauken samua ikok kepada mikak sabolumnyeh. ²⁴Namun, pada hai-hai otou, satolah tajadi masa penderitaan bese, 'Matahari nak menjadi gelap, dan bulan dak nak basine, ²⁵Bintang-bintang nak bejatuhan dai langit, dan kuase-kuase di langit nak diguncangkan." Yesaya 13:10; 34:4 Kedatangan Budak Manusia ²⁶"Kamudien, pungkau nak melihat Budak Manusia tiba dalam awan-awan dongan kuasa dan kemuliaan nan bese. ²⁷Lalu, Ia nak mengutus malaikat-malaikat dan mengumpulkan nan dipilih dai keempat arah mata angin, dai ujung-ujung bumi sampei ka ujung-ujung langit. ²⁸"Belaje dai parumpamaan pohon ara; kadang dahan-dahannyeh lah melunak dan daun-daunnya kalue, maka mikak tontu bahwa musim panas lah dokat. ²⁹Begitu jugo dongan kamu, apabila mikak memandang hal-hal otou tajadi, tontulah bahwa ia lah dokat, di depan pintu. ³⁰Awak mengateen nan sabononyeh kepada mikak; generasi ikok nak belalu sampei samua ikok tajadi. ³¹Langit dan bumi nak balalu, tatopi firman Ku dak nak pernah belalu." Waspada dan berjaga-jagalah ³²"Nak tatopi, tontang hai atau jam otou, dak ado seorang pun nan tontu, dak jugo malaikat-malaikat di suoga, bahken dak jugo Budak, hanya Bapa. ³³Waspada, berjaga-jagalah. Sebab, mikak dak tontu bila waktunya nak tiba. ³⁴Hal ikok sapeati ia meninggalkan rumah dan mamboi kuasa kepada pelayan-pelayannyeh, dongan pekerjaannyeh masing-masing, dan jugo memerintahen penjaga pintu nak totap berjaga-jaga. ³⁵Kaena otou, berjaga-jaga kaena mikak dak tontu kapan tuan rumah otou nak tiba, sore hai, atau tengah malam, atau waktu ayam bekokok, atau pagi-pagi buta, ³⁶jangan sampai ia tiba-tiba datang dan mendapati mikak sodang tido. ³⁷Apo nan Awak kataen kepada mikak ikok, Awak kataen kepada samua urang: 'Berjaga-jagalah!"

Chapter 14

Rencana Pembunuhan Yesus ¹Hai Raya Paskah dan Hai Raya roti dak beragi belansung dua hai logi, iman-iman kepala dan aheli-aheli Taurat sodang mencai cara nak mancokou Yesus dengan manyombong dan membunuh-Nyeh. ²Sebab, pungkau bahete, "Jangan selama hai raya age jangan tajadi kebisingan di antaa rakyat." Yesus Diurapi oengan Minyak Narwastu³Sementaa Yesus ado di Betania, di rumah Simon si Kusta, kadang sedang duduk di meja mokon, tibalah saurang batina dongan sabuah guci kocik dai batu pualam beisi minyak wangi dai narwastu nan murni dan mahal. Ia memecahen guci otou dan mengelueennye ke atas kepala Yesus. ⁴Nak tatopi, ado beberapa urang nan bahate dongan kesal sikok sama lain, "Mengapo memborosen minyak wangi sapeati ikok?" ⁵Sebab, minyak ikok bisa dijual tigaratus dinar lobih dan bisa diberien kepada urang miskin." Dan, pungkau pun merutuki batina otou. ⁶Namun, Yesus bahete, "Biaklah dia. mengapa mikak menyusahen dia? Ia tolah melakuen pabupaten nan baik bagi-Ku ⁷Sebab, kamu selalu mempunyai urang misikin besamamu, dan kapan pun kamu mau, kamu bisa melakuen perbuatan baik bagi pungkau. Nak tetopi, kamu dak akan selalu mempunyai Awak. ⁸Batina ikok lah melakuen apo nan ia bisa. Ia mangurupi tubuh-Ku lobih dahulu nak penguboan. ⁹Awak mengataen kepadamu nan sebononyeh, di mono Injil diberitaen di seluruh dunia, apo nan tolah dipabuat batina otou jugo nak dikataen sabagai peringaten nak dia." (Rencana Yudas nak Berkhianat) ¹⁰Kamudien, Yudas Iskariot, salah sikok dai kedua bolas murid, pogi kepada imam-imam kepala nak menyerahen yesus kepada pungkau. ¹¹Kadang pungkau mandongenyeh, pungkau senang dan bejanji mamboi Yudas duit. Kaena otou, Yudas mencai kesempatan nan baik nak menyerahen-Nyeh. (Hidangen Hai Paskah) ¹²Pada hai pertama Hai Roti dak Beragi, kadang pungkau mengurbanen budak domba Paskah, murid-murid Yesus batanya kepada-Nyeh, "Kemono Kamu kehendaki kami nak pogi menyiapen bagi-Mu mokon Paskah?" ¹³Ia menyuruh duo urang murid-Nyeh dan bahete kepada pungkau, "Pogilah ka kota, dan saurang jantan nan sodang membawa kendi beisi ayek nak basuah. Ikutilah dia, ¹⁴dan ke mono saja ia masok, kataen kepada pemilik rumah, 'Guru bahete: Di monokah ruangan tompat Awak bisa mokon Paskah basama murid-murid-Ku?' ¹⁵Lalu, ia nak menunjuk kepada mikak sabuah ruangan bose di lantai atas nan lah bermeja dan lah tasedia. Siapenlah pejamuen bagi kito di sotou." ¹⁶Kamudien, murid-murid pogi dan sampei di kota. Di sotou, pungkau mendapati tepat sapeati nan Yesus kataen kepada pungkau, lalu pungkau menyiapen Paskah. ¹⁷Kadang hai malam, tibalah Yesus basama kaduo bolas murid. ¹⁸Dan, pada waktu pungkau sodang duduk dan mokon, Yesus bahete, "Aku mengataen yang sabononyeh kepada mikak, salah saurang dai antaa mikak, nan sodang mokon basama dongan Awak, nak mengkhianati-Ku." ¹⁹Pungkau mulai dibuat sedih dan bahete kepada-Nyeh sikok demi sikok, "Pasti bukan awak, kan?" ²⁰Yesus bahete kepada pungkau, "Ia adalah salah sikok dai dua bolas murid, urang nan mencelupkan roti basama Awak ka dalam manhgkuk. ²¹Sebab, Budak Manusia nak pogi, sapeati nan lah sudah tatulis tentang Dia, tatopi calakalah urang nan olehnya Budak Manusia dikhianati! Nak lobih baik bagi urang otou juka ia dak pernah dilahien." Peringatan akan Tubuh dan Darah Kristus ²²Kadang pungkau sodang mokon, Yesus mengambek roti, dan satolah memberkati, Ia memecah-mecahennye dan memberienye kepada pungkau, seata bahete, "Ambillah, ikok tubuh-Ku." ²³Dan, Ia mengambik cangke, dan mengucap syukur. Ia memberienye kepada pungkau, dan pungkau samua minum dai cangke otou. ²⁴Lalu, Yesus bahete kepada mereka, "Inilah darah-Ku, darah perjanjian, nan dicurahkan bagi banyak urang. ²⁵Awak mengataen kepada mikak nan sebononyeh, Awak dak nak minum logi hasil buah dai pohon anggur, sampei pada hai kadang Aku meminum anggur nan baou di dalam Kerjaan Allah." ²⁶Satolah menyayien sabuah lagu rohani, pungkau pun pogi ka Bukit Zaitun. Murid-murid Yesus nak meninggalkan-Nyeh ²⁷Kamudien, Yesus bahete kepada pungkau, "Mikak samua nak meninggalkan Awak kaena ada tatulis, 'Awak nak menyerang gembala, dan domba-domba otou nak tercerai-cerai.' Zakharia 13:7 ²⁸Nak tatopi, sasudah Awak dibangkiten, Awak nak pogi ka Galilea mendahului mikak." ²⁹Namun, Petrus bahete kepadanyeh, "Sekalipun pungkau samua meninggalkan-Mu, tatopi aku tidak." ³⁰Dan, Yesus bahete kepadanyeh, "Aku mengateen nan sabononyeh kepadamu, malam ikok, sabolum ayam jantan bekokok dua kali, mikak nak menyangkal Awak tigo kali." ³¹Nak tetopi, Petrus bahete menjawab, "Sekalipun Awak haus mati basama Kamu, aku dak nak menyangkal Kamu!" Dan, pungkau samua mengataen hal nan sama. Yesus di Taman Getsemani ³²Kamudien, sampailah pungkau di suatu tompat bernama Getsemani, dan Ia bahete kepada murid-murid-Nyeh, "Duduklah di sikok sementaa Awak badoa." ³³Dan, Ia membawa saeta Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes basama-Nyeh, dan mulai menjadi sangat takut dan tertekan. ³⁴Lalu, kata-Nyeh kepada pungkau, "Jiwa-Ku sangat sedih, bahkan sampai nak mati. (Tetaplah tinggal di sikok dan berjaga-jaga) ³⁵Maka, Satolah menjauh sedikit, Ia Basujud di atas tanah dan badoa, jika mungkin, saat otou balalu dai pada-Nyeh. ³⁶Dan, Ia bahete, "Bapa, Segala sasuat mungkin bagi-Mu. Ambeklah Cangke ikok dai Awak. Namun, bukan apo nan Awak kehendaki, melainen apo nan Kamu Kehendaki." ³⁷Kamudien, Ia tiba balek dan mendapati murid-murid-Nyeh sodang tido, dan Ia bahete kepada Petrus, "Simon, mengapo mikak tido? Dak

bisakah mikak bajaga-jaga selamo sikok jam? ³⁸Bejaga-jagalah dan badoa supaya mikak dak jatuh ka dalam percobaan. Roh memang penurut, tatopi daging lemah." ³⁹Dan logi, Ia pogi dan badoa dongan mengucapen perkataan nan sama. ⁴⁰Dan logi, Ia tiba dan mendapati pungkau sodang tido kaena mata pungkau sangat beat, dan pungkau dak taontu haus menjawab apo kepada-Nyeh. ⁴¹Sasudah otou, Yesus tiba nak ketigokalinnyeh dan bahete kepada pungkau, "Kamu masih tido dan beristirahat? Cukup, saatnyeh lah tiba. Lihat, Budak Manusia diserahkan ka dalam tangan urang-urang badosa. ⁴²Togaklah, mai kito pogi, pandang, nan menyerahkan Awak lah dokat." (Yesus Dicokou) ⁴³segea lah otou, sementaa Yesus mosih bahote, seurang dai kaduo bolas murid, tiba basama urang banyak dongan senjata dan pamukul, diutus oleh imam-imam kepala, aheli-aheli Taurat, dan tua-tua bangsa Yahudi. ⁴⁴Dia Nan menyerahkan tolak memboi pungkau sikok tanda, cakapnyeh, "Urang nan nak awak cium, Dialah urangnyeh. Cokou Dia dan bawak Dia pogi di bawah pengawasen." ⁴⁵Dan, Kadang Yudas sampei, ia segea mandokati Yesus dan bacakap, "Guru!" Lalu, ia mencium Yesus. ⁴⁶Kamudien pungkau mamogang Yesus dan mencokoi-Nyeh. ⁴⁷Namun, Salah sikok dai pungkau nan togak, mencabut senjatanyeh dan melawan pelayan imam bose, lalu mangkorat talinganyeh. ⁴⁸Dan, Yesus bacakap kepada pungkau, "Apokah mikak tiba dongan senjata dan pamukul nak mancokou Awak sapeati saurang penjarah? ⁴⁹Satiap hai, Awak basama dongan mikak di Rumah Allah sambil mangaje, tatopi mikak dak mancokou Awak. Namun, hal ikok tajadi supaya Kitab Suci dapat digenapi. ⁵⁰Kamudien, pungkau samua meninggalen-Nyeh dan melaian dewek. ⁵¹Ada saurang pemuda nan mengikuti Yesus, hanya memakai kain lenan pada tubuhnnyeh. Dan, pungkau mancokounyeh, ⁵²tatopi ia meninggalen kain lenan otou dan melaian dewek dongan telanjang. (Yesus Dihakimi Pemimpin Yahudi) ⁵³Kamudien, pungkau membawa Yesus kepada imam bose. Dan, imam kepala, dan tuha-tuha, dan aheli-aheli Turat bakumpul basama. ⁵⁴Dan, Petrus mengikuti Yesus dai jauh, sampei ka halaman rumah Imam bose. Di sotou, ia duduk basama paa pengawal sambil menghangeten di di perapien. ⁵⁵Para imam kepala dan samua Mahkamah Agama terus mencai kesaksien nak melawan Yesus supaya pungkau bisa membunuh-Nyeh, tatopi pungkau dak menemukan apo-apo. ⁵⁶Sebab, banyak urang mamboien kasaksien palsu nak melawan-Nyeh, tatopi kesaksien pungkau dak sesuai sikok sama lain. ⁵⁷Kamudien, beberapa urang togak dan memboi kesaksien palsu nak melawan Yesus, cakapnyeh, ⁵⁸Kami mandonge Dia cakap, 'Awak nak merobohen Bait Allah buatan tangan manusia, dan dalam tigo hai, Awak nak membangun nan lainnyeh, nan dak dibuat dongan tangan.' ⁵⁹Namun, nak hal ikok pun kesaksien pungkau dak sesuai sikok sama lain. ⁶⁰Lalu, Imam bose togak di tengah-tengah pungkau dan bertanya kepada Yesus, "Apokah Kamu dak memboien jawaban kepada urang-urang nan bersaksi melawan-Mu?" ⁶¹Nak tatopi, Ia totap diam dan dak menjawab. Imam bose betanya logi kepada Yesus dan bahete, "Apokah Kamu Mesias, Budak Allah nan terpuji?" ⁶²Dan, Yesus becakap, "Akulah Dia, dan Kamu nak memandang Budak Manusia duduk di sebelah kanan Yang Mahakuasa dan tiba basama dongan awan-awan di langit." ⁶³Lalu, Sambil manuyak jubahnnyeh, Imam Bose bahete, "Mengapo kito masih perlu saksi logi? ⁶⁴Mikak tolak mandonge hujatan, Apo keputusan mikak?" Dan, pungkau samua menghukum-Nyeh dongan hukuman mati. ⁶⁵Beberapa urang mulai meludahi Dia, dan menutup mukaNyeh, dan meninju-Nyeh, dan bacakap kepada-Nyeh, "Bernebuatlah!" Para Pengawal meneima-Nye dengan menampe-Nyeh. (Yesus Tidak Mengakui Yesus) ⁶⁶Dan, Sementaa Petrus masih ado di bawah halaman rumah imam bose, salah seurang pelayan batina Imam Bose tiba. ⁶⁷Dan, memandang Petrus sedang menghangaten dewek, pelayan otou menentang dan bacakap, "Kamu jugo basama Yesus, Urang Nazaret otou." ⁶⁸Namun, Petrus menyangkal sambil bahete, "Awak dak tontu dan dak tukang apo nan kamu cakapen." Lalu, ia pogi ka pintu gerbang, dan ayam jantan bakokok. ⁶⁹Pelayan batina otou memandang Petrus sikok logi dan mulei bahete lagi kepada urang-urang nan togak. "Urang ikok adalah salah sikok dai pungkau." ⁷⁰Nak tatopi, Ia menyangkalnyeh logi. Dan, dak lama kemudien, urang-urang nan togak bacakap logi kepada Petrus, "Kamu pasti salah sikok dai pungkau kaena kamu jugo urang Galilea." ⁷¹Namun, Ia mulei mengutuk dan basumpah, "Awak dak tontu urang nan kamu cakapen!" ⁷²Segea, Ayam Jantan bakokok nak kadua kalinyeh dan Petrus teringat nak apo nan tolak Yesus kataen kepadanyeh, "Sabolum ayam jantan bakokok duo kali, kamu nak menyangkal Awak tigo kali," Lalu, Petrus dak bisa menahan dan ia mangiak

Chapter 15

¹Pagi-pagi sekali, imam-imam kepala mengadaen sabuah perundingan dongan para tuha-tuha, dan aheli-aheli Taurat, saeta samua Sanhedrin. Dan, pungkau mangkobat Yesus, membawa-Nyeh pogi, dan menyerahen-Nyeh kepada Pilatus. ²Lalu, Pilatus batanya kepada-Nyeh "Apakah Kamu Raja urang Yahudi?" Dan, Ia menjawabnyeh, "Kamu nan engateenye." ³Satolah otou para imam kepala menuduh Yesus bertubi-tubi. ⁴Dan, Pilatus batanya logi kepada-Nyeh, "Apakah kamu dak menjawabnyeh? Pandang, berapa banyak tuduhan pungkau nak melawan-Mu." ⁵Nak tetopi, Yesus dak logi menjawab sahingga Pilatus bingung.(Yesus dan Barabas) ⁶Pada Hari Raya Paskah, Pilatus biasa membebaskan bagi mereka saurang tahanan nan pungkau minta. ⁷Dan, ada surang benama Barabas tolah ditahan basama-sama pemberontak nan melakuen pembunuhan dalam sabuah pemberontakan. ⁸Urang banhyak tiba dan mulai meminta kepada Pilatus nak melakuen sapeati kebiasaan nan ia lekuen bagi pungkau. ⁹Dan, Pilatus menjawab pungkau dongan bahete, "Apakah mikak ingin supaya awak membebasen bagi mikak Raja urang Yahudi ikok?" ¹⁰Sebab, ia tontu bahwa para imam kepala tolah menyerahen Yesus kaena iri hati. ¹¹Nak tatopi, imam-imam kepala malah mengasut urang banyak age meminta Pilatus membebasen Barabas. ¹²Lalu, Pilatus bahete kepada pungkau, "Jadi, apo nan haus awak lakuen dongan Urang nan kamu sabut Raja orang Yahudi ikok?" ¹³Dan, pungkau berteriak-teriak logi, "Saliben Dia!" ¹⁴Kamudien, Pilatus bahete kepada pungkau, "Mengapo? Kejahatan apo nan tolah Ia lakuen?" Namun, pungkau berteriak-teriak lobih koras logi, "Salibkan Dia!" ¹⁵Kaena ingin memuasen hati urang banyak, Pilatus melepasen Barabas bagi pungkau, dan satolah mencambuk Yesus, ia menyerahkan-Nyeh nak disaliben.(Yesus diolok-olok dan di Siksa) ¹⁶Dan, para prajurit membawa Yesus masok ka istana, yaitu gedung pengadilan, dan pungkau menghimbau saluruh pasukan bakumpul. ¹⁷Lalu, pungkau memakai-Nyeh sebuah mahkota ungu, dan satolah mengayam sabuah mahkota badui, pungkau memakainyeh kepada Yesus. ¹⁸Kamudien, Pungkau mulai menyampaen salam kepada-Nyeh, "Salam, Raja urang Yahudi!" ¹⁹Dan, pungkau memukul kepala-Nyeh dongan sabuah buluh dan meludahi-Nyeh, lalu sujud menyembah-Nyeh. ²⁰Satolah pungkau mengolok-olok Yesus, pungkau melepasen jubah ungu dai Yesus, dan memakai-Nyeh sandewek. Lalu, pungkau membawa Yesus kalue nak menyalibkan-Nyeh. (Penyaliban Yesus) ²¹Dan, pungkau memaksa urang nan sedang melintas, Simon urang Kirene, nan sodang tiba dai desa, uwak dai Alessander dan Rufus, nak memikul salib-Nyeh. ²²Lalu, pungkau membawa Yesus ka tempat bernama Golgota, nan artinyeh "Tempat Tengkorak". ²³Pungkau mamboi-Nyeh anggur becampur mur, tatopi Ia dak mengambiknyeh. ²⁴Kamudien, pungkau menyaliben Dia dan membagi-begien pakeien-Nyeh di antaa pungkau, sambil melempa undi nak menentuen bagien apo nan bisa diambek oleh pungkau. ²⁵Dan, saat otou jam katigo kadang pungkau menyaliben-Nyeh. ²⁶Dan, tulisan mengenai tuduhan terhadap Yesus tatulis, "Raja Urang Yahudi." ²⁷Lalu, pungkau menyaliben dua urang penjaraj basama dongan-Nyeh, seurang disabolah kanan-Nyeh dan saurang di sabolah kiri-Nyeh. ²⁸Jadi, tergenapilah Kitab Suci nan engateen, "Dan, Ia terhitung di antaa urang-urang durhaka." ²⁹Kamudien, Urang-urang nan sedang melintas menghujat Yesus sambil menggelangan kepala pungkau dan bacakap, "Hai Kamu nan nak meruntuhen Bait Allah dan membangunnya balek dalam tigo hai, ³⁰Selamatanlah dii-Mu sandewek dan turunlah dari salib!" ³¹Begitu jugo imam-imam kepala, basama-sama dongan paa aheli Taurat, mangolok Yesus dongan bacakap sikok sama lain, "Ia menyelamatkan urang lain, tatopi Ia dak bisa menyelamatkan dii-Nyeh sandewek! ³²Biaklah Mesias, sang Raja Israel, sekarang turun dai salib supaya kito bisa melihat dan pecaya." Pungkau nan disaliben basama dongan Yesus jugo mencela Dia. Kematian Yesus ³³Pada saat jam keempat, tajadi kegelapan di seluruh tanah otou sampei pada jam kembilan. ³⁴Pada jam ke sembilan, Yesus besaru dongan bunyi nan koas, nan artinyeh "Allah-Ku, Allah-Ku, mengapo Kamu meninggalen Awak?" ³⁵Dan, satolah mendongenyeh, beberapa urang nan togak di dokatnyeh bahete, "Pandang ! Ia manghimbau Elia." ³⁶Lalu, saurang belari, dan mengisi sabuah spons dongan anggur asam, dan menempatkanyeh pada sabuah buluh, dan memberienyeh kepada Yesus nak minum, sambil bacakap. "Biaklah kito pandang apokah Elia nak tiba nak menurunen Dia." ³⁷Kamudien, Yesus berseru dongan bunyi kouas dan mengembusen napas terakhe-Nyeh. ³⁸Saat otou, tirai Bait Allah kuyak menjadi duo, dai atas sampei ke bawah. ³⁹Dan, kadang kepala pasukan, nan togak mengahdap Yesus, memandang bagimono Yesus menghembusen napas terakhe-Nyeh, ia bacakap. "Sungguh, urang ikok adalah Budak Allah!" ⁴⁰Di sotou jugo ado bebrapa batina nan melihat dai jauh, di antaa pungkau adalah Maria magdalena, Maria ibu Yakobus Muda dan Yoses, seeta Salome. ⁴¹Kadang Yesus ado di wilayah Galilea, pungkau mengikuti Dia dan melayani Dia. Dan, Di sotou ada banyak batina lainnyeh nan tiba basama Yesus ka Yerusalem.(Yesus Dikubo) ⁴²Kadang hai lah malam, kaena hai otou Hai Persiapan, yaitu sabolum Hai Sabat, ⁴³Yusuf urang Arimatea tiba, saurang anggota Majelis bose nan dihormati, nan dirinyeh jugo menanti-nantien ketibaan Kerajaan Allah, memberanien dii dan pogi kepada Pilatus dan meminta tubuh Yesus. ⁴⁴Pilatus takojut mendonge bahwa Yesus lah mati. Ia menghimbau kepala pasukan dan batanya kepada-Nyeh, apokah

bone Yesus lah mati.⁴⁵Lah Pilatus tontu dai kepala pasukan, ia memboien mayat otou kepada Yusuf. ⁴⁶Dan, Yusuf memboien kain linen dan menurunkan mayat Yesus, satolah membungkus-Nyeh dalam kain lenan otou, ia membaringen-Nyeh di dalam kubou nan digali di bukit batu. Dan, ia mengulingen sabuah batu ka pintu masok kubouan. ⁴⁷Maria Magdalena dan Maria ibu Yoses memandang tompat mayat Yesus dibaringen.

Chapter 16

¹Dan, kadang hai Sabat belalu, Maria Magdalena, Maria ibu Yakobus, seeat Salome, tolah mamboli rempah-rempah sahingga pungkau bisa pogi dan meminyaki Yesus. ²Pagi-pagi sakali, pada hai petama minggu otou, kadang matahai terbit, pungkau tiba ka kubouan. ³Pungkau bahete sikok sama lain, "Siapo nan nak mengulingen batu dai pintu masok kubouan otou?" ⁴Namun, satolah memandang ke atas, pungkau melihat batu nan bose otou lah digulingen. ⁵Dan, satolah masok ka dalam kubouan, pungkau memandang saurang pemuda nan memakai jubah putih sodang duduk di sabolah kanan, dan pungkau takojud. ⁶Lalu, ia bahete kepada pungkau, "Jangan takojud, mikak mencai Yesus urang Nazarat nan tolah disaliben. Ia lah bangkit. Ia dak ado di sikok. Pandanglah tompat pungkau membaringen-Nyeh. ⁷Nak tatopi, pogilah, kataen kepada murid-murid-Nyeh dan kepada Petrus bahwa Ia sedang mendahului mikak ke Galilea. Di sotou, mikak nak basuah Dia, sapeati nan tolah ia kataen kepada mikak." ⁸Kamudien, pungkau kalue dan melarien dii dai kubouan otou kaena pungkau gemetea dan takjud, dan pungkau dak mengateen apo-apo kepada siapa pun kaena pungkau ketakuten. [Dan, segala sasuaat nan tolah diperintahen age pungkau kataen kepada Petrus dan kawan-kawannyeh, pungkau sampeien dongan cepat. Setelah otou, Yesus sandeweklah nan mengutus pungkau dai Timur sampei ka Barat, nak menyatakan beita nan kudus dan nan dak bisa binasa tontang Kelamatan kekal. Amin.] Yesus Menampakkan Dii kepada Murid-Murid-Nyeh ⁹Kadang Yesus bangkit pagi-pagi pada hai pertama dalam minggu otou, Ia pertama-tama muncul kepada Maria Magdalena nan dainyeh Yesus tolah menguse tujuh roh Jahat. ¹⁰Lalu, ia pogi dan memberitahuen kepada pungkau nan tolah basama dongan Yesus, sementaa sedang beduka dan mangiak. ¹¹Dan, kadang pungkau mandonge bahwa Yesus hidup dan tolah dilihat olehnyeh, pungkau dak percaya. ¹²Satolah kejadian otou, Yesus jugo muncul dalam bentuk lain kepada duo urang dai pungkau nan sodang bajalan menuju ka desa. ¹³Lalu, pungkau kembali dan memberitahuen kepada nan lainnyeh, tatopi nan lainnyeh otou jugo dak memercayai pungkau. Yesus Berbicara kepada Para Murid-Nyeh ¹⁴Satolah otou, Ia muncul sendewek kepada kesebolas murid-Nyeh kadang pungkau sodang duduk mokon dan Ia manogou pungkau kaena ketidakpercayaan dan kekeasan hati pungkau. Sebab, pungkau dak percaya kepada urang-urang nan telah melihat-Nyeh sasudah Ia bangkit. ¹⁵Dan, Ia bahete kepada pungkau, "Pogilah ka seluruh dunia dan beritaenlah Injil kepada samua ciptaan. ¹⁶Siapo nan lah percaya dan lah dibaptis nak diselamatan tatopi siapa dak percaya nak dihukum. ¹⁷Dan, tanda-tanda ikok nak mengikuti pungkau nan pecaya: dalam nama-Ku pungkau nak menguse roh-roh jahat; pungkau nak bacakap dalam bahasa-bahasa baru, ¹⁸pungkau nak memogang ule dongan tangan pungkau dan jika pungkau minum racun nan mematikan, hal otou dak akan mencelakakan pungkau nak meletaken tangan pungkau atas urang-urang sakit, dan urang-urang otou nak sembuh." Yesus Terangkat ke Surga ¹⁹Lalu, satolah Tuhan Yesus mengateennyeh kepada pungkau, Ia terangkat ka surga dan duduk di sebolah kanan Allah. ²⁰Lalu, pungkau pogi dan menyampeien di mono-mono, sementaa Tuhan bekeja basama pungkau dan meneguhuen Firman-Nya melalui tanda-tanda nan menyertainyeh.

Luke

Chapter 1

(Panjelasan Pandahuluen) ¹Sudah ada banyak urang bausaha manyusun sabuah catatan tentang kajadien-kajadien nan tolah tajadi di tongah-tongah kita, ²sapaeti halnya catatan nan tolah disampeien kapada kita oleh urang-urang nan sejak samula tolah manjadi saksi mata dan pambarita Firman. ³Kaena aku tolah mampalajei samunyah dengan taliti dari awal, baiklah aku juga manulisennyeh sacara teatur bagimu, hai Teofilus nan mulia, ⁴supaya kamu dapat manontui kaboneen tentang hal-hal nan tolah diajeen kapadamu. (Pambagitontuen tentang Yohanes Pambatis) ⁵Pada masa pamarintahan Herodes, Raja Yudea, ada saurang iman banama Zakharia nan barasal dai kalompok imam Abia. Bininyeh adalah Elisabet. ⁶Zakharia dan Elisabet adalah urang-urang nan bobo di mata Allah. Mareka hidup tak becela sasuei dengan samua hukum dan paentah Tuhan. ⁷Topi, mareka idak mamunyi budak kaena Elisabet mandul dan kadunyah sudah tuha. ⁸Katika tiba giliren rombonganyeh untu batugas, Zakharia mandapat tugas untu manjadi imam di hadapen Allah. ⁹Manurut kabiasaen kaimaman, Zakharia tapilih badasar undian untu masuk ka Bait Allah dan mambake ukupan. ¹⁰Pada saat ukupan dipasembahen, saluruh umat badoa di lue. ¹¹Tiba-tiba, malaikat Tuhan manunjuen diri kapada Zakharia dan togak di sabolah kanan altar ukupan. ¹²Katika mandang malaikat otou, Zakharia manjadi legat dan sangat

katakuten. ¹³Topi, malaikat otou bakata kapadanyeh, "Jangan takut, Zakharia, sebab doa pamohonenmu sudah didonge. Binimu, Elisabet, nak malaheen saurang budak jantan bagimu dan kamu nak manamainyeh Yohanes. ¹⁴Kamu nak senang nian, dan banyak urang juga nak ikut senang nian atas kalaheennyeh. ¹⁵Dia nak manjadi bosedihadapen Tuhan dan idak nak minum anggur atou minum-minumen koas lainnyeh. Bahkan, sejak dai dalam kandungan omaknyeh dia nak diponuhi oleh Roh Suci. ¹⁶Dia nak mambuat banyak urag Israel babalik kapada Tuhan, Allah mareka. ¹⁷Dia nak bajalan mandahului Tuhan dengan roh dan kuasa Elia, untu mambuat hati bapa-bapa babalik kapada anak-anak mareka. Dia juga nak mambuat urang-urang nan idak taat untu babalik kapada hikmat urang-urang bone. Dengan demikian, dia mampasiapen umat nan tolah disediaen bagi Tuhan." ¹⁸Zakharia bakata kapada malaikat otou, "Bageimonakah aku nak manontui tentang hal ikok? Sebab, aku ikok sudah tuha dan biniku juga sudah lanjut usia. ¹⁹Malaikat otou manjawab, "Aku adalah Gabriel malaikat nan togak di hadapen Allah. Aku diutus untu bacakap denganmu dan manyampeien kabe baik ikok kapadamu. ²⁰Namun, sakaang dongelah! Kamu nak manjadi bisu dan idak dapat bacakap sampei pada hai katika hal-hal ikok tajadi kaena kamu idak pacaya pada pakataenku, nan nak dipenapi pada waktunyeh. ²¹Samantara otou, umat manunggu Zakharia. Mareka batanya-tanya mangapa Zakharia barada talalu lama di dalam Bait Allah. ²²Katika kalue, Zakharia idak dapat bacakap kapada mareka. Mareka pun tontu bahwa Zakharia tolah mandapat panglihatan di dalam Bait Allah sebab dia teus-maneus mambuat isyarat kapada mareka, topi idak dapat bacakap. ²³Satolah jangka waktu tugas kaimamannyeh baahir, baliklah Zakharia ka rumahnyeh. ²⁴Satelah paristiwa otou, Elisabet bunting dan manyauen dirinyeh dewek salama lima bulan. Dia bakata, ²⁵"Ikoklah nan tolahh Tuhan lakuen kapadaku. Dia mampahatienku dan manghapus aibku dai hantara urang banyak." (Pambagitontuen tentang Yesus Kristus) ²⁶Pada waktu usia bunting Elisabet barusia enam bulan, Allah mangutus malaikat Gabriel ka sabuah kota di wilayah Galilea, nan banama Nazaret. ²⁷Dia diutus untu mampasuei saurang parawan nan batunangan dengan saurang jantan nan banama Yusuf, katurunen Daud. Nama parawan otou adalah Maria. ²⁸Lalu, malaikat otou tiba kapada Maria dan bakata, "Salam, hai kamu nan diberkati! Tuhan basetamu. ²⁹Mandonge pakataen otou, Maria manjadi heran. Dia batanya-tanya dalam hatinyeh tentang arti salam otou. ³⁰Malaikat otou bakata kapadanyeh, "Jangan takut, Maria, kaena Allah tolah mambagien kasih karunia-Nyeh kapadamu. ³¹Dongelah, kamu nak bunting dan malaheen saurang Budak jantang, dan nak manamai-Nyeh Yesus. ³²Dia nak manjadi bosedan nak disobut Budak Allah Nan Mahatinggi. Tuhan Allah nak mambagien-Nyeh takhta Daud, nenek moyang-Nyeh. ³³Dia nak mammaentahen atas katurunen Yakub untu salama-lamanyeh dan karajaen-Nyeh idak nak paenah baahir. ³⁴Lalu, Maria bakata kapada malaikat otou, "Bageimona hal ikok nak tajadi sedangen aku bolum balaki?" ³⁵Malaikat otou manjawab dan bakata kapadanyeh, "Roh Suci nak tiba atasmu dan kuasa Allah Nan Mahatinggi nak manaungimu. Otoulah sebabnyeh, Budak nan nak lahe otou adalah suci dan nak disobut Anak Allah. ³⁶Dan, tontuilah bahwa Elisabet, dulomu otou, sedang mangandung juga pada usia tuhanyeh. Dia nan dahulu disobut mandul, sakarang sudah bunting salama enam bulan. ³⁷Sebab, idak ada hal nan mustahil bagi Allah." ³⁸Dan, Maria bakata, "Sasungguhnyeh, aku ikok hamba Tuhan. Tajadilah padaku sapaeti nan kamu kataen otou." Kamudien, malaikat otou pogi maninggalennyeh. (Maria mangunjungi Elisabet) ³⁹Pada hai-hai otou, Maria basiap-siap untu sagera pogi ka daerah pegunungan, ka suatu kota di Yehuda. ⁴⁰Dia masuk ka rumah Zakharia dan mambagien salam kapada Elisabet. ⁴¹Katika Elisabet mandonge salam dai Maria, anak di dalam kandungannyeh malompat dan Elisabet diponuhi Roh Suci. ⁴²Kamudien Elisabet baseru dengan suara keras, "Diberkatilah kamu di hantara samua batina, dan diberkatilah buah kandunganmu. ⁴³Siapakah aku ikok sahingga ibu Tuhanku tiba kadapaku? ⁴⁴Sungguh, katika suara salammu sampei ka talingaku, budak dalam kandungaku malompat kaena senang nian. ⁴⁵Babahagialah dia nan pacaya bahwa apa nan dikataen Tuhan kapadanyeh nak digenapi." (Pujian Maria Untu Allah) ⁴⁶Lalu, bakatalah Maria, "Jiwaku mamuliaen Allah, ⁴⁷dan Rohku basukacita di dalam Allah, Juru Selamatku. ⁴⁸Sebab, Allah tolah mampaitungen hamba-Nyeh nan hina ikok. Dongelah, mulai sakarang dan sateusnyeh, saluruh katurunen nak manyobutku babahagia. ⁴⁹Kaena Dia Nan Mahakuasa tolah malakuen hal-hal nan bosed kaapdaku, dan sucilah nama-Nyeh. ⁵⁰Rahmat-Nyeh dibagien dai katurunen ka katurunen kapada urang-urang nan takut pada Dia. ⁵¹Dia tolah manunjuen kuasa-Nyeh dengan tangan-Nyeh. Dia mancoei-bereien urang-urang nan sombong dalam pikieen hatinyeh. ⁵²Dia manurunen para panguasa di tahta mareka dan maninggalen urang-urang nan rondah hati. ⁵³Dia tolah mangonyangen urang nan lape dengan kabaiken, topi manguse urang kaya pogi dengan tangan kosong. ⁵⁴Allah tolah mambagien partolongan kapada Israel, hamba-Nyeh, kaena mangingat rahmat-Nyeh. ⁵⁵Sabageimona nan tolah Dia kataen kapada nenek moyang kita, kapada Abraham dan katurunannyeh untu salam-lamanyeh. ⁵⁶Dan, Maria tunak basama Elisabet kira-kira tiga bulan lamanyeh, lalu dia balik ka rumahnyeh. (Kalaheen Yohanes Pambatis) ⁵⁷Sakaang tibalah waktunyeh bagi Elisabet untu malaheen saurang budak laki-laki. ⁵⁸Para tetangga dan kaluargaenyeh mandonge bahwa Tuhan tolah manunjuen rahmat-Nyeh nan bosed kapada Elisabet, mereka turut senang nian basama dengannyeh. ⁵⁹Pada hai nan kadalapan, mareka tiba untu

manyunaten budak otou. Mareka hendak manamai budak otou Zakharia, sapaeti nama bopaknyeh. ⁶⁰Topi, omanyeh bakata, "Idak, dia nak dinamai Yohanes." ⁶¹urang-urang otou bakata kapada Elisabet, "Idak ada saurang pun di hantara sanak-dulomu nan dinamai dengan nama otou." ⁶²kamudien, mareka mambagien isyarat kapada Zakharia untu mananyaen kapadanyeh, nama apa nan mau dibagiannyeh kapada budaknyeh otou. ⁶³Zakharia mamintak sabuah papan tulis, dan manulis sapaeti ikok: "Namanyeh Yohanes." Dan samua urang manjadi heran. ⁶⁴Sakatika otou juga, mulut Zakharia tabuka dan lidahnyeh tabebas. Dia pun mulai bacakap dan mamuji Allah. ⁶⁵Samua tatangga mareka manjadi takut dan kajadia ikok manjadi bahan pacakapen di saluruh desa pabukiten Yudea. ⁶⁶Dan, samua urang nan mandonge hal ikok batanya-tanya dalam hati mareka, "Nak manjadi apakah budak ikok nanti?" Sebab, tangan Tuhan manyatainyeh. (Zakharia Mamuliaen Allah) ⁶⁷Zakahria, bopak Yohanes, juga diponuhi dengan Roh Suci dan banubuat, katanyeh, ⁶⁸"Tapujilah Tuhan, Allah Israel sebab Dia tolah malawat dan menebus umat-Nyeh. ⁶⁹Dia tolah mambangkiten tanduk kasalamaten untu kita dai katurunen Daud, hambanyeh, ⁷⁰sapaeti nan dia firmanen malalui nabi-nabi-yeh nan suci sejak dahulu kala ⁷¹supaya kita disalamaten dai musuh-musuh kita, dan dai tangan samua urang nan mambenci kita. ⁷²Dia malakuennyeh untu manunjuen rahmat kapada nenk moyang kita, dan kaena Dia ingat nak pajanjian-Nyeh nan suci, ⁷³yaitu sumpah nan Dia ucapen kapada nenek moyang kita Abraham, ⁷⁴bahwa kita nak dibebasen dai tangan musuh-musuh kita supaya kita dapat malayani-Nyeh tanpa rasa takut, ⁷⁵dalam kakudusen dan kaboneen di hadapen-Nyeh saumur hidup kita. ⁷⁶Dan kamu, budakku, nak disobut nabi Allah Nan Mahatinggi, sebab kamu nak bajalan mandahuluei Tuhan, untu mampasiapen jalan bagi-Nyeh. ⁷⁷Untu mambagien pangetien tentang kasalamaten kapada umat-Nyeh malalui pangampunan atas dosa-dosa mareka. ⁷⁸Kaena rahmat dan belas kasih Allah kita, sinar Matahari nak manyinari kita dai tompat tinggi ⁷⁹untu manyinari marek nan tunak dalam kagelapen dan nan barada dalam bayang-bayang maut, untu manuntun kaki kita manuju ka jalan damei sajahtera." ⁸⁰Maka, budak otou batumbuh samakin bose, dan samakin kuat di dalam roh. Dia tunak di padang balantara sampei tiba waktunyeh untu manunjuen dirinyeh dewek kapada bangsa Israel.

Chapter 2

(Sensus dan Kalaheen Yesus Kristus) ¹Pada waktu otou, kaisar Agustus mangalueen paentah agar diadakan sensus panduduk di seluruh dunia. ²Ikoklah sensus panduduk nan patama kali diadaen katika Kireneus manjadi gubernur di Siria. ³Maka, samua urang balik ka kota asal mereka masing-masing untu mandaftaren diri. ⁴Yusuf juga maninggalen Nazaret, kota di Galilea, dan manuju Yudea, ka kota Daud nan disobut Betlehem, kaena dia barasal dai garis katurunen Daud, ⁵Supaya dia didaftaren basama dengan Maria, tunangannyeh, nan sedang bunting. ⁶Katika Yusuf dan Maria barada di Betlehem, tibalah waktunyeuh bagi Maria untu malaheen. ⁷Maria pun malaheen Budak jantan nan patama. Dia mambungkus-Nyeh dengan kain lampin dan mambaingen-Nyeh di dalam palungan kaena idak ada kamar bagi mereka untu manginap. (Para Gembala Mamandang Budak Halus Yesus) ⁸Di daerah nan sama, ada babarapa gembala nan tunak di padang untu manjaga kawananan domba mereka pada waktu malam. ⁹Tiba-tiba, malaikat Tuhan togak di hoboen mereka dan kamuliaen Tuhan basinar di sakaliling mereka sahingga mereka sangat katakuten. ¹⁰Topi, malaikat otou bakata kapada mereka, "Jangan takut sebab dongelah, Aku mambaitaen kapadamu kabar baik tentang rasa senang nan bose nan diparuntuen bagi samua bangsa. ¹¹Pada hai ikok, tolah lahe bagimu saurang Juru Selamat, yaitu Kristus, Tuhan, di kota Daud. ¹²Ikoklah tanda bagimu: Kamu nak manemuen Budak halus nan dibungkus dengan kain lampin dan babaring di dalam palungan." ¹³Tiba-tiba, tampaklah basama-sama malaikat otou sakumpulen bose tantara surgawi nan mamuji Allah dan bakata, ¹⁴"Kamuliaen bagi Allah di tempat nan mahatinggi dan damei sajahtera di bumi, di hantara urang-urang nan bakenan kapada-Nyeh." ¹⁵Katika para malaikat maninggalen para gembala otou dan balik ka surga, para gembala otou bakata satu kapada nan lain, "Mari kita ka Betlehem untu mandang hal-hal nan sudah tajadi ikok, nan tolah Tuhan bagitontuen kapada kita. ¹⁶Lalu, mereka cepat-cepat pogi dan manemuen Maria dan Yusuf, saeta Budak halus nan tabaing di palungan. ¹⁷Katika para gembala mandang Dia, mereka mancaitaen pakataen nan tolah dikataen kapada mereka tentang Budak otou. ¹⁸Dan, urang nan mandonge hal ikok heran atas al-hal nan dikataen para gembala kapada mereka. ¹⁹Topi, Maria manyimpan hal ikok dan manenungen dalam hatinyeh. ²⁰Lalu, para gembala balik kapada domba-domba mereka sambil mamuliaen dan mamuji Allah atas samua nan tolah mereka pandang dan donge sapaeti nan dikataen kapada mereka. ²¹Dan, satelah genap delapan hai untu manyunaten Budak halus otou, nama-Nyeh disobut Yesus, sapaeti nama nan dibagen oleh malaikat sabolum Dia dikandung di dalam rahim. (Budak Halus Yesus Dibawak ka Bait Allah) ²²Katika hai-hai panyucien sasuei huku Musa tolah usai, Maria dan Yusuf mambawak Yesus ka Yerusalem untu manyerahen-Nyeh kapada Tuhan, ²³sapaeti nan tatulis dalam hukum Tuhan, "Satiap budak laki-laki sulung haus disucien bagi Tuhan ²⁴dan untu mambagien pasembahen sasuei dengan apa nan dikataen dalam hukum Tuhan, yaitu sapasang burung dara atou dua ikok burung marapati muda." (Simeon dan Hana Mamandang Yesus) ²⁵Ada saurang jantan banama Simeon nan tunak di Yerusalem. Dia adalah urang nan bone dan saleh, nan mananti-nantien panghiburen Allah atas Israel, dan Roh Suci manyetainyeh. ²⁶Roh Suci mambagitontuennyeuh bahwa dia idak nak mati sabolum mandang Kristus nan diurapi Tuhan. ²⁷Lalu, Simeon tiba ka Bait Allah atas tuntunan Roh Suci, katika Yusuf dan Maria mambawak Budak Halus Yesus ka Bait Allah untu malakuen kapada-Nyeh apa nan tolah diaturan oleh Hukum Taurat. ²⁸Kamudien, Simeon manggendong Budak halus otou dan mamuji Allah, katanyeh, ²⁹"Sakarang, ya Tuhan, kiranyeh Kamu mangijinen palayan-Mu ikok pogi dalam damai, sasuei dengan firman-Mu; ³⁰sebab matakut tolah mandang kasalamaten-Mu, ³¹nan tolah Kamu sadiaen di hadapen samua bangsa; ³²Yaitu cahaya nan nak manorangi bangsa-bangsa nan idak mangenal Tuhan, dan nan manjadi kamuliaen bagi umat-Mu, Israel." ³³Yusuf dan Omak Budak otou manjadi heran atas apa nan dikataen Simeon tentang Dia. ³⁴Kamudien, Simeon mamberkati mereka dan bakata kapada Maria, omak Yesus, "Donge, Budak otou tolah ditotapen untu manjatuhen dan mambangkiten banyak urang di Israel, saeta manjadi tanda nan ditentang banyak urang. ³⁵(Dan, sabilah podang nak manusuk jiwamu) supaya isi hati banyak urang nak dinyataen." ³⁶Di sotou jug ada saurang nabiah banama Hana, anak Fanuel dari suku Asyer. Dia sudah sangat tuha. Dia hanya hidup dengan lakinyeh salama tujuh tahun satelah parnikahennyeh, ³⁷dan kamudien manajdi janda sampei usia 84 tahun. Dia idak paenah maninggalen Bait Allah, topi baibadah siang dan malam dengan bapuasana dan badoa. ³⁸Pada waktu otou, tibalah Hana dan dia mangucap syukur kapada Allah saeta mancaitaen tentang Yesus kapada samua urang nan mananti-nantien panebusen Yerusalem. (Yusuf dan Maria Balik ka Nazaret) ³⁹Satelah Yusuf dan Maria malakuen sagala sasuaet sasuei hukum Tuhan, mereka balik ka Galilea, ka kota asal mereka, yaitu Nazaret. ⁴⁰Budak otou pun batumbuh samakin bose, kuat, ponuh dengan hikmat, dan Allah mamberkati-Nyeh. (Yesus di Bait Allah) ⁴¹Satiap tahun, urang tuha Yesus pogi ka Yerusalem pada hai Raya Paskah. ⁴²Katika Yesus barumur dua belas tahun, mereka pogi ka sotou sasuei kabiasaen hari raya otou. ⁴³Satelah parayaen otou baahir, mereka balik. Namun Yesus totap tunak di Yerusalem tanpa sapatontuen urang tuha-Nyeh. ⁴⁴Kaena urang tuhan

Yesus mangira bahwa Dia baada di rombongan, mareka pun malanjuten pajalanan sampei sahari ponuh. Lalu, mareka mulai mancai-Nyeh di hantara kaum kaluarga dan urang-urang nan mareka kenal. ⁴⁵Katika mareka idak manemuen Yesus, mareka balik ka Yerusalem untuk manai-Nyeh. ⁴⁶Satelah tiga hai, mareka manemuen Yesus di Bait Allah sedang duduk di hantara guru-guru agama, sambil mandongeen dan mangajuen partanyaan kapada mareka. ⁴⁷Samua urang nan mandonge-Nyeh taheran-heran nak panontuen dan jawaban-jawabn-Nyeh. ⁴⁸Katika urang tuha-Nyeh mandang Dia, mareka juga heran. Lalu, omak-Nyeh batanya, "Nak, mangapa Kamu malakuen ikok tahadap kami? Bopak-Mu dan aku sangat cemas mancai-Mu." ⁴⁹Jawab Yesus kapada mareka, "Mangapa kamu manai Aku? Tidak tahukah kamu bahwa Aku pasti baada di rumah Bapa-Ku?" ⁵⁰Topi, mareka idak mangaeti apa nan dikataen-Nyeh kapada mareka. ⁵¹Lalu, Yesus balik basama mareka ka Nazaret dan manuruti mareka. Namun Omak-Nyeh manyimpan pakataen otou dalam hatinyeh. ⁵²Yesus pun batumbuh samakin bose dan samakin bijaksana. Dia juga samakin disukai Allah dan manusia.

Chapter 3

(Palayanan Yohanes Pambatis) ¹Pada tahun kalima belas masa pamaentahen Kaisar Tiberius, katika Pontius Pilatus manjadi gubernur Yudea, Herodes manjadi raja Galilea; Filipus dulo Herodes manjadi raja wilayah Iturea dan Trakhonitis; Dan Lisaniyas manjadi raja Abilene, ²Hanas dan Kayafas manjabat sabagei imam agung, tibalah firman Allah kapada Yohanes, budak Zakharia, nan tunak di padang balantara. ³Maka, pogilah Yohanes ka saluruh daerah di sakitar Yordan dan mambaitaen batisan patobatan untu pangampunan dosa, "Sapaeti nan tatulis di dalam kitab Nabi Yesaya: "Ikoklah suara urang nan baseru-seru di padang balantara, 'Siapenlah jalan bagi Tuhan, lurusenlah jalan bagi-Nyeh. ⁵Satiap lembah nak ditimbun, dan satiap gunung dan bukit nak dirataen. Jalan nan balik-liku nak dilurusen, dan satiap jalan nan idak rata nak dimulusen. ⁶Dan, samua urang nan mandang kasalamaten dai Tuhan!" ⁷Lalu, Yohanes bakata kapada urang banyak nan tiba untu dibatis olehnyeh, "Hai, kamu katurunen ule baludak! Siapa nan mampaingatenmu untu malarien diri dai murka nan nak tiba?" ⁸Oleh kaena otou, hasilenlah buah-buah nan manunjueu patobatanmu. Jangan bakata kapada dirimu dewek, 'Abraham adalah nenek moyang kami!' Aku bakata kapadamu, sasungguhnyeh dai batu-batu ikok Allah bisa mambangkiten budak-budak bagi Abraham! ⁹Bahkan, mulai sakrang kapak sudah dilotaen di ake pohon. Satiap pohon nan idak manghasilen buah nan baik nak ditobang dan dilempe ka dalam api." ¹⁰Urang-urang batanya kapada Yohanes, "Kalu baitu, apa nan haus kami lakuen?" ¹¹Dia manjawab, "Satiap urang nan mamunyai dua baju, dia haus mambagiennyeh dengan urang nan idak mamunyai. Dan, satiap urang nan mamunyai mokonen, haus malakuen hal nan sama." ¹²Babarapa pangumpul pajak juga tiba untu dibatis. Mareka batanya kapada Yohanes, "Guru, apa nan haus kami lakuen?" ¹³Yohanes mambagitontuen mareka, "Jangan manarik pajak lobih dai apa nan tolak ditotapen bagimu." ¹⁴Babarapa tantara batanya kapadanyeh, "Bageimona dengan kami? Apa nan haus kami lakuen?" Yohanes bakata kapaa mareka, "Jangan maminta uang dai siapa pun sacara paksa atou dengan tuduhen palsu. Cukuplah dirimu dengan gajimu." ¹⁵Katika samua urang sedang mangharapen katibaen Mesias, mareka samua batanya-tanya dalam hati tentang Yohanes, apakah dia Kristus atou bukan. ¹⁶Yohanes manjawab mareka dan bakata, "Aku mambatis kamu dengan ayek. Topi Sasaurang nan lobih bakuasa daipada aku nak tiba. Untu mambukaen tali selop-Nyeh pun aku idak layak. Dia nak mambatis kamu dengan Roh Suci dan api. ¹⁷Alat panampi sudah ada di tangan-Nyeh untu mambaesihen lantai pangiriken dan untu mangumpulen gandum nan baik ka dalam lumbung-Nyeh. Topi, Dia nak mambake sekam ka dalam api nan idak nak paenah padam. ¹⁸Dengan banyak nasihat nan lain Yohanes mangaje Injil kapada banyak urang. (Yohanes Pambatis Dipanjaa) ¹⁹Topi, kaena Yohanes manegu Herodes, raja wilayah, atas hal nan tolak dilakuennyeh dengan Herodias, bini dulo Herodes, dan kaena samua hal jahat nan tolak dilakuennyeh, ²⁰maka Herodes manambahen ikok atas samuanyeh dengan mamasuen Yohanes ka dalam Panjaa. (Yesus Dibatis) ²¹Katika samua urang dibatis, Yesus juga dibatis. Dan Katika Dia badoa, langit tabuka, ²²dan Roh Suci turun ka atas-Nyeh dalam wujud burung marpati. Lalu, ada suara tiba dai langit dan bakata, "Kamu adalah Budak-Ku nan Kusayangi. Kapada-Mulah Aku bakenan." (Silsilah Yesus) ²³Katika Yesus mamulai palayanan-Nyeh, Dia baumur kira-kira tiga puluh tahun. Urang-urang bapendapat bahwa Yesus adalah budak Yusuf. Yusuf budak Eli. ²⁴Eli budak Matat. Matat budak Lewi. Lewi budak Malkhi. Malkhi budak Yanai. Yanai budak Yusuf. ²⁵Yusuf budak Matica. Matica budak Amos. Amos budak Nahum. Nahum budak Hesli. Hesli budak Nagai. ²⁶Nagai budak Maat. Maat budak Matica. Matica budak Sime. Sime budak Yosekh. Yosekh budak Yoda. ²⁷Yoda adalah budak Yohanan. Yohanan budak Resa. Resa budak Zerubabel. Zerubabel budak Sealtiel. Sealtiel budak Neri. ²⁸Neri budak Malkhi. Malkhi budak Adi. Adi budak Kosam. Kosam budak Elmadam. Elmadam budak Er. ²⁹Er budak Yesua. Yesua budak Eliezer. Eliezer budak Yorim. Yorim budak Matat. Matat budak Lewi. ³⁰Lewi adalah budak Simeon. Simeon budak Yehuda. Yehuda budak Yusuf. Yusuf budak Yonam. Yonam budak Elyakim. ³¹Elyakim budak Melea. Melea budak Mina. Mina budak Matata. Matata budak Natan. Natan budak Daud. ³²Daud budak Isai. Isai budak Obed. Obed budak Boas. Boas budak Salmon. Salmon budak Nahason. ³³Nahason adalah budak Aminadab. Aminadab budak Admin. Admin budak Arni. Arni budak Hezron. Hezron budak Peres. Peres budak Yehuda. ³⁴Yehuda budak Yakub. Yakub budak Ishak. Ishak budak Abraham. Abraham budak Terah. Terah budak Nahor. ³⁵Nahor budak Serug. Serug budak Rehu. Rehu budak Peleg. Peleg budak Eber. Eber budak Salmon. ³⁶Salmon adalah budak Kenan. Kenan budak Arpaksad. Arpaksad budak Sem. Sem budak Nuh. Nuh budak Lamekh. ³⁷Lamekh budak Metusalah. Metusalah budak Henokh. Henokh budak Yared. Yared budak Mahalaleel. Mahalaleel budak Kenan. ³⁸Kenan budak Enos. Enos budak Set. Set budak Adam. Adam adalah budak Allah.

Chapter 4

(Pancubaan Yesus) ¹Yesus, nan pobuh dengan Roh Suci balik dai Yordan. Kamudien, Dia dipimpin oleh Roh Suci manuju padang balantara. ²Salama 40 hai untu dicubai oleh ibelis. Dia idak makan apa pun salama hai-hai otou. Katika sudah baahir, Dia manjadi lape. ³Lalu, Ibelis bakata kapada-Nyeh, "Bila Kamu Budak Allah, suruhlah batu ikok manjadi roti." ⁴Yesus manjawabnyeh, "Ada tatulis, Manusia hidup bukan dai roti saja." ⁵Kamudien, Ibelis mambawak Yesus ka tompat nan tinggi dan mampalihaten kapada-Nyeh samua karajaen dunia sacara sakilas. ⁶Lalu, Ibelis bakata kapada-Nyeh, "Aku nak mambagien-Mu kuasa dan kamuliaen atas samua tompat otou, sebab samuanyeh tolah dibagien kapadaku. Dan aku mambagiennyeh kapada siapa saja nan aku mau. ⁷Jadi, bila Kamu manyembahku, samuanyeh otou nak manjadi punya-Mu." ⁸Lalu, Yesus manjawab, "Ada tatulis, 'Kamu haus manyembah Tuhan Allahmu, dan hanya kapada-Nyeh kamu haus babakti.'" ⁹Kamudien, Ibelis mambawak Yesus ka Yerusalem lalu manompaten-Nyeh di puncak Bait Allah. Kata ibelis kapada Yesus, "Bila Kamu Budak Allah, jatuhenlah diri-Mu dai sikok ka bawah, ¹⁰kaena ada tatulis, 'Mangonai Kamu, Allah nak mamaentah malaikat-malaikat-Nyeh untu manjaga-Mu.'" ¹¹Dan, 'Dengan tangan mereka, mereka nak manopang-Mu supaya kaki-Mu idak tabentur batu.'" ¹²Jawab Yesus kapada Ibelis, "Ada tatulis, 'Jangan mancubai Tuhan Allahmu.'" ¹³Satelah Ibelis salosei mancubai Yesus, dia pogi maninggalen-Nyeh dan manunggu kasempatan nan lain. (Parmulaen Palayanan Yesus di Galilea) ¹⁴Yesus balik ka Galilea dengan ponuh kuasa Roh, dan baita tentang-Nyeh manyobar ka saluruh daerah di sakitarnyeh. ¹⁵Lalu Dia mulai mangaje di sinagoge dan samua urang mamuji-Nyeh. (Yesus Ditolak di kota Asal-Nyeh) ¹⁶Kamudien Yesus pogi ka Nazaret, kota tompat Dia diboseen. Sapaeti kabiasaen-Nyeh, Yesus pogi ka sinagoge pada hai Sabat dan togak untu mambaca. ¹⁷Kitab Nabi Yesaya dibagien kapada-Nyeh, lalu Dia mambuka kitab otou dan manemuen bagian nan manulisen, ¹⁸"Roh Tuhan ada pada-Ku, kaena Dia tolah mangurapi Aku untu mambaitaen kabe baik kapada urang-urang miskin. Dia manyuruh Aku untu mambaitaen pambebasen kapada para tawanan, dan pamulihen pandangan kapada urang-urang buta, untu mambebasen urang-urang nan tatindas, ¹⁹dan untu mangabeen bahwa tahun rahmat Tuhan sudah tiba." ²⁰Yesus manutup kitab otou lalu mambaliennyeh kapada pajabat rumah ibadah, dan kamudien Dia duduk. Mata samua urang di dalam sinagoge otou tapaku pada diri-Nyeh. ²¹Lalu, Yesus mulai bacakap kapada mereka, "Hai ikok, genaplah apa nan ditulisen Kitab Suci ikok saat kamu mandongenyeh." ²²Dan, samua urang mamboneen-Nyeh sambil tahteran-heran nak pakataen indah nan kalue dai mulut-Nyeh. Mereka bakata, "Bukankah Dia ikok budak Yusuf?" ²³Kamudien, Yesus bakata kapada mereka, "Kamu pasti nak mangucapen paribahasa ikok kapada-Ku, 'Tabib, sembuhenlah diri-Mu dewek! Kami mandonge tentang hal-hal nan Kamu lakuen di Kapernaum, lakuenlah otou juga di sikok, di kota asal-Mu dewek.'" ²⁴Kamudien Dia bakata, "Aku bakata kapadamu, sasungguhnyeh idak ada nabi nan ditarima di kota asalnyeh dewek. ²⁵Dalam kaboneen, Aku mangataen kapadamu, ada banyak janda di Israel pada zaman Nabi Elia, katika langit tatutup salam tiga tahun dan enam bulan, katika kalapaen hebat tajadi di saluruh negeri. ²⁶Topi, Elia idak disuruh kapada siapa punkacuali kapada saurang janda di sarfat, di daerah Sidon. ²⁷Dan ada banyak pandaite kusta di Israel pada zaman Nabi Elisa, topi idak ada saurang pun dai mereka nan ditahiren salain Naaman, urang Siria otou." ²⁸Katika mandonge hal-hal ikok, samua urang di dalam sinagoge otou diponuhi dengan amarah. ²⁹Maka, togaklah mereka dan manyeret Yesus ka lue dai kota otou, lalu mambawak-Nyeh ka puncak bukit tompat kota mereka dibangun untu manjatuh-Nyeh dai tebing. ³⁰Topi, Yesus balalu dai tengah-tengah mereka dan pogi. (Saurang Jantan Dibebasen dai Roh Hantu) ³¹Yesus pogi ka Kapernaum, sabuah kota di wilayah Galilea, dan mangaje urang banyak pada hai Sabat. ³²Mereka kagum tahadap pangajaen-Nyeh sebab pakataen-Nyeh ponuh dengan kuasa. ³³Di Sinagoge, ada saurang jantan nan karasuen roh hantu nan najis. Urang otou basurak dengan suara koras, ³⁴"Biaken kami dewek! Apa urusen-Mu dengan kami, hai Yesus, urang Nazaret? Apakah Kamu tiba untu mambinasaen kami? Aku tontu siapa Kamu, Nan Suci dai Allah!" ³⁵Topi, Yesus mambanteak roh hantu otou, kata-Nyeh, "Diam!" Kaluelah dai urang ikok!" Satelah hantu otou mambanting urang otou ka tanah, di depan samua urang dia kalue dai tubuh orang otou dan idak manyakatinnyeh. ³⁶Dengan ponuh kakaguman, samua urang nan ada di sotou bakata satu dengan nan lain, "Pakataen apakah ikok? Kaena dengan wibawa dan kuasa, Dia mamaentahen roh-roh najis otou dan mereka kalue." ³⁷Dan, baita tentang Yesus tasebar ka samua tompat di saluruh daerah otou. (Ibu Mintuha Petrus dan Urang Banyak Diseombuhen) ³⁸Kamudien, Yesus maninggalen rumah ibadah otou dan pogi ka rumah Simon. Saat otou, ibu mintuha Simon sedang demam tinggi, kaena otou mereka mamintak Yesus untu manyembuhennyeh. ³⁹Lalu, togaklah Yesus di dokat ibu mintuha Simon dan mambentak demam otou, dan sakitnyeh pun sembu. Sakatika otou juga, ibu mintuha Simon bangun dan mulai malayani mereka. ⁴⁰Katika matahari mulai tabenam, samua urang mambawak kaluarge mereka nan mananggung babagei jenis panyakit kapada Yesus. Kamudien Yesus malotaen tangan-Nyeh ka tas mereka masing-masing dan manyembuhen mereka. ⁴¹Hantu-hantu pun kalue

dai urang banyak otou sambil basurak, "Kamu adalah Budak Allah!" Topi, Yesus mambentak mereka, Dia idak mambiaken mereka bacakap kaena mereka tontu bahwa Dia adalah Kristus. (Yesus Bakutbah di Kota-kota Lain)

⁴²Kaisukan paginyeh Yesus pogi ka suatu tompat nan sunyi untu manyendiri. Urang banyak mancai-Nyeh, dan katika mereka manemuen-Nyeh, mereka bausaha manghalangi Dia age idak maninggalen mereka. ⁴³Topi, Dia bakata kapada mereka, "Aku haus mambaitaen Injil Karajaen Allah ka kota-kota lain juga kaena untuk ikoklah Aku disuruh." ⁴⁴Lalu, Yesus bakhutbah di sinagoge-sinagoge di Yudea.

Chapter 5

(Himbauan untuk Manjadi Panjala Manusia) ¹Pada suatu katika, urang banyak bakarumunen di sakaliling-Nyeh untu mandonge firman Allah. Waktu otou, Yesus togak di topi danou Genesaret, ²dan mandang dua sampan nan sedang sandar di topi danou otou, topi para nalayan sudah kalue dai parahu-parahu otou dan sedang mambasuh jala mereka. ³Yesus naik ka salah satu sampan, yaitu milik Simon, dan manyuruh Simon untu mandayung sampannyeh sadikit manjauh dai darat. Kamudien, Yesus duduk dan mangaje urang banyak dai atas sampan. ⁴Satelah salosei bacakap, Yesus bakata kapada Simon, "Pogilah ka tempat ayek nan dalam dan tebarenlah jalamu untu mancokou ikan." ⁵Simon manjawab, "Guru, kami bakaeja koras sapanjang malam, topi idak mandapaten apa-apa! Topi, kaena Kamu nan manyuruh, aku nak manebaren jala ikok." ⁶Dan, katika mereka malakuennye, mereka mancokou banyak sakali ikan sahingga jala mereka mulai koyak. ⁷Lalu, mereka mambagien isyarat kapada kawan-kawan mereka di sampan nan lain untu tiba dan mambantu mereka. Kamudien, tibalah teman-teman mereka dan mangisi kadua sampan otou dengan ikan hingga sampan mereka hampe tanggolam. ⁸Katika Simon Petrus mandang hal ikok, dia basujud di hoboen Yesus dan bakata, "Pogilah daiku, Tuan, sebab aku adalah urang nan badosa!" ⁹Petrus bakata demkian sebab dia dan samua urang nan basamanyeh marasa takjub atas banyaknyeh ikan nan mereka cokou. ¹⁰Demikian juga dengan Yakobus dan Yohanes, budak-budak Zebedeus, nan bakawan dengan Simon. Yesus bakata kapada Simon, "Jangan takut. Mulai sakarang, kamu nak manjala manusia." ¹¹Satelah mereka manarik sampan-sampan mereka ka darat, mereka maninggalen sagala sasuaatun dan mangikut Yesus. (Urang nan Sakit Kusta Disembuhen) ¹²Suatu hai, Yesus di sabuah kota. Di kota otou, ada saurang nan bodannyeh ponuh kusta. Katika urang otou mandang Yesus, dia basujud hingga mukanyeh manyentuh tanah dan mamohon kapada-Nyeh, "Tuan, bila Kamu mau, Kamu dapat manahiren aku." ¹³Lalu, Yesus manguluren tangan-Nyeh dan manyentuh urang otou. Kata-Nyeh, "Aku mau, jadilah tahir." Sakatika otou juga, panyakit kusta urang otou helang. ¹⁴Namun, Yesus mamaentahen urang otou untu idak mambagittontuen siapa pun dan bakata, "Pogi dan tunjuelah dirimu kapada imam. Pasembahen kurban atas kasembuhenmu sapaeti nan tolah dipaentahen oleh Musa sabagei bukti bagi mereka." ¹⁵Baita tentang Yesus makin tasebar sahingga banyak urang tiba bakumpul untu mandonge Dia dan untu disembuhen dai panyakit mereka. ¹⁶Namun, Yesus sring pogi manyelinap ka tempat-tempat sunyi untu badoa. (Urang nan Lumpuh Disembuhen) ¹⁷Pada suatu hai, katika Yesus sedang mangaje, urang-urang Farisi dan hali-ahli Taurat nan tiba sai samua kota dai wilayah Galilea, Yudea, dan kota Yerusalem juga duduk di sotou. Dan, kuasa Tuhan manyetai Yesus sahingga Dia dapat manyembuhen urang banyak. ¹⁸Lalu, tampaklah babarapa urang manggotong saurang lumpuh di atas tempat tidonyeh, dan mereka bausaha mambawaknyeh masu dan malotaen urang otou di hoboen Yesus. ¹⁹Topi, kaena mereka idak manemuen jalan untu mambawa urang otou masu akibat karumunen urang, naiklah mereka ka atas atap dan manurunen urang lumpuh otou basama dengan tempat tidonyeh ka tongah-tongah di hadapen Yesus. ²⁰Katika mandang iman mereka, Yesus bakata, "Hai Dulo, dosamu sudah diampuni." ²¹Ahli-ahli taurat dan urang-urang Farisi mulai batanya-tanya, "Siapakah Urang nan manghujat Allah ikok? Siapa nan dapat mangampuni dosa-dosa kacuali Allah saja?" ²²Katika Yesus manontui pikien mereka, Dia bakata, "Mangapa kamu batanya sapaeti otou di dalam hatimu?" ²³Mana nan lobih mudah, mangataen 'Dosa-dosamu sudah diampuni' atou 'Bangun dan bajalah?' ²⁴Topi, supaya kamu manontui bahwa Budak Manusia bakuasa di bumi untuk mangampuni dosa, "Yesus bakata kapada urang nan lumpuh otou, "Aku bakata kapadamu: Bangunlah, angkat tempat tidomu dan baliklah." ²⁵Sakatika otou juga, urang otou langsung togak di hoboen samua urang dan mangambik tempatnyeh babaring, lalu bajalan balik sambil mamuji Allah. ²⁶Samua urang otou marasa takjub dan mamuji Allah. Dengan diponuhi rasa takut nan bose tahadap kuasa Allah, mereka bakata, "Hai ikok kami mandang hal-hal nan luar biasa? (Lwei Mangikut Yesus) ²⁷Satelah otou, Yesus kalue dan mandang saurang pangumpul pajak banama Lewi nan sedang duduk di tompat pamunguten pajak. Yesus bakata kapadanyeh, "Ikutlah Aku." ²⁸Maka lewi pun togak, maninggalen samuanyeh, dan mangikuti Yesus. ²⁹Kamudien, dia mangadaen pesta bose untu Yesus di rumahnyeh, Banyak pangumpul pajak dan urang-urang lain nan makan basama mereka. ³⁰Topi, urang-urang Farisi dan ahli-ahli taurat mulai manggerutu kapada murid-murid Yesus, "Mangapa kamu makan dan minum basama para pangumpul pajak dan urang-urang badosa?" ³¹Yesus manjawab dan bakata kapada mereka, "Bukan urang-urang sehat nan mameluen tabib, topi urang-urang sakit. ³²Aku tiba bukan untu manghimbau urang bone, topi untu manghimbau urang-urang badosa supaya mereka batobat." (Urang Farisi Mambandingan Murid Yohanes dan Yesus) ³³Mereka bakata kapada Yesus, "Murid-murid Yohanes pambatis sering bapuasana dan badoa, baitu juga murid-murid urang Farisi. Topi, murid-murid-Nyeh salalu makan dan minum." ³⁴Yesus bakata kapada mereka, "Dapatkah kamu manyuruh para pangiring pangantin jantan untu bapuasana katika jantan masih basama-sama dengan mereka?" ³⁵Namun, hai-hai otou nak tiba, katika pangantin jantan otou dimabik dai mereka, dan pada hai-

hai otou mareka nak bapuaa." ³⁶Yesus juga mancaitaen parumpamaen ikok kapada mareka, "Idak saurang pun nak mangoyak sapotong kain dai pokoeien nan bau untu manambal pokoeien nan sudah lama. Kaena bila demikian, urang otou nak marusak pokoeien nan bau, dan kain panambal dai pokoeien nan bau otou idak nak cocok dengan pokoeien lama. ³⁷Demikian juga idak ada saurang pun nan manuang anggur bau ka dalam kantong kulit nan lama. Anggur nan bau otou nak mangoyak kantong kulit nan lama sahingga anggur otou nak tumpah dan kantong kulitnyeh nak hanco. ³⁸Anggur nan bau haus disimpan di dalam kantong kulit nan bau. ³⁹Idak saurang pun nan satelah minum anggur lama, mau maminum anggur bau sebab mareka bakata, 'Anggur nan lama otou lebih enak.'"

Chapter 6

(Tuhan atas hai Sabat) ¹Suatu katika, pada hai Sabat, Yesus bajalan malalui sabuah gandum. Pada waktu otou, murid-murid-Nyeh mametik babarapa biji gandum, manggosok-gosoknyeh dengan tangan mereka, lalu mamakannyeh. ²Babarapa urang Farisi batanya, "Mangapa kamu malakuen hal nan idak boleh dilakuen pada hai Sabat?" ³Yesus manjawab mereka dengan bakata, "Idakkah kamu paenah mambaca apa nan dilakuen Daud katika dia dan urang-urang nan basamanyeh marasa lape, ⁴tentang bageimona dia masuk ka dalam Rumah Allah, mangambik roti pasembahen, mamakan roti otou, saeta mamabagiennyeh kapada urang-urang nan basamanyeh, nan idak boleh mamakannyeh, kacuali para iman saja?" ⁵Lalu, Yesus bakata kapada urang-urang Farisi otou, "Budak Manusia adalah Tuhan atas hai Sabat." (Yesus Manyembuhen pada Hai Sabat) ⁶Pada hai Sabat nan baikutnyeh, Yesus pogi ka sinagoge dan mangaje. Di tompat otou ada urang nan tangan kananyeh lumpuh. ⁷Ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi mangamati Yesus untu mandang apakah Dia nak manyembuhen pada hai Sabat, supaya mereka mamunyi alasan untu manuduh Dia. ⁸Topi, Yesus tontu apa nan mereka pikien. Dia bakata kapada urang nan tangannyeh lumpuh otou, "Bangun dan togaklah di tengah." Lalu, urang otou bangkit dan tigak di sotou. ⁹Yesus bakata kapada mereka, "Aku batanya kapada kalian, monakah nan dipabolehen untu dilakuen pada hai Sabat: Babuat baik atou babuat jahat? Manyalamaten nyawa atou mambinasaeennyeh?" ¹⁰Satelah mamandang sakliling, kapada mereka samua, Yesus bakata kapada urang nan tanganyeh lumpuh otou, "Uluen tanganmu. ¹¹Kamudien, urang otou manguluhen tangannyeh dan tangannyeh manjadi sambuh. ¹²Topi, urang-urang Farisi dan ahli-ahli Taurat manjadi sangat marah dan baunding tentang apa nan nak mereka lakuen tahadap Yesus. (Pamilihen Kadua Belas Rasul) ¹³Pada hai-hai otou, Yesus naik ka bukit untu badoa, dan di sotou Dia badoa kapada Allah sapanjang malam. ¹⁴Kaisukan paginyeh, Dia manghimbau murid-murid-Nyeh dan mamilih dua belas dai hantara mereka, yaitu urang-urang nan disobut-Nyeh rasul: ¹⁵Simon nan dinamaminyeh "Petrus", Andreas dulo Petrus, Yakobus, Yohanes, Filipus, Bartolomeus, ¹⁶Matius, Tomas, Yakobus budak Alfeus, Simon nan disobut urang zelot, ¹⁷Yesus budak Yakobus dan Yudas nan manjadi panghianat. (Pangajaen Yesus) ¹⁸Satelah Yesus dan para rasul turun, Dia togak di suatu tempat nan datar. Lalu, tibalah kapada-Nyeh sarombongan bose para murid-Nyeh dan urang banyak nan tiba dai saluruh wilayah Yudea, Yerusalem, saeta dari daerah pantai kota Tirus dan Sidon. ¹⁹Mareka samua tiba untu mandonge Yesus dan untu mandapat kasembuhen dai sagala panyakit mereka. Dan uran-urang nan dirasuki roh-roh jahat juga disembuhen. ²⁰Samua urang bausaha untu manyentuh Yesus sebab ada kuasa nan kalue dai Dia dan manyembuhen mereka samua. ²¹Yesus mamandang kapada murid-murid-Nyeh otou dan bakata. "Diberkatilah kamu nan miskin sebab milikmulah karajaen Allah. ²²Diberkatilah kamu nan sakarang ikok lape sebab kamu nak dikonyangen. Diberkatilah kamu nan sakarang ikok mangiyak sebab kamu tatawa. ²³Diberkatilah kamu saat urang mambancimu, mangucilenmu, manghinamu, saeta mancemaen nama baikmu kaena Budak Manusia. ²⁴Basenanganlah pada hai kamu mangalaminyeh, dan malompatlah kagirangen kaena upahmu bose di saruga; sebab sapaeti otoulah nenek moyang mereka mampalakuen para nabi. ²⁵Topi, cilakalah hai kamu nan kaya sebab kamu tolak mandapaten kanyamanan hidup. ²⁶Cilakalah kamu nan sakarang ikok konyang sebab kamu nak kalapaen. Cilakalah kamu nan sakrang ikok tatawa sebab kamu nak maratap dan mangiyak. ²⁷Cilakalah kamu bila hal nan baik tentang dirimu sebab sapaeti otoulah ninik moyang mereka katika bacakap tentang nabi-nabi palsu." (Sayangilah Musuhmu) ²⁸Topi, Aku bakata kapada kamu nan mandongeen Aku. Sayangilah musuhmu dan babuat baiklah kapada urang nan mambancimu. ²⁹Berkatilah urang nan mangutuki kamu dan badoalah bagi mereka nan manganiaya kamu. ³⁰Bagi urang nan manampe pipimu, tawaren juga pipimu nan lain. Dan, kapada siapa pun nan marampas bajumu, jangan malarangnyeh untu marampas bajumu juga. ³¹bagienlah kapada satiap urang nan mamintak kapadamu, dan bila sasaurang mangambik punyamu, janganlah mamintaknyeh balik. ³²Palakuenlah urang lain sabageimona kamu mau dipalakuen oleh mereka. ³³Bila kamu hanya manyayangi urang nan manyayangi kamu, apakah pujian nan dibagien kapadamu? Sebab, urang badosa pun manyayangi urang-urang nan manyayangi mereka. ³⁴Bila kamu hanya babuat baik kapada urang nan babuat baik kapadamu, pantankah kamu mandapat pujian? Sebab, urang badosa pun malakuen hal nan sama. ³⁵Bila kamu maminjamen barang kapada urang lain dengan mangharapen imbalan, apakah pujian nan dibagien kapadamu? Sebab, urang badosa pun maminjamen kapada urang nan badosa lainnyeh supaya mereka dapat manarimanyeh balik dengan jumlah nan sama. ³⁶Topi, sayangilah musuhmu dan babuatlah nan baik bagienlah pinjaman kapada urang lain tanpa mangharapen imbalan. Dengan baitu, kamu nak mandapat upah nan bose dan kamu nak manjadi budak-budak Nan Mahatinggi, sebab Allah otou baik tahadap urang-urang nan idak tontu batarima kasih dan nan jahat. ³⁷kaena otou, hendaklah kamu belas sayang, sama sapaeti Bopakmu nan juga ponuh dengan belas sayang." (Jangan Manghakimi Urang Lain) ³⁸Jangan manghakimi supaya kamu idak dihakimi. Jangan manghukum supaya

kamu idak dihukum. Ampunilah dan kamu nak diampuni. ³⁸bagienlah dan nak dibagien kapadamu: Suatu takaen nan baik, nan didapaten, nan digoncangen dan balimpah, dan nan nak dituangen ka pangkuenmu. Kaena dengan ukuen nan sama nan kamu gunaen untu manguku, hal otou nak diukuen balik kapadamu." ³⁹Yesus mancaitaen kapada mareka parumpamaen ikok, "Dapatkah urang buta manuntun urang buta? Idakkah mareka badua nak jatuh ka dalam lubang? ⁴⁰Saurang murid idak lobih daipada gurunye. Topi, satiap urang nan sudah talatih nak manjadi sapaeti guru mareka. ⁴¹Mangapa kamu mandang serbuk kayu di mata dulomu, topi kamu idak manontui balok kayu di matamu dewek? ⁴²Bageimona kamu dapat mangataen kapada dulomu, 'Dulo, biak kukalueen serbuk kayu otou dai matamu', sedangen kamu dewek idak mandang balok kayu di matamu? Hai urang munafik! Kalueen dahulu balok kayu otou dai matamu dewek. Sasudah otou, kamu dapat mandang dengan jelas untu mangalueen serbuk kayu dai mata dulomu." (Pohon nan Baik Manghasilen Buah nan Baik)

⁴³"Pohon nan baik idak nak manghasilen buah nan buruk, dan pohon nan buruk idak nak manghasilen buah nan baik. ⁴⁴Satiap pohon dikenal dai jenis buah nan dihasilen. Urang idak mangumpulen buah ara dai somak baduri, atou mametik anggur dai somak baluke. ⁴⁵Urang nan baik mangalueen hal-hal baik dai hatinyeh nan baik dan urang nan jahat mangalueen hal-hal nan jahat dai hatinyeh nan jahat. Apa nan kalue dai mulut sasaurang baasal dai apa nan mamonuhi hatinyeh." (Dua Macam Pondasi) ⁴⁶"Mangapa kamu manghimbau Aku, Tuhan, Tuhan, topi idak malakuen apa nan Aku ajeen? ⁴⁷Aku nak manunjuen kapadamu, sapaeti apakah urang nan tiba kapada-Ku, mandonge ajeen-Ku dan malakuennye. ⁴⁸Dia sapaeti urang nan manogaen sabuah rumah, nan manggali dalam-dalam, lalu malotaen pondasi di atas batu. Katika banjir tiba, ayek manghamtam rumah otou, topi idak dapat manggoyahennye sebab rumah otou ditogaen dengan sangat kokoh. ⁴⁹Namun, urang nan mandonge ajeen-Ku topi idak mamatuhinyeh, dia sapaeti urang nan manogaen rumah di atas tanah tanpa pondasi. Katika banjir tiba, rumah otou roboh dan mangalami karusaen nan bose."

Chapter 7

(Yesus Manyembuhen Saurang Palayan Parwira) ¹Satelah Yesus manyoleseien samua pakataen-Nyeh di hoboan urang banyak, Dia masu ka Kapernaum. ²Di sotou, ada saurang Parwira Romawi nan mamunyi pambantu nan dihargainyeh. Pambantu otou sedang sakit parah dan hampe mati. ³Katika parwira otou mandonge tentang Yesus, dia mangutus babarapa tuha-tuha Yahudi manemuei Yesus dan mamintak Dia tiba untu manyembuhen palayannyeh otou." ⁴Saat urang-urang otou tiba kapada Yesus, mareka sungguh-sungguh mamohon kapada-Nyeh. Kata mareka, "Urang ikok layak mandapat partolongan-Mu, ⁵sebab, dia manyayangi bangsa kita dan dialah nan manogaen sinagoge bagi kita." ⁶Baangkatlah Yesus basama mareka. Katika Dia sudah dokat ka rumah parwira otou, parwira otou manyuruh babarapa kawannyeh untu bakata kapada Yesus, "Tuan, jangan Kamu manyusahen diri untuku sebab aku idak layak manarima-Mu di rumahku. ⁷Otoulah sebabnyeh, aku dewek marasa idak layak untu tiba kapada-Mu. Topi, ucapenlah sapatah kata saja, maka palayanku pasti nak sembuh. ⁸Sebab, aku juga saurang bawahan nan mambawahi parajurit-prajurit. Bila kukataen kapada saurang prajurit, 'Pogilah!' Dia pun pogi. Bila kukataen kapada prajurit nan lain, 'Tibalah!', dia pun tiba. Dan bila kukataen kapada pambantuku, 'lakuenlah ikok!', pambantuku pun nak malakuennyeh." ⁹Katika Yesus mandonge hal otou, Dia marasa heran nak parwira Romawi otou. Sambil bapaling kapada urang banyak nan mangikuti-Nyeh, Dia bakata, "Aku bakata kapadamu, bahkan di hantara urang Israel pun Aku bolum paenah manemuen iman sabose ikok." ¹⁰Saat rombongan nan diutus kapada Yesus balik ka rumah parwira otou, mareka mandapati budaknyeh sudah sembuh. (Budak Saurang Janda Dibangkiten) ¹¹Pada kaisukan hainyeh, Yesus pogi ka sabuah kota banama Nain basama para murid-Nyeh dan rombongan urang banyak nan mangikuti Dia. ¹²Katika Dia mandokati pintu gerbang kota, ada mayat saurang jantan nan dipikul kalue. Urang nan mati otou adalah budak tunggal dai omaknyeh nan sudah janda. Dan, ada banyak urang dai kota otou nan basama-sama batina otou. ¹³Katika Tuhan mandang batina otou, Tuhan babelassayang kapadanyeh dan bakata, "Jangan mangiyak." ¹⁴Kamudien, Dia mandokat dan manyentuh tandu jenajah otou. Urang-urang nan mamikul tandu otou pun bahenti. Lalu, Yesus bakata, "Hai, budak muda, Aku bakata kapadamu, bangunlah!" ¹⁵Kamudien, urang nan tadinyeh mati otou duduk dan mulai bacakap. Dan, Yesus mambalien kapada omaknyeh. ¹⁶Samua urang nan mandang hal otou diponuhi rasa takut lalu mulai mamuji Allah dan bakata, "Saurang nabi bese tolah muncul di tengah-tengah kita!" dan "Allah tolah malawat umat-Nyeh." ¹⁷Dan, baita tentang Dia manyebaren ka saluruh Yudea dan ka samua tompat lain di sakitarnyeh. (Yohanes Pambatis Manyuruh Muridnyeh kapada Yesus) ¹⁸Murid-murid Yohanes mambagitontuen kapada Yohanes tentang samua hal otou. ¹⁹Lalu, Yohanes manghimbau dua urang muridnyeh dan manyuruh mareka kapada Tuhan untu batanya, "Kamukah nan nak tiba otou? Atou, hauskah kami manantien nan lain?" ²⁰Katika mareka tiba kapada Yesus, mareka pun bakata, "Yohanes Pambatis manyuruh kami untu tiba kapada-Mu dan batanya, 'Kamukah nan nak tiba otou? Atou, hauskah kami manantien nan lain?'" ²¹Pada saat otou, Yesus sedang manyembuhen banyak urang dai babagei panyakit, wabah, dan roh-roh jahat. Dia juga mangaruniaen panglihaten kapada banyak urang buta. ²²Jawab Yesus kapada dua urang otou, "Pogi dan caritaenlah kapada Yohanes tentang apa nan tolah kamu pandang dan donge: urang buta dapat mamandang, urang lumpuh dapat bajalan, urang nan sakit kusta ditahiren, urang tuli dapat mandonge, urang mati dibangkiten, dan kapada urang-urang miskin dibaitaen kabe baik. ²³Kaena otou, basenanglah dia nan idak tasandung oleh-Ku." ²⁴Satelah utusen-utusen Yohanes pogi, Yesus bacakap kapada urang banyak tentang Yohanes, "Untu mandang apakah kamu pogi ka padang balantara? Mandang buluh nann ditiup angin? ²⁵Namun, apa nan kamu pogi pandang? Urang nan bopokeien indah? Pandanglah, urang nan mamokei pokeien indah dan hidup dalam kamewahen adanyeh di istana-istana raja. ²⁶Jadi, apa nan kamu pogi pandang? Saurang nabi? Ya, Aku bakata kapadamu, bahkan lobih daipada saurang nabi. ²⁷Dialah urangnyeh, nan tentangnyeh ada tatulis: 'Dongelah! Aku manyuruh utusen-Ku mandahului Kamu. Dialah nan nak mampasiapen jalan di hadapen-Mu. ²⁸Aku bakata kapadamu, di hantara samua urang nan paenah dilaheen oleh batina, idak ada saurang pun nan lobih bese daipada Yohanes. Topi, nan paling kocik dalam Karajaen Allah, lobih bese daipada dia." ²⁹Katika urang banyak dan para pangumpul pajak mandonge hal ikok, mareka samua mangakui kaadilan Allah kaena mareka tolah dibatis denga batisen Yohanes. ³⁰Topi, urang-urang Farisi dan ahli-ahli Taurat manolak rancana Allah tahadap diri mareka kaena mareka bolum dibatis oleh Yohanes. ³¹"Dengan apakah Aku mangumpamaen urang-urang nan hidup pada genenrasi ikok? Sapaeti apakah mareka otou? ³²Mareka adalah sapaeti budak-budak nan duduk-duduk di pasar, nan basurak satu sama lain, 'Kami maniup saruling untumu, topi kamu idak manari. Kami manyanyien lagu pakabungen, topi kamu idak mangiyak.' ³³Sebab, katika Yohanes Pambatis tiba dan idak makan roti atou minum anggur, kamu bakata, 'Dia karasuen setan. ³⁴Topi, katika Budak Manusia tiba makan dan minum, kamu bakata, 'Lihatlah!' Dia saurang nan rakus dan paminu! Dia juga sahabat para pangumpul pajak

dan urang-urang badosa!"³⁵Topi, hikmat diboneen oleh budak-budaknyeh." (Saurang Batina Badosa Mangurapi Yesus)³⁶Pada suatu kali, ada sasaurang dai golongan Farisi nan mangundang Yesus untu makan basama-Nyeh. Yesus pogi ka rumah urang Farisi otou dan duduk makan.³⁷Di kota otou, ada saurang batina badosa. Katika dia manontui bahwa Yesus sedang makan di rumah urang Farisi otou, dia pun mambolu sabuah botol pualam nan baisi minyak wangi.³⁸Lalu, dia togak di kondian Yesus, dokat kaki-Nyeh, sambil mangiyak dan mulai mambasuh kaki Yesus dengan ayek matanyeh dan mangusapnyeh dengan rambutnyeh. Satelah otou, dia mancium kaki Yesus dan mangurapinyeh dengan minyak wangi.³⁹Katika urang Farisi nan mangundang Yesus mandang hal ikok, dia bakata dalam hati, "Bila urang ikok saurang nabi, Dia tentu tontu siapa dan batina macam apa nan manyentuh-Nyeh otou sebab batina ikok aalah saurang pandosa."⁴⁰Yesus mananggapi dan bakata, "Simon, ada nan mau Kukataen kapadamu," Jawab Simon, "Kataenlah, Guru."⁴¹Yesus bakata, "Ada dua urang nan bautang kapada saurang palopas duit, nan saurang bautang 500 dinar dan nan lainnyeh bautang 50 dinar."⁴²Katika kaduanyeh idak sanggup mambaye, si palopas duit otou manghapusen utang mareka badua. Sakarang, siapakah di hantara kadua urang otou nan nak lobih manyayangi si palopas duit otou?"⁴³Jawab Simon, "Manurutku urang nan paling banyak dibebasen utangnyeh." Yesus bakata kapadanyeh, "Kamu manilainyeh dengan bone."⁴⁴Sambil bapaling kapada batina otou, Yesus bakata kapada Simon, "Apakah kamu mandang batina ikok? Katika Aku tiba ka rumahmu, kamu idak mambagien ayek untu mambasuh kaki-Ku, topi dia mambasuh kaki-Ku dengan ayek matanyeh dan mangusapnyeh dengan rambutnyeh."⁴⁵Kamu idak mambagien-Ku ciuman, topi dia tak henti-hentinyeh mancium kaki-Ku sejak Aku masu.⁴⁶Kamu idak mangurapi kapala-Ku dengan minyak topi dia maminyaki kaki-Ku dengan minyak wangi.⁴⁷Kaena otou, Kukataen kapadamu, dosanyeh nan banyak otou sudah diampuni sebab dia manunjuen kasih nan bose. Topi, urang nan sadikit diampuni, sadikit pula manyayangi."⁴⁸Lalu, Yesus bakata kapada batina otou, "Dosamu sudah diampuni."⁴⁹Urang-urang nan duduk makan basama Yesus mulai batanya-tanya dalam hati mareka, "Siapakah Urang ikok sahingga Dia dapat mangampuni dosa?"⁵⁰Yesus bakata kapada batina otou, "Imanmu tolah manyalamatenmu, pogilah dengan damei."

Chapter 8

(Batina-Batina nan Manolong Yesus) ¹Pada kaisukan hainyeh, Yesus pogi bakaliling ka kota-kota dan desa-desa untu mambaitaen dan manyataen Injil Karajaan Allah. Kadua belas rasul ada basama-sama dengan Dia, ²baitu juga babarapa batina nan tolah disembuhkan Yesus dai sagala roh-roh jahat dan babagei panyakit. Di hantara mereka adalah Maria, nan disobut Magdalena, nan dibebasen Yesus dai tujuh roh jahat. ³Ada juga Yohana istri Khuja bandahara Herodes, Susana, dan masih banyak batina lainnyeh nan mamokei kakayaen mereka dewek untu mandukung Dia. (Parumpamaen tentang Panabu Bonih) ⁴Katika urang banyak bakumpul dan urang-urang dai babagei kota tiba kapada Yesus, Dia bacakap kapada mereka dengan sabuah parumpamaen: ⁵"Saurang patani pogi manabu bonih. katika dia manabu, ada sabagien nan jatuh di pingge jalan dan tainjak-injak, saeta dimakan oleh burung-burung di udara. ⁶Sabagien lagi jatuh di atas tompat babatu, dan katika bonih otou mulai tumbuh, bonih otou manjadi koing kaena idak ada ayek. ⁷Sabagien lainnyeh jatuh di tongah-tongah somak dui dan tumbuh basamanyeh sahingga somak otou mancekiknyeh. ⁸Sisa bonih lainnyeh jatuh di tanah nan subu dan batumbuh sahingga mambagien hasil saratus kali lipat banyaknyeh. " Satelah mangahiri parumpamaen otou Yesus basurak, "Dia nan mamunyi talinga untu mandonge, hendaklah mandonge baik-baika!" ⁹Satelah otou, murid-murid Yesus batanya kapada-Nyeh tentang arti parumpamaen otou. ¹⁰Dia bakata, "Kapadamu dibagitontuen rahasia Karajaan Allah, topi kapada urang lain dibagitontuen dalam parumpamaen saupaya, 'Sakalipun mamandang, mereka idak mandang, an sakalipun mandonge mereka idak mangaeti," (Panjelasen Yesus tentang Parumpamaen Bonih) ¹¹Ikolah arti parumpamen otou: "Bonih otou adalah firman Allah. ¹²Bonih nan jatuh di pingge alan otou adalah mereka nan mandonge firman Allah. Kamudien, tibalah hantu dan mangambik firman otou dai hati mereka supaya mereka jangan pacaya dan disalamaten. ¹³Bonih nan jatuh di atas tanah babatu adalah urang-urang nan mandonge firman Allah dan manarimanyeh dengan sukacita, topi idak baake. Mereka hanya pacaya sebente, topi katika kasuliten tiba, mereka segera babalik dai Allah. ¹⁴Bonih nan jatuh di hantara somak badui adalah urang-urang nan mandongeen firman Allah, topi samantara mereka batumbuh, mereka dicekik oleh rasa kawatir, kakayaen, saeta kasenangan hidup sahingga mereka idak manghasilen buah nan matang. ¹⁵Sedangen bonih nan jatuh di tanah nan subu otou adalah urang-urang nan mandongeen firman Allah dan manyimpannyeh dalam hati nan jujur dan baik, saeta babuah dalam katekunen." (Palihatenlah Cahayamu) ¹⁶"Idak ada saurang pun nan satelah manyalaen lampu, kamudien manutupinyeh dengan gantang atou malotaennyeh di bawah tompat tido. Sabaliknyeh, dia nak malotaen lampu otou di atas kaki lampu supaya urang nan masu ka dalam rumah dapat mandang cahayanyeh. ¹⁷Sebab, idak ada hal nan tasembunyi nan idak nak dinyataen, dan idak ada rahasia nan idak nak diungkap dan dibawa kapada torang. ¹⁸kaena otou, pahatienlah bageimona kamu mandonge kaena siapa nan mamunyi nak dibagien lobih banyak lagi. Topi, siapa nan idak mamunyi, dainyeh nak diambik, bahkan apa nan dia kira dipunyainyeh." (Kaluarga Yesus nan Sasungguhnyeh) ¹⁹Lalu, omak dan dulo-dulo Yesus tiba manemue-Nyeh, topi mereka idak bisa mandokati-Nyeh kaena karumunen urang. ²⁰Jadi, dibagitontuenlah kapada-Nyeh, "Omak dan dulo-dulo-Mu sedang togak di lue, mereka mau basua dengan Kamu." ²¹Topi, Yesus manjawab mereka, "Omak-Ku dan dulo-dulo-Ku adalah mereka nan mandongeen firman Allah dan malakuennyeh." (Yesus Manghentien Angin Ribut) ²²Pada suatu hai, Yesus naik ka dalam sampan basama murid-murid-Nyeh dan Dia bakata kapada mereka, "Mari kita manyaberang ka sisi lain danou ikok. " Maka berangkatlah mereka ka saberang. ²³Namun, katika mereka balayar, Yesus tatido. Lalu, batiuplah angin ribut ka danou otou dan parahu mereka kamasuen ayek sahingga mereka baada dalam bahaya. ²⁴kamudien, para murid tiba kapada Yesus dan mambangunen-Nyeh sambil bakata, "Guru! Guru! Kita nak binasa!" Lalu, Yesus pun bangun dan mambentak angin ribut saeta gelombang nan bagelora otou. Angin ribut otou pun bahenti dan danou otou manjadi tenang. ²⁵Dan, Dia bakata kapada mereka, "Di monakah imanmu?" Mereka manjadi katakuten dan heran sambil bakata satu kapada nan lain, "Siapakah Urang ikok? Dia bahkan mambagien paentah kapada angin dan ayek, dan mereka mamatuhi-Nyeh." (Saurang Gerasa Dibebasen dai Roh Jahat) ²⁶lalu sampeilah Yesus dan murid-murid-Nyeh di wilayah urang Gerasa, di savorang Galilea. ²⁷Pada saat Yesus turun ka darat, dia ditemui oleh saurang laki-laki di kota otou nan dirasuki oleh roh-roh jahat. Urang otou sudah lama idak mangenaen pokoien dan idak tunak di rumah, malainen di kubuen. ²⁸Katika urang otou mandang Yesus, dia pun basurak dan sujud di hadapen-Nyeh. Dengan suara nan nyaring dia bakata, "Apakah urusen hantara Kamu dan aku, hai Yesus, Budak Tunggal Nan Mahatinggi? Aku mamohon kapada-Mu, jangan siksa Aku!" ²⁹Hal otou tajadi kaena Yesus mamaentahen roh jahat otou kalue dai urang otou. hantu otou sering kali manyeret-nyeret urang otou sahingga dia dirantai, diborgol, dan dijaga urang, topi ia dapat mamutusen rantainya dan dibawak oleh hantu ka tempat-tempat sepi. ³⁰Kamudien, Yesus batanya kapada urang otou, "Siapa namamu?" Jawab urang otou, "Legion" kaena ada banyak hantu nan marasuinyeh.

³¹hantu-hantu otou mamohon kapada-Nyeh agar Dia jangan mamaentahen mareka untu pogi ka jurang maut. ³²Di tompat otou, ada sakawanen bose babi nan sedang mancai makan di bukit. hantu-hantu otou mamohon kapada Yesus untu mambiaken mareka masu ka dalam kawanen babi otou, dan Yesus mangijinen mareka. ³³Maka, hantu-hantu otou pun kalue dai urang otou dan masu ka dalam babi-babi, lalu kawanen babi otou balarien manuruni lereng bukit nan curam manuju ka danou dan tenggelam. ³⁴katika para panggembala babi mandangnyeh, mareka malarien diri dan mancaitaen kajadien otou di kota dan di kampung sakitarnyeh. ³⁵jadi, urang banyak tiba untu mandang apa nan tajadi. Mareka tiba kapada Yesus dan mandapati urang nan tolah dibebasen dai hantu-hantu otou sedang duduk di dokat kaki Yesus, sudah bapokeien, dan sudah waras pikiennyeh. Hal ikok mambuat mareka katakuten. ³⁶Mareka nan mandang kajadien ikok mancaitaen kapada urang lain bageimona urang nan karasuen hantu otou disembuhen. ³⁷Lalu, samua urang nan tunak di daerah sakitar Gerasa mamintak Yesus untu maninggalen mareka sebab mareka dicekam oleh katakuten nan bose. Kaena otou, Yesus naik ka sampan dan balik ka Galilea. ³⁸Topi, urang nan sudah dibebasen dai hantu-hantu otou mamohon kapada Yesus supaya dia boleh basam-sama dengan Yesus. Namun, Yesus manyuruhnyeh pogi, kata-Nyeh, ³⁹"Baliklah ka rumahmu dan caitaenlah hal-hal bose nan tolah Allah pabuat bagimu." Urang otou pun pogi ka saluruh panjuru kota dan mancaitaen apa nan tolah Yesus pabuat baginyeh. (Budak Yairus Dibangkiten dan Saurang Batina Disembuhen) ⁴⁰katika Yesus balik ka Galilea, urang banyak manyambut-Nyeh kaena mareka samua sudah manunggu-Nyeh. ⁴¹Di sotou ada sasaurang banama Yairus nan tiba kapada-Nyeh, dia adalah saurang kapala sinagoge. Sambil sujud manyembah di kaki Yesus. Yairus mamohon supaya Dia tiba ka rumahnyeh ⁴²kaena dia mamunyi saurang putri tunggal nan kira-kira baumur dua belas tahun, dan budak otou hampe mati. Dan, katika Yesus manuju ka sotou, urang banyak badesak-desaken di sakaliling-Nyeh. ⁴³Di sotou ada saurang batina nan sudah mananggung pandarahen boat salama 12 tahun, dan idak saurang pun nan dapat manyembuhennyeh. ⁴⁴Batina otou mandokati Yesus dai kondian dan manyentuh ujung baju-Nyeh, maka sakatika otou juga pandarahennyeh bahenti. ⁴⁵lalu, Yesus bakata, "Siapa nan manyentuh-Ku?" Kaena samua urang manyangkal, Petrus bakata, "Guru, urang banyak bakumpul di sakaliling-Mu dan badesak-desaken dengan-Mu!" ⁴⁶Topi, Yesus bakata, Sasaurang manyentuh-Ku kaena Aku marasa ada kuasa nan kalue dai-Ku. ⁴⁷Katika batina otou mandang bahwa dia idak dapat manyembunyien diri, dia tiba kapada Yesus dengan gemetar dan basujud di hadapen-Nyeh. Di hoboen samua urang, dia mancaitaen mangapa dia manyentuh Yesus, dan bageimona dia dengan sakatika disembuhen. ⁴⁸Kamudien, Yesus bakata kapadanyeh, "Budak-Ku, imanmu tolah manyembuhenmu. Paogilah dalam damei sajahtera." ⁴⁹Katika Yesus masih bacakap, sasaurang dai rumah kapala sinagoge otou tiba dan bakata kapada Yairus, "Putrimu sudah maninggal. Jangan lagi marepoten Guru. ⁵⁰Topi, mandonge hal otou Yesus bakata kapada Yairus, "Jangan takut. Pacaya saja dan budakmu nak selamat." ⁵¹katika Yesus sampei di rumah Yairus, Dia idak mampabolehen siapa pun masu basama-Nyeh kacuali Petrus, Yohanes, Yakobus, saeta bopak dan omak budak otou. ⁵²Samua urang mangiyak dan maratopi budak batina, topi Yesus bakata, "Jangan mangiyak, dia idak maninggal topi tido. ⁵³Urang banyak otou pun manartawaen-Nyeh kaena mareka tontu budak batina otou sudah maninggal. ⁵⁴Topi, Yesus mamegang tangan budak otou, dan manghimaunyah, "Bangunlah, budak!" ⁵⁵maka, baliklah roh budak otou dan sakatika otou juga togak. Lalu Yesus mamaentahen agar budak otou dibagien sasuat untu dimakan. ⁵⁶Kadua urang tuha budak otou takjub, topi Yesus malarang mareka untu mambagitontuen siapa pun tentang apa nan tolah tajadi.

Chapter 9

(Yesus Manyuruh Para rasul-Nyeh) ¹kamudien, Yesus manghimbau kadua belas murid-Nyeh lalu mambagien mereka kuasa dan otoritas atas roh-roh jahat, dan juga untu manyembuhen panyakit. ²Dia manyuruh mereka untu mambaitaen tentang Karajaan Allah dan mamulihen. ³Kata-Nyeh kapada mereka, "Jangan mambawak apa pun dalam parjalanenmu, jangan mambawak tongkat, tas, roti, duit, atou bahan dua helai baju. ⁴Ka rumah mona pun nan kamu masui, tunaklah si sotou sampei kamu pogi dai tempat otou. ⁵Bagi mereka nan idak mau manarima kamu, tinggalenlah kota otou dan kebasenlah debunyah dai kakimu sabagei paingatan tahadap mereka." ⁶Kamudien barangkatlah para rasul dan bakaliling ka desa-desa sambil mambaitaen Injil dan manyembuhen urang-urang sakit di mona-mona. (Kabingungen Herodes Tentang Yesus) ⁷Herodes, sang raja wilayah, mandonge tentang samua hal nan sedang tajadi dan dia sangat bingung sebab babarapa urang mangataen bahwa Yohanes Pambatis telah bangkit dai hantara urang mati, ⁸sedangen nan lain bakata bahwa Elia telah muncul balik, dan ada pula nan bakata bahwa salah saurang dai para nabi nan hidup pada jaman dahlu sudah bangkit. ⁹Herodes bakata, "Aku sudah mamenggal kapala Yohanes. Jadi, siapakah urang nan tentang-Nyeh kudonge kabe nan demikian ikok?" Maka, Herodes sangat mau untu basua Yesus. (Mokonen untu Lima Ribu Urang) ¹⁰Katika para rasul balik, mereka mancaitaen kapada Yesus tentang sagala sasuaatun nan sudah mereka lakuen dan Dia mangajak mereka untu manyendiri ka sabuah kota banama Betsaida. ¹¹Topi, urang banyak manontui hal otou dan mereka pun mangikuti-Nyeh. Maka, sambil manyambut mereka, Yesus bacakap kapada mereka tentang karajaan Allah dan juga mereka uga mambutuhen kasembuhen. ¹²katika hai mulai malam, kadua belas murid Yesus tiba kapada-Nyeh dan bakata, "Suruhlah urang-urang otou pogi ka kampung-kampung dan pedesaen di sakitar sikok untu mancai tempat manginap dan mokonen kaena di sikok kita baada di tompat tapencil. ¹³Topi, Yesus bakata kapada mereka, "Kamulah nan mambagien mereka makan." Jawab murid-murid-Nyeh, "Kamu hanya mamunyi lima roti dan dua ikan, kacuali bila kami pogi mamboli mokonen untu samua urang ikok." ¹⁴Di sotou ada sakitar lima ribu urang laki-laki. Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Suruhlah mereka duduk sacara bakelompok, kira-kira lima puluh urang par kelompok." ¹⁵Maka, mereka pun malakuen sasuei dengan nan Yesus paentahen dan manyuruh samua urang otou duduk. ¹⁶Lalu, Yesus mangambik lima roti dan dua ikan otou, manengadah ka langit, mamberkatinyeh, mamecah-mecahennyeh, dan mambagiennyeh kapada para murid supaya mereka manghidangennyeh kapada urang banyak. ¹⁷Dan, mereka samua makan sampei konyang. Kamudien, sisa-sisa potongan roti nan dikumpulen ada dua belas karanjang ponuh. (Petrus Mangakui Yesus adalah Kristus) ¹⁸Suatu kali, katika Yesus sedang badoa saurang diri, murid-murid-Nyeh ada basama dengan-Nyeh. Lalu, Dia batanya kapada mereka, "Siapakah Aku ikok manurut urang banyak?" ¹⁹Jawab mereka, "Yohanes Pambatis, nan lain mangataen Elia, dan nan lain lagi mangataen Kamu adalah salah satu dai nabi-nabi pada jaman dahulu nan bangkit kambali." ²⁰Kamudien, Yesus bakata kapada mereka, "Namun, manurutmu, siapakah Aku?" Jawab Petrus, "Kamu adalah Kristus dai Allah." ²¹Topi, Yesus mampaingatan mereka dengan koas dan mamaentahen mereka untu idak mambagitontuen siapa pun tentang hal ikok. (Yesus Mambagitontuen kamatien-Nyeh) ²²Kamudien Yesus bakata, "Budak Manusia haus mananggung banyak hal dan ditolak oleh tuha-tuha, imam-imam kapala, dan ahli-ahli Taurat, lalu dibunuh dan nak dibangkiten pada hai nan katiga." ²³Yesus bakata kapada mereka samua, "Bila sasaurang mau mangikut Aku, dia haus manyangkal dirinyeh dewek, dan mamikul salibnyeh satiap hai, dan mangikuti Aku. ²⁴Sebab, siapa pun nan bausaha manyalamaten nyawanyeh, nak kahilangan nyawanyeh. Topi, barang siapa kahilangan nyawanyeh kaena Aku, dia nak manyalamatennyeh. ²⁵Apakah untungnyeh bila sasaurang mandapaten saluruh dunia, topi mati atou kahilangan nyawanyeh dewek? ²⁶Kapada urang nan marasa malu kaena Aku dan pakataen-Ku, Budak Manusia pun nak malu mangakui urang otou katika Dia tiba dalam kamulien-nyeh dan kamuliaen Bopak-Nyeh, basaeta para malaikat suci. ²⁷Aku mangataen nan sasungguhnyeh kapadamu, ada babarapa urang di hantara kamu nan togak di sikok nan idak nak mati sabolum mandang Karajaan Allah." (Yesus Basama Musa dan Elia) ²⁸Kira-kira, 8 hai sasudah Yesus manyampeien pangajaan-Nyeh otou, Dia mangajak Petru, Yohanes, dan Yakobus naik ka gunung untu badoa. ²⁹Katika Yesus sedang badoa, rupa wajah-Nyeh baubah dan pokoien-Nyeh manjadi putih bakilauan. ³⁰kamudien, tampaklah dua urang sedang bacakap dengan-Nyeh. Kadua urang otou adalah Musa dan Elia, ³¹nan manampaen diri dalam kamuliaen dan bacakap tentang kamatien Yesus nan nak sagera digenapi di Yerusalem. ³²Pada waktu otou, Petrus dan kawan-kawannyeh sedang dikuasai oleh rasa kantuk nan boat, topi katika mereka bone-bone tasadar, mereka mandang kamuliaen Yesus dan dua urang nan togak basama-sama dengan Dia. ³³Katika Musa dan Elia nak maninggalen Yesus, Petrus bakata, "Guru, baiklah kita totap di sikok. kami nak manogaen tiga kemah satu untu-Mu, satu untu Musa, dan satu untu Elia." Topi, Petrus idak manyadari apa nan dikataennyeh otou. ³⁴katika Petrus sedang mangataen hal otou, tibalah awan manaungi

mareka shingga Petrus, Yohanes, dan Yakobus manjadi takut katika mareka msu ka dalam awan otou.

³⁵Kamudien, tardongelah suara awan otou," Ikoklah Budak-Ku, Dialah nan Kupilih, dongeenlah Dia." ³⁶Sasudah suara otou bahenti, Yesus hanya didapati saurang diri. Mareka marahasiaennye dan idak mambagitontuen saurang pun pada hai-hai otou tentang apa nan tolah mareka pandang. (Saurang Budak jantan Dibebasen Dai Roh Jahat) ³⁷Kaisukan hainye, katika mareka turun dai gunung, sarombongan borse urang banyak tiba kapada Yesus. ³⁸Sasaurang dai urang banyak otou basurak, "Guru, aku mohon kapada-Mu, tingoklah budakku sebab dia adalah budakku satu-satunye. ³⁹Pandanglah, ada roh nan manguasanyeh, dan tiba-tiba dia basurak-surak. Roh otou juga manguncang-guncangennye sahingga mulutnye babusa, roh otou teus manyakitinyeh dan idak mau maninggalennye. ⁴⁰Aku tolah mamohon kapada murid-murid-Mu mangusenye, topi mareka idak dapat malakuennye." ⁴¹Jawab Yesus, "Hai, kamu generasi nan idak pacaya dan sesat! Barapa lama lagi Aku haus tunak basamamu dan basabar tahadap kamu? Bawaklah budakmu kemai." ⁴²Katika budak otou sedang mandokat kapada Yesus, roh jahat otou mambantingennye ka tanah dan manguncang-guncangennye. Topi, Yesus mambentak roh najis otou, manyembuhen budak jantan otou, lalu mambaliennye kapada bopaknye. (Yesus Mamcakapen kamatien-Nye) ⁴³Samua urang marasa takjub atas kuasa Allah, topi katika mareka masih taheheran tahadap samua hal nan dilakuen Yesus, Dia bakata kapada murid-murid-Nye, ⁴⁴"Dongelah pakataen ikok baik-baik: Budak Manusia nak diserahkan ka tangan manusia." ⁴⁵Topi, para murid idak mamahami maksud pakataen otou, dan hal otou tasembunyi bagi mareka sahingga mareka idak dapat manontuinyeh. namun, mareka takut batanya kapada Yesus mangonai arti pakataen otou. (Siapakah nan Tautama) ⁴⁶Suatu katika, sabuah patengkeen tajadi di hantara murid-murid Yesus mangonai siapa nan tautama di hantara mareka. ⁴⁷Topi, Yesus manontui pikien hati mareka, lalu Dia mangambik saurang budak kaocik dan mangajaknye badiri di sampi-Nye. ⁴⁸lalu, Dia bakata kapada mareka murid-murid, "Satiap urang nan manarima budak kocik ikok dalam nama-Ku, dia manarima Aku. Dan, siapa pun nan manarima-Ku, dia juga manarima Dia nan manyuruh Aku. Sebab, nan paling hina di hantara kamu, dialah nan tautama." (Pihak nan Sama) ⁴⁹Yohanes manjawab-Nye dan bakata, Guru, kami mandang sasaurang manguse roh jahat dalam nama-Mu dan kami bausaha manghentiennye kaena dia idak termasuk kalompok kita. ⁵⁰Topi, Yesus bakata kapadanye, "Jangan manghentiennye kaena siapa pun nan idak malawanmu, dia mamihakmu." (Yesus Ditolak di Samaria) ⁵¹Katika waktunye samakin dokat bagi Yesus untu ditinggien, Dia maneguhen hati untu pogi ka Yerusalem. ⁵²Dia manyuruh babarapa utusen mandahului-Nye. Lalu, utusen-utusen otou pun berangkat dan masuk ka sabuah desa di daerah Samaria untu manyiapien sagala sasuat bagi Dia. ⁵³Topi, urang-urang di tompat otou idak manarima Yesus kaena Dia sedang manuju kota Yerusalem. ⁵⁴katika murid-murid Yesus, yaitu Yakobus dan Yohanes, mandang hal ikok, mareka bakata, "Tuhan, apakah Kamu mau kami untu mamaentahen api turun dai langit dan manghangusen mareka?" ⁵⁵Topi, Yesus manoleh ka kondian dan manegur mareka. ⁵⁶Lalu, Yesus dan murid-murid-Nye pogi ka desa nan lain. (Tantangan bagi Pangikut Yesus) ⁵⁷Katika mareka sedang dalam pajalanan, ada saurang bakata kapada Yesus, "Aku nak mangikut Kamu ka mona pun Kamu pogi." ⁵⁸Yesus pun bakata kapadanye, "Rubah mamunyi lubang untu tunak dan burung-burung di udara mamunyi sarangnye. topi, Budak Manusia idak mamunyi tempat untu baistirahat." ⁵⁹Yesus bakata kapada saurang nan lain, Ikutlah Aku!" Topi, urang otou bakata, "Tuhan, ijin aku pogi dan mangubuen ayahku talobih dulu." ⁶⁰Topi, Yesus bakata kapadanye, "Biaklah urang mati mangubuen urang mati mareka, topi kamu haus pogi dan mambaitaen tentang Karajaen Allah." ⁶¹Dan, ada saurang lagi bakata, "Aku nak mangikuti Kamu, Tuhan, topi ijin aku bapamiten talobih dahulu dengan kaluargaku." ⁶²Yesus bakata kapadanye, "Idak ada saurang pun nan tolah malotaen tangannyeh pada bajak, topi masih manoleh ka kondian, nan pantas bagi Karajaen Allah."

Chapter 10

(Yesus Manyuruh Tujuh Puluh Pangikut-Nyeh) ¹Sasudah otou, Yesus manotapen tujuh puluh urang pangikut nan lain, dan Dia manyuruh mareka pogi badua-dua untu mandahului-Nyeh ka satiap kota dan tempat nan dikunjungi-Nyeh. ²Kata-Nyeh kapada mareka, "Hasil panen memang sangat banyak, topi pakaeyanyeh hanya ada sadikit. Oleh kaena otou, mintaklah kapada Tuhan nan mamunyai hasil panen otou untu manyuruh pakaaja-pakaaja untu mangumpulen hasil panen-Nyeh." ³"Pogilah! Aku manyuruhmu sapaeti budak domba di tengah-tengah kawanan sarigala. ⁴Jangan mambawak kantong duit, tas, dan selop. Dan, jangan manyapa siapa pun dalam parjalanan. ⁵Ka rumah mona pun nan kamu masui, ucapenlah talobih dehelu, 'Damei sajahtera atas rumah ikok. ⁶Bila urang nan ada disitu cinta damei, damei sajahteramu nak tunak atasnyeh. Topi, bila idak, damei sajahteramu otou nak balik kapadamu. ⁷Tunaklah di rumah otou. Makanlah dan minumlah apa nan mareka sediaen bagimu, kaena saurang pakaaja pantas mandapaten upahnyeh. Jangan bapindah-pindah dai satu rumah ka rumah nan lain. ⁸Satiap kali kamu mamasui sabuah kota dan urang-urang disana manyambutmu, makan mokonen nan mareka hidanganen di hadapenmu. ⁹Sembuhen urang-urang sakit nan tunak di sotou, dan kataen kapada mareka, 'Karajaen Allah sudah dokat padamu.' ¹⁰Topi, bila kamu masu ka sabuah desa dan urang-urang di sotou idak manyambutmu, pogilah ka alan-jalan kota otou dan bakata, ¹¹'Bahkan debu dai kotamu nan manempel di kaki kami nak kami kebasen di hoboenu. ¹²Topi, ingatlah ikok: Pada hai otou, tanggungen Sodom nak lobih ringan daipada tanggungen kota otou." (Paingaten Bagi nan Manolak Yesus) ¹³"Cilakalah kamu, Khorazim! Cilakalah kamu, Betsaida! Seandainyeh Aku malakuen mujijat-mujijat nan sama di Tirus dan Sidon, maka mareka pasti sudah lama batobat dengan duduk dan mamokei kain kabung dan abu. ¹⁴Topi, pada waktu panghakiman, tanggungen Tirus dan Sidon lobih ringan daipa tanggungenmu. ¹⁵Dan kamu, Kapernaum, apakah kamu nak diangkat ka saruga? Idak, kamu na dicampaen ka dunia urang mati! ¹⁶Siapa pun nan mandongemu, mandongeen Aku. Topi, siapa nan manolakmu, dia juga manolak Aku. Dan, siapa manolak Aku, dia manolak Dia nan manyuruh Aku." (Hantu-Hantu Tunduk tahadap Pangikut Yesus) ¹⁷Kamudien katujuh puluh pangikut otou balik dengan senang nian sambil bakata, "Tuhan, hantu-hantu pun tunduk kapada kami dalam nama-Mu." ¹⁸Yesus bakata kapada mareka, "Aku mandang Ibelis jatuh dai langit sapaeti kilat. ¹⁹Tontuenlah bahwa Aku tolah mambagienmu kuasa untu manginjak ule dan kalajengking, juga kuasa atas sagala kakuaten musuh. Idak ada nan manyakiti kamu. ²⁰Topi, janganlah kamu senang nian kaena roh-roh otou tunduk kapadamu, malainen senang nianlah kaena namamu tatulis di saruga." (Yesus Badoa Kapada Bopak) ²¹Pada waktu otou, senang nianlah Yesus di dalam Roh Suci dan bakata, "Aku basukur kapada-Mu Bopak, Tuhan atas langit dan bumi, sebab Kamu manyembunyien hal-hal ikok dai urang bijaksana dan cerdas. Topi, Kamu manunjuennyeh kapada budak-budak halus. Ya Bopak, kaena otoulah nan bakenan di hadapen-Mu. ²²Bopak-Ku tolah manyerahen sagala sasuaat kapada-Ku dan idak saurang pun nan mangenal Budak kacuali Bopak. Dan idak saurang pun nan mangenal Bopak, kacuali BUDak saeta urang-urang nan kapada mareka Budak bakehendak untu kanyataennyeh." ²³Kamudien, Yesus bapaling kapada murid-murid-Nyeh dan bacapak kapada mareka sacara pribadi, "Basenang nianlah mata nan mandang apa nan kamu pandang, ²⁴sebab Aku bakata kapadamu: Banyak nabi dan raja nan sangat mau mandang hal-hal nan kamu pandang sakarang, topi mareka idak mandangnyeh. Dan, sangat mau mandonge hal-hal nan kamu donge sakarang, topi mareka idak mandongenyeh. " (Urang Samaria nan Babelas sayang) ²⁵kamudien, saurang ahli Hukum Taurat togak untu mancobai Yesus, katanyeh, "Guru, apa nan haus kulakuen untu mandapaten hidup nan kekal?" ²⁶Jawab Yesus, kapadanyeh, "Apa nan tatulis dalam Hukum Taurat? Apa nan kamu baca di dalamnyeh?" ²⁷Urang otou manjawab, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dengan segenap hatimu, dengan segenap jiwamu, dengan segenap kekuatanmu, dan dengan segenap akal budimu. Dan, sayangilah sasamamu manusia sapaeti kamu manyayangi dirimu dewek." ²⁸Yesus bakata kapadanyeh, "Jawabanmu otou tepat. Lakuenlah otou, maka kamu nak hidup. ²⁹Topi, urang otou mau mamboneen diriyyeh, maka dia bakata kapada Yesus, "Dan, siapakah sasamaku manusia?" ³⁰Yesus manjawab otou dengan bakata, "Ada saurang nan turun dai Yerusalem ka Yerikho, dia jatuh ka tangan para panjarah nan marampas pokoiennyeh dan mamukulinyeh, kamudien maninggalennyeh tagelotak dala kaadaen hampe mati. ³¹Kabetulen, saurang iman malewati jalan otou. Katika dia mandang urang otou, dia pogi baitu saja dengan bajalan di sisi jalan nan lain. ³²Demikian juga nan dilakuen oleh saurang Lewi, katika tiba ka tompat otou dan mandang urang orou, dia malewatinyeh dngan bajalan di sisi jalan nan lain. ³³Topi, ada saurang Samaria nan sedang dalam pajalanan lewat di sotou. Dan, katika dia mandang urang otou, dia marasa sayang kapadanyeh. ³⁴Lalu, urang Samaria otou mandokatinyeh, dan mambalut luka-lukanyeh. Dia mangolesinyeh dengan minyak dan anggur, lalu manaien orang otou ka tas kaledainyeh dan mambawaknyeh ka sabuah panginapen, lalu marawat urang otou. ³⁵Kaisukan hainyeh, urang Samaria otou mangalueen urang 2 dinar dan mambagiennyeh kapada panjaga panginapen otou

dengan bakata, 'Rawatlah urang nan taluka ikok. Dan, barapa pun kamu manghabisen uang untunyah, aku nak manggantinyeh saat aku balik.'" ³⁶Lalu, Yesus bakata, "manurutmu, siapakah di hantara urang otou nan manjadi sasama manusia dai urang nan jatuh ka tangan para panjarah otou?" ³⁷Jawab ahli Taurat otou, "Urang nan manunjuen belas sayang kapadanyeh, "Lalu, kata Yesus, "Pogilah, dan lakuenlah hal nan sama." (Maria dan Marta) ³⁸Katika Yesus dan murid-murid-Nyeh dalam pajalanen, Yesus mauk ka sabuah desa dan saurang batina banama Marta manyambut Yesus di rumahnyeh. ³⁹Marta mamunyai dulo batina banama Maria nan duduk di dokat kaki Yesus dan mandongeen pangajaen Yesus. ⁴⁰Topi, Marta talalu sibuk mangejaen samua pakejaen na haus disoleseien. Marta pun mandokat pada Yesus dan bakata, "Tuhan, idak padulikah Kamu bahwa dulo batinaku mambiaken aku malakuen samua pakejaen ikok dewek? Suruhlah di mambantuku!" ⁴¹Topi, Tuhan manjawabnyeh, "Marta, Marta, kamu khawatir dan mamusingen diri dengan banyak hal. ⁴²hanya satu hal nan paenting. Maria sudah mamilih bagien nan lobih baik, dan bagiennyeh otou idak na paenah diambik dainyeh."

Chapter 11

(Pangajaen tentang Doa) ¹Pada suatu hai, Yesus badoa di suatu tompat. Katika Dia salosei badoa, saurang dai murid-murid-Nyeh bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, ajelah kami badoa sama sapaeti Yohanes mangaje murid-muridnyeh." ²Kamudien Yesus bakata kapada mereka, "Katika kamu badoa, badoalah sapaeti ikok: 'Bopak, disucienlah nama-Mu. Tibalah karajaan-Mu. ³bagienlah kapada kami mokonen nan sakucukupnyeh satiap hai, ⁴dan ampunilah dosa-dosa kami sebab kami dewek juga mangampuni satiap urang nan basalah tahadap kami. Dan, jangalah mambawak kami ka dalam pancobaan.'" (Mintaklah, Cailah, dan ketuklah) ⁵Kamudien Yesus bakata kapada mereka, "Saandainyeh salah satu dai kamu mamunyi saurang kawan dan kamu pogi ka rumah kawanmu otou pada tengah malam dengan bakata kapadanyeh, 'Kawan, pinjamen aku tiga roti, ⁶kaena saurang temanku nan sedang malakuen pajalanan singah di rumahku, topi aku idak punya apa-apa di rumah untu ditawaen kapadanyeh. ⁷Mungkinkah kawanmu dai dalam manjawab, 'jangan ganggu aku! Pintu sudah takunci dan aku basaeta budak-budakku sudah di tompat tido. Aku idak bisa bangun untu mambagien apa pun kapadamu. ⁸Aku mangataen kapadamu bahwa meskipun kawanmu otou idak bangun dan mambagien sasuat kapadamu kaena kamu sahabatnyeh, topi kaena kamu terus mamohon, dia pasti nak bangu dan mambagitontuen apa nan kamu paeluen. ⁹Jadi, Aku mangataen kapadamu mintaklah, kamu nak manarima. Cailah, kamu nak manemuen. Ketuklah, pintu nak dibukaen bagimu. ¹⁰Sebab siapa pun nan mamintak nak manarima. Siapa pun nan mancai nak manemuen. Dan siapa pun nan mangetuk, pintu nak dibukaen baginyeh. ¹¹Adakah saurang bopak di hantaramu nan nak mambagien ule kapada budaknyeh bila dia mamintak ikan? ¹²Atou mambagien kalaengking, bila dia mintak telu? ¹³Bila kamu nan jahat tontu bageimona mambagien pambagien nan baik kapada budak-budakmu, apalagi Bopakmu nan di saruga. Dia nak mambagien Roh Suci kapada urang-urang nanmamintak kapada-Nyeh." (Yesus Mamokei Kuasa Allah) ¹⁴Pada suatu hai, Yesus manguse hantu dai saurang jantan nan bisu. Satelah hantu otou kalue, urang nan tadinyeh bisu otou dapat bacakpa dan urang banyak manjadi heran. ¹⁵Topi, babarapa urang bakata, "Dia manguse hantu dengan kuasa Beelzebul, pamimpin hantu." ¹⁶Babarapa urang lainnyeh mau manguji Yesus, mereka mamintak Dia manunjueu suatu tanda dai saruga. ¹⁷Topi, Yesus tontu apa nan mereka pikien dan bakata kapada mereka, "Satiap karajaan nan tapocah-pocah dan saling manyerang nak hanco. Dan, kaluarga nan anggota-anggotanyeh saling bamusuhen nak tacoei-boeie. ¹⁸Jadi, bila ibelis juga tapocah-pocah dan malawan dirinyeh dewek, bageimona mungkin karajaennyeh dapat totap batahan? Aku mangataen demikian kaena kamu mangataen bahwa Aku mamokei kuasa Beelzebul untu manguse hantu-hantu. ¹⁹Bila Aku manguse hantu-hantu dengan Beelzebul, dengan kuasa siapakah budak-budakmu manguse mereka? Kaena otou, merekalah nan nak manjadi hakimmu. ²⁰Topi, bila Aku mamokei kuasa Allah untu manguse setan, Karajaan Allah sudah tiba kapadamu. ²¹Bila saurang nan kuat dengan basenjata lengkap manjaga istanyeh dewek, haerta bendanyeh pasti dalam kaadaen aman. ²²Namun, bila ada urang nan lobih kuat dainyeh hendak manyerang dan mangalahennyeh, maka urang nan lobih kuat otou haus marampas sanjata-sanjata nan diandalen oleh urang otou dan mambagi-bagien harta rampasennyeh. ²³Siapa pun na idak baada di pihak-Ku, dia malawan Aku. Dan siapa pun nan idak mangumpulen basama Aku, dia mancoei-boeien." (Baliknyeh Roh Najis) ²⁴"Apabila roh najis kalue dai bodan sasaurang, roh otou nak bakaliling malewati tompat-tompat nan koing untu mancai tempat baistirahat, topi dia idak manemuennyeh. Kaena otou, dia bakata, 'Aku nak balik ka rumah nan tolah kutinggalen.' ²⁵Katika dia balik, dia manemuen rumah otou dalam kaadaen tasapu baesih dan taratur rapi. ²⁶Kamudien, roh najis ootu pogi dan mangajak tujuh roh nan lobih jahat dainyeh untu masu dan tunak di rumah otou sahingga kaadaen urang otou manjadi jauh lobih buruk daipada sabolumnyeh." (Urang-urang nan Senang nian) ²⁷Katika Yesus mangataen ikok, saurang batina nan baada di tengah-tengah urang banyak basurak, "Diberkatilah rahim nan tolah malaheen Kamu dan buah dada nan manyusui Kamu." ²⁸Topi, yesus bakata, "Basenang nianlah urang-urang nan mandongeen firman Allah nan manaatinyeh." (Tanda Yunus) ²⁹Katika urang-urang nan bakumpul samakin banyak, Yesus bakata, "Generasi ikok adalah generasi nan jahat; Mereka manuntut suatu tanda, topi idak satu tanda pun nan nak ditunjueu kapada mereka salain tanda Yunus. ³⁰Sapaeti Yunus nan manjadi tanda bagi urang-urang Niniwe, demikianlah Budak Manusia nak manjadi tanda bagi generasi ikok. ³¹"Pada hai kiamat, Ratu dai Salatan nak dibangkiten basama urang-urang dai generasi ikok dan dia nak manghukum mereka kaena dia tiba dai ujung bumi untu mandongeen hikmat Salomo, sedangen di sikok ada sasaurang nan lobih daipada Salomo. ³²Pada hai kiamat, urang-urang Niniwe nak bangkit basama generasi ikok dan manghukumnyeh, kaena urang-urang Niniwe batobat katika Yunus bakhotbah di hadapen mereka, sedangen di sikok ada sasaurang nan lobih bosed daipada Yunus." (Mata adalah Lampu Bodan) ³³Idak saurang pun nan satelah manyalaen lampu, nak manaruh palita otou di tempat nan tasembunyi atou di bawah gantang. Sabaliknyeh, mereka malotaen lampu otou di kaki lampu sahingga urang-urang nan masu dapat

mandang cahayenyeh. ³⁴Mata adalah lampu bodanmu. Bila matamu baik, seluruh bodanmu nak diponuhi dengan torang. topi, bila matamu jahat, seluruh bodanmu nak diponuhi kagelapen. ³⁵Kaena ootu, bahati-hatilah agar torang di dalam dirimu idak manajdi gelap. ³⁶Bila bodanmu dipnuhi dengan torang dan idak ada bagiannyeh nan gelap, bodanmu otou nak torang seluruhnyeh sama sapaeti katika sabuah lampu manorangi dengan cahayanyeh." (Yesus Manegu Urang Farisi dan Ahli Taurat) ³⁷Satelah Yesus salosei bacapak, saurang farisi mangundang-Nyeh untu makan. Dia pun tiba, lalu duduk dan makan. ³⁸Topi, urang farisi otou heran katika mandang Yesus idak mancuci tanga-Nyeh talobih dahulu sabolum makan. ³⁹Namun, Tuhan bakata kapadanyeh, "Urang-urang Farisi sapaetimu mambaesihkan bagian lue cangke dan pinggang, topi di dalam dirimu penuh dengan kaserakahan dan kajahatan. ⁴⁰Hai urang-urang bodoh! Bukankah Dia nan mambuat bagian lue juga mambuat bagian dalam? ⁴¹Kaena otou, bagienlah apa nan ada di dalammu otou sabagei sadekahmu. Dengan demikian, kamu nak bone-bone baesih. ⁴²Topi, cilakalah kamu, urang-urang Farisi! Sebab, kamu mambagien parsepuluhen atas hasil selasih, inggu, dan sagala macam tanaman kebunmu, topi kamu mangabaien kaadilen dan sayang Allah. Sahausnyeh, kamu malakuen samua hal otou tanpa mangabaien hal-hal nan lain. ⁴³Cilakalah kamu, urang-urang Farisi kaena kamu suka duduk di tempat nan tabaik di sinagoge dan juga duka manarima hormat di pase. ⁴⁴Cilakalah kamu kaena kamu sapaeti kubuen nan tak batanda, nan dinjak-injak urang tanpa mareka sadari." ⁴⁵kamudien, salah saurang ahli Taurat bakata kapada Yesus, "Guru, katika Kamu mangataen hal-hal ikok, Kamu juga manghina kami." ⁴⁶Namun, Yesus manjawab, "Cilakalah kamu, hai ahli-ahli Taurat! sebab, kamu manaruh beban nan boat untu dipikul urang lain, topi dirimu dewek idak mau manyentuh beban otou dengan satu jari pun. ⁴⁷Cilakalah kamu kaena mambangun makan untu nabi-nabi nan dibunuh oleh ninik moyangmu. ⁴⁸Bahkan, kamu manyataen kapada samua urang bahwa kamu mangakui pabupaten ninik moyangmu; Marekalah nan mambunuh nabi-nabi otou, topi kamu nan mambangun kubuennnyeh. ⁴⁹Ikoklah sebabnyeh, Allah dalam hikmat-Nyeh bakata, 'Aku nak mangutus nabi-nabi dan rasul-rasul kapada mareka, topi babarapa urang-urang nan Kuutus otou nak dibunuh dan disisa, ⁵⁰supaya darah samua nabi, nan tatumpah sejak dunia diciptaen, dapat dituntut dai generasi ikok, ⁵¹mulai dai darah Habel sampei darah Zakharia, nan dibunuh di hantara altar Bait Allah. Ya, Aku bakata kapadamu bahwa generasi ikok nak batanggung jawab tahadap hal ikok. ⁵²Cilakalah kamu, hai ahli-ahli Taurat! Sebab kamu tolak mangambik kunci panontuen, topi kamu dewek idak mau masu dan manghalangi-halangi urang lain untu masu." ⁵³Satelah Yesus maninggalen tempat otou, ahli-ahli Turat dan urang-urang farisi mulai mamusuhi-Nyeh dan manekan-Nyeh dengan babagei patanyaan.

⁵⁴Mareka bakomplot untu manangkap Yesus dengan pakataen nan diucapen-Nyeh.

Chapter 12

(Kamunafiken Pamimpin Yahudi) ¹Samantara otou, katika ada ribuan urang bakumpul dan mareka saling manginjak, Yesus mulai bacakap kapada para murid lobih dahelu, "Bahati-hatilah tahadap ragi urang-urang Farisi, yaitu kamunafiken. ²Sebab, samua nan tatutup nak dibuka dan samua nan tasembunyi nak dinyataen. ³Kaena otou, apa nan kamu kataen di dalam gelap nak tadonge di dalam terang dan nan kamu bisiken di dalam kame nak dibaitaen di atas atap-atap rumah. Takut akan Allah. ⁴Aku mangataen kapadamu, hai sahabat-sahabat-Ku, janganlah takut kapada mareka nan dapat mambunuh bodan, topi sasudah otou idak dapat babuat lobih jauh lagi. ⁵Namun, Aku nak mangingatenmu tentang siapa nan haus kamu takuti; Takutlah kapada Dia, nan satelah mambunuh, juga bakuasa malempen kamu ka dalam naraki. Ya, Dialah na haus kamu takuti. ⁶Bukankah 5 ikok burung pipit dijual saharga 2 koping saja? Namun, idak saikok pun dai burung-burung otou nan dilupaen di hadapan Allah. ⁷Bahkan, jumlah rambut di kapalamu pun taitung. Jangan takut, kamu jauh lobih baharga daipada banyak burung pipit." (Paingaten bagi nan Manyangkal Yesus) ⁸"Aku bakata kapadamu, stiap urang nan mangakui Aku dihadapen urang lain, juga nak diakui oleh Budak Manusia di hadapen malaikat-malaikat Allah. ⁹Topi, stiap urang nan manyangkal Aku di hoboen urang lain juga nak disangkal di hadapen malaikat-malaikat Allah. ¹⁰Dan, siapa pun nan mangataen sasuatun nan malawan Budak Manusia dapat diampuni, topi siapa pun nan manghujat Roh Suci idak nak diampuni. ¹¹Katika mareka mambawakmu ka sinagoge dan ka hadapen para pamimpin dan panguasa, jangan khawatir tentang bageimona kamu mambela dirimu atou apa nan haus kamu kataen, ¹²sebab saat otou juga Roh Suci nak mangajaemu tentang apa nan haus kamu kataen." (Parumpamaen tentang Saurang Kaya) ¹³Saurang dai hantara urang banyak otou bakata kapada Yesus, "Guru, suruhlah duloku untu babagi warisan denganku. ¹⁴Topi, Yesus bakata kapadanyeh, "Saudara, siapa nan mangangkat Aku manjadi hakim atou pangantara atas kamu?" ¹⁵Kamudien, Yesus bakata kapada mareka, "Bajaga-jagalah dan waspadalah atas sagala bentuk kaserakahen kaena hidup sasaurang idak bagantung pada banyaknyeh hareta nan dia punyai." ¹⁶Lalu, Yesus mancaitaen sabuah parumpamaen kapada mareka, "Ada tanah punya saurang nan sangat kaya nan manghasilen banyak sakali hasil panen. ¹⁷Jadi, urang otou bapike dalam hatnyeh, 'Apa nan haus kulakuen kaena aku idak mamunyi tompat lagi untu manyimpan hasil panenku?' ¹⁸Dan, dia bakata, 'Ikoklah nan nak aku lakuen. Aku nak manbongke lumbung-lumbungku dan mambangun nan lobih bese. Di sotou, aku nak manyimpan samua gandum dan barang-barangku. ¹⁹Lalu, aku bakata kapada jiwaku, 'Hai iwaku, kamu mamunyi banyak barang nan tasimpan untu batahun-tahun; baistirahatlah, makan, minum, dan basenang-senanglah!' ²⁰Namun, Allah bakata kapada urang otou, 'Hai, urang bodoh! Malam ikok juga, jiwamu nak diambik daimu. Lalu, siapakah nan nak mamunyi barang-barang nan kamu simpan otou? ²¹Demikianlah nan nak tajadi pada urang nan manyimpan hareta bagi dirinyeh dewek, topi idaklah kaya di hadapen Allah." (Jangan Khawate) ²²Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Sebab otou, Aku bakata kapadamu, jangan kawate tentang hidupmu, tentang apa nan kamu makan. Atou, kawate tentang bodanmu, tentang apa nan nak kamu pokei. ²³Sebab, hidup lobih penting daipada pokoi. ²⁴Lihatlah burung-burung gagak. Mareka idak manabu atou manuei, mareka juga idak mamunyi gudang atou lumbung, topi Allah mambagien mareka makan. Kamu jauh lobih baharga daipada burung-burung otou. ²⁵Siapakah di hantara kamu nan kaena khawate dapat manambah sahasta saja pada umur hidupnyeh? ²⁶Bila kamu idak apat malakuen hal-hal nan kocik ikok, mangapa kamu mangkawateen hal-hal nan lain? ²⁷Pahatienlah bunga bakung, bageimona mareka tumbuh. Bunga-bunga otou idak bakaeja koras atou mamintal, topi Aku mangataen kapadamu, bahkan Salomo dalam kamuliennyeh pun idak bapokoi saindah salah satu dai bunga-bunga otou. ²⁸Bila Allah mandandani rumput di huma, nan hai ikok tumbuh dan esok dicampaen ka dalam api, idakkah Dia nak mandandanimu lobih daipada rumput otou? Hai, kamu nan kurang pacaya! ²⁹Jadi, janganlah kamu mancai apa nan nak kamu makan atou apa nan nak kamu minum, dan janganlah mancemasennyeh. ³⁰Sebab, bangsa-bangsa di dunia mancai otou samua, topi Bopakmu manontui bahwa kamu mameluennyeh. ³¹Sabaliknyeh, cailah dahelu karajaan Allah, maka samuanyeh ikok juga ditambahan kapadamu." (Kumpulen Haeta di Saruga) ³²"Jangan takut, hai kawan nan kocik, kaena Bopakmu bakenan mambagien kapadamu karajaan otou. ³³Juallah sagala nan kamu punyai dan bagienlah sadakah. Buatlah bagimu kantong duit nan idak dapat rusak, yaitu haeta di saruga nan idak dapat helang, nan idak dapat diambik pamaling atoupun dirusak oleh ngengat. ³⁴Sebab, di tompat haetamu baada, di sotou juga hatimu baada." (Hamba nan Satia Malakuen tugasnyeh) ³⁵"Hendaklah pinggangmu totap bakobat dan lampu-lampumu totap manyala. ³⁶Jadilah sapaeti urang-urang nan manunggu tuannyeh balik dai pesta parkawinan supaya mareka bisa sagera mambukaen pintu baginyeh, katika tuan otou balik dan mangetuk pintu. ³⁷Diberkatilah hamba-hamba, nan didapati tuannyeh basiam sadia, katika dia tiba. Aku mangataen kapadamu, sasungguhnyeh, dia nak mangkobat pinggangnyeh untu malayani dan mampasilaen palayan-palayannyeh untu duduk makan. Dia nak tiba dan

malayani mereka.³⁸ Bila tuan otou tiba saat tengah malam atou dini hai dan mandapati mereka sedang balaku demikian, diberkatilah mereka!³⁹ Namun, tentuilah, bila saurang pamilik rumah manontui jam barapa pamaling nak maniaben rumahnya, dia pasti idak na mambiaken rumahnya dibobol.⁴⁰ Oleh kaena otou, kamu juga haus salalu basiap sadia kaena Budak Manusia nak tiba pada saat nan idak kamu sangka-sangka."⁴¹ Kamudien, Petrus batanya kapada-Nyeh, "Tuhan, apakah Kamu mancaitaen parumpamaen ikok hanya kapada kami atou kapada samua urang juga?"⁴² Jawab Tuhan, "Siapakah kapala palayan nan satia dan bijaksana nan dipacayai tuannyeh untu mangawasi para hamba na lain, untu mambagien mereka makan pada waktu nan topat?"⁴³ Diberkatilah hamba otou, nan katika tuannyeh tiba, mandapati dia sedang malakuen tugasnyeh.⁴⁴ Aku bakata kapadamu, sasungguhnyeh, tuan otou nak mamilihnyeh untu mangawasi samua kapunyaanyeh.⁴⁵ Topi, bila hambanyeh otou bakata alam hatinyeh, 'Tuanku idak nak sagera tiba,' dan mulai mamukuli hamba jantan dan hamba batina lainnyeh, kamudien makan dan minum sampei mabuk,⁴⁶ katika tuannyeh tiba pada waktu nan idak disangka-sangka dan idak ditontui oleh hamba otou, sang tuan nak mambunuh hamba otou dan maenompatennyeh basama dengan urang-urang nan idak satia.⁴⁷ Saurang hamba nan tontu kamaeu tuannyeh, topi idak basiap sadia atou malakuen sasuei kamaeu tuannyeh nak mandapat banyak pukulan.⁴⁸ Namun, hamba nan idak tontu apa nan dimaen tuannyeh dan malakuen hal-hal nan pantas mandapaten pukulan, dia nak mandapat pukulan nan lobih sadikit. Satiap urang nan dibagien banyak, dituntut banyak. Dan, mereka nan dipacayakan lobih banyak nak dituntut lobih banyak lagi. (Yesus Mambuut Pamisahan)⁴⁹ Aku tiba untu mancampaen api ka dunia, dan Aku baharap api otou sudah manyala!⁵⁰ Topi, ada baptisan nan haus Aku jalani, dan Aku marasa sangat tatekan sampei hal otou digenapi.⁵¹ Apakah kamu manyangka bahwa Aku tiba untu mambawak pardameien di atas bumi? Idak, Aku mangataen kapadamu, malainen papocahen!⁵² Mulai sakarang, lima urang dalam satu kaluarga nak dipisahan. Tiga urang nak malawan dua urang dan dua urang nak malawan tiga urang.⁵³ Mereka nak dipisahan; Bopak nak malawan budak jantannyeh, dan budak jantan nak malawan bopaknyeh. Omak nak malwan budak batinanyeh, dan budak batina nak malawan omaknyeh. Omak mintuha nak malawan minantu batinanyeh, dan minantu batina nak malawan omak mintuhanyeh." (Manafsiren jaman)⁵⁴ Lalu, Yesus bakata kapada urang banyak, "Katika kamu mandang awan bakumpul di sabelah barat, kamu sagera bakata, 'Hujan nak turun,' dan hujan bone-bone turun.⁵⁵ Katika kamu marasaen angin batiup dai selatan, kamu bakata, 'Hai ikok nak panas terik,' dan hal otou bone-bone tajadi.⁵⁶ kamu urang munafik! Kamu bisa manafsiren rupa langit dan bumi, topi mangapa kamu idak bisa manafsiren jaman ikok?"⁵⁷ "Mangapa kamu dewek idak bisa mamutusen apa nan bone?"⁵⁸ Katika kamu pogi basama musuhmu untu manghadap pamaentah, usahaenlah untu manyoloseien masalahmu dengannyeh dalam pajalanen supaya dia idak manyeretmu kapada hakim dan hakim nak manyerahenmu kapada pangawal, dan pangawal otou nak malempeenmu ka dalam kurungen.⁵⁹ Aku bakata kapadamu, kamu idak nak kalue dai sotou sabolum kamu mambaye utangmu sampei peser nan taahir."

Chapter 13

(Himbauan untu Batobat) ¹Di sotou, ada babarapa urang nan mambagitontuen Yesus tentang urang-urang Galilea nan darahnyeh dicampo Pilatus dengan kurban pasembahen mareka. ²Jawab Yesus kapada mareka, "Apakah kamu mangira urang-urang Galilea ikok lebih badosa daipada urang-urang Galilea lainnyeh kaena mareka mandaita sapaeti otou?" ³Aku mangataen kapadamu, idak. Topi, bila kamu idak batobat, kamu samua juga nak mati. ⁴Atou, mangonai kadelapan belas urang nan mati katika manara di dokat kolam Siloam jatuh dan manimpa mareka, apakah kamu mangira mareka adalah pandosa nan lebih buruk daipada samua urang nan tunak di Yerusalem?" ⁵Aku bakata kapadamu, idak. Topi, bila kamu idak batobat, kamu samua juga nak mati!" (Pohon nan Idak Babuah) ⁶Yesus juga mancaitaen parumpamaen ikok: "Ada sasaurang nan mamunyi sabatang pohon ara nan ditanom di huma anggurnyeh. Topi, saat dia tiba untu mancai buah pada pohon otou, dia idak manemuennyeh. ⁷Jadi, dia bakata kapada tukang humanyeh, 'sudah tiga tahun aku tiba mancai buah pada pohon ara ikok, topi aku bolum paenah manemuen satu pun. Tebang saja pohon otou! Mangapa haus manyia-nyiaen tanah untu pohon otou?' ⁸Topi, tukang huma otou manjawab, 'Tuan, bagien pohon otou kasempatan lagi tahun ikok untu babuah. Biaklah aku manggali tanah di sakitarnyeh dan mambagien pupuk, ⁹ mungkin pohon otou nak manghasilen buah tahun depan. Bila idak babuah juga, Tuan bisa manebangnyeh.'" (Yesus Manyembuhen Pada Hai Sabat) ¹⁰Suatu kali, Yesus mangaje di sabuah sinagoge pada hai Sabat. ¹¹Di Sotou ada saurang batina nan karasuen roh sahingga mambuatnyeh sakit salama delapan belas tahun. Punggung batina otou bungkok sahingga idak dapat togak. ¹²Katika Yesus mandangnyeh, Dia manghimbau batina otou dan bakata, "hai batina, kamu sudah dibebasen dai panyakitmu." ¹³Kamudien, Yesus manumpangen tangan-Nyeh pada batina otou dan sakatika otou juga, dia dapat togak dan mamuji Allah. ¹⁴Topi, pamimpin sinagoge otou manjadi geram kaena Yesus manyembuhen pada hai Sabat. Dia bakata kapada urang banyak, "Ada enam hai untu bakaeja. Kaena otou, tibalah untu disembuhen pada hai-hai otou, bukan pada hai Sabat." ¹⁵Namun, Tuhan manjawab urang otou, "Kamu urang-urang munafik! Bukankah kamu samua malopasen sapi atou kaledai punyamu nan takobat di kandang dan manuntunnyeh kalue untu minum pada hai Sabat?" ¹⁶Kaena otou, idakkah batina ikok, saurang katurunen Abraham nan tolah dikobat salama delapan belas tahun oleh hantu, juga haus dilopasen dai balenggu ootu pada hai Sabat?" ¹⁷Katika Yesus bakata demikian, samua lawan-Nyeh dipamaluen, dan urang banyak basenang nian atas sagala pabuatn ajaib nan tolah dilakuen-Nyeh. (Parumpamaen Biji Sasawi dan Ragi) ¹⁸Kamudien, Yesus bakata, "Sapaeti apakah karajaan Allah otou? Dengan apakah Aku dapat mangumpamaennyeh?" ¹⁹Karajaan Allah otou sapaeti biji sasawi nan diambik urang dan ditanam di humanyeh; Biji otou tumbuh manjadi pohon, dan burung-burung di udara basarang pada dahan-dahannyeh." ²⁰Dan lagi Dia bakata, "Dengan apakah aku mangumpamaen Karajaan Allah?" ²¹Karajaan Allah ootu sapaeti ragi nan diambik saurang batina dan dicampoennyeh dalam 3 sukat topung sampei saluruh adonan otou mangembang." (Hanya Sadikit nan Disalamaten) ²²Yesus manyusuri kota-kota dan desa-desa, dia mangaje dan terus bajalan manuju Yerusalem. ²³Lalu, sasaurang batanya kapada-Nyeh, "Tuhan, apakah hanya sadikit urang nan disalamaten?" Yesus bakata kapada mareka samua, ²⁴"Bajuanglah untu dapat masu malalui pintu nan sempit; Sebab Aku bakata kapadamu, banyak urang nan bausaha masu ka sotou, topi mareka idak nak bisa. ²⁵Bila tuan rumah togak dan manutup pintu rumahnyeh, sedangkan kamu togak di lue dan mangetuk pintu sambil bakata, 'Tuan, tolong bukaen bagi kami.' Dia nak manjawab, 'Aku idak tontu dai mona kamu baasal. ²⁶Lalu, kamu nak manjawab, 'Kami tolah makan dan minum basama Kamu. Kamu tolah mangajaen di alan-jalan kota kami. ²⁷Namun, Dia nak manjawab, 'Aku idak mangelalmu dan idak tontu dai mona kamu baasal. Pogilah dai hadapenku, kalian samua palaku kajahatan!' ²⁸kamu nak mangiyak dan mangertaken gigi katika mandang Abraham, Ishak, dan Yakub, basaeta samua nabi baada di dalam Karajaan Allah samantara kamu dicampaen ka lue. ²⁹Kamudien, urang-urang nak tiba dai timur dan barat, dan juga dai utara dan selatan. Mareka nak duduk dan makan di dalam karajaan Allah. ³⁰Sasungguhnyeh, urang-urang nan taahir nak manjadi nan patama dan urang-urang nan patama nak manajdi nak taahir." (Yesus Haus pogi ka Yerusalem) ³¹Pada saat otou, babarapa urang Farisi tiba kapada Yesus dan bakata, "Pogilah, tinggalen tempat ikok kaena Herodes mau mambunuh-Mu." ³²Yesus manjawab mareka, "Pogilah dan kataen kapada rubah otou, 'Hai ikok dan esok, Aku aku nak manguse roh-roh jahat dan manyembuhen urang, dan pada hai katiga, Aku nak manyoloseien pakaejaen-Ku. ³³Topi, Aku haus malanjuten pajalanen hai ikok, esok, dan lusa kaena idak mungkin saurang nabi mati di lue Yerusalem. ³⁴Yerusalem, Yerusalem! Kamu mambunuh para nabi dan marajam urang nan disuruh kapadamu! Baulang kali Aku rindu mangumpulen budak-budakmu, sama sapaeti induk ayam nan mangumpulen budak-budaknyeh di bawah sayapnyeh. Topi, kamu idak mau. ³⁵Sakarang rumahmu nak dikosongen dan manjadi sepi. Aku bakata kapadamu,

kamu idak nak mandang Aku lagi sampei tiba waktunyah kamu nak mangataen, 'Diberkatilah Dia nan tiba dalam nama Tuhan!'"

Chapter 14

(Tentang Manyembuhen Pada Hai Sabat) ¹Pada suatu hai Sabat, Yesus tiba ka rumah salah saurang pamimpin urang-urang Farisi untu makan roti basamanyeh dan mareka samua mangawasi Yesus. ²Waktu otou, ada saurang nan mananggung busung ayek di hoboen-Nyeh. ³Yesus bakata kapada urang-urang Farisi dan ahli-ahli Taurat, "Apakah boleh manyembuhen urang pada Hai Sabat?" ⁴Topi, mareka idak manjawab-Nyeh. kamudian Yesus pun mamegang urang sakit otou dan manyembuhennyyeh, lalu manyuruh urang otou pogi. ⁵Yesus bakata kapada mareka, "Siapakah sai antara kalian nan bila budaknyeh atou sapi jantannyeh jatuh ka dalam sumu pada hai Sabat, idak sagera manariknyeh ka lue? ⁶Maka, mareka pun idak dapat mambantah pakataen-Nyeh. (Tempat Kahormaten) ⁷Kamudien, Yesus mancaitaen sabuah parumpamaen kapada tamu-tamu undangan katika Dia mandang bageimona mareka mamilih tompat-tompat duduk nan tahormat di sakita meja makan, kata-Nyeh kapada mareka, ⁸"Bila kamu diundang oleh sasaurang ka sabuah pesta parkawinan, janganlah kamu duduk di tomat kahormaten kaena tuan rumah otou mungkin sudah mangundang urang nan lobih tarkamuka daimu. ⁹Lalu, tuan rumah otou nak manibaenmu dan bakata, 'Bagienlah tompatmu kapada urang ikok!' Dan, kamu pun haus pindah ka tempat nan paling rondah dengan marasa malu. ¹⁰Namun, apabila kamu diundang, duduklah di tompat nan paling kondian suapaya katika nan mangundang kamu tiba, dia nak bakata kapadamu, 'Sahabat, pindahlah ka tompat nan lobih tahormat.' Dengan demikian, kamu nak mandapat panghormaten di hadapan urang-urang nan duduk makan basama denganmu. ¹¹Sebab, samua urang nan maninggien dirinyeh nak dirondahen, topi dia nan marondahen dirinyeh nak ditinggien." (Undangan Makan dan Balasan) ¹²Lalu, Yesus bakata kapada urang nan mangundang-Nyeh otou, "Bila kamu mangadaen jamuan makan siang dan makan malam, jangan mangundang kawan-kawan, dulo-dulo, kaum kaluarga atou tetangamu nan kaya kaena mareka nak mambalasmu dengan mangundangmu untu makan basama mareka. ¹³Topi, bila kamu mangadaen pesta, undanglah urang-urang miskin, urang-urang cacat, urang-urang lumpuh, dan urang-urang buta. ¹⁴Dan, kamu nak diberkati kaena urang-urang ikok idak dapat mambalasmu balik; Kamu nak mandapat balasennyyeh pada waktu kabangkiten urang-urang bone." (Parumpamaen tentang Undangan Jamuan Makan) ¹⁵Katika salah saurang nan makan basama-Nyeh mandonge pakataen-pakataen ikok, urang ootu bakata kapada-Nyeh, "Diberkatilah urang nan nak makan roti di dalam karajaen Allah." ¹⁶Topi, kata Yesus kapada urang otou, "Ada sasaurang nan mangadaen jamuan makan malam nan bose dan dia mangundang banyak urang, ¹⁷dan katika waktu makan malam sudah tiba, urang otou manyuruh hambanyeh untu bakata kapada para tamu nan sudah diundang otou, 'Tibalah, kaena samuanyeh sudah siap.' ¹⁸Namun, samua tamu undangan otou mulai mambuat alasan-alasan. Urang patama bakata, 'Aku baru mamboli sabuah ladang dan aku haus pogi mandangnyeh. Taimalah parmintaan maafku.' ¹⁹Nan lain bakata, 'Aku bau mamboli lima pasang sapi dan aku haus pogi untu mamariksa sapi-sapi otou. Taimalah parmintaan maafku.' ²⁰Samantara nan lain lagi bakata, 'Aku bau saja manikah, kaena otou, aku idak bida tiba.' ²¹Lalu, palayan otou pun balik dan malapoen samuanyeh kapada tuannyeh. Maka maikannyeh otou manjadi marah, lalu bakata kapada palayannyeh, 'Copatlah! Pogi ka jalan-jalan dan satiap gang di kota ikok. Bawaklah kapadaku urang-urang miskin, urang-urang lumpuh, urang-urang pincang, dan urang-urang buta.' ²²Kamudien, palayan otou bakata kapadanyeh, 'tuan, aku sudah malakuen apa nan kamu paentahen topi masih ada tempat kosong.' ²³Tuan otou bakata kapada palayannyeh, 'Pogilah ka alan-jalan raya dan satiap gang. Ajaklah urang-urang di sotou untu tiba kemai supaya rumahku manajdi ponuh. ²⁴Aku bakata kapadamu, idak saurang pun dai mareka nan aku undang sabolumnyeh otou nak manikmati mokonen sajianku.'" (Tentang Mangikut Yesus) ²⁵banyak rang bajalan basama-sama dengan Yesus. Kamudien Yesus manoleh kapada mareka dan bakata, ²⁶"Bila sasaurang tiba kapada-Ku topi idak mambenci bopak dan omaknyeh, bini dan budak-budaknyeh, sulo jantan dan dulo batinyeh, bahkan hidupnyeh dewek, dia idak bisa manjadi murid-Ku. ²⁷Siapa pun nan idak mamikul salibnyeh dan mangikuti Aku, dia idak bisa manjadi murid-Ku. ²⁸Siapakah di hantara kamu nan mau manogaen sabuah manara, topi idak duduk talobih dahelu dan manghitung biaya untu manontui apakah dia mamunyai cukup uang untu manyoloseiennyyeh? ²⁹Bila idak demikian, katika dia malotaen fondasi dan idak sanggup manyoloseiennyyeh, samua urang nan mandangnyeh nak manartawen dia. ³⁰urang-urang otou nak bakta, 'Urang ikok mulai mambangun, topi dia idak sanggup manyoloseiennyyeh.' ³¹Atou, raja monakah nan nak pogi baperang malawan raja lain topi idak duduk talobih dahelu dan mampartimbangan apakah ia basama 10. 000 tentaranya dapat malwan musuhnyeh nan mamunyai 20. 000 tentara? ³²Bila dia dapat mangalahren raja lain otou, dia nak mangirim saurang utusa dan mananyaen syarat-syarat pardameien katika pasukan lawannyeh otou masih jauh ³³baitu juga dengan kamu masing-masing, idak ada saurang pun di hantaramu nan dapat manjadi murid-Ku bila dia idak manyerahen saluruh kapunyaannyeh. (Garam nan Tawe Idak Ada Gunanyeh) ³⁴Garam otou baik, topi bila garam otou sudah kahilangan rasa asinnyeh, bageimonakah mambuatnyeh asin

lagi? ³⁵Garam otou bahkan idak lagi dapat digunaen untu huma atou pupuk sahingga urang hanya nak mancampaennyeh. Siapa nan mamunyai talinga untu mandonge, biaklah dia mandonge!"

Chapter 15

(Parumpamaen Domba nan Helang) ¹Para pangumpul pajak dan urang badosa mandokat kapada Yesus untu mandongeen-Nyeh. ²Kamudien urang-urang Farisi dan ahli-ahlu Taurat mulai manggerutu, "Urang ikok manarima urang-urang badosa dan bahkan makan basama mareka." ³Kamudien Yesus mangataen parumpamaen ikok kapada mareka, kata-Nyeh, ⁴"Siapakah di hantara kamu nan bila mamunyai 100 ikok domba, dan kahilanganen saikok, idak nak maninggalen 99 ikok lainnyeh di padang balantara? Bukankah dia nak pogi mancai nan tasosat otou sampei dia manemuennyyeh? ⁵Dan katika dia manemuennyyeh, dia nak manggendong domba otou di aats bahunyeh dan sangat senang nian. ⁶Satibanyeh di rumah, dia nak pogi manemuei kawan-kawan dan tetangga-tetangganyeh saeta bakata kapada mareka, 'Basenang nianlah basamaku kaena aku sudah manemuen dombaku nan helang. ⁷Aku bakata kapadamu, demikianlah nak ada kasenangan nan lobih bose di saruga atas 1 urang badosa nan batobat daipada atas 99 urang bone nan idak mambutuhen patobaten. (Parumpamaen Duit Perak na Helang) ⁸Atou batina mona nan mamunyai sapuluh koping duit perak, bila dia kahilanganen satu koping di hantaranyeh, lalu mancai koping duit otou dengan hati-hati sampei dia manemuennyyeh? ⁹Dan, apabila dia manemuennyyeh, dia manghimbau kawan-kawan dan tetangga-tetangganyeh dan bakata kapada mareka, 'Basenangnialah basamaku kaena aku sudah manemuen sakoping nan helang otou. ¹⁰Aku bakata kapadamu, demikian juga ada kasenangan di hantara para malaikat Allah kaena satu urang badosa nan batobat." (Parumpamaen Dua Budak Jantan Budak Bungsu Maninggalen Bopaknyeh) ¹¹Kamudien Yesus bakata, "Ada sasaurang nan mamunyai dua budak jantan. ¹²Budak nan bungsu bakata kapada bopaknyeh, 'Bopak, bagien kapadaku bagien haretana nan manjadi punyaku.' Maka, bopaknyeh pun mambagi kakayaen kapada kadua budaknyeh. ¹³Idak lama kamudien, budak bungsu otou mangumpulen samua miliknyeh, lalu pogi ka negeri nan jauh dan di sotou dia manghambur-hamburen punyanyeh otou dengan hidup bafoya-foya. ¹⁴Katika dia sudah manghabisen samuanyeh, tajadilah bancana kalapaen nan hebat di negeri otou, dan dia pun mulai bakakurangan. ¹⁵Jadi, pogilah dia dan bakaeja pada saurang panduduk negeri otou, nan manyuruhnyeh ka ladang untu mambagien makan babi-babinyeh. ¹⁶Dia mau sakali mangisi poutnyeh dengan buah karob nan dimakan babi-babi otou, topi idak ada saurang pun nan mambagien kapadanya. (Budak Bungsu Balik Kapada Bopaknyeh) ¹⁷Katika budak bungsu otou sadar, dia bakata, 'Batapa banyaknyeh pakaaja-pakaaja bopakku nan mamunyai mokonen nan balimpah-limpah, topi aku di sikok hampe mati kalapaen. ¹⁸Aku nak bangun dan balik kapada bopakku. Aku nak bakata kapadanyeh: Bopak, aku sudah badosa tahadap saruga dan di hadapenmu. ¹⁹Aku idak lagi pantas disobut budakmu, jadienlah aku sabagei salah saurang pakaejamu. ²⁰Maka, togaklah dia dan pogi kapada bopaknyeh. Topi, katika budak otou masih sangat jauh, bopaknyeh mandang dia dan dengan ponuh belas sayang, bopaknyeh otou balari lalu mameluk dan manciumnyeh. ²¹Kamudien, budak otou bakata kapada bopaknyeh 'Bopak, aku sudah tahadap saruga dan di hadapenmu. Aku idak lagi pantas disobut budakmu.' ²²Namun, bodapnyeh otou bakata kapada palayan-palayannyeh, 'Cepat! Bawaklah nan tabaik lalu pokokein kapadanyeh. Pokokein juga cincin di jari tangannyeh dan selup di kakinyeh. ²³Bawaklah kemai budak sapi nan gemuk dan sambelihlah. Mai kita makan dan basenang-senang, ²⁴kaena budakku ikok tolah mati, topi sakarang hidup balik! Dia tolah helang, topi sakarang tolah ditemuen!' Maka mareka pun mulai basenang-senang." (Budak Sulung Marah Tahadap Bopaknyeh) ²⁵"Waktu otou, si budak sulung sedang baada di ladang, dan katika dia sudah baada di dokat rumahnyeh, dia mandonge suara musik dan tari-tarian. ²⁶Jadi, dia manghimbau salah satu dai hamba-hamba otou dan batanya tentang apa nan sedang tajadi. ²⁷Jawab palayan otou kapadanyeh, 'Atekmu sudah tiba, dan boapku manyembelih budak sapi nan gemuk, kaena dia balik dengan selamat.' ²⁸Namun, budak sulung otou marah dan idak mau masu sahingga bopaknyeh kalue dan mambujuknyeh. ²⁹Topi, dia bakata kapada boapnyeh, 'Batahun-tahun aku tolah bakaeja malayanimu dan idak paenah mangabaeien paentahmu, topi kamu bahkan idak paenah mambagien saikuk kambing muda supaya aku bisa bapesta dengan kawan-kawanku. ³⁰Namun, katika budakmu otou balik satelah manghabisen haretamu dengan palacur-palacur, bopak manyembelih budak sapi nan gemuk untuknyeh.' ³¹Maka, Bopak manjawab kapadanyeh, 'Budakku, kamu salalu basamaku, dan samua kapunyaanku adalah milikmu. ³²Namun, hari ikok kita haus bapesta dan basenang nian sebab atekmu ikok tolah mati, topi sakarang dia hidup balik; Dia telah helang, topi sakarang telah ditemuen."

Chapter 16

(Kita Idak Dapat Malayani Dua Tuan) ¹Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Ada saurang kaya nan mamunyi kapala palayan. Dan kapada urang kaya otou dilapoen bahwa kapala palayannyeh tolah mamborosen haretanyeh. ²Kaena otou, urang kaya otou manghimbau kapala palayannyeh dan bakata, 'Apa nan aku donge tentangmu ikok? Bagienlah partanggungjawaban atas tugasmu kaena kamu idak bisa lagi manjadi bandaharaku.' ³Kapala palayan otou pun bapike, 'Apa nan nak kulakuen kaena sakarang tuanku sudah mamecat aku dai pakejaenku? Aku idak cukup kuat untu mancangkul dan malu untu mamintak-mintak. ⁴Aku tontu apa nan haus kupabuat supaya katika aku dipecat sabagei bandahara, urang-urang nak manarimaku di rumah mareka.' ⁵Kamudien, dia pun manghimbau sating urang nan bautang kapada tuannyeh. Kapada urang patama dia bakata, 'Barapa utangmu kapaa tuanku?' ⁶Urang otou manjawab, 'Seratus bat minyak zaitun.' Lalu, kapala palayan otou bakata kapadanyeh, 'Ambiklah surat utangmu, sageralah duduk dan tulislah 50 bat. ⁷kamudien kapala palayan otou batanya kapada urang lain, 'Barapa banyak utangmu?' Urang otou manjawabnyeh, 'Saratus kor gandum.' Lalu bandahara bakata kapadanyeh, 'Ambiklah surat utangmu dan tulislah utangmu 80 pikul. ⁸Kamudien, urang kaya otou mamuji kapala palayan nan idak jujur otou kaena dia batindak dengan cerdik. Sebab budak-budak dunia ikok lobih cerdik dalam barurusan dengan sasamanyeh daipada budak-budak torang. ⁹Aku bakata kapadamu, buatlah pasahabaten dengan mamon nan idak bone supaya katika mamon otou habis, kamu nak disambut di rumah abadi. ¹⁰Siapa pun nan satia dalam hal-hal nan kocik, dia uga satia dalam hal-hal nan bose. Dan, siapa pun nan idak jujur dalam hal-hal nan kocik, dia uga idak jujur dalam hal-hal nan bose. ¹¹Jadi, bila kamu idak dapat dipacaya untu mangelola hareta duniawi, siapa nan nak mamacayakan hareta nan sasungguhnyeh kapadamu? ¹²Dan, bila kamu idak dapat dipacaya dalam manggunaen milik urang lain, siapa nan nak mambagien apa nan sahausnyeh manjadi punyamu? ¹³Idak ada palayan nan dapat malayani dua manjiak kaena dia nak mambenci majikan nan satu dan manyukai majikan nan lain. Atou, dia nak patuh kapada majikan nan satu dan mangabeien nan lainnyeh. Kamu idak dapat malayani Allah dan mamon." (Paingaten Untu Urang Farisi) ¹⁴Urang-urang farisi, nan adalah pacinta duit, mandonge hal ikok dan mangejek Yesus. ¹⁵Yesus bakata kapada mareka, "Kamu adalah urang-urang nan mamboneen dirimu dewek di hadapen manusia, topi Allah tontu isi hatimu nan saboneennyeh kaena nan diagung-agungen di hantara manusia adalah sasuat nan manjijien di hadapen Allah. ¹⁶Hukum taurat dan kitab para nabi diajeen sampei masa Yohanes; Sejak masa Yohanes, kabe baik tentang Karajaen Allah sudah dibaitaen dan samua urang mamaksa untu masuk ka dalamnyeh. ¹⁷Namun sasungguhnyeh, lobih mudah bagi langit dan bumi untu lenyap daipada satu titik dalam Hukum Taurat dibatalen. (Tentang Pancoeien) ¹⁸"Sating urang nan mancoeien bininyeh dan mangawini batina lain, dia babuat jina. Dan, urang nan mangawini batina nan dicoeien lakinyeh, juga babuat jina." (Urang Kaya dan Lazarus) ¹⁹"Ada saurang kaya nan salalu bapokeien ungu dan kain linen, dan basenang-senang sating hai dalam kamewahen. ²⁰Di pintu gerbang rumah urang kaya otou, babaringlah saurang miskin banama Lazarus, nan bodannyeh ponuh dengan borok. ²¹Dia baharap dibagien makan apa pun nan jatuh dai meja makan urang kaya otou; bahkan anjing-anjing tiba dan manjilati boroknyeh. ²²Suatu katika, urang miskin otou mati dan dibawak oleh para malaikat ka pangkuen Abraham. Urang kaya otou juga maninggal lalu dikubuen. ²³Di alam maut, saat disisa, urang kaya otou mamandang ka atas dan mandang Abraham di kajauhen basama Lazarus di pangkuannyeh. ²⁴Dan, urang kaya otou basurak, 'Bopak Abraham, sayangilah aku dan suruhlah Lazarus mancelupen ujung jarinyeh ka ayek dan manyejuen lidahku sebab aku mananggung dalam nyala api ikok.' ²⁵Topi, abraham bakata, 'Budak, ingatlah katika kamu masih hidup, kamu sudah manarima hal-hal nan baik, samantara Lazarus manarima hal-hal nan buruk; sakarang, di sikok Lazarus dihibu, samantara kamu disisa. ²⁶Salain otou samua, ada jurang bose nan mamisahan kita sahingga urang nan mau manyeberang dai sikok ka tompatmu idak bisa manyeberang, dan urang nan dai tempatmu juga idak bisa manyeberang ka tompat kami.' ²⁷Lalu, urang kaya otou bakata, 'kalu baitu, aku mohon kapada Bopak, suruhlah Lazarus ka rumah bopakku, ²⁸kaena aku mamunyi lima dulo jantan. Biaklah Lazarus mampaingaten mareka supaya nanti mareka idak masuk ka tompat panyisaan ikok. ²⁹Namun, Abraham bakata, 'Mareka mamunyi Hukum Musa dan kitab para nabi, biaklah mareka manontui dai samuanyeh otou.' ³⁰Kata urang kaya otou lagi, 'Idak, Bopak Abraham. Bila sasaurang dai hantara urang mati tiba kapada mareka baulah mareka nak batobat.' ³¹Jawab Abraham kapada urang kaya otou, 'Bila dulo-dulomu idak mandongeen Hukum Musa dan Kitab para nabi, mareka idak nak bisa diyakinen, bahkan oleh sasaurang nan bangkit dai hantara urang mati.' ³²Namun, Abraham bakata, 'Mareka mamunyi Hukum Musa dan kitab para nabi, biaklah mareka manontui dai samuanyeh otou. ³³Kata urang kaya otou lagi, 'Idak, Bopak Abraham. Bila sasaurang dai hantara urang mati tiba kapada mareka baulah mareka nak batobat.' ³⁴Jawab

Abraham kapada urang kaya otou,' Bila dulo-dulomu idak mandongeen Hukum Musa dan Kitab para nabi, mereka idak nak bisa diyakinen, bahkan oleh sasaurang nan bangkit dai hantara urang mati.'"

Chapter 17

(Dosa dan Pangampunan) ¹Kamudien, Yesus bakata kapada para murid-Nyeh, "Batu sandungan pasti nak ada, topi cilakalah urang nan manyebabennyeh. ²Lobih baik sabuah batu kilangen ikobatkan pada lehenyeh dan dia dicampaen ka dalam laut daipada dia manjadi sandungan bagi budak-budak kaocik ikok. ³Waspadalah! Bila dulomu babuat dosa tahadap kamu, tegulah dia; Bila dia manyesali dosanye, ampunilah dia. ⁴Bahkan, jika dia badosa tahadap kamu sabanyak tujuh kali dalam stu hai, dan balik kapadamu tujuh kali sambil bakata, 'Aku manyesal,' ampunilah dia." (Kuasa Iman) ⁵Kata rasul-rasul otou kapada Tuhan, "Tambahlenlah iman kami!" ⁶Jawab Tuhan kapada mereka, "Bila kamu mamunyi iman sabose biji sasawi saja, kamu dapat mangataen kapada pohon murbei ikok, 'tacabutlah dai tanah dan tatanomlah di laut,' dan pohon otou nak taat kapadamu." (Hamba nan Manaati Paentah Tuannyeh) ⁷"Siapakah dai hantara kamu nan mamunyi hamba, nan sedang mambajak atou manggembala, nak bakata kapada hambanyeh otou katika dia balik dai huma, 'Mari, duduklah dan makan'? ⁸Bukankah dia malah nak bakata kapada hambanyeh otou, 'Siapenlah mokonen untukku dan bapokoeienlah nan layak untu malayaniku salagi aku makan dan minum. Sasudah otou, baulah kamu boleh makan dan minum'? ⁹Apakah dia nak batarima kasih kapada hambanyeh otou kaena malakuen nan dipaentahennyeh? ¹⁰Baitu jug dengan kamu. Apabila kamu sudah malakuen samua nan dipaentahen kapadamu, hendaklah kamu bakata, 'Kami adalah hamba nan idak baharga. Kami hanya malakuen apa nan wajib kami lakuen.'" (Sapuluh Urang Kusta Disembuhen) ¹¹Dalam pajalanen-Nyeh manuju Yerusalem, Yesus manyusuri sapanjang parbatasen hantara Samaria dan Galilea. ¹²Saat masuk ka sabuah desa, Dia batemu dengan sapuluh urang kusta nan togak auh-jauh dai-Nyeh, ¹³dan mereka basurak dengan suara nyaring, "Yesus, Guru, kasihanilah kami!" ¹⁴Katika Yesus mandang mereka, Dia bakata kapada mereka, "Pogilah dan tunjuelah dirimu kapada imam-imam." Dan, katika mereka dalam parjalanan, mereka manjadi tahe. ¹⁵Katika salah satu dai mereka mandang bahwa dirinyeh sudah sembuh, dia balik dan mamuji Allah dengan suara nyaring, ¹⁶lalu basujud di hoboen kaki Yesus dan batarima kasih kapada-Nyeh. Urang otou adalah urang Samaria. ¹⁷Kamudien, Yesus bakata kapada urang otou, "Bukankah ada sapuluh urang nan telah ditaheen? Di monakah sembilan urang nan lain? ¹⁸Idak adakah di hantara mereka nan balik untu mamuliaen Allah salain urang asing ikok? ¹⁹Lalu, Yesus bakata kapadanyeh, "Bangun dan pogilah, imanmu telah manyalamaten kamu." (Katibaen Karajaen Allah) ²⁰Katika ditanya oleh babarapa urang Farisi tentang kapan Karajaen Allah nak tiba, Yesus manjawab mereka dengan bakata, "Karajaen Allah nak tiba tanpa tanda-tanda nan dapat dipandang, ²¹Idak nak ada urang nan bakata, 'Pandang, Karajaen Allah ada di sikok! atou 'Karajaen Allah ada di sotou!' kaena saboneennyeh Karajaen Allah ada di tongah-tongah kamu. ²²Kamudien, Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Nak tiba saatnyeh kamu mau sakali mandang satu hai dai hai-hai Budak Manusia, topi kamu idak dapat mandangnyeh. ²³Urang-urang nak bakata kapada kamu, 'Pandang, di sotou!' atou, di sikok!' Topi, janganlah kamu pogi dan mangikuti urang-urang otou. " (Katibaen Budak Manusia) ²⁴"Sebab sapaeti kilat nan mamance dai ujung langit nan satu ka ujung langit nan lain, demikianlah juga Budak Manusia pada hai-Nyeh. ²⁵Topi, Budak Manusia haus mandaita banyak hal talobih dahelu dan ditolak oleh generasi ikok. ²⁶Dan, sapaeti na tolah tajadi pada hai-hai jaman Nuh, demikianlah juga nanti pada hai-hai Budak Manusia. ²⁷Urang-urang makan dan minum, kawin dan dikawini sampei pada hai Nuh masu ka dalam bahtera dan tibalah banje bose lalu mambunuh mereka samua. ²⁸Sama halnyeh nan tajadi pada jaman Lot, saat otou urang-urang makan, minum, mamboli, manjual, mananom, dan mambangun. ²⁹Namun, pada hai katika Lot maninggalen kota Sodom, api dan balerang jatuh dai langit sapaeti hujan dan mambunuh mereka samua. ³⁰Baitulah kaadaannyeh pada hai katika Budak Manusia dinyataen. ³¹Pada hai otou, siapa pun nan sedang baada di hatap rumah, dan barang-barangnyeh ada di dalam rumah, janganlah dia turun untu mangambiknyeh; dan siapa pun nan sedang baada di ladang, janganlah dia pulang. ³²Ingatlah apa nan tajadi pada Istri Lot! ³³Siapa pun nan bausaha mamelihara nyawanyeh, nak kahilangan nyawanyeh. Dan siapa pun nan kahilangan nyawanyeh, nak manyalamatennyeh. ³⁴Aku bakata kapadamu, pada malam otou nak ada 2 urang nan tido di 1 tempat tido. Topi, nan saurang dibawak, sedangen nan lain nak ditinggalen. ³⁵Dua batina nan manggiling gandum basama. Nan saurang nak dibawak, sedangen nan lain nak ditinggalen. ³⁶[Baitu juga dua pakaeja di huma, na saurang nak dibawak, sedangen nan lain nak ditinggalen.]" ³⁷Lalu, murid-murid batanya kapada Yesus, "Di mona, Tuhan?" Jawab Yesus kapada mereka, "Di mona ada bangkai, di sotoulah burung elang nak bakumpul."

Chapter 18

(Parumpamaen tentang Hakim dan Saurang Janda) ¹Kamudien, Yesus mancaitaen sabuah parumpamaen kapada murid-murid-Nyeh untu mambagitontuen mareka bahwa mareka haus salalu badoa dan idak bakocik hati. ²Kata-Nyeh, "Di sabuah kota, ada saurang hakim nan idak takut kapada Allah dan idak manghormati urang lain. ³Di kota otou, ada saurang janda nan teus-maneus tiba kapada hakim otou dan bakata, 'Bagienlah kaadilen kapadaku tahadap lawanku, ⁴Untuk babarapa waktu, sang hakim idak mau manolong janda otou. Topi, kamudiean hakim otou bakata dalam hatinyeh, 'Meskipun aku idak takut kapada Allah dan idak manghormati siapa pun, ⁵topi kaena janda ikok teus-maneus manggangguku, aku nak mambagien kaadilen kapadanyeh supaya dia idak manyusahen aku dengan katibaennyeh nan teus maneus otou.'" ⁶Lalu, Tuhan bakata, "Dongelah apa nan dikataen hakim nan idak adil otou. ⁷Idakkah Allah nak mambagien kaadilen kapada urang-urang pilihan-Nyeh nan basurak kapada-Nyeh siang dan malam? Apakah Dia nak manunda-nunda sampei lama untu manolong mareka? ⁸Aku bakata kapadamu, Dia nak sagera mambagien kaadilen kapada mareka. Topi, katika Budak Manusia tiba, apakah Dia nak manemuen iman di bumi?" (Parumpamaen tentang Urang Farisi dan Pangumpul Pajak) ⁹Yesus juga manyampeien parumpamaen ikok kapada babarapa urang nan manganggap diri mareka bone dan mamandang rondah urang lain. ¹⁰"Ada dua urang pogi ka Bait Allah untu badoa. Nan saurang adalah urang Farisi dan nan lain adalah saurang pangumpul pajak. ¹¹Urang Farisi otou togak dan mangucapen doa tentang dirinyeh, 'Ya, Allah, aku batarimakasih kapada-Mu kaena aku idak sapaeti urang lain; Sapaeti pamera, panipu, pajina, atou bahkan sapaeti pangumpul pajak ikok. ¹²Aku babuasa dua kali saminggu, aku mambagien saparsapuluh dai saluruh panghasilanku.' ¹³Topi, si pangumpul pajak togak agak jauh, bahkan idak mamandang ka langit. Sabaliknyeh, dia mamukul-mukul dadanyeh sambil bakata, 'Ya, Allah, belas sayanglah kapadaku, si pandosa ikok.' ¹⁴Aku bakata kapadamu, pangumpul pajak ikok balik ka rumahnye sabagei urang nan lobih diboneen daipada urang Farisi otou sebab urang nan maninggien diri nak dirondahen, dan urang nan marondahen diri nak ditinggien." (Yesus dan Budak-Budak) ¹⁵Lalu, urang-urang mambawak budak-budak mareka nan masih kocik kapada Yesus supaya Dia manjamah mareka. Topi, katika para murid mandangnyeh, mareka mulai manggilai urang-urang otou. ¹⁶Namun, Yesus mangimbau budak-budak otou untu tiba kapada-Nyeh dan bakata, "Biakenlah budak-budak kocik otou tiba kapada-Ku, jangan halangi mareka sebab Karajaen Allah adalah punya urang-urang nan sapaeti mareka ikok. ¹⁷Aku mangataen nan sasungguhnyeh kapadamu, siapa pun nan idak manarima Karajaen Allah sapaeti saurang budak kocik, dia idak nak paenah masuk ka dalamnyeh." (Urang Kaya dan Karajaen Allah) ¹⁸Ada saurang papimpin mareka nan batanya kapada Yesus, "Guru nan baik, apa nan haus kulakuen untu dapat mawarisi hidup nan kekal?" ¹⁹Jawab Yesus kapadanyeh, "mangapa kamu manyobut Aku baik? Idak ada saurang pun nan baik kacuali Allah dewek. ²⁰Kamu manontui tentang hukum-hukum ikok: 'Jangan bajina, jangan mambunuh, jangan maling, jangan mambagien kasaksien paelsu, saeta hormatilah bopak dan omakmu.'" ²¹Jawab urang otou, "Aku sudah manaati samua otou sejak aku masih muda." ²²Katika Yesus mandongenyeh, Dia bakata kapada urang otou, "Masih ada satu hal nan kurang. Juallah samua nan kamu punyai dan bagienlah kapada urang-urang miskin, maka kamu nak mamunyai hareta di saruga; Dan maelah, ikutlah Aku." ²³Katika urang otou mandonge pakataen Yesus otou, dia manjadi sangat sedih sebab dia sangat kaya. ²⁴Kamudien Yesus mamandang dia dan bakata, "Batapa sulitnyeh bagi urang-urang kaya untu masu ka dalam karajaen Allah! ²⁵Bahkan, lobih mudah bagi saikok unta untu masu malalui lubang jarum daipada urang kaya masu ka dalam karajaen Allah." (Pangikut Yesus nak Manarima Hidup Kekal) ²⁶Urang-urang nan mandonge pakataen otou bakata, "Kalu baitu, siapa nan bisa disalamaten?" ²⁷Jawab Yesus, "Apa nan mustahil bagi manusia adalah mungkin bagi Allah." ²⁸Lalu, Petrus bakata, "Lihatlah, kami sudah maninggalen samua nan kami punyai dan mangikut Kamu." ²⁹Yesus bakata kapada mareka, "Aku mangataen nan sasungguhnyeh kapadamu, idak saurang pun nan tolak maninggalen rumah, istri, dulo-dulo, urang tuha, atou budak-budaknyeh demi Karajaen Allah, ³⁰nan idak nak manarima hal-hal otou balipat ganda pada masa ikok, dan pada masa nan nak tiba, yaitu hidup nan kekal." (Pambagitontuen tentang Kamatien dan Kabangkiten Yesus) ³¹Lalu, Yesus mangumpulen kadua bela murid-Nyeh dan bakata kapada mareka, "Donge, kita nak pogi ka Yerusalem dan sagala sasuaat nan teolah ditulis oleh para nabi tentang Budak Manusia nak digenapi. ³²Dia nak diserahkan kapada urang-urang nan idak mangenal Allah. Dia nak dieek, dianiaya, dan diludahi. ³³Dan, satelah mareka mancambuk-Nyeh, mareka nak mambunuh-Nyeh. Topi, pada hai nan katiga, Dia nak balik bangkit." ³⁴Namun, para murid idak mangaeti satu pun dai hal-hal ikok. Arti pakataen otou tasembunyi bagi mareka sahingga mareka idak mamahami apa pun nan tolak dikataen. (Yesus Manyembuhen Urang Buta) ³⁵Pada saat Yesus hampe tiba di kota Yerikho, ada saurang buta nan sedang duduk di pingge jalan sambil mangemis. ³⁶Katika urang buta otou mandonge urang banyak lewat, dia mananyaen apa nan sedang tajadi. ³⁷Dan, urang-urang bakata kapadanyeh, "Yesus dai Nazaret sedang lewat."

³⁸Maka, basuraklah urang buta otou, "Yesus, Budak Daud sayangilah aku!" ³⁹Urang-urang nan bajalan di hoboan rombongan, manggilai urang buta otou dan manyuruhnyeh dia. Topi, dia malah basurak lobih koas, "Budak Daud, kasihanilah aku!" ⁴⁰Lalu Yesus bahenti dan manyuruh age urang buta otou dibawak kapada-Nyeh. Katika urang buta otou mandokat, Dia batanya kapadanyeh, ⁴¹"Apa nan kamu mau supaya Kupabuat bagimu?" Urang buta otou, manjawab, "Tuhan, aku mau matakun bisa mandang." ⁴²Yesus bakata kapadanyeh, "Memandanglah, imanmu tolah manyembuhenmu." ⁴³Sakatika otou juga, dia dapat mandang dan mulai mangikuti Yesus sambil mamuji Allah. Katika urang banyak mandang hal otou, mareka juga mamuji Allah.

Chapter 19

(Yesus dan Zakheus) ¹Maka, masulah Yesus dan melewati kota Yerikho. ²Di sotou ada saurang jantan banama Zakheus, dia adalah kapala pangumpul pajak dan saurang nan kaya. ³Dia bausaha mandang Yesus, topi idak dapat kaena tahalang urang banyak; sebab tubuhngeh rondah. ⁴Jadi, Zakheus balari mandeheluei urang banyak dan mamanjat sabuah pohon ara untu mandang Yesus kaena Dia nak melewati jalan otou. ⁵Katika Yesus sampei di tompat Zakheus baada, Dia manengadah dan bakata kapadanyeh, "Zakheus, sageralah turun kaena hai ikok Aku haus manumpang di rumahmu." ⁶Maka, Zakheus pun sagera turun dan manarima Yesus dengan senang nian. ⁷Namun, katika samua urang mandang hal otou, mareka mulai manggerutu dan bakata, "Dia manjadi tamu di rumah saurang nan badosa." ⁸Kamudien, Zakheus togak dan bakata kapada Tuhan, "Tuhan, lihatlah, saparuh dai haretaku nak kubagien kapada urang miskin, dan bila aku tolah manggelapen haretasaurang, aku nak mambaliennye 4 kali lipat." ⁹Maka, Yesus bakata kapada Zakheus, "Pada hai ikok, kaselamatan tolah tiba ka atas rumah ikok kaena urang ikok juga budak Abraham. ¹⁰Sebab, Budak Manusia tiba untu mancai dan manyalamaten nan helang." (Hamba nan Satia dan Hamba nan Jahat) ¹¹Samantara mareka mandongeen samua ikok, Yesus malanjuten dengan mancaitane sabuah parumpamaen kaena Dia sudah dokat dengan Yerusalem dan kaena mareka mayangka bahwa Karajaan Allah nak sagera tiba. ¹²Oleh kaena otou, Dia pun bakata, "Saurang bangsawan pogi ka negeri nan jauh untu diangkat manjadi raja, dan sasudah otou dia nak balik. ¹³Kamudien, tuan otou mangumpul sapuluh urang palayannyeh dan mambagien mareka duit sabose 10 mina. Katanyeh kapada mareka, 'Badaganglah manggunaen duit ikok sampei aku balik.' ¹⁴Topi, urang-urang sabangsanyeh mambenci di dan mangirim parwakilan satelah dia berangkat untu bakata, 'kami idak mau urang ikok manjadi raja atas kami.' ¹⁵Satelah diangkat manjadi raja, bangsawan otou balik dan mamaentahen hamba-hamba nan tolah dibagiennye duit otou dihimbau manghadapnyeh supaya dia dapat manontui barapa borse kauntungan nan mareka dapaten dai badagang. ¹⁶Palayan nan patama tiba dan bakata, 'tuan uang 1 mina punyamu otou tolah manghasilen 10 mina lagi. ¹⁷Raja otou bakata kapadanyeh, 'Bagus sakali, hai kamu hamba nan baik! Kaena kamu satia dalam urusan kocik, kamu nak mamaentah atas sapuluh kota.' ¹⁸Palayan nan kadua pun tiba dan bakata, 'Tuan, duit 1 mina milikmu otou tolah manghasilen 5 mina. ¹⁹Lalu, sang raja bakata kapada hamba otou, 'Bakuasalah kamu atas 5 kota.' ²⁰Kamudien, tibalah hamba nan satu lagi dan bakata, 'Tuan, ikok duit 1 mina punyamu nan aku simpan dalam sapu tangan. ²¹Aku takut kapadamu sebab kamu urang nan koas. Kamu mangambik apa nan idak paenah kamu simpan dan mamanen apa nan idak paenah kamu tanom.' ²²Kamudien, raja otou bakata kapadanyeh, 'Aku nak mangadili sasuei dengan pakataenmu, hai kamu hamba nan jahat! Jadi, kamu tontu bahwa aku adalah urang nan koas, nan mangambik apa nan idak paenah kusimpan dan memanen apa nan idak aku tanam?' ²³Kalu baitu, mangapa kamu idak manaruh duitku di tompat urang manjalanen duit sahingga katika aku balik, aku nak manarima duitku otou basaeta dengan bunganyeh?' ²⁴Lalu, raja otou bakata kapada urang-urang nan togak di sotou, 'Ambiklah mina otou dainye dan bagienlah kapada urang nan mamunyai 10 mina.' ²⁵Namun, mareka bakata kapada sang raja, 'Tuan, hamba otou sudah mamunyai 10 mina.' ²⁶Jawab raja otou, 'Aku bakata kapadamu, satiap urang nan mamunyai nak dibagien lobih, topi dai urang nan idak mamunyai apa pun, samua nan dipunyainye nak diambik. ²⁷Topi, tentang musuh-musuhku nan idak mamauen aku manjadi raja atas mareka, bawaklah mareka kemai dan bunuhlah mareka di hadapenku.'" (Yesus Disambut Sabagei Raja) ²⁸Satelah Yesus mangataen hal-hal otou, Dia bajalan lobih dahelu manuju Yerusalem. ²⁹Katika Dia sampei di dokat desa Betfage dan Betania dokat bukit banama Bukit Zaitun, Dia manyuruh dua urang murid-Nyeh. ³⁰Kata-Nyeh kapada mareka, "Pogilah ka desa nan ada di depanmu otou. Dan katika kamu masu ka sotou, kamu nak mandang saikok budak kaledai nan takobat dan bolum paenah dinaiki urang. Lopasenlah budak kaledai otou dan bawaklah kemai. ³¹Bila ada urang batanya kapadamu, 'Mangapa kamu mambawak kaledai otou?', kataenlah bagini: Tuhan mameluennye." ³²Lalu, pogilah kadua muridnyeh nan diutus-Nyeh otou dan manemuen sagala sasuatunye topat sapaeti nan tolah dikataen-Nyeh kapada mareka. ³³Salagi mareka malopasen budak kaledai otou, pamiliknyeh batanya kapada mareka, "Mangapa kamu malopasen budak kaledai otou?" ³⁴Mareka pun manjawab, "Tuhan mameluennye." ³⁵Lalu, mareka mambawak budak kaledai otou kapada Yesus dan malotaen pokoienye di atas punggung kaledai otou, kamudien manaien Yesus ka atasnyeh. ³⁶Katika Yesus melewati jalanen, urang-urang mambentangan pokoien mareka di jalan. ³⁷Dan, Yesus sudah samakin dokat Yerusalem, yaitu di jalan nan manurun dai arah bukit Zaitun, samua pangikut-Nyeh mulai mamuji Allah dengan senang nian dan suara nan nyaring. Mareka basukur kapada Allah atas samua mujijat nan tolah mareka pandang. ³⁸Mareka basurak, "Diberkatilah Dia nan tiba sabagei Raja dalam nama Tuhan, damei sajahtera di sorga dan kamuliaan di tompat nan mahatinggi!" ³⁹Babarapa urang farisi dai karumunen urang banyak otou bakata kapada Yesus, "Guru, tegurlah murid-murid-Mu." ⁴⁰Topi, Yesus manjawab,

"Aku bakata kapadamu, bila mareka diam, batu-batu ikoklah nan nak basurak-surak." (Yesus Mangiyaki Yerusalem) ⁴¹Saat Yesus sudah dokat kota Yerusalem dan mandang koa otou, Dia pun mangiyakinyeh. ⁴²Kata-Nyeh, "Saandaenyeh hai ikok kamu tontu apa nan manibaen damei sajahtera atasmu. Topi, sakarang hal otou tasambunyi dai matamu. ⁴³sebab, nak tiba waktunye katika musuh-musuhmu nak mambangun tembok panghalang di sakalilingmu dan mangepungmu dai samua arah. ⁴⁴Mareka nak maruntuhenmu, kamu basaeta budak-budakmu nan balindung pada tembokmu. Dan, mareka idak nak manyisaen satu batu pun tasusun di atas batu nan lain di dalammu sebab kamu idak mangelali waktu katika Allah malawatmu." (Yesus Manguse Urang-Urang nan Bajualan di Bait Allah) ⁴⁵Kamudien, Yesus masu ka Bait Allah dan mulai manguse kalue urang-urang nan bajualan di sotou. ⁴⁶kata-Nyeh kapada mareka, "Ada tatulis: 'Rumah-Ku anak manjadi rumah doa,' topi kamu tolah manjadiennyeh sabagei sarang panjarah!" ⁴⁷lalu, Yesus mangaje di Bait Allah satiap hai. Namun, imam-imam kapala, ahli-ahli taurat, dan para pamimpin bangsa otou mancai cara untu mambunuh-Nyeh. ⁴⁸Topi, mareka idak tontu bageimona malakuennyeh sebab samua urang mamegang teguh pakataen Yesus.

Chapter 20

(Partanyaan tentang Kuasa Yesus) ¹Pada suatu hai, katika Yesus sedang mangaje urang banyak di Bait Allah dan mambaitaen Injil, imam-imam kapala dan ahli-ahli Taurat basama dengan tuha-tuha tiba kapada-Nyeh. ²Mareka bakata kapada-Nyeh, "Kataenlah kapada kami dengan kuasa apakah Kamu malakuen hal-hal ikok? Atou, siapakah mambagien kuasa ikok?" ³Jawab Yesus kapada mereka, "Aku juga nak mananyaen sabuah partanyaen kapadamu. Jawablah Aku, ⁴dai monakah asal batisan Yohanes? Dai saruga atou dai manusia?" ⁵Mareka marundingen hal otou di hantara mereka dengan bakata, "Bila kita manjawab, 'Dari saruga,' Dia nak bakata, 'Kalu baitu, mangapa kamu idak pacaya kapada Yohanes?'" ⁶Topi, bila kita bakata, 'Dai manusia,' samua urang nak marajam kita sampei mati kaena mereka yakin bahwa Yohanes adalah saurang nabi." ⁷Jadi, mereka pun manjawab bahwa mereka idak tontu dai mona batisan otou baasal. ⁸Kamudien, Yesus bakata kapada mereka, "kalu baitu, Aku uga idak nak mambagitontuen dengan kuasa apakah Aku malakuen hal-hal ikok." (Parumpamaen tentang Para Panyewa Huma Anggur) ⁹Lalu, Yesus mancaitaen parumpamaen ikok kapada urang banyak, "Ada sasaurang nan mananomi sabuah huma anggur lalu manyewaennye kapada babarapa patani, dan pogi ka nageri nan jauh untu waktu nan lama. ¹⁰Katika musim panen tiba, dia manyuruh saurang palayanennye pogi kapada patani-patani otou supaya mereka mambagien kapadanyeh sabagien dai hasil huma anggur otou. Topi, para patani otou mamukuli palayan tasobut dan mangusenyeh pogi dengan tangan hampa. ¹¹Dan dia pun mangirim palayan nan lain, topi patani-patani otou juga mamukul palayan tasobut dan mampalakuennye dengan hina, lalu mangusenyeh pogi dengan tangan hampa. ¹²Lalu, nan punya huma anggur otou mangutus palayan nan katiga kapada para patani otou, topi patani-patani otou juga malukai palayan nan satu ikok dan mangusenyeh kalue. ¹³Nan punya huma otou pun bakata, 'Apa nan haus aku lakuen? Aku nak mangirim budakku nan kusayangi, mungkin mereka nak manghormatinyeh.' ¹⁴Katika para patani otou mandang budak nan punya huma, mereka baunding satu sama lain, 'Dia adalah ahli waris nan punya huma anggur ikok, ayo kita bunuh dia supaya warisannyeh jadi punya kita!' ¹⁵Kamudien, mereka pun mancampaen budak otou ka lue dai huma anggur dan mambunuhnyeh. Lalu, apa nan nak dilakuen oleh nan punya huma anggur otou kapada mereka? ¹⁶Dia nak tiba dan mambinasaen patani-patani otou, lalu manyewaen humanyeh kapada urang lain. "Katika urang banyak mandongeen parumpamaen ikok, mereka bakata, "Janganlah hal ikok sampei tajadi!" ¹⁷Topi, Yesus mamandang mereka dan bakata, "Kalu baitu, apakah arti ayat ikok: 'Batu nan dibuang oleh tukang bangunan tolah manjadi Batu Panjuru'?" ¹⁸Satiap urang nan jatuh ka atas batu otou nak hanco bakoping-koping dan siapa pun nan ditimpa batu otou nak remuk!" ¹⁹Katika ahli-ahli Taurat dan para imam kapala manyadari bahwa parumpamaen otou bacakap tentang mereka, mereka mau mancokou Yesus saat otou juga. Topi, mereka takut kapada urang banyak. (Partanyaan tentang Mambaye Pajak) ²⁰Kamudien, para ahli Taurat mangawasi Yesus mangirim babarapa urang mata-mata nan pura-pura tulus supaya mereka dapat manjebak Yesus dengan partanyaan supaya mereka bisa mancokou-Nyeh manggunaen pakataen-Nyeh dewek dan manyerahen Dia ka dalam kuasa dan wewenang gubernur. ²¹Urang-urang suruhen otou pun batanya kapada Yesus, "Guru, kami tontu bahwa Kamu mangataen dan mangaje nan bone. Kamu juga idak mambeda-bedaen urang, topi mangaje jalan Allah dalam kaboneen. ²²Apakah kami dipabolehen mambaye pajak kapada kaisar atou idak?" ²³Topi, Yesus manontui kalicien mereka dan bakata kapada mereka, ²⁴"Coba tunjue kapada-Ku sakoping dinar. Gambar dan tulisan siapakah nan tadapat pada duit otou?" Jawab mereka, "Gambar dan tulisan kaisar." ²⁵Maka, Yesus bakata kapada mereka, "Kalu baitu, bagienlah kapada kaisar apa nan manjadi punya kaisar, dan bagienlah kapada Allah apa nan manjadi punya Allah." ²⁶Dengan demikian, urang-urang otou idak bisa manjebak Yesus dengan pakataen-Nyeh dewek di depan urang banyak; Mereka heran atas jawaban-Nyeh dan tadiam. (Partanyaan Urang Saduki) ²⁷Kamudien, tibalah kapada Yesus babarapa urang Saduki, yaitu golongan nan idak mamacayai adanyeh kabangkiten, dan batanya kapada-Nyeh, ²⁸"Guru, Musa manulisen bagi kita, bila saurang jantan maninggal, sedangen dia mamunyai bini dan idak ada budak, dulo jantannyeh haus mangawini janda dulonyeh otou dan mambangkiten katurunen baginyeh. ²⁹Bagini, ada tujuh urang badulo. Dulo nan patama kawin, topi maninggal tanpa budak. ³⁰Kamudien, dulo nan kadua mangawini batina otou dan maninggal juga tanpa mamunyai budak. ³¹Lalu, dulo nan katiga mangawini batina otou dan hal ikok tajadi sampei dulo nan katujuh, topi mereka samua maninggal tanpa mamunyai budak. ³²Pada ahirnyeh, batina otou juga maninggal. ³³Oleh kaena otou, pada hai panghakiman, siapakah nan nak manjadi laki dai batina otou kaena katujuh badulo otou tolah mangawaninyeh?" ³⁴Jawab Yesus kapada mereka, "Urang-urang pada jaman ikok mangawini dan dikawini. ³⁵Topi urang-urang nan dianggap pantas untu mandapat bagian dalam dunia nan nak tiba, dan dalam kabangkiten dai hantara urang mati, idak nak mangawini dan dikawini. ³⁶Mareka idak bisa mati lagi kaena mereka sama dengan para malaikat. Mereka adalah budak-budak Allah kaena mereka sudah dibangkiten dai kamatien. ³⁷Musa bahkan tolah manunjuen

tentang kabangkiten urang-urang mati dalam bagian nan mancatat tentang somak dui nan tabake. Dalam bagian otou, Tuhan disobut sabagei 'Allah Abraham, Allah Ishak, dan Allah Yakub.'³⁸ Dia bukan Allah urang mati topi Allah urang nan hidup, kaena samua urang nan hidup dihadapannyeh.³⁹ Satelah otou, babarapa ahli Taurat bakata, "Guru, jawaban-Mu topat."⁴⁰ Dan, idak ada lagi urang nan datang mangajuen partanyaan kapada-Nyeh. (Kristus adalah Tuhan)⁴¹ Kamudien, Yesus bakata kapada mareka, "Bageimona bisa urang-urang bakata bahwa Kristus adalah Budak Daug?"⁴² Padahal dalam kitab Mazmur, Daud dewek bakata, "Tuhan Allah bakata kapada Tuanku, "Duduklah di sebelah kanan-Ku,⁴³ sampei Aku manempaten musuh-musuh-Mu di bawah kaki-Mu."⁴⁴ Bila Daud manyobut Kristus sabagei 'Tuan', bageimona mungkin Kristus adalah Budak Daud?" (Paingatan untu Bahati-hati tahadap Ahli Taurat)⁴⁵ Katika urang banyak mandongeen, Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh,⁴⁶ "Bahati-hatilah tahadap ahli-ahli Taurat nan suka bajalan-jalan mamokei baju panjang, senang dihormati urang pase, nan suka duduk di tempat tatinggi di sinagoge-sinagoge, dan di tempat tahomat di pesta-pesta."⁴⁷ Mareka manjarah rumah-rumah para janda dan badoa panjang-panjang supaya dipandang urang. Urang-urang sapaeti ikok pasti nak manarima hukuman nan lebih boat.

Chapter 21

(Pasembahen Saurang Janda) ¹Katika Yesus mamandang ka atas, Dia mandang babarapa urang kaya mamasuen pasembahen mareka ka kotak pasembahen. ²Dia juga mandang saurang janda miskin mamasuen 2 koping duit tambaga. ³Yesus bakata, "Aku mangataen nan sasungguhnyeh kapadamu, janda miskin ikok mambagien lobih banyak daipada samua urang kaya otou. ⁴Sebab, mareka mambagien pasembahen dai kalobihen mareka, topi janda ikok mambagien pasembahennyeh dai kakurangannyeh, yaitu samua nan dipunyainyeh untu malanjuten hidup." (Tanda-tanda Akhir Jaman) ⁵Katika babarapa murid sedang mancakapen tentang bait Allah nan dihiasi dengan batu-batu indah dan pasembahen-pasembahen, Yesus bakata, ⁶"Nak tiba waktunyeh, samua nan kamu pandang ikok nak dihancoen. Idak ada satu pun batu nan togak di atas batu nan lain nan idak nak dirobohen." ⁷Lalu, para murid batanya kapada-Nye, "Guru, kapan hal otou nak tajadi? Dan apa tanda-tanda bahwa samua otou nak tajadi?" ⁸Jawab Yesus, "Bahati-hatilah supaya kamu idak disosaten sebab banyak urang nak tiba mamokei nama-Ku dan bakata 'Akulah Dia', dan 'Waktunyeh sudah dokat,' Janganlah kamu mangikuti mareka. ⁹Topi, katika kamu mandonge tentang paperangen dan pamberontakan, janganlah kamu takut kaena hal-hal otou memang haus tajadi dahelu, topi kasudahennyeh idak nak sagera tiba." ¹⁰Kamudien Yesus bakata kapada mareka, "Bangsa nak bangkit malawan bangsa dan karajaen nak bangkit malawan karajaen. ¹¹Nak tajadi gempat bumi nan dahsyat, bencana kalapaen, dan bamacam-macam panyakit di babagei tempat. Juga nak muncul kajadien-kajadien nan mangerien dan tanda-tanda bose dai langit. ¹²Namun, sabolum samuanyeh ikok tajadi, urang-urang nak mancokou dan manganiaya kamu. Mareka nak manyerahen ka sinagoge-sinagoge mareka dan mamasuenmu ka dalam panjara-panjara. Mareka juga nak mambawamu manghadap para raja dan gubernur oleh kaena nama-Ku. ¹³Namun, hal ikok nak manjadi kasempatan bagimu untu basaksi. ¹⁴Oleh kaena otou, totapenlah hatimu untu idak mamikien apa nan nak kamu kataen untu mambeli diri, ¹⁵sebab Aku nak mambagien pakataen dan kabijaksanaen kapadamu nan idak dapat dilawan dan ditentang oleh musuh-musuhmu. ¹⁶Kamu nak dihianati oleh urang tuhamu, dulo jantanmu, kaluargamu, dan kawan-kawanmu, dan mareka nak mambunuh babarapa urang di hantara kamu. ¹⁷Kamu nak dibenci oleh samua urang kaena nama-Ku. ¹⁸Topi, idak sahelai rambut pun dai kapalamu nan nak jatuh. ¹⁹Dengan katabahenmu, kamu nak mampaoleh hidupmu." (Pambagitontuen tentang Kahancoen Yerusalem) ²⁰"Topi, katika kamu mandang kota Yerusalem dikepung oleh pasukan-pasukan tantara, kamu nak tontu bahwa kahancoennyeh sudah dokat. ²¹Pada waktu otou, urang-urang nan ada di wilayah Yudea haus malarikan diri ka pangunungan, urang-urang nan baada di dalam kota haus pogi kalue kota, dan urang-urang nan baada di desa-desa idak boleh masu ka kota Yerusalem. ²²Otoulah hai-hai panghukumen supaya samua hal nan sudah tatulis digenapi. ²³Cilakalah batina-batina nan sedang bunting dan manyusui pada saat otou sebab nak tajadi pandaitaen nan lue biasa di negeri ikok, dan murka nan bose atas bangsa ikok. ²⁴Mareka nak dibunuh dengan podang dan ditawan oleh bangsa-bangsa asing sampei masa kajayaen bangsa-bangsa otou baahir." (Katibaen Budak Manusia dalam Kamuliaen) ²⁵"Nak ada tanda-tanda pada matahri, bulan, dan bintang-bintang. Di Bumi, bangsa-bangsa nak katakuten dalam kabingungan oleh gemuruh lautan dan deru ombak. ²⁶Urang-urang nak pengsan kaena katakuten dan panantien nak hal-hal nan nak tajadi atas bumi ikok sebab samua kuasa nan ada di langit nak digoncangen. ²⁷Kamudien, mareka nak mandang Budak Manusia tiba dalam awan dengan kuasa dan kamuliaen nan bose. ²⁸Apabila hal-hal ikok mulai tajadi, togaklah dan angkatlah kapalamu kaena waktu pambebasenmu sudah dokat." (Parumpamaen Pohon Ara) ²⁹Kamudien Yesus mancaitaen sabuah parumpamaen kapada mareka: "pandanglah pohon ara dan samua pohon nan lain. ³⁰Apabila pohon-pohon otou manumbuhen dau-daunyeh, kamu nak mangaeti dan manontui bahwa musim panas sudah dokat. ³¹Baitu pula apabila kamu madang samua otou tajadi, kamu nak tontu bahwa karajaen Allah sudah dokat. ³²Sasungguhnyeh Aku bakata kadapamu, ganerasi ikok idak nak mati sampei samua hal ikok tajadi. ³³Langit dan bumi nak lenyap, topi pakataen-Ku idak nak balalu." (Siap Sedialah Satiap Saat) ³⁴"Bahati-hatilah age hatimu idak diponuhi dengan kamauen untu bapesta, bamabuk-mabuen, dan mangkhawatiren hidup. Dan hai otou nak tiba atasmu sapaeti parangkap. ³⁵Sebab, hai otou nak tiba ka tas sagala sasatu nan tunak di saluruh muka bumi ikok. ³⁶Bajaga-jagalah satiap waktu dan salalu badoa supaya kamu mandapat kakuaten untu malopasen diri dai samua hal nan nak tajadi otou dan untu togak di hadapen Budak Manusia." ³⁷Pada siang hai, Yesus mangaje urang banyak di palataren Bait Allah, topi pada malam hai Dia maninggalen kota dan bamalam di bukit Zaitun. ³⁸Dan, pagi-pagi, samua urang tiba kapada-Nyeh di dalam Bait Suci untu mandongeen-Nyeh.

Chapter 22

(Rencana untu Mambunuh Yesus) ¹Hai raya roti Idak Baragi nan disobut hai Paskah sudah dokat. ²Imam-imam kapala dan ahli-ahli Taurat mancai cara untu mambunuh Yesus, kaena mareka takut tahadap urang banyak. (Panghianatan Yudas) ³Kamudien, masulah hantu ka dalam Yudas, nan disobut Iskariot. Dia adalah salah satu dai kadua belas murid. ⁴Maka, pogilah Yudas lalu baunding dengan imam-imam kapala dan pagawai Bait Allah tentang bageimona dia dapat manyerahen Yesus kapada mareka. ⁵Dan, mareka sangat senang dan sapakat untu mambagien duit. ⁶Maka, Yudas satuju dan mulai mancai kasempatan untu manyerahen Yesus kapada mareka saat idak ada urang banyak. (Hidangen Paskah) ⁷Kamudien, tibalah hai raya Roti Idak Baragi otoulah saat untu mampasembahen budak domba Paskah. ⁸Pada waktu otou, Yesus manyuruh Petrus dan Yohanes kata-Nyeh, "Pogi dan pasiapien mokonen Paskah untu kita makan." ⁹Kata mareka kapada Yesus, "Di monakah Kamu mau supaya kami mampasiapennyeh?" ¹⁰Jawab Yesus kapada mareka, "Katika kamu sudah masu ka kota, kamu nak basua dengan saurang jantan nan mambawa kendi; Ikutilah dia ka rumah nan nak dimasuinyeh, ¹¹dan kataenlah kapada nan punya rumah otou, 'Guru batanya kapadamu: Di monakah ruang tamu tempat Aku dapat makan paskah basama murid-murid-Ku?' ¹²Maka, dia nak manunjuen kapadamu sabuah ruangan bose di lantai atas, nan parabotnyeh sudah siap. Pasiapienlah mokonen untu kita di sotou." ¹³Lalu, Petrus basama Yohanes pogi dan mandapati samuanyeh tajadi sapaeti nan dikataen Yesus dan mareka pun mampasiapien mokonen Paskah. (Parjamuen Paskah) ¹⁴Katika sudah tiba waktunyah, Yesus dan para rasul duduk makan di sakaliling meja. ¹⁵Kamudien, Yesus bakata kapada mareka, "Aku mau sakali makan hidangen Paskah ikok basama kamu, sabolum Aku mananggung. ¹⁶Sebab aku bakata kapadamu, Aku idak nak mamakannyeh lagi sampei hal ikok digenapi dalam Karajaen Allah." ¹⁷Lalu, Yesus mangambik cangke baisi anggur dan mangucap syukur, kamudien bakata, "Ambiklah cangke ikok dan bagienlah di hantara kamu. ¹⁸Sebab, Aku bakata kapadamu bahwa mulai sakarang Aku idak nak minum anggur sampei Karajaen Allah tiba." ¹⁹Kamudien, Yesus mangambik roti dan mangucap sukur, Dia mamocah-mocahen roti otou dan mambagiennyeh kapada mareka sambil bakata, "Roti ikok adalah bodan-Ku nan dibagien kapadamu; Lakuenlah ikok sabagei paingaten nak Aku. ²⁰Demikian juga, satelah makan, Yesus mangambik cangke anggur dan bakata, "Cangke nan dituangen bagimu ikok adalah Parjanjienbau dalam darah-Ku. (Pambagitonuen tentang Urang nan Manyerahen Yesus) ²¹Topi, pandanglah, tangan urang nan nak manyerahen Aku ada basama dengan Aku di meja ikok. ²²Sebab, Budak Manusia nak pogi dengan cara sapaeti nan sudah ditotapen, topi cilakalah urang nan manyerahen Dia!" ²³Murid-murid-Nyeh batanya satu sama lain tentang siapa di hantara mareka nan nak malakuennyeh. (Jadilah Urang nan Malayani) ²⁴Patengkeen juga tajadi di hantara para rasul tentang siapakah di hantara mareka nan dianggap paling bose. ²⁵Topi, Yesus bakata kapada mareka, Raja-raja bangsa nan idak mangenal Tuhan bakuasa atas rakyatnyeh, dan urang-urang nan bakuasa atas raja-raja otou disobut 'Palindung Rakyat. ²⁶Namun, kamu jangan sapaeti otou. Sabaliknyeh, nan paling bose di hantara kamu haus batindak sapaeti nan paling muda, dan pamimpin haus manjadi sapaeti palayan. ²⁷Siapa nan lobih bose, urang nan duduk makan atou urang nan malayani? Bukankah urang nan duduk makan? Namun, Aku ada di tongah-tongahmu sabagei urang nan malayani. ²⁸kamu adalah urang-urang nan totap basama-Ku dalam pancobaan-pancobaan-Ku. ²⁹Kaena otou, Aku mambagien kapadamu sabuah karajaen, sapaeti nan dibagien Bopak-Ku kapada-Ku, ³⁰supaya kamu dapat makan dan minum semeja dengan-Ku dalam karajaen-Ku. Dan, kamu nak duduk di atas tahta untu manghakimi kadua belas suku Israel." (Petrus nak Manyangkali Yesus) ³¹Simon-simon, dongeen Aku. Hantu manuntut untu manampi kamu sapaeti gandum, ³²topi Aku sudah badoa untumu supaya imanmu jangan gugur. Dan, satelah kamu batobat, kuatkanlah dulo-dulomu." ³³namun, Petrus bakata kapada Yesus, "Tuhan, aku siap dipanjaa bahkan mati basama-Mu!" ³⁴Jawab Yesus kapadanyeh "Aku bakata kapadamu, Petrus, hai ikok ayam jantan idak nak bakokok sabolum tigel kali kamu manyangkal bahwa kamu mangenal Aku." (Basiap-siaplah Manghadapi Kasuliten) ³⁵Kamudien, Yesus batanya kapada murid, "Katika aku mangutus kamu tanpa kantong duit, tas, atou selop, apakah kamu kakurangan sasuat?" Jawab mareka, "Idak". ³⁶Kata-Nyeh kapada mareka, "Namun sakarang, siapa pun nan mamunyai kantong duit atou tas, bawaklah. Dan siapa nan idak mamunyai podang, biaklah dia manjual baunyeh dan mambolien podang. ³⁷Sebab, Aku bakata kapamu bahwa apa nan tatulis dalam Kitab Suci ikok haus digenapi di dalam Aku, 'Dia nak tahitung basama urang-urang badosa. Sebab, nan tatulis tentang Aku sedang tajadi sakaang." ³⁸Lalu mareka bakata, Pandanglah Tuhan, di sikok ada dua podang." Dan Yesus bakata kapada mareka, "Otou cukup." (Yesus Badoa di Taman Getsemani) ³⁹Kamudien, Yesus kalue dan pogi sapaeti ka Bukit Zaitun sapaeti nan biasa dilakuen-Nyeh; Dan murid-murid-Nyeh juga pogi mangikuti Dia. ⁴⁰Katika Yesus sampei di tompat otou, Dia bakata kapada mareka, "Badoalah supaya kamu jangan masu ka dalam pancobaan." ⁴¹Kamudien, Yesus manjauhen diri dai mareka kira-kira sa jauh salempeen batu. Lalu balutut dan badoa, ⁴²"Bopak, bila Kamu mau, ambiklah cangke ikok dai-Ku.

Topi, janganlah kamauen-Ku nan tajadi, malainen kamauen-Mu." ⁴³Satelah otou, saurang malaikat dai saruga manampaen diri kapada-Nyeh dan manguaten-Nyeh. ⁴⁴Dan, dalam pandaitaen-Nyeh, Dia badoa lobih sungguh-sungguh lagi; Poluh-Nyeh manjadi sapaeti tetesan darah nan manetes ka tanah. ⁴⁵Katika yesus salosei badoa, Dia pogi kapada murid-murid-Nyeh dan mandapati mareka sedang tido kaena basedih. ⁴⁶Yesus bakata kapada mareka, "Mangapa kamu tido? Bangun dan badoalah supaya kamu jangan masu ka dalam pancobaan." (Pancokouen Yesus) ⁴⁷Katika Yesus masih bacakap, tibalah sarombongen urang; Dan dia nan disobut Yudas, salah satu dai kadua belas murid otou, mamimpin mareka. Lalu, Yudas mandokati Yesus untu mancium-Nyeh. ⁴⁸Topi, Yesus bakata kapadanyeh, "Yudas, apakah kamu manyerahen Budak Manusia dengan ciuman?" ⁴⁹Katika murid-murid nan togak di sakaliling-Nyeh mandang apa nan nak tajadi, mareka bakata, "Tuhan, hauskah kami manyerang dengan podang?" ⁵⁰Kamudien, salah satu sai para murid otou manyerang palayan Imam Agung hingga manebas telinga kanannyeh. ⁵¹Topi, Yesus bakata, "Sudah, cukup!" Lalu, Yesus manjamah telinga palayan otou dan manyembuhennyyeh. ⁵²Kamudien, Yesus bakata kapada imam-imam kapala, kapala pangawal Bait Allah, dan tuha-tuha nan tiba untu mancokou-Nyeh, "Mangapa kamu samua tiba dengan podang dan pantungen saakan-akan hendak mancokou panjarah?" ⁵³Katika Aku basamamu di Bait Allah satinghai, kamu idak mancokou Aku. Namun, ikoklah saatnyeh bagimu dan bagi kuasa kagelapen." (Petrus Manyangkali Yesus) ⁵⁴Satelah mancokou-Nyeh, urang-urang otou pun manggiring dan mambawak Yesus ka rumah imam bese. Topi, Petrus mangikuti mareka dai jauh. ⁵⁵Dan Satelah urang-urang otou manyalaen api di tongah-tongah halaman dan duduk basama-sama, Petrus juga duduk di hantara mareka. ⁵⁶Namun, saurang palayan batina nan mandang Petrus duduk di dokat parapien otou mangamati wajah Petrus lalu bakata, "Urang ikok juga basama dengan-Nyeh." ⁵⁷Topi, Petrus manyangkal, katanyeh, "Hai batina, aku idak mangenal Dia." ⁵⁸Idak lama kamudien, saurang nan lain mandangnyeh dan bakata, "Kamu juga tamasu salah satu dai mareka!" Namun Petrus bakata, "Idak, aku bukan salah satu dai mareka!" ⁵⁹Kira-kira satu jam kamudien, saurang nan lain lagi bakata dengan yakin, "Pasti urang ikok juga basama dengan-Nyeh, sebab dia juga urang Galilea." ⁶⁰Topi, Petrus bakata, "Aku idak tontu apa nan kamu cakapen!" Saat otou juga, salagi Petrus masih bacakap, bakokoklah ayam jantan. ⁶¹Lalu, bapalinglah Yesus dan mamandang Petrus. Dan Petrus taingat nak pakataen Yesus, bahwa Dia bakata kapadanyeh, "Sabolum ayam jantan bakokok hai ikok, kamu sudah manyangkali Aku sbanyak tiga kali." ⁶²Kamudien Petrus pogi ka lue dan mangiyak dengan amat sedih. (Panjaga Manganiaya Yesus) ⁶³Urang-urang nan manahan Yesus mulai mangejek dan mamukuli-Nyeh. ⁶⁴Mareka manutup mata-Nyeh dan bakata, "Banubuatlah! Siapa nan mamukul Kamu?" ⁶⁵Mareka juga mangataen banyak hal lain nan manentang-Nyeh dengan manghina-Nyeh. (Yesus Di Hadapen Pamimpin Yahudi) ⁶⁶kaisukan hainyeh, tuha-tuha pamimpin yahudi, imam-imam kapala, saeta ahli-ahli Taurat bakumpul dan mambawa Yesus ka Mahkamah Agama mareka. ⁶⁷Mareka bakata, "Bila Kamu adalah Mesias, kataenlah kapada kami. "Namun Yesus bakata kapada mareka, "Jika Aku mambagitontuenmu, kamu idak nak pacaya kapada-Ku. ⁶⁸Dan bila Aku batanya kapadamu, kamu idak nak manjawab. ⁶⁹Topi, mulai sakarang Budak Manusia nak duduk di sabelah kanan Allah Nan Mahakuasa." ⁷⁰Mareka samua bakata, "Kalu baitu, apakah Kamu Budak Allah?" Yesus manjawab mareka, "Kamulah nan mangataen bahwa Akulah Dia." ⁷¹Kamudien mareka bakata, "Kasaksien apa lagi nan kita butuhen? Kita sudah mandongenyeh dewek dai mulut-Nyeh!"

Chapter 23

(Yesus Dibawak Kapada Pilatus) ¹Kamudien, saluruh urang otou togak dan mambawak Yesus ka hadapen Pilatus. ²Dan, mareka manuduh Yesus dengan bakata, "Kami mandapati Urang ikok manyosaten bangsa kami dan malarang kami untu mambaye pajak kapada kaisar, saeta mangataen bahwa Dia adalah Kristus, saurang Raja." ³Pilatus batanya kapada Yesus, "Apakah Kamu Raja Urang Yahudi?" Yesus manjawab, "Otou nan kamu kataen. ⁴Kamudien, Pilatus bakata kapada imam-imam kapala dan urang banyak, "Aku idak manemuen kasalahan pada urang ikok. ⁵Topi, mareka manuntut sambil basurak dengan koas, "Dia manghasut urang-urang dengan ajeen-Nyeh di saluruh wilayah Yudea mulai dai Galilea sampei di sikok!" (Yesus Dibawak Kapada Herodes) ⁶Katika Pilatus mandonge hal otou, dia batanya apakah Yesus urang Galilea. ⁷Dan, satelah dia tontu bahwa Yesus Baasal dai wilayah kakuasaen Herodes, Pilatus pun mangirim Yesus kapada Herodes nan saat otou sedang baada di kota Yerusalem. ⁸Katika Herodes mandang Yesus, dia sangat senang. Dia sudah lama mau basua dengan-Nyeh kaena dia sudah mandonge banyak hal tentang Yesus sebab dia baharap bisa mandang suatu mujijat nan dilakuen oleh Yesus. ⁹Lalu, Herodes mangajuen banyak patanyaan kapada Yesus, topi Yesus idak mambagien jawaban apa pun kapadanyeh. ¹⁰Imam-imam kapala dan ahli-ahli Taurat nan togak di sotou manuduh Yesus dengan sangat sengit. ¹¹bahkan, Herodes dan para tentaranya juga marondahen dan mangajak Yesus. Satelah otou, mareka mamokeien baju nan indah lalu mangirim-Nyeh balik kapada Pilatus. ¹²Dahulu, Pilatus dan Herodes saling bamusuhen, topi pada hai otou mareka basahabat. (Pilatus Gagal Mambebasan Yesus) ¹³Kamudien, Pilatus mangumpulen imam-imam kapala, para pamimpin Yahudi, dan urang banyak, ¹⁴Lalu bakata kapada mareka, "Kamu mambawak Urang ikok kapadaku sabagei saurang nan manyosaten urang banyak. Topi, katika aku mangadili-Nyeh di hadapenmu, aku idak manemuen kasalahan sapaeti nan kamu tuduhen kapada-Nyeh. ¹⁵Herodes juga idak manemuen kasalahan-Nyeh sahingga dia mangirim Urang ikok balik kapada kita. Pandanglah, Dia idak malakuen kasalahan nan layak mandapat hukuman mati. ¹⁶Kaena otou, satelah aku manghaja-Nyeh, aku nak malopasen-Nyeh." ¹⁷[Pada satinghai raya Paskah, Pilatus haus mambebasan saurang tahanan untu urang banyak.] ¹⁸Topi, urang banyak otou basurak basama-sama, "Singkirenlah Urang ikok! Lopasenlah Barabas untu kami!" ¹⁹[Barabas adalah saurang nan dipanjaa kaena talibat dalam pambeontan di kota dan jug malakuen pambunuhen.] ²⁰Kaena Pilatus mau malopasen Yesus, maka sakali lagi dia bacakap kapada urang banyak. ²¹Topi, mareka totap basurak, "Saliben Dia! Saliben Dia!" ²²Untu katiga kalinyeh Pilatus batanya kapada mareka, "Mangapa? Kajahatan apa nan tolak dilakuen Urang ikok? Dia idak basalah. Aku idak manemuen kasalahan apa pun pada-Nyeh nan layak mandapat hukuman mati. Kaena otou, aku nak manghajar-Nyeh lalu malopasen-Nyeh." ²³Namun, mareka terus basikoas dan manuntut dengan suara nyaring supaya Yesus disaliben. Dan, suara mareka pun menang. ²⁴Ahirnyeh, Pilatus mamutusen untu mamenuhi tuntutan mareka. ²⁵Dia mambebasan urang nan dimintak oleh urang banyak, nan dipanjara kaena malakuen pambarontan dan pambunuhen. Topi, manyerahan Yesus kapada kamauan mareka. (Panyaliben Yesus) ²⁶katika para tentara mambawak Yesus pogi, mareka juga manahan sasaurang, yaitu Simon dai Kirene nan bau tiba dai desa. Para tentara malotaen salib Yesus di pundaknyeh dan manyuruhnyeh mamikul salib otou di kondian Yesus. ²⁷Banyak urang nan mangikuti Yesus, dan di hantara mareka ada batina-batina nan mangiyaki dan maratopi Dia. ²⁸Topi, Yesus manoleh kapada mareka dan bakata, "Hai putri-putri Yerusalem, jangan kamu mangiyaki Aku. Manginyak untu dirimu dewek dan budak-budakmu. ²⁹Nak tiba waktunyeh katika urang-urang nak bakata, 'Basenangniah batina-batina nan mandul, dan nan rahimnyeh idak paenah malahee budak, dan nan payudaryeh idak paenah manyusui.' ³⁰Pada saat otou mareka nak bakata kapada gunung-gunung, 'Runtuhlah ka atas kami!' Dan kapada bukit-bukit, 'Timbunlah kami!' ³¹Sebab, apabila mareka malakuen hal-hal ikok katika pohon masih hidup, apa nan nak tajadi katika pohon otou koing?" ³²Ada juga dua urang panjahat nan dibawak untu dihukum mati basama-sama dengan Yesus. ³³Katika mareka sampei di sabuah tempat banama "Tangkorang," para tentara manyaliben Yesus basama kadua panjahat otou, saurang di sabolah kanan-Nyeh dan saurang lagi di sabolah kiri-Nyeh. ³⁴Kamudien Yesus bakata, "Ya Bopak, ampunilah mareka, kaena mareka idak tontu apa nan mareka lakuen." Lalu para tentara malempeen undi untu mambagi-bagi pokoien -Nyeh di hantara mareka. ³⁵Urang banyak nan togak di sotou manyaksien samuanyeh, topi para pamimpin Yahudi mangejek Yesus sambil tatawa mangejek. Mareka bakata, "Dia manyalamaten urang lain, jadi biaklah Dia manyalamaten diri-Nyeh dewek bila Dia adalah Kristus Nan Dipilih oleh Allah!" ³⁶Para tentara juga mangejek Dia, lalu mareka tiba dan manawaen anggur asam kapada-Nyeh, ³⁷dan bakata, "Bila Kamu Raja urang Yahudi, salamatanlah diri-mu dewek!" ³⁸Dan, ada juga suatu tulisan di atas-Nyeh: "IKOKLAH RAJA URANG YAHUDI." ³⁹Salah satu dai panjahat nan tagantung di sotou manghina Yesus, katanyeh, "Bukankah Kamu Kristus? Salamatanlah diri-Mu dan kami!" ⁴⁰Topi, panjahat nan lainnyeh manegu dia dan bakata, "Idakkah kamu takut kapada Allah kaena kamu juga

manarima hukuman nan sama? ⁴¹Kita memang sudah sahausnyeh manarima satimpal dengan apa nan sudah kita pabuat, topi Urang ikok idak malakuen kasalahen apa pun." ⁴²lalu, dia bakata kapada Yesus, "Ya Yesus, ingatlah aku katika Kamu masu ka dalam karajaen-Mu." ⁴³kamudien Yesus bakata kapadanyeh, "Aku mangataen nan sasungguhnyeh kapadamu, hai ikok juga kamu nak basama Aku di dalam Firdaus." (Kamatien Yesus) ⁴⁴Waktu otou sakitar pukul 12 siang, kagelapen manutupi saluruh daerah otou sampei pukul 3 sore ⁴⁵kaena matahai manajdi gelap dan tirai dalam Bait Allah koyak manjadi 2 bagian. ⁴⁶lalu, Yesus basurak dengan suara koas, "Ya Bopak, ka dalam tangan-Mu Kuserahen nyawa-Ku." Sasudah mangataen otou, Yesus manghembusen napas-Nyeh nan taahir. ⁴⁷Katika kapala pasuen mandang apa nan tolah tajadi, dia mamuliaen Allah dan bakata, "Sungguh, Urang ikok idak basalah!" ⁴⁸Katika urang banyak nan tiba basama-sama untu mandang kajadien otou manyaksien apa nan tajadi, mereka balik sambil mamukul-mukul dada mereka. ⁴⁹Samua nan mangenal Yesus dan babarapa batina nan tolah mangikuti-Nyeh dai Galilea togak jauh-jauh dan manyaksien hal-hal ikok. (Yesus Dikubuen)

⁵⁰Ada saurang jantan banama Yusuf anggota Dewan Panasihat, saurang nan baik dan bone. ⁵¹(Dia dewek idak manyetujui kaputusan dan tindakan mereka) Yusuf baasal dai kota Arimatea, sabuah kota urang Yahudi. Dia juga saurang nan mananti-nantien Karajaen Allah. ⁵²Dia pogi kapada Pilatus dan mamintak mayat Yesus. ⁵³lalu, dia pun, manurunen mayat Yesus dai kayu salib dan mangkibatnyeh dengan kain linen. Satelah otou, dia mambaringen-nyeh dalam sabuah kubu nan dipahat pada bukit batu. Si sotou, bolum paenah ada saurang pun nan dibaringen. ⁵⁴Hai otou adalah hai pasiapen, dan hai Sabat nak sagera dimulai. ⁵⁵Batina-batina nan tiba basama Yesus dai Galilea mangikuti Yusuf. Mereka mandang kubu otou dan bageimona mayat Yesus dibaringen di dalamnyeh. ⁵⁶Satelah otou, mereka balik dan mampasiapen rempah-rempah saeta minyak untu mangolesi mayat Yesus. Pada hai Sabat mereka baistirahat sasuei dengan hukum Taurat Musa.

Chapter 24

(Kabe Kabangkitan Yesus) ¹Pada hai patama minggu otou, katika hai masih sangat pagi, batina-batina otou pogi ka kubu Yesus sambil mambawak rempah-rempah nan tolah mereka pasiapen. ²Dan mereka mandapati batu bose sudah taguling dai kubu. ³Topi, saat mereka masu, mereka idak manemuen mayat Tuhan Yesus. ⁴Katika mereka masih taهران-heran kaena hal otou, tiba-tiba ada dua urang nan mamokei pokoién bakilau-kilauan togak di samping mereka. ⁵Batina-batina otou sangat katakuten dan manunduen muka mereka, topi kadua urang otou bakata, Mangapa kamu mancai urang nan hidup di hantara urang-urang mati? ⁶Yesus idak ada di sikok, Dia sudah bangkit. Ingatlah tentang apa nan tolah dikataen-Nyeh kapadamu katika Dia masih di Galilea. ⁷Dia bakata bahwa Budak Manusia haus diserahkan ka tangan urang-urang badosa, disaliben, dan nak balik bangkit pada hai katiga. ⁸Maka, batina-batina otou taingat nak pakataen Yesus. ⁹Satelah mereka balik dai kubu Yesus, mereka macaitaen saluruh kajadien otou kapada kasebelas rasul saeta para pangikut Yesus nan lainnyeh. ¹⁰Batina-batina nan mancaitaen hal otou kapada para rasul adalah Maria Magdalena, Yohana, Maria ibu Yakobus, dan babarapa batina lain. ¹¹Topi, pakataen batina-batina otou dinggap omong kosong oleh para rasul dan mereka idak pacaya kapada batina-batina otou. ¹²Topi, Petrus togak dan balari ka kubu Yesus. Dia mambungkuk dan mandang ka dalam, topi dia hanya manemuen kain linen pambungkus mayat. Satelah otou Petrus balik dengan heran atas apa nan tolah tajadi. (Yesus Manampaen Diri Kapada Pangikut-Nyeh di Jalan Manuju Emaus) ¹³Pada hai otou juga, 2 urang pangikut Yesus baangkat ka sabuah desa banama Emaus nan jaraknyeh kira-kira 60 stadia dai kota Yerusalem. ¹⁴Kadua urang otou mancakapen tentang sagala kajadien nan tajadi. ¹⁵Katika mereka sedang bacakap-caka dan batuke pikien, Yesus dewek tiba mandokat saeta bajalan basama-sama mereka. ¹⁶Topi, mata mereka tarhalang sahingga mereka idak dapat mangelali Dia. ¹⁷Yesus bakata kapada mereka, "Apa nan kamu badua cakapen sambil bajalan?" Kadua urang otou pun bahenti dan wajah mereka tampak sangat sedih. ¹⁸Salah saurang dai mereka nan banama Kleopas bakata kapada-Nyeh, "Apakah Kamu satu-satunye urang asing di Yerusalem nan idak manontui tentang apa nan tajadi si sotou bau-bau ikok?" ¹⁹Yesus bakata, "Tentang apa?" Mereka pun bakata kapada Dia, "Tentang Yesus dai Nazaret. Dia adalah saurang nabi nan pobuh kuasa dalam pakataen saeta pabuaten-Nyeh di hadapen Allah dan di hadapen saluruh bangsa kami. ²⁰Topi, imam-imam kapala dan para pamimpin kami mayerahen Dia untu dihukum mati, dan mereka manyaliben-Nyeh. ²¹Saboneennye kami baharap bahwa Dialah nan nak mambebasen bangsa Israel. Namun, hai ikok adalah hai katiga sejak samuanyeh otou tajadi. ²²Topi, babarapa batina dai hantara kami tolah mangojuten kami. Katika mereka baada di kubuen pagi-pagi sakali, ²³mereka idak manemuen jenazah Yesus. lalu, mereka balik dan mangataen bahwa mereka telah mandang panampaen malaikat-malaikat, nan mangataen bahwa Dia hidup. ²⁴Kamudien, babarapa dai kami pogi ka kubu dan mandapati pula sapaeti nan dikataen oleh batina-batina otou. Topi, mereka idak mandang Yesus." ²⁵Kamudien Yesus bakata kapada mereka, "Oh, batapa bodohnye kamu dan lamban hati untu mamacayai sagala sasuaat nan tolah dikataen oleh para nabi. ²⁶Bukankah Kristus haus mangalami pandaitaen ikok dan masu ka dalam kamuliaen-Nyeh. ²⁷Lalu, Yesus manjelasen sagala sasuaat nan tatulis dalam Kitab Suci tentang diri-Nyeh, mulai dai kitab Musa sampei saluruh kitab para nabi. ²⁸Katika mereka sudah dokat ka desa Emaus, Yesus terus bajalan saakan-akan hendak manerusen pajalanan-Nyeh. ²⁹Topi, mereka manahan Dia dengan bakata, "Tunaklah basama kami sebab hai sudah hampe malam dan matahari hampe tabenam." Maka, Yesus masu untu tunak basama mereka. ³⁰Katika Dia bagabung basama mereka di meja makan, Yesus mangambik roti dan mamberkatinyeh. Dia mamocah-mocahennyeh, lalu mambagiennyeh kapada mereka. ³¹Saat otou, mata mereka tabuka dan mereka mangelali Yesus. Namun, tiba-tiba Yesus manghelang dai pandangan mereka. ³²Satelah otou, bakatalah mereka satu sama lain, "Bukankah hati kita bakobar-kobar katika Dia bacakap dengan kita salam pajalanan dan katika Dia manjelasen Kitab Suci kapada kita?" ³³Pada saat otou juga, mereka togak dan balik ka Yerusalem. Mereka manjumpai kasebelas murid dan urang-urang nan basama mereka sedang bakumpul basama-sama. ³⁴Murid-murid otou bakata kapada mereka badua, "Tuhan bone-bone sudah bangkit dan manampaen diri kapada Simon!" ³⁵Kadua pangikut otou juga mancaitaen apa nan tolah tajadi dalam pajalanan mereka. Mereka mancaitaen bageimona mereka mangelal Yesus katika Dia mamovahen roti. (Yesus Manampaen Diri kapada Pangikut-Pangikut-Nyeh) ³⁶Katika kadua urang otou masih mancaitaen kajadien ikok, Yesus togak di tongah-tongah mereka dan bakata kapada mereka, "Damei basaetamu." ³⁷Topi, mereka takojut dan katakuten. Mereka manyangka bahwa mereka sedang mandang hantu. ³⁸Kamudien, Yesus bakata kapada mereka, "Mangapa kamu takojut dan karaguen muncul di hatimu? ³⁹Pandanglah tangan-Ku dan kaki-Ku. Ikok bone-bone Aku. Sentuhlah Aku dan pandanglah, hantu idak mamunyai daging dan tulang sapaeti nan kamu lihat pada-Ku." ⁴⁰Satelah yesus mangataen ikok, Dia manunjuen tangan dan kaki-Nyeh kapada mereka. ⁴¹Samantara mereka masih bolum pacaya kaena senang dan taهران-heran, Yesus batanya kapada mereka, "Apakah di sikok kamu

mamunyai sesuatu untu dimakan?"⁴² Lalu mereka mambagien sapotong ikan panggang kapada-Nyeh.⁴³ Yesus mangambil ikan otou dan mamakannyeh di depan mereka.⁴⁴ Kamudien, Yesus bakata kapada mereka, "Ikoklah pakataen nan Aku kataen kapadamu katika Aku masih basamamu. Sagala sesuatu nan tatulis tentang Aku dalam Hukum Taurat Musa, kitab para nabi, dan Mazmur harus digenapi."⁴⁵ Kamudien Yesus mambuka pikien mereka sahingga mereka dapat manontui Kitab Suci.⁴⁶ Yesus bakata lagi kapada mereka, "Ada tatulis bahwa Kristus haus mananggung dan bangkit di hantara urang mati pada hai katiga.⁴⁷ Dan, patobatan untu pangampunen dosa nak dinyataen dalam nama-Nyeh kapada sagala bangsa, mulai dai Yerusalem.⁴⁸ Kamu adalah saksi-saksi dai samua ikok.⁴⁹ Tontuilah, Aku mangirimen janji Bopak-Ku kapadamu. Topi, tunaklah di kota Yerusalem sampei kamu dipalengapi dengan kuasa di tompat tinggi." (Yesus Taangkat ka Saruga)⁵⁰ Kamudien, Yesus mangajak para pangikut-Nyeh ka lue kota sampei di Betania. Di sotou, Dia mangangkat tangan-Nyeh dan mamberkati mereka.⁵¹ Katika Yesus mamberkati mereka, Dia bapisah dai mereka dan taangkat ka saruga.⁵² Lalu, mereka manyembah-Nyeh dan balik ka Yerusalem dengan sangat senang nian.⁵³ Mereka salalu baada di dalam Bait Allah dan mamuji Allah.

John

Chapter 1

(Torang Sajati Tiba ka Dunia)¹ Pada mulanyeh adalah Firman, Firman otou basama-sama dengan Allah dan Firman otou adalah Allah.² Firman otou telah basama-sama dengan Allah sejak samula.³ Sagala sesuatu diciptaen malalui Dia, Tanpa Dia, sagala sesuatu nan sudah ada ikok idak mungkin bisa ada.⁴ Di dalam Dia ada hidup dan hidup otou adalah torang manusia.⁵ Torang otou bacahaya di dalam kagelapen, dan kagelapen idak dapat manguasai-Nyeh.⁶ Ada saurang nan diutus Allah, namanyeh Yohanes.⁷ Dia tiba sbagei saksi untu manyampeien kasaksien tentang Torang otou supaya malalui dia samua urang manjadi pacaya.⁸ Yohanes dewek bukanlah Torang otou, topi dia tiba untu manyampeien kasaksien tentang Torang otou.⁹ Torang nan sajati, nan manorangi samua urang, nak tiba ka dunia.¹⁰ Torang otou telah ada di dunia dan dunia ikok dijadien oleh-Nyeh, topi dunia idak mangenal-Nyeh.¹¹ Dia manibaen kapunyaan-Nyeh, topi kapunyaan-Nyeh otou idak manarima Dia.¹² Namun, mereka nan manarima Dia dibagien-Nyeh kuasa untu manajdi budak-budak Allah, yaitu mereka nan paaya kapada nama-Nyeh.¹³ Mereka lahir bukan dai darah atou kainginen daging, atou dai kainginen jantan, malainen dai Allah.¹⁴ Firman otou telah manjadi daging dan tunak di hantara kita. Kita telah mandang kamuliaen-Nyeh, yaitu kamuliaen Budak Tuggal Bopak, penuh dengan anugerah dan kaboneen.¹⁵ Yohanes mambagien kasaksien tentang Dia dengan baseru, "Ikoklah Dia nan kumaksud saat aku bakata, 'Sasudah aku, nak tiba Dia nan mandahului aku kaena Dia ada sabolum aku.'¹⁶ Dai kaponuhen-Nyeh, kita samua manarima anugerah demi anugerah.¹⁷ Sebab, Hukum Taurat dibagien malalui Yesus Kristus.¹⁸ Tak saurang pun paenah mandang Allah, topi Budak Tunggal Allah, nan ada di pangkuen Bopak, manyataen-Nyeh. (Kasaksien Yohanes Pambatis)¹⁹ Ikoklah kasaksien Yohanes katika urang-urang Yahudi mangutus imam-imam dan urang-urang Lewi dai Yerusalem untu batanya kapada Yohanes, "Siapakah kamu?"²⁰ Yohanes mangaku, dan dia idak manyangkalnyeh, dia mangaku, "Aku bukan Kristus otou."²¹ Mereka batanya kapadanyeh, "Kalu baitu, siapakah kamu? Apakah kamu Elia?" Dia manjawab, "Aku bukan Elia." "Apakah kamu Nabi otou?" Dia manjawab, "Bukan."²² Kamudien, mereka bakata kapadanyeh, "Siapakah kamu, kaena kami haus mambagien jawaban kapada urang nan mangutus kami? Apa katamu tentang dirimu dewek?"²³ Yohanes manjawab dengan pakataen Nabi Yesaya, "Akulah suara urang nan dikataen Nabi Yesaya baseru-seru di padang balantara: Lurusenlah jalan bagi Tuhan!"²⁴ Urang-urang Yahudi nan diutus otou adalah urang Farisi.²⁵ Lalu, mereka bakata kapada Yohanes, "Bila kamu bukan Mesias, bukan Elia, dan bukan Nabi otou, mangapa kamu mambatis?"²⁶ Yohanes manjawab mereka, "Aku mambatis dengan ayek, topi di hantara kamu togak sasaurang nan idak kamu kenal."²⁷ Dialah nan nak tiba satelah aku. Mambuka sendal-Nyeh pun, aku idak pantas."²⁸ Samua otou tajadi di Betania, di saborang Sungai Yoerdan, tompat Yohanes mambatis. (Budak Domba Allah)²⁹ Kaisuken hainyeh, Yohanes mandang Yesus tiba kapadanyeh, dan Yohanes bakata, "Pandanglah, Budak Domba Allah nan manghapusen dosa dunia!"³⁰ Dialah nan aku maksud katika aku bakata, 'Sasudah aku nak tiba sasaurang nan lobih bose daipada aku kaena Dia sudah ada sabolum aku.'³¹ Dulu, aku idak mangenal Dia, topi supaya Dia dinyataen kapada urang-urang Israel, maka aku tiba mambatis dengan ayek."³² Dan, Yohanes basaksi, katanyeh, "Aku mandang Roh turun dai langit sapaeti butung marpati dan Roh otou tunak pada-Nyeh."³³ Ku dewek idak mangenal Dia, topi Dia nan mangutus aku untu mambatis dengan ayek bakata kapadaku, 'Dia nan ka atas-Nyeh kamu mandang Roh turun dan tunak, Dialah nan nak mambatis dengan Roh Suci.'³⁴ Aku dewek tolak mandang dan mambagien kasaksien bahwa Dia ikoklah Budak Allah." (Murid-murid

Yesus nan Patama)³⁵Kaisuken hainyeh, Yohanes togak lagi basama dua urang muridnyeh,³⁶ dan dia mandang Yesus sedang bajalan. Yohanes bakata, "Pandanglah, Anak Domba Allah!"³⁷Kadua muridnyeh mandonge pakataenyyeh otou lalu mareka mangikut Yesus.³⁸Yesus manoleh ka balakang dan katika mandang mareka sedang mangikuti-Nyeh, Dia bakata kapada mareka, "Apa nan kamu cai?" Mareka bakata kapada-Nyeh, "Rabi (nan bila diartien:Guru), dimonakah Kamu tunak?"³⁹Dia bakata kapada mareka, "Mari dan kamu nak mandangnyeh." Kamudien, mareka tiba dan mandang tompat Dia tunak dan mareka tunak basama-Nyeh hai otou kaena waktu otou kira-kira adalah jam kasapuluh.⁴⁰Salah satu dai kadua murid nan mandonge pakataen Yohanes lalu mangikut Yesus otou adalah Andreas, dulo Simon Petrus.⁴¹Sabolumnyeh, Andreas basua dengan Simon, dulonyeh, dan mambagitontuen, "Kami tolah basua dengan Mesias (nan diarten manjadi Kristus)"⁴²Kamudien, Andreas mambawak Simon kapada Yesus. Yesus mamandang Simon dan bakata, "Kamu Simon, anak Yohanes. Kamu nak dihimbou Kefas (nan baati 'Petrus' atou 'Batu')"⁴³Kaisuken hainyeh, Yesus bamaksud pogi ka Galilea. Dia basua dengan Filipus dan bakata kapadanyeh, "Ikutlah Aku!"⁴⁴Filipus baasal dai Betsaida, kota tempat Andreas dan Petrus tunak.⁴⁵Filipus basua dengan Natanael dan bakata kapadanyeh, "Kami tolah manenuem Dia nan ditulisen oleh Musa dalam Hukum Taurat dan oleh para nabi, yaitu Yesus dai Nazaret, budak Yusuf."⁴⁶Natanael bakata kapadanyeh, "Mungkinkah sasuat nan baik tiba dai Nazaret?" Filipus bakata kapadanyeh, "Tiba dan pandanglah."⁴⁷Yesus mandang Natanael tiba kapada-Nyeh dan bacakap mangonai Natanael, "Pandanglah. Saurang Israel Sajati, idak ada kapalsuen di dalam dia!"⁴⁸Natanael batanya, Bageimona kamu mangelal aku?" Yesus manjawab, "Sabolum Filipus manghimboumu, Aku sudah mandangmu katika kamu baada di bawah pohon ara."⁴⁹Jawab Natanael, "Rabi, Kamu adalah Budak Allah. Kamu adalah Raja urang Israel."⁵⁰Yesus manjawab dan bakata kapadanyeh, "Kaena Aku bakata kapadamu, 'Aku tolah mandangmu di bawah pohon ara', maka kamu paaya? Kamu nak mandang hal-hal nan jauh lobih bese daipada ikok!"⁵¹Lalu, Dia manlajuten, "Sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu, kamu nak mandang langit tabuka dan malaikat-malaikat Allah naik turun malayani Budaka Manusia."

Chapter 2

(AyeK Dijadien Anggur) ¹Pada hai nan katiga, ada pesta parkawinen di Kana, Galilea, dan omak Yesus ada di sotou. ²Yesus dan murid-murid-Nyeh juga dundang ka pesta parkawinen otou. ³Katika ayeK anggur habis, omak Yesus bakata kapada-Nyeh, "Mareka kahabisen ayeK anggur." ⁴Yesus manjawab, "Batina, apa hubunganyeh dengan-Ku? Waktu-Ku bolum tiba." ⁵Omak Yesus bakata kapada para palayan, "Apa pun nan Dia kataen kapadamu lakuenlah otou." ⁶Di sotou, ada enam tempayan dai batu, nan biasa dipakei urang Yahudi pada upacara panyucien. Masing-masing tempayan otou muat kira-kira dua atou tiga buyung, ⁷Yesus bakata kapada para palayan, "Isilah tampayan-tampayan otou dengan ayeK" Dan, mareka mangisi tampayan-tampayan otou dengan ayeK sampei ponuh. ⁸Kamudien, Yesus bakata kapada mareka, "Sakaang, ambiklah sadikit dan bawaklah kapada paimpin pesta." Lalu, mareka mambawaknyeh kapada pamimpin pesta. ⁹Katika pamimpin pesta mancicipi ayeK nan sudah dijadien anggur otou, dan dia idak manontui dai mana otou baasal (topi para palayan nan mangambik ayeK otou tahu), maka pamimpin pesta otou manghimbou mampelai jantan, ¹⁰dan bakata kapadanyeh, "Satiap urang manghidangen ayeK anggur nan baik talobih dulu dan katika samua urang puas minum, baulah dihidangen anggur nan kurang baik. namun, kamu manyimpan anggur nan baik sampei sakarang." ¹¹Tanda ajaib patama ikok Yesus lakuen di Kana, Galilea, dan manyataen kamuliaen-Nyeh, dan murid-murid-Nyeh paaya kapada-Nyeh. ¹²Sasudah otou, Yesus turun ka Kapernaum basama omak, dulo-dulo, dan murid-murid-Nyeh. mareka tunak di sotou salama babarapa hai. (Yesus di bait Allah) ¹³Hai Raya Paskah urang Yahudi sudah dokat, dan Yesus pun naik ka Yerusalem. ¹⁴Di Bait Allah, Dia mandang urang-urang manjual lembu, domba, dan marpati, saeta para panuker duit duduk di sotou. ¹⁵Yesus mambuut cambuk dai tali dan manguse mareka samua kalue dai Bait Allah, termasuk samua domba dan lembu mareka. Dia juga mamampaen duit-duit koin dai para panuke duit dan mambalien meja-meja mareka. ¹⁶Kapadapa para padagang marpati, Yesus bakata, "Bawaklah samua ikok dai sikok! Jangan manjadien rumah Bopak-Ku tempat untu bajual boli!" ¹⁷Murid-murid-Nyeh taingat bahwa ada tatulis: "Cinta nak rumah-Mu, manghangusen Aku." ¹⁸Kamudien, urang-urng Yahudi manjawab dan bakata kapada-Nyeh, "Tanda ajaib apa nan Kamu tunjuen kapada kami sahingga Kamu bahak malakuen hal-hal ikok?" ¹⁹Yesus manjawab mareka, "Hancuen Bait Allah ikok dan dalam tiga hai Aku nak manogaen balik." ²⁰Mareka manjawab, "Paelu 46 tahun untu manogaen Bait Allah ikok, dan Kamu nak manogaennyeh dalam waktu tiga hai?" ²¹Namun, nan Yesus maksuden Bait Allah adalah Bodan-Nyeh dewek. ²²Kaena otou, katika Yesus dibangkiten dai hantara urang mati, maurid-murid-Nyeh taingat akan pakataen ikok; Dan mareka paaya pada Kitab Suci dan pakataen nan Yesus cakapen. ²³Katika Yesus baada di Yerusalem salam Parayaan Paskah, banyak urang pacaya dalam Nama-Nyeh kaena mandang tanda-tanda ajaib nan dilakuen-Nyeh. ²⁴Topi, Yesus dewek idak mamacayaen dewek-Nyeh kapada mareka kaena Dia mangelal samua urang, ²⁵dan idak mambutuhen siapa pun untu mambagien kasaksien tentang manusia sebab Dia tontu apa nan ada dalam hati manusia.

Chapter 3

(Arti Dilaheen Balik) ¹Ada saurang Farisi banama Nikodemus. Dia adalah saurang paimpin bangsa Yahudi. ²Suatu malam, dia tiba kapada Yesus dan bakata, "Rabi, kami tontu bahwa Kamu adalah Guru nan tiba dai Allah kaena idak ada saurang pun nan dapat malakuen tanda-tanda ajaib nan Kamu lakuen, kacuali, Allah ada basamanyeh." ³Jawab, Yesus kapadanyeh, "Sabone-boneenryeh Aku bakata kapadamu, bila sasaurang idak dilaheen balik, dia idak dapat mandang Karajaen Allah." ⁴"Nikodemus batanya, "Bageimona mungin sasaurang dapat dilaheen balik kalu dia sudah tuha? Dapatkah dia masuk lagi ka dalam rahim omaknyeh dan dilaheen balik?" ⁵Jawab Yesus kapadanyeh, "Sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu, jika sasaurang idak dilaheen dai ayek dan Roh, dia idak dapat masuk ka dalam Karajaen Allah." ⁶Apa nan dilaheen dai daging adalah daging, dan apa nan dilaheen dai Roh adalah roh. ⁷Janganlah hean kaena Aku bakata kapadamu, 'Kamu haus dilaheen balik.' ⁸"Angin batiup ka mana pun dia mau dan kamu mandonge buiknyeh, topi kamu idak tontu dai mona asalnyeh dan ka mona dia nak pogi. Baitu juga dengan sating urang nan dilaheen dai Roh." ⁹Naikodemus batanya, "Bageimona mungkin samua hal otou tajadi?" ¹⁰Yesus manjawab, "Bukankah kamu guru urang Israel, topi kamu idak mangaeti samua hal ikok?" ¹¹Sabone-bonenryeh, Aku mangataen kapadamu bahwa kami bacakap tentang apa nan kami tontui dan mambagien kasaksien tentang apa nan kami pandang, topi kamu idak manarima kasaksien kami. ¹²Kalu Aku mambagitontuen tentang hal-hal duniawi saja kamu idak pacaya, bageimona mungkin kamu nak pacaya kalu Aku mambagitontuen tentang hal-hal surgawi?" ¹³Idak saurang pun paenah naik ka saruga, kacuali Dia nan tolah turun dai saruga, yaitu Budak Manusia. ¹⁴Sama sapaeti Musa manaiken ule tambaga di padang balantara, demikian juga Budak Manusia haus ditinggien, ¹⁵supaya sating urang nan pacaya kapada-Nyeh mandapatien hidup nan kekal. ¹⁶Kaena Allah sangat manyayangi dunia ikok, Dia mambagien Budak-Nyeh nan tunggal supaya sating urang nan pacaya kapada-Nyeh idak binasa, malainen mandapat hidup nan kekal. ¹⁷Kaena Allah mangutus Budak-Nyeh ka dalam dunia bukan untuk manghakimi dunia, malainen supaya dunia disalamaten malalui Budak-Nyeh. ¹⁸Urang nan pacaya kapada-Nyeh idak nak dihukum, topi urang nan idak pacaya sudah baada di bawah hukuman kaena dia idak pacaya pada nama Budak Tunggal Allah. ¹⁹Ikoklah hukuman otou: Torang tolah tiba ka dalam dunia, topi manusia lobih manyukai kagelapen dai pada torang kaena apa nan mareka lakuen adalah jahat. ²⁰Kaena sating urang nan babuat jahat mambenci Torang dan idak tiba juga kapada Torang otou supaya pabuatien-pabuatennryeh idak diungkit-ungkit. ²¹Topi, urang nan malakuen kaboneen tiba kapada Torang otou supaya dinyataen pabuatien-pabuatennryeh otou dilakuennryeh di dalam Allah." (Yohanes Basaksi tentang Yesus) ²²Sasudah otou, Yesus dan para murid-nyeh pogi ka tanah Yudea. Di sotou, Dia manghabisen watu basama mareka dan mabatis. ²³Yohanes juga mambatis di Ainon dokat Salim kaena ada banyak ayek di sotou. Urang urang pada tiba dan dibatis. ²⁴Watu otou, Yohanes bolum dimasuen ka dalam panjaa. ²⁵Dan, timbullah padebaten hantara barapa murid Yohanes dan saurang Yahudia mangonai panyucien. ²⁶Mareka manemui Yohanes dan bakata, "Guru, Urang nan basamamu di saborang Yoerdan, nan tentang Dia kamu tolah basaksi, pandanglah, Dia juga mambatis dan samua urang tiba kapada-Nyeh." ²⁷Yohanes manjawab, "Manusia idak dapat manarima apa pun, kacuali hal otou dibagien kapadanyeh dai saruga. ²⁸Kamu dewek dapat mambagien kasaksien bahwa aku paenah bakata, 'Aku bukan Mesias,' topi aku diutus untuk mandahului-Nyeh. ²⁹Urang nan mamunyi mampelai batina adalah mampelai jantan; Topi sahabat mampelai jantan, nan togak dan mandongenyeh, sangat senang nian mandonge suara mampelai jantan. Jadi, kasenanganku ikok tolah dijadien ponuh. ³⁰Dia haus semakin bese dan aku haus semakin kocik." ³¹"Dia na tiba dai aats adalah di atas samuanyeh, Dia nan baasal dai bumi adalah dai bumi dan bacakap tentang hal-hal nan ada di bu, i. Dia nan tiba dai saruga adalah di atas sagala sasuwatu. ³²Dia mambagien kasaksien tentang apa nan dipandang dan didonge-Nyeh, topi urag-urang idak manarima kasaksien-Nyeh. ³³Urang nan manarima kasaksien-Nyeh mangakui dengan sungguh bahwa Allah otou bone. ³⁴Sebab, urang nan diutus Allah nak manyampeien pakataen Allah kaena Allah mambagien Roh nan idak tabatas. ³⁵Bopak manyayangi Budak dan tolah manyerahen sagala sasuwatu ka dalam tangan-Nyeh. ³⁶Urang nan pacaya kapada Budak mamunyi hidup nan kekakl, topi urang nan idak manaati Budak idak nak mandang kahidupen, malainen murka Allah tolap ada padanyeh."

Chapter 4

(Pacakapen Yesus dengan Batina Samaria) ¹Katika Tuhan manontui kalu urang-urang Farisi tolah mandonge bahwa Dia manghasilen dan mambatis lobih banyak murid daipada Yohanes, ²(meskipun Yesus dewek idak mambatis, malainen muri-murid-Nyeh), ³Dia maninggalen Yudea dan balik lagi ka Galilea. ⁴Namun, Dia haus malewari wilayah Samaria. ⁵Sampeilah Yesus di Samaria, di sabuah kota nan banama Sikhar, nan talotak di dokat tanah nan dulu dibagein Yakub kapadanyeh, Yusuf. ⁶Sumur Yakud ada di sotou. Kamudien, Yesus nan lelah kaena parjalanen, duduk di pinggir sumur otou. Saat otou, kira-kira jam kaenam. ⁷Tibalah saurang batina Samaria untu manimba ayek. Yesus bakata kapadanyeh, "Bagien aku minum." ⁸(Sebab, murid-murid-Nyeh tolah pogi ka kota untu mamboli mokonen.) ⁹Batina Samaria otou bakata kapada Yesus, "Bageimona mungkin Kamu, urang Yahudi, mamintak ayek minum kapadaku nan adalah batina Samaria?" (Sebab, urang Yahudi idak batogo sapa dengan urang Samaria) ¹⁰Yesus manjawab dan bakata kapadanyeh, "Bila kamu tontu tentang karunia Allah dan tontu siapa nan bakata kapadamu, 'Bagielah Aku minum', kamu pasti nak mamintak kapada-Nyeh, dan Dia nak mambagien kamu ayek hidup." ¹¹Batina otou bakata kapada-Nyeh, "Tuan, Kamu idak punya timba dan sumur ikok sangat dalam, dai mona Kamu nak mamparoleh ayek hidup otou? ¹²Apakah Kamu lobih bose daipada nenek moyang kami, Yakub, nan mambagien sumur ikok kapada kami dan nan tolah minum dewek dai sumur ikok baseta samua budak dan ternaknyeh?" ¹³Yesus manjawab dan bakata kapadanyeh, "Satiap urang nan minum dai ayek ikok nak haus lagi, ¹⁴topi urang nan minum dai ayek nan Kubagien kapadanyeh idak nak paenah haus lagi; Malainen ayek nan kubagien kapadanyeh otou nak manjadi mata ayek di dalam dirinyeh nan nak tous mamancar sampei kapada hidup nan kekal." ¹⁵Batina otou bakata kapada Yesus, "Tuan, bagienlah aku ayek otou supaya aku idak nak haus lagi dan aku idak paelu tiba ka sini untu manimba ayek." ¹⁶Yesus Bakata kapadanyeh, "Pogilah, panggillah lakimu dan balik ka sini." ¹⁷Batina otou manjawab, "Aku idak mamunyi laki. "Kata Yesus kapadanyeh," Kamu bone saat bakata, 'Aku idak mamunyi laki, ¹⁸Kaena kamu sudah paenah mamunyi lima laki, dan jantan nan tunak basamamu sakaang bukanlah lakimu. Dalam hal ikok, kamu bakata bone." ¹⁹Kata batina otou kapada-Nyeh, "Tuan, sakaang aku tontu bahwa Kamu adalah saurang Nabi. ²⁰Nenek moyang kami manyembah di gunung ikok, topi bangsa-Mu mangataen bahwa Yerusalemah tempat urang haus manyembah." ²¹Yesus bakata kapadanyeh, "Pacayalah kapada-Ku, hai batina! Nak tiba saatnyeh katika bukan di gunung ikok atoupun di Yerusalem urang manyembah Bopak. ²²Kamu manyembah nan idak kamu kenal, topi kami manyembah nan kami kenal kaena kasalamaten tiba dai bangsa Yahudi. ²³Namun, nak tiba saatnyeh, yaitu sakaang, panyembah-panyembah bone nak manyembah Bopak dalam roh dan kaboneen; Sebab Bopak manuntut nan sapeti otou untu manyembah Dia. ²⁴Allah adalah Roh dan mareka nan manyembah Dia haus manyembah-Nyeh dalam roh dan keboneen." ²⁵Batina otou bakata kapada-Nyeh, "Aku tontu bahwa mesias nak tiba (Dia nan disobut Kristus) Katika Dia tiba, Dia nak mambagitontuen sagala sasuaat kapada kami." ²⁶Jawab Yesus kapadanyeh, "Aku, nan sedang bacakap kapadamu adalah Dia." ²⁷Saat otou, tibalah murid-murid-Nyeh dan mareka heran mandang Yesus sedang bacakap dengan saurang batina. Namun, idak saurang pun nan batanya kapada-Nyeh, "Apa nan Kamu cai?" Atou "Mangapa Kamu bacakap dengan dia?" ²⁸Kamudien, batina otou maninggalen kaendi ayeknyeh dan pogi ka kota saeta bakata kapada urang-urang di sotou, ²⁹Mari, pandanglah ada Sasasurang nan mangataen kapadaku sagala sasuaat nan tolah kulakuen. Mungkinkah Dia Mesias otou?" ³⁰Mareka pun pogi ka lue kota dan manemuei Yesus. ³¹Samantaa otou, murid-murid-yeh mandesak yesus dengan bakata, "Rabi, makanlah." ³²namun, Yesus bakata kapada mareka, "Aku punya mokonen nan idak kamu kenal." ³³Lalu, murid-murid batanya satu dengan nan lain, "Apakah idak ada urang nan mambawak sasuaat kapada-Nyeh untu dimakan?" ³⁴Yesus bakata, "Mokonen-Ku adalah malakuen kahendak Dia nan mangutus Aku dan manyoleseien pakaejan-Nyeh. ³⁵Bukankah kamu bakata, 'Empat bulan lagi musim panen tiba? Pandanglah, Aku bakata kapadamu, bukalah matamu dan pandanglah hum-huma tolah manguning untu dituei. ³⁶Sakaang juga, dia nan manuei tolah manarima upahnyeh dan mangumpulen buah untu hidup kekal sahingga panuei dan panabu dapat basukacita basama-sama. ³⁷Dalam hal ikok pakataen ikok bone, Nan saurang manabu dan nan lain manuei.' ³⁸Aku mangutus kamu untu manuei sasuaat nan idak kamu kerjaen; Urang lain sudah mangejaennyeh dan kamu tolah masuk ka dalam pakaejaen mareka." ³⁹Banyak urang Samaria dai kota otou manjadi pacaya kapada Yesus kaena pakataen batina otou, nan mambagien kasaksien, "Dia mambagitontuen aku samua hal nan tolah kulakuen. ⁴⁰Jadi, katika urang-urang Samaria otou sampei kapada Yesus, mareka mamintak-Nyeh untu tunak basama mareka dan yesus tunak si sotou salama dua hai. ⁴¹Dan, ada loboh banyak urang lagi nan pacaya kaena pakataen Yesus dewek. ⁴²Mareka bakata kapada batina otou, "Bukan lagi kaena pakataenmu kami manjadi pacaya, malainen kaena kami dewek tolah mandonge, dan kami tontu bahwa Dia ikok bone-bone Juru Salamat dunia." (Budak Pagawei Istana Disombuhen) ⁴³Satelah 2 hai, Yesus maninggalen tempat otou dan manuu Galilea.

⁴⁴(Sabolumnyeh, Yesus dewek tolah mambagien kasaksien bahwa saurang nabi idak dihormati di negerinyeh dewek.) ⁴⁵Katika Yesus tiba di galilea, urang-urang Galilea manyambut-Nyeh kaena mareka tolah mandang sagala sasatu nan dikejaen Yesus dalam Parayaan Paskah di Yerusalem kaena mareka juga pogi ka parayaen otou. ⁴⁶Kaena otou, Yesus tiba lagi ka Kana, Galilea, tompat Dia paenah manjadien ayek manjadi anggur. Di Kapernaum ada saurang pagawei istana nan anak jantannyeh sedang sakit. ⁴⁷Katika pagawei istana otou mandonge bahwa Yesus tolah tiba dai yudea ka Galilea, dia pogi manemui dan mamohon kapada Yesus supaya tiba dan manyembuhen budaknyeh kaena budaknyeh sudah hampe mati. ⁴⁸Lalu, Yesus bakata kapadanyeh, "Kalu kamu idak mandang tanda-tanda dan hal-hal ajaib, kamu idak mau pacaya." ⁴⁹Pagawei istana otou bakata, "Tuan, tibalah sabolum budakku mati." ⁵⁰Yesus bakata kapadanyeh, "Pulanglah, budakmu hidup!" Urang otou pacaya pada pakataen nan dikataen Yesus kapadanyeh dan pogilah urang otou. ⁵¹Saat pagawei istana otou masih dalam pajalanen, budak-budaknyeh basua denganyeh dan mabagi otntu bahwa budak laki-lakinyeh hidup. ⁵²Pagawei istana otou batanya kapada mareka tentang jam barapa kondisi budaknyeh mulai mambaik. Dan, mareka manjawab, "Kemarin kira-kira jam katujuh demamnyeh helang." ⁵³Bopak budak otou tontu, pada waktu otoulah Yesus bakata kapadanyeh, "Budakmu hidup." Jadi, pagawei istana otou dan saluruh kaluarganyeh manjadi pacaya kapada Yesus. ⁵⁴Otoulah tanda ajaib kadua nan dilakuen Yesus satelah balik dai Yudea ka Galilea.

Chapter 5

(Saurang Jantan Disombuhen di Kolam Batesda) ¹Satelah samua otou, ada parayaen hai raya urang Yahudi dan Yesus naik ka Yerusalem. ²Di Yerusalem, di dekat Pintu Gerbang Domba ada sabuah kolam nan dalam bahasa Ibrani disebut Betesda, nan maunyai lima serambi. ³Di serambi-serambi otou, ada banyak urang sakit babaring; Urang buta, urang timpang, dan urang lumpuh (mareka manantien ayek di kolam otou bagolak) ⁴Sebab, pada saat-saat tatontu, malaikat Tuhan nak turun ka kola dan manggeraen ayeknyeh. Urang nan patama kali masuk ka kolam satelah ayeknyeh bagolak, nak disombuhen dai panyakit apa pun nan dideitanyeh). ⁵Di sotou, ada yrang nan sudah sakit salama 38 tahun. ⁶Katika Yesus andang dia babaring di sotou dan manontui bahwa dia sudah laa sakali mananggung sakit, Yesus batanya kapadanyeh, "Apakah kamu mau disembuhkan?" ⁷Urang sakit otou manjawab, "Tuan, idak ada urang nan manurunen aku ka kolam saat ayeknyeh bagolak, topi samantara aku bausaha urang lain sudah turun mandahuluiuku." ⁸Yesus bakata kapadanyeh, "Togaklah! Angkatlah kasurmu dan bajalanlah." ⁹Saat otou juga, urang otou disembuhkan, dia mangangkat kasurnyeh, dan bajalan. Namun, hai otou adalah hai Sabat. ¹⁰Kaena otou, urang-urang Yahudi bakata kapada urang nan disembuhkan otou, "Hai ikok adalah hai Sabat, kamu idak boleh mangangkat kasurmu." ¹¹Topi, dia manjawab, "Urang nan manyembuhenku, Dialah nan bakata kapadaku, 'Angkatlah kasurmu dan bajalanlah.'" ¹²Mareka batanya kapadanyeh, "Siapakah Urang nan bakata kapadamu, 'Angkatlah kasurmu dan bajalanlah?'" ¹³Namun, urang nan tolak disembuhkan otou idak tontu siapa Dia kaena Yesus sudah manyalinap dai urang banyak di tempat otou. ¹⁴Sasudah otou, Yesus basua lagi dengan urang otou di Bait Allah dan bakata kapadanyeh, "Donge, kamu sudah sombuh. Jangan babuat dosa lagi supaya idak tajadi hal nan lobih buruk kapadamu!" ¹⁵Urang otou pogi dan mancaitaen kapada urang-urang Yahudi bahwa Yesuslah nan tolak manyombuhenyeh. ¹⁶Kaena otou, urang-urang yahudi manganiaya Yesus kaena Dia malakuen samua otou pada hai Sabat. ¹⁷Topi, Yesus bakata kapada mareka, "Bopak-Ku masih bakaeja sampei saat ikok, maka Aku pun masih bakaeja." ¹⁸Jawaban otou mambuat urang-urang Yahudi mausaha lobih koas lagi untu mamunuh Yesus, bukan hanya kaena Yesus malangge hai Sabat, malainen juga kaena manyobut Allah sabagei Bopak-Nyeh dewek, nan baati manyaamaen diri-Nyeh dewek dengan Allah. (Kuasa Allah dalam Yesus) ¹⁹Kamudien, Yesus manjawab mareka, kata-Nyeh, "Sasungguhnyeh, sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu, budak idak dapat mangejaen sasuat dai diri-Nyeh dewek, bila Dia idak mandang Bopak mangajaennyeh; kaena apa nan dikajaen Bopak, otou juga nan dikajaen Budak. ²⁰Sebab, Bopak manyayangi Budak dan mampalihaten kapada Budak sagala sasuat nan Dia dewek lakuen, dan Bopak juga nak mampalihaten kapada-Nyeh pakajeaen-pakajeaen nan lobih bose lagi supaya kamu takjub. ²¹Sebab, sama sapaeti Bapa mambangkiten urang mati dan mambagien mareka kahidupen, demikian juga Budak mambagien kahidupen kapada siapa nan Dia mau. ²²Bopak idak manghakimi siapa pun, topi tolak mambagien saluruh panghakiman otou kapada Anak. ²³Supaya samua urang nak manghormati Budak sama sapaeti mareka manghormati Bopak. Urang nan idak manghormati Budak, idak manghormati Bopak nan mangutus-Nyeh. ²⁴Sasungguhnyeh Aku mangataen kapadamu, urang nan mandonge pakataen-Ku dan pacaya kapada Dia nan mangutus Aku mamunyai hidup kekal, dan idak masuk ka dalam panghakiman kaena dia sudah pindah dai kamatien ka kahidupen. ²⁵Sasungguhnyeh Aku bakata kapadamu, waktunyeh nak tiba dan tolak tiba sakaang, katika urang-urang mati nak mandonge suara Budak Allah dan mareka nan mandonge ootu nak hidup. ²⁶Kaena sabageimona Bapa mamunyai hidup di dalam diri-Nyeh dewek, demikian juga Dia mambagien kapada Budak hidup di dalam diri-Nyeh dewek, ²⁷dan Bopak mambagien kuasa kapada Budak untu manjalanen panghakiman kaena Dia adalah Budak Manusia. ²⁸Jangan heran nak hal ikok kaena sastnyeh nak tiba katika samua urang nan ada di dalam kubur nak mandonge suara-Nyeh. ²⁹Dan mareka nak kalue, yaitu mareka nan tolak babuat baik nak manuju kabangkiten hidup. Sedangkan merek nan babuat jahat, manuju kabangkiten panghakiman. ³⁰Aku idak dapat babuat apa-apa dai diri-Ku dewek. Aku manghakimi sasuei nan Aku donge dan panghakiman-Ku adil kaena Aku idak mancai kahendak-Ku dewek, malainen kahendak Dia nan mangutusAku." (Kasaksien tentang Yesus Baasal dai Allah Bapa) ³¹Bila Aku basaksi tentang diri-Ku dewek, kasaksienku idak bone. ³²Topi, ada nan lain nan basaksi tentang Aku, dan Aku tontu bahwa kasaksien nan dibagien-Nyeh tentang Aku otou bone. ³³Kamu sudah mangutus kapada Yohanes dan dia tolak mambagien kasaksien tentang kaboneen. ³⁴Topi, kasaksien nan Aku tarima bukan dai manusia. Aku mangataen hal ikok supaya kamu disalamaten. ³⁵Yohanes adalah lampu nan manyala dan bacahaya, dan kamu mau basenang sosaat dalam cahayanyeh. ³⁶Topi, kasaksien nan Aku punyai lobih bose daipada kasaksien Yohanes. Sebab, pakajeaen-pakajeaen na diserahen Bopak kapada-Ku untu Kuselesoien, yaitu pakajeaen-pakajeaen nan sedang kulakuen sakarang, mambagien kasaksien tentang Aku bahwa Bopaklah nan mangutus Aku. ³⁷Dan, Bopak nan mangutus Aku otou dewek tolak mambagien kasaksien tentang Aku. Topi, kamu idak paenah mandonge suara-Nyeh atoupun mandang rupa-Nyeh. ³⁸Dan, firman-Nyeh idak

tunak dalam hatimu kaena kamu idak pacaya kapada Dia nan diutus-Nyeh. ³⁹Kamu mampelajei Kitab suci kaena kamu mayangka bahwa di dalam kitab suci kamu nak mandapaten hidup nan kekal; Dan kitab suci otou juga mambagien kasaksien tentang Aku, ⁴⁰topi kamu idak mau tiba kapada-Ku supaya kamu hidup. ⁴¹Aku idak manarima kamuliaen dai manusia. ⁴²Namun, Aku mangenal kamu, bahwa kamu idak mamunyi sayang Allah di dalam dirimu. ⁴³Aku tiba atas nama Bopak-Ku, topi kamu idak manarima Aku. Bila urang lain tiba atas nama mereka dewek, kamu nak manarimanyeh. ⁴⁴Bageimonakah kamu dapat pacaya, bila kamu manarima pujian dai saurang nak nan lain dan idak mancai pujian nan tiba dai Allah nan Esa? ⁴⁵Jangan manyangka bahwa Aku nak mandakwamu di hadapen Bopak; Nan mandakwamu adalah Musa, yaitu urang nan kapadanyeh kamu baharap. ⁴⁶Sebab, bila kamu pacaya kapada Musa, kamu hausnyah pacaya kapada-Ku kaena Musa manulis tentang Aku. ⁴⁷Topi, bila kamu idak pacaya pada apa nan Musa tulis, bageimona mungkin kamu pacaya pada pakataen-Ku?"⁴¹ Aku idak manarima kamuliaen dai manusia. ⁴²Namun, Aku mangenal kamu, bahwa kamu idak mamunyi sayang Allah di dalam dirimu. ⁴³Aku tiba atas nama Bopak-Ku, topi kamu idak manarima Aku. Bila urang lain tiba atas nama mereka dewek, kamu nak manarimanyeh. ⁴⁴Bageimonakah kamu dapat pacaya, bila kamu manarima pujian dai saurang nak nan lain dan idak mancai pujian nan tiba dai Allah nan Esa? ⁴⁵Jangan manyangka bahwa Aku nak mandakwamu di hadapen Bopak; Nan mandakwamu adalah Musa, yaitu urang nan kapadanyeh kamu baharap. ⁴⁶Sebab, bila kamu pacaya kapada Musa, kamu hausnyah pacaya kapada-Ku kaena Musa manulis tentang Aku. ⁴⁷Topi, bila kamu idak pacaya pada apa nan Musa tulis, bageimona mungkin kamu pacaya pada pakataen-Ku?"

Chapter 6

(Mokonen untu lebih dari Lima Ribu Urang) ¹Satelah otou, Yesus manyaberangi danou Galilea, yaitu danou Tiberias. ²Banyak urang mangikuti Dia kaena mareka mandang tanda-tanda ajaib nan Dia lakuen tahadap urang-urang sakit. ³Kamudien, Yesus naik ka atas bukit dan duduk di sotou basam murid-murid-Nyeh. ⁴Saat otou, parayaen Paskah urang Yahudi sudah dokat. ⁵Sambil mamandang ka sakaliling-Nyeh dan mandang urang banyak tiba kapada-Nyeh, Yesus bakata kapada Filipus, "Dimonakah kita dapat mamboli roti supaya urang-urang otou dapat makan?" ⁶Yesu mangataen hal otou untu manguji Filipus kaena saboneennye Dia dewek tontu apa nan nak Dia lakuen. ⁷Filipus Manjawab, "Roti saharga 200 dinar idak nak cukup untu mareka, sakalipun masing-masing hanya mandapat sapotong kocik saja." ⁸Salah saurang murid-Nyeh, yaitu Andreas, saudara Simon Petrus, bakata kapada Yesus, ⁹"Di sikok ada saurang budak nan mamunyi lima roti jelai dan dua ikan, topi apa artinyeh otou untu banyak urang sabanyak ikok?" ¹⁰Yesus bakata, "Suruhlah samua urang untu duduk," Di tompat otou banyak rumput, jadi urang-urang otou duduk kira-kira lima ribu laki-laki jumlahnyeh. ¹¹Kamudien, Yesus mangambik roti-roti otou dan satelah mangucap syukur, Dia mambagien roti-roti ootu kapada mareka nan duduk; Demikian juga dilakuen-Nyeh tahadap ikan-ikan otou sabanyak nan mareka mau. ¹²Katika samua urang sudah konyang, Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Kumpululah potongan-potongan nan tasisa supaya idak ada nan tabuang." ¹³Kaena ootu, para murid mangumpulennye dan mangisi dua belas karanjang dengan potongan-potongan dai lima roti jelai nan ditinggalen mareka nan salosei makan. ¹⁴Katika urang-urang otou mandang tanda ajaib nan dilakuen Yesus, mareka bakata, "Dia ikok pasti Nabi nan dijanjien nak tiba ka dunia." ¹⁵kaena manontui bahwa urang banyak otou barencana tiba dan mamaksa Dia manjadi Raja atas mareka, Yesus mayingke lagi ka bukit saurang diri (Yesus Bajalan di atas Ayek) ¹⁶Katika hai sudah mulai malam, para murid turun manuju ka danou. ¹⁷dan satelah naik parahu, mareka mulai manyoborangi danou manuju Kapernaum. Hai sudah mulai gelap, topi yesus bolum juga tiba manemuei mareka. ¹⁸Danou mulai bagelora kaena angin nan sangat kuat batiup. ¹⁹Kamudien, katika mareka telah mandayung parahu sejauh sekitar 25 atou 30 stadia, mareka mandang Yesus bajalan di atas danou dan mandekati parahu sahinga mareka katakuten. ²⁰Namun, Yesus bakata kapada mareka, "Ikok Aku, jangan takut!" ²¹Satelah otou, mareka mau manaien Dia ka dalam parahu dan tiba-tiba parahu otou sudah sampei ka tempat nan mareka tuju. (Urang banyak Mancai Yesus) ²²Kaisukan hainyeh, urang banyak nan masih togak di saborang danou mandang bahwa idak ada parahu lain di sotou, kacuali satu parahu saja nan murid-murid tolah masuk ka dalamnyeh. Namun, Yesus idak ikut masuk ka dalam parahu otou basama dengan para murid-Nyeh nan tolah berangkat dewek. ²³Tibalah parahu-parahu lain dai Tiberias ka dokat tompat urang-urang otou makan roti, satelah Tuhan mangucap syukur. ²⁴katika urang banyak mandang bahwa Yesus dan para murid-Nyeh idak ada lagi di sotou, mareka naik parahu-parahu otou dan baangkat ka Kapernaum untu mancai Yesus. (Yesus adalah roti Hidup) ²⁵Sewaktu urang banyak otou manemuen Yesus di saborang danou, mareka batanya kapada-Nyeh, "Rabi, bila Kamu tiba di sikok?" ²⁶Yesus manjawab mareka dan bakata, "Sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu, kamu mancai Aku bukan kaena kamu tolah mandang tanda-tanda ajaib, malainen kaena kamu tolah makan roti sampei konyang. ²⁷Jangan bakaeja untu mancai mokonen nan dapat binasa, malainen untu mokonen nan dapat batahan sampei hidup nan kekal, nan Budak Manusia nak bagian kapadamu kaena kapada Budak Manusia ootu, Bopak, yaitu Allah, tolah mambagien pangesahen-Nyeh." ²⁸Lalu, urang banyak otou batanya kapada Yesus, "Apa nan haus kami lakuen supaya kami mangejaen pakejaen nan dikehendaki Allah?" ²⁹Yesus manajwab dan bakata kapada mareka, "Ikoklah pakejaen nan dimaui Allah: Pacayalah kapada Dia nan sudah diutus Allah." ³⁰Mareka batanya kapada-Nyeh, "kalau baitu, tanda ajaib apakah nan nak Kamu lakuen supaya kami mandang dan pacaya kapada-Mu? Pakejaen apa nan Kamu lakuen?" ³¹Nenek moyang kami makan manna di padang balantara, sapaeti nan tatulis, 'Dia mambagien mareka roti dari surga untu dimakan.' ³²Yesus bakata kapada mareka, "Sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu, bukan Musa nan mambagien roti dai saruga, malainen Bopak-Kulah nan mambagienmu roti nan sajati dai saruga. ³³Sebab, roti dai Allah adalah Dia nan turun dai saruga dan mambagien hidup kapada dunia." ³⁴Mareka bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, bagienlah kami roti otou sanantiasia." ³⁵Kata Yesus kapada mareka, "Akulah roti hidup; Urang nan tiba kapada-Ku idak nak lape lagi, dan urang nan pacaya kapada-Ku idak nak haus lagi. ³⁶Topi, Aku telah mangataen kapadamu bahwa sakalipun kamu sudah mandang Aku, kamu totap idak pacaya. ³⁷Samua nan dibagien Bopak kapada-Ku nak tiba kapada-Ku, dan nan tiba kapada-Ku nak paenah Aku use. ³⁸sebab, Aku turun dai saruga bukan untu malakuen kahendak-Ku dewek, malainen kahendak Dia nan mangutus Aku. ³⁹Dan ikoklah kahendak Dia nan mangutus Aku; Supaya samua nan tolah dibagien-Nyeh kapada-Ku otou idak ada nan hilang, topi Aku bangkiten pada ahir jaman. ⁴⁰Sebab, ikoklah kahendak Bopak-Ku, bahwa satiap urang nan mandang Budak dan pacaya kapada-Nyeh nak mandapat hidup kekal, dan Aku nak mambangkiten dia pada ahir jaman." ⁴¹Kaena otou,

babarapa urang Yahudi mulai mangerutu tentang Dia kaena Dia bakata, "Akulah roti nan tolah turun dai saruga otou."⁴² Mareka bakata, "Bukankah dia ikok Yesus, anak Yusuf, nan bopak dan omaknyeh kita kenal? Bageimona mungkin Dia dapat bakata, 'Aku tolah turun dai Saruga?'"⁴³ Yesus manjawab mareka dan bakata, "Jangan mangerutu di hantara kalian dewek."⁴⁴ Tak saurang pun dapat tiba kapada-Ku, kacuali Bopak nan mangutus Aku manariknyeh, dan Aku nak mambangkitenyyeh pada ahir jaman."⁴⁵ Ada tatulis dalam kitab para nabi; 'Dan, mareka samua nak diajar oleh Allah.' Satiap urang nan tolah mandonge dan balaje dai Bopak nak tiba kapada-Ku.⁴⁶ Hal otou bukan bararti ada urang nan sudah paenah mandang Bopak, kacuali Dia nan tiba dai Allah; Dialah nan tolah mandang Bopak.⁴⁷ Aku bakata kapadamu, 'Sasungguhnyeh, satiap urang nan pacaya mamunyai hidup kekal.'⁴⁸ Akulah roti hidup.⁴⁹ Nenek moyangmu tolah makan manna di pada balantara, topi mareka mati.⁴⁶ Hal otou bukan bararti ada urang nan sudah paenah mandang Bopak, kacuali Dia nan tiba dai Allah; Dialah nan tolah mandang Bopak.⁴⁷ Aku bakata kapadamu, 'Sasungguhnyeh, satiap urang nan pacaya mamunyai hidup kekal.'⁴⁸ Akulah roti hidup.⁴⁹ Nenek moyangmu tolah makan manna di pada balantara, topi mareka mati.⁵⁰ Ikoklah roti nan turun dai saruga, supaya satiap urang mamakannyeh dan tidak mati.⁵¹ Akulah roti hidup otou na tolah turun dai saruga. Bila urang makan roti ikok, dia nak hidup salamanyeh; Dan roti nan nak Kubagien demi kahidupen dunia otou adalah bodan-Ku.⁵² Urang-urang Yahudi mulai badebat satu sama lain, mareka vakata, "Bageimona bisa Urang ikok mambagien bodan-Nyeh untu dimokon?"⁵³ Yesus bakata kapada mareka, "Aku bakata kapadamu, sasungguhnyeh bila kamu idak makan bodan Budak Manusia dan maminum darah-Nyeh, kamu idak mamunyai hidup di dalam dirimu."⁵⁴ Satiap urang nan makan daging-Ku dan minum darah-Ku mamunyai hidup kekal, dan Aku nak mambangkiten dia pada ahir jaman."⁵⁵ Sebab, daging-Ku adalahmokonen nan sajati dan darah-Ku adalah minuman nan sajati.⁵⁶ Siapa nan makan daging-Ku dan minum darah-Ku tunak di dalam Aku dan Aku di dalam dia.⁵⁷ Sapaeti Bopak nan hidup mangutus Aku, Aku hidup oleh kaena Bopak, demikian juga dia nan mamakan Aku, dia nak hidup kaena Aku.⁵⁸ Ikoklah roti nan turun dai saruga, bukan roti sapeti na tolah dimakan nenek moyangmu dan mareka mati, urang na makan roti ikok nak hidup salama-lamanyeh."⁵⁹ Yesus mangataen samuanyeh ikok di Kapernaum saat Dia mangaje di Sinagoge. (Banyak Pangikut Maninggalen Yesus)⁶⁰ Katika banyak dai murid-murid mandonge hal ikok, mareka bakata, "Ajaran ikok talalu koas. Siapa nan sanggup manarimanyeh?"⁶¹ Kaena manontui bahwa para pangikut-Nyeh manggerutu tentang hal otou, Yesus bakata kapada mareka, "Apakah pakataen-Ku ikok mambuatu tasinggung?"⁶² Kalu baitu, bageimona bila kamu mandang Budak Manusia naik balik ka tempat asal-Nyeh?⁶³ Rohlah nan mambagien hidup, sedangkan daging idak baguna sama sekali. Pakataen-pakataen nan Kukataen kapadamu adalah roh dan hidup.⁶⁴ Topi, ada babarapa di hantara kamu nan idak pacaya. "Sebab, dai samula, Yesus tontu siapa nan idak pacaya dan siapa nan nak manghianati Dia."⁶⁵ Yesus bakata, "Otoulah sebabnyeh Aku mangataen kapadamu bahwa tak saurang pun dapat tiba kapada-Ku, kacuali hal otou dikaruniaen kapadanyeh oleh Bopak. "⁶⁶ Sejak saat otou, banyak pangikut-Nyeh mangunduren diri dan bahenti mangikuti Dia.⁶⁷ Kaena otou, Yesus bakata kapada kadua belas murid-Nyeh, "Apakah kamu juga mau pogi?"⁶⁸ Simon Petrus manjawab Dia, "Tuhan, kapada siapakah kami nak pogi? Kamulah nan mamunyai pakataen kahidupen kekal."⁶⁹ Kami tolah pacaya dan mangelan Kamu, bahwa Kamulah nan Suci dai Allah."⁷⁰ Yesus manjawab mareka, "Bukankah Aku dewek nan mamilih kamu, dua belas urang ikok? Meski demikian, sikok dai kamu adalah setan."⁷¹ Nan Dia maksud adalah Yudas, anak Simon Iskariot, sebab Yudas adalah salah satu dari kadua belas murid otou, topi dia nan manghianati Yesus.

Chapter 7

(Dulo-dulo Yesus Idak Pacaya Kapada-Nyeh) ¹Sasudah otou, Yesus bajalan mangalilingi Galilea. Dia idak mau bajalan di Yudea sebab urang-urang Yahudi di sotou bamaksud untu mamunuh Dia. ²Katika otou, hai raya urang Yahudi, yaitu hai raya Pondok Daun, sudah dokat. ³Kaena otou, dulo-dulo Yesus bakata kapada-Nyeh, "Baangkatlah dai sikok ka Yudea supaya murid-murid-Mu juga nak mandang pakajaen-pakajaen nan Kamu lakuen. ⁴Sebab, idak ada urang nan malakuen apa pun sacara tasembunyi bila dia ingin dikenal sacara umum. Bila Kamu malakuen hal-hal otou, tunjuelah diri-Mu kapada dunia." ⁵Sebab, dulo-dulo Yesus dewek pun idak pacaya kapada-Nyeh. ⁶Yesus bakata kapada mereka, "Waktu-Ku bolum tiba, topi waktumu nak salalu tasadia. ⁷Dunia idak dapat mambenci kamu, topi dunia mambenci Aku kaena Aku mambagien kasaksien tentang dunia, bahwa pabupaten-pabuatennye adalah jahat. ⁸Pogilah kalian ka parayaen otou. Aku bolum pogi ka parayaen otou kaena waktu-Ku bolum tiba." ⁹Satelah mangataen demikian, Yesus totap tunak di Galilea. ¹⁰Namun, satelah dulo-dulo-Nyeh pogi ka parayaen otou, Yesus juga pogi ka sana, idak sacara torang-torangan, topi sacara diam-diam. ¹¹Urang-urang Yahudi mancai Dia dalam parayaen otou, dan bakata, "Dimana Dia?" ¹²Ada banyak bisik-bisik di hantara urang banyak mangonai Dia. Ada nan bakata, "Dia urang baik." Ada pula nan bakata, "Tidak, Dia manyosaten rakyat." ¹³Topi, idak saurang pun barani bacakap torus torang mangonai Dia kaena takut kapada urang-urang Yahudi. (Yesus Mangaje di Bait Allah) ¹⁴Katika parayaen otou masih balangsung, Yesus masuk ka Bait Allah dan mulai mangaje. ¹⁵Urang-urang Yahudi manjadi heran dan bakata, "Bageimona Urang ikok mamunyi katontuen nan demikian, padahal idak balaje?" ¹⁶Yesus manjawab mereka dan bakata, "Ajeen-Ku idak barasal dai diri-Ku dewek, topi dai Dia nan mangutus Aku. ¹⁷Bila sasaurang mau malakuen kahendak Allah, dia nak manontui ajeen-Ku, apakah otou barasal dai Allah atou dai diri-Ku dewek. ¹⁸Urang nan bacakap dai dirinyeh dewek mancai hormat untu dirinyeh dewek, topi urang nan manacai hormat untu Dia nan mangutusnyeh, dia bone dan idak ada katidakboneen di dalam dirinyeh. ¹⁹Bukankah Musa tolah mambagien Hukum taurat kapadamu, topi tak saurang pun dai hantaramu nan mamatuhi hukum otou? Mangapa kamu bausaha untu mambunuh Aku?" ²⁰Urang banyak otou manjawab, "Kamu karasuen roh jahat! Siapa nan bausaha mamunuh-Mu?" ²¹Yesus bakata kapada mereka, "Aku henyeh malakuen satu pakajaen dan kamu samua heran. ²²Musa mambagien sunat, saboneennye otou bukan dai Musa, topi dai nenek moyang, dan kamu manyunat urang pada hai Sabat. ²³Bila sasaurang disunat pada hai Sabat sahingga Hukum Musa idak dilangge, mangapa kamu marah kapada-Ku kaena Aku mambuat sasaurang sembuh saponuhnyeh pada hai Sabat? ²⁴Jangan manghakimi badasaren nan kalihaten, malainen hakimilah dengan panghakimen nan bone." (Apakah Yesus adalah Sang Mesias) ²⁵Kamudien, babarapa urang nan tinggal di Yerusalem bakata, "Bukankah Dia ikok Urang nan hendak mereka bunuh? ²⁶Topi, pandanglah, Dia bacakap secara torang-torangan dan mereka idak mangataen apa pun kapada-Nyeh. Mungkinkah para pamimpin otou bone-bone sudah manontui bahwa Dia adalah Kristus? ²⁷Topi, kita tontu di mona Urang ikok baasal. Samantara otou, katika Kristus tiba, padahal apabila Kristus tiba, tak saurang pun tontu dai mona Dia baasal." ²⁸Kaena otou, samantara yesus mangaje di bait Allah, Dia baseru, "Kamu memang mangenal Aku dan tontu dai mona Aku baasal. Namun, Aku idak tiba dai diri-Ku dewek, topi Dia nan mangutus Aku adalah bone, kamu idak mangenal Dia, ²⁹topi Aku mangenal Dia kaena Aku baasal dari-Nyeh dan Dialah nan tolah mangutus Aku." ³⁰Lalu, mereka bausaha mancokou Dia, topi tak saurang pun dapat manyentuh Dia kaena waktu-Nyeh bolum tiba. ³¹Namun, banyak dai urang-urang otou pacaya kapada Yesus. Mereka bakata, "Apabila Kristus otou tiba, apakah Dia nak malakuen lobih banyak tanda ajaib daipada nan tolah dilakuen Urang ikok?" (Pamimpin Yahudia Bausaha Mancokou Yesus) ³²Urang-urang Farisi mandonge apa nan dicakapen urang banyak otou tentang Yesus, maka ima-imam kapala dan urang-urang Farisi manyuruh para pajabat Bait Allah untu mancokou Dia. ³³Kaena otou, Yesus bakata, "Waktu-Ku basama-sama denganmu tunak sabonte lagi dan sasudah otou, Aku nak pogi kapada Dia nan mangutus Aku. ³⁴Kamu nak mancai Aku, topi idak nak manemuen-Ku. Dan, dimona Aku baada, kamu idak dapat tiba ka sotou." ³⁵Urang-urang Yahudi otou bakata saurang kapada nan lain, "Ka monakah Urang ikok nak pogi sahingga kita idak dapat manemuen Dia? Apakah Dia nak pogi kapada urang Yahudi nan tasebar di hantara urang-urang Yunai, dan mangaje urang-urang Yunani? ³⁶Apa maksud pakataen-Nyeh nan bakata, 'Kamu nak mancai Aku, topi idak nak manemuen-Ku. Dan, dimona Aku baada, kamu idak dapat tiba ka sotou?' (Yesus Bacakap Mangonai Roh Suci) ³⁷Pada hai taahir, yaitu puncak parayaen otou, Yesus togak dan baseru, kata-Nyeh, "Bila ada nan haus baiklah dia tiba kapada-Ku dan minum. ³⁸Urang nan pacaya kapada-Ku, sapaeti nan dikataen Kitab Suci, dai dalam dirinyeh nak mangale aliren ayek hidup." ³⁹Hal nan dimaksudkan Yesus adalah Roh, nan nak ditarima oleh urang nan pacaya kapada-Nyeh. Sebab, Roh otou bolum dibagien kaena Tesus bolum dimuliaen. (Padebatan Tentang Yesus) ⁴⁰Katika mereka mandonge pakataen otou, babarapa dai mereka bakata, Urang ikok bone-bone saurang Nabi." ⁴¹Urang nan lain bakata, "Dia

adalah Kristus. "Urang nan lain lagi bakata, "Mungkinkag Kristus tiba dai Galilea? ⁴²Bukankah Kitab Suci mangataen bahwa Kristus baasal dai katurunen Daud dan dai Betlehem, desa tompat Daud dulu tunak?" ⁴³Lalu, tajadilah papeahen di hantara urang-urang otou kaena Dia. ⁴⁴Babarapa urang dai hantara mareka mau mancokou Yesus, topi tak saurang pun manyentuh-Nyeh. (Katidakpacayaan Babarapa Pamimpin Yahudi) ⁴⁵Kaena otou, para panjaga Bait Allah otou balik kapada imam-imam kapala dan urang-urang Farisi, nan batanya kapada mareka, "Mangapa kalian idak mambawak Yesus?" ⁴⁶Para panjaga Bait Allah otou manjawab, "Idak saurang pun paenah bakata-kata sapaeti Urang ikok!" ⁴⁷Urang-urang Farisi otou manjawab mareka, "Apakah kalian juga tolah disosaten? ⁴⁸Adakah saurang dai hantara pamimpin atou pun urang Farisi nan tolah pacaya kapada-Nyeh. ⁴⁹Topi, urang banyak nan idak tontu Hukum Taurat ikok adalah takutuk!" (Pambelaen Nikodemus) ⁵⁰Topi, Nikodemus, salah saurang dai mareka nan dulu paenah manemui Yesus, bakata kapada mareka, ⁵¹"Apakah Hukum taurat kita manghakimi sasaurang sabolum didonge hal nan dikataennyeh dan ditontui hal apa nan dia lakuen?" ⁵²Mareka manjawab, "Apakah kamu juga urang Galilea? Salidiki dan pandanglah bahwa idak ada nabi nan tiba dai Galilea." (Batina nan Tacokou Bajina) ⁵³Kamudien, mareka samua balik ka rumah masing-masing.

Chapter 8

¹Topi, Yesus pogi ka Bukit Zaitun. ²Pagi-pagi bone, Dia tiba lagi ka bait Allah dan samua urang tiba kapada-Nyeh. Dia duduk dan mangajar mareka. ³Lalu, ahli-ahli Taurat dan urang-urang Farisi mambawak saurang batina nan kadapaten babuat jina, dan satelah manompaten batina otu togak di tengah-tengah, ⁴mareka bakata kapada Yesus, "Guru, batina ikok tacokou basah katika sedang bajina. ⁵Hukum Turat Musa mamaentah kita untu malempe batina samacam ikok dengan batu. Apa pandanpat-Mu tentang hal ikok?" ⁶Mareka mangataen demikian untu mancobai Yesus supaya mareka mamunyi dasar untu manyalahen Dia. Topi, Yesus mambungkuk dan dengan jari-Nyeh, Dia manulis di tanah. ⁷Kaena mareka torus-manerus mananyai Dia, Yesus togak dan bakata kapada mareka, "Urang nan idak badosa di hantara kamu hendaklah dia manjadi nan patama malempe batina ikok dengan batu." ⁸Lalu, Yesus mambungkuk lagi dan manulis di tanah. ⁹Katika mareka mandonge hal otou, mareka mulai pogi satu per satu, mulai dai nan lobih tuha, dan Yesus ditinggalen saurang diri, dengan batina tadi nan masih togak di tengah-tengah. ¹⁰Lalu, yesus togak dan bakata kapada batina otou, "Hai batina, kamonakah mareka? Tidak adakah urang nan manghukummu?" ¹¹Jawab batina otou, "Tidak ada, Tuhan." Yesus bakata, "Aku pun idak nak manghukummu. Pogilah, dan mulai sakarang, jangan babuat dosa lagi." (Yesus Torang Dunia) ¹²Kamudien, Yesus bakata kapada urang banyak otou, kata-Nyeh, "Akulah torang dunia. Satiap urang nan mangikut Aku idak nak bajalan dalam kagelapen, topi nak mamunyi torang hidup." ¹³Kamudien, urang-urang Farisi bakata kapada Yesus, "Kamu basaksi tentang diri-Mu dewek, maka kasaksien-Mu idak bone." ¹⁴Yesus Manjawab mareka, kata-Nyeh, "Sakalipun Aku basaksi tentang diri-Ku dewek, kasaksien-Ku adalah bone kaena Aku tontu dai mona Aku tiba dan ka mona Aku pogi, topi kamu idak tontu dai mona Aku tiba dan ka mona Aku pogi. ¹⁵Kamu manghakimi manurut cara kadangingen, sedangkan Aku idak manghakimi siapa pun. ¹⁶Namun, seandainyeh pun Aku manghakimi, panghakiman-Ku otou bone kaena Aku idak manghakimi saurang diri, malainen basama Bopak nan mangutus Aku. ¹⁷Bahkan, dalam kitab Tauratmu tatulis bahwa kasaksien dua urang adalah bone. ¹⁸Aku basaksi tentang diri-Ku dewek dan Bopak nan mangutus Aku basaksi tentang Aku. ¹⁹Maka, mareka batanya kapada-Nyeh, "Di monakah Bopak-Mu?" Yesus manjawab, "Kamu idak mangenal Aku maupun bopak-Ku, bila kamu mangenal Aku, kamu juga nak mangenal Bopak-Ku." ²⁰Pakataen ikok Yesus sampeien di dokat parbondaharaen saat Dia mangaje di Bait Allah, topi idak ada saurang pun nan mancokou Dia kaena waktu-Nyeh bolum tiba. (Yesus Bacakap tentang Bopak) ²¹Lalu, Yesus bakata lagi kapada mareka, "Aku nak maninggalen kamu dan kamu nak mancai Aku, topi kamu nak mati dalam dosamu. Ka mona Aku nak pogi, kamu idak dapat tiba." ²²Kamudien, urang-urang Yahudi otou bakata, "Apakah Dia mau mamunuh dirinyeh kaena Dia bakata, 'Ka mona Aku nak pogi, kamu idak dapat tiba?'" ²³Topi, Yesus bakata kapada mareka, "Kamu baasal dai bawah, topi Aku baasal dari atas. Kamu baasal dari dunia ikok, topi Aku bukan dari dunia ikok. ²⁴Oleh kaena otou, Aku mangataen kapadamu bahwa kamu nak mati dalam dosamu kaena bila kamu idak pacaya kapada-Ku, kamu nak mati dalam dosa-dosamu." ²⁵Lalu, mareka batanya kapada-Nyeh, "Siapakah Kamu?" Yesus manjawab mareka, "Aku sudah mangataennyeh kapadamu sejak semula. ²⁶Ada banyak hal tentang kamu nan haus Aku kataen dan hakimi, topi Dia nan mangutus Aku adalah bone dan apa nan Aku donge dai Dia, otoulah nann Kusampeien kapada dunia." ²⁷Mareka idak mangaeti bahwa yesus sedang bacakap kapada mareka tentang Bopak. ²⁸Oleh kaena otou, Yesus bakata, "Katika kamu sudah maninggien Budak Manusia, saat otoulah kamu nak tontu bahwa Aku adalah Dia, dan bahwa idak ada sasatu pun nan Aku lakuen dai diri-Ku dewek, malainen Aku mangataen apa nan diaje Bopak kapada-Ku. ²⁹Dan, Dia nan mangutus Aku ada basama-sama dengan Aku, Dia idak maninggalen Aku dewek kaena Aku salalu malakuen hal-hal nan bakenan kapada-Nyeh." ³⁰Samantara Yesus mangataen samua otou, banyak urang pacaya kapada-Nyeh. (Budak-budak Abraham dan Budak-Budak Ibelis) ³¹Kamudien, Yesus bakata kapada urang-urang Yahudi nan pacaya kapada-Nyeh, "Bila kamu totap dalam firman-Ku, kamu bone-bone murid-Ku, ³²dan kamu nak manontui kaboneen, dan kaboneen otou nak mambebasen kamu." ³³Mareka manjawab, "Kami adalah katurunen Abraham dan idak paenah manjadi hamba siapa pun. Jadi mangapa kamu bakata, 'Kamu nak bebas?'" ³⁴Yesus manjawab mareka, "Sasungguhnyeh Aku bakata kapadamu, satiap urang nan babuat dosa adalah hamba dosa. ³⁵Saurang hamba idak tunak dalam sabuah kaluarga untu salamanyeh, topi saurang anak tunak untu salamanyeh. ³⁶Jadi, apabila Budak mambebasen kamu, kamu bone-bone bebas. ³⁷Aku tontu bahwa kmu adalah katurunen Abraham, topi kamu mau mamunuh-Ku kaena ajeen-ku idak mandapat tompat di dalammu. ³⁸Aku mangataen tentang hal-hal nan tolah Aku pndang basama Bopak-Ku, dan demikian juga kamu malakuen hal-hal nan kamu donge dai Bopakmu." ³⁹Mareka manjawab dan bakata kapada-Nyeh, "Abraham adalah Bopak kami." Jawab Yesus, "Jika kamu katurunen Abraham, kamu sahausnyeh malakuen apa nan Abraham lakuen. ⁴⁰Topi, kamu bausaha mamunuh Aku, urang nan mambagitontu kaboneen, nan AKU donge dai Allah. Abraham idak malakuen hal otou. ⁴¹Jadi, kamu hanya malakuen apa nan dilakuen

bopakmu dewek. "Mareka bakata kapada-Nyeh, "Kami idak dilaheen dai hasil pajinaan. Kami mamunyai satu Bapa yaitu, Allah."⁴² Yesus bakata kapada mareka, "Jika Allah adalah Bopakmu, kamu nak manyayangi Aku kaena Aku tiba dan baasal dai Allah. Dan, Aku tiba bukan atas kahendak-Ku dewek, malainen Dia nan mangutus Aku.⁴³ Apa sebabnyeh kamu idak mangaeti apa nan Aku kataen? Otou kaena kamu idak dapat mandonge firman-Ku.⁴⁴ Kamu baasal dai bopakmu, yaitu setan dan kamu mau malakuen kamaueen-kamaueen bopakmu. Dia adalah pamunuh dai sejak samula dan idak bapegang pada kaboneen kaena idak ada kaboneen di dalam dirinyeh, dia mangataen dai karakternyeh dewek kaena dia adalah pambohong dan bapa kabohongen.⁴⁵ Topi, kaena Aku mangataen kaboneen kapadamu, kamu idak pacaya kapada-Ku.⁴⁶ Siapakah di hantara kamu nan dapat manyataen bahwa Aku badosa? Bila Aku mangataen kaboneen, mangapa kamu idak pacaya kapada-Ku? ⁴⁷Siapa pun nan baasal dai Allah, dia mandonge firman Allah; Otoulah sebabnyeh kamu idak mandongeenyeh kaena kamu idak baasal dai Allah." (Yesus bacakap tentang Dewek-Nyeh dan Abraham)⁴⁸ Urang-urang Yahudi manjawab Yesus dan bakata kapada-Nyeh, "Bone bukan kalu kami mangataen bahwa Kamu adalah urang Samaria dan Kamu karasuen roh jahat?"⁴⁹ Yesus manjawab, "Aku idak karasuen roh jahat, topi Aku manghormati Bopak-Ku, topi kamu idak manghormati Aku.⁵⁰ Topi, Aku idak mancai kamuliaeen bagi diri-Ku dewek; ada satu nan mancainyeh dan nan manghakimi.⁵¹ Dengan sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu, satiap urang nan manuruti firman-Ku, dia idak nak paenah mandang kamatien."⁵² Urang-urang Yahudi otou bakata kapada Yesus, "Sakarang kami tontu bahwa Kamu memang karasuen roh jahat! Sebab, Abraham dan para nabi pun tolah mati. Namun, Kamu bakata, 'Satiap urang nan manuruti Firman-Ku, dia idak nak paenah marasaen kamatien."⁵³ Apakah Kamu lobih bose daipada Abraham, bopak kami, nan tolah mati? Para nabi juga tolah mati; Dengan siapakah Kamu samakan diri-Mu?"⁵⁴ Yesus manjawab, "Bila Aku mamuliaen diri-Ku dewek, kamuliaen-Ku otou idak ada artinyeh; Bopak-Kulah nan mamuliaen Aku, nan tentang-Nyeh kamu bakata, 'Dia adalah Allah kami.'" ⁵⁵namun, kamu idak mangenal Dia, topi Aku mangenal Dia, Aku nak manjadi panyombong, sama sapaeti kamu, topi Aku mangenal Dia dan Aku manuruti firman-Nyeh.⁵⁶ Bopakmu, Abraham, senang nian kaena dia nak mandang hari-Ku. Dia tolah mandangnyeh dan senang nian."⁵⁷ Lalu, urang-urang Yahudi otou bakata kapada-Nyeh, "Usia-Mu saja bolu ada 50 tahun, topi kamu tolah malihat Abraham?"⁵⁸ Yesus bakata kapada mareka, "Sasungguhnyeh Aku mangataen kapadamu, sabolum Abraham ada, Aku sudah ada."⁵⁹ Kaena otou, mareka mangambik batu untu malempe Dia, topi yesus manyembunyien diri dan maninggalen Bait Allah.

Chapter 9

(Urang nan Buta Sejak Lahe Disombuhen) ¹Katika Yesus sedang bajalan, Dia mandang urang nan buta sejak lahenyeh. ²Murid-murid Yesus batanya kapada-Nyeh, "Guru, siapakah nan badosa, urang ikok atou urang tuhanyeh sahingga dia dilahéen buta?" ³Yesus manjawab, "Bukan dia atou pun urang tuhanyeh badosa, malainen supaya pakejaen-pakejaen Allah dinyataen di dalam dia. ⁴Kita haus mangejaen pakejaen-pakejaen Dia nan manyuruh Aku salam hai masih siang; malam nak tiba saat idak ada saurang pun dapat bakaeja. ⁵Salama Aku masih di dunia, Akulah torang dunia." ⁶Satelah mangataen demikian, Yesus maludah ka tanah dan mangaduk ludah-Nyeh dengan tanah, lalu mangolesennyeh pada mata urang otou, ⁷dan bakata kapadanyeh, "Pogilah, basuhlah dirimu di kolam Siloam." Siloam artinyeh, "Disuruh". Lalu, urang otou pogi, mambasuh dirinyeh, dan dia balik dengan mata mamandang. ⁸Para tentangga dan mareka nan sabolumnyeh mandang dia sabagei urang buta bakata "Bukankah urang ikok nan biasanyeh duduk dan mangemis?" ⁹Sebagian urang bakata, "Ya, dialah pangemis otou." Nan lain bakata, urang nan tadinyeh buta otou bakata, "Akulah pangemis otou." ¹⁰Lalu, urang-urang otou batanya kapadanyeh, "Bageimonakah matamu bisa dicelien?" ¹¹Urang otou manjawab, "Urang nan banama Yesus otou mangaduk tanah dan mangolesennyeh pada matakuku. Kamudien, Dia bakata kapadaku, 'Pogi ka Siloam dan basuhlah dirimu', jadi aku pogi dan mambasuh diri, dan aku dapat mandang." ¹²Mareka bakata kapadanyeh, "Di monakah urang otou?" Dia manjawab, "Aku idak tontu." ¹³Kamudien, mareka mambawak urang nan tadinyeh buta otou kapada urang-urang Farisi. ¹⁴Adapun hai katika Yesus mangaduk tanah dan mambuka mata urang otou adalah hai Sabat. ¹⁵Maka, urang-urang Farisi sakali lagi mananyaen kapada urang otou bageimona dia dapat mandang. Dia bakata kapada mareka, "Dia mangolesen adukan tanah ka matakuku, dan aku mambasuh diri dan aku dapat mandang." ¹⁶Kaena otou, babarapa urang Farisi otou bakata, "Urang otou idak baasal dai Allah kaena Dia idak mamatuhi hai Sabat." Nan lain bakata, "Topi, bageimona mungkin urang nan badosa dapat malakuen tanda ajaib sapaeti otou?" Maka, timbullah papecahen di hantara mareka. ¹⁷Jadi, mareka balik batanya pada urang buta otou, "Apa pandapatmu tentang Dia kaena Dia tolah mambuaken matamu?" Urang otou manjawab, "Dia adalah saurang Nabi." ¹⁸Urang-urang Yahudia otou totap idak pacaya kapadanyeh, bahwa urang otou tadinyeh memang buta topi sakarang dapat mandang, sampei mareka mamanggil urang tuha dai urang nan sakarang dapat mandang otou. ¹⁹dan batanya kapada mareka, "Apakah ikok budakmu, na kamu katakan buta sejak lahe? Kalu baitu, bageimona dia sakarang dapat mandang?" ²⁰Urang tuhanyeh manjawab mareka dan bakata, "Kami tontu bahwa dia budak kami dan bahwa dia buta sejal lahe, ²¹topi bageimona sakarang dia dapat mandang, kami idak tontu; Atou siapa na tolah mambuka mamtanyeh, kami idak tontu. Tanyaen saja padanyeh, dia sudah dewasa; Dia nak bacakap untu dirinyeh dewek." ²²Urang tuhanyeh mangataen demikian kaena mareka takut kapada urang-urang Yahudi. Sebab, urang-urang Yahudi otou tolah basepakat, bahwa satingkat urang nan mangakui Yesus sabagei Kristus, nak dikucilen dai sinagoge. ²³Otoulah sebabnyeh urang tuhanyeh bakata, "Dia sudah dewasa, tanyaen saja kapadanyeh." ²⁴Jadi, untu kadua kalinyeh urang-urang Yahudi manghimbau urang nan tadinyeh buta otou, dan bakata kapadanyeh, "Bagienlah kamuliaen bagi Allah, kami tontu bahwa urang ikok badosa. ²⁵Dia manjawab, "Apakah Urang otou urang badosa atou idak, aku idak tontu; Satu hal nan aku tontu, sabolumnyeh aku buta, topi sakarang aku mandang. ²⁶Mareka bakata kapadanyeh, "Apa nan Dia lakuen kapadamu? Bageimona Dia mambuka matamu?" ²⁷Dia manjawab mareka, "Aku sudah mangataennyeh kapadamu, topi kamu idak mau mandongenyeh; Mangapa kamu ingin manjadi murid-Nyeh juga?" ²⁸Maka, mareka manghina dia dan bakata, "Kamulah murid otou, topi kami adalah murid-murid Musa. ²⁹Kami tontu bahwa Allah tolah bacakap kapada Musa, topi tentang Urang otou, kami idak tontu dai mona Dia baasal!" ³⁰Urang otou manjawab dan bakata kapada mareka, "Sungguh aneh bahwa kamu idak tontu dai mona Dia baasal, padahal Dia tolah mambuka matakuku. ³¹Kita tontu bahwa Allah idak mandongeen urang badosa, topi siapa pun nan takut nak Allah dan malakuen kahendak-Nyeh, Allah mandongeen dia. ³²Dai dulu sampei sakarang, bolum paenah didonge bahwa sasaurang mambuka mata urang nan buta sejak lahe. ³³Bila Urang otou idak baasal dai Allah, Dia idak babuat apa-apa." ³⁴Urang-urang Yahudi otou manjawab dan bakata kapadanyeh, "Kamu lahe penuh dengan dosa, dan kamu mau manggurui kami?" Maka mareka manguse urang otou. ³⁵Yesus mandonge bahwa urang-urang Yahudi tolah manguse urang buta otou; katika Yesus basua dengan dia, Yesus bakata, "Apakah kamu pacaya kapada Budak Manusia?" ³⁶Urang otou manjawab, "Siapakah Dia otou, Tuhan, supaya aku pacaya kapada-Nyeh?" ³⁷Yesus bakata kapadanyeh, "Kamu tolah mandang Dia. Dia adalah nan sedang bacakap denganmu." ³⁸Urang otou manjawab, "Tuhan, aku pacaya!" Kamudien, dia sujud di hadapan-Nyeh. ³⁹Yesus bakata, "Untu panghakiman AKu tiba ka dunia ikok supaya mareka nan idak mandang, dapat manang dan mareka nan mandang, manjadi buta." ⁴⁰Babarapa urang Farisi nan ada dokat-Nyeh mandonge hal otou, dan

bakata kapada-Nyeh, "Apakah kamu juga buta?"⁴¹ Yesus bakata kapada mareka, "Bila kamu buta, kamu idak mamunyai dosa; Topi kaena kamu bakata, 'Kami pandang', dosamu tetap ada."

Chapter 10

(Yesus Gembala nan Baik) ¹Yesus bakata, "Dengan sasungguhnyeh, Aku mangataen kapadamu, urang nan masuk ka kandang domba dengan idak malalui pintu, malainen dengan mamanjat malalui jalan lain, urang otou adalah pamaling dan pancuri. ²Topi, urang nan masuk malalui pintu, dia adalah gembala domba. ³Baginyeh, panjaga pintu mambuaken pintu, dan domba-domba mandonge suaranyeh, dan dia manghimbau domba-dombanyeh dewek dengan nama mareka, saeta manuntun mareka ka lue. ⁴Satelah mangalueen samua dombanyeh, dia bjalan di depan mareka dan domba-dombanyeh nak mangikuti dia kaena mareka mangenal suaranyeh. ⁵Urang asing idak nak mareka ikuti, topi mareka nak lari padanyeh kaena mareka idak mangenal suara urang-urang asing." ⁶Parumpamaen otoulah nan dikataen Yesus kapada mareka, topi mareka idak mangaeti apa nan bau saja Yesus kataen kapada mareka. ⁷Oleh sebab otou, Yesus bakata lagi kapada mareka, "Sasungguhnyeh, Aku bakata kapadamu, Akulah pintu ka domba-domba otou. ⁸Samua urang nan tiba sabolum Aku adalah pamaling dan pancuri, topi domba-domba idak mandonge mareka. ⁹Akulah pintu. Bila sasaurang masuk malalui Aku, dia nak disalamaten, dan nak kalue masuk, saeta manemuen padang rumput. ¹⁰Pamaling tiba hanya untu mamaling, mamunuh, dan mambinasan; Aku tiba supaya mareka mamunyi hidup dan mamunyanyeh sacara balimpah. ¹¹Akulah gembala nan baik; gembala nan baik mambagien nyawa-Nyeh bagi domba-domba. ¹²Saurang upahen, bukan saurang gembala, nan bukan nan punya domba-domba otou, mandang sarigala tiba, dia maninggalen domba-domba otou dan lari; Sarigala otou nak manerkam dan mancoei-boeien domab-domba otou. ¹³Dia lari kaena dia saurang upahen dan idak paduli pada domba-domba otou. ¹⁴Akulah gembala nan baik. Aku mangenal domba-domba-Ku dan domba-domba-Ku mangenal Aku ¹⁵sama sapaeti Bopak mangenal Aku dan Aku mangenal Bopak; Dan Aku mambagien nyawa-Ku bagi domba-domba otou. ¹⁶Aku juga mamunyi domba-domba lain nan bukan dai kandang ikok; Aku haus mambawak mareka juga, dan mareka nak mandonge suara-Ku; dan mareka nak manjadi satu kawanan dengan satu gembala. ¹⁷Kaena ikoklah Bopak manyayangi Aku, sebab Aku mambagien nyawa-Ku supaya Aku dapat mangambiknyeh balik. ¹⁸Idak saurang pun tolah mangambiknyeh dai-Ku, malainen Akulah nan mambagiennyeh manurut kahendak-Ku dewek. Aku mamunyi hak untu mambagien nyawa-Ku, dan Aku juga mamunyi hak untu mangambiknyeh balik. Ikoklah paentah nan Aku tarima dai Bopak-Ku." ¹⁹Sakali lagi, ada papocehen di hantara urang-urang Yahudi kaena pakataen Yesus otou. ²⁰Banyak di mareka nan bakata, "Dia karasuen roh jahat dan manjadi gila. Mangapa kalian mandonge Dia?" ²¹Nan lain bakata, "Otou bukan pakataen saurang nan karasuen roh jahat. Dapatkah roh jahat mambuka mata urang buta?" (Yesus dan Bopak adalah Satu) ²²Pada waktu otou, hai raya Pananbisan balangsung di Yerusalem. Saat otou musim sejuk, ²³dan Yesus sedang bajalan di Bait Allah, yaitu di Serambi Salomo. ²⁴Lalu, urang-urang Yahudi bakumpul mangalilingi Dia dan bakata kapada-Nyeh, "Barapa lama lagi Kamu mambiaren jiwa kami bimbang? Jika Kamu Kristus, kataenlah terus terang kapada kami." ²⁵Yesus manjawab mareka, "Aku sudah mangataennyeh kapadamu, topi kamu idak pacaya. Pakejaen-pakejaen nan Aku lakuen dalam nama Bopak-Ku, otoulah nan mambagien kasaksien tentang Aku. ²⁶Topi, kamu idak pacaya kaena kamu idak tmasuk domba-domba-Ku ²⁷Domba-domba-Ku mandonge suara-Ku, Aku mangenal mareka dan mareka mangikuti Aku. ²⁸Aku mambagien hidup kekal kapada mareka, dan mareka idak nak paenah binasa; Dan tak saurang pun dapat marobut mareka dai tangan-Ku. ²⁹Bopak-Ku, nan tolah mambagien mareka kapada-Ku, lobih bose daipada samua, dan idak ada saurang pun dapat marobut mareka dai tangan Bopak. ³⁰Aku dan Bopak adalah satu." ³¹Sakali lagi, urang-urang Yahudi mangambik batu untu malempe Yesus. ³²Topi, Yesus bakata kapada mareka, "Aku tolah manunjuen kapadamu banyak pakejaen baik dai Bopak, pakejaen monakah dai hantaranyeh nan mambuatu hendak malempe Aku dengan batu?" ³³Urang-urang Yahudi otou manjawab Dia, "Bukan kaena suatu pakejaen baik kami hendak malempe Kamu dengan batu, malainen kaena hujat; Dan kaena Kamu, nan hanya saurang manusia, manjadien diri-Mu Allah." ³⁴Yesus manjawab mareka, "Bukankah tatulis dalam Kitab Taurat, 'Aku tolah bafirman, Kamu adalah allah'? ³⁵Bila Allah manyobut mareka nan manarima firman otou 'allah', padahal Kitab Suci idak bisa dibatalen, ³⁶apakah kamu mangataen tentang Dia nan tolah Bopak sucien dan suruh ka dalam dunia, 'Kamu manghujat', kaena Aku bakata kapadamu, 'Aku adalah Anak Allah'? ³⁷Bila Aku idak malakuen pakejaen-pakejaen Bopak-Ku, jangan pacaya kapada-Ku. ³⁸Topi, bila Aku malakuen pakejaen-pakejaen otou, meskipun kamu idak pacaya kapada-Ku, pacayalah nak pakejaen-pakejaen otou supaya kamu tontu dan mangaeti bahwa Bopak di dalam Aku, dan Aku di dalam Bopak." ³⁹Sekali lagi, mareka mancuba mancokou Yesus, topi Dia lolos dai mareka. ⁴⁰Lalu, Yesus pogi lagi manyaborangi sungai Yordan manuju ka tompat Yohanes patama kali mambatis dulu dan Yesus tunak di sotou. ⁴¹Banyak urang tiba kapada-Nyeh dan bakata, "Meskipun Yohanes idak malakuen satu tanda ajaib pun, topi samua nan dikataen Yohanes tentang Urang ikok bone." ⁴²Dan, banyak urang manjadi pacaya kapada-Nyeh di sotou. ⁴³Yesus manjawab mareka, "Bukankah tatulis dalam Kitab Taurat, 'Aku tolah

bafirman, Kamu adalah allah'? ³⁵Bila Allah manyobut mareka nan manarima firman otou 'allah', padahal Kitab Suci idak bisa dibatalen, ³⁶apakah kamu mangataen tentang Dia nan tolak Bopak sucien dan suruh ka dalam dunia, 'Kamu manghujat', kaena Aku bakata kapadamu, 'Aku adalah Anak Allah'?

Chapter 11

(Kamatien Lazarus) ¹Ada saurang laki-laki nan sedang sakit, namanyeh Lazarus dari Betania, kampung Maria dan dulonyeh, Marta. ²Maria ikoklah batina nan paenah maminyaki kaki Yesus dengan minyak wangi dan manyeka kaki-Nyeh dengan rambutnyeh, nan dulo jantannyeh, saat otou sakit. ³Sebab otou, kadua dulo ikok mangirimen kabar kapada-Nyeh, nan bakata, "Tuhan, urang nan Kamu sayangi sedang sakit." ⁴Namun, katika Yesus mandonge kabar otou, Dia bakata, "Penyakit otou idak nak manyebaben kamatien, topi nak manyataen kamuliaen Allah supaya Anak Allah dimuliaen malaluinyeh." ⁵Yesus memang mayanyangi Marta, dan dulo batinanyeh, dan Lazarus. ⁶Jadi, katika Yesus mandonge bahwa Lazarus sakit, Dia sengaja tunak 2 hai lagi di tompat Dia baada. ⁷Sasudah otou, Yesus bakata kapada murid-murid-Nyeh, "Mari kita pogi lagi ka Yudea." ⁸Para Murid bakata kapada-Nyeh, "Guru, urang-urang Yahudi bolum lama ikok bausaha malempe Kamu dengan batu, apakah Kamu totap nak ka sotou lagi?" ⁹Yesus manjawab, "Bukankah ada 12 jam dalam sahai? Bila sasaurang bajalan pada siang hai, dia idak tasandung kaena ia mandang torang dunia ikok. ¹⁰Topi, bila sasaurang bajalan pada malam hai, dia tasandung kaena torang otou idak ada padanyeh." ¹¹Sasudah Yesus bakata demikian, Dia bakata kapada mareka, "Kawan kita, Lazarus, sudah tido, topi Aku nak pogi untu mambangunen dia." ¹²Murid-murid bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, bila dia sudah tatido, dia nak sombuh." ¹³Yesus saboneenyeh bacakap tentang kamatien Lazarus, topi murid-murid mangira Dia bacakap tentang tatido dalam arti istirahat. ¹⁴Kaena otou, Yesus kamudien bakata dengan terus torang kapada mareka." Lazarus sudah mati, ¹⁵dan Aku senang demi kapentinganmu, Aku idak ada di sotou supaya kamu bisa pacaya. Jadi, mari kita pogi kadapanyeh." ¹⁶Kamudien, Tomas, nan disobut Didimus, bakata kapada murid-murid nan lain, "Mari kita juga pogi supaya kita dapat mati basama-Nyeh." ¹⁷katika Yesus tiba, Dia mandapati Lazarus sudah di dalam kubuen salama 4 hai. ¹⁸Adapun Betania talotak lima belas stadia jauhnyeh dai Yerusalem. ¹⁹Banyak urang Yahudi tolak tiba manemui Maria dan Marta, untu manghibu mareka bakaiten dengan dulonyeh otou. ²⁰Katika mandonge bahwa Yesus sudah tiba, Marta pogi dan manyambut-Nyeh, topi Maria totap tunak di rumah. ²¹Marta bakata kapada Yesus, "Tuhan, seandainyeh waktu otou Kamu ada di sikok, duloku pasti idak nak mati." ²²Topi, sakarang ikok aku tontu bahwa apa pun nan Kamu minta dai Allah, Allah nak mambagiennyeh kapada-Mu." ²³Yesus bakata kapadanyeh, "Dulomu nak bangkit." ²⁴Marta manjawab Dia, "Aku tontu dia nak bangkit pada hai kabangkiten pada ahir jaman." ²⁵Yesus bakata kapadanyeh, "Akulah kabangkiten dan kahidupan; siapa pun nan pacaya kapada-Ku, dia nak hidup walopun dia sudah mati, ²⁶dan satingkat urang nan hidup dan pacaya kapada-Ku idak nak paenah mati. Apakah kamu pacaya nak hal ikok?" ²⁷Marta bakata kapada-Nyeh, "Ya Tuhan, aku pacaya bahwa Kamulah Kristus, Budak Allah, nan tiba ka dunia." Yesus maratop ²⁸Satelah mangataen hal otou, Marta pogi dan manghimbau Maria, dulonyeh, dan bakata sacara pribadi, "Guru ada di sikok dan Dia manghimbaumu." ²⁹Mandonge hal otou, Maria sagera togak dan manemui Yesus. ³⁰Saat otou, Yesus bolum sampei ka desa otou, topi masih di tompat Marta manemui-Nyeh. ³¹Urang-urang Yahudi nan basama Maria di rumah otou, nan sedang manghibu dia, mandang Maria bagegas bangkit dan pogi kalue; Mareka mangikuti dia kaena mangira dia nak pogi ka kubu untu maratop di sotou. ³²Katika Maria sampei ka tompat yesus baada, dia mandang Yesus dan tasungku di kaki-Nyeh, saeta bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, seandainyeh Kamu ada di sikok waktu otou, duloku idak nak mati." ³³Katika yesus mandang Maria maratop, dan urang-urang Yahudi nan basamanyeh juga ikut maratop, mangeranglah yesus dalam Roh dan sangat taganggu. ³⁴Yesus batanya, "Di mona Lazarus kamu kubuen?" Mareka manjawab Dia, "Tuhan, mari ikut dan pandanglah." ³⁵Yesus pun maratop. ³⁶Maka, urang-urang Yahudi bakata, "Pandanglah! Batapa Dia sangat mangasihi Lazarus!" ³⁷Topi, babarapa urang di hantara mareka bakata, "Idak bisakah Dia nan tolak mambuka mata urang buta ikok juga mambuat Lazarus idak mati?" (Lazarus Dibangkiten dai Kamatien) ³⁸Yesus, nan sakali lagi mangerang dalam diri-Nyeh, pogi ka kubuen. Kubuen otou adalah sabuah gua, dan sabuah batu dilotaen manutupinyeh. ³⁹Yesus bakata, "Singkien batu otou!" Marta, dulo urang nan maninggal otou, bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, sakarang pasti nak ada bau busuk kaena dia sudah maninggal salama empat hai." ⁴⁰Yesus manjawab dia, "Bukankah Aku sudah mangataen kapadamu bahwa jika kamu pacaya, kamu nak mandang kamuliaen Allah?" ⁴¹Jadi, mareka mangangkat batu otou. Kamudien, Yesus manangadah dan bakata, "Bopak, Aku basukur kapada-Mu kaena Kamu tolak mandongeen Aku." ⁴²Aku tontu bahwa Kamu salalu mandongeen Aku, topi kaena urang urang nan togak di sakaliling-Ku, Aku mangataen hal otou supaya mareka pacaya bahwa Kamulah nan tolak manyuruh Aku." ⁴³Satelah mangataen otou, Yesus baseru dengan suara koas, "Lazarus, kaluelah!" ⁴⁴Urang nan tolak mati otou kalue, tangan dan kakinyeh masih takobot tali kafan, dan wajahnyeh masih tautup kain kafan. Yesus bakata kapada mareka, "Lopasen kain-kain otou dainyeh dan biaren dia pogi." (Rencana untu Mambunuh Yesus) ⁴⁵Urang-urang Yahudi nan tiba mangunjungi Maria, dan mandang apa nan tolak Yesus lakuen, manjadi pacaya kapada-Nyeh. ⁴⁶Topi, babarapa dai mareka manibaen urang-urang Farisi dan mambagitontuen

mareka apa nan tolah dilakuen Yesus. ⁴⁷ Maka, imam-imam kapala dan urang-urang Farisi mangadaen patemuen Sanhendrin dan bakata, "Apa nan nak kita lakuen? Sebab, Urang ikok malakuen banyak tanda ajaib. ⁴⁸ Bila kita mambiaren Dia torus sapaeti ikok, samua urang nak pacaya kapada-Nyeh dan urang-urang Roma nak tiba untu marampas tompat ikok dan bangsa kita."⁴⁹Topi, saurang dai mareka nan banama Kayafas, nan manjadi imam bose pada tahun otou, bakata kapada mareka, "Kalian idak tontu apa-apa, ⁵⁰ ataopun mampartimbangan bahwa lobih baik satu urang mati untu saluruh bangsa, daipada saluruh bangsa binasa." ⁵¹ Dia idak mangataennye dai dirinyeh dewek, topi sabagei Imam Bose tahun otou, dia banubuat bahwa Yesus nak mati untu bangsa otou. ⁵² Dan, bukan hanya untu bangsa Yahudi saja, malainen juga untu mangumpulen manjadi satu buda-budak Allah nan tasobar. ⁵³ Maka, sejak hai otou, mareka sapakat untu mambunuh Yesus. ⁵⁴ Kaena otou, Yesus idak lagi bajalan secara torang-torangan di hantara urang Yahudi, topi Dia pogi dai sana ka wilayah dokat paang balantara ka sabuah kota banama Efraim; Dan Dia tunak di sotou basama murid-murid-Nyeh. ⁵⁵ Saat otou, Paskah urang Yahudi sudah dokat, dan banyak urang dari wilayah ootu pogi ka Yerusalem sabolum Paskah untu manyucien diri mareka. ⁵⁶ Lalu, mareka mancai yesus dan bacaap satu kapada nan lain samantara mareka togak dalam Bait Allah, mareka saling batanya, "Bageimonakah manurutmu? Apakah Dia sama sakali idak nak tiba ka parayaen ikok"? ⁵⁷ Adapun imam-imam kapala dan urang-urang Farisi tolah mangaluaen paentah bahwa bila sasaurang tontu di mona dia baada, urang otou haus malapoennye supaya mareka dapat manangkap-Nyeh.

Chapter 12

(Maria Maminyaki kaki Yesus di Betania) ¹Enam hai sabolum hai Raya Paskah, Yesus pogi ka Betania, tompat tunak Lazarus, nan tolah dibangkiten dai kamatien. ²Di sotou, tolah disiapen pajamuen makan malam untu Yesus; Marta sedang malayani, topi Lazarus adalah salah satu dai mareka nan duduk di meja basama Yesus. ³Kamudien, Maria mangambik satengah kati minyak narwastu murni nan sangat mahal, lalu maminyaki kaki Yesus dan mangingkennye dengan rambutnye. Maka, rumah otou diponuhi dengan bau harum minyak wangi tasobut. ⁴Namun, Yudas Iskariot, salah saurang murid-Nyeh, nan nak manghianati Dia, bakata, ⁵"Mangapa minyak wangi otou idak dijual saja saharga tiga ratus dinar dan bagien kapada urang-urang miskin?" ⁶Dia mangataen demikian bukan kaena dia paduli kapada urang miskin, malainen kaena dia adalah saurang pamaling, dan kaena dia mambawak kotak duit, dia biasa mangambik duit nan dimasuen ka dalam kotak otou. ⁷Lalu, Yesus manjawab, "Biaklah batina otou, dia malakuen sabagei pasiapen untu pangubuen-Ku. ⁸Sebab, urang miskin salalu ada basamu, topi Aku idak salalu ada basamamu." (Para Imam Kapala Mau Mambunuh Lazarus) ⁹Katika sajumlah bose urang Yahudi mandonge bahwa Yesus ada di Betania, mareka pogi ka sotou, bukan hanya kaena Yesus, malainen juga kaena ingin mandang Lazarus nan tolah dibangkiten dai kamatien. ¹⁰Lalu, imam-imam kapada baencana untu mambunuh Lazarus juga. ¹¹Kaena Lazarus, banyak urang Yahudi maninggalen mareka dan pacaya kapada Yesus. (Yesus Masu ka Kota Yerusalem Sapaeti Raja) ¹²Kaisukan hainyeh, urang banyak nan manghadiri pesta otou, katika mandonge bahwa Yesus nak tiba ka Yerusalem, ¹³mareka mangambik daun-daun palem dan pogi kalue untu manyambut Dia dan mulai baseru-seru, "Hosana! Diberkatilah Dia nan tiba dalam nama Tuhan, Raja Israel!" ¹⁴Satelah mandapaten saikok kaledai muda, Yesus duduk di atasnye, sapaeti nan tatulis: ¹⁵"Jangan takut, hai putri Sion! Pandanglah! Rajamu tiba, duduk di atas saikok kaledai muda." ¹⁶Awalnyeh, murid-murid-Nyeh idak mangaeti samua hal otou, topi katika yesus mamuliaen, mareka kamudien mangaeti bahwa samua otou tolah ditulis tentang Dia, dan bahwa mareka tolah malakuen samua otou untu Dia. Urang Banyak Bacakap tentang Yesus. ¹⁷Jadi, urang-urang nan basama Yesus saat Dia manghimbau Lazarus kalue dai kubur dan mambangkiten dia dai kamatien terus basaksi. ¹⁸Oleh sebab otou, banyak urag manyambut Yesus kaena mareka mandonge bahwa Dialah nan tolah malakuen mujijat otou. ¹⁹Maka, urang-urang Farisi bakata satu sama lain, "Kamu pandang, apa nan kita rancanaen idak bahasil. Pandanglah, saluruh dunia tolah mangikut Dia!" (Yesus Bacakap tentang Kahidupan dan Kamatien) ²⁰Pada saat otou, ada juga urang-urang Yunani di hantara mareka nan pogi untuk baibadah pada parayaen otou. ²¹Mareka manemui Filipus, nan baasal dai Betsaida Di Galilea, dan bakata kapadanyeh, "Tuan, kami mau basua dengan Yesus." ²²Filipus pogi dan mambagien tontu Andreas; Lalu Andreas dan Filipus pogi dan mambagi tontu Yesus. ²³Yesus manjawab mareka, "Waktunye tolah tiba bagi Budak Manusia untu dimuliaen. ²⁴Dengan sasungguhnye, Aku mangataen kapadamu, kacuali biji gandum jatuh ka tanah dan mati, biji otou tetap satu saja; topi jika biji otou mati, dia manghasilen banyak buah. ²⁵Urang nan mancintai nyawanyeh, nak kahilangan nyawanyeh, topi urang nan idak mancintai nyawanyeh di dunia ikok, nak mamaliharanyeh untu hidup kekal. ²⁶Bila sasaurang malayani Aku, dia haus mangikuti Aku; Di mona Aku baada, di sotou pula palayanan-Ku baada; Bila sasaurang malayani Aku, Bopak nak manghormati dia." (Yesus Bacakap tentang Kamatien-Nyeh) ²⁷"Sakarang, jiwa-Ku gelisah. Apa nan nak Kukataen? 'Bopak, salamatenlah Aku dai saat ikok?' Topi, untu tujuan ikoklah Aku tiba saat ikok. ²⁸Bopak, muliaenlah nama-Mu!" Lalu, tadongelah suara dai saruga, "Aku tolah mamuliaen nama-Ku dan Aku nak mamuliaennye lagi." ²⁹Urang banyak nan togak di sotou dan mandongenyeh mangataen bahwa otou suara guntur, topi nan lain bakata, "Saurang malaikat tolah bacakap kapada-Nyeh!" ³⁰Yesus manjawab dan bakata, "Suara otou tadonge bukan untu kapentingan-Ku, malainen untu kapentinganmu. ³¹Sakaranglah panghakimen bagi dunia ikok, sakaranglah panguasa dunia nak diuse. ³²Dan, bila Aku ditinggien dai dunia ikok, Aku nak manarik samua urang kapada-Ku. ³³Yesus mangataen hal ikok untu manunjuen dengan kamatien sapaeti apa Dia nak mati. ³⁴Urang banyak otou manjawab Dia, "Kami tolah mandonge dai Hukum Taurat bahwa Kristus nak totap tunak salam-lamanyeh; Bageimona mungkin Kamu bakata, 'Budak Manusia otou haus ditinggien?' Siapakah Budak Manusia otou?" ³⁵Yesus manjawab mareka, "Tinggal sebente lagi Torang otou ada basamu. Bajalanlah selagi Torang otou masih ada supaya kagelapen idak nak manguasaimu; Sebab urang nan bajalan di dalam kagelapen idak tontu ka mona dia pogi. ³⁶Saat kamu mamunyi Torang otou, pacayalah kapada Torang otou supaya kamu manjadi budak-budak Torang." Satelah mangataen demikian, Yesus pogi dan manyambunyien diri dai mareka. (Babarapa Urang Yahudi Idak Pacaya Kapada Yesus) ³⁷Meskipun Yesus tolah malakuen banyak tanda ajaib di hoboen mareka, mareka totap idak pacaya kapada-Nyeh, ³⁸supaya genaplah pakaten nan disampeien oleh Nabi Yesaya, "Tuhan, siapakah nan pacaya kapada pambaitaen kami? Dan, kapada siapakah tangan Tuhan tolah dinyataen?" ³⁹Otoulah sebabnye, mareka idak dapat dipacaya kaena Yesaya juga bakata. ⁴⁰"Dia tolah mambuaten mata mareka dan

mangerasen hati mereka, supaya mereka jangan mandang dengan mata mereka dan mamahami dengan hati mereka, lalu babalik sahingga Aku manyembuhen mereka.”⁴¹Yesaya mangataen samua ikok kaena dia tolah mandang kamuliaen Yesus dan dia bacakap mangonai Dia.⁴²Meski demkian, banyak juga para pamimpin nan pacaya kapada Yesus, namun kaena takut kapada urang-urang Farisi, mereka idak mangataennye terus torang kaena takut nak dikucilen dai sinagoge.⁴³Sebab, mereka lobih suka manarima kamuliaen dai manusia daipada kamuliaen dai Allah. (Ajeen Yesus nak Manghakimi Manusia)⁴⁴kamudien, Yesus baseru, Kata-Nyeh, ”Satiap urang nan pacaya kapada-Ku, idak pacaya kapada-Ku, malainen kapada Dia nan mangutus Aku.”⁴⁵Dan, satiap urang nan tolah mandang Aku, tolah mandang Dia nan mangutus Aku.⁴⁶Aku tolah tiba sabagei Torang ka dunia ikok, supaya satiap urang pacaya kapada-Ku idak tunak dalam kagelapen.⁴⁷Bila sasaurang mandongeen pakataen-Ku, topi dia idak manurutinyeh, Aku idak manghakimi dia; Sebab Aku tiba bukan untu manghakimi dunia, malainen untu manyalamaten dunia.⁴⁸Siapa nan manulak Aku dan idak manarima pakataen-Ku, maka firman nan Aku kataen nak manghakimi dia pada akhir jaman.⁴⁹Kaena Aku idak bacakap atas kahendak-Ku, malainen Bopak nan mangutus Aku mambagien-Ku paentah atas apa nan haus Aku kataen dan Aku cakapen.⁵⁰Dan, Aku tontu bahwa paentah-Nyeh adalah hidup kekal. Sebab otou, hal nan Aku sampeien, Aku sampeien sapaeti nan dikataen Bopak kapada-Ku.”

Chapter 13

(Yesus Mambasuh Kaki Murid-murid-Nyeh) ¹Sabolum Hai Raya Paskah, Yesus tontu bahwa saat-Nyeh telah tiba bahwa Dia nak maninggalen dunia ikok kapada Bopak, satelah manyayangi kapunyaan-Nyeh dewek di dunia, Dia manyayangi mereka sampei ahir. ²Salama makan malam balangsung, setan tolah mamasuen dalam hati Yudas Iskariot, budak Simon, untu manghianati Yesus. ³Yesus, katika manontui bahwa bopak tolah manyerahen sagala sesuatu ka dalam tangan-Nyeh, dan bahwa Dia tiba dai Allah, dan nak balik kapada Allah, "Dia togak dai jamuan makan malam dan malopasen jubah-Nyeh, saeta mangambik kain linen dan mangikatnyeh pada pinggang-Nyeh. ⁴Kamudien, Dia manuangan ayek ka sabuah baskom dan mulai mambasuh kaki murid-murid-Nyeh saeta mangoringen kaki mereka dengan kain nan taikat pada pinggang-Nyeh. ⁵Lalu, Dia sampei kapada Simon Petrus dan dia bakata kapada Yesus, "Tuhan, Kamu mambasuh kakiku?" ⁶Yesus manjawab dan bakata kapadanyeh, "Apa nan Aku lakuen, kamu idak mamahaminyeh sakarang, topi kelak kamu nak mangaeti." ⁷Petrus bakata, "Kamu idak nak paenah mambasuk kakiku!" Yesus manjawab, "Bila Aku idak mambasuhmu, kamu idak mandapat bagian di dalam Aku." ⁸Simon Petrus bakata kapada-Nyeh, "Kalu baitu Tuhan, jangan hanya kakiku saja, topi juga tangan dan kapalaku!" ⁹Yesus bakata kapadanyeh, "Urang nan sudah mandi hanya paelu mambasuh kakinyeh, topi sudah baesih saluruhnyeh. kamu sudah baesih, topi idak samua dai kalian baesih." ¹⁰Kaena Yesus tontu siapa nan nak manghianati Dia, otou sebabnyeh dia bakata, "Tidak samua dai kalian baesih." ¹¹Jadi, satelah Yesus salosei mambasuh kaki murid-murid-Nyeh, mamakei balik jubah-Nyeh, dan balik ka tempat-Nyeh, Dia bakata kapada mereka, "Apakah kalian mangaeti apa nan Aku lakuen kapada kalian?" ¹²Kalian manyobut Aku Guru dan juga Tuhan. Otou bone kaena Aku memang Guru dan Tuhan. ¹³Bila Aku, nan adalah Tuhan dan Gurumu, tolah mambasuh kakimu, kamu pun haus saling mambasuh kakimu. ¹⁴Sebab, Aku tolah mambagien contoh kapadamu supaya kamu juga malakuen sapeti nan Aku lakuen kapadamu. ¹⁵Dengan sasungguhnyeh, Aku mangataen kapadamu, saurang hamba idak lobih bose daipada tuannyeh, atou pun saurang utusan idak lobih bose daipada urang nan mangutusnyeh. ¹⁶Bila kamu sudah manontui samuanyeh ikok, kamu diberkati bila kamu malakuennyyeh. ¹⁷Aku idak bakata-kata mangonai kalian samua. Aku tontu siapa saja nan tolah Kupilih, topi nas ikok haus digenapi, 'Urang nan makan roti-Ku tolah mangangkat tumitnyeh tahadap Aku.' ¹⁸Aku mambagitontuen sakarang, sabolum hal otou tajadi supaya katika hal otou tajadi, kamu nak pacaya bahwa Akulah Dia. ¹⁹Dengan sasungguhnyeh, Aku mangataen kapadamu, satiap urang nan manarima urang nan Kuutus, manarima Aku; Dan urang nan manarima Aku, manarima Dia nan mangutus Aku." (Yesus mambagitontu Siapa nan nak Manghianati Dia) ²⁰Satelah yesus bakata demikian, Dia digelisahen dalam Roh dan basaksi, "Sasungguh-sungguhnyeh Aku mangataen kapadamu, salah saurang dai kalian nak manghianati Aku." ²¹Murid-murid saling mamandang saurang kapada na lain dan manjadi bingung mangonai siapa nan Dia cakapen. ²²Salah saurang murid-Nyeh duduk basandar pada dada Yesus. Dialah murid nan sangat disayangi oleh Yesus. ²³Kamudien, Simon Petrus mambagien isyarat kapadanyeh untu batanya kapada Yesus tentang siapa nan Dia masuden. ²⁴Jadi, murid nan basandar pada dada Yesus otou batanya kapada-Nyeh, "Tuhan, siapakah urang otou?" ²⁵Yesus manjawab, "Urang otou adalah dia nan kapadanyeh Aku mambagien potongan roti ikok satelah Aku mancelupennyeh." lalu, satelah mancelupen potongan roti otou, Yesus mambagiennyeh kapada Yudas, budak Simon Iskariot. ²⁶Dan, satelah Yudas manarima potongan roti otou, Iblis marasuenyeh, Kaena otou, Yesus bakata kapadanyeh, "Apa nan nak kaupabuat, lakuenlah sagera!" ²⁷Idak saurang pun dai mereka nan sedang makan otou mangaeti mangapa Yesus mangataen demikian kapada Yudas. ²⁸Babarapa dai mereka manyangka kaena Yudaslah nan mamegang kotak uang sahingga Yesus bakata kapadanyeh, "Bolilah hal-hal nan kita butuhen untu parayaen," Atou supaya dia mambagien sesuatu kapada urang miskin. ²⁹Jadi, satelah manarima potongan roti, Yudas pogi kalue saat otou juga; dan ssat otou sudah malam. (Yesus Bacakap tentang Kamatien-Nyeh) ³⁰Sasudah Yudas pogi, Yesus bakata, Sakaranglah saatnyeh Budak Manusia dimuliaen dan Allah dimuliaen malalui Dia. ³¹Bila Allah dipamuliaen di dalam Dia, Allah juga nak mamuliaen Dia di dalam diri-Nyeh, dan nak mamuliaen Dia dengan sagera. ³²Budak-Budak-Ku, Aku ada basama kamu hanya tunak sabonte lagi. Kamu nak mancai Aku, dan sapaeti nan tolah Kukataen kapada urang-urang Yahudi, sakarang Aku kataen juga kapadamu, 'Ke mona Aku pogi, kamu idak dapat tiba.' ³³Satu paentah baru Aku bagien kapadamu, yaitu supaya kamu saling manyayangi, sama sapaeti Aku tolah manyayangi kalian, demikianlah kamu juga saling manyayangi. ³⁴Dengan baitu, samua urang nak tontu bahwa kamu adalah murid-murid-Ku, yaitu bila kamu saling manyayangi." (Paingaten Yesus kapada Petrus) ³⁵Simon Petrus batanya kapada Yesus, "Tuhan, ka monakah Kamu nak pogi?" Yesus manjawab dia, "Ka mona Aku pogi, kamu idak dapat mangikuti Aku sakarang, topi kelak kamu nak mangikuti Aku." ³⁶Petrus batanya kapada-Nyeh, "Tuhan, mangapa aku idak dapat mangikuti Kamu sakarang? Aku nak manyerahen nyawaku demi Kamu!" ³⁷Yesus manjawab, "Kamu nak manyerahen nyawamu bagi-Ku?"

Dengan sasungguhnyah Aku mangataen kapadamu, ayam idak nak bakokok sabolum kamu manyangkal aku 3 kali.”

Chapter 14

(Yesus Manghibu Murid-Murid-Nyeh) ¹”Janganlah hatimu manjadi gelisah; Pacayalah kapada Allah, pacayalah juga kapada-Ku. ²Di rumah Bopak-Ku ada banyak tempat tunak; Bila idak demikian, Aku tontu sudah mangataennyeh kapadamu kaena Aku pogi untu manyadiaen sabuag tempat bagimu. ³Dan, bila Aku pogi dan manyadiaen sabuah tempat bagimu, Aku nak tiba balik dan mambawakmu kapada-Ku supaya di mona Aku baada, kamu pun baada. ⁴Dan, kamu tontu jalan ka tempat Aku pogi. ⁵Lalu, Tomas bakata kapada-Nyeh, ”Tuhan, kami idak tontu ka mona Kamu pogi, bageimona kami tontu jalan otou?” ⁶Yesus bakata kapadanyeh, ”Akulah jalan, dan kaboneen, dan kahidupen. Idak ada saurang pun nan tiba kapada Bopak, kalu idak malalui Aku. ⁷Bila kamu tolah mangelan Aku, kamu juga tolah mangelan Bopak-Ku; Mulai sakarang, kamu tolah mangelan Bopak dan telah mandang Dia.” ⁸Filipus bakata kapada-Nyeh, ”Tuhan, tunjuelah Bopak otou kapada kami, dan otou sudah cukup bagi kami.” ⁹Yesus manjawab dia, ”Filipus, sudah sekian lama Aku basama-sama kamu, dan kamu masih bolum mangelan Aku? Barangsiapa tolah mandang Aku, dia tolah mandang Bopak, bageimona kamu nak bakata, ”Tunjuelah Bopak otou kapada kami?” ¹⁰Apakah kamu idak pacaya bahwa Aku di dalam Bopak dan Bopak di dalam Aku? Pakataen-pakataen nan Aku kataen kapadamu, Aku idak mangataennyeh dai diri-Ku dewek, topi Bopak nan tunak di dalam Akulah nan malakuen pakejaen-Nyeh. ¹¹Pacayalah kapada-Ku, bahwa Aku di dalam Bopak dan Bopak di dalam Aku; Atou satidaknyeh, pacayalah kaena pakejaen-pakejaen otou dewek. ¹²Dengan sasungguhnyeh, Aku mangataen kapadamu, satiap urang nan pacaya kapada-Ku, pakejaen-pakejaen nan Aku lakuen, dia juga nak malakuennyyeh; dan pakejaen-pakejaen nan lobih bose daipada samua ikok kaena Aku pogi kapada Bopak. ¹³Apa pun nan kamu minta dalam nama-Ku, otou nak Aku lakuen supaya Bopak dimuliaen di dalam Budak. ¹⁴Bila kamu mamintak apa pun kapada-Ku dalam nama-Ku, Aku nak malakuennyyeh. (Janji tentang Roh Suci) ¹⁵”Bila kamu manyayangi Aku, kamu nak manuruti samua paentah-Ku. ¹⁶Aku nak mamintak kapada Bopak dan Dia nak mambagien kapadamu Panolong nan lain, supaya Dia basamamu salamanyeh, ¹⁷yaitu Roh kaboneen, nan idak dapat ditarima dunia, kaena dunia idak mandang Dia atou mangelan Dia; Topi kamu mangelan Dia kaena Dia tunak basamamu dan nak ada di dalammu. ¹⁸Aku idak nak maninggalenmu sapaeti yatim piatu; Aku nak tiba kapadamu. ¹⁹Idak lama lagi, dunia idak nak mandang Aku lagi, topi kamu nak mandang Aku; Kaena Aku hidup, kamu pun nak hidup. ²⁰Pada hai otou, kamu nak tontu bahwa Aku di dalam Bopak-Ku, dan kamu di dalam Aku, dan Aku di dalam kamu. ²¹Siapa pun nan mamegang paentah-Ku dan malakuennyyeh, dia manyayangi Aku; dan urang nan manyayangi Aku nak disayangi oleh Bopak-Ku dan Aku nak manyayangi dia dan nak manyataen diri-Ku kapadanyeh.” ²²Yudas, nan bukan Iskariot, bakata kapada-Nyeh, ”Tuhan, bageimonakah Kamu nak manyataen diri-Mu kapada kami dan bukan kapada dunia?” ²³Yesus manjawab dan bakata kapadanyeh, ”Jika sasaurang mangasihi Aku, dia nak manuruti firman-Ku; Dan Bopak-Ku nak manyayangi dia, dan kami nak tiba kapadanyeh dan tunak bsamanyeh. ²⁴Topi, urang nan idak manyayangi Aku, idak manuruti Firman-Ku. Dan, firman nan kamu donge otou bukan dai-Ku malainen dai Bopak nan mangutus Aku. ²⁵Samua hal ikok tolah Aku kataen kapadamu salama Aku masih basamamu. ²⁶Topi, Panolong otou, yaitu Roh Suci, nan nak Bopak utus dalam nama-Ku, Dia nak mangaje sagala sasuat kapadamu, dan nak mangingatenmu pada samua nan tolah Kukataen kapadamu. ²⁷Damei sajahtera Kutinggalen basamamu; Damei sajahtera-Ku Kubagien kapadamu, bukan sapaeti na dunia bagien nan Aku bagien kapadamu. Jangan biaren hatimu gelisah atopun genta. ²⁸Kamu tolah mandonge bahwa Aku bakata kapadamu, 'Aku nak pogi, dan Aku nak tiba lagi kapadamu.' Bila kamu manyayangi Aku, kamu nak senang kaena Aku pogi kapada Bopak, sebab Bopak lobih bose daipada Aku. ²⁹Aku tolah mambagitontuen sakarang sabolum hal otou tajadi supaya katika hal otou tajadi, kamu nak pacaya. ³⁰Aku idak nak bacakap lobih banyak lagi denganmu kaena panguasa dunia ikok sedang tiba. Dia idak bakuasa sadikit pun atas-Ku. ³¹Topi supaya dunia tontu bahwa Aku manyayangi Bopak, Aku malakuen topat sapaeti nan Bopak paentahen Kapada-Ku. Togaklah, mari kita pogi dai sikok. ”

Chapter 15

(Yesus adalah Pokok) ¹Yesus bakata, "Akulah pokok anggur nan sajati dan Bopak-Kulah pangusahanyeh. ²Satiap ranting pada-Ku nan idak babuah, dibuang-Nyeh dan satiap ranting nan babuah, dibaesihen-Nyeh, supaya ranting otou babuah lobih banyak. ³kamu memang sudah dibaesihen kaena firman nan tolah Kukataen kapadamu. ⁴Tunaklah di dalam Aku dan Aku di dalam kamu. Sama sapaeti ranting idak dapat babuah dai dirinyeh dewek, kacuali dia tunak pada pokok anggur, demikian juga kamu idak dapat babuah, kacuali kamu tunak di dalam Aku. ⁵Akulah pokok anggur dan kamulah ranting-rantingnyeh. Satiap urang nan tunak di dalam Aku, dan Aku di dalam dia, dia nak babuah banyak kaena tapisah dai-Ku, kamu idak dapat babuat apa-apa. ⁶Bila sasaurang idak tunak di dalam Aku, dia nak dicampaen sapaeti ranting dan manjadi koing; Dan urang nak mangumpulen dan malempenyeh ka dalam api, dan tabake. ⁷Bila kamu totap tunak di dalam Aku dan pakataen-Ku tunak di dalam kamu, mintalah apa saja nan kamu mauen, dan otou nak dikabulen bagimu. ⁸Bopak-Ku nak dimuliaen dengan hal ikok, yaitu bila kamu babuah banyak dan dengan demikian, kamu adalah murid-murid-Ku." (Paentah Yesus untu Saling Manyayangi) ⁹"Sapaeti Bopak tolah manyayangi Aku, demikianlah Aku tolah manyayangimu; Totaplah tunak dalam kasih-Ku. ¹⁰Bila kamu manaati samua paentah-Ku, kamu nak tunak dalam kasih-Ku, sama sapaeti Aku tolah manaati paentah bopak dan tunak dalam kasih-Nyeh. ¹¹Hal-hal ikok Aku kataen kapadamu supaya sukacita-Ku ada di dalammu, sahingga sukacitamu manjadi penuh. ¹²Ikoklah paentah-Ku; Kamu haus saling manyayangi, sama sapaeti Aku tolah manyayangi kamu. ¹³Idak ada sayang nan lobih bose dai pada sayang sasaurang nan mambagien nyawanyeh untu kawan-kawannyeh. ¹⁴Kamu adalah sahabat-sahabat-Ku bila kamu malakuen apa nan Kupaentahen kapadamu. ¹⁵Aku idak lagi manyobut kamu hamba kaena hamba idak tontu apa nan dilakuen oleh tuannyeh. Topi, Aku manyobut kamu sahabat kaena samua nan Aku donge dai Bopak, tolah Aku bagitontu kapadamu. ¹⁶Bukan kamu nan mamilih Aku, malainen Akulah nan tolah mamilih dan tolah manotapen kamu supaya kamu pogi dan manghasilen buah, dan buahmu totap sahingga apa pun nan kamu mintak dai Bopak dalam nama-Ku, Dia nak mambagiennyeh kapadamu. ¹⁷Ikoklah paenta-Ku; Kamu haus saling manyayangi!" (Yesus Mampaingaten Para Murid-Nyeh) ¹⁸"Bila dunia mambencimu, kamu tontu bahwa dunia tolah mambenci Aku sabolum mambencimu. ¹⁹Bila kamu dai dunia, tontulah dunia nak manyayangi milik kapunyaannyeh; Topi kaena kamu bukan dai dunia, malainen Aku tolah mamilihmu dai dunia, kaena hal otoulah dunia mambenci kamu. ²⁰Ingatlah pakataen nan tolah Kukataen kapadamu: 'Saurang hamba idak lobih bose daipada tuannyeh'. Bila mareka tolah manganiaya Aku, mareka juga nak manganiaya kamu. Bila mareka manaati firman-Ku, mareka juga nak manaati pakataenmu. ²¹Topi, samuanyeh otou nak mareka lakuen tahadap kamu, oleh kaena nama-Ku. Sebab, mareka idak mangenal Dia nan mangutus Aku. ²²Bila Aku idak tiba dan mangataen samuanyeh otou kapada mareka, mareka idak nak mamunyi dosa. Topi, sakarang, mareka idak mamunyi dalih untu dosa mareka. ²³Satiap urang nan mambenci Aku, dia juga mambenci Bopak-Ku. ²⁴Seandainyeh Aku idak malakuen di hantara mareka pakejaen-pakeaen nan idak paenah dilakuen urang lain, mareka idak nak mamunyi dosa. Topi sakarang, mareka tolah mandang namun totap mambenci Aku dan Bopak-Ku. ²⁵Namun, firman nan tatulis dalam kitab taurat mareka haus digenapi: 'Mareka mambenci Aku tanpa alasan.' ²⁶Katika Panolong otou tiba, nan nak Aku utus kapadamu dai Bopak, yaitu Roh Kaboneen nan baasal dai Bopak, Dia nak basaksi tentang Aku. ²⁷Dan, kamu juga nak basaksi kaena kamu tolah basama-Ku sejak samula." ²³Satiap urang nan mambenci Aku, dia juga mambenci Bopak-Ku. ²⁴Seandainyeh Aku idak malakuen di hantara mareka pakejaen-pakeaen nan idak paenah dilakuen urang lain, mareka idak nak mamunyi dosa. Topi sakarang, mareka tolah mandang namun totap mambenci Aku dan Bopak-Ku. ²⁵Namun, firman nan tatulis dalam kitab taurat mareka haus digenapi: 'Mareka mambenci Aku tanpa alasan.' ²⁶Katika Panolong otou tiba, nan nak Aku utus kapadamu dai Bopak, yaitu Roh Kaboneen nan baasal dai Bopak, Dia nak basaksi tentang Aku. ²⁷Dan, kamu juga nak basaksi kaena kamu tolah basama-Ku sejak samula."

Chapter 16

¹"Samua ikok tolah Aku kataen kapadamu supaya kamu idak tagoncang. ²Mareka nak mangusemu dai sinagoge. Bahkan, waktunye nak tiba bahwa satiap urang nan mambunuhmu nak bapike bahwa mereka sedang babakti kapada Allah. ³Dan, hal-hal otou nak mereka lakuen kaena mereka idak mangenal Bopak atoupun Aku. ⁴Topi, samua otou sudah Aku kataen kapadamu supaya apabila waktunye tiba, kamu ingat bahwa Aku tolah mangataennye kapadamu. Dan, hal-hal ikok idak Aku kataen kapadamu pada awalnye kaena Aku masih basamamu. (Pakejaen Roh Suci) ⁵Topi, sakarang Aku nak pogi kapada Dia nan mangutus Aku, dan tak saurang pun dai kamu nan mananyai Aku, 'Ka mona Kamu nak pogi?' ⁶Namun, kaena Aku tolah mangataen samua ikok kapadamu, kasedihen mamenuhi hatimu. ⁷Topi, Aku bagitontuen kaboneen kapadamu: Lobih baik bagimu bila Aku pogi kaena bila Aku idak pogi, Panolong otou idak nak tiba kapadamu: Topi bila Aku pogi, Aku nak manyuruh-Nye kapadamu. ⁸Dan, katika Panolong otou tiba, Dia nak manyadaren dunia nak dosa, kaboneen, dan panghakimen; ⁹Tentang dosa, kaena mereka idak pacaya kapadaKu; ¹⁰Tentang kaboneen, kaena Aku pogi kapada Bopak dan kamu idak mandang Aku lagi, ¹¹dan tentang panghakimen, kaena panguasa dunia ikok tolah dihakimi. ¹²Masih banyak hal nan ingin Aku kataen kapadamu, topi kamu idak dapat mananggungnye sakarang. ¹³Namun, katika Dia, Roh Kaboneen otou tiba, Dia nak mambingbingmu ka dalam samua kaboneen. Sebab, Dia idak bacakap atas kamauen-Nye dewek, malainen samua hal nan Dia donge otoulah nan nak Dia kataen; Dan Dia nak mambagitontuen hal-hal nan nak tajadi. ¹⁴Dia nak mamuliaen Aku kaena Dia nak manarima nan Aku tarima, dan nak mambagitontuennye kapadamu. ¹⁵Sagala sasuat nan Bopak punyai adalah milik-Ku. Oleh sebab otou, Aku mangataen bahwa Roh Kaboneen nak mambagitontuen kapadamu apa nan ditarima-Nye dai-Ku." (Kasedihen manjadi Kasenangen) ¹⁶"Tinggal sabente saja, dan kamu idak nak mandang Aku lagi, dan sakali lagi, tinggal sabente saja, dan kamu nak mandang Aku." ¹⁷Babarapa murid Yesus saling batanya, "Apa maksud-Nye Dia bakata kapada kita, 'Tinggal sabente saja, kamu idak nak mandang Aku lagi; Dan sakalai lagi, tinggal sabente saja, dan kamu nak mandang Aku?' 'dan' Kaena Aku nak pogi kapada Bopak'?" ¹⁸Jadi, mereka batanya, "Apa nan Dia maksuden dengan, 'tinggal sabente saja'? Kita idak tontu apa nan Dia cakapen." ¹⁹Yesus tontu bahwa murid-murid-Nye mau batanya kapada-Nye, maka Dia bakata kapada mereka, "Apakah kamu batanya di hantara kamu dewek mangonai hal nan Aku maksud katika Aku bakata, 'Tinggal sabente saja dan kamu idak nak mandang Aku lagi; Dan sakali lagi, tinggal sabente saja, dan kamu na mandang Aku?' ²⁰Dengan sasungguhnye, Aku mangataen kapadamu, kmu nak maratop, topi dunia nak basenang; Kamu basedih topi kasedihanmu nak baubah manajdi kasenangen. ²¹Katika saurang batina malaheen, dia mananggung kaena waktunye untu malaheen sudah tiba; Topi sasudah budaknye lahe, dia lupa nak pandaitaennye nan borat kaena kasenangen bahwa saurang manusia tolah dilaheen ka dunia. ²²Demikianlah kamu juga mangalami pandaitaan ikok, topi Aku nak manemueimu lagi dan hatimu nak basenang, dan idak ada saurang pun nan nak mangambik kasenangenmu daimu. ²³Pada hai otou, kamu idak nak mananyaen apa pun kapada-Ku. Dengan sasungguhnye, Aku mangataen kapadamu, apa pun nan kamu minta kapada Bopak-Ku dalam nama-Ku, Dia nak mambagiennye kapadamu. ²⁴Sampei sakarang, kamu bolum paenah mamintak apa pun dalam nama-Ku. Mintalah, dan kamu nak manarimanye supaya kasenangenmu manjadi ponuh." (Kamenangen atas Dunia) ²⁵"Aku sudah mangataen jal-hal ikok kapadamu dengan perumpamaan; Saatnye nak tiba katika Aku idak lagi bacakap kapadamu dengan parumpamaan, topi aku bacakap kapadamu dengan terus torang tentang Bopak. ²⁶Pada hai otou, kamu nak mamintak dalam nama-Ku, dan Aku idak mangataen kapadamu bahwa Aku mandoaennye kapada Bopak bagimu. ²⁷Sebab, Bopak dewek manyayangi kamu kaena kamu tolah manyayangi Aku dan pacaya bahwa Aku tiba dai Bopak. ²⁸Aku baasal dai Bopak dan telah tiba ka dunia; sakarang, Aku nak maninggalen dunia dan balik kapada Bopak." ²⁹Murid-murid-Nye bakata, "Nah, sakarang Kamu bacakap terus torang dan idak manggunaen parumpamaan lagi. ³⁰Sakarang, kami tontu bahwa Kamu manontui sagala sasuat dan idak paelu sasaurang batanya kapada-Mu. Kaena otou, kami pacaya bahwa Kamu tiba dai Allah." ³¹Yesus manjawab mereka, "Pacayakah kamu sakarang? ³²Lihatlah! saatnye nak tiba, bahkan sudah tiba bagimu untu dicoei-boeien, masing-masing balik ka tompat asalnye dewek dan nak maninggalen Aku dewek. Topi, Aku idak sendiri kaena Bopak basama-Ku. ³³Samua ikok Aku kataen kapadamu supaya di dalam Aku, kamu mamunyai damai sajahtera. Di dunia, kamu nak mangalami panganiayaan, topi kuatlah hatimu! Aku tolah mangalahen dunia!"

Chapter 17

(Yesus Badoa untu Murid-Murid-Nyeh) ¹Otoulah pakataen-pakataen Yesus, kamudien Dia manangadah ka langit dan bakata, "Bopak, saatnyeh sudah tiba, muliaenlah Budak-Mu supaya Budak-Mu juga dapat mamuliaen Kamu. ²Sama sapaeti Kamu tolah mambagien Dia kuasa atas samua manusia, supaya kapada samua nan Kamu bagien kapada-Nyeh, Dia dapat mambagien hidup kekal. ³Ikoklah hidup kekal otou, yaitu bahwa mereka mangenal Kamu, satu-satunyeh Allah nan bone, dan mangenal Kristus Yesus nan tolah Kamu utus. ⁴Aku tolah mamuliaen Kamu di bumi dengan manyoleseien pakejaen nan Kamu bagien kapada-Ku untu dikejaen. ⁵Dan, sakarang, ya Bopak, muliaenlah Aku basama-Mu dengan kamuliaen nan Kupunyai basama-Mu sabolum dunia ada. ⁶Aku tolah manyataen nama-Mu kapada urang-urang nan Kamu bagien kapada-Ku dai dunia ikok. Mereka otou milik-Mu dan kamu tolah bagien mereka kapada-Ku, dan mereka juga tolah manaati firman-Mu. ⁷Sakarang, mereka tontu bahwa samua nan Kamu bagien kapada-Ku baasal dai-Mu. ⁸Sebab, Aku tolah mambagien kapada mereka firman nan Kamu bagien kapada-Ku, dan mereka tolah manarimanyeh saeta bone-bone manontui bahwa Aku baasal dai Kamu, dan mereka pacaya bahwa Kamulah nan mangutus Aku. ⁹Aku badoa untu mereka, Aku idak badoa untu dunia, topi untu mereka nan tolah Kamu bagien kapada-Ku; Sebab, mereka adalah punya-Mu. ¹⁰Samua nan Kupunyai adalah punya-Mu, dan samua nan Kamu punyai adalah punya-Ku; Dan Aku tolah dimualiaen di dalam samua otou. ¹¹Aku idak lagi di dunia ikok, topi mereka masih ada di dunia ikok, dan Aku tiba kapada-Mu, Bopak nan Suci, jagalah mereka di dalam nama-Mu, nama nan tolah Kamu bagien kapada-Ku, sahingga mereka manjadi satu sama sapaeti Kita. ¹²Salama Aku basama mereka, Aku sudah manjaga mereka dalam nama-Mu nan tolah Kamu bagien kapada-Ku. Aku tolah manjaga mereka dan idak ada saurang pun dai mereka nan tahelang kacuali si budak kabinasaen, supaya Kitab Suci digonapi. ¹³Namun sakarang, Aku nak tiba kapada-Mu; Dan samua ikok Aku kataen di dunia ikok supaya mereka dapat mamunyai sukacita-Ku nan diponuhi di dalam diri mereka. ¹⁴Aku tolah mambagien firman-Mu kapada mereka, dan dunia mambenci mereka kaena mereka idak baasal dai dunia, sama sapaeti Aku idak baasal dari dunia. ¹⁵Aku idak mamintak-Mu untu mangambik mereka dai dunia, topi untu malindungi mereka dai nan jahat. ¹⁶Mereka idak baasal dai dunia, sama sapaeti Aku idak baasal dai dunia. ¹⁷Sucienlah mereka dalam kaboneen; firman-Mu adalah kaboneen. ¹⁸Sapaeti Kamu tolah mangutus Aku ka dalam dunia, demikianlah Aku mangutus mereka ka dalam dunia. ¹⁹Demi mereka, Aku manyucien diri-Ku supaya mereka juga disucien dalam kaboneen. ²⁰Aku idak hanya badoa untu mereka, topi juga untu urang-urang nan pacaya kapada-Ku malalui pambaitaen mereka, ²¹supaya mereka samua manjadi satu, sama sapaeti Kamu, ya Bopak, di dalam Aku dan Aku di dalam Kamu; Supaya mereka juga manjadi satu di dalam Kita sahingga dunia pacaya bahwa Kamulah nan tolah mangutus Aku. ²²Kamuliaen nan tolah Kamu bagien kapada-Ku, tolah Aku bagien kapada mereka supaya mereka manjadi satu, sama sapaeti Kamu dan Aku adalah satu. ²³Aku di dalam mereka dan Kamu ada di dalam Aku, supaya mereka manjadi satu sautuhnyeh. Dengan baitu, dunia nak tontu bahwa Kamulah nan manyuruh Aku, dan bahwa Kamu manyayangi mereka, sama sapaeti Kamu manyayangi Aku. ²⁴Ya, Bopak, Aku mau age mereka, nan tolah Kaubagien kapada-Ku, juga ada basama-Ku di mona pun Aku baada, supaya mereka mandang kamuliaen-Ku, nan tolah Kamu bagien kapada-Ku, kaena Kamu manyayangi Aku sabolum pamulaen dunia. ²⁵Ya Bopak nan adil, meskipun dunia idak mangenal Kamu, topi Aku mangenal Kamu; Dan mereka manontui bahwa Kamulah nan manyuruh Aku. ²⁶Aku tolah mambagitontuen nama-Mu kapada mereka dan nak terus mambagitontuennyyeh supaya sayang nan dengannyeh Kamu manyayangi-Ku ada di dalam mereka dan Aku ada di dalam mereka."

Chapter 18

(Pancokoen Yesus) ¹Satelah Yesus mangataen hal-hal ikok, Dia pogi basama murid-murid-Nyeh ka saborang sungai Kidron, tompat tadapatnyeh sabuah taman dan Yesus masu ka dalamnyeh basama murid-murid-Nyeh. ²Yudas, salah saurang murid nan manghianati Yesus, juga manontui taman otou kaena Yesus sering bakumpul basama murid-murid-Nyeh di sotou. ³Yudas, satelah manarima sajumlah pasuen dan hamba-hamba dai imam-imam kapala dan urang-urang Farisi, tiba ka taman otou dengan lentera, obor dan senjata. ⁴Yesus, nan manontui samua hal nan nak tajadi pada-Nyeh, maju ka hoboen dan batanya kapada mareka, "Siapakah nan kamu cai?" ⁵Mareka menjawab, "Yesus dai Nazaret." Yesus bakata kapada mareka "Akulah Yesus." dan juga Yudas, nan manghianati Dia, tigak basama mareka. ⁶Katika Yesus bakata, "Akulah Yesus," urang-urang otou mundu dan jatuh ka tanah. ⁷Kamudien, Yesus batanya lagi kapada mareka, "Siapakah nan kamu cai?" Mareka menjawab, "Yesus dai Nazaret." ⁸Yesus menjawab, "Tolah Kukataen kapadamu, Akulah Yesus. Jadi, bila kamu mancai Aku, biaklah murid-murid-Ku ikok pogi." ⁹Hal ikok tajadi supaya genaplah pakataen nan tolah dikataen Yesus: "Dari samua nan Kamu bagien kapada-Ku, Aku idak kahelangen satu pun." ¹⁰Simon Petrus, nan mambawak sabilah podang manghunus podangnyeh dan manyabeten pada palayan Imam bese, sahingga mangkoat talinga kanan palayan otou; Nama palayan Imam Bese otou adalah Malkhus. ¹¹Maka, Yesus bakata kapada Petrus, "Masuenlah podang otou ka dalam sarungnyeh! Cangke nan tolah Bopak bagien kapada-Ku, bukankah Aku haus maminumnyeh?" (Yesus dibawa ka Hadapen Hanas) ¹²Kamudien, para parajurit Romawi dan pawira-pawiranyeh saeta para palayan urang Yahudi mancokou Yesus dan mangkobot Dia, ¹³dan talobih dulu mambawak Yesus kadapa Hanas, mintuha Kayafas, nan adalah Imam Bese pada tahun otou. ¹⁴Dan, Kayafaslah nan manasehati urang-urang Yahudi bahwa adalah hal nan baguna bila satu urang mati demi rakyat. (Petrus Idak Mangakui Yesus) ¹⁵Simon Petrus dan saurang murid lain mangikuti Yesus. Murid nan lain otou dikenal oleh Imam Bese dan dia masuk basama Yesus ka dalam halaman istana Imam Bese. ¹⁶Topi, Petrus togak di lue, di dokat pintu. Kamudien, murid nan lain otou, nan mangelan Imam Bese, balik ka lue dan bacakap dengan batina panjaga pintu, lalu mambawak Petrus Masuk. ¹⁷Maka, batina panjaga pintu otou batanya kapada Petrus, "Bukankah kamu juga salah saurang murid dai Urang otou?" Jawab Petrus, "Bukan!" ¹⁸Satelah mambuak parapian, para palayan dan pawira togak di sotou kaena waktu otou udara tarasa sejuk, dan mareka badiang. Petrus juga basama mareka, togak dan badiang. (Imam Bese Batanya kapada Yesus) ¹⁹Kamudien, Imam Bese mananyai Yesus tentang murid-murid-Nyeh dan tentang ajeen-Nyeh. ²⁰Yesus menjawab dia, "Aku tolah bacakap terus torang kapada dunia. Aku salalu mangaje di sinagoge-sinagoge dan bait Allah, tompat samua urang Yahudi bakumpul. Aku idak paenah bacakap sacara sambunyi-sambunyi. ²¹Mangapa kamu batanya kapada-Ku? Tanyaenlah kapada mareka nan tolah mandonge apa nan Aku kataen kapada mareka; mareka tontu apa nan tolah Kukataen." ²²Katika Yesus bakata demikian, saurang panjaga nan togak di sotou manampe muka-Nyeh dan bakata, "Baitukah cara-Mu menjawab Imam Bese?" ²³Yesus menjawab dia, "Bila Aku mangataen sasua na salah, tunjueulah kasalahennyeh; topi bila nan Kukataen bone, mangapa kamu manampe Aku?" ²⁴Lalu, Hanas, mangirim Yesus dalam kaadaen takobot kapada Imam Bese Kayafas. (Petrus Balik Idak Mangakui Yesus) ²⁵Samantara otou, Simon Petrus masih togak dan badiang. Maka, mareka batanya kapadanyeh, "Bukankah kamu juga salah satu murid Urang otou?" Petrus manyangkalnyeh dan menjawab, "Bukan" ²⁶Salah saurang palayan Imam Bese, nan marupaen karabat dai urang nan talinganyeh dikoat Petrus, bakata, "Bukankah aku mandang kamu basama Dia di taman otou?" ²⁷Sakali lagi, Petrus manyangkalnyeh, dan sakatika otou juga, ayam bakokok. (Yesus Dibawak Manghadap Pilatus) ²⁸Kamudien, mareka mambawak Yesus dai tompat Kayafas ka gedung pangadilan, waktu otou masih dini hai, dan mareka senderi idak masuk ka dalam gedung pangadilan supaya mareka idak manajisen diri, sahingga boleh makan Paskah. ²⁹Maka, Pilatus kalue manemuei mareka dan batanya, "Apakah tuduhanmu tahadap Urang ikok?" ³⁰Mareka menjawab dan bakata kapadanyeh, "Kalu Urang ikok bukan urang nan jahat, kami tontu idak nak mambawak-Nyeh kapadamu." ³¹Pilatus bakata kapada mareka, "Bawaklah Dia dan hakimilah manurut hukummu." Urang-urang Yahudi otou manajwab, "Adalah idak sasuei hukum bagi kami untu manghukum mati sasaurang." ³²Ikok tajadi untu manggenapi pakataen Yesus, nan manunjuen dengan kamatien sapaeti apa Dia nak mati. ³³Maka, Pilatus masuk balik ka dalam gedung pangadilan dan manghimbau Yesus, dan batanya kapada-Nyeh, "Apakah Kamu Raja Urang Yahudi?" ³⁴Yesus menjawab, "Apakah patanyaan otou dai dirimu dewek, atou adakah urang lain nan mambagitontumu tentang Aku?" ³⁵Pilatus bakata, "Apakah aku saurang Yahudi? Bangsa dan Imam-imam Kapala-Mu dewek manyerahan Kamu kapadaku. Apa nan tolah Kamu Lakuen?" ³⁶Yesus Bakata, "Karajaen-Ku bukan dai dunia ikok. Bila Karajaen-Ku dai dunia ikok, palayan-palayan-Ku pasti nak malwan supaya Aku idak diserahan kapada urang-urang Yahudi. Topi, Karajaen-Ku bukanlah dai dunia ikok." ³⁷Pilatus bakata, "Jadi, Kamu saurang raja?" Yesus menjawab, "Kamulah nan mangataen bahwa Aku adalah raja. Untu

ikoklah Aku lahe, dan untu ikoklah Aku tiba ka dunia, yaitu untu basaksi tentang kaboneen. Satiap urang nan baasal dai kaboneen nak mandongeen suara-Ku.”³⁸Pilatus bakata kapada-Nyeh, ”Apakah kaboneen otou?” Dan, satelah bakata demikian, Pilatus kalue lagi manemuei urang-urang Yahudi, dan bakata kapada mareka, ”Aku idak manemuen kasalahen apa pun pada-Nyeh. ³⁹Namun, kamu mamunyai satu kabiasaen bahwa aku haus mambebasen saurang tahanan pada hai Paskah. Jadi apakah kamu masu supaya aku mambebasen 'Raja Urang Yahudi Ikok?’” ⁴⁰Mareka manjawab lagi dengan basurak, ”Jangan bebasen Urang ikok, malainen Barabas!” Barabas adalah saurang Parampok.

Chapter 19

¹Pilatus mangambik Yesus dan mamaentahen supaya Yesus disesah. ²Para prajurit mangayam sabuah mahkota dai ranting-ranting badui dan mamokeiennye ka kapala Yesus, dan mamokeien baju ungu kapada-Nyeh.

³Mareka maju mandokati Yesus dan bakata, "Salam, hai Raja urang Yahudi!" Lalu mereka manampe muka-Nyeh.

⁴Pilatus kalue lagi dan bakata kapada mereka, "Pandanglah! Aku nak mambawak Yesus ka lue kapadamu supaya kamu tontu bahwa aku idak manemuen kasalahren apa pun pada-Nyeh." ⁵Lalu, Yesus kalue dengan mamokei mahkota dui dan baju ungu. Pilatus bakata kapada mereka, "Pandanglah Dia!" ⁶Katika imam-imam kapala dan para perwira mandang Yesus, mereka basurak, "Saliben Dia, Saliben Dia!" Bawaklah Dia dan Saliben dewek kaena Aku idak manemuen kasalahren apa pun pada-Nyeh." ⁷Urang-urang Yahudi otou manjawab Pilatus, "kami mamunyai hukum, dan menurut hukum otou, Dia haus mati kaena Dia manganggap diri-Nyeh adalah Budak Allah." ⁸Katika Pilatus mandonge pakataen otou, dia samakin takut, ⁹dan masuk balik ka gedung pangadilan, dan batanya kapada Yesus, "Dari monakah asal-Mu?" Topi Yesus idak manjawabnye. ¹⁰Pilatus bakata kapada-Nyeh, "Kamu idak mau bacakap denganku? Apakah Kamu idak tontu bahwa aku mamunyai kuasa untu mambebasen-Mu dan mamunyai kuasa untu manyaliben-Mu?" ¹¹Yesus manjawab, "Kamu idak mamunyai kuasa atas apa pun atas diri-Ku, kacuali kuasa otou dibagien kapadamu dari atas. Otoulah sebabnye, orang nak manyerahen Aku kapadamu lobih bose dosanye." ¹²Satelah mandonge hal otou, Pilatus bausaha untu mambebasen Yesus, topi urang-urang Yahudi basurak, "Bila kamu mambebasen Urang ikok, kamu bukanlah sahabat Kaisar; Satiap urang nan manganggap dirinye raja baarti malawan Kaisar." ¹³Katika Pilatus mandonge kata-kata ootu, dia mambawak Yesus ka lue, dan duduk di kursi pangadilen, di suatu tempat banama Litostrotos, topi dalam bahasa Ibrani disobut Gabata. ¹⁴hai otou, marupaen hai pasiapen untu Paskah saat otou sakitar jam kaenam. Pilatus bakata kapada urang-urang Yahudi, "Ikoklah Rajamu!" ¹⁵Maka, mereka basurak, "Enyahren Dia, Enyahren Dia! Saliben Dia!" Pilatus bakata kapada mereka, "Hauskah aku manyaliben Rajamu?" Imam-imam kapala manjawab, kami idak mamunyai raja salain kaisar!" ¹⁶Akhirnye, Pilatus manyerahen Yesus kapada mereka untu disaliben. (Yesus Disaliben) ¹⁷Yesus kalue dengan mamanggul Salib-Nyeh dewek manuju ka tompat nan banama, "Tompot Tangkorang", nan dalam bahasa Ibrani disobut "Golgota". ¹⁸Di sotou mereka manyaliben Yesus basama dengan dua urang lain, nan disaliben di kanan dan kiri Yesus, samantara Yesus baada di tengah. ¹⁹Pilatus juga manulis sabuah tulisan dan manompaten di atas kayu salib. Tulisan babunyi, "YESUS URANG NAZARET, RAJA URANG YAHUDI." ²⁰Banyak urang Yahudi mambaca tulisan otou kaena tompat Yesus disaliben otou baada di dokat kota, dan tulisen otou ditulis dalam bahasa Ibrani, Latin dan Yunani. ²¹Maka, imam-imam kapala urang Yahudi bakata kapada Pilatus, "jangan tuis, Raja Urang Yahudi, Topi tulislah, Orang ikok bakata, 'Akulah Raja Urang Yahudi.'" ²²Jawab Pilatus, "Apa nan sudah aku tulis nak totap tatulis!" ²³Para prajurit, katika mereka tolah manyaliben Yesus, mangambik pokeien-Nyeh dan mambagiennye manjadi empat, satu bagian untu masing-masing prajurit, juga Baju-Nyeh; Bau otou idak ada kelimnye, hanya ditenun dai atas ka bawah tanpa jahitan. ²⁴Para prajurit otou bakata saurang kapada nan lain, "Janganlah kita marobeknye, malainen mambuat undi atasnye untu mamutusen siapa nan nak mandapatennye." Hal otou tajadi supaya genaplah nan tolah tatulis dalam kitab Suci: "Mareka mambagi-bagien pokeien-Ku di hantara mereka dan untu Baju-Ku, mereka mambuat undi." Demikian lah para prajurit malakuen samua hal otou. ²⁵Samantara otou, omak Yesus, dulo batina ibu Yesus, Maria bini Klopas, dan Maria Magdalena, togak di dokat sali-Nyeh. ²⁶Katika Yesus mandang omak-Nyeh dan murid nan Dia sayangi togak di sotou, Dia bakata kapada omak-Nyeh, "Batina, pandanglah, ikok anakmu!" ²⁷Lalu, Yesus bakata kapada murid nan disayangi-Nyeh otou, "Ikoklah omakmu!" Sejak otou, murid otou manarima omak Yesus tunak di rumahnye. (Kamatien Yesus) ²⁸Satelah otou, Yesus manontui bahwa samuanye sudah talaksana, untu manggenapi Kitab Suci, Dia bakata, "Aku haus!" ²⁹Di sotou ada sabuah bajana ponuh anggur asam. Kaena otou mereka manancapen bunga karang nan tolah dicelupen ka dalam anggur asam pada sabatang hisop dan mangunjuennye ka mulut Yesus. ³⁰Satelah mancecap anggur asam otou, Yesus bakata, "Sudah salosei." Kamudien, Dia manunduen kapala-Nyeh dan manyerahen nyawa-Nyeh. ³¹Kaena hai otou adalah hai pasiapen, dan supaya mayat-mayat otou idak totap baada di kayu salib pada hai sabat, sebab Sabat adalah hai bose, urang-urang Yahudi mamintak kapada Pilatus supaya kaki urang-urang nan disalib otou dipatahen dan mayat-mayatnye diturunen dai salib. ³²Lalu, para prajurit tiba dan mamatahen kaki urang nan patama dan urang nan lainnye, nan disaliben basama Yesus. ³³Topi, katika mereka sampei kapada Yesus dan mandang bahwa Dia sudah mati, mereka idak mamatahen kaki-Nyeh. ³⁴Namun, salah saurang prajurit otou manusuen tombaknye ka lambung Yesus, dan sakatika otou juga, darah dan ayek mangale kalue. ³⁵Urang nan manyaksien kajadien otoulah nan mambagien kasaksien ikok, dan kasaksiennye bone dan dia tontu kali dia mangataen nan saboneennye, supaya kamu juga pacaya. ³⁶Sebab, samua ikok tajadi supaya genaplah nan tolah tatulis dalam Kitab Suci: "Tak

satu pun dai tulang-Nyeh nan nak dipatahen.”³⁷ Dan, lagi dalam bagian lain Kitab Suci bakata, ”Mareka nak mamandang Dia nan tolah mareka tikam. ” (Yesus Dikubuen)³⁸ Sasudah samua otou, Yusuf dai Arimatea, nan juga manjadi murid Yesus namun sacara sambunyi-sambunyi kaena takut kapada urang-urang Yahudi, mamintak kapada Pilatus supaya dia dipablehen mangambik mayat Yesus; Dan Pilatus mangabulennyeh. Jadi Yusuf dai Arimatea tiba dan mangambik mayat Yesus.³⁹ Nikodemus, urang nan dulu manemuei yesus pada malam hai, juga tiba dengan mambawak campuen minyak mur dan gaharu, nan beratnyeh sakitar lima puluh kati.⁴⁰ Maka, mareka mangambik mayat Yesus dan mambungkusnyeh dengan kain linen nan dibagien rompah-rompah, sasuei adat pangubuen urang Yahudi.⁴¹ Di dokat tompat Yesus disaliben, tadapat sabuah taman dan di dalam taman otou ada sabuah kubuen bau nan tak satu mayat pun paenah dilotaen di sotou.⁴² Kaena hai otou adalah hai pasiapien bagi urang Yahudi, dan lota kubuen otou idak jauh, mareka malotaen mayat Yesus di sotou.

Chapter 20

(Kabe tentang Kabangkiten Yesus) ¹Pada hai patama minggu otou, Maria Magdalena pogi ka kubu Yesus pagi-pagi sakali, katika hai masih gelap, dan mandang batu panutup kubu tolah digese dai kubu otou. ²Maka, dia balari dan manemuei Simon Petrus dan murid lain nan disayangi Yesus, dan bakata kapada mereka, "Mareka tolah mangambik Tuhan dai kubu, dan kami idak tontu di mona mereka malotaen-Nyeh." ³Maka, Petrus dan murid nan lain otou pogi ka kubu. ⁴Kaduanyeh balari basama-sama, topi murid nan lain otou lobih copat daipada Petrus sahingga dia sampe lobih dulu ka kubuen. ⁵Dia malongok dan mandang ka dalam, dan mandang kain linen pambungkus mayat Yesus tagalotak si sotou, namun dia idak masuk ka dalam. ⁶Kamudien, Simon Petrus tiba, manyusul dia, dan masu ka kubuen dan dia mandang kain linen pambungkus tagalotak di sotou, ⁷Dan, kain panutup wajah nan mambalut kapala Yesus idak tagalotak basama kain linen pambungkus tadi, topi sudah tagulung di tempat nan bebedda. ⁸Kamudien, murid nan lain tadi, nan lobih dulu sampei ka kubuen, juga masuk. Dia mandang dan pacaya. ⁹Sebab, sabolum kajadien otou, mereka bolum mangaeti Kitab Suci, bahwa Yesus haus bangkit balik dai kamatien. (Yesus Manampaen Diri Kapada Maria Magdalena) ¹⁰Jadi, kadua murid otou balik ka rumah. ¹¹Topi, Maria togak di lue kubuen dan maratop. Sambil maratop, dia malongok ka dalam kubuen otou, ¹²dan dia mandang dua malaikat bapokeien putih sedang duduk di tempat mayat Yesus dibaringen sabolumnyeh. Nan satu duduk di bagian kapala dan nan satunyeh duduk di bagian kaki. ¹³Kadua malaikat otou batanya kapada Maria, "Batina, mangapa kamu manangis?" Maria manjawab malaikat otou, "Mareka tolah mangambik mayat Tuhanku dan aku idak tontu di mona mereka malotaen Dia." ¹⁴Sasudah mangataen demikian, Maria manoleh ka balakang dan mandang Yesus togak di sotou, topi idak tontu kalu otou adalah Yesus. ¹⁵Yesus batanya kapadanyeh, "Batina, mangapa kamu maratop? Siapakah nan kamu cai?" Kaena mangira Dia adalah panjaga taman, Maria bakata kapada-Nyeh, "Tuanm bila Tuan tolah mamindahen-Nyeh, bagitontuenlah aku di mona Tuan tolah malotaen-Nyeh, dan aku nak mangambik-Nyeh." ¹⁶Yesus bakata kapadanyeh, "Maria." Maria pun bapaling dan bakata kapada-Nyeh dalam bahasa Ibrani, "Rabuni", nan artinyeh "Guru". ¹⁷Yesus bakata kapadanyeh, "Janganlah kamu mamogang Aku kaena Aku bolum pogi kapada Bopak. Topi, pogilah kapada dulo-dulo-Ku dan kataen kapada mereka, 'Aku nak pogi kapada Bopak-Ku dan Bopakmu, kapada Allah-Ku dan Allahmu.'" ¹⁸Maria Magdalena pogi dan mambagitontuen murid-murid, "Aku tolah mandang Tuhan" Dan bahwa Yesuslah nan tolah mangataen hal-hal ikok kapadanyeh. (Yesus manampaen Diri kapada Murid-Murid-Nyeh) ¹⁹katika hai otou sudah malam, yaitu hai patama dalam minggu otou, dan pintu-pintu tempat para murid bakumpul tatutup kaena mereka takut kapada urang-urang yahudi, Yesus tiba dan togak di tengah-tengah mereka saeta bakata, "Damei Sajahtera bagi kamu!" ²⁰Sasudah mangataen demikian, Yesus manunjuen tangan dan lambung-Nyeh kapada mereka. Para murid sangat senang nian katika mereka mandang Tuhan. ²¹Kamudien, Yesus bakata kapada mereka lagi, "Damai sajahtera bagi kamu. Sama sapaeti Bopak tolah manyuruh Aku, demikian juga sakarang Aku manyuruh kamu." ²²Dan satelah Dia mangataen demikian, Yesus mangembusi mereka dan bakata, "Tarimalah Roh Suci! ²³Bila kamu mangampuni dosa sasaurang, maka dosa urang otou diampuni. bila ada urang nan dosa-dosanyeh idak kamu ampuni, maka dosa mereka idak diampuni." (Yesus Manampaen Diri kapada Tomas) ²⁴Tomas, salah saurang dai ka-12 murid, nan disobut Didimus, idak ada basama mereka katika Yesus tiba. ²⁵Maka, murid-murid nan lain mambagitontuen dia, "Kami tolah mandang Tuhan." Namun, Tomas bakata kapada mereka, "Kacuali aku mandang bokas paku pada tangan-Nyeh dan mamasuen jariku ka dalam bokas paku otou, saeta mamasuen tanganku ka dalam lambung-Nyeh, aku idak nak pacaya." ²⁶Delapan hai kamudien, murid-murid balik bakumpul di drumah otou, dan Tomas ada basama mereka. Meskipun pintu-pintu tatutup, Yesus tiba dan togak di tengah-tengah mereka, saeta bakata, "Damei sajahtera bagi kamu!" ²⁷Kamudien, Dia bakata kapada Tomas, "Uluen jarimu di sikok dan pandanglah tangan-Ku; Dan uluen tanganmu ka sikok dan lotaen di lambung-Ku. Jangan idak pacaya, topi pacayalah!" ²⁸Tomas manjawab, "Ya, Tuhanku dan Allahku!" ²⁹Yesus bakata kapadanyeh, "Apakah kamu sakarang pacaya kaena kamu tolah mandang Aku? Diberkatilah mereka nan idak mandang, topi pacaya." (Tujuan Yohanes Manulis Kitab ikok) ³⁰Masih banyak tanda ajaib lain nan dilakuen Yesus di depan murid-murid-Nyeh, nan idak tatulis dalam kitab ikok. ³¹Topi, samua ikok ditulis supaya kamu pacaya bahwa Yesus adalah Kristus, Budak Allah, dan supaya malalui kapacayaanmu otou, kamu mandapaten hidup di dalam nama-Nyeh.

Chapter 21

(Yesus Manampaen Diri kapada Tujuh Murid-Nyeh) ¹Kamudien, Yesus manampaen diri lagi kapada murid-murid-Nyeh di dokat danau Tiberias. Dia manampaen diri-Nyeh dengan cara sabagei baikut: ²Simon Petrus, Tomas nan disobut Didimus, Natanael dai kana di Galilea, budak-budak Zebedeus, dan 2 murid nan lain sedang bakumpul. ³Simon Petrus bakata kapada mereka, "Aku nak pogi manangkap ikan." Mareka bakata kapadanyeh, "Kami nak pogi basamamu." Mareka samua pogi ka lue dan naik ka parahu, topi malam otou, mareka idak manangkap apa-apa. ⁴Katika subuh manjelang, Yesus togak di pantai, topi murid-murid idak tontu bahwa otou adalah Yesus. ⁵Dia bakata kapada mereka, "Budak-budak, apakah kamu mamunyi ikan?" Mareka manjawab, "Tidak." ⁶Dia bakata kapada mereka, "Tebaenlah jalamu ka sabelah kanan parahu, dan kamu nak mandapat." Maka mereka manebaen jala, topi idak dapat manariknyeh ka dalam parahu kaena banyaknyeh ikan. ⁷Oleh sebab otou, murid nan disayangi Yesus bakata kapada Petrus, "Otou Tuhan!" Katika simon Petrus mandonge bahwa otou Tuhan, dia mangenaen pokoiennyeh kaena dia malopasen bajunyah saat bakaeja, dan terjun ka dalam danou. ⁸Murid-murid nan lain tiba dengan parahu dan manarik ala nan ponuh dengan ikan. Sebab, mereka idak jauh dai darat, jaraknyeh kira-kira 200 hasta. ⁹Katika mereka sampei di darat, mereka mandang bara api dengan ikan nan talotak di atasnyeh dan juga roti. ¹⁰Yesus bakata, "Bawalah babarapa ikok ikan nan bau saja kamu tangkap." ¹¹Simon Petrus naik ka parahu dan manarik jala nan ponuh dengan ikan bese otou ka darat, jumlahnyeh 153 iko. Meskipun ikan otou baitu banyak, jalanyeh idak robek. ¹²Yesus bakata kapada mereka, "Mari dan makanlah." Tak satu pun dai murid-murid otou datang batanya kapada-Nyeh, "Siapakah Kamu?" kaena mereka tahu bahwa Dia adalah Tuhan. ¹³Yesus tiba dan mangambik roti saeta mambagiennyeh kapada mereka. Demikian juga dilakuen-Nyeh dengan ikan otou. ¹⁴Ikoklah katiga kalinyeh Yesus manampaen diri kapada para murid-Nyeh sasudah Dia dibangkiten dai hantara urang mati. (Yesus mamintak Petrus Manggembalaen Domba-Domba-Nyeh) ¹⁵Sasudah mereka salosei makan, Yesus bakata kapada Simon Petrus, "Simon, budak Yohanes, apakah kamu manyayangi Aku lobih dai pada samua ikok?" Petrus manjawab, "Bone, tuhan, kamu tontu bahwa aku manyayangi Kamu." Kamudien, Yesus bakata kapadanyeh, "Gembalaenlah domba-domba-Ku!" ¹⁶Yesus bakata lagi untu kadua kalinyeh kapadanyeh, "Simon, budak Yohanes, apakah kamu manyayangi Aku?" Petrus manjawab, "Bone Tuhan, Kamu tontu bahwa aku manyayangi Kamu." Yesus bakata kapadanyeh, "Gembalaenlah domba-domba-Ku!" ¹⁷Yesus bakata kapadanyeh untu katiga kalinyeh, "Simon, budak Yohanes, apakah kamu manyayangi Aku?" Hati Petrus manjadi sedih kaena Yesus batanya untu katiga kalinyeh, "Apakah kamu manyayangi Aku?" Lalu, Petrus bakata kapada-Nyeh, "Tuhan, Kamu tontu sagala sasuat. Kamu tontu bahwa aku manyayangi Kamu!" Yesus bakata kapadanyeh, "Gembalaenlah domba-domba-Ku!" ¹⁸Aku mangataen nan sasungguhnyeh kapadamu, saat kamu muda, kamu dewek nan mangkobot pinggangmu dan bajalan mona pun kamu mau; Topi saat kamu manjadi tuha, kamu nak marentangen tanganmu dan urang lain nak mangkobot pinggangmu, dan mambawakmu ka tempat nan idak kamu mau." ¹⁹Yesus mangataen hal ikok untu manunjuen dengan kamatien sapaeti apakah Petrus nak mamuliaen Allah. Dan, satelah mangataen hal otou, Dia bakata kapada Petrus, "Ikutlah Aku!" Apa nan nak tajadi dengan Murid nan sangat disayangi Yesus? ²⁰Petrus manoleh dan mandang murid nan sangat disayangi Yesus dengan mangikuti mereka. Dia adalah murid nan duduk dokat dada Yesus pada parjamuen malam dan batanya, "Tuhan, siapakah urag nan nak manghianati Kamu otou?" ²¹Katika mandang dia, Petrus batanya kapada Yesus, "Tuhan, bageimona dengan dia?" ²²Yesus manjawab, "Seandainyeh Aku mau dia totap hidup sampei Aku tiba balik, apa urusanmu? Kamu, Ikutlah Aku!" ²³Maka, pakataen Yesus ikok taseba di hantara dulo-dulo otou bahwa murid otou idak nak mati, padahal Yesus idak mangataen kapadanyeh bahwa dia idak nak mati, malainen hanya bakata, "Seandainyeh Aku mau dia totap hidup sampei Aku tiba balik, apa urusanmu?" ²⁴Dialah murid nan basaksi mangonai samuanyeh ikok, dan tolah manulisen samunanyeh ikok, dan kita tontu bahwa kasaksiennyeh otou bone. ²⁵Masih ada banyak hal lain lagi nan tolah Yesus lakuen, nan bila ditulisen satu per satu, aku rasa saluruh dunia ikok pun idak nak cukup untu samu kitab nan haus ditulis otou.

Acts

Chapter 1

¹Dalam buku nan awak tulis sabolumnyeh, Teofilus, tontang samua nan Yeus mulai lakuen dan ajeen, ²Sampei pada hai kadang Ia dingakat, satolah Ia mamboi perintah, melalui Roh kudas, kepada rasul-rasul nan tolah Ia

pilih. ³Kepada pungkau, Ia jugo menunjukkan deweknyeh sandewek hidup satolah Ia menderita, dongan banyak bukti, sambil menepaten dewek kepada pungkau selama empat puluh hai dan bacakap tontang Kerajaan Allah. ⁴Sementaa basama-sama dongan pungkau, Ia memerintahen pungkau dak meninggalkan Yerusalem, tatopi menantien janji Bapa, nan cakapNyah, "Kamu Mandonge dai-Ku, ⁵Kaena Yohanes Membatis deongan Ayek, tatopi mikak nak dibaptis dongan Roh Kudus, dak lamo dai sekarang, "Kaena otou, Kadang pungkau bakumpul basama. pungkau betanya kepadanyeh, "Tuhan, apokah ikok waktunyah Kamu memulihen kerjaen bagi Israel?" ⁷Ia bacakap kepada pungkau, "bukankah bagienmu nak tontu tontang waktu dan masa nan lah ditetapkan oleh Bapa dalam kuasa-Nya. ⁸Nak tatopi, kamu nak meneima kuasa kadang Roh Suci tolah tiba kepada mikak dan mikak nak menjadi saksi-saksi-Ku di Yerusalem, di seluruh Yudea dan Samaria, dan sampei ke bagien bumi paling ujung." ⁹Dan, satolah Ia mengataen hal-hal otou, sementaa pungkau melihat, Ia terangkat dan awan membawa-Nyah hilang dai pandangan pungkau. ¹⁰Lalu, kadang pungkau masih manengok ka langit, sementaa Ia pogi, lihatlah, ado duo urang jantan bepakaen putih togak di samping pungkau, ¹¹dan bahete, "Hai urang-urang Galilea, mengapo mikak togak sambil manengok ke langit? Yesus ikok, nan lah terangkat dai antaa mikak ka suoga nak tiba balek dongan caa nan sama sapeati mikak melihat-Nyah pogi ka suoga." (Mamilih Saurang Rasul baou) ¹²Satolah otou, pungkau balek ka Yerusalem dai bukit nan disebut Zaitun, nan beada di dokat Yerusalem, jauhnyeh sehai suntuk bajalan, ¹³kadang pungkau masok, pungkau naik ka ruangan atas, tompat pungkau tinggal. Petrus, dan Yohanes, dan Yakobus, dan Andreas, Filipus, dan Tomas, Bartolomeus, dan Matius, Yakobus anak Yakobus. ¹⁴Pungkau samua dongan sehati betekun dalam doa basama dongan para batina dan Maria, omak Yesus, seeta dulo-dulo-Nyah. ¹⁵Pada hai-hai otou, Petrus togak di antaa dulo-dulo seiman (urang banyak kira-kira seratus duo puluh jumlahnyeh), dan Bahete, ¹⁶"Dulo-dulo, Kitab suci haus digenapi, nan tolah dikataen sabolumnyeh oleh Roh Suci melalui mulut Daud tontang Yudas, nan menjadi pemimpin bagi urang-urang nan mancokou Yesus. ¹⁷Sebab, ia tahitung di antaa kito dan mamperoleh bagian dalam pelayanan ikok. ¹⁸Sekarang, urang ikok mamboli sebidang tanah dongan upah dai kejahatannyeh, dan satolah kepalonyeh jatuh lobih dahulu, bagian tengah tubuhnyeh pecah, dan samua isi porutnyeh kelue. ¹⁹Dan, hal ikok lah tontu oleh samua urang nan tinggal di Yerusalem sahingga tanah otou dalam bahasa pungkau dikateen Hakal-Dama, artinyeh, 'Tanah Darah' ²⁰Sebab, lah tatulis dalam Kitab Mazmur; 'Biaklah tompat tinggalnyeh menjadi sunyi, dan dan biaklah di sotou dak ado saurang pun nan tinggal di dalamnyeh, 'Biaklah nan lainnyeh mengambik jabatannyeh.' ²¹oleh kaena otou, saurang dai pungkau nan selalu basama dongan kito selama Tuhan Yesus masok dan kalue dai antaa jito, ²²mulai dai baptisan Yohanes sampai pada hai kadang Ia diangkat dai antaa kito, salah sikok dai pungkau ikok haus menjadi saksi tontang kebangkitannyeh basama kito. ²³Lalu, pungkau mengusulen dua urang, yaitu Yusuf nan disobut Barsabas, nan jugo disobut Yustus, dan Matias. ²⁴Kamudien, pungkau badoa, 'Kamu, Tuhan nan tontu hati samua urang. tunjuken kepada kami siapa di antaa kadua urang ikok nan lah Kamu pilih, ²⁵nak meneima bagien pelayana ikok dan jabatan rasul, dai Yudas nan telah menyimpang nak pogi ka tempatnyeh sandewek. ²⁶Kamudien, para rasul membuang undi di antaa pungkau dan undian jatuh kepada Matias sahingga ia tahitung basama dongan kesebolas rasul.

Chapter 2

¹Kadang hai Pentakosta tiba, pungkau samua basama-sama baada basama-sama di tompat nan sama. ²Dan, tiba-tiba tadongelah dai langit, bunyi sapeati tiupan angin kencang, dan bunyi otou memenuhi seisi rumah tompat pungkau sedang duduk. ³Dan, tampak kepada pungkau lidah-lidah sapeati nyala api nan betebaan dan hinggap di atas pungkau masing-masing. ⁴Maka, pungkau samua dipenuhi dengan Roh Suci dan mulai bacakap dalam berbagai bahasa, sapeati nan diberien Roh Suci nak pungkau ucapen. ⁵Pada waktu otou, ada urang-urang Yahudi nan tinggal di Yerusalem, urang-urang dai tiap-tiap bangsa di bawah langit. ⁶Dan, kadang bunyi otou tadonge, sekumpulen urang banyak tiba basama-sama dan bingung kaena satiap urang sodang mandonge pungkau otou bacakap dalam bahasa pungkau sandewek. ⁷Pungkau takjud dan bingung, sambil bahete, "Bukankah pungkau samua nan sodang bacakap adalah urang-urang Galilea? ⁸Dan, bagaimono mungkin masing-masing kito mandonge pungkau dongan bahasa tompat kito dilahien? ⁹Urang-urang Partia, dan Media, dan Elam, dan penduduk Mesopotamia, Yudea, dan kapadokia, pontus, dan Asia, ¹⁰Frigia, dan Pamfilia, Mesir, dan daerah-daerah Libia dakat Kirene, dan pendatang-pendatang dai Roma, baik urang-urang Yahudi maupun para proselit, ¹¹urang-urang Kreta dan Arab. Kito mandonge pungkau bacakap dongan bahasa kito tontang pabuatan-pebuatan bose Allah." ¹²Dan, pungkau samua takjud dan bingung sambil bahete satu sikok sama lain, "Apo arti samua ikok?" ¹³Nak tatopi, urang lain menertawaen dan bacakap, "Pungkau dimabuken oleh anggur baou." (Petrus Bahete kepada urang Banyak) ¹⁴Namun, Petrus togak basama kesebelas rasul, mengangkat suaranya dan bahete kepada pungkau, Hai urang-urang Yahudi dan samua nan tinggal di Yerusalem, biaklah tontu oleh mikak dan perhatienlah cakapku. ¹⁵Sobab urang-urang ikok dak mabuk, sapeati nan kamu kira kaena hai baou jam katigo. ¹⁶Tatopi ikoklah nan dikataen melalui Nabi Yoel: ¹⁷Dan, pada hai-hai terakhe nak takjadi, Allah berfireman: Awak nak mencurahen Roh-Ku ka atas samua manusia. Dan, budak-budak mikak jantan dan budak-budak batina nak benebuat, dan budak-budak mudomu nak melihat penglihatan, dan urang-urang tuha di antaamu nak memimpin mimpi-mimpi. ¹⁸Bahen, ka atas hamba-hambaKu jantan dan hamba-hamba-Ku batina pada hai-hai otou, Awak nak mencurahen Roh-Ku, dan pungkau nak benebuat. ¹⁹Dan, Awak nak mempelihaten mukzijat-mukzijat di langit, di atas dan tanda-tanda ajaib di bumi, di bawah, darah, dan api, dan kabut asap. ²⁰Matahai nak diubah manjadi kegelapen dan bulan menjadi darah, sabolum hai Tuhan nan bose dan mulia tiba. ²¹Dan nak tajadi, satiap urang nan manghimbau nama Tuhan nak diselamatan." ²²Hai urang Israel, dongelah cakap ikok. Yesus urang Nazaret, saurang nan dinyataen di antaa mikak oleh Allah dongan hal-hal ajaib, mukjizat-mukjizat, dan tanda-tanda, nan tolah Allah tunjukan di antaamu melalui Dia, sapeati nan kamu sendewek tontui. ²³Yesus ikok, nan diserahkan menurut rencana nan lah ditentuen dan pengetahuan Allah sabolumnyeh, mikak bunuh dongan menyeliben-Nyeh melalui tangan urang-urang durhaka. ²⁴Nak tatopi, Allah membangkiten-Nyeh, dan melepasen-Nyeh dai pendeitaan maut kaena dak meungkin bagi-Nyeh dikuasai oleh kematien. ²⁵Sobab, Daud pernah bahete tontang Yesus, 'Awak melihat Tuhan selalu ado di dopanku, kaena Ia beada di sabolah kananku sahingga awak dak nak digoyahen. ²⁶Oleh sebab otou, hatiku senang, dan lidahku basorak-sorak. Tubuhku jugo nak tinggal dalam pengharapan, ²⁷Kaena Kamu dak nak meninggalkan jiwaku beaada du dunia urang mati, atau memiaken tubuh urang Suci-Mu memandang kebinasaan. ²⁸Kamu lah membeitauen kepadaku jalan kehidupan. Kamu nak membuatku ponuh sukacita dongan wajah-Mu. ²⁹Dulo-dulo, awak bisa bacakap kepada mikak dongan yakin tontang Uwak leluhur kito, Daud, bahwa ia lah mati dan dikubou, dan kubouenyeh masih ado basama dongan kito sampei hai ikok. ³⁰Jadi, kaena ia adalah saurang nabi dan tontu bahwa Allah lah bejanji dongan sumpah kepadanyeh nak menduduken sikok dai keturunan Daud di atas tahtanyeh. ³¹Kaena otou, Daud nan melihat hal ikok sabolumnyeh, ia bacakap tontang kebangkiten Kristus bahwa: Ia dak nak ditingalen di dunia urang mati dan tubuh-Nyeh dak memandang kebinasaan. ³²Yesus ikoklah nan Allah bangkiten dan kami samua adalah saksi tontang hal ikok. ³³Oleh kaena otou, satolah ditinggalen oleh tangan kanan Allah dan meneima janji dai Bapa tontang Roh Suci, Ia lah mencurahen, baik apo nan kamu pandang maupun donge. ³⁴Sobab, Daud dak naik ka suoga, tatopi bahete, 'Tuhan bahete kepada Tuanku, 'Dudukla di sebolah kanan-Ku, ³⁵sampe Awak mambuat musuh-musuh-Mu menjadi tumpuan kaki-Mu, ³⁶Oleh kaena otou, biaklah samua rumah Israel tontu dongan pasti bahwa Allah tolah menjadien-Nyeh Tuhan dan Kristus, ikoklah Yesus nan tolah mikak saliben. ³⁷Kadang pungkau mandonge hal ikok, tertusuklah hati pungkau, lalu bahete kepada kepada Petrus dan para rasul lainnyeh, "Dulo-dulo, apo nan haus kami lakuen?" ³⁸Lalu, Petrus bahete kepada pungkau, "Batobatlah dan baptisenlah dewekmu masing-masing dalam nama Kristus Yesus nak mengampuni dosa-dosamu, dan mikak nak meneima karunia Roh Suci. ³⁹Sebab, janji ikok adalah nak mikak, dan budak-budak mikak, dan nak samua urang nan masih jauh, sebanyak nan Tuhan Allah kito nak memanggilnyeh." ⁴⁰Dan, dongan banyak cakap lain, Petrus besaksi dongan sungguh-sungguh dan bahete kepada pungkau, katanyeh, "Selamatanlah dewekmu dai

generasi nan bengkok ikok!”⁴¹Urang-urang nan meneima pekataen Petrus dibaptis dan pada hai otou jumlah pungkau ditambah sekitar tigo ribu jiwa. (Pesekutuan Urang-urang Pecaya)⁴²Pungkau betekun dalam pengajeen rasul-rasul dan dalam pesekutuan, dalam memcahen roti, dan dalam badoa.⁴³Dan, ketakuten tiba ka atas setiap jiwa, dan banyak hal ajaib seeta tanda-tanda nan tajadi melalui para rasul.⁴⁴Samua nan percaya bakumpul basama dan memiliki segala sesuatunyeuh basama-sama.⁴⁵Lalu, pungkau menjual haeta benda dan miliknyeh, kamudien membagi-bagiennyeuh kepada samua urang, sasuai kebutuhannyeh masing-masing.⁴⁶Satiap hai, dongan besatu hati pungkau bakumpul basama di Rumah Allah dan memecah-mecahen roti dai rumah ke rumah. Pungkau meneima mokonen pungkau dongan senang dan tulus hati,⁴⁷sambil memuji Allah, dan pungkau disukai oleh banyak urang. Dan, satiap hai Tuhan menambahkan jumlah pungkau, yaitu urang-urang nan diselamatan.

Chapter 3

¹Suatu hai, Petrus dan Yohanes pogi ka Rumah Allah pada waktu jam doa, yaitu pada jam kasambilan²Lalu, saurang jantan nan lumpuh sejak dalam kandungan omaknyeh didukung. setiap hai pungkau meletakenyeh di pintu gerbang Rumah Allah nan benama Pintu Gerbang Elok nak meminta sedekah dai urang-urang nan nak masok ka Rumah Allah. ³Kadang ia melihat Petrus dan Yohanes melintas masok ka Rumah Allah, ia meminta sedekah. ⁴Lalu, Petrus, besama dongan Yohanes, menatapnyeh dan bahete, "Lihat Kami. "⁵urang lumpuh otou mengarahhen pehatiannyeh kepada Petrus dan Yohanes, sambil beharap meneima sesuatu dai pungkau. ⁶Nak tatopi, Petrus bahete, "Aku dak mempunyai perak atau emas, tatopi nan aku miliki nak kuberien kepadamu. Dalam nama Kristus Yesus urang Nazaret otou, bangun dan bejalanlah!" ⁷Kamudien, Petrus mamogang tangan kanan urang otou dan membantunyeh togak. saat otou jugo, kaki dan pegelangannyeh menjadi kuat. ⁸Dongan melompat, ia togak dan mulai bajalan. Lalu, ia masok ka dalam Rumah Allah basama Petrus dan Yohanes, sambil bajalan, dan melompat-lompat, seat memuji Allah ⁹Samua urang nan melihatnyeh bajalan dan memuji Allah, ¹⁰dan pungkau tontu bahwa urang otoulah nan biasanyeh duduk di Gerbang Elok Rumah Allah nak memohon sedekah. Pungkau dipenuhi dengan rasa takjud dan kagum atas hal otou nan lah tajadi padanyeh. (Petrus Bacakap kepada urang Banyak) ¹¹Sementaa urang otou bepogang pada Petrus dan Yohanes, samua urang belari kepada pungkau di serambi nan disebut serambi Salomo, dongan rasa takjud. ¹²Lalu, kadang Petrus melihatnyeh, ia bahete kepada urang banyak otou, "Hai urang-urang Israel, menghapo mikak bingung nak hal ikok atau mengapa mikak menatap kami seolah-olah dongan kuasa atau kaselehan mikak sandewek, kami lah membuat urang ikok bajalan? ¹³Allah Abraham, dan Ishak, dan Yakub, Allah ninik moyang kito lah memulien hamba-Nyeh, Yesus nan mikak serahen dan tolak di hadapan Pilatus kadang ia lah memutuskan nak membebassen-Nyeh. ¹⁴Nak tatopi, mikak menolak Nan Suci dan Bone, dan Mikak meminta saurang pembunuh dilepasen bagimu. ¹⁵dan mikak membunuh Sang Pemberi Hidup, nan lah Allah bangkiten dai antaa urang mati. Tontang hal ikok, kami adalah saksi-saksi. ¹⁶Dan bedasar iman dalam nama-Nyeh, yaitu nama Yesus, lah menguatken jantan dan kamu lihat dan tontu ikok. Dan, iman nan tiba melalui Dia lah memoien kesehatan nan sempurna kepada jantan ikok di hadapan mikak samua. ¹⁷sekarang, Dulo-duloku, Awak tontu bahwa mikak bebuat dalam ketidaktontuan mikak sapeati nan jugo dilakuen oleh para pemimpin mikak. ¹⁸Nak tatopi, nan Allah sampeien sabolumnyeh melalui mulut samua nabi bahwa Kristus nak mendeita, lah ia genapi. ¹⁹Oleh kaena otou, batobatlah dan bebaliklah supaya dosa-dosa mikak dihapusen, ²⁰sahingga waktu kelegaan tiba dai kehadiran Tuhan, dan supaya Ia mengutus Kristus nan lah ditetapen bagi mikak, yaitu Yesus, ²¹nan haus suoga teima sampai pada waktu pemulihen segalo sasuat sapeati nan lah Allah cakapen melalui para nabi-Nyeh nan suci sejak zaman dulu. ²²Musa bahete, "Tuhan Allahmu nak membangkiten bagi mikak saurang nabi sapeati Awak dai antaa dulo-dulo mikak sandewek. Mikak haus mandongeen sagala sasuat nan ia kataen kepada mikak. ²³Dan nak tajadi, setiap jiwa, nan dak mandongeen nabi otou nak dilenyapen dai antaa bangsa. ²⁴Dan, samua nabi nan pernah bacakap, mulai dai Samuel dan pungkau sesudahnyeh jugo memberitaen hai-hai ikok. ²⁵Mikak adalah keturunan dai para nabi dan dai perjanjian nan lah Allah buat dongan ninik moyang mikak, dongan bahete kepada Abraham, 'Melalui bonihmu, dengan bahete kepada Abraham, 'Melalui bonihmu, samua keturunan di muka bumi nak diberkati. ²⁶Allah, telah membangkiten hamba-Nyeh, mengirimkan-Nyeh kepadamu lobih dulu nak memberkati mikak dongan membuat setiap urang dai antaa mikak bebalik dai kejahatann. "

Chapter 4

¹Kadang Petrus dan Yohanes bacapak kepada urang banyak, tibalah kepada pungkau para imam, kepala penjaga Rumah Allah, dan urang-urang Saduki, ²dengan sangat marah kaena pungkau mengaje urang banyak dan meberitaen di dalam Yesus ado kebangkiten dai antaa urang mati. ³Lalu, pungkau menangkap Petrus dan Yohanes dan memasukennye ka dalam penja sampei kaesokan hainyeh kaena hai lah malam. ⁴Namun, banyak dai pungkau nan lah mandonge perkataen para rasul menjadi pecaya, dan jumlah jantan di antaa pungkau menjadi kira-kira limo ribu urang. ⁵Pada keesokan hainyeh, pemimpin-pemimpin, tuha-tuha, dan aheli-aheli Taurat pungkau bakumpul basama di Yerusalem, ⁶Besama dongan Imam bese Hanas, dan Kayafas, Yohanes, Aleksander, dan samua urang dai kaluaga Imam bese. ⁷Kadang pungkau menempatan Petrus dan Yohanes di tengah-tengah, pungkau batanya, "Dengan kuasa apo atau donagn nama siapokah mikak melakuen hal ikok?" ⁸Lalu, Petrus, diponuhi dongan Roh Suci, bahete kepada pungkau, "Para pemimpin bangsa tuha-tuha, ⁹jika nan tolah kami lakuen terhadap urang nan lemah ikok, dongan cara apo urang ikok lah disembuhkan? ¹⁰Biaklah hal ikok ditontui oleh mikak samua dan samua urang Isarel bahwa oleh nama Kristus Yesus, Orang Nazaret, nan mikak saliben, nan lah Allah bangkiten dai antaa urang mati, urang ikok togak di hadapan mikak dalam keadaan sehat. ¹¹Yesus ikok adalah: 'Batu nan ditolak oleh kamu, pekeja-pekeja bangunan, nan lah menjadi Batu Penjuru. ¹²Dan, da ado keselamatan di dalam siapa pun lainnya kaena dak ado nama lain di bawah langit diberien di antaa manusia nan oleh nama otou kito bisa diselamatan." ¹³Kadang pungkau memandang keberanian Petrus dan Yohanes dan tontu bahwa pungkau adalah urang-urnag dak tepelaje dan awam, pungkau menjadi bingung dan mulai mengenali bahwa kaduonyeh pernah basama-sama dongan Yesus. ¹⁴Dan, satolah memandang urang nan lah disembuhkan otou togak di samping Petrus dan Yohanes, pungkau dak bisa membantahnyeh. ¹⁵Nak tatopi, kadang pungkau memberien Petrus dan Yohanes nak meninggalkan Sanhedrin pungkau berunding sikok dongan nan lain, ¹⁶dongan bahete, 'Apo nan haus kito lakuen tahadap kadup urang ikok? Sebab, sabuah tanda ajaib nan lue biasa lah tajadi melalui pungkau dan begitu nyata bagi samua urang nan tinggal di Yerusalem, dan kito dak bisa menyangkalnyeh. ¹⁷Nak tatopi, supaya hal ikok dak semakin tesebe dianta urang-urang, mari kito mengancam pungkau nak dak logi becapak kepada siapa pun dalam nama otou." ¹⁸Kamudien, pungkau manghimbau Petrus dan Yohanes, lalu memerintahen kaduonyeh nak dak bacapak atau mengaje apo pun dalam nama Yesus. ¹⁹Nak tatopi, Petrus dan Yohanes menjawab dan bahete kepada pungkau, "putuskanlah, nama nan bone dalam pandangan Allah, nak mendongeen mikak lobih daipada Allah? ²⁰sebab, mikak dak bisa kacuali mengateen hal-hal nan tolah kami pandang dan donge." ²¹Maka, kadang terus mengecam Petrus dan Yohanes, Pungkau membiaken Rasul-Rasul otou pogi, satolah dak menemuen cara nak menghukum kaduonyeh oleh kaena urang banyak nan memuji Allah ata apo nan lah tajadi. ²²Sebab, urang nan kepadanya tanda kesembuhan otou lah dinyatakan, lah berusia lobih dai empat puluh tahun Petrus dan Yohanes balek ka dulo-dulo seiman. ²³kadang lah dibebesen, Petrus dan Yohanes pogi kepada kawan-kawannyeh sandewek dan bacapak segala sasuaat nan dikataen oleh para imam kepala dan tua-tua kepada pungkau. ²⁴Dan, kadang kawan-kawannyeh otou, mandongenyeh, pungkau mengangkat suara pungkau kepada ALLah dongan sehati dan bahete, "Ya Tuhan, Kamu nan menjadien langit, bumi, laut, dan segalo isinyeh, ²⁵nan bahete melalui Roh Suci, melalui mulut hamba-Mu, Daud, Ninik moyang kami; Mengapo bangsa-bangsa lain mengamuk dan urang-urang memperhatien nan sia-sia? ²⁶Raja-raja dunia besiap-siap, dan para penguasa bakumpul basama, melawan Tuhan dan melawan nan diurapi-Nyeh. ²⁷Sebab, sabononyeh di kota ikok lah bakumpul basama nak melawan Yesus, Hamba-Mu nan Suci, nan Kamu urapi, baik Herodes dan Pontius Pilatus, besama dongan bangsa-bangsa lain, dan urang-urang Israel, ²⁸nak melakuen segala sasuaat nan oleh tangan-Mu dan rencana-Mu lah tontu sabolumnyeh nak tajadi. ²⁹Dan sekarang, Tuhan, Lihatlah ancaman-ancaman pungkau dan karuniakanlah hamba-hambaMu ikok nak membeitaen Firman-Mu dongan segala keberanian, ³⁰sementaa Kamu emngulueen tangan-Mu nak menyembuhkan dan tanda-tanda seata keajaiban-keajaiban tajadi oleh nama Hamba-Mu nan Suci, Yesus." ³¹Dan, Satolah pungkau badoa, taguncanglah tompat pungkau bakumpul basama dan pungkau samua dipenuhi dongan Roh Suci, seeta terus membeitaen Firman Allah dongan berani. (Kehidupun urang Nan Pecaya) ³²Dan, kumpulan pungkau nan pecaya besatu hati dan jiwa. dak ado saurang pun nan bahete bahwa barang kepunyaannyeh adalah milik pungkau basama. ³³Lalu, dongan kuasa nan bese para rasul memberien kesaksien pungkau tontang kebangkitan Tuhan Yesus dan anugerah nan bese ada atas pungkau samua. ³⁴dak ado saurang nan kakurangan di antaa pungkau kaena samua urang nan memiliki ladang atau rumah, menjualnyeh, dan membawa hasil penjualanyeh, ³⁵lalu meltakennyeh di kaki para rasul, dan dibagi-bagien kepada masing-masing urang sasuai dongan kebutuhannyeh. ³⁶begitu jugo Yusuf, urang Lewi, keturunan Siprus, nan jugo dipanggil oleh para rasul, Barnabas, nan berarti

'budak penghibuoan', ³⁷menjual ladang nan dimilikinyeh dan membawa duitnyeh, lalu meletakennyeh di kaki para rasul.

Chapter 5

¹Nak tatopi ada saurang jantan benama Ananias, besama dongan bininyeh, Safira, menjual haeta miliknya.

²Dan, dongan sepengetahuan bininyeh, Ananias menahan sebagian hasil penjualannya bagi deweknye sandewek nan sebagian, lalu meletakenyeh di hadapan kaki para rasul. ³Namun, Petrus bahete, "Ananias, mengapo hebelis menguasai hatimu sahingga kamu menyombong kpeada Roh Suci dan menahan sebagian hasil penjualan tanah otou? ⁴Kadang masih bolum dijual, bukankah tanah otou ado dibawah kuasemu? mengapo kamu memikeien pabuatan ikok di dalam hatimu? Kamu memikeien pabuatan ikok di dalam hatimu? mikak dan menyembong kepada manusia, tatopi kepada Allah. ⁵Lalu, kadang mandonge pekataan otou, Ananias jatuh dan mati. Maka, tajadilah ketakutan nan bose terhadap samua urang nan mandonge hal otou. ⁶Beberapa urang mudo tiba, mengapaninyeh dan memikulnyeh kalue, lalu mengubounyeh. ⁷Kamudien, dalam waktu jam tigo, bini Ananias tiba, tatopi ia dak tontu apo nan lah tajadi. ⁸Dan, Petrus bahete kepadanyeh, "Kataen kepadaku, apokah Kamu menjual tanah otou dongan haega sabose ikok?" Dan, Safira bahete, "Ya, sabose otou." ⁹Kamudien Petrus bahete kepadanyeh, "Mengapo kamu dan Lakikmu bemupakat basama nak mencobai Roh Tuhan? Lihat, jejak-jejak kaki urang nan lah mengubou lakikmu masih ado di dopan pintu dan pungkau jugo nak memikulmu ka lue. ¹⁰Tiba-tiba, Safira jatuh di dopan kaki Petrus dan mati. Kadang urang-urang mudo masok, pungkau memandang Safira lah mati, lalu pungkau mengusungnyeh ka lue dan mengubouenyeh di samping lakiknyeh. ¹¹Maka, tajadi ketakutan nan bose di antaa samua jemaat dan urang-urang nan mandonge hal ikok. (Tanda-tanda Ajaib dai Allah) ¹²Banyak tando ajaib dan mukjizat tajadi di antaa urang banyak melalui tangan para rasul dan pungkau samua dongan sehati beada di Serambi Salomo. ¹³Dak ado nan lainyeh memberanien dewek nak begabung dongan pungkau, tatopi urang-urang sangat memuliaen pungkau. ¹⁴Dan, ado semakin banyak lagi urang nan percaya di dalam Tuhan, sajumlah bose, baik janta maupun batina. ¹⁵Kaena otou, pungkau bahen mengusung urang-urang sakit ka jalan-jalan dan memberingen pungkau di atas tandu dan kasou jerami supaya kadang Petrus tiba, setidaknya banyangannyeh bisa mengenai beberapa dai pungkau. ¹⁶Jugo, ado banyak urang dai kota-kota di sekite Yerusalem tiba besama, membawa urang-urang sakit dan pungkau nan dirasuki roh-roh jahat. Pungkau samua disembuhkan. ¹⁷Namun, para imam bose bankit, basama para pengikutnyeh, yaitu golongan saduki, dan pungkau dipenuhi dongan iri hati. ¹⁸Pungkau mancokou para rasul dan memasukenyeh ka dalam penjaa umum. ¹⁹Nak tatopi, pada malam hai, saurang malaikat Tuhan membuka pintu-pintu penjaa, menuntun pungkau kalue, dan bahete, ²⁰Pogi, togak, dan beitaenlah kepada urang-urang di Rumah Allah samua firman tontang kahidupan ikok. ²¹Dan, satolah pungkau mandongenyeh, pada waktu subuh, pungkau masok ka dalam Rumah Allah dan mulai mengaje. Kadang Imam bose dan urang-urang nan besamanyeh tiba, pungkau mengumpulen Sanhedrin dan samua majelis tuha-tuha Israel, lalu menyuruh urang ke penjaa nak mambawa rasul-rasul otou menghadap pungkau. ²²Namun, Kadang urang-urang suruhan otou sampai, pungkau dak menemukan kadua rasul di penjaa. Kamudien, pungkau balek dan mamboien laporan, ²³dongan bahete, "Kami mendapati penjaa otou takunci dongan saluruh pengamanan dan para penjaga togak di dopan, tatopi kadang kami membukanyeh, kami dak menemukan saurang pun di dalamnyeh." ²⁴Dan, kadang kepala penjaga Rumah Allah dan para imam kepala mendonge pekataan otou, pungkau sangat bingung dongan para rasul otou dan batanya-tanya bagaimono tiba dan mamboitontu pungkau, ²⁵Kemudian, seseorang datang dan memberitahu mereka, "Lihat! urang-urang nan kamu masoken ke dalam penjaa sodang togak di Rumah Allah dan mengaje urang banyak." ²⁶Lalu, kepala penjaga Bait Allah beseata pengawalnyeh pogi dan membawa rasul-rasul otou, tatopi dak dongan kekeemasan kaena pungkau takut dilempei batu oleh urang banyak. ²⁷Kadang pungkau lah membawa Petrus dan Yohaes, pungkau menghadapkanyeh kepada Sanhedrin. Lalu, imam bose menanyai pungkau, ²⁸katanyeh, "Kami lah melarang mu dongan koeas age dak logi mengaje di dalam nama otou, tatopi kamu lah memenuhi Yerusalem dongan ajeenmu dan kamu bemaksud nak menggungen darah Orang ikok kepada kami" ²⁹Namun, Petrus dan para rasul menjawab, "Kami haus lobih menaati Allah daipada manusia. ³⁰Allah nenek moyang kito lah membangkiten Yesus, nan lah kamu bunuh dongan menggantung-Nyeh pada kayu salib. ³¹Allah meninggalkan Dia di tangan kanan-Nyeh sebagai Pemimpin dan Juru Selamat nak mamboien pertobatan bagi Israel dan pengampunan atas dosa-dosa. ³²Dan, kami adalah saksi-saksi dai samua ikok, dan demikian jugo Roh Suci, nan tolak Allah beien kepada urang-urang nan menaati-Nyeh." ³³Kadang pungkau mandonge hal otou, hati pungkau tatusuk dan bemaksud nak membunuh para rasul otou. ³⁴Nak tatopi, saurang Farisi benama Gamaliel, saurang guru Taurat nan dihormati samua urang, togak di hadapan Sanhedrin dan menyuruh age para rasul otou dibawa ka lue sabonte. ³⁵Lalu, ia bahete kepada pungkau, "Hai urang-urang Israel, pehatian dengan sesama apo nan nak kamu lakuen terhadap urang-urang ikok. ³⁶Sobab, beberapa waktu nan lalu, Teudas bangkit, mengaku dirinyeh sebagai urang penting dan kira-kira ado empat ratus urang nan begabung

dongannyeh, Nak tatopi, ia dibunuh dan samua pengikutnyeh tercerai-berai, sampei dak ado samo sekali.

³⁷Satolah Teudas, Yudas dai Galilea togak, pada hai-hai sensus, dan menarik banyak urang nak mengikutinyeh. Ia jugo dibunuh dan samua urang nan mengikutinyeh tercerai-berai. ³⁸Kaena otou, dalam kasus ikok, Awak menasihatkan mikak: Jauhi urang-urang ikok dan biaklah pungkau. Sebab, jika rencana dan pebuatan ikok beasal dai manusia, hal otou dak akan behasil. ³⁹Namun, jika rencana ikok beasal dai Allah kamu dak nak bisa menghentikanyeh. Bahken, mikak mungkin nak didapati sodang melawan Allah."⁴⁰Pungkau menuruti nasihat Gamaliel. Kamudien, satolah memanggil kadua rasul otou, pungkau memukuli kaduanyeh dan melarang para rasul nak bacakap dalam nama Yesus, lalu melepasennyeh. ⁴¹Kaena otou, rasul-rasul otou pogi dai hadapan Sanhendrin dongan basukacita sebab pungkau dianggap layak mendeita penghinaan demi nama-Nyeh. ⁴²Dan, setiap hai, di Rumah Allah dan dai ke rumah, pungkau dak pernah bahontie mengaje dan membeitaen Injil bahwa Yesus adalah Kristus.

Chapter 6

¹Pada hai-hai otou, kadang jumlah murid terus batambah, kadang keluhan muncul dai urang-urang Helenis tahadap urang-urang Ibrani asli kaena janda-janda pungkau lah diabaen dalam pelayanan mokonon setiap hai. ²Maka, Kadua bolas rasul otou manghimbau samua murid dan bahete, "Tidak Bone bagi kami nak mengabaien Firman Tuhan demi melayani meja. ³Kaena otou, dulo-dulo, pilihlah tujuh urang dai antaa mikak nan bone baik, penuh dongan Roh Kudus dan hikmat, nan nak kami angkat nak tugas ikok. ⁴Sedangen, kami nak betekun dalam doa dan dalam pelayanan firman. ⁵Penyataan otou menyenangkan hati samua urang. Dan, mikak memilih Stefanus, urang nan penuh dongan iman dan Roh Kudus, saeta Filipus, Prokhorus, Nikanor, Timon, Parmenas, dan Nikolaus, saurang proselit dai Antiokhia. ⁶Pungkau ikok dibawa ka hoboen para rasul, dan satolah badoa, para rasul menumpangen tangan pungkau ka atas tujuh urang otou. ⁷Firman Allah terus tasebe dan jumlah murid di Yerusalem semakin batambah. bahkan, sekelompok bose iman menjadi taat kepada iman otou. (Penangkapan Stefanus) ⁸Dan, Stefanus, penuh dongan anugerah dan kuasa, lah melakuen hal menakjuden dan tanda-tanda ajaib di antaa urang banyak. ⁹Namun, beberapa urang dai sinagoge nan disobut urang-urang Libertini, baik urang-urang Kirene maupun urang-urang Aleksandria, dan beberapa dai Kilikia dan Asia, bangkit dan bedebat dongan Stefanus. ¹⁰Nak Tatopi, pungkau otou dak mampu membantah kebijaksanaan dan Roh nan dongan-Nyeh Stefanus bahete-hete. ¹¹Lalu, dongan diam-diam pungkau menghasut beberapa urang nak bahete, "Kami lah mandonge urang ikok mengucapkan kata-kata hujatan tahadap Musa dan Allah!" ¹²Dan, pungkau mendorong urang banyak, tua-tua, dan aheli-aheli Taurat, lalu menibai Stefanus, mencokounyeh, lalu membawanye ka hoboen Sanhedrin. ¹³Pungkau menghadapkan saksi-saksi palsu nan bahete, "Urang ikok dak pernah behenti mengateen kata-kata nan melawan tempat kudus ikok dan Hukum Taurat. ¹⁴Sebab, kami lah mandonge dia mengataen bahwa Yesus dai Nazaret nak menghancuen tompat ikok dan mengubah adat istiadat nan lah diwarisen Musa kepada kito. "¹⁵dan, kadang memandang wajah Stefanus, semua urang nan duduk dalam Sanhedrin melihat wajahnya seperti wajah malaikat.

Chapter 7

¹Kamudian, Iman bese bahete, "Apakah bone demikan?"²Dan, Stefanus bahete, "Dulo-dulo dan Bopak-bopak, dongeen awak. Allah Nan Mahamulia tampak kepada ninik moyang kito, Abrahim kadang ia masih beada di Mesopotamia, sabolum ia tinggal di Haran, ³dan bahete kepadanyeh, 'Pogilah dai tanahmu dan dai sanak dulomu, lalu tibalah ka tanah nan nak Kutunjukkan kepadamu.'" Kamudien, Abraham meninggalkan tanah urang Kasdim dan tinggal di Haran. Dan dai sana, sesudah ayahnyeh mati, Allah menyuruhnyeh pindah ka tanah ikok, tompat sekaang mikak tinggal. ⁵Namun, Allah dak mamboien warisan kepadanyeh, bahkan setapak tanah pun tidak, tatopi bajanji nak mamboienyeh kepada Abraham sabagei miliknyeh dan katurun sasudah dia, meskipun Abraham bolum memiliki budak. ⁶Nak tatopi, Allah bahete begini, bahwa keturunannyeh nak menjadi pendatang di tanah nan asing dan bahwa pungkau nak dipebudak saeta dianiaya selama empat ratus tahun. ⁷Namun, Awak nak manghukum bangsa nan memperbudak pungkau, 'kata Allah, 'Dan, setelah otou pungkau nak kalue dai sotou dan beribadah kepada-Ku di tompat ikok. ⁸Lalu, Allah mamboien kepada Abraham perjanjian sunat, maka Abraham perjanjian sunat maka Abraham menjadi ayah Ishak dan menyunatnya saat berusia delapan hai, dan Ishak menjadi ayah Yakub dan Yakub kedua belas Bapa leluhur. ⁹Kaena iri kepada Yusuf, bapa leluhur kito menjualnyeh ka Mesir. Nak taopi, Allah menyertai Yusuf, ¹⁰dan menyelamatkannyeh dai samua pendeitaan, saeta mamboienyeh anugerah dan kebijaksanaan di hadapan Firaun, Raja Mesir, nan mambuatnyaeh menjadi pemimpin atas Mesir dan seluruh istananyaeh. ¹¹Suatu kadang, bencana kalapaen tajadi di seluruh Mesir dan Kanaan, saeta menyebkan pendeitaan nan sangat bese, dan ninik moyang kito dak bisa mendapatkan makanan. ¹²Nak tatopi, kadang Yakub mandonge bahwa ada gamdum di Mesir, ia menyuruh ninik kito tiba ka sotou nak pertama kalinyeh. ¹³Pada kunjungan nan kadua, Yusuf mmabuat dirinyeh ditontui oleh dulo-dulonyeh, dan keluarga Yusuf menjadi jelas bagi Firaun. ¹⁴Satolah otou, Yusuf mengirim pesan dan mengundang Yakub, bopaknyeh, dan samua sanak dulonyeh, samuanyeh bajumlah 75 jiwa. ¹⁵Maka, Yakub turun ka Mesir dan ia mati di sana, ia dan ninik moyang kito. ¹⁶Dai sotou, pungkau dipindahkan ka Sikhem dan dibaringkan di kuboen nan lah Abraham boli dongan sajumlah uang dai budak-budak Hemor di Sikhem. ¹⁷Nak tatopi, kadang makin dokat waktu perjanjian otou, nan lah Allah ikrarkan kepada Abraham, bangsa otou batambah dan dilipatgandakan di Mesir, ¹⁸sampai ado raja lain bangkit atas saluruh Mesir, nan dak tontu tontang Yusuf. ¹⁹Raja otou memperdayakan bangsa kito dan menganiaya ninik moyang kito sahingga memaksa mareka mambuang budak-budak halus mareka sahingga pungkau dak bisa batahan hidup. ²⁰Pada masa otou, Musa lahir dan ia sangat elok di mata Allah. Dan, Musa diasuh di rumah bopaknyeh selama tiga bulan. ²¹Dan, kadang ia lah dibuang, putri Firaun mengambalnya dan memboseennyyeh sapaeti budaknyeh dewek. ²²Maka, Musa dididik dalam segalo hikmat urang-urang Mesir dan ia bakuasa dalam pekataan dan pabuatennyeh. ²³Namun, kadang Musa genap berusia empat puluh tahun, muncul di dalam hatinyeh nak mengunjungi dulo-dulonyeh, yaitu keturunan Israel. ²⁴Dan, kadang melihat salah sikok dai pungkau diperluen dongan dak adil oleh urang Mesir, Musa tiba mambela urang nan dianiaya otou dan mambalas dongan membunuh urang Mesir otou. ²⁵Musa mangira bahwa dulo-dulonyeh nak tontu bahwa Allah mamboi mareka kasalamatan melalui deweknyeh, tatopi pungkau dan tontu. ²⁶Pada hai berikutnyeh, Musa menibai urang Israel nan sodang becekak, dan ia ingin nak mendamaien mareka, dongan bahete, 'Hai, bukankah mikak ada hubungan badulo, mengapo mikak saling batinju? ²⁷Namun, urang nan batinju dulonyeh otou manggereng Musa ka samping sambil bahete, 'Siapo nan menjadien pungkamu penguasa dan hakim atas kami? ²⁸Apakah pungkamu nak membunuhku sapeati kamu mambunuh urang Mesir otou petang? ²⁹Mandonge pakataen urang otou, Musa malaien dewek dan menjadi pendatang di tanah Midian. Si sotou, ia menjadi bopak dai dua urang budak jantan. ³⁰Sataolah genap empat puluh tahun, saurang malaikat menampakkan dii kepada Musa di padang belantaa gunung Sinai, dalam lidah api di somak badui. ³¹Kadang Musa malihatnyeh, ia bingung dongan penglihatan otou. Dan, kadang ia mendekat nak mengamatinyyeh, tibalah suara Tuhan, ³²'Akulah Allah ninik moyangmu, Allah Abraham, dan Allah Ishak, dan Allah Yakub. 'Musa pun gamete ketakuten dan dak datang nak mengamatinyyeh. ³³Kamudien, Tuhan bahete kepadanyeh, 'lepaskanlah solup dai kakimu kaena tompat di mono kamu togak adalah tanah suci. ³⁴Awak bone-bone lah melihat pendeitaan umat-Ku nan ado di Mesir dan lah mendonge rintihan Mareka. Dan sekarang kemailah Awak nak mengutus ka Mesir. ³⁵Musa, nan lah mareka tolak dongan bahete, 'Siapokah nan menjadienmu penguasa dan hakim atas kami? 'Dia adalah urang nan Allah utus nak menjadien, baik penguasa maupun penyelamat, melalui tangan malaikat nan menampaken dii kepadanyeh di somak badui. ³⁶Urang ikok memimpin pungkau kalue, sambil mengadaen mukjizat dan tanda-tanda ajaib di tanah Mesir, dan di Laut Merah, dan di padang belantaa selama empat puluh tahun. ³⁷Musa ikoklah nan bahete kepada bangsa Israel, 'Allah nak membangkiten bagimu saurang nabi sapeati awak dai antaa dulo-dulomu. ³⁸Ia ikok adalah urang nan ado di antaa jemaat di padang

balantaa basama malaikat nan bacakap kepadanyeh di gunung Sinai, dan basama ninik moyang kito, dan ia lah meneima Firman nan hidup nak diberien kepada kito. ³⁹Ninik moyang kito manolak nak taat kepada Musa, tatopi menyingkirkannyeh dan ingin kembali ka Mesir dalam hati pungkau, ⁴⁰dongan bahete kepada Harun, 'Buatkan kami dewa-dewa nan nak bajalan di depan kami kaena Musa ikok, nan memimpin kami kalue dai tanah Mesir kami dak tontu apo nan lah tajadi padanyeh.' ⁴¹Pada waktu otou, mareka sabuah patung budak lembu, dan memberikan pasembahen kepada bahala otou, saeta basurak-surak dongan pekejaen-pekejaen tangan mareka. ⁴²Nak tatopi, Allah bepaling dai pungkau dan mambiarkan pungkau menyembah bala tentara langit, sapeeti nan tatulis dalam kitab paa nabi, 'Apakah kamu membawa kepada-Ku binatang sambelihen dan pasembahen selama empat puluh tahun di padang balantaa, hai umat Israel?' ⁴³Kamu membawa kemah Molokh dan bintang dewamu, Refan, patung nan kamu buat nak menyembahnyeh, dan Awak nak membuangmu ka savorang Babel. ⁴⁴Ninik moyang kito mamiliki Kemah Kasaksian di padang belantaa, sapeeti nan Allah perintahen kadang bacakap kepada Musa, nak membuatnyeh sasuai dongan gambaran nan lah ia lihat. ⁴⁵Satolah menerima kemah otou, ninik moyang kito membawanyeh masuk basama Yosua, waktu perebutan tanah mereka dai bangsa-bangsa lain, sampai pada zaman Daud. ⁴⁶Daud mendapatkan kasih karunia di haboen Allah dan minta nak mendapatkan tempat kediaman bogi Allah Yakub. ⁴⁷Nak tatopi, Salomo nan membangun sabuah rumah bogi Dia. ⁴⁸Namun, Nan Mahatinggi dak tinggal dalam rumah nan dibuat oleh tangan manusia, sapeeti nan dikataen oleh nabi, ⁴⁹'Langit adalah tahta-Ku dan bumi adalah tumpuan kaki-Ku?' Allah berfirman, 'atau, apokah tempat peristirahatan-Ku? ⁵⁰Bukankah tangan-Ku nan membuat samuanyeh ikok?' ⁵¹Hai, kamu urang-urang nan keras kepala, dongan hati dan talinga nan dak basunat, kamu salalu menentang Roh Kudus, sapeati nan dilakuen oleh ninik moyangmu! ⁵²Nabi-nabi mono nan dak disiksa oleh ninik moyangmu? Dan, pungkau mambunuh urang-urang nan sabolumnyeh lah mengumumkan ketibaan Sang Keboneen, nan kini lah menjadien diimu dewek sebagai pengkhianat dan pembunuh. ⁵³Kamu, nan lah meneima hukum taurat sapeeti lah disampeien oleh para malaikat tatopi kamu dak menjaganyeh!" ⁵⁴Kadang pungkau mandonge hal-hal ikok, hati pungkau tatusuk dan menggertakan gigi pungkau tahadap stefanus. ⁵⁵Nak tatopi, Stefanus nan dipenuhi oleh Roh Kudus menatap ka langit dan melihat kamuliaan Allah, dan Yesus togak di sabolah kanan Allah. ⁵⁶Stefanus bahete, "Donge! Awak melihat langit tabuka dan Budak Manusia togak di sabolah kanan Allah." ⁵⁷Namun, Mareka basurak-surak dongan suara koras, dan manutup talinga pungkau, saeta sepakat menyerbu Stefanus. ⁵⁸Lalu, pungkau menyeretnyeh ka lue dai kota dan mulai melempainyeh dongan batu. Satolah otou, paa saksi mata menggalkan jubah mareka di kaki saurang pemuda banama Saulus. ⁵⁹Dan, pungkau merajam Stefanus nan sodang baseru dan bahete, "Tuhan Yesus, tarimalah rohku." ⁶⁰Kamudien, satolah balutut, ia baseru dongan suara koras, "Tuhan, jangan tanggungan dosa ikok kepada mareka!" Dan, sasudah mengataennyeh, ia pun mati.

Chapter 8

¹Dan, Saulus pun menyetujui Pembunuhan Stefanus otou. Saulus Membinasakan Jemaat di Yerusalem pada hai otou. Suatu penganiayaan nan bose tajadi terhadap jemaat di Yerusalem, dan Pungkamu samua tepence ka wilayah-wilayah Yudea dan Samaria, kacuali paa rasul. ²Beberapa urang saleh mangubouen Stefanus dan menibaen ratapan nna bagitu bose terhadapnyeh. ³Nak tatopi, Saulus berusaha membinaen jemaat dengan masuk ka rumah di rumah. Ia menyeret jantan dan batina, lalu menyerahkan mereka ka penjaa. (Filipus Memboitaen Injil di Samaria) ⁴Lalu, mereka nan lah teponce otou bakeliling sambil memboitaen Injil. ⁵Filipus tuun ka suatu kota di Samaria dan Memboitaen tentang Kristus. ⁶Dan, urang banyak dengan sehati mempehatian apo nan Filipus cakapen kadang mereka mandonge dan malihat tanda-tanda ajaib nan ia lakuen. ⁷Sebab, roh-roh Jahat kalue dai urang-urang nan dirasukinyeh, sambil basurak dongan suara nan koras, seata banyak urang lumpuh dan pincang nan disembuhkan. ⁸Kaena otou, ado sukacita bose di kota otou. ⁹Namun, ado saurang pria benama Simon nan sabolumnyeh lah melakuen sihir di kota dan mambuat urang Samaria kagum. ¹⁰Samua urang mulai dai urang paling kocik sampai urang bose, bahete, "Urang ikok adalah kuasa Allah nan disebut 'Bose'." ¹¹Maka, mereka mamboien pehatian kepadanyeh kaena lah sekian lamo ia lah mambuat mereka takjud dengan ilmu sihiyenyeh. ¹²Namun, setalah urang-urang otou mempecayai Filipus nan memboitaen Injil tentang Kerajaan Allah dan nama Kristus Yesus, Mereka dibaptis, baik jantan maupun batina. ¹³Bahkan, Simon dewek pecaya dan lah di Baptis, ia teus berada di dokat Filipus, dan kadang malihat bebagai mujizat dan tando-tando ajaib nan tajadi, ia menjadi takjud. ¹⁴Pada waktu otou, kadang rasul-rasul di Yerusalem mendonge firman Allah, mereka mengutus Petrus dan Yohanes kepada urang-urang di Sotou, ¹⁵Nan tiba dan badoa bagi mereka age mereka meneima Roh Kudus. ¹⁶Sebab, Roh Kudus bolum turun atas saurang pun dai mereka, mereka hanya lah dibaptis di dalam nama Tuhan Yesus. ¹⁷Lalu, Petrus dan Yohanes menumpangen tangannyeh atas mereka dan meneima Roh Kudus. ¹⁸Kadang Simon malihat bahwa Roh Kudus diboien melalui penumpangen tangan rasul-rasul, Simon menaween uang kepada rasul-rasul otou, ¹⁹dengan bahete, "Boien jugo kepadaku kuasa ikok supaya sating urang nan kepadanyeh aku menumpangen tanganku nak meneima Roh Kudus." ²⁰Nak tatopi, Petrus behete kepada Simon, "Semoga uangmu otou binasa besamamu kaena kamu bapikie kamu bisa memperoleh karunia Allah dengan duit!" ²¹Kamu dak mampunyai bagien atau hak dalam hal ikok kaena hatimu dak lurus di hoboen Allah. ²²Jadi, batobatlah dai kejahatanmu ikok dan badoalah kepada Tuhan supaya, jika mungkin, niat hatimu bisa diampunkan kepadamu. ²³Sebab, awak malihat bahwa kamu ado di dalam empedu nan pahit, dan dalam jeetan kejahatan." ²⁴Namun, Simon menjawab dan behete, "Badoalah nak awak kepada Tuhan supaya apo nan lah engkau kataen dak menimpa awak." ²⁵Maka, sasudah Petrus dan Yohanes besaksi dongan sungguh-sungguh dan mengataen firman Tuhan, mereka balek ka Yerusalem sambil memboitaen Injil ka banyak urang Samaria. (Filipus Membaptis urang Etiopia) ²⁶Kamudien, malaikat bacakap kepada Filipus, cakapnyeh, "togaklah dan pogilah ka selatan, ka jalan nan turun dai Yerusalem menuju Gaja. Jalan otou adalah jalan nan sunyi." ²⁷Filipus pun togak dan pogi. Dan, tampaklah saurang Etiopia, nan adalah sida-sida dai saurang pejabat pengadilan Sri Kandake, Ratu Kerajaan Etiopia. Ia betangung jawab atas samua urang haeta sang ratu. Ia lah tiba ka Yerusalem nak beibadah, ²⁸dan sedang balek karumah, sambil duduk di dalam keretanyeh dan membaca kitab Nabi Yesaya. ²⁹Lalu, Roh bahete kepada Filipus, "Pogi bagabunglah dongan kereta otou." ³⁰Maka, Filipus belai ka kereta otou dan mandonge urang otou sedang membaca kitab Nabi Yesaya. Filipus batanya kepadanyeh, "Apakah tuan mengerti apo nan sodang tuan baca?" ³¹Dan, urang otou menjawab, "Bagaimono awak bisa, kacuali sasaurang membimbingku?" Maka, ia mengundang Filipus nak naik dan duduk besamanyeh. ³²Pada waktu otou, bagien dai kitab suci sedang ia baca adalah Ikok, "Ia dibawa sapaeti saekok domba ka tempat penyembelien, dan sapeati seekor anak domba sabolum digunting bulunye membisu sahingga ia dak mambuka mulut-Nyeh. ³³Dalam kehinaan-Nyeh, ketidak adilan di rampas dai-Nyeh. siapo nan bisa menceitaen keturunan-Nyeh? Sebab, Hidup-Nyeh lah dirampas dai bumi." ³⁴Kamudien, sida-sida otou menjawab dan behete kepada Filipus, "Awak mohon kepadamu, tentang Siapo san Nabi mengataen ikok, kepadamu, tentang diinyeh dewek atau tentang urang lain?" ³⁵Lalu, Filipus mambuka mulutnyeh, dan mulai dai kitab Suci ikok, ia berkhobah tentang Yesus kepadanyeh. ³⁶Dan, Saat mereka pogi menempuh perjalanan, mereka sampai di tempat nan beayek, dan sida-sida otou behete, "Lihatlah, ado ayek! Apo nan menghalangiku nak di baptis?" ³⁷(Lalu, Filipus behete, "Jika tuan pecaya dongan saponuh hati tuan, tuan boleh. " lalu, ia menjawab dan bahete, "Awak pecaya bahwa Kristus Yesus adalah Anak Allah). " ³⁸Kamudien, Sida-sida otou memerintahen kereta nak bahonti. Dan, Mereka badua turun ka ayek, Filipus dan sida-sida otou, lalu Filipus membaptisnyeh. ³⁹Satolah mereka badua kalue dai ayek, Roh Tuhan membawa Filipus pogi, dan sida-sida otou dak melihatnyeh lagi, lalu melanjuten pejalanannyeh sambil besukacita. ⁴⁰Namun,

Filipus mendapati diinyeh beadaa di Asdod, dan kadang ia melewati kawasan otou, ia memboitaen Injil ka samua kota sampai ia tiba di Kaisarea.

Chapter 9

¹Namun, Saulus, Sambil teus melakuen ancaman dan pembunuhan terhadap murid-murid Tuhan, pogi menghadap Imam bose, ²dan meminta surat dainyeh, nan ditujuan kepada sinagoge-sinagoge di Damsyik sahingga jika ia menemukan siapa saja nan percaya kepada jalan otou, baik jantan maupun batina, ia bisa membawa mereka nak kobat di Yerusalem. ³Selama ia sedang bajalan, ia semakin dekat dongan Damsyik, dan tiba-tiba suatu cahaya dai langit memancar mengelilinginyeh. ⁴Lalu, ia jatuh ka tanah dan mandonge bunyi nan bahete kepadanyeh, "Saulus, Saulus, mengapo mikak menganiaya Awak?" ⁵Saulus batanya, "Siapokah Engkau, Tuan?" Dan, ia bahete, "Awaklah Yesus, nan Kamu aniaya. ⁶Nak tatopi, togak dan masuklah ka kota, dan kamu nak diberitahuen apo nan hauos kamu lakuen". ⁷Urang-urang nan pogi basama dongan Saulus togak tanpa bahete-behete satolah mandonge suara otou, tatopi dak malihat siapa pun. ⁸Saulus togak dai tanah, dan meskipun matanyeh tabuka, ia dak malihat apo-apa. Maka, urang-urang otou menurutnyeh dengan tangan dan membawanyeh masuk ka Damsyik. ⁹Dan, Salamo tigo hai, Saulus dak bisa malihat dan juga dak mokon atau minum. ¹⁰Pada waktu otou, ado saurang murid di Damsyik, benama Ananias. Tuhan bacakap kepadanyeh dalam sabuah pengheliatan, "Ananias!" Maka, Ananias bahete, "Ikok Awak, Tuhan." ¹¹Lalu, Tuhan bahete kepadanyeh, "Togaklah dan pogilah ka jalan nan disebut jalan Lurus, dan di rumah Yudas, cailah urang Tarsus nan benama Saulus kaena, lihatlah, urang otou sedang badoa, ¹²dan ia lah meneima sabuah penglihatan bahwa saurang benama Ananias tiba dan menumpangen tangan ka atasnyeh supaya ia bisa melihat logi". ¹³Nanum, Ananias Menjawab, "Tuhan, Awak lah Mandonge dai banyak urang tentang urang ikok, betapa banyaknyeh kejahatan nan lah ia lakuen terhadap umat kudus-Mu di Yerusalem, ¹⁴dan di sikok ia mmapunyai kuasa dai imam-imam kepala nak mangkobat samua urang nan manghimbau nama-Mu. ¹⁵Naktatopi, Tuhan bahete kepadanyeh, "Pogilah kaena urang ikok adalah alat nan Kupilih nan membawa nama-Ku ke haboen bangsa-bangsa lain, dan raja-raja saeta bangsa Israel. ¹⁶Sebab, Awak nak menunjuken kepadanyeh banyaknyeh ia haus mendeita demi nama-Ku." ¹⁷Maka, Ananias beangkat dan masuk ka rumah otou, dan satolah meletaken tangannyeh ka atas Saulus, ia bahete, "Dulo Saulus, Tuhan Yesus, nan menampaken dii kepadamu dalam pejalanenmu kemai, lah menyuruhku supaya kamu bisa malihat logi dan dipenuhi dongan Roh Kusud." ¹⁸Lalu, Seketika otou jugo, sasatu sapaeti sisik-sisik ikan tatitik dai matanyeh dan ia bisa melihat logi. Kamudien, ia togak dan dibabtis. (Saulus Mulai Mamboitaen tentang Yesus) ¹⁹Dan, satolah, mokon, Saulus dikuaten ia basama murid-murid di Damsyik selama beberapa hai. ²⁰Dan, segea ia memboitaen Yesus di sinagoge-sinagoge dengan bahete, "Yesus adalah Budak Allah. ²¹Samua urang nan mendongenyeh takjud dan bahete, "Bukankah dia ikok nan ado di Yerusalem mambunuh mereka nan menyebut nama otou dan nan lah tiba ka sikok dongan maksud membawa mereka dalam keadaan takobat ke hadapan imam-imam kepala?" ²²Naktatopi, Saulus menjadi semakin kuat dan membingungen urang-urang Yahudi nan tinggal di Damsyik dongan membuktien bahwa Yesus adalah Kristus. (Saulus Lolos dai Beberapa Urang Yahudi) ²³Satolah genap bebearapa hai, urang-urang Yahudi besepakat basama nak membunuh Saulus, ²⁴Tatopi pesepakatan otou lah ditontui oleh Saulus. Mereka mengawasi pintu-pintu gerbang siang dan malam supaya mereka bisa mambunuhnyeh. ²⁵Nak tatopi, murid-murid Saulus membawanyeh pada waktu malam dan menurunkanyeh melalui sabuah tembok deongan mengulurnye ka bawah di dalam sabuah keranjang. (Saulus di Yerusalem) ²⁶Kadang Saulus tiba di Yerusalem, ia mencoba nak begabung dongan para murid. Nak tatopi, mereka samua takut kepadanyeh kaena dak percaya bahwa ia adalah murid. ²⁷Namun, Barnabas menggandeng Saulus dan membawanyeh kepada paa rasul, lalu menceitaannyeh kepada mereka bagaimono ia telah malihat Tuhan di dalam pejalanan, dan bahwa Tuhan lah bahete kepadanyeh, saeta bagimono ia dongan datang lah bacakap dalam nama Yesus di Damsyik. ²⁸Dan, Saulus besama-sama dongan mereka kadang mereka masuk dan kalue dai Yerusalem sambil bacakap dengan datang dalam nama Tuhan. ²⁹Dia bacakap dan bedebat dengan urang Helenis, tatopi mereka beusaha membunuhnyeh. ³⁰Kadang dulo-dulo saiman tontu hal ikok, mereka membawanyeh turun ke Kaisarea dan mengutusnyeh ka Tarsus. ³¹Kaena otou, jemaat di saluruh Yudea, dan Galilea, dan Samaria mempeoleh damai dan betumbuh. Dan, hidup dalam takut bak Tuhan dan dalam pengibuen Roh Kudus, mereka teus betambah banyak. (Petrus di Kota Lida dan Kota Yope) ³²Pada saat Petrus bekeliling seluruh wilayah otou, ia jugo mengunjungi urang-urang kudus nan tinggal di Lida. ³³Di sotou, ia mendapat saseurang nan benama Eneas, nan lah tebaing di tompat tidounyeh selama delapan tahun kaena lumpuh. ³⁴Lalu, Petrus behete kepadanyeh, "Eneas, Kristus Yesus menyembuhkanmu. Togaklah dan rapien tompat tidokmu!" Dan, seketika otou jugo, Eneas togak. ³⁵Maka, samua urang nan tingal di Lida dan Saron malihatnyeh dan mereka bebalik kepada Tuhan. ³⁶Suatu saat, di Yope, ado saurang murid batina benama Tabita, nan jika di tejemahen bearti Dorkas. Ia ponuh dongan pabuatan baik dan tindakan sedekah. ³⁷Pada hai-hai otou tejadilah, ia sakit dan mati. Lalu, kadang urang-urang lah memandiannyeh, mereka membaringennyeh di ruang atas. ³⁸Kaena

Lida beadaa di dokat Yope, paa murid, satolah mendonge bahwa Petrus beadaa di sotou, menyuruh dua urang kepada Petrus dan memohon kepadanyeh, "Jangan menunda pogi ka tempat kami!"³⁹ Maka, Petrus bangkit dan pogi basama mareka. Dan, samua jando togak di samping Petrus sambil mangiak, saeta menunjuken tunik-tuni dan pakeien-pakaeien lainnyeh nan biasanyeh dibuat oleh Dorkas sewaktu ia masih besama dongan mareka.

⁴⁰Namun, Petrus menyuruh mareka samua kalue, lalu belutut dan badoa. Kamudien, ia bapaling kepada mayat Tabita dan ia behete, "Tabita, Togaklah!" lalu, batina otuo mambuka matanyeh dan kadang ia malihat Petrus, ia duduk. ⁴¹Maka, Petrus mengulueen tanganyeh kepadanyeh dan membantu bajalan. Kamudien, sambil memanggil urang-urang kudus dan paa jando, ia menunjuken bahwa Tabita hidup. ⁴²Dan, kejadian otou tasebe di saluruh Yope, dan banyak urang percaya kepada Tuhan. ⁴³Maka, Petrus tinggal cukup lamo di Yope basama saurang benama Simon saurang penyamak kulit.

Chapter 10

¹Suatu saat, di Kaiserea, ado saurang benama Kornelius, saurang perwira dai apo nan disebut pasukan Italia, ²urang saleh nan takut nak Allah, bagitu jugo dongan samua urang nan ado di rumahnyeh, dan memboien banyak sedekah kepada urang-urang dan selalu badoa kepada Allah. ³Suatu sore, sakitar jam kesembilan hai otou, ia malihat dongan jelas dalam sabuah penglihatan, saurang malaikat Allah tiba dan bahete kepadanyeh, "Kornelius!" ⁴Lalu, Ia menatap malaikat otou dongan ketakuten dan behete, "Apo ikok, Tuan?" Dan, malaikat otou bahete kepadanyeh, "Doa-doamu dan sedekah-sedekahmu lah naik sebagai suatu peingatan di hoboen Allah. ⁵Sekaang, suruhlah urang-urang ka Yope dan himbaulah saurang benama Simon, nan jugo disebut Pterus, ⁶Ia tinggal basama dongan saurang penyamak kulit benama SImon, nan rumahnyeh beadaa di dokat laut. ⁷Kadang malaikat nan bacakap kepadanyeh lah pogi, Karnelius manghimbou duo urang pelayannyeh dan saurang prajurit nan saleh dai antaa urang-urang nan selalu melayani dia, ⁸dan satolah menjelaskan segalo sasualu kepada mereka, ia menyuruh mereka ka Yope. ⁹Tiba petang hainyeh, kadang mereka dalam pejalanannyeh dan dokat kota otou, Petrus naik ka atas atap rumah, sakitar jam keenam, nak badoa. ¹⁰Lalu, ia lape dan ingin nak mokon, tatopi kadang urang-urang sedang menyiapen mokonen, Petrus mendapat sabuah penglihatan, ¹¹dan ia malihat langit tabuka dan suatu sapeati kain nan sangat lebe turun dai keempat sudutnyeh sampai ka tananh. ¹²Di dalamnyeh, ado segalo jenis binatang bekaki empat, dan binatang-binatang melata di bumi, dan burung-burung di udara. ¹³Kamudien, tibalah bunyi bahete kepadanyeh, "Togaklah, Petrus, sembelihlah dan mokonlah!" ¹⁴nak tatopi, Petrus behete, "Idak, Tuhan. Sebab, awak dak peanah mokon apo pun nan haram atau najis. ¹⁵Dan, suara otou bahete logi kepadanyeh nak kaduo kalinyeh, "Apo nan lah Allah tahirkan, jangan sekali-kali kamu sebut haram." ¹⁶Hal ikok tajdi tigo kali, dan tiba-tiba samua otou teangakat ka langit. ¹⁷Saat otou, sementaa Petrus masih sangat bingung memikien apo artinyeh penglihatan nan lah dilihatnyeh otou, tampaklah urang-urang nan diutus oleh Karnelius sodang mencai tontu di mono Simon, sambil togak didepan pintu gerbang, ¹⁸dan sambil menghimbou, mereka betanya apokah Simon, nan disebut Petrus, menumpang di sotou. ¹⁹Sementaa Petrus sedang merenungkan penglihatan otou, Roh behete kepadanyeh, "lihatlah, ado tigo urang pria nan sedang mencaimu. ²⁰Togak dan turunlah, pogilah besama mereka tanpa ragu kaena Awak lah mengutus mereka. ²¹Lalu, Petrus turun kepada urang-urang otou dan behete, "Lihat, awaklah urang nan kamu cai. Apo alasan ketibaanmu?" ²²Mareka bahete, "Kornelius, saurang perwira, urang bone dan takut Allah, nan tekenal baik di antaa saluruh bangsa Yahudi, lah diingaten oleh malaikat kudus nak menyuruhmu tiba ka rumahnyeh dan nak mandongeen pekataenmu" ²³Petrus mengundang mereka masuk dan mamboi mereka tumpangan di sotou. Kaesokan hainyeh, ia bangun dan pogi besama mereka, dan beberapa dulo seiman dai Yope menemaninyeh. ²⁴Pada hai berikutnya, mereka memasuki Kaisarea. Kornelius lah menanti-nantien mereka dan lah mengumpulen sanak dulo seata teman-teman dekatnyeh. ²⁵Kadang Petrus masuk, Karnelius basuainyeh, lalu belutut di kaki Petrus dan menyembahnyeh. ²⁶Nak tatopi, Petrus membantunych togak sambil bahete, "Togaklah! Awak hanya saurang manusia jugo." ²⁷Sementaa Petrus bacakap dongan Kornelius, Petrus masuk ka dalam dan mendapati ado banyak urang bakumpul besama. ²⁸Lalu, Petrus behete kepada mereka, "Mikak tontu bahwa adalah kekejian bagi urang Yahudi nak berhubungan atau mengunjungi urang bukan Yahudi, tatopi Allah lah menunjukan kepadaku bahwa awak dak sehausnyeh menyebut siapa pun haram atau najis. ²⁹Otoulah sebabnyeh, awak dak keberatan kadang kamu menyuruh tiba. Kaena otou, awak betanya nak alasan apo kamu manghimbauku?" ³⁰Dan, Karnelius bahete, "empat hai nan lalu sampai jam ikok, pada jam kasembilan, awak sedang badoa di rumahku, dan lihatlah, ado saurang togak di haboenku memakai pakaien nan berkilauan. ³¹Lalu, bahete, 'Kornelius, doamu lah didonge dan sedekahmu lah diingat dihoboen Allah. ³²Oleh kaena otou, suruhlah ke Yope dan memintalah Simon nan disebut Petrus nak tiba. Ia sedang menumpang di rumah Simon, saurang penyamak kulit, di tepi laut. ³³Kaena otou, awak segea menyuruh urang kepadamu, dan engkau lah bebalik hati mau datang. Sekarang, kito samua ado di sikok, di haboen Allah, nak mandonge segala sesuatu nan lah sudah diperintahkan kepadamu oleh Tuhan." ³⁴Lalu, Petrus mambuka mulutnyeh dan bahete, "Sekarang, Awak bone-bone mengerti bahwa Allah dak menunjukkan kebepihakan. ³⁵Namun, di setiap bangsa, urang nan takut nak Dia dan melakuen apo nan bone, bekenan kepada-Nyeh. ³⁶Firman nan Allah sampaien kepada bangsa Israel memboitaen kabe baik damai sejahtera melalui Kristus Yesus, Dialah Tuhan atas semuanya. ³⁷Kamu dewek tontu peristiwa nan lah tejadi di saluruh Yudea, mulai dai galilea, satolah baptisan nan Yohanes beitaen, ³⁸kamu tontu Yesus, urang Nazaret, bagaimono Allah mengurapi-Nyeh dengan ROh Kudus dan dongan kuasa. Ia pogi bakeliling melakuen kebaikan dan menyembuhkan samua urang nan ditindas oleh roh jahat kaena Allah menyeita Dia. ³⁹Kami adalah sakis-saksi dai samua hal nan lah Yesus lakuen, baik di daerah urang Yahudi maupun di Yerusalem. Mereka lah membunuh Yesus dengan menggantung-Nyeh di atas kayu salib. ⁴⁰Namun,

Allah membangkitken-Nyeh pada hai nan ke tigo dan mempekenanen Dia nak menampakan dii, ⁴¹bukan kepada samua urang, tatopi kepada kami, saksi-saksi nan lah dipilih oleh Allah sebolomnyeh, nan makon dan minum besama-Nyeh satelah ia bangkit dai antaa urang mati. ⁴²Dan, Ia memerintahen kami nak memboitaen kepada urang-urang dan besaksi dongan sungguh-sungguh bahwa Dialah nan ditetaphen oleh Allah sebagai Hakim atas nan hidup dan nan mati. ⁴³Bagi Dia, samua nabi besaksi bahwa satiap urang nan percaya di dalam-Nyeh nak meneima pengampunan dosa melalui nama-Nyeh. (Allah menunjukkan bahwa ia meneima samua urang)

⁴⁴Sementaa Petrus masih mengucapkan kata-kata otou, Roh Kudus turun ke atas samua nan mandonge firman otou. ⁴⁵Dan, urang-urang percaya nan besunat, nan tiba besama Petrus, takjud kaena karunia Roh Kudus lah dicurahen, juga kepada bangsa-bangsa lain. ⁴⁶Sebab, mereka mandonge urang-urang otou bacakap dalam bebagai bahasa dan memuliaen Allah. Lalu, Petrus bahete, ⁴⁷Bukankah dak ado saurang pun nan bisa mengahalangi ayek nak dibaptiskan kepada urang-urang nan sudah meneima Roh Kudus sama sepeati ikok?" ⁴⁸Makan, Petrus memeintahen mereka nak untuk Dibabtis di dalam nama Kristus Yesus. Kamudien, urang-urang otou meminta supaya Petrus tinggal besama mereka selama beberapa hai.

Chapter 11

¹Sementaa otou, Paa rasul dan dulo-dulo saiman nan ado di Yudea mandonge bahwa urang-urang bukan Yahudi jugo lah meneima firman Allah. ²Kaena otou, kadang Petrus naik ka Yerusalem, urang-urang nan besunat beselisi pendapat dongan Dia, ³Dengan behete, "Mikak pogi kepada urang-urang dak besunat dan mokon besama mareka." ⁴Nak tetopi, Petrus mulai menjelaskan secara urut kepada mareka, katanya, ⁵"Awak sedang badoa di kota Yope, dan dalam keadaan dak sadar, awak malihat sabuah penglihatan, sasuat sapeati selemb kain lebe turun, nan terulur dongan keempat sudutnyeh dai langit, dan benda otou mendekat kepadaku. ⁶Setelah Awak menatapnyeh, awak memperhatikan dan malihat binatang-binatang bekaki empat di bumi, binatang-binatang lie, binatang-binatang melata, dan burung-burung di udara. ⁷Awak jugo ado suara bahete kepadaku, 'togak, Petrus, kesot dan mokonlah! ⁸Namun, Awak bahete, 'Idak, Tuhan. Sebab, dak ado nan haram atau najis pearnah masuk ka dalam mulutku. ⁹Nak tatopi, suara otou menjawab nak kadua kalinyeh dai langit, 'Apo nan lah Allah tahien, jangan sekali-kali mikak sebut haram! ¹⁰Hal ikok tejadi tigo kali, lalu samuanyeh otou ditarik balek ka langit. ¹¹Lihatlah, saat otou jugo, ado tigo urang nan disuruh kepadaku tiba ka rumah tempat awak beadaa, dai Kaisarea. ¹²Kamudien, Roh bahete kepadaku nak pogi besama mareka dongan dak ragu-ragu. Keenam dulo seiman ikok jugo pogi besamaku dan kami masuk ka rumah urang otou. ¹³Lalu, ia menyampaen kepada kami bagaimono ia lah malihat malaikat togak di rumahnyeh dan bahete, "Suruhlah urang ka Yope dan mintalah Simon nan disebut Petrus tiba ke sini, ¹⁴dan ia nak mengataen pesan kepadamu nan oleh pesan otou mikak nak diselamatkan, mikak dan samua urang nan tinggal di rumahmu. ¹⁵Sementaa awak mulai behete-hete, Roh Kudus turun ka atas mareka, sama sapeati nan pada awalnyeh tejadi atas kita. ¹⁶Maka, awak teringat pada pekataan Tuhan, katika ia bahete, 'Yohanes membatis dengan ayek, tatopi kamu nak mambatis dengan Roh Kudus." ¹⁷Jadi, jika Allah memboien karunia nan sama kepada mareka sapeati nan ia boien jugo kepada kit satolah percaya di dlaam Tuhan Yesus Kristus, siapokah awak sahingga awak bisa menghalangi Allah?" ¹⁸Kadang mareka mandonge hal-hal otou, mareka menjadi tunak dan memuji Allah dongan bahete, "Kalau bagitu, Allah jugo lah mengaruniakan kepada urang-urang bukan Yahudi petobatan nan menuju kepada hidup." ¹⁹Kamudien, urang-urang nan tercerai-berai kaena penganiayaan nan tejadi terhadap Stefanus, menyebar sampai ke Fenisia, Siprus, dan Antiokhia, dongan dak memboitaen firman Tuhan kepada sipao pun kacuali kepada urang-urang Yahudi. ²⁰Namun, ado bebrapa urang dai mareka, yaitu urang-urang Siprus dan Kirene, nan tiba ka Antiokhia dan jugo bacakap kepada urang-urang Helenis, sambil memboitaen tentang Than Yesus. ²¹Tangan Tuhan menyertai mareka, sajumlah banyak urang nan menjadi pecaya bebalik kepada Tuhan. ²²Beita tantang mareka sampai ka talingan jemaat di Yerusalem, dan mareka mengutus Barnabas ka Antiokhia. ²³Kadang Barnabas tiba dan malihat kasih karunia Allah, ia basukacita dan menasihatkan mareka samua nak tetap setia kepada Tuhan dengan hati nan teguh. ²⁴Kaena Barnabas adalah urang nan baik, penuh dengan Roh Kudus dan iman, sejumlah bese urang dibawa kepada Tuhan. ²⁵Kamudien, Barnabas pogi ka Tarsus nak mencai Saulus. ²⁶Dan, Satolah ia menemuennyyeh, ia membawanyeh ke Antiokhia. Selama setahun, mareka basuah dengan jemaat dan mengaje banyak urang. Dan, di Antiokhia, murid-murid nak petama kalinye disebut "Urang Kristen". ²⁷Pada hai-hai otou, beberapa nabi turun dai Yerusalem tiba ka Antiokhia. ²⁸Salah saurang dai mareka benama Agabus, togak dan meramal dongan petolongan Roh Bahwa nak tejadi kelaparan nan hebat di saluruh dunia. Dan, kelaparan otou tejadi di masa pemerintahan Klaudius. ²⁹Maka, para murid mengutus nak mengirim sumbangan, sasuai dongan kemampuanyeh mareka masing-masing, kepada dulo-dulo seiman nan tinggal di Yudea. ³⁰Dan, nan jugo mareka lakuen, mengirim sumbangan otou kepada para penatua melalui tangan Barnaba dan Saulus. ²⁷Pada hai-hai otou, beberapa nabi turun dai Yerusalem tiba ka Antiokhia. ²⁸Salah saurang dai mareka benama Agabus, togak dan meramal dongan petolongan Roh Bahwa nak tejadi kelaparan nan hebat di saluruh dunia. Dan, kelaparan otou tejadi di masa pemerintahan Klaudius. ²⁹Maka, para murid mengutus nak mengirim sumbangan, sasuai dongan kemampuanyeh mareka masing-masing, kepada dulo-dulo seiman nan tinggal di Yudea. ³⁰Dan, nan jugo mareka lakuen, mengirim sumbangan otou kepada para penatua melalui tangan Barnaba dan Saulus.

Chapter 12

¹Pada masa otou, Raja Herodes mengangkat tangannyeh atas beberapa urang dai jemaat nak menganiaya mereka. ²Ia membunuh Yakobus, Dulo Yohanes, dongan pedang. ³Kadang Herodes malihat bahwa tindakan otou menyenangkan hati urang-urang Yahudi, ia melanjutkan dengan mancokou Petrus jugo. hal otou terjadi selama hai Raya Roti Tidak Beragi. ⁴Sataolah ia mancokou Petrus, ia memasukkannyeh ka dalam penjara dan menyerahkannyeh kepada empat pasukan prajurit nak mengawasinyeh, seata bemaksud, setelah Paskah, mengerangnyeh ke hoboen urang banyak. ⁵Maka, Petrus ditahan di dalam penjara, tatopi doa bagi Petrus terus-menerus dipanjatkan kepada Allah oleh jemaat. (Malaikat Tuhan Melepaskan Petrus dai Penjara) ⁶Pada suatu malam, kadang Petrus sedang tiduo diantaa duo urang prajurit, diikat dengan dua rantai, dan paa penjaga di depan pintu sedang mengawasi penjaa. ⁷Dan, Lihat, saurang malaikat Tuhan togak di dokat Petrus dan terang di sel penjara otou, llau malaikat otou menepuk rusuk Petrus dan membangunkannyeh, dengan bahete, "Cepat bangun!" Dan, rantai otou tagugo dai kadua tangannyeh. ⁸Lalu, malaikat otou bahete kepadanyeh, "kobatkanlah pinggangmu dan pakailah selopmu. "Dan, ia melakuen demikian. Kamudien, ia bahete kepadanyeh" Pakailah jubahmu dan ikut aku!" ⁹Lalu, Petrus kalue dan mengikut malaikat otou. Ia dak tontu bahwa apo nan sedang terjadi melalui malaikat otou nyata, tatopi mengira bahwa ia sedang malihat suatu penglihatan. ¹⁰Kadang mereka lah melawati penjaga petama dan kadua, mereka sampai di pintu gerbang besi nan menuju ka kota. Pintu gerbang otou tabuka dengan deweknyeh bagi mereka, lalu mereka kalue dan bajalan sampai di sabuah lorong, dan tiba-tiba malaikat otou maninggalen Petrus. ¹¹Kadang Petrus sadar dengan apo nan terjadi atas diinyeh, ia bahete, "Sekarang, awak bone-bone tontu bahwa Tuhan mengutus malaikat-Nyeh dan menyelamatkan awak dai tangan Herodes dan dai samua hal nan diharapen oleh urang-urang Tahudi." ¹²Satelah Petrus menyadarinyeh, ia pogi ka rumah Maria, ibu Yohanes nan juga disebut Markus, di mono banyak urang sedang bakumpul besama dan badoa. ¹³Kadang Petrus mengutuk pintu gerbang, saurang pelayan batina bernama Rode tiba nak membukannyeh. ¹⁴Satolah ia tontu suara Petrus, kaena sangat sukacitanyeh ia dak memboitahuen bahwa Petrus sedang togak di depan pintu gerbang. ¹⁵Mareka bahete kepada Rode, "Kamu dak waras!" Nak tatopi, Rode terus mengataen bahwa memang demikian, dan mereka tetap bahete, "Otou adalah malaikatnyeh." ¹⁶Nak tatopi, Petrus terus-menurus mengetuk, dan kadang mereka membuka pintu, lalu malihat Petrus, mereka takejut. ¹⁷Namun, satolah Petrus mamboien isyarat dengan tangannyeh age mareka tenang, ia menjelaskan kepada mareka bagaimono Tuhan lah membawa ka lue penjara. Dan, ia bahete, "Sampaikan hal ikok kepada Yakobus dan kepada dulo-dulo saiman." Lalu, ia berangkat dan pogi ke tempat nan lain. ¹⁸Kadang siang hai tiba, tejadilah kekacauan nan dak kocik di antaa para Prajurit tetang apo nan lah terjadi kepada Petrus. (Kematian Herodes) ¹⁹Kadang Herodes mencai Petrus dan dak menemuennyyeh, ia memriksa para penjaga dan mamboi perintah supaya mereka dibunuh. Lalu, Herodes turun dai Yudea ke Kaisarea dan tinggal di sana. ²⁰Saat otou, Herodes sangat marah terhadap urang-urang Tirus dan SIdon, lalu dengan sepakat, mereka tiba menghadap Herodes, dan satolah membujuk Blastus, pengurus rumah tangga raja, mereka memohon nak perdamaian karena wilayah mereka menadapat pasokan makonon dai wilayah Herodes. ²¹Pada hai nan lah mereka tentuen, Herodes mengenaen pakaien kerjaan, duduk di takhta pengadilan, dan menyampaian pidato kepada mereka. ²²Rakyat terus basurak, "Ikok adalah suara allah, bukan manusia!" ²³Seketika otou jugo, saurang malaikat Tuhan menampenyeh kaena ia dak memboien kemuliaan kepada Allah dan ia dimokon cacing-cacing, lalu ia mati. ²⁴Nak tatopi, firman Tuhan semakin betumbuh dan belipat ganda. ²⁵Lalu, Barnabas dan Saulus balek dai Yerusalem satolah mereka menyelesaikan pelayanan mereka, sambil mengajak seata Yohanes, nan jugo disebut Markus.

Chapter 13

¹Suatu saat, ado di antaa jemaat Antiokhia, nabi-nabi dan guru-guru, yaitu Barnabas, Simon nan disebut Niger, Lukius dai Kirane, menahem nan diboseen besama Herodes, Raja wilayah, dan Saulus. ²Semantaa urang-urang ikok sedang beribadah kepada Tuhan dan bapuaa, Roh Kudus bahete, 'Khususkanlah bagi-Ku Barnabas dan Saulus nak tugas nan nak otou lah memanggil mereka.' ³Kamudien, satelah mereka bapuaa dan badoa, seata menumpangkan tangan mereka atas Barnabas dan Saulus, mereka mengutus kaduanyeh pogi. (Barnabas dan Saulus di Pulau Siprus) ⁴Maka, setelah diutus pogi oleh Roh Kudus, Barnabas dan Saulus turun ka Seleukia, dan dai sotou mereka belaye ka Siprus. ⁵Kadang mereka tiba di Salamis, mereka memboitaen Firman Allah di Sinogoge-sinogoge urang Yahudi, lalu mereka jugo membawa Yohaens sebagai pelayan mereka. ⁶Kadang mereka pogi menjelajai saluruh pulau sampai ke Pafos, mereka mendapati saurang tukang sihei, saurang nabi palsu Yahudi, nan benama Baryesus. ⁷Ia besama dengan Prokonsul Sergius Paulus, saurang nan pandai, nan meminta Barnabas dan Saulus tiba kepadanyeh dan ingin mendonge firman Allah. ⁸Nak Tatopi, Elimas tukang sihei otou, kaena bagitulah namanyeh diterjemahkan, menentang Barnabas dan Saulus, dengan berusaha membelokkan Prokonsul otou dai imannyeh. ⁹Namun, Saulus, nan Jugo dikenal sebagai Paulus, dipenuhi dengan Roh Kudus, menetap Elimas, ¹⁰dan bahete, "Hai kamu, nan ponuh dengan segalo penyombong dan segalo kejahatan, kami budak hebelis, kamu adalah musuh dai segalo kaboneen, dak inginkah kamu berhenti membelokkan jalan Tuhan nan lurus? ¹¹Sekarang, lihatlah, tangan Tuhan tiba ke atasmu dan kamu nak menjadi buta dan dak malihat matahari selama beberapa waktu. "Seketika otou jugo, kabut dan kegelapan turun atasnyeh dan ia pogi bekeliling mencai urang nak menuntun tangannyeh. ¹²Lalu, Prokonsul otou menjadi pecaya kadang malihat apo nan lah tejadi kaena ia Kagum tehadap ajaen TUhan. (Paulus dan Barnabas Pogi ka Kota Antiokhia di Wilayah Pisidia) ¹³Suatu saat, Paulus dan urang-urang nan besertanyeh belaye dai Pafos sampai ka Perga, di Pamfilia, Tatopi Yohanes meninggalkan mereka dan kembali ka Yerusalem. ¹⁴Namun, Saulus dan Barnabas melanjuten pejalanan dai Perga dan sampai di Antiokhia, di Pisidia. Dan, pada hai Sabat, mereka pogi ka sinagoge dan duduk di sana. ¹⁵Satolah pembacaan Hukum Taurat dan kitab para Nabi, kepala-kepala Sinagoge menyuruh urang bahete kepada kadua rasul otou, "Dulo-dulo, jika kamu memiliki kata-kata penghiburan nak urang-urang ikok, katakanlah." ¹⁶Maka, Paulus togak dan mmaboi isyarat dengan tangannyeh dan bahete, "Hai urang-urang Israel dan kamu nan takut nak Allah, dongeenlah! ¹⁷Allah bangsa Isarel ikok lah memilih nenek moyang kito dan meninggien bangsa kito selamo mereka tinggal di tanah Mesir dan dengan lengan nan terangkat, Ia memimpin mereka kalue dai sotou. ¹⁸Selama sekitar empat puluh tahun, Ia besabar tehadap tingkah laku mereka di padang belantara. ¹⁹Dan, satelah ia mambinasakan tujuh bangsa di tanah Kanaan, Ia mewarisan tanah ikok. ²⁰Samua ikok tejadi kira-kira selama 450 tahun. Satelah otou, Allah menyerahkan kepada mereka hakim-hakim sampai pada masa Nabi Samuel. ²¹Kmaudien, Mereka meminta saurang raja, dan Allah memboien mereka Saul, budak jantan Kish, saurang dai suku Benyamin, selama empat puluh Tahun. ²²Satelah Allah menyingkien Saul, Allah membangkiten Daud nak menjadi Raja mereka, nan tentangnyeh Allah lah bersaksi dan bahete, 'Awak lah menemukan Daud, budak jantan Isai, urang nan bekenan di hati-KU, nan nak melakuen samua kehendak-KU.' ²³Dai keturunan urang ikok, Allah, sasuai janji-Nyeh, membawa kepada Israel saurang Juruselamat, yaitu Yesus. ²⁴Sebelum ketibaan Yesus, Yohanes lah memboitaen sabolumnyeh tentang baptisan pertobatan kepada samua urang Israel. ²⁵Dan, Sementaa Yohanes sedang menyelesaikan tugasnyeh, ia terus bahete, "kamu kira siapa awak ikok? Awak bukan Dia. Namun, lihatlah, saurang tiba satelah awak, solup di kaki-Nyeh pun dak layak nak melepasannyeh. ²⁶Dulo-dulo, keturunan kaluarga Abraham dan urang-urang di antaa kamu nan takut nak Allah, kepada kito berita keselamatan ikok lah disampaikan. ²⁷Sebab, mereka nan tinggal di Yerusalem dan para pemimpin mereka, nan dak mengenali Dia dan dak memahami ucapan para nabi, nan dibacaen setiap hai Sabat, lah menggenapi ucapan para nabi otou dengan menghukum Yesus. ²⁸Dan, Sekalipun mereka dak menemukan alasan apo pun nak hukuman mati, mereka meminta Pilatus nak membunh-Nyeh. ²⁹Dan, kadang mereka menggenapi samua nan tatulis tentang Dia, mereka menurunkan-Nyeh dai kayu salib dan membaringen-Nyeh di dalam kubou. ³⁰Nak tatopi, Allah membangkiten Dia dai antaa urang mati, ³¹dan selama behai-hai, Yesus menampakkan dii kepada urang-urang nan besama dengan-Nyeh dai Galilea sampai Yerusalem, nan sekrang menjadi saksi-saksi-Nyeh bagi bangsa ikok. ³²Dan, kami membawa bagimu Kabar Baik tentang janji Allah kepada ninik moyang kito, ³³bahwa Allah lah menepati janji otou bagi kito, budak-budak mereka, dengan membangkitkan Yesus, sapeati nan tatulis dalam kitab Mazmur pasal dua: "Engaku adalah Budak-KU. Hai ikok, Awak lah menjadi Bopak-MU. ³⁴Tentang Allah nan membangkiten Yesus dai antaa urang mati, dak nak logi balek kepada kematian, Allah lah bahete, 'Awak nak mamboien kepadamu bekat nan kudus dan dapat dipecaya, nan dibeoien kepada Daud.' ³⁵Otoulah sebabnyeh, Ia jugo bahete Mazmur nan lain, "Engaku dak nak membiaken

Urang Kudus-Mu melihat kebinasaan. ³⁶Sebab, Daud, satolah melayani generasinyeh dewek oleh kaena kehendak Allah, lalu mati, dan diberingen di antaa ninik moyangnyeh, seata malihat kebinasaan, ³⁷Tatopi Yesus nan Allah bangkitken dai urang mati, dak malihat kebinasaan. ³⁸Oleh kaena otou, biaklah ditontui olehmu, dulo-dulo, bahwa melalui Dia ikoklah pengampunan atas dosa-dosa dinayakatan kepadamu, ³⁹dan melalui-Nyeh, setiap urang nan percaya dibebasen dai segalo sasuatunyah, nan dainyeh kamu dak bisa dibebasen oleh Hukum Taurat Musa. ⁴⁰Jadi, Behati-hati supaya hal-hal nan dikataen di dalam kitab nabi dak tejadi padamu; ⁴¹Lihatlah, hai para pangolok! Takejut dan binasalah, kaena Awak melakuen pekejaen di zamanmu, sabuah pekejaan nan dak nak kamu percaya, bahwa bahkan jika saurang menjelaskannyeh kepadamu. ⁴²Sementaa Paulus dan Barnabas kalue, urang-urang memohon age mereka menyampaian tentang firman otou pada hai Sabat berikutnyeh. ⁴³Satelah petemuen di sinagoge otou salesai, banyak urang Yahudi dan paa proselit nan takut Tuhan mengikuti Paulus dan Barnabas, nan bacakap kepada mereka dan mandorong mereka nak terus tinggal di dalam anugerah Allah. ⁴⁴Pada hai berikutnyeh, hampe samua urang di kota bakumpul nak mendonge friman Tuhan. ⁴⁵Nak tatopi, kadang urang-urang Yahudi malihat keramaian otou, mereka dipenuhi iri hati dan mulai menentang apo nan dikataen oleh Paulus sambil menghujatnyeh. ⁴⁶Lalu, Paulus dan Barnabas menjawabnyeh dengan berani dan bahete, "Hal ikok penting bahwa firman Allah sehausnyeh dinyatakan kepada mu dahulu. Kaena kamu menolaknyeh dan menggab dirimu dak pantas memiliki hidup kekal, lihatlah, kami bepaling kepada bangsa-bangsa lain. ⁴⁷Sebab, beginilah Tuhan memboien perintah kepada bangsa-bangsa lain supaya kamu bisa membawa keselamatan sampai ka ujung bumi." ⁴⁸Kadang urang-urang bukan Yahudi otou mandonge hal ikok, meraka basukacita dan memuliakan firman Tuhan. Danm sebanyak nan lah ditentuen nak hidup kekal. menjadi percaya. ⁴⁹Maka, firman Tuhan menyebar ka saluruh wilayah otou. ⁵⁰Nak tatopi, urang-urang Yahudi menghasut wanita-wanita saleh nan tehormat dan urang-urang penting di kota, dan membangkiten penganiayaan terhadap Paulus dan Barnabas, serta mengusir kaduanyeh ka lue dai daerah perbatasan mereka. ⁵¹Namun, sambil mengebaskan debu dai kaki mereka terhadap urang-urang Yahudi di sotou, Paulus dan Barnabas pogi ke Ikonium. ⁵²Dan, para murid dipenuhi dengan sukacita dan dengan Roh Kudus.

Chapter 14

¹Dan, Tajadilah, di Ikonium, Paulus dan Barnabas masuk besama ka singoge urang Yahudi dan bacakap sepeati otou sahingga sajumlah bose urang, baik urang Yahudi maupun urang Yunani, menjadi pecaya. ²Namun, urang-urang Yahudi nan dak pecaya menghasut urang-urang bukan Yahudi dan meracuni pikien mereka na melawan urang-urang pecaya. ³Maka, mereka tinggal di sotou dalam waktu nan lama sambil bacakap dengan datang bagi Tuhan, nan mamboien kesaksien tentang beita anugerah-Nyeh, saeta mengaruniakan tanda-tanda ajaib dan mukjizat-mukjizat nan tejadi melalui tangan mereka. ⁴Nak tatopi, urang-urang di kota otou bebagi-bagi, sebagian bepihak kepada urang-urang Yahudi dan sebagian kepada paa rasul. ⁵Kadang suatu usaha dibuat, baik oleh urang-urang Yahudi, dengan paa pemimpin mereka, nak menganiaya dan melempai paa rasul dengan batu, ⁶satelah Paulus dan Barnabas lah tontu dan melaendiri ka Listra dan Derbe, kota-kota di Likaonia, dan ke wilayah di sekitarnyeh. ⁷Dan, di sotou, mereka terus memboitaen Injil. (Paulus di Kota Listra dan Kota Derbe) ⁸Di Listra, ado saurang duduk nan lemah kakinyeh, lumpuh dai kandungan omaknyeh dan bolum penah bejalan. ⁹Urang otou sedang mendongeen Paulus kadang ia sedang bacakap, satelah Paulus menetapnyeh dan malihat bahwa urang otou memiliki iman nak disembuhkan, ¹⁰Paulus bacakap dengan suara koras, "Togaklah dengan kakimu." Lalu, urang otou malojok dan mulai bajalan. ¹¹Kadang urang banyak malihat apo nan lah Paulus lakuen, mereka basurak dengan cakap bahasa Likaonia, "Dewa-dewa lah turun ka tengah-tengah kito dan menjadi sarupa dengan manusia!" ¹²Urang-urang otou menyebut Barnabas sebagai Zeus dan Paulus sebagai Hermes kaena ia nan memimpin pembicaraa. ¹³Imam dewa Zeus, nan kuilnyeh beadaa di lue kota, membawa lembu-lembu jantan dan rangkaian bunga ke pintu gerbang kota. Ia dan urang banyak otou ingin mempesembahen kurban kepada Paulus dan Barnabas. ¹⁴Nak tatopi, kadang rasul Barnabas dan rasul Paulus mendonge hal otou, mereka marobek pakaien mereka dan belai masuk ka tongah-tongah urang banyak otou, sambil basurak, ¹⁵dan bahete, "Dulo-dulo, mengapo kamu melakuen samua hal ikok? kami jugo manusia bisa sama sapeati kamu dan membawa Kabar Baik bagi mikak supaya mikak bebalij dai hal-hal nan sia-sia ikok kepada Allah nan hidup, nan menciptaen langit, dan bumi, dan laut, dan segalo sasuaat nan ado di dalamnyeh. ¹⁶Di generasi-generasi nan lalu, Ia membiaken samua bangsa bejalan menurut jalan-jalannyeh dewek. ¹⁷Namun, Ia dak membiaken dii-Nyeh tanpa saksi. Sebab, Ia melakuen nan baik dengan mamboien kepadamu hujan dai langit dan musim-musim babuah nan memuasan hatimu dengan mokonan dan kegembiraan." ¹⁸Sekalipun dengan mencakapen samua hal otou, mereka sulit menghentikan urang banyak otou age dak mempesembahan kurban bagi mereka. ¹⁹Nak tatopi, urang-urang Yahudi tiba dai Antiokhia dan Ikonium, dan setelah membujuk urang banyak otou, mereka melempai Paulus ddengan batu dan menyeretnyeh kalue kota kaena mengira bahwa Paulus lah mati. ²⁰Namun, kadang paa murid mengelilingi Paulus, ia togak dan balek besama dengan Barnabas ke Derbe. (Kembali ka Kota Antiokhia di wilayah Siria) ²¹Satolah mereka memboitaen Injil di kota dan lah membuat banyak murid, mereka balek ka Listra, dan ka Ikonium, dan ka Antiokhia, ²²sambil menguatken jiwa paa murid, mandorong mereka nak betekun di dalam iman, dan mengataen bahwa kito haus memasuki Kerajaan Allah melalui banyak pendeitaan. ²³Kadang Paulus dan Barnabas menunjuk penatua-penatua bagi mereka di satiap jemaat, satelah badoa dengan bapuaa, mereka menyerahkan paa penatua otou kepada Tuhan, nan menyerahkan paa penatua otou kepada Tuhan, nan kepadanyeh mereka lah pecaya. ²⁴Kamudien, mereka melewati Pisidia dan sampai di Pamfilia. ²⁵Lalu, kadang mereka lah mengabeen firman di Perga, mereka turun ke Atalia. ²⁶Dai sotou, mereka belaye ka Antiokhia, tempat mereka lah diserahkan kepada anugerah Allah nak pekejaan nan lah mereka selesaien. ²⁷Kadang mereka sampai dan bakumpul besama dengan jemaat, mereka melaporen samua hal nan lah Allah pabuat besama dengan mereka dan bagaimono ia lah membukakan pintu iman bagi bangsa-bangsa lain. ²⁸Dan, mereka tinggal basama paa murid nak waktu nan lamo.

Chapter 15

¹Kamudien, beberapa urang turun dai Yudea dan mengaje dulo-dulo seiman, "Jika kamu dak disunat sasuai dengan adat istiadat Musa, mikak dak bisa diselamaten." ²Lalu, kadang tejadilah peselisihan dan pedebatan nan dak kocik diantaa Paulus dan Barnabas dengan urang-urang otou, mereka memutuskan bahwa Paulus dan Barnabas, saeta beberapa urang lainyeh dai mereka, harus naik ke Yerusalem nak basuah dengan paa rasul dan paa penutua tekait dengan pesoalan ikok. ³Maka, satolah diante dalam pejalanan oleh paa jemaat, mereka melintas Fenesia dan Samaria sambil menceitaen dengan jelas tentang petobatan bangsa-bangsa lain, dan hal otou membawa sukacita bose bagi samua dulo seiman. ⁴Kadang mereka sampai di Yerusalem, mereka disebut oleh mereka menceitaen segala sesuatu nan lah Allah pabuat melalui mereka. ⁵Namun, beberapa urang dai golongan Farisi nan lah percaya togak dan bahete, "Penting nak menyunat mereka dan nak memerintahen mereka age memtuhi Hukum Musa!" ⁶Paa rasul dan panatua basuah besama nak mancakapen pesoalan ikok. ⁷Satelah belangsung pedebatan nan panjang di sotou, Petrus togak dan behete kepada mereka, "Dulo-dulo, mikak tontu bahwa pada zaman dulu Allah lah membuat pilihan di antaa mikak bahwa melalui mulutku, bangsa-bangsa lain nak mandonge beita Injil dan menjadi pecaya. ⁸Dan, Allah, nan mengenal hati manusia, lah besaksi kepada mereka, sama sapeati nan lah dilakuen Roh Kudus kepada mereka, sama sapaeti nan lah dilakuen-Nyeh kepada kito, ⁹dan, Ia dak membedaen antaa kito dengan mereka, satolah Ia menyucien hati mereka melalui iman. ¹⁰Jadi sekaang, mengapo mikak mencobai Allah dengan meletaken kuk nan boat di lehe paa murid nan, baik ninik moyang kito maupun kito, dak nak peanah sanggup menanggungnyeh? ¹¹Namun, kito pecaya bahwa kito diselamatkan melalui anugerah Tuhan Yesus, sama sapeati mereka jugo." ¹²Kamudien, saluruh kumpulan urang otou tadium dan mereka mandonge Barnabas dan Paulus, sementaa kadua rasul otou menjelaskan segalo tanda dan mukjizat nan lah Allah pabuat melalui mereka di antaa bangsa-bangsa lain. ¹³Satolah mereka bacakap, Yokobus menjawab, "Dulo-dulo, dongeen awak. ¹⁴Simon lah menjelaskan bagaimono Allah sejak awal lah mempehatian bangsa-bangsa lain, nak mengambil dai antaa bangsa otou suatu umat bagi nama-Nyeh. ¹⁵Pekataan paa nabi menyetujui hal ikok, sapeati nan tatulis, ¹⁶Satelah ikok, Awak nak balek, dan nak membangun balek kemah Daud nan lah runtuh. Awak nak membangun balek sisa-sisanyeh, dan Awak nak memugarnyeh, ¹⁷supaya umat manusia nan tesisa bisa mencai Tuhan, dan samua bangsa lainnyeh nan dihimbou melalui nama-Ku, nan melakuen samua ikok, 'firman Allah, nan melakuen samuanyeh ikok, ¹⁸lah ditontui sejak pemulaan zaman. ¹⁹Jadi, awak berpendapat bahwa kito sehausnyeh dak menyuliten urang-urang dai bangsa lain nan lah bebalik kepada Allah. ²⁰Namun, kito sehausnyeh menulis kepada mereka age mereka menjauh diri dai hal-hal nan dicemari oleh berhala-hala, dan dai dosa-dosa seksual, seata dai apo nan lah dicekik, dan dai darah. ²¹Sebab, sejak generasi tedahulu, Musa lah mempunyai, di satiap kota, urang-urang nan memboitaennyeh kaena dibacakan di sinagoge-sinagoge satiap hai Sabat." (Surat kepada Urang Pecaya nan bukan Yahudi) ²²Lalu, dipandang baik oleh paa rasul, dan panatua, dan saluruh jemaat, mamilih urang-urang dai antaa mereka nak disuruh ka Antiokhia besama Paulus dan Barnabas. Mereka mengutus Yudas nan disebut Barnabas, seata Silas, paa pemimpin diantaa dulo-dulo saiman, ²³dan mereka menulis surat dengan tangan mereka, demikian: ²⁴Kaena kami mandonge bahwa beberapa urang dai antaa kami, nan kepada mereka kami dak mamboi perintah, lah mengganggu dengan pekataan mereka nan menggoyahen jiwamu, ²⁵hal ikok dipandang baik bagi kami, satelah menjadi sepakat, nak memilih urang-urang dan mengutus mereka kepadamu besama dengan dulo-dulo kami nan tekasih, Barnabas dan Paulus, ²⁶nan lah mempertaruhen hidup mereka demi nama Tuhan kito, Kristus Yesus. ²⁷Oleh kaena otou, kami mengutus Yudas dan Silas, nan mereka dewek nak memboitauhen hal-hal nan sama secaa lisan. ²⁸Sebab, alangkah baiknyeh bagi Roh Kudus dan bagi kami nak meletaken beban di atasmu nan dak lobih boat daipada nan perlu ikok, ²⁹bahwa mikak menjauh dii apo lah dipesembahen kepada berhala, dan dai darah, dan dai apo nan mati dicekik, dan dai dosa seksual. ³⁰Satolah mereka perpamitan, amreka turun ka Antiokhia, dan satelah mengumpulkan jemaat, mereka menyerahen surat tasobut. ³¹Kadang urang-urang pecaya membacanyeh, mereka basukacita kaena penghibuoen otou. ³²Yudas dan Silas, nan mereka dewek adalah nabi, meneguhen dan menguatken dulo-dulo saiman dengan banyak pekataan. ³³Dan, Satelah mereka tinggal di sotou nak beberapa waktu, urang-urang pecaya otou melepas mereka balek dengan damai kepada urang-urang nan lah mengutus mereka. ³⁴Nak tatopi, dianggab baik Silas nak tetap tinggal di sotou. ³⁵Namun, Paulus dan Barnabas tinggal di Antiokhia, sambil mengaje dan memboitaen firman Tuhan besama dengan banyak urang lain jugo. ³⁶Satelah beberapa hai, Paulus bahete kepada Barnabas, 'Payo kito balek dang mengunju dulo-dulo saiman di satiap kota, tempat kito memboitaen firman Tuhan nak malihat bagaimono keadaan mereka." ³⁷Barnabas ingin mengajak jugo Yohanes nan di himbou Markus. ³⁸Nak tatopi, Paulus menganggab bahwa dak sehausnyeh mengajak urang nan lah meninggalen mereka di Pamfilis dan dak pogi besama mereka nak pekejaan otou. ³⁹Maka, tejadilah

pecekaken nan bose sahingga mareka bapisah sikok sama lain. Barnabas membawa saeta Markus dan belaye ka wilayah Siprus, ⁴⁰tatopi Paulus memilih Silas dan pogi, satelah diserahén oleh dulo-dulo saiman ka dalam anugerah Tuhan. ⁴¹Dan, ia melintas Siria dan Kilikia sambil meneguhén paa jemaat.

Chapter 16

¹Paulus jugo tiba ka Derbe dan Listra. Dan, lihatlah ado saurang murid di sotou, namanyeh Timotius, budak dai saurang batina Yahudi nan sudah percaya, tetapi ayahnyeh adalah urang Yunani. ²Ia dikenal baik oleh dulo-dulo saiman di Listra dan Ikonium. ³Paulus ingin Timotius pogi besama dengannyeh, maka ia mengajaknyeh dan menyunatnyeh kaena urang-urnag Yahudi nan tinggal di daerah otou. Sebab, mareka samua tontu bahwa uwaknyeh adalah urang Yunani. ⁴Sementaa mareka bajalan melewati kota-kota mareka menyampaian ketentuan-ketentuan bagi urang-urang pecaya age ditaati, nan lah diputusen oleh para rasul dan penatua nan ado di Yerusalem. ⁵Maka, para jemaat diteguhen di dalam iman dan jumlah mareka batambah satiap hai. (Allah manghimbou Paulus ka Makedonia) ⁶Lalu mareka pogi melintas wilayah Frigia dan Galatia kaena lah dihalangi oleh Roh Kudus nak mengataen firman Allah di Asia. ⁷Kadang mareka lah sampai di Misia, mareka berusaha pogi ka Bitinia, tetapi Roh Kudus dak mengizinkan mareka. ⁸Maka, satelah melewati Misia, mareka turun ka Troas. ⁹Suatu penglihatan muncul kepada Paulus di waktu malam. Saurang dai Makedonia sedang togak dan memohon kepadanyeh, cakapnyeh, "Tibalah ka Makodonia dan tolonglah kami." ¹⁰Satelah Paulus malihat penglihatan otou, kamu busaha dengan segea pogi ka Makedonia, satelah menyimpulen bahwa Allah lah manghimbou kami nak memboitaen Injil kepada mareka. (Pertobatan Lidia) ¹¹Kaena otou, satelah belaye dai Troas, kami alngsung belaye ka Samotrake, dan di hai berikutnya ke Neapolis, ¹²dan dai sotou ke Filipi, kota utama di wilayah Makedonia dan sabuah kota jajahan Roma. Kami tinggal di kota otou selama beberapa hai. ¹³Lalu, pada saat hai Sabat, kami pogi kalue pintu gerbang kota menuju ka tepi muaro, tempat di mono kami bapikie bahwa di sotuo ado tempat badoa. Maka, kami duduk dan bacakap dengan paa batina nan sedang bakumpul. ¹⁴Saurang batina benama Lidia, dai kota Tiatira, saurang penjual kain ungu nan menyembah Allah, Tuhan membuka hatinyeh nak mempehatien apo nan Paulus kataen. ¹⁵Dan, Satelah Lidia dan samua urang nan tinggal di rumahnyeh dibaptis, ia memohon kepada kami, katanyeh, "Jika kamu mengaggab kepada awak pecaya dengan teguh kepada Tuhan, tibalah ka rumahku dan tinggallah di sotou." Dan, ia mendesak kami. (Paulus dan Silas di Penjara) ¹⁶Semantaa, kami sedang pogi ka tempat badoa, saurang budak batina, nan memiliki roh nak meramal basuah dengan kami. Ia membawa banyak keuntungan kepada paa majikannyeh melalui ramalan-ramalannyeh. ¹⁷Batina otoumengikuti Paulus dan kami sambil basurak, "Urang-urang ikok adalah hamba-hamba Allah Yang Mahatinggi, nan memboitaen jalan keselamatan kepadamu!" ¹⁸Ia terus melakuennyyeh selama behai-hai. Paulus, kaena menjadi sangat marah, babalik dan bahete kepada roh otou, "Awak perintahen kamu dalam nama Kristus Yesus nak kalue dai dia!" Lalu, roh otou kalue seketika otou jugo. ¹⁹Nak tatopi, kadang para majikannyeh melihat bahwa harapan mareka bak untung lah hilang, mareka mancokou Paulus dan Silas, seata menyeret mareka ka tempat umum di hoboen paa pejabat. ²⁰Dan, kadang mareka lah membawa Paulus dan Silas kepada hakim-hakim kepada mareka bahete, "urang-urang ikok adalah urang-urang Yahudi dan sedang mengacauen di kota kito." ²¹Mareka mengajeen adat istiadat nan dak bone nak kito terima atau lakuen sebagai urang Roma." ²²Urang banyak otou togak besama-sama menyerang Paulus dan Silas dan paa hakim kota mangkuyak pakaien Paulus dan Silas, saeta memerintahen mareka nak memukuli kaduanyeh dengan tongkat. ²³Satelah masih menganiaya Paulus dan Silas dengan banyak pukulan, mareka melempenyeh ka dalam penjaa dan memrintahen kepala penjaa nak menjaga Paulus dan Silas dengan Ketat. ²⁴Satelah meneima parintah otou, kepala penjaa memasukan Paulus dan Silas ka penjaa bagian dalam dan mamsung kaki mareka dengan balenggu. ²⁵pada tengah malam, Paulus dan Silas badoa dan menyanyien lagu-lagu pujian bagi Allah, dan paa tahanan lainnyeh pun mandonge mareka. ²⁶lalu, tiba-tiba terjadi Gempa bumi nan bose sahingga fondasi penjaa taguncang. Dan, tiba-tiba samua pintu tabuka dan belenggu satiap urang terlepas. ²⁷Kadang kepala penjaa bangun dan melihat pintu-pintu penjaa lah tabuka, ia mancabut pedangnyeh dan hampe membunuh diinyeh kaena ia bapikie paa tahanan lah malaaien dii. ²⁸Namun, Paulus basurak dengan suara koras, "Jangan membahayaen diimu dewek kaena kamu samua di sikok!" ²⁹Kamudien, kepala penjaa otou meminta lampu dan segea balai masuk, lalu sambil gemetean, ia sujud di hoboen Paulus dan Silas. ³⁰Satelah otou, ia membawa mareka kalue dan bacakap, "Tuan-tuan, apo nan haus awak lakuen age diselamatkan?" ³¹Dan, Mareka menjawabnyeh, "Pecayalah di dalam Tuhan Yesus dan kamu nak diselamatkan, kamu dan samua urang nan tinggal di rumahmu." ³²Kamudien, Paulus dan Silas memboitaen firman Tuhan kepada kepala penjaa otou dan kepada samua urang nan ado di dalam rumahnyeh. ³³Satelah otou, ia membawa Paulus dan Silas, malam otou jugo dan membasuh luka-luka mareka, lalu ia dan saluruh kaluarganyeh segea dibaptis. ³⁴Kamudien, kepala penjaamembawa Paulus dan Silas ka rumahnyeh dan menghidangen mokonon. Maka, ia sangat basukacita, bahwa ia dan samua urang nan tinggal di rumahnyeh lah percaya kepada Allah. ³⁵Nak tatopi, kadang hai tiba, paa hakim-hakim kota mengutus bebarapa prajurit, dengan bahete, "Bebaskan urang-urang otou!" ³⁶Dan, kepala penjaa mamberitauhen pesan otou kepada Paulus, dengan bahete, "Hakim-hakim kota

lah menyuruh nak membesanmu. Kaena otou, kaluelah sekarang dan pogilah dalam kedamaian. ³⁷Namun, Paulus bahete kepada mereka, "Urang-urang otou lah mamukuli kami di hoboen urang banyak, tanpa diadili, urang-urang nan adalah warga negara Roma, dan setelah melempaen kami ka dalam penjaa. Lalu, apokah sekarang mereka mengaluen kami secaa diam-diam? Tidak! Biaklah mereka dewek tiba dan mengeluaen kami." ³⁸Paa prajurit otou mamberitahuen pecakapan-pecakapan otou kepada hakim-hakim kota. Mereka takut ketika mereka mendonge bahwa Paulus dan Silas adalah warga negara Roma. ³⁹Maka, mereka tiba dan meminta maaf kepada Paulus dan Silas, satelah mereka mengeluaen Paulus dan Silas, mereka meminta supaya kaduanyeh meninggalkan kota otou. ⁴⁰Lalu, mereka kalue dai penjaa dan masuk ka rumah Lidia, dan ketika mereka malihat dulo-dulo saiman, Paulus dan Silas meneguhen hati mereka. lalu pogi.

Chapter 17

¹Suatu saat, kadang Paulus dan Silas lah melawati Amfipolis dan Apolonia, mereka sampai di Tesalonika, di mono ado sabuah sinagoge urang Yahudi. ²Lalu, sasuai kebiasaan Paulus, ia masuk ka antaa mereka, dan selama tigo hai Sabat bacapak dengan mereka dai Kitab Suci, ³Sambil menjelaskan dan membuktikan bahwa Kristus haus mendeita dan bangkit dai antaa urang mati, dengan bahete, "Yesus ikok, nan sedang kuberitakan kepadamu, adalah Kristus." ⁴Lalu, sebagaian dai mereka diyakinkan dan begabung dengan Paulus dan Silas, besama dengan sejumlah bose urang Yunani nan takut akan Alahdan dak sidikit batina-batina terhormat. ⁵namun, urang-urang Yahudi iri hati dan mengajak beberapa urang jahat nan berkeluyuran di tempat umam, mereka mengumpulkan banyak urang dan kekacauan di kota, lalu menyerbu rumah Yason sambil mencai Paulus dan Silas nak membawanyeh kalue kepada urang banyak. ⁶Kadang mereka dak menemukan Paulus dan Silas, mereka menyeret Yason dan beberapa dulo saiman ke hoboen para pejabat kota, dengna basurak, 'urang-urang ikok nanlah mengacaukan dunia, lah tiba jugo ka sikok. ⁷Dan, Yason menyambut mereka, dan mereka semua melawan hukum Kaisar dengan mangataen bahwa ado raja lain, yaitu Yesus. ⁸Urang banyak dan paa pejabat kota menjadi resah ketika mandonge hal otou. ⁹Dan, satelah mereka meneima jaminan dai Yason dan nan lainyeh, urang-urang otou membebaskannyeh. (Paulus dan Silas di Berea) ¹⁰Dulo-dulo saiman segea menyuruh Paulus dan Silas, malam otou jugo, ka Berea dan kadang mereka sampai, mereka pogi ka sinagoge urang Yahudi. ¹¹Urang-urang Yahudi si sotou lebih baik hatinyeh diapada urang-urang nan di Tesalonika kaena mereka meneima firman dengan penuh semangat, sambil menyelidiki Kitab Suci setiap hai nak tontu jika hal-hal otou memang bone. ¹²Oleh kaena otou, banyak dai mereka menjadi pecaya, termasuk batinada jantan Yunani terhormat nan jumlahnyeh dak sedikit. ¹³Nak tatopi, kadang urang-urang Yahudi di Tesalonika tontu bahwa friman Allah jugo diberitakan oleh Paulus di Berea, mereka pun jugo tiba ka Berea nak manggoyahen dan meresahkan banyak urang. ¹⁴Lalu, dengan segea, dulo-dulo saiman menyuruh Paulus pogi sampai ke pantai, tatopi Silas dan Timotius tetap tinggal di sotou. ¹⁵Urang-urang nan menemani Paulus membawanyeh sampai ke Atena, dan satelah meneima sabuah pesan dai Paulus nak Silas dan Timotius age tiba kepadanyeh secepatnyeh, mereka pun pogi berangkat. (Paulus di Kota Atena) ¹⁶Semantaa Paulus menunggu mereka di Atena, rohnyeh merasa diusahakan di dalam diinyeh kaena ia melihat kota otou penuh dengan patung-patung berhala. ¹⁷Oleh kaena otou, ia batu ke pikiran di sinagoge dengan urang-urang Yahudi dan urang-urang dai bangsa lain nan takut Allah, saeta di tempat umum, sataip hai, dengan urang-urang nan kebetulan ado di sotou. ¹⁸Beberapa aheli pikie dai kelompok Epikuros dan Stoa jugo bacapak-cakap dengannyeh. Dan, beberapa bahete, "Apo nan ingin dikataen si pembual ikok?" nan lain bahete, "Sapeatinyeh, ia ikok adalah saurang pemberita dewa-dewa asing, "kaena ia mamboitaen Yesus dan kebangkitan. ¹⁹Lalu, mereka mengoloknyeh dan membawanyeh ka Areopagus, sambil bahete, "Bolehkah kami tontu ajaen baru apo nan kamu beitaen ikok? ²⁰Sebab, kamu membawa beberapa hal nan membingungkan di talingan kami. Kami ingin tontu apo maksud hal-hal ptou." ²¹(Saat otou, samua urang Atena dan urang-urang asing nan tingal di sotou tebiasa dengan menghabiskan waktu mereka dengan dak melakuen apo pun selain mengataen atau mendongeen suatu nan baru.) ²²Maka, Paulus togak ditengah-tengah Areopagus dan bahete, "Hai urang-urang Atena, awak mengamati bahwa dalam sagalo hal mikak sangat taat. ²³Sebab, kadang awak sedang bekeliling dan mempehatian benda-benda nan kamu sembah, awak jugo menjumpai sabuah altar dengan tulisan ikok, "kepada Allah nan tidak dikenal", Kaena otou, apo nan kamu sembah tanpa mengenalnyeh, otoulah nan awak beitaen kepadamu. ²⁴Allah nan menciptaen dunia dan segala sesuatu nan ado di dalamnyeh, kaena Dia adalah TUhan atas langit dan bumi, dak tinggal di dalam kuil-kuil nan dibuat dengan tangan manusi, ²⁵dak jugo ia dilayani oleh tangan-tangan manusia, seakan-akan ia membutuhkan sesuatu kaena Dia dewek nan memboien kepada siapa saja kehidupan, dan napas, dan segalo sasuatunyah. ²⁶Dan, Ia menciptaen, dai sikok urang, samua bangsa umat manusia nak tinggal di saluruh muka bumi ikok, satelah menetapkan musim-musim dan batas-batas tempat hidup mereka, ²⁷supaya mereka mancai Allah, dan jika memang mereka bisa menyentuh-Nyeh dan menemukannyeh meskipun Dia dak jauh dai kito masing-masing. ²⁸Sebab, di dalam Dia, kito hidup, bergerak, dan ado kaena kito ikok jugo adalah keturunan-Nyeh. ²⁹Jadi, kaena kito adalah keturunan Allah, kito sehausnyeh dak bapikie bahwa keadaan Ilahi otou sapeati emas, atau perak, atau batu, sabuah wujud nan diciptaen dai keterampilan dan pemikien manusia. ³⁰Oleh kaena otou, satelah mengabaien masa-masa kebodohon, sekarang Allah memboitahuen samua urang di mono-mono age betobat, ³¹kaena Ia lah menentukan suatu hai Ia nak menghakimi dunia dalam keadalin melalui sikok Urang nan lah ditentuen-nyeh, satelah Ia memboien bukti kepada samua urang dengan membangkitkan Orang otou dai antaa urang mati. ³²Dan, kadang mandonge tentang kebangkitan dai antaa urang mati, beberapa urang mulai mengolok, tatopi nan lain bahete, 'Kami ingin mendongeenmu logi tentang hal ikok. ³³Maka, Paulus pogi dai tengah-tengah mereka. ³⁴nak Tatopi, beberapa

urang begabung dengannyeh dan menjadi pecaya, di antaanyeh jugo ado Dionisius, anggota Areopagus, dan saurang batina benama Damaris, seata beberapa urang lain nan besama mareka.

Chapter 18

¹satelah otou, Paulus meninggalkan Atena dan pogi ka Korintus. ²Dan, Paulus mendapati urang Yahudi bernama Akwila, keturunan Pontus, baru saja tiba dai Italia besama bininyeh, Priskila, kaena Klaudius lah memerintahkan semua urang Yahudi meninggalkan Roma. Paulus tiba kepada mereka, ³Dan kaena mereka mempunyai pekejaan nan sama, Paulus tinggal besama dengan mereka bekeja kaena pekejaan mereka pembuat tenda. ⁴Dan, Paulus batuke pikiran di Sinagoge satiap hai Sabat dan beusaha nak menyakinkan urang-urang Yahudi dan Yunani. ⁵Namun, kadang Silas dan Timotius turun dai Makedonia, Paulus mulai mengabdikan dii sepnuhnyeh nak memboitaen firman, sambil bersaksi dengan sungguh-sungguh kepada urang-urang Yahudi bahwa Yesus adalah Kristus. ⁶Nak tatopi, kadang mereka menentang dan memaki Paulus, ia mengebasen pakaiannyeh dan bahete kepada mereka, "Darahmu ado diatas kepalomu dewek! Aku bersih. Mulai sekarang dan seteusnyeh, awak nak pogi kepada bangsa-bangsa lain." ⁷Kamudien, ia meninggalkan tempat otou dan pogi ka rumah saurnag nan benama Titius Yustus, saurang bukan Yahudi nan menyembah Allah, nan rumahnyeh ado di sebelah sinagoge. ⁸Krispus, kepala Sinagoge, menjadi pecaya di dalam nama Tuhan dengan samua urang nan tinggal di rumahnye, dan banyak urang Korintus nan setelah mendonge Paulus menjadi pecaya dan Dibaptis. ⁹Lalu, Tuhan bahete kepada Paulus di suatu malam dalam sabuah penglihatan, 'jangan takut, tatopi teruslah bacakap dan jangan hening, ¹⁰kaena Awak besamamu dan dak ado saurang pun nan nak menyerangmu nak menganiayamu kaena ado banyak umat-Ku di kota ikok." ¹¹Maka, Paulus tinggal di sotou selama 1 tahun 6 bulan, sambil mengajeen firman Allah di antaa marek. (Paulus Dihoboen kepada Galio) ¹²Namun, kadang Galeo menjadi Prokolsul akhaya, urang-urang Yahudi dengan sehati bangkit melawan Paulus dan membawanyeh di hoboen kursi pengadilan, ¹³dengan bahete, 'urang ikok sedang mempengaruhi banyak urang nak menyembah Allah nan berlawanan dengan Hukum Taurat." ¹⁴Nak tatopi, ketika Paulus hampir mambuka mulutnyeh, Galio bahete kepada urang-urang Yahudo otou, 'Jika ikok adalah suatu persoalan pelanggaran atau kejahatan nan keji, hai urang-urang Yahudi, awak patut betanggung jawab atas pemasalah mikak. ¹⁵Namun, jika ikok adalah persoalan tentang kata-kata, dan nama-nama, dan hukummu dewek, urulah dewek. Aku dak mau menjadi hakim atas hal-hal otou. ¹⁶lalu, Galio menguse mereka dai ruang pengadilan. ¹⁷Satelah otou, mereka samua mancokou Sostenes, kepala sinagoge, dan meninjunyeh di hoboen ruang pengadilan. Nak tatopi, Galio dak mempehatien hal-hal otou. (Paulus Balek ka Kota Antiokhia) ¹⁸Satelah Paulus tinggal bebrapa hai logi, lalu pamit dengan dulo-dulo saiman dan belaye ka Siria, besama dengan Priskila dan Akwila. Di Kengkrea, Paulus sudah mencukou rambutnyeh kaena ia lah mambuat nazar. ¹⁹Kamudien, mereka sampai di Efesus dan Paulus meinggalen Priskila dan Akwila di sotou, tatopi ia dewek masuk ka sinagoge dan betuke pikiran dengan urang-urang Yahudi. ²⁰Kadang mereka meminta Paulus nak tinggal lebih lama, Paulus dak menyetujuinyeh, ²¹Tetapi bepamitan dengan mereka dan behete, "Awak nak balek logi kepadamu jika Allah menghendakinyeh." Dan ia belaye dai Efesus. ²²Satelah ia turun di Kaisarea, ia naik dan memboien salam kepada paa jemaat, lalu turun ka Antiokhia. ²³Dan, satelah menghabiskan beberapa waktu di sotou, ia meninggalkan tempat otou dan mengelilingi sikok tempat ka tempat lainnyeh di wilayah Galatia dan Frigia, sambil menguatkan samua murid. (Apolos di Efesus dan kota Korintus) ²⁴Suatu saat, ado urang Yahudi benama Apolos, keturunan Aleksandria, tiba ka Efesus, Ia adalah saurang nan tepelaje dan mahi dalam kitab Suci. ²⁵urang ikok lah diajeen tentang jalan Tuhan dan besemangat di dalam roh. Ia bahete dan mengajeen dengan teliti hal-hal tentang Yesus, tatopi ia hanya tontu baptisan Yohanes. ²⁶Ia mulai bacakap dengan datang di dalam sinagoge, tatopi katika Priskila dan Akwila mendongenyeh, mereka menriknyeh ka samping dan menjelaskan kepadanyeh Jalan Allah dengan lobih teapt. ²⁷Dan, Ketika Apolos ingin menyebrang ke Akhaya dulo-dulo saiman meneguhennyeh dan menulis kepada murid-murid age menyambut ketibaannyeh. Kadang ia sampai, ia banyak manolong mereka nan oleh kaena anugerah lah menjadi pecaya, ²⁸kaena ia dengan koras membantah urang-urang Yahudi di muka umum, sambil menunjuk dai Kitab Suci bahwa Kristus adalah Yesus.

Chapter 19

¹Hal ikok terjadi, sementaa Apolos berada di Korintus, Paulus melintas daerah pedalaman dan sampai di Efesus. Di soto, ia menadapati beberapa murid. ²Paulus bahete kepada mereka, "Apokah kamu meneima Roh Kudus kadang kamu lah menjadi Pecaya? Mereka menjawab, "Tidak, bahkan kami bolum peanah mandonge bahwa ado Roh Kudus." ³Lalu, Paulus bahete, "Di dala apo, kamudien, kamu dibaptis?" Jawab mereka: didalam abptisa Yohanes, ⁴Paulus bahete, "Yohanes mambaptis dengan baptisan pertobatan, sambil memboitahu urang-urang nak pecaya kepada saurang nan nak tiba setelah dia, Yaitu kepada Yesus. ⁵Setelah mereka mandonge hal ikok, mereka dibaptis di dalam nama Tuhan Yesus, ⁶Kamudien, kadang Paulus lah menumpangen tangannyeh atas mereka, Roh Kudus tiba ke atas mereka, lalu mereka mulai bacakap dalam berbagai bahasa dan bernebuat. ⁷Mereka samua bajumlah kira-kira dua belas urang jantan. ⁸Maka, Paulus masuk ka sinagoge dan bacakap dengan datang selama tigo bulan, sambil betuke pikien dan mayakinan mereka tentang kerjaan Allah. ⁹Nak tatopi, kadang beberapa urang mengerasen hati dan manolak pecaya, sambil mengataen hal-hal jahat tentang Jalan otou di hoboen urang banyak, Paulus meninggalenmareka dan mengajak paa murid pogi, sambil betuke pikiran satiap hai di sekolah Tiranus. ¹⁰Hal ikok belansung selama dua tahun sahingga samua urang nan tinggal di Asia mendonge firman Tuhan, dengan baik urang-rang Yahudi maupun urang-urang Yunani. (Budak-budak Skewa) ¹¹Allah melakuen banyak mukjizat nan lue biasa melalui tangan Paulus, ¹²Sahingga sapu tangan atau kainnyeh nan penah menyentuh kulit Paulus dibawa kepada urang-urang sakit, maka penyakitnyeh mereka hilang dan roh-roh jahat kalue dai mereka. ¹³Namun, beberapa penguse setan Yahudi nan bejalan bekeliling beusaha menyebut nama Tuhan Yesus atas urang-urang nan kerasukan roh-roh jahat sambil bahete, 'Aku menyumpai kamu dalam nama Yesus nan Paulus beritakan!' ¹⁴Tujuh budak laki-laki Skewa, salah saurang imam bose Yahudi, dan malakuennyyeh. ¹⁵Nak tatopi, roh jahat otou menjawab dan bahete kepada mereka, 'Awak tontu Yesus dan awak tontu tentang Paulus, tatopi siapa kamu?' ¹⁶Lalu, urang nan kerasukan roh jahat otou melompat ke arah mereka, dan bakuasa atas mereka, seata mengalahken mereka samua sahingga mereka melarikan dii dai rumah otou dalam keadaan telanjang dan terbuka. ¹⁷Hal ikok ditontui oleh semua warga Efesus, baik urang-urang Yahudi maupun urang-urang Yunani. Dan, mereka samua menjadi ketakutan dalam nama Tuhan Yesus semakin di muliakan. ¹⁸Banyak dai antaa mereka nan lah menjadi pecaya tetap tiba, sambil mengakui dan memboitaen pebuatan-pebuatan mereka. ¹⁹Lalu, banyak dai mereka nan pernah melakuen Sihir, mengumpulkan buku-buku mereka dan membakenyyeh di depan samua urang. Dan, mereka menghitung nilai buku-buku otou dan menemukan nilainyyeh mencapai lima puluh ribu keping perak. ²⁰Jadi, firman Tuhan terus betumbuh dan bekuasa. (Paulus Merencanaen pejalanannyeh) ²¹Satelah hal-hal otou selesai, dalam Roh, Paulus bermaksud pogi ka Yerusalem satelah ia lah melewati Makodonia dan Akhaya, dengan bahete, "Satelah awak beadaa di soto, awak ugo haus malihat Roma." ²²Dan, setelah mengutus dua urang nan melayaninye ka Makodonia, yaitu Timotius dan Erastus, ia dewek tinggal beberapa waktu di Asia. (Demetrius Menimbulhen Pemasalahan di Kota Efesus) ²³pada waktu otou, di soto terjadi kerusuhan nan dak kocik mengenai Jalan otou. ²⁴Sebab, ado saurang bernama Demetrius, saurang pengerajin perak, nan membuat kuil-kuil perak Dewi Artemis, mamboien penghasilan nan dak sedikit bagi tukang-tukangnyeh. ²⁵Paa tukangnyeh otou ia bakumpul besama dengan pekeja-pekeja di bidang serupa dan bahete, "Dulo-dulo, kamu tontu bahwa kemakmuran kito berasal dai pekerjaan ikok. ²⁶Lalu, kamu malihat dan mandonge bahwa, bukan hanya di Efesus melainen hampei di saluruh Asia, Paulus lah menyakinkan dan membuat banyak urang bebalik dengan mengataen bahwa allah nan dibuat dengan tangan manusia bukanlah Allah. ²⁷Hal ikok berbahaya bukan hanya bahwa usaha kito nak jatuh ka dalam kehinaan, tetapi jugo kuil dewi Artemis nan agung otou dak nak sedikitpun di perhitungen, dan ia nan disembah di seluruh Asia dan dunia, nak kehilangan keagungannyeh. ²⁸Kadang mereka mandonge hal ikok, mereka menjadi sangan marah dan basurak-surak, "Boselah Artemis, dewi urang Efesus!" ²⁹Lalu, kota otou dipenuhi dengan kekacauen dan mereka bergegas besama-sama ka gedung kesenian sambil menyeret Gayus dan Aristarhus, urang Makodonia nan adalah kawan sepejalan Paulus. ³⁰Namun, kadang Paulus ingin pogi masuk antaa urang banyak otou, paa murid dak membiakennyeh. ³¹Bahke, bebrapa urang pembose Asia nan bekawan dengannyeh mengirim sabuah surat pesannyeh kepadanyeh dan beulang kali memohon kepadanyeh nak idak menyerahkan dii ka gedung kesenian otou. ³²Maka, sebagian basurak sesuatu dan sebagian nan lainnyeh, kaena kumpulan otou ado dalam pemasalah dan sebagian bose dai mereka dak tontu apo alasan mereka lah tiba bakumpul. ³³Sebagien dai urang banyak otou menyimpulen Aleksander kaena urang-urang Yahudi lah manyuruhnyeh ke depan, dan satelah Alessander memboien isyarat dengan tangannyeh, ia bemaksud membuat pembelaan di hoboen urang banyak. ³⁴Namun, kadang mereka mengenal bahwa Aleksander adalah urang Yahudi, selama kira-kira dua jam, mereka samua basurak dengan sikok bunyi, 'Boselah Artemis, dewi urang Efesus!' ³⁵Satelah panitra kota

mentunakkan urang banyak otou, ia bahete, 'Hai urang-urang Efesus, siapa urang nan dak tontu bahwa Efesus adalah penjaga kuil Dewi Artemis nan agung dan nan turun dai langit?'³⁶Jadi, kaena hal-hal ikok dak bisa dibantah, kamu segausnyeh tetap tunak dan dak batindak rusuh.³⁷Sebab, mikak lah membawa urang-urang ikok ka sikok, nan dak menjarah kuil atau mangolok dewi kito.³⁸Oleh kaena otou, jika Demetrius dan aheli-aheli bangunan nan besama-sama denganyeh mamiliki keluhan terhadap saurang, pengadilan dibuka dan ado hakim. Biaklah mereka mengajuen tuntutan sikok terhadap nan lainnyeh.³⁹Nmaun, jika mikak menghendaki sesuatu hal nan lain, hal ikok bisa diselesaien dalam sidang rakyat menurut hukum.⁴⁰Sebab, kito beadaa dalam bahaya nak dituduh atas kerusuhan hai ikok kaena dak ado alasan apopun nan bisa kito jelasen tentang petemuan nan kacau ikok.⁴¹Satelah ia mengataen hal-hal ikok, ia membubarkan kumpulan urang otou.

Chapter 20

¹Satelah kerusuhan otou usai, Paulus mengundang paa murid, dan satelah menguatkan hati mereka, ia bepamitan dengan mereka dan pogi ka Makedonia. ²satelah ia melihat wilayah-wilayah di sotou dan memboien kepada mereka banyak nasihat, ia sampai di Yunani. ³Dan, di sotou Paulus tinggal selamo tigo bulan. Kaena urang-urang Yahudi membuat pesepatakatan nak melawannyeh kadang ia handak belaye ka Siria, ia memutuskan nak balek lewat Makedonia. ⁴Paulus dikawani oleh Sopater dai Berea, budak Pirus oleh Aristarkhus dan Sekandus, dai Tesalonika, dan Trofimus dai Asia. ⁵Mareka pogi lebih dahulu dan sedang menanti kami di Troas, ⁶tatopi kami belaye dai Filipi sasudah Hai Raya Roti Idak Beragi, dan tiba kepada mereka di Troas dalam limo hai, di sotou kami tinggal selamo tujuh hai. (Paulus bakunjung terakhe di Kota Troas) ⁷Pada hai petamo minggu otou, kadang kami sedang bakumpul besama nak memecahkan roti, Paulus bacapak kepada mereka kaena bemaksud nak pogi pada esok hainyeh, dan ia menambah pesanyeh sampai tengah malam. ⁸Ado banyak lampu di ruangan atas, tempat kami bakumpul. ⁹Dan, di sotou ado pemuda benama Eutikhus sedang duduk di jendela dan tatidou. Lalu, sementaa Paulus terus bacapak dalam waktu nan lamo, ia telalap dalam tidounyeh dan ta gugou dai lantai tigo dan di pikul dalam keadaan lah mati. ¹⁰Namun, Paulus turun lalu merebahren di ke atasnyeh, dan mamoluknyeh, seata bahete, 'jangan ribut kaena nyawanyeh masih ado di dalam dio.' ¹¹Kadang Paulus balek naik, lalu memecah-mecah roti dan mokon, ia bacapak kepada mereka dalam waktu dan lamo, sampei subuh. Satelah otou, ia pogi. ¹²Mareka membawa pemuda otou balek dalam keadaan hidup dan merasa tehibou. (Pejalanan dai kota Troas ka Kota Miletus) ¹³Namun, satelah pogi lebih dahulu ka kapal, kami belaye ka Asos dengan maksud menjemput Paulus di sotou kaena ia lah merencanaannyeh demikian, ia dewek bemaksud pogi ka sotou dengan bajalan kaki. ¹⁴Dan, kadang ia basuah dengan kami di Asos, kami menjemputnyeh, lalu pogi ka Metilene. ¹⁵Satelah belaye dai sotou, kami sampai pada keesokan hainyeh di Khios. Hai berikunyeh, kami mendekati Samos, dan sehai kamudien kami sampai di Miletus. ¹⁶Sebab, Paulus lah memutuskan nak belaye melewati Efesus supaya ia dak menghabiskan waktu di Asia kaena ia beegas sampai di Yerusalem, jika memungkinkan, pada hai Pentakosta. ¹⁷Dai Miletus, Paulus menyuruh urang ka Efesus dan menyuruh paa panetua jemaat tiba kepadanyeh. ¹⁸Dan, kadang mereka tiba kepadanyeh, ia bahete kepada mereka, 'Mikak dewek tontu, bagaimono awak hidup di antaamu sepanjang waktu, sejak hai petama awak menginjakan kaki di Asia, ¹⁹Sambil melayani Tuhan dengan segalo kerendahan hati, dan dengan ayek mata, dan melalui percobaan-percobaan nan menimpaku melalui pesepakatan urang-urang Yahudi, ²⁰bagaimono awak dak menahan dii nak memboitaen kepadamu sagalo sasuaat nan berguna dan mengaje kamu di depan umum dan dai rumah ka rumah, ²¹besungguh-sungguhlah memboi kesaksian, baik kepada urang-urang Yahudi maupun urang-urang Yunani, tentang petobatan kepada Allah dan beiman kepada Tuhan kito, Yesus Kristus. ²²Dan sekarang, lihatlah dengan dikobat oleh Roh, awak sedang dalam perjalanan ku ka Yerusalem, tanpa tontu apo nan nak terjadi kepadaku ka sotou, ²³Kacuali bahwa Roh Kudus besaksi dengan sungguh-sungguh di satiap kota kepadaku bahwa penjaa dan kesaksian lah menungguku. ²⁴Namun, awak dak menganggab hidupku berharga bagi diriku dewek sahingga awak bisa menyelesaikan tugasku dewek dan pelayanan nan awak terima dai Tuhan Yesus, yaitu nak besaksi dengan sungguh-sungguh tentang Injil anugerah Allah. ²⁵Dan sekarang, lihatlah Awak tontu dk ado di antaamu, nan kepadamu awak bekeliling memboitaen kerajaan, nak melihat wajahku logi. ²⁶Kaena otou, awak besaksi kepadamu hai ikok bahwa awak dak besalah atas darahmu samua. ²⁷Sebab, awak dak menahan dii nak memboitaen kepada mu samua rencana Allah. ²⁸Jagalah diimu dewek dan samua kawanan nan atasnyeh Roh Kudus lah menjadikanmu pengawas nak mengembalikan jemaat Allah, nan lah Ia peroleh dengan Darah-Nyeh dewek. ²⁹Awak tontu bahwa satelah kepogienku, serigal-serigala buas nak tiba di antaa kamu, dak menyayangen kawanan otou. ³⁰Dan, dai antaa mikak dewek nak bangkit urang-urang nan bacapak tantang hal-hal sosat nak menaik murid-murid dai mereka. ³¹Oleh kaena otou, berjaga-jagalah, sambil mengingat bahwa siang dan malam, selamo tigo tahun, awak dak berhenti mengingaten mikak masing-masing dengan ayek mata. ³²Dan sekaang, awak menyerahkan kamu kepada Tuhan dan kepada firman anugerah-Nyeh nan sanggup membangun dan memboitahuen warisan di antaa samua urang nan dikudusen. ³³Aku dak menginen Perak, atau emas, atau pakaien siapa pun. ³⁴Kamu dewek tontu bahwa tangan ikok melayani keperluanku dan mereka nan besama-sama dengan aku. ³⁵Dalam segalo hal, aku lah menunjukan kepada mikak bahwa dengan nekeje keras sapaeti caa ikok, kito haus menolong nan lemah dan mengingat pekataan Tuhan Yesus, bahwa ia dewek bahete, 'Labih berbahagia memboi daipada meneima.' ³⁶Dan, kadang lah mengataen hal-hal otou, ia belutut dan badoa besama mereka samua. ³⁷Lalu, ado banyak nan mangiak di antaa mereka samua dan mereka memeluk lehe Paulus, seat menciumnyeh, ³⁸mareka sangan sedih, terutama kaena kata-kata nan ia kataen bahwa mereka dak nak melihat wajahnyeh logi. Lalu, mereka menemani Paulus ka kapal.

Chapter 21

¹Satelah kami bapisah dai mereka dan lah pogi, kami langsung belaye ke Kos, dan esok hainyeh ke Rodos, dan dai sotou ke Patara, ²lalu satelah menemukan sabuah kapal nan menyeberang ke Fenisia, kami naik kapal otou dan belaye. ³Kadang kami lah mulai malihat Siprus, kami melewatinyeh di sebelah kiri kami dan tetap belaye ka Siria, lalu turun di Tirus kaena Kapal nak menurunen muatanyeh. ⁴Satelah basuah dengan paa murid, kami tinggal di sotou selama tujuh hai. Dan, melalui Roh, mereka terus menasihatkan Paulus age dak naik ka Yerusalem. ⁵Kadang waktu kami di sotou lah habis, kami pogi dan melanjutkan perjalanan kami. mereka samua besama bininyeh dan budaknyeh, mengataren kami sampai ke kalue kota. Lalu, satelah belutut di pantai dan badoa, ⁶kami bepamitan sikok dengan lain. Kamudian, kami naik ka kapal dan mereka balek ka rumah. ⁷Satelah kami berhenti berjalan dai Tirus, kami sampai di Ptolamais, dan kami menyapa dulo-dulo saiman, seata tinggal besam dengan mereka selama sikok hai. ⁸Pada esok hainyeh, kami pogi ka Kaisarea, lalu masuk ka rumah Penginjil Filipus, nan adalah sikok dai tujuh urang otou, lalu tinggal besamanyeh. ⁹Ia mempunyai empat budak perawan nan bernebuat. ¹⁰Sementaa kami tinggal di sotou selama beberapa hai, saurang nabi bernama Agabus turun dai Yudea. ¹¹Lalu, satelah menibai kami, ia mengambik ikat pinggang Paulus dan mangkobat tangan dan kakinyeh dewek, lalu bahete, "Ikoklah nan Roh Kudus kataen, 'Dengan caa ikok urang-urang Yahudi di Yerusalem nak mangkobat urang nan mempunyai ikat pinggang ikok dan menyerahkanyeh ka tangan bangsa-bangsa lain. ¹²Kadang kami mandonge hal otou, kami dan urang-urang nan tinggal di sotou memohon Paulus age dak naik ka Yerusalem. ¹³Kamudien, paulus menjawab, 'Apo nan kamu lakuen, mangiak dan menggancouen hatiku? Sebab, awak basiap, bukan hanya nak dikobat, tatopi jugo nak mati di Yerusalem demi nama Tuhan Yesus." ¹⁴Dan, kaena Paulus dak bisa diyakinkan, kami diam dan bahete, 'Biaklah kehendak Tuhan Yang Tajadi." ¹⁵Satelah hai-hai otou, kami basiap-siap dan pogi ka Yerusalem. ¹⁶Beberapa murid dai Kaisarea jugo pogi basama dengan kami, sambil membawa kami ka rumah Manason, saurang Siprus, saurang murid sejak lama, nan dengannyeh kami tinggal. (Paulus Mengunjungi Yakobus) ¹⁷Satelah kami sampai di Yerusalem, dulo-dulo saiman menyambut kami dengan gembira. ¹⁸Lalu, pada hai berikutnya, Paulus pogi besama kami mengunjungi Yakobus, dan samua penatua tiba. ¹⁹Satelah menyampaian salam kepada mereka, Paulus mulai menceritaen sikok per sikok hal nan lah Allah lakuen diantaa bangsa-bangsa lain melalui pelayannyeh. ²⁰Dan, kadang mereka mandongenyeh, mereka memuji Allah. lalu, mereka bahete kepada Paulus, "Lihatlah, dulo, beberapa ribu urang di antaa urang-urang Yahudi di sotou nan menjadi pecaya dan mereka samua giat nak Hukum Taurat, ²¹dan mereka lah dibeitahuen tentang kamu, yaitu bahwa kamu mengaje tetang samua urang Yahudi di antaa bangsa-bangsa lain nak menyimpang dai hukum Musa, sambil mamberitontu mereka nak dak menyunat budak-budak mereka atau bejalan sapeati adat istiadat kito. ²²Lalu, apo nan harus kito lakuen? Mereka pasti nak mendonge bahwa kamu lah tiba. ²³Oleh kaena otou, lakuenlah apo nan kami kataen ikok kepadamu. Ado empat urang dai kami nan ado di bawah nazar, ²⁴Bawa mereka dan sucikan dirimu besama dengan mereka, lalu bayarlah biaya-biaya mereka sahingga maraka bisa mancukou kepala mereka. Dengan demikian, samua urang nak mengetahui bahwa omong kosong hal-hal ikok nan lah diberitontukan kepada mereka tentang engkau, tetapi bahwa kamudewek jugo hidup menurut Hukum Taurat. ²⁵Namun, mengenai bangsa-bangsa lain nan menjadi pecaya, kami lah menulis surat dan memutuskan bahwa mereka haus menjauhi dai 'mokon nan lah dipesembahen kepada berhala-hala, dan dai darah, dan apo nan sudah dicekik, dan dai dosa-dosa seksual. (Paulus di Cokou) ²⁶Kamudien, Paulus membawa urang-urang otou, lalu hai berikutnya, setelah ia sudah menyucikan diinyeh besama dengan mereka, ia masuk ka dalam Baik Allah dan mamberitontuen masa penyucian nak berakhie katika kurban pesembahan diboien kepada masing-masing mereka. ²⁷Kadang hampir genap tujuh hai, urang-urang Yahudi dai Asia, setelah malihat Paulus di dalam Bait Allah, menghasut urang banyak dan mancokou Paulus, ²⁸sambil basurak, "Hai urang-urang Israel, tolong! urang-urang ikoklah nan mengajeen satiap urang dimono-mono melawan bangsa kito, dan Hukum Taurat, dan tempat ikok. Dan, lobih logi, ia bahkan membawa urang-urang Yunani ka dalam Bait Allah dan setelah menjisen tempat suci ikok!" ²⁹Sebab, sabolumnyeh mereka lah melihat Trofimus, urang Efesus, besama dengannyeh di dalam kota dan mengira Paulus lah membawanyeh masuk ka dalam Bait Allah. ³⁰Kamudien, saluruh kota menjadi gempar dan urang-urang tiba bakumpul. Mereka mancokou Paulus dan membawanyeh ka lue dai Bait Allah, lalu pintu-pintu Bait Allah segea ditutup. ³¹Semantaa mereka berusaha nak membunuhnyeh, sampailah laporan kepada kepala pasukan Roma bahwa saluruh Yerusalem sedang dalam kekacauan. ³²Saat otou jugo, ia membawa paa prajurit dan paa perwira, lalu balai turun kepada mereka. Dan, katika urang banyak otou malihat kepala pasukan dan paa prajurit, mereka berhenti memukuli Paulus. ³³Satelah otou, Kepala pasukan mendekati Paulus dan mancokounyeh, seata menyuruh age Paulus dikobat dengan rantai. Lalu, ia mulai bertanya siapa Paulus dan apo nan lah dilakuennyeh. ³⁴Nak tatopi, sebagien dai urang banyak otou basurak sasatu dan

sebagien nan lainnyeh. Dan, kadang ia idak bisa tontu dengan pasti kaena kerusuhan otou, ia memerintahen age Paulus haus dibawa ke markas. ³⁵Kadang ia sampai di tangga, Paulus haus didukung oleh prajurit kaena amukan karumunan urang, ³⁶Sebab, urang banyak otou terus mengikuti mareka, sabil besurak, "Bunuh dia!" ³⁷Sementaa Paulus dibawa masuk ka markas Paulus bacakap kepada kepala pasukan, "Bolehkah awak mengataen sesuatu kepadamu?" Dan, kepala pasukan otou menjawab, "Kamu tontu bahasa Yunani?" ³⁸Kalau begitu, kamu bukan urang Mesir nan beberapa waktu lalu menimbulkan pemberontakan dan memimpin empat ribu urang pembunuh ka padang gurun?" ³⁹Namun, Paulus bahete, "Awak adalah urang Yahudi dai Tarsus, Kilikia, saurang warga dai kota nan penting. Awak mohon, izinen aku bacakap kepada urang-urang otou. " ⁴⁰Dan, ketika kepala pasukan mamboinyeh izin, Paulus togak di tangga dan memboien isyarat kepada urang-urang dengan tangannyeh. Lalu, kadang suasan lah tunak, ia bacakap kepada mareka dalam bahasa Ibrani dengan bahete.

Chapter 22

¹"Dulo-dulo dan bopak-bopak, dongeenlah pembelaanku sekarang kepada mikak. "²Dan, Kadang mereka mendonge bahwa Paulus manghimbou mereka dalam bahasa Ibrani, mereka semakin tadium, dan Paulus bahete, ³Awak adalah urang Yahudi, lahe di Tarsus, Kilikia, tatopi diboseen di kota ikok, ddidik di bawah Gamliel dengan ketat sasuai hukum ninik moyang kito, dan menjadi giat bagi Allah, sama sapeti mikak samua pada hai ikok. ⁴Awak menganiaya Jalan ikok sampai pada kematian, mangkobatnyeh dan mamasuken mereka baik jantan maupun batina, ka dalam penjaa, ⁵Sapeati nan jugo Imam bose dan saluruh majelis penatua dapat besaksi kepadaku. Dai mereka aku maneima surat-surat nak dulo-dulo di Damsyik dan pogi nak mangkobat mereka nan ado di sotou ka Yerusalem sebagai tahanan nan nak dihukum. ⁶Maka, tejadilah sementaa awak tiba dalam perjalanan dan hampei sampai di Damsyik, kira-kira pada siang hai, tiba-tiba suatu cahaya terang dai langit basinar mengelilingiku. ⁷Awak tasungkur ka tanah dan manodonge suara bahete kepadaku, 'Saulus, Sauls, mengapo kamu menyiksa Aku? ⁸Dan, awak menjawab, ' Siapokah Kamu? Lalu, Dia bahete kepadaku. 'Awaklah Yesus dai Nazaret, nan sedang kamu aniaya. ⁹Urang-urang nan besamaku malihat cahaya otou, tatopi dak tontu suara Urang nan sedang bacakap kepadaku. ¹⁰Dan, awak bahete, apo nan haus awak lakuen, Tuhan? Dan, Tuhan menjawab awak, 'Togaklah dan pogilah ka Damsyik, dan di sotou, kamu nak kamu lakuen. ¹¹Dan, kadang awak dak bisa malihat kaena kamuliaan cahaya otou, awak dituntun oleh urang-urang nan besamaku dan masuk ka Damsyik. ¹²Kamudien, Ado saurang bernama Ananias, urang saleh menurut Hukum Taurat, dan dikenal dengan baik oleh samua urang Yahudi nan tinggal di sotou, ¹³tiba kepadaku, dan satelah togak di disampingku, ia bahete, 'dulo Saulus, malihatlah!' Lalu, saat otou jugo, awak bisa malihat logi dan malihat dia. ¹⁴Dan, ia bahete, 'Allah ninik moyang kito menetapkanamu nak mengetahui kehendak-Nyeh dan malihat Nan Bone, Saeta mandonge suara dai mulut-Nyeh, ¹⁵kaena kamu nak menjadi saksiku bagi-Nyeh bagi samua urang tentang apo nan lah kamu lihat dan donge. ¹⁶Dan, sekrang mengapo kamu menunda-nunda? Bangunlah dan togaklah berilah diimu dibaptis, saeta borsih dan dosa-dosa sambil manghimbou Namanyeh. ¹⁷Kadang awak belek ka Yerusalem dan sedang badoa di Bait Allah, awak diakui Roh, ¹⁸Dan awak malihat Dia bacakap kepadaku, 'Begegaslah dan segea kalue dai Yerusalem kaena mereka dak nak meneima kesaksianmu tentang Awak.' ¹⁹Lalu, awak bahete, "Tuhan, mereka dewek tontu bahwa awak mengajaeen dan mangkobat mereka nan percaya kepada-Mu dai sikok sinagoge ke nan lalinnyeh. ²⁰Kamudien, kadang darah Saksi-Mu, Stefanus, ditumpahkan, awak dewek sedang togak berdiri di sotou, menyetujui, dan menjaga pakai-pakai urang-urang nan membunuhnyeh, ²¹Satelah otou, Yesus Bahete kepada ku, "Pogilah! Sebab, Aku nak mengutus kmau jauh kepada bangsa-bangsa lain." ²²Urang banyak otou mandonge Paulus sampai pada pekataan ikok. satelah otou, mereka samua mengangkat suara mereka dan bahete, 'Bunuh urang spaeati ootu dai bumi kaena ia dak panatas nak hidup!' ²³Lalu, sementaa mereka terus basurak, dan melempen jubah mereka, dan menghambouen debu ka udara, ²⁴Kepala pasukan memrintahen age Paulus dibawa ka markas, sambil menyataen bahwa Paulus harus diperiksa dengan cambukan sehingga ia bisa menemukan alasan mengapa mereka basurak melawan dia sapeati otou. ²⁵Namun, kadang mereka lah merentangannyeh dengan tali-tali kulit, Paulus bahete kepada perwira nan togak di dekatnyeh, 'Apakah sah bagi kamu nak mencambuk saurang nan adalah saurang warga negara Roma dan tanpa diadili?' ²⁶kadang perwira otou mandongenyeh, ia pogi kepada kepala pasukan dan memboitahuennyyeh, katanyeh, "Apo nan nak kamu lakuen? Sebab, urang ikok adalah saurang warga negara Roma." ²⁷Maka, kepala pasukan otou tiba dan bahete kepada Paulus, 'katakan kepadaku, apakah kamu saurang warga negara Roma? Dan, Paulus bahete "Ya". ²⁸Kepalo pasukan otou menjawab, "Aku mendapatkan kewarganegaraan ikok dengan sajumlah bose uang." Dan, Paulus bahete, "Namun, awak menjadi warga negara oleh kelahien. ²⁹Maka, urag-urang nan nak memriksa Paulus segea meninggalannyeh dan kepalo pasukan menajdi takut ketika ia tontu bahwa Paulus adalah saurang warga negara Roma dan bahwa ia lah mangkobatnyeh. (Paulus Bacakap dengan Pemimpin Yahudi) ³⁰Nak tatopi, pada hai berikutnyeh, kaena kepalo pasukan ingin, mengetahui alasan sebonenyeh mengapo Paulus dituduh olh urang-urang Yahudi otou, ia melepassen Paulus dan memeintahen imam-imam kepala seata saluruh Sanhendrin nak bakumpul. Lalu ia membawa Paulus turun dan behoboen ke tengah-tengah mereka.

Chapter 23

¹Paulus menatap Sanhendrin dan bahete, "Dulo-dulo ku, awak lah menjalani hidup dengan segenap hati nurani nan baik di hoboen Allah sampai hai ikok." ²Lalu, imam bese Ananias memrintahkan urang-urang nan togak di doket Paulus nak menampe mulut Paulus. ³Kamudien, Paulus bahete kepadanyeh, 'Allah nak Manampemu, hai kamu tembok nan dicat putih! Apokah kamu duduk nak menghakimi awak menurut Hukum Taurat, tatopi melangge hukum otou dengan menyuruh age aku dtemape?' ⁴Urang-urang nan togak di dekatnyeh bahete, "Apokah kmau menghina Imam Bese Allah?" ⁵Kamudien, Paulus bahete, "Awak dak tontu, dulo-dulo, bahwa ia adalah Imam Nose. Sebab, tatulis, 'Janganlah kamu bahete jahat tentang saurang pemimpin bangsamu.' ⁶Nak tatopi, kadang Paulus tontu bahwa sebagian adalah urang-urang Saduki dan nan lainnyeh adalah urang-urang Farisi, Paulus basurak di dalam Sanhendrin, "Dulo-dulo, awak adalah urang Farisi, budak urang Farisi. Awak sedang diadili oleh kaena pengahrapan dan kebnagkitan urang mati!" ⁷Kadang Paulus mengataen hal ikok, timbullah peselisihan di antaa urang-urang Farisi dan urang-urang Saduki, dan bakumpul urang-urang tebagi-bagi. ⁸Sebab, urang-urang Saduki behete bahwa dak ado kebangkitan, dak ado malaikat, dan jugo idak ado roh, tatopi urang-urang Farisi mengakui otou semua. ⁹Maka, tejadilah keributan nan bese dan beberapa aheli Taurat dai kelompok Farisi togak dan membantah dengan keras, "Kami dak menemukan sesuatu nan salah dengan urang ikok. Bagaimono jika roh atau malaikat lah bebicara kepadanyeh?" ¹⁰Lalu, ketika peselisihan semakin bekembang, kepala pasukan takut Paulus nak dicabik-cabik oleh urang banyak otou, lalu memerintahkan prajurit-prajurit nak turun dan mangambik Paulus dai tengah-tengah mareka dengan paksa, saeta membawanyeh ka markas. ¹¹Pada malam berikutnyeh, Tuhan togak di samping Paulus dan bahete, "Kuatkanlah hatimu kaena kamu lah besaksi dengan sungguh-sungguh tentang Aku di Yerusalem, dengan demikian kamu jugo haus bersaksi di Roma." ¹²Kadang hai siang, urang-urang Yahudi mengadaen pesepakatan dan basumpah nak idak mokon atau minum apo pun sampai mareka mambunuh Paulus. ¹³Ado lobih dai empat puluh urang nan membuat pesepakatan ikok. ¹⁴Mareka tiba kepada imam-imam kepala dan tua-tua, lalu bahete, 'Kami lah basumpah nak idak makon atau minum sampai kami mambunuh Paulus. ¹⁵Sekarang, oleh kaena otou, kamu, besama dengan Sanhendrin, boitantuen kepala pasukan nak membawanyeh turun kepadamu, saolah-olah Kamunak memutusen perkaranyeh dengan teiliti logi dan kami siap nak mambunuhnyeh sabolum ia dokat ka tempat ikok." ¹⁶Nak tatopi, budak jantan dai dulo batina Paulus mandonge tentang perencanaan otou, lalu ia pogi dan masuk ka markas, searta memboitahu Paulus. ¹⁷Paulus menghimbou salah sikok perwira dan bahete, 'Bawalah budak mudo ikok kepada kepala pasukan kaena ia memiliki sasuaat nak dilaporhen kepadanyeh." ¹⁸Maka, perwira otou membawanyeh kepada kepala pasukan dan bahete, "Paulus, tahanan otou, manghimbouku dan meminta nak mambawa budak mudo ikok kepadamu kaena ia memiliki sasuaat nak dikataen kepadamu. ¹⁹"Kepalo pasukan memegang tangan budak mudo otou secaa pribadi, "Apo nan haus kamu laporkan kepadaku?" ²⁰Lalu, ia menjawab, 'Urang-urang Yahudi lah sepakat memintamu nak mambawa Paulus turun ka Sanhendrin esok, saulah-olah mareka nak menanyaen sasuaat nan lebih teliti tentang dio. ²¹Jadi, janganlah dongeen mareka kaena ado lebih dai empat puluh urang dai mareka sedang menghadang Paulus, nan basumpah nak dak mokon atau minum sampai mareka mambunuh Paulus. Dan sekraang, mareka lah siap dan sedang menunggu pesetujuanmu." ²²Maka, kepala pasukan menyuruh budak mudo otou pogi, sambil bepesan kepadanyeh, 'Jangan boitahu siapa pun kalau kamu lah memboitahuenku tentang hal-hal ikok. (Paulus Dikirim ka Kota Kaisarea) ²³Kamudien, kepala pasukan otou manghimbou dua urang perwira dan bahete, 'Siapkanlah dua ratus tentara, dengan tuju puluh penunggan kuda dan dua ratus prajurit bersenjata, nak berangkat ka Kaisarea, pada jam tigo malam ikok. ²⁴Sediakan jugo hewan nak menunggangkan Paulus dan bawa dia dengan aman kepada Feliks, Gubernur otou." ²⁵Lalu, ia menulis sabuah surat, nan sapaeti ikok: ²⁶"Dai Klaudius Lisias. ²⁷Urang ikok di cokou oleh urang-urang Yahudi dan hampe di bunuh oleh mareka kadang aku tiba besama dengan prajurit-prajurit dan menyelamatennyeh, satelah tontu bahwa ia adalah saurang warga negara Roma. ²⁸Kaena awak ingin tontunian apo alasan mareka menuduhnyeh, aku mambawa turun kepada Sanhendrin mareka. ²⁹Aku menemukan bahwa ia dituduh atas pesoalan-pesoalan tentang Hukum Taurat mereka, tatopi dak ado alasan apo pun pantas nak hukum mati atau penjaa. ³⁰Ketika diboitahuen kepadaku bahwa akan ado sabuah pesepakatan nak melawan urang ikok, aku segea memerintahkan para penuduhnyeh nak menyatakan tuntutan mareka terhadap di hoboenu. ³¹Maka, paa prajurit, sasuai dengan perintah nak mereka, mangambil Paulus dan membawanyeh pada waktu malam ke Antiptris. ³²Pada esok hainyeh, mareka mambiakkan paa penunggang kuda otou pogi besamanyeh, lalu mareka balek ke markas. ³³Kadang mareka lah sampai di Kaisarea dan menyampaen surat otou kepada Gubernur, mareka jugo mambawa Paulus dihoboennyeh. ³⁴Setelah Gebenur membaca surat otou, ia menanyakan dai mana wilayah Paulus beasal. Dan, ketika ia tontu bahwa Paulus beasal dai Kilikia, ³⁵ia bahete,

'aku nak mendongeenmu satelah paa penuduhmu jugo tiba. "Kamudian, ia memirntahkan age mengawal Paulus di dalam markas bouse Herodes.³¹ Maka, paa prajurit, sasuai dengan perintah nak mereka, mangambil Paulus dan membawanyeh pada waktu malam ke Antiptris.³² Pada esok hainyeh, mareka mambiakkan paa penunggang kuda otou pogi besamanyeh, lalu mareka balek ke markas.³³ Kadang mareka lah sampai di Kaisarea dan menyampaian surat otou kepada Gubernur, mareka jugo mambawa Paulus dihoboennyyeh.³⁴ Setelah Gebenur membaca surat otou, ia menanyakan dai mana wilayah Paulus beasal. Dan, ketika ia tontu bahwa Paulus beasal dai Kilikia,³⁵ ia bahete, 'Aku nak mendongeenmu satelah paa penuduhmu jugo tiba. "Kamudian, ia memirntahkan age mengawal Paulus di dalam markas bouse Herodes.

Chapter 24

¹Limo hai kamudien, Imam Bose Ananias turun besama dengan tua-tua dan saurang pengacara benama Tartulus. mareka mengajuen tuntutan terhadap Paulus kepada gubernur. ²Satelah Paulus dihimbaou, Tertulus Mulai menuduhnyeh dengan bahete, "Sebab, melalui Tuan, kami selalu merasaen kedamaian dan perubahan-perubahan tajdi bagi bangsa ikok kaena kebijakan Tuan, ³kami menyambutnyeh dengan segala cara dan di semua tempat dengan penuh rasa syukur, yang mulia Feliks. ⁴Nak tetapi, supaya dak menghabiskan waktumu lagi, awak memohon kemurahan hatimu nak mendongeen kami sebente saja. ⁵Sebab, kami lah menemukan bahwa urang ikok adalah saurang pengacu, nan menimbulkan kekacauen di antaa urang-urang Yahudi di saluruh dunia. Dan, ia adalah pemimpin sekte Nasrani. ⁶Ia bahkan beusaha menajisen Bait Allah sahingga mancokounyeh. Kami ingin mengadakan sasuai dengan hukum kami. ⁷Namun, Lisias, kepala pasukan otou, tiba lalu merebutnye dai tangan kami dengan kakerasan, ⁸sambil memrintahkan urang-urang nan menunduhnyeh nak tiba manghadap kamu. Dengan memeriksanyeh dewek, kamu nak bisa tontu dainyeh tentang segalo nan kmai tuduhen kepadanyeh. ⁹Urang-urang Yahudi jugo bersepakat di dalam tuduhan otou sambil menegaskan bahwa samua hal otou memang bone. (Pembelaan Paulus di hoboen Feliks) ¹⁰Kadang Gubernur mamboi isyarat bagi Paulus nak bacakap, Paulus menjawab, 'Satelah awak lah tontu selama betahun-tahun bahwa kamulah menjadi hakim atas bangsa ikok, awak dengan senang hati membela dii. ¹¹Kamu bisa mengetahui bahwa dak lebih dai dua belas hai nan lalu aku naik ka Yerusalem nak beibadah. ¹²Mareka idak pernah menemukan awak sedang bedebat dengan siapapun atau menghasut kerumunan urang, baik di Bait Allah, sinagoge-sinagoge, maupun di dalam kota. ¹³Mareka jugo dak bisa membuktikan kepadamu apo nan mereka tuduhen kepadaku sekarang. ¹⁴Namun, awak mengaku kepadamu, bahwa sasuai dengan Jalan otou, nan mereka sebut sabuah sekte, awak beribadah kepada Allah ninik moyang kito, dengan pecaya pada segalo sasuaat nan sesuai dengan Hukum dan nan tetulis di dalam kitab paa nabi, ¹⁵sambil menaruh pengharapan di dalam Allah, nan jugo mareka nantien, bahwa nak ado kebangkitan, baik bagi urang nan bone maupun nan dak bone. ¹⁶Dalam hal ikok, aku beusaha nak memlihara hati nurani nan murni, baik di hoboen Allah maupun manusia. ¹⁷Sekarang, satelah beberapa tahun, awak tiba nak membawa sedekah bagi bangsaku dan nak memboien pesembahan-pesembahan. ¹⁸Sementaa awak sedang melakuennye, mareka menemukan awak, satelah aku disucikan di Bait Allah, tanpa kerumunan urang atau kerusuhan. Namun, di sotou beberapa urang Yahudi dai Asia. ¹⁹Sehausnyeh, marekalah nan ado di hoboenu dan mengajuen tuduhan, jika memang mareka mimilki suatu nak melawan aku. ²⁰Atau, biaklah urang-urang otou dewek nan memboitahu pelanggaran apo nan mareka temukan kadang awak togak di hoboenu Sanhedrin, ²¹kacuali sikok pertanyaan nan awak suraken awak togak di antaa mareka, kaena kebangkitan urang mati, awak dihakimi di hoboenu hai ikok. ²²Nak tatopi Feliks, nan memiliki pengetahuan lobih tentang Jalan otou, menunda kasus otou dengan bahete, "Kadang Lisias, kepala pasukan otou, turun, awak nak memutuskan kasusmu. ²³Kamudien, Feliks memerintahen perwira otou age Paulus tetap ditahan, tatopi dengan keringanen dan dak mencegah teman-temannyeh nak melayani dia. (Paulus Bacakap tentang Imamnyeh dalam Kristus) ²⁴Satelah hai, Feliks tiba besama bininyeh, Drusila, nan adalah urang Yahudi dan menyuruh Paulus tiba dan mendongeen Paulus bacakap tentang imanye di dalam Yesus Kristus. ²⁵Lalu, sementaa Paulus sedang batukar pikiran tentang keboneen, pengendalian dii, dan penghakiman nan nak tiba, Feliks menjadi takut dan bahete, 'Pogilah sekarang. Kadang awak menadapat kesempatan, awak nak menghimbauu." ²⁶Pada saat nan sama, Feliks beharap bahwa Paulus nak memboiennye duit. Kaena otou, Feliks sering menyuruh Paulus tiba dan bacakap dengannyeh, ²⁷Nak tatopi, satelah dua tahun belalu, Perkius Festus menggantikan Feliks. Dan, kaena ingin menyenangkan urang-urang Yahudi, Feliks membiaken Paulus di dalam penjaa.

Chapter 25

¹Tigo hai kamudien, Festus tiba di Provinsi otou, satelah ia pogi dai Kaisarea ka Yerusalem. ²Imam-imam kepala dan paa pemimpin Yahudi mengajuen tuduhan malawan Paulus, dan mereka terus mendesak Festus, ³Sambil meminta bermurah hati terhadap mereka dengan menyuruh urang membawa Paulus ka Yerusalem, satelah meraka merencanakan pesepatakatan nak membunuh Paulus di tengah perjalanan. ⁴Festus menjawab Paulus nak tetap ditahan di Kaisarea dan bahwa ia dewek nak tiba ka sotou secepatnyeh. ⁵Maka, katanya, biaklah para pemimpin diantaa kamu turun ka sotou besamaku, dan jika dak ado sesuatu nan salah dengan urang otou, biaklah mereka nan mengajuen tuntutannyeh terhadap mereka." ⁶Setelah Festus tinggal di antaa mereka dak lebih dai delapan atau sepuluh hai, ia balek ka Kaisarea. Llau, keesokan hainyeh, ia duduk dikursi pengadilan dan memerintahkan age Paulus dibawa ka hoboennyeh. ⁷Kadang Paulus tiba, urang-urang Yahudi nan turun dai Yerusalem togak di sekelilingnyeh, dengan mengajuen banyak tuduhan nan borat melawan Paulus, nan dak sanggup mereka buktikan. ⁸Sementaa otou, Paulus menyatakan pembelaannyeh, "Awak dak melakuen kesalahan apo pun nan melawan, baik Hukum Taurat Yahudi, Bait Allah, maupun Kaisar." ⁹Nak tatopi, kaena ingin menyenangkan urang-urang Yahudi, Festus behete kepada Paulus, 'Apakah kamu bersedia naik ka Yerusalem dan diadili di hoboenu atas tuduhan-tuduhan ikok?' ¹⁰Namun, Paulus bahete, "Awak sedang togak di hoboenu pengadilan Kaisar, tempat seharusnya awak diadili. Aku dak besalah apapun terhadap urang-urang Yahudi sapeati nan kamu dewek ketahui. ¹¹Jadi, jika awak nan besalah dan melakuen sasuat nan pantas dihukum mati, aku dak nak mencoba melaienn di dai hukuman mati otou. Namun, jika tuduhan mereka tehdp awak dak ado nan bone, dak ado saurang pun nan bisa menyerahkan awak kepada mereka. Maka, aku mengajukan banding kepada Kaisar." ¹²Kamudian, satelah Festus berunding dengan Sanhendrin, ia menjawab, "Kamu lah naik banding kepada Kaisar, maka kepada Kaisar kamu haus porgi. "(Festus bertanya kepada raja Agripa tentang Paulus) ¹³satelah bebrapa hai belalu, Raja Agripa dan Bernike tiba di Kaisarea nak momboien penghormatan kepada Festus. ¹⁴Sementaa mereka tinggal di sotou selama beberapa hai, Festus menjelaskan tentang kasus Paulus kepada raja, katanyan, "Ado saurang nan ditinggal sebagai tahanan oleh Feliks. ¹⁵Kadang aku beadaa di Yerusalem, imam-imam kepala dan tua-tua Yahudi menyampeien tuduhan-tuduhan melawannyeh dan meminta supaya ia dihukum. ¹⁶Awak menjawab mereka bahwa bukan suatu kebiasaan bagi urang Roma nak menyerahkan sasaurang sabolum tertuduh basuah dengan paa penuduhnyeh, muka dengan muka, dan ia dibri kesempatan nak membuat pembelaan terhadap tuduhan-tuduhan tasebut. ¹⁷Maka, kadang mereka tiba bakumpul di sikok, aku dak menunda kasus ikok, tatpi keasokan hainyeh, aku duduk di kursi pengadilan dan memerintah age urang otou dibawa menghadap aku. ¹⁸Kadang para penuduhnyeh otou togak, mereka dak menyampaian tuduhan-tuduhan jahat sapeati nan aku bayangkan. ¹⁹Nak tatopi, mereka hanya mempunyai beberapa ketidaksetujuan dengan urang otou tentang Agama mereka dewek dan tentang saurang bernama Yesus, nan lah mati, nan Paulus tegaskan bahwa ia hidup. ²⁰Kaena awak bingung bagaimono memeriksa samua ikok, awak betanya apakah ia mau pogi ka Yerusalem dan diadili di sotou nak kasus ikok. ²¹Namun, kadang Paulus naik banding nak ditahan dan menunggu keputusan Kaisar, awak memerintahkan age ia tetap ditahan sampai aku bisa mengirimnyeh kapda Kaisar, " ²²Lalu, Agripa bahete kepada Festus, "awak jugo ingin mendonge dewek urang otou," "Besok" festus bahete, "Kamu nak mendongenyeh". ²³Maka, pada hai berikutnya, Agripa dan Bernike tiba dengan segalo kemegahannyeh dan masuk ka ruangan pengadilan besama paa pasukan meliternyeh dan peimpin-pemimpin kota otou. Paulus dibawa masuk. ²⁴Festus bahete, " Raja Agripa dan samua nan tiba besama kami di sikok. Lihatlah urang ikok, nan dimohonkan oleh samua urang Yahudi kepadaku, baik nan ado di Yerusalem maupun nan ado di sikok, dengan basurak-surak bahwa urang ikok sehausnyeh dak boleh hidup lebih lama logi. ²⁵Nak tatopi, awak menemukan bahwa ia dak melakuen apapun nan setimpal dengan hukuman mati. Dan, ketika ia naik banding kepada Yang mulia, aku mengutuskan nak mengirimnyeh kepada Kaise. ²⁶Namun, awak dak memiliki sasuat an pasti ditulis kepada tuanku. Kaena otou, aku lah membawa urang ikok di hoboenu samua, dan khususnyeh di haboen kamu, raja Agripa. Dengan begitu, satelah pemeriksaan ikok diadaen, awak mempunyai sasuat nak ditulis. ²⁷Sebab, sapeatinyeh dak masuk akal bagiku nak mengirim saurang tahanan tanpa mengajukan tuduhan-tuduhan nan jelas terhadapnyeh."

Chapter 26

¹Maka, Agripa bahete kepada Paulus, "Kmau diizinkan bacakap nak membela dii. "Kamudien, Paulus merentangkn tanganyeh dan menyatakan pembelaannyeh. ²Sehubungan dengan semua hal nan dituduhkan kepadaku oleh urang-urang Yahudi, awak menganggab diriku beruntung, Raja Agripa, kaena aku nak menyatakan pembelaanku di hoboenu hai ikok, ³khususnyeh kaena engkau adalah orang nan bone-bone tontu samua kebiasaan dan persoalan di antaa urang-urang Yahudi. Kaena otou, aku mohon kepada kamu nak mendongenyeh awak dengan sabe. ⁴Samua urang Yahudi tontu cara hidupku sejak masa mudaku, nan sejak awal menghabiskan hidupku di tengah-tengah bangsaku dewek dan di Yerusalem. ⁵Kaena lah lamo mereka tontu tangan awak, jika mereka mau, mereka bisa besaksi bahwa awak hidup sasuai dengan ajeen kelompok nan paling keras dai agama kito, aku hidup sebagai urang Farisi. ⁶dan sekarang, awak togak di sikok nak diadili kaena pengharapanku nak janji nan dijanjikan Allah kepada nink moyang kito. ⁷Janji ikoklah nan diharapen oleh kadua bolas suku bangsa kito dapat tercapai, sementaa mereka menyembah Allah dengan sungguh-sungguh siang dan malam. Dan, kaena pengharapan ikoklah awak dituduh urang-urang Yahudi, ya Raja. ⁸Mengapo kamu anggap mustahil bahwa Allah membangkitkan urang mati? ⁹Kaena otoulah, awak dewek mengira bahwa awak harus melakuen banyak hal nan menentang nama Yesus dai Nazaret. ¹⁰Dan, otoulah nan awak lakuen di Yerusalem. Aku bukan hanya memasukkan urang-urang Kudus ka dalam penjara, satelah menerima wewenang dai imam-imam kepala, tatapi jugo katika mereka dihukum mati, awak menyetujuinyeh. ¹¹Lalu, awak sering menghukum mereka di sinagoge-sinagoge dan beusaha memaksa mereka nak menghujat. Dan, dengan kemarahan nan sangat bose terhadap mereka, awak menganiaya mereka, bahkan sampai ka kota-kota asing." (Paulus beceirta tentang pertemuannyeh dengan Yesus) ¹²nak maksud otou jugo, awak sedang dalam perjalanan dai imam-iman kepala. ¹³Saat tengah hai, ya raja, ditengah perjalananku, awak melihat suatu cahaya dai langit, lebih terang daipada matahai, nan besinar di sekelilingku dan urang-urang nan bejalan besamaku. ¹⁴Lalu, kadang kami samua tasungkur di atas tanah, awak mendonge suatu suara bahete kepadaku dalam bahasa Ibrani, "Saulus, Suaulus, mengapo kamu menyiksa Aku? Sulit bagimu nak menendang galah rangsang. ¹⁵Lalu awak betanya, "Siapapokah Kamu, Tuhan? "Kamudien, Tuhan menjawab, 'Aku Yesus, nan sedang kamu siksa. ¹⁶Namun, bangun dan togaklah dengan kakimu. Sebab, Aku lah menampaken dii kepadamu nak tujuan ikok, yaitu mentepkanmu sebagai saurang pelayan dan saksi, dak hanya nak hal-hal nan lah kamu lihat, tatopi jugo nak hal-hal nan akan Aku tunjukkan kepadamu. ¹⁷Aku nak menyematkanmu dai bangsamu ikok dan dai bangsa-bangsa lain, nan kepada mereka Aku mengutusmu, ¹⁸Nak membuka mata mereka sahingga mereka bebalik dai kegelapan kepada terang dan dai kuasa Iblis kepada Allah supaya mereka meneima pengampunan atas dosa-dosa seat meneima bagien di antaa urang-urang nan lah dikuduskan oleh iman di dalam awak." ¹⁹Maka, Raja Agripa, awak dak pernah dak taa terhadap penglihatan surgawi otou, ²⁰tatopi, pertama-tama, awak mambitaennyeh kepada mereka nan ado di damsik, lalu di Yerusalem dan di seluruh wilayah Yudea, jugo kepada bangsa-bangsa lain, bahwa mereka harus betobat dan babalik kepada Allah, dengan melakuen pebuatan-pabuatan nan sasuai dengan patobatan mereka. ²¹Otoulah sebabnyeh, urang-urang Yahudi mancokou ku di Bait Allah dan berusaha membunuhku. ²²Sampai hai ikok, awak lah meneima petolongan dai Allah sahingga awak togak di sikok nak besaksi, baik kepada urang-urang kocik maupun urang-urang bose dengan dak mengataen hal ikok, kacuali apo nan dikataen oleh para nabi dan Musa tentang nan nak tejadi, ²³Bahwa Kristus harus mendeita dan bahwa, dengan alasan menjadi nan petama bangkit dai antaa urang mati, Ia nak mamboitaen terang baik kepada urang-urang Yahudi maupun kepada bangsa-bangsalain. (Paulus berusaha menyakinkan Agripa) ²⁴Sementara Paulus masih menyampaian hal-hal dalam pembelaannyeh, Festus bahete dengan suara nyaring, "Paulus, kamu lah gilo! Pengetahuanmu nan sangat banyak ootu membuatmu dak waras." ²⁵Namun, Paulus menjawab, "Yang mulia Festus, awak dak gilo, tatapi awak menyampaian keboneen dan kata-kata nan masuk akal. ²⁶Sebab, Raja emngetahui hal-hal ikok dan kepadanyeh awak jugo bacakap dengan datang. Sebab, awak yakin dai pehatiennyeh kaena ikok dak tejadi di tempat nan tepencil. ²⁷Raja Agripa, apokah kamu mempecayai paa nabi? Aku tontu kamu percaya. ²⁸Raja Agripa bahete kepada Paulus, "Dalam waktu nan singkat, kamu lah menyakinkan awak nak menjadi urang Kristen. ²⁹Lalu, Paulus menjawab, "Aku memohon kepada Allah supaya cepat atau lambat, dak hanya engkau, tatapi juga samua urang nan mandongeenku hai ikok, bisa menjadi sapeati awak, kacuali rantai-rantai ikok." ³⁰Kamudien, raja togak. Demikian jugo Gubernur, Bernike, dan samua urang nan duduk besama mereka. ³¹Lalu, sementaa mereka meninggalkan ruangan otou, mereka bacakap sikok dengan lainnyeh, "Urang ikok dak melakuen apa pun nan pantas dibandingkan dengan hukuman mati atau dipenja. ³²Maka, Agripa bahete kepada Festus, "Urang ikok lah boleh dibebaskan jika dak naik banding kepada Kaisar."

Chapter 27

¹Satalah diputusen bahwa kami nak belaye ka Italia, mareka menyerahen Paulus dan beberapa tahanan lain kepada saurang perwira pasukan Agustan, nan benama Yulius. ²Kami naik ka sebuah kapal dai Adramitium nan nak segea belaye ka bebagai pelabuhan di sepanjang pantai Asia. Kami belaye dikawani oleh Aristarkhus, urang Makedonia dai Tesalonika. ³Pada esok hainyeh, kami tiba di Sidon. Yulius mempelakuen Paulus dengan penuh perhatian dan memperbolehen Paulus mengunjungu kawan-kawanyeh nak mengurus kepeluen Paulus. ⁴Dai sotou, kami berangkat dan belaye menyusuri Siprus kaena angin betiup belawanan arah. ⁵Satelah kami lah belaye melewati pantai di sepanjang pantai Kilikia dan Pamfilia, kami tiba di Mira di Likia. ⁶Di Sotou, perwira otou menemukan sabuah kapal dai Aleksandria nan belaye ka Italia, maka ia memindahen kami ka kapal otou. ⁷Kami belaye dengan lambat selama bebarapa hai, dan dengan susah payah kmai tba di Knidus. Kaena angin dak memungkinkan kami nak pogi lobih jauh, kami belaye menyusuri pantai Kreta ka arah tanjung Salmone. ⁸Kami belaye melewati tanjung otou dengan susah payah dan sampai di sabuah tempat benama Pelabuhan Indah, nan beada di dekat kota Lasea. ⁹Kaena kami menyadari lah kehilangan banyak waktu, dan saat sekaang, pejalan laut otou berbahaya kaena masa puasa urang Yahudi sudah lewat, Paulus menasihati mareka, ¹⁰dan bahete kepada mereka, "Dulo-dulo, awak malihat bahwa pelayaren ikok nak disetai dengan kerusakan dan karugien nan bose, bukannya hanya muatan dan kapalnya, tetapi jugo nyawa kito." ¹¹Namun, perwira otou lebih percaya kepada nakhoda dan pemilik kapal daipada pekataan Paulus. ¹²Kaena dak baik tinggal di pelabuhan otou selama musim sejuk, sebagien bose urang setuju nak pogi belaye dai sotou dan mareka bisa mencapai Feniks, sabuah pelabuhan di Kreta, nan behaboen ke arah Barat daya dan barat laut, dan tinggal di sotou selama musim sejuk. Angin nan sangat kuat menghempas kapal Paulus ¹³Kadang angin tunak batiup dai selatan, mareka bapikie bahwa mareka lah mencapai tujuan mareka. Kaena otou, mareka menaik jangke dan belaye di sepanjang pantai Kreta. ¹⁴Ank tatopi, dak lamo kamudian, angin sapeati beliung, nan disebut Euroklidon, batiup dai pulau otou. ¹⁵Kadang kapal kami dilanda oleh angin otou dan dak bisa laogi menghadapi haluennyyeh, kami menyerah dan mambiaken kapal kami menyerah dan membiakan kami teombang-ambing. ¹⁶Sementaa kami begea menyusuri pulau kocik nan benama Kauda, dengan susah payah kami behasil mengendalien sakoci kapal kami. ¹⁷Satelah awak kapal mengelueen perahu ke atas kapal mareka menggunakan tali-tali penolong nak mempekuat kapal otou. Kaena mareka takut tedampe di Sirtis, mareka menurunkan alat-alat kapal sahingga mambiakkan kapal mareka terombang-ambing. ¹⁸Pada hai berikutnya, kaena kami diombang-ambingkan dengan terjangan badai nan begitu hebat, urang-urang mulai mecampaken muatan kapal. ¹⁹Dan, pada hai nan katigo, mareka membuang alat-alat kapal dengan tangan mareka dewek. ²⁰Kaena baik matahai maupun bintang-bintang dak muncul selamo beberapa hai badai nan dak kocik menghantam kami, hilanglah samua harapan kami nak diselamatkan. ²¹Kaena banyak urang lah pogi sakian lamo tanpa mokonen, Paulus togak di tengah-tengah mareka dan bahete, "Dulo-dulo, sehausnyeh kamu menuruti nasihatku dan dak belaye dai kreta sahingga kito dak mengalami kerusakan seata kerugien sapeati ikok. ²²Namun sekaang, awak mangataen kamu nak tetap sabe dan kuat kaena diantaamu dak ado nan nak kahilangan nyawanyeh, kacuali hanya kahilangan kapal. ²³Sebab, tadi malam, ado malaikat Allah, nan memiliki awak dan nan aku sembah, togak di hoboenku, ²⁴sambil bahete, 'Jangan takut, Paulus. Kamu haus togak di hoboen Kaisar. Dan, pandanglah, Allah lah bemurah hati kepadamu dan samua urang nan belaye besamamu. ²⁵Kaena otou, dulo-dulo, tabahkan hatimu kaena tejadi sapaeti nan lah diboitahuen kepadaku. ²⁶Namun, kito haus tedampe di sabuah pulau." ²⁷Nak tatopi, pada malam keempat belas, sementaa kami masih teombang-ambing di sepanjang laut Adria, kira-kira tengah malam, para awak kapal menduga bahwa mareka sedang mendekati daratan. ²⁸Mareka menguluen batu dan menemukan bahwa kedalaman ayeknyeh dua puluh depa. Kadang, mareka maju sadikit logi, mareka balek melempa batu dan tontu kedalaman ayeknyeh limo belas depa. ²⁹Kaena kami takut nak kandas di batu karang, mareka menurunkan empat jangke dai kapal dan badoa age hai segea siang. ³⁰Nak tatopi, sementaa beberapa awak kapal bausaha nak melaien dii dai kapal dan lah menurunkan sampan ka laut dengan pura-pura menuunen jangke-jangke dai huluan, ³¹Paulus bahete kepada perwira otou dan paa prajuritnyeh, "Jika urang-urang otou dak tingal di dalam kapal, mikak dak bisa diselamatkan." ³²Satelah otou, paa prajurit mangkesot tali sampan dan mambiakanyeh hanyut. ³³Kadang fajar hampe tiba, Paulus maminta mareka samua nak mengambek mokonen, dengan bahete, "Hai ikok adalah hai keempat belas kmau terus-menerus beadaa di dalam ketegangan dan menahan lape kaena dak mokon apa pun. ³⁴Kaena otou, awak memintamu nak mangambik mokonon demi keselamatanmu. Sebab, dak ado sehelai rambut pun nan nak hilang dai antaa kamu." ³⁵Satelah mengataen hal otou, Paulus mengambik roti dan mengucap syukur kepada Allah di hoboen mareka samua, memecah-mecahen roti otou, dan mulai mokon. ³⁶Maka, mareka samua diteguhkan hatinyeh dan mareka dewek jugo mokon. ³⁷Jumlah kami samua nan ado di kapal ado dua

ratus enam urang. ³⁸Satelah mokon sampai kenyang, mareka meringenen kapal dengan mancampaken gandum ka laut. (Kapal hancou dan samua urang Selamat) ³⁹Kadang hai mulai siang, mareka mempehatien sabuah teluk nan pantai, tempat mareka memutuskan nak belabuhan kapal di sotou jika memungkinkan. ⁴⁰Maka, satelah melempeen jangke-jangke, mareka meninggalennye di dalam laut, dan di waktu nan sama, melepasen tali-tali kemudi dan menaikkan laye di bagien depan kapal age angin membawa mareka sampei ka pantai. ⁴¹Nak tatopi, kapal membentur karang di tempat basuahnyeh dua laut sahingga kapal kandas. Haluen kapal tasangkut dan dak bisa begeak, sementaa buritan kapal hancou kaena hantam gelombang. ⁴²Paa prajurit mempunyai rencana nak mambunuh paa tahanan supaya dak ado saurang pun nan berenang dan malaien dii. ⁴³Namun, perwira otou, beharap bisa menyelamatkan Paulus, mencegah rencana mareka. Ia memerintahen age urang-urang nan bisa berenang nak malojok lobih dahulu dai kapal dan menuju ka daratan. ⁴⁴Dan, sisanyeh ado nan di atas papan, ado pula nan menggunakan benda-benda lainyeh dai kapal. Dengan demikian, samua urang sampai ka daratan dengan selamat.

Chapter 28

¹Satelah kami melewati dengan selamat, kami tontu bahwa pulau otou disebut Malta. ²Penduduk asli pulau otou menunjukkan kebaikan hati nan lue biasa. Sebab, mereka menyalaen api dan menyambut kami samua kaena saat otou mulai hujan dan udaranya dingin. ³Kadang Paulus mengumpulen ranting-ranting dan melatakennye di atas api, seekok ule bebisa kalue kaena hangat lalu mematak tangan Paulus. ⁴Kadang penduduk asli malihat binatang bebisa otou begantung di tangan Paulus, mereka bahete sikok sama lain, "dak diraguen logi, urang ikok adalah saurang pembunuh. Walaupun ia lah selamat dai Laut, keadilan dak nak membiakennye hidup." ⁵Namun, Paulus mangibasen binatang otou ka dalam api dan dia idak mananggung luka apa pun. ⁶Urang-urang otou mangira Paulus nak mambengkak atou tajatuh dan mati saat otou juga. Namun, satelah mereka lama manantik dan idak mandang sesuatu nan salah tajadi padanyeh, mereka baubah pikien dan mangataen bahwa Paulus adalah dewa. ⁷Suatu saat, di sekitar tempat otou, ada tanah punya pamimpin di pulau otou nan banama Publius, nan manyambut kami dan manjamu kami dengan ramahnyeh salama tiga hai. ⁸Waktu otou, bopak Publius tabaring di tompat tido kaena demam dan disentri. Paulus tiba untu manjenguk dan mandoaennye, lalu manumpangen tangannyeh ka atas urang otou dan manyembuhennye. ⁹Satelah paristiwa otou tajadi, urang-urang lainnyeh di pulau otou nan sedang sakit juga tiba kapada Paulus dan disembuhkan. ¹⁰Mareka juga samakin manghormati kami dan katika kami siap balayar, mereka manyediaen sagala sesuatu nan kami peluaen. (Paulus Manuju Kota Roma) ¹¹Satelah tiga bulan balalu, kami balayar di dalam sabuah kapal dai Aleksandria, nan balabuh di pulau otou salama musim sejuk dengan mamokei Dioskuri sabagei lambangnyeh. ¹²Satelah tiba di Sirakusa, kami tunak di sotou salam tiga hai. ¹³Dai sana, kami balayar manyusuri pantai dan tiba di Regium. Besoknyeh, angin selatan batiup, dan pada hai baikutnyeh, kami tiba di Putioli. ¹⁴Di sotou, kamu manemui babarapa dulo saiman dan diundang untu tunak basama mereka salama tujuh hai. Lalu, kami pogi ka Roma. ¹⁵Dan, dulo-dulo saiman di sotou, katika mandonge tentang kami, tiba dai sotou sampei ka Forum Apis dan Tres Teberne untu manjumpai kami. Saat Paulus mandang mereka, dia basukur kapada Allah dan hatinyeh dikuaten. (Paulus di Kota Roma) ¹⁶Kadang kami sampai di Roma, Paulus diperbolehkan nak tinggal deweknyeh, dengan saurang prajurit nan mengawalnyeh. ¹⁷Tigo hai kamudien, Paulus mengumpulhen pemimpin-pemimpin Yahudi satempat, dan satelah mereka bakumpul, ia bahete kepada mereka, "Dulo-dulo, meskipun awak dak melakuen apo pun nan melawan bangsa kito atau adat istiadat ninik moyang kito, tatopi awak diserahkan sebagai saurang tahanan dai Yerusalem kepada tangan urang-urang Roma. ¹⁸Kadang mereka lah memeriksaku, mereka nak membebesen awak kaena dak ado alasan nak menghukum mati bagiku. ¹⁹Nak tatopi, kaena urang-urang Yahudi keberatan awak tepaksa naik banding kepada Kaisar, bukan bearti awak mampunyai tuduhan nak melawan bangsaku. ²⁰Jadi, otoulah sebabnyeh, awak lah meminta nak malihatmu dan bacakap denganmu kaena awak dikobat dengan ranati ikok demi pengharapan Israel." ²¹Lalu, mereka bahete kepada Paulus, "Kami idak meneima surat tentangmu dai Yudea dan dak ado sikok pun dai dulo-dulo saiman nan tiba ka dikok nak mamboien kabe atau mengataen sesuatu nan buruk tentang kamu. ²²Namun, kami nak mendonge daimu apo pendapatmu kaena tentang sakte ikok, kami tontu bahwa di mono-mono urang-urang menentangnyeh." ²³Kadang mereka lah menentukan sikok nak Paulus, mereka tiba kepada Paulus di Tempat penginapannyeh, besama serombongan urang banyak. Dai pagi sampai malam, Paulus menjelaskan kepada mereka dengan besaksi tentang Kerajaan Allah dan berusaha menyakinkan mereka tentang Yesus, baik dai Hukum Taurat Musa, maupun kitab paa nabi. ²⁴Beberapa urang menjadi yakin melalui apo nan dikataen Paulus, tatopi nan lainyeh menolak nak pacaya. ²⁵Kadang mereka dak setuju sikok sama lain, mereka pun pogi satelah Paulus mengataen pernyataan ikok, "Memang bone apo nan dikataen Roh Kudus kepada ninik moyangmu melalui Nabi Yesaya, ²⁶Pogilah kepada bangsa ikok dan kataenlah: Kamu nak mendonge, tatopi dak nak peanah memahami, dan kamu nak melihat, tatapi dak nak peanah tontu. ²⁷Sebab, hati bangsa ikok lah menebal dan talinganyeh berat mak mandonge. Mereka lah manutup matanyeh. Supaya, jangan mereka malihat dengan mata mereka, madonge dengan telinga mereka, mengerti dengan hati mereka dan bebalik. Kamudien, Awak nak menyembuhkan mereka." ²⁸Kaena otou, biaklah hal ikok kamu tontui bahwa keselamatan nan dai Allah ikok lah disampeien kepada bangsa-bangsa lain dan mereka nak mendonge. ²⁹(Setelah Paulus menyampaian pekataen-pekataen otou, urang-urang Yahudi pogi dengan banyak pebedaan banyak pebedaan pendapat di antaa mereka.) ³⁰Paulus tinggal selama dua tahun ponuh di rumah nan disewanyeh dewek dan menyambut samua urang nan tiba kepadanyeh, ³¹sambil memboitaen Krejaan Allah dan mengaje tentang Tuhan Yesus Kristus dengan ponuh keberanian dan tanpa rintangan apa pun.

Romans

Chapter 1

¹Paulus, hamba Yesus Kristus, nan dihimbau manjadi rasul dan dikhususkan bagi Injil Allah; ²nan telah Allah janjien sabolumnyeh malalui nabi-nabi-Nyeh dalam Kitab Suci³tentang Budak-Nyeh, nan menurut daging lahe dai katurunen Daud, ⁴dan nan dinyataen sabagaei Budak Allah nan bakuasa malalui kabangkiten dai hantara urang mati menurut Roh Kakudusen, yaitu Kristus Yesus, Tuhan kita. ⁵Malalui Dia, kami manarima anugerah dan jabatan karasulen untu mambawak kataatan iman di hantara saluruh bangsa bukan Yahudi demi nama-Nyeh, ⁶tamasuk kamu nan dihimbau untu manjadi punya Kristus Yesus. ⁷Kapada kamu samua nan ada di Roma, nan disayangi Allah, dan nan dihimbau untu manjadi urang-urang suci: Anugerah dan damei sajahtera bagimu dai Allah, Bopak kita, dan dai Tuhan Yesus Kristus! (Paulus Mau Mangunjungi Jemaat di Roma) ⁸Patama-tama, aku basukur kapada Allahku malalui Kristus Yesus atas kamu samua kaena imanmu telah dinyataen ka saluruh dunia. ⁹Sebab, Allah, nan kulayani dengan rohku dalam Injil Budak-Nyeh, manjadi saksiku bahwa aku tak henti-hentinyeh mangingat kamu samua; ¹⁰di dalam doaku, aku salalu mamohon supaya sakira-nyeh sakarang, oleh kahendak Allah, akhirnyeh aku bahasil mangunjungi kamu. ¹¹Aku sangat mau batemu denganmu supaya aku dapat mambagien suatu karunia rohani untu manguaten kamu, ¹²yaitu supaya kita dapat diteguhen basama-sama oleh iman masing-masing, baik imanmu maupun imanku. ¹³Dulo-dulo, aku mau kamu tontu bahwa aku telag bakali-kali baencana untu mangunjungimu, topi masih tahalang sampei sakarang, supaya aku juga manuai hasil panen dai hantara kamu sabageimona dai hantara bangsa-bangsa bukan Yahudi lainnyeh. ¹⁴Aku bautang kapada urang Yaunai dan kapada urang barbar, kapada nan bahikmat maupun kapada nan bodoh. ¹⁵Kaena otoulah, aku sangat mau mambaitaen Injil kapadamu kamu nan ada di Roma. ¹⁶Aku idak malu nak Injil, sebab Injil adalah kuasa Allah untu kasalamaten satiap urang nan pacaya; Patama-tama untu urang Yahudi, kamudien juga untu urang Yunani. ¹⁷Sebab, di dalamnyeh, kaboneen Allah dinyataen dai iman kapada iman, sapaeti ada tatulis: "Urang bone nak hidup oleh iman." (Kamarahen Allah tahadap Pabupaten Dosa Manusia)¹⁸Sebab, murka Allah dinyataen dai saruga tahadap samua kafasikan dan kajahatan manusia nan manekan kaboneen dengan kajahatan mereka. ¹⁹Kaena otou, apa nan dapata ditontui tentang Allah sudah jelas bagi mereka kaena Allah telah manunjuennyeh kapada mereka. ²⁰Memang, sejak dunia diciptaen, sifat-sifat Allah nan idak dapat dipandang, yaitu kuasa-Nyeh nan kekal dan sifat keilahian-Nyeh, telah terpandang jelas untu ditontui malalui hal-hal diciptaen-Nyeh sahingga mereka idak dapat badalih. ²¹Topi, sakalipun mereka mangenal Allah, mereka idak manghormati-Nyeh sabagei Allah atou basukur kapada-Nyeh; sabaliknyeh, pikien mereka manjadi idak baguna dan hati mereka nan bodoh manjadi gelap. ²²Mereka manganggap diri bijaksana, topi manjadi bodoh, ²³dan manuke kamuliaen Allah nan tak koto dengan gambaran-gambaran manusia nan fana, burung-burung, binatang bakaki empat, atau binatang-binatang malata. ²⁴Kaena otou, Allah manyerahen mereka kapada kamauen hati mereka nan mamauen kacemaren sahingga mereka saling mancemari bodan mereka di hantara mereka dewek. ²⁵Sebab, mereka manuke kaboneen Allah dengan kasombongen, dan sujud saeta manyembah makhluk ciptaan, bukan Sang Pancipta nan dipuji salama-lamanyeh. Amin! ²⁶Kaeana otou, Allah manyerahen mereka kapada nafsu-nafsu nan hina, sebab batina-batina mereka manuek hubungan nan waje dengan hubungan nan idak waje. ²⁷Baitu juga nan jantan, mereka maninggalen hubungan nan waje dengan batina, topi manyala-nyala dalam nafsu tahadap satu sama salin; jantan dengan jantan malakuen pabupaten-pabupaten nan mamaluen; dan di dalam bodannyeh masing-masing, mereka manarima hukuman atas dosa-dosa mereka. ²⁸Dan, kaena mereka idak mau mangakui Allah dalam panontuen mereka, maka Allah manyerahen mereka kapada pikien-pikien nan bobrok sahingga mereka malakuen hal-hal nan sahausnyeh idak mereka lakuen. ²⁹Mereka diponui dengan sagala macam katidakboneen, kajahatan, kaserahaken, dan kabencian; ponih dengan iri hati, pambunuhen, partengkeen, tipu muslihat, dan kadengkien; mereka adalah panggosip, ³⁰pamfitnah, pambenci Allah, kase, ujev, bamulut bose, panemu kajahatan, idak taat kapada urang tuha, ³¹bodoh, idak satia, tak baperasaan, dan kejam. ³²Dan, sakalipun mereka manontui paraturen Allah bakata bahwa urang nan malakuen hal-hal samacam otou pantas mati, mereka bukan hanya totap malakuennyeh, topi juga mandukung urang-urang nan malakuen hal-hal otou.

Chapter 2

(Biaklah Allah nan Manjadi Hakim) ¹Kaena otou, kamu idak dapat badalih lagi, hai manusia, siapa pun nan manghakimi urang lain, sebab katika kamu manghakimi mereka, kamu juga manghukum dirimu; sebab, kamu nan manghakimi juga malakuen hal-hal nan sama. ²Kita tontu bahwa panghakiman Allah dijatuhkan dengan adil atas semua urang nan malakuen hal-hal samacam otou. ³Topi, apakah kamu mangira dapat lopas dai panghakiman Allah, hai manusia, yaitu kamu nan manghakimi mereka nan malakuen hal-hal sapaeti otou, topi juga malakuen hal nan sama? ⁴Atou, apakah kamu manganggap remeh kakayaen kamurahan-Nyeh, Kasabaren-Nyeh, dan kalapangan hati-Nyeh dengan idak manontui bahwa kabaiken Allah batujuan untu mamimpin kamu baada kapada patobatan? ⁵topi, kaena sikap kaoras kapalamu dan hatimu nan idak mau batobat, kamu sedang manyimpan murka atas dirimu dewek untu hai kamurkaen katika panghakimen nan boke dai Allah dinyataen. ⁶Dia nak mambalas semua urang sasuei dengan pabupaten mereka masing-masing; ⁷yaitu kahidupan kekal kapada mereka nan dengan katekunen dalam babuat baik mancai kamuliaen dan kahormaten, ⁸topi murka dan kamarahen kapada mereka nan mamentingen diri dewek dan idak manaati kaboneen, topi mangikuti katidakboneen. ⁹Akan ada pandaitaan dan kasuliten atas semua jiwa urang nan babuat jahat, patama-tama kapada urang Yahudi dan juga urang Yunani. ¹⁰Namun, kamuliaen, kahormaten, dan damei sajahtera nak ada bagi semua urang nan babuat baik, patama-tama kapada urang Yahudi dan kamudien kapada urang Yunani. ¹¹Sebab, Allah idak mambeda-bedaen urang. ¹²Untu urang-urang nan babuat dosa tanpa mangenal Hukum Taurat, mereka nak binasa tanpa Hukum taurat. Namun, urang-urang nan babuat dosa di bawah Hukum Taurat nak dihakimi badasar Hukum Taurat. ¹³Sebab, bukan pandongeen Hukum Taurat nan diboneen di hadapen Allah, topi urang nan malakuennyeh nan nak dinyataen bone. ¹⁴Sebab, katika urang bukan Yahudi nan idak mamunyai Hukum Taurat manjalanen sacara alami apa nan dituntut oleh Hukum Taurat, maka mereka, nan idak mamunyai Hukum Taurat, adalah Hukum Taurat bagi diri mereka dewek. ¹⁵Hal ikok manunjuen bahwa pabupaten Hukum Taurat otou tatulis di dalm hati mereka, nurani mereka mambagien kasaksien, dan pikien mereka saling manuduh atou mambela mereka, ¹⁶pada hai katika Allah nak manghakimi pikien-pikien manusia nan tasembunyi malalui Yesus Kristus sasuei dengan Injilku. (Urang Yahudi dan Hukum taurat) ¹⁷Topi, bila kamu manyobut dirimu urang yahudi dan bagantung pada Hukum taurat, saeta bamegah dalam Allah, ¹⁸mangelal kahendak-Nyeh, manyatujui apa nan baik, telah diaje mangonai Hukum Taurat, ¹⁹dan yakin bahwa dirimu adalah panuntun bagi mereka nan buta, terang bagi mereka nan baada dalam kagelapen, ²⁰Pangaje bagi urang-urang nan bodoh, guru bagi urang-urang nan bolum dewasa, dan kaena mamunyai pawujudan panontuen dan kaboneen di dalam Hukum taurat. ²¹maka hai kamu nan mangaje urang lain, mangapa kamu idak mangaje dirimu dewek? Kamu nan mangaje mereka untu idak maling, idakkah kamu dewek maling? ²²Kamu nan malarang urang bajina, idakkah kamu dewek bajina? Kamu nan jijik tahadap bahal-bahala, idakkah kamu dewek mancuri rumah bahala? ²³Kamu nan bangga tahadap Hukum Taurat justru mampermaluen Allah dengan malangge hukum-Nyeh! ²⁴Sebab, sapaeti ada tatulis: "Nama Allah dihujat di hantara bangsa-bangsa lain kaena kamu." ²⁵Sunat memang mamunyai nilanyeh bila kamu mamatuhi Hukum Taurat, topi bila kamu saurang palangge Hukum Taurat, maka sunatmu manjadi idak basunat. ²⁶Jadi, bila ada idak basunat malakuen paentah-paentah dalam Hukum Taurat, bukankah nan idak basunat otou diparhitungen sabagei basunat? ²⁷Dan, idakkah urang nan idak basunat sacara laheriah, bila dia malakuen Hukum taurat, nak manghakimi kamu, urang nan maskipun mamunyai Hukum taurat dan basunat, topi juga palangge hukum? ²⁸Sebab, nan disobut Yahudi sajati bukanlah urang nan tampak dai luennyeh saja, dan sunat nan sasungguhnyeh bukanlah sunat pada bodan saja. ²⁹Saurang Yahudi sajati adalah urang nan batinyeh sungguh-sungguh Yahudi, dan sunat nan sasungguhnyeh adalah sunat nan dilakuen pada hati, nna dijalanen oleh Roh, bukan oleh hukum tatulis. Pujian tahadap urang sapaeti ikok bukan tiba dai manusia, topi dai Allah dewek.

Chapter 3

¹Bila demikian, apakah kalobihen urang Yahudi? Atou, apakah kauntungannyeh basunat? ²Banyak sakali, dalam sagala hal; tautama, kapada marekalah dipacayakan firman Allah. ³Lalu, bila babarapa urang idak pacaya, apakah katidakpacayaen mareka mambatalen kasatian Allah? ⁴Sama sakali idak! Allah adalah bone sakalipun satingkat urang adalah panyombong. Sapaeti nan ada tatulis: "Kamu tabukti bone dalam pakataen-Mu, dan Kamu nak menang bila manusia manghakimi-Mu. ⁵Topi, bila katidakboneen kita justru manunjuen kaboneen Allah, apa nan haus kita kataen? Bolehkah kita mangataen bahwa Allah dengan idak adil telah manghukum kita? (Aku bakata demikian sabagei saurang manusia) ⁶Sama sakali idak! Bila demikian, bageimona Allah dapat manghakimi dunia? ⁷Topi, bila malalui penyambonganku, kaboneen Allah samakin mamulian-Nyeh, mangapa aku masih dihakimi sabagei saurang pandosa? ⁸Dan, (Sapaeti nan difitnahen babarapa urang tahadap kami) mangapa idak bakata, "Mari, kita lakuen nan jahat supaya nan baik muncul dai kajahatan otou." Mareka nan bakata sapaeti otou pantas dihukum! (Samua Urang Dikuasai Dosa) ⁹Topi, bila malalui penyambonganku, kaboneen Allah samakin mamulian-Nyeh, mangapa aku masih dihakimi sabagei saurang pandosa? ¹⁰Dan, (Sapaeti nan difitnahen babarapa urang tahadap kami) mangapa idak bakata, "Mari, kita lakuen nan jahat supaya nan baik muncul dai kajahatan otou." Mareka nan bakata sapaeti otou pantas dihukum! (Samua Urang Dikuasai Dosa) ¹¹Lalu apa? Apakah kita lobih baik daipada urang lain? Sama sakali idak! Sebab, kami sudah mangataen sabolumnyeh bahwa baik urang-urang Yahudi maupun urang bukan Yahudi, baada di bawah dosa. ¹²Sapaeti ada tatulis, "Idak ada saurang pun babuat bone, saurang pun idak. ¹³Idak ada saurang pun nan barakal buda. Idak ada saurang pun nan mancai Allah. ¹⁴Samua urang sudah babalik dai-Nyeh, mareka basam-sama manjadi idak baguna. Idak ada saurang pun nan babuat baik, idak saurang pun." ¹⁵"Karongkongen mareka sapaeti kubuen nan manganga, lidah mareka marayu-ray, racun ule babisa ada di bawah bibi mareka." ¹⁶"Mulut mareka penuh kutuken dan kapahiten." ¹⁷"Kaki mareka cepet manumpahen darah. ¹⁸Kasusahen dn kahancuen ada di jalan mareka. ¹⁹Dan, mareka idak tontu bageimona hidup dalam damei." ²⁰"Takut nak Allah idak ada di depan mata mareka." ²¹Sakarang kita tontu bahwa apa pun nan dikataen oleh Hukum Taurat, diparuntuen bagi mareka nan baada di bawah Hukum Taurat sahingga takatuplah satingkat mulut, dan dunia baada di bawah panghakiman Allah. ²²Idak ada manusia nan dapat diboneen di hadapen Allah dengan malakuen Hukum taurat kaena justru malalui Hukum Taurat otou tiba pangenalan dosa. (Allah Mamboneen Manusia Malalui Iman Kapada Yesus Kristus) ²³topi sakarang, tanpa Hukum taurat, kaboneen Allah telah dinyataen, dan disaksien malalui Kitab Taurat dan para nabi. ²⁴Bahkan, kaboneen Allah malalui iman kapada Yesus Kristus diparuntuen bagi samua nan pacaya, kaena idak ada pabedaen. ²⁵Sebab samua urang telah badosa dan telah kahilangan kamuliaen Allah, ²⁶dan diboneen oleh kasih karunia-Nyeh sacara cuma-cuma malalui panebusen di dalam Yesus Kristus; ²⁷Nan telah Allah nyataen sacara tabuka sabagei jalan pandameien dalam darah-Nyeh malaui iman. Hal ikok manunjuen kaadilen-Nyeh, kaena dalam kasabaren-Nyeh, Allah telah mambiaken dosa-dosa nan dahulu tajadi. ²⁸hal otou juga dimaksudun untu manunjuen kaadilen-Nyeh pada masa kini supaya Dia tabukti bone dan mamboneen urag nan baiman kapada Yesus. ²⁹Jadi, dimonakah kamegahen dai kita? Sudah disingkien! Oleh hukum apa? Oleh hukum pabuatan kita? Bukan, topi oleh hukum iman. ³⁰Kaena otou, ikoklah nan kita pacayai, bahwa manusia diboneen di hadapen Allah malalui iman, bukan dai pabuatan-pabuatan badasaren Hukum Taurat. ³¹Atou, apakah Allah henyelah Allah bagi bangsa Yahudi saja? Bukankah Dia juga adalah Allah bagi bangsa bukan Yahudi? Ya! Bagi bangsa bukan Yahudi juga, ³²kaena Allah otou satu dan Dia nak mamboneen urang-urang nan basunat oleh iman, dan nan idak basunat malalui iman. ³³Jadi, apakah kami maniadaen Hukum taurat malalui iman? Sakali-kali idak! Sabaliknyeh, kami justru maneguhen Hukum Taurat.

Chapter 4

(Taladan Abraham) ¹Jadi, apakah nan nak kita kataen tentang Abraham, bopak laluhur kita manurut daging? ²Kaena bila Abraham diboneen malalui pabuatenyeh, dia mamunyai alasen untu bamegah, topi idak di hadapen Allah. ³Sebab, apa nan dikataen oleh kitab Suci? "Abraham pacaya kapada Tuhan dan Tuhannampaitungen hal otou kapadanyeh sabagei kaboneen." ⁴Kapada urang nan bakaeja, upah nan dibagien kapada mareka bukanlah suatu hadiah, malainen hak mareka. ⁵Dan, kapada nan idak bakaeja, topi pacaya kapada Allah nan mamboneen urang fasik, iman mareka dipahitungen sabagei suatu kaboneen. ⁶Bahkan Daud pun mangataen batapa dibekatinyeh sasaurang katika Allah mampahitungen kaboneen kapadanyeh tanpa mamandang hal-hal nan telah dia pabuat: ⁷"Babahagialah urang nan diampuni palangge-palanggeennyeh, dan nan ditutupi dosa-dosanyeh. ⁸Babahagialah urang-urang nan dosanyeh idak dipahitungen oleh Tuhan! ⁹Apakah berkat ikok henyeh untu urang nan basunat? Atoukah juga untu urang nan idak basunat? Sebab kami sudah mangataen bahwa ¹⁰"Iman Abraham tahitung sabagei kaboneen." ¹¹lalu, bageimona otou dipahitungen kapadanyeh? Sabolum atou sasudah dia disunat? Bukan satelah dia disunat, malainen sabolum dia disunat. ¹²Abraham manarima tanda sunat sabagei materai kaboneen iman sabolum dia basunat supaya dia dapat manjadi bopak bagi samua urang nan pacaya tak basunat sahingga kaboneen otou juga dipahitungen kapada mareka; ¹³Sakaligus manjadi bopak bagi urang-urang basunat nan idak hanya basunat topi juga bajalan dalam jalan iman nan paenah dilalui oleh bopak kita, Abraham, sabolum dia disunat. (Abraham Manarima Janji Allah Malalui Imannyeh) ¹⁴Janji kapada Abraham dan kapada katurunannyeh bahwa mareka nak mamunyai saluruh bumi idak nak diponuhi malalui Hukum Taurat, topi malalui kaboneen iman. ¹⁵Sebab, bila mareka nan baasal dai Hukum Taurat dapat manjadi ahli waris, maka iman manjadi sia-sia dan janji Allah dibatalen; ¹⁶Sebab Hukum Taurat manibaen murka, topi bila idak ada Hukum Taurat, maka di sotou juga idak ada palanggeen. ¹⁷Ikoklah mangapa janji otou baasal dai iman, supaya janji otou badasaren kasih karunia sahingga janji otou juga sampei kapada saluruh katurunen Abraham; bukan henyeh nan baasal dai Hukum taurat, topi juga nan baasal dai iman Abraham, nan adalah bopak kita samua, ¹⁸(sapaeti nan tatulis, "Aku telah manjadienmu bopak bagi banyak bangsa") Dihadapen Allah, nan dia pacayai, yaitu Allah nan mambagien kahidupen kapada urang mati dan nan manyobut nan bolum ada manjadi ada. ¹⁹Dalam pangharapen di tas pangharapen dia pacaya, sahingga dia boleh manjadi bopak dai banyak bangsa sasuei dengan nan telah dikataen, "Nak manjadi demikianlah katurunenmu." ²⁰Dan, dengan idak manjadi lomah dalam iman, meskipun dia manontui tubuhnnyeh dewek hampe mati kaena umurnyeh kira-kira 100 tahun dan rahim Sara juga sudah mati; ²¹Dia idak dibimbangan tahadap janji Allah oleh katidakpacayaan. Sabaliknyeh, imannyeh dikuaten sahingga dia mambagien kamuliaen kapada Allah, ²²dan marasa yakin bahwa Allah bakuasa malakuen apa nan telah dijanjien-Nyeh. ²³Kaena otoulah, imannyeh ²⁴"Dipahitungen sabagei kaboneen." ²⁵Namun, hal otou idak henyeh ditulis demi kapentingan Abraham saja, ²⁶topi juga bagi kita. Hal otou nak dipahitungen kapada mareka nan pacaya kapada Dia nan mambangkiten Yesus, Tuhan kita, dai hantara urang mati. ²⁷Yaitu, Yesus nan tolak diserahen untu mati kaena dosa kita, dan nan telah dibangkiten demi pamboneen kita.

Chapter 5

(Manusia Diboneen Allah oleh Pangurbanen Yesus Kristus) ¹Oleh sebab otou, kaena kita telah diboneen oleh iman. Maka kita telah badamei dengan Allah malalui Tuhan kita, Kristus Yesus; ²Malalui Dia, kita mamparoleh jalan masu manuju iman kapada anugerah Allah nan sakarang manjadi dase kita togak, dan kita senang nian dalam pangharapan kamuliaen Allah. ³Idak hanyeh otou, kita juga senang nian di dalam pandaitaen ikok manghasilen katekunen, ⁴katekunen manghasilen sifat nan tahan uji, dan sifat nan tahan uji manghasilen pangharapan, ⁵dan pangharapen idak mangecewaen, sebab kasih Allah telah dicurahan ka dalam hati kita malalui Roh Suci nan telah dikaruniaen kapada kita. ⁶Katika kita masih lomah, Kristus mati untu urang-urang durhaka pada saat nan topat. ⁷Sebab, jarang ada urang nan mau mati untu urang bone meskipun mungkin ada juga urang nan mau mati untu urang baik. ⁸Namun, Allah manyataen kasih-Nyeh kapada kita bahwa katika kita masih manjadi pandosa, Kristus mati bagi kita. ⁹Lobih dai sotou, satelah diboneen oleh darah-Nyeh, kita nak disalamaten dai murka Allah malalui Dia. ¹⁰Sebab, katika kita masih manjadi musuh Allah, kita telah diperdameien dengan Allah malalui kamatien Budak-Nyeh, lobih-lobih lagi sakarang kita telah diperdameien dengan-Nyeh. Dan, kanyataen bahwa sakarang kita sudah disalamaten malalui hidup-Nyeh. ¹¹Bukan henyeh otou, kita juga bamegah di dalam Allah malalui Tuhan kita Yesus Kristus, nan malalui-Nyeh kita sakarang manarima pandameien Allah. (Mati Malalui Adam, Hidup Malalui Kristus) ¹²Kaena otou, sapaeti dosa telah masuk ka dalam dunia ikok malalui satu urang dan maut masuk malalui dosa, baitu juga maut manyeba kapada samua urang kaena samuanyeh telah babosa. ¹³Sebab, dosa sudah ada di dunia sabolum Hukum Taurat Musa ada, topi dosa idak dipahitungen Allah salama idak ada Hukum Taurat. ¹⁴Namun demikian, maut bakuasa sejak jaman Adam sampei Musa, bahkan atas urang-urang nan idak malakuen dosa sapaeti nan dilakuen oleh Adam, nan adalah bayang-bayang dai Dia nan nak tiba. ¹⁵Topi, pambagien dai Allah otou idak sabanding dengan dosa. Sebab, bila oleh dosa satu urang, banyak urang telah mati, maka talobih karunia dai Allah dan pambagien malalui karunia satu Urang otou, yaitu Kristus Yesus. ¹⁶Dan, anugerah idak sapaeti akibat dai dosa satu urang otou, Sebab, panghakimen atas suatu palanggaen nak mambawak pamboneen. ¹⁷Bila kaena dosa satu urang, maut bakuasa atas satu urang otou, talobih lagi urang-urang nan manarima kalimpahen anugerah dan karunia kaboneen nak mamaentah di dalam kahidupen malalui satu Urang otou, yaitu Kristus Yesus! ¹⁸Jadi, sama sapaeti malalui satu palanggaen samua urang manarima hukuman, demikian juga oleh pabuatan kaboneen satu urang pula saluruh manusia manarima hidup dan pamboneen. ¹⁹Kaena katidaktaaten atu urang, banyak urang manjadi pandosa. Topi, kaena kataaten satu Urang, banyak urang nak diboneen. ²⁰Hukum Taurat ditambahan supaya dosa batambah banyak. Topi, di tempat dosa maningkat, anugerah Allah nak samakin balimpah-limpah, ²¹supaya sama sapaeti dosa bakuasa di dalam maut, kasih karunia juga bakuasa malalui kaboneen nan mamimpin kapada hidup kekal di dalam Kristus Yesus Tuhan kita.

Chapter 6

(Mati tahadap Dosa dan Hidup dalam Kristus) ¹Jadi apakah nan haus kita kataen? Apakah kita nak teus babuat dosa supaya anugerah samakin balimpah? ²Tentu saja idak! Bageimona mungkin kita nan tolah mati bagi dosa masih hidup di dalamnyeh? ³Atou idakkah kamu tontu bahwa kita samua nan tolah dibatis ka dalam Yesus Kristus telah dibatisen ka dalam kamatien-Nyeh? ⁴Kaena otou, kita telah dikubuen basama-sama Dia pada waktu kita dibatis ka dalam kamatien-Nyeh; supaya sama sapaeti Yesus nan dibangkiten dai hantara urang mati malalui kamuliaen Bopak, kita juga boleh bajalan dalam pambahuruen hidup. ⁵Sebab, bila kita telah dipesatuen basama-Nyeh di dalam kaserupaen kamatien-Nyeh, kita pasti juga nak dipesatuen dalam kaserupaen kabangkiten-Nyeh. ⁶Kita tontu bahwa manusia lama kita sudah disaliben basama Kristus dan tubuh dosa kita idak dilenyapen sahingga kita idak nak manghambaen diri lagi kapada dosa. ⁷Sebab, sataip urang nan sudah mati, dia sudah dibebasen dai dosa. ⁸Sakarang, bila kita telah mati basama Kristus, kita pacaya bahwa kita juga nak hidup basama dengan-Nyeh. ⁹Kita tontu bahwa Kristus nan telah dibangkiten dai hantara urang mati idak nak mati lagi; maut idak lagi bakuasa atas Dia. ¹⁰Sebab, nak hal mati-Nyeh, Dia mati tahadap dosa sakali untu salamanyeh, topi nak hal hidup-Nyeh otou, Dia hidup untu Allah. ¹¹Demikianlah dirimu, kamu haus manyadari bahwa dirimu sudah mati tahadap dosa, dan hidup untu Allah di dalam Yesus Kristus. ¹²Kaena otou, janganlah mambiaken dosa manguasai bodanmu nan fana sahingga kamu taat tahadap kamaunnenyeh. ¹³Dan, jangan pula manyerahen anggota-anggota bodanmu kapada dosa sabagei alat kajahatan. Topi, serahenlah dirimu kapada Allah sabagei nan hidup dai hantara nan mati, dan anggota-anggota bodanmu sabagei alat kaboneen Allah. ¹⁴Sebab, dosa idak nak bakuasa atasmu kaena kamu idak lagi di bawah Hukum Taurat topi di bawah anugerah. (Hamba Kaboneen) ¹⁵Jadi, apa nan haus kita lakuen? Apakah kita nak babuat dosa kaena kita idak hidup di bawah Hukum Taurat, topi di bawah anugerah? Tentu saja idak! ¹⁶Kamu pasti tontu bahwa katika kamu manyerahen dirimu sabagei budak nan taat kapada sasuatou atou sasaurang, kamu manjadi budak bagi pihak nan kamu taati otou; baik kapada dosa nan mamimpinmu manuju maut, atou kapada kataaten nan nak mamimpinmu manuju kaboneen, ¹⁷Topi, sukur kapada Allah bahwa kamu nan dulu adalah budak dosa, sakarang telah manjadi taat saponuh hati kapada pokok-pokok pangajaen nan telah diaje kapadamu, ¹⁸dan kaena kamu tolah dibebasen dai dosa, kamu manjadi budak keboneen. ¹⁹Aku bacakap manggunaen istilah nan manusia kaena kalomahen dagingmu. Sebab, sama sapaeti dulu kamu manyerahen anggota-anggotamu sabagei budak kanajisen dan kajahatan nan baakibat pada kajahatan nan lobih jauh, sakarang serahenlah anggota-anggotamu manjadi hamba kaboneen nan baujung kapada panyucien. ²⁰Sebab, katika kamu masih manjadi budak dosa, kamu bebas dai keboneen. ²¹Namun, kauntungan apa nan kamu dapaten dai hal-hal nan kini mambuatmu malu otou? Sebab, ahir dai samua hal otou adalah maut. ²²Namun sakarang, sasudah dibebasen dai dosa dan tolah diperhamba oleh Allah, kamu mamparoleh buah atas kasucien dan ahirnyeh adalah hidup nan kekal. ²³Sebab, upah dosa adalah maut, topi karunia Allah hidup nan kekal dalam Yesus Kristus, Tuhan kita.

Chapter 7

(Dibebasen dai Hukum Taurat Malalui Tubuh Kristus) ¹Apakah kamu idak tontu, hai dulo-duloku (Sebab aku bacakap kapada mareka nan manontui Hukum Taurat), bahwa Hukum Taurat bakuasa atas diri sasaurang salam urang otou hidup? ²Kaena otoulah, saurang batina nan kawin taikat sacara hukum kapada lakinyeh salama dia hidup; Topi bila lakinyeh maninggal, di nak dibebasen dai hukum parkawinennye. ³Jadi, bila batina otou manjadi bini jantan lain salagi lakinyeh masih hidup, dia nak disobut pajina, topi bila lakinyeh maninggal, dia bebas dai hukum sahingga dia idak disobut pajina bila kawin dengan jantan lain. ⁴Kaena otou, dulo-duloku, kamu juga telah mati bagi Hukum Taurat malalui tubuh Kristus supaya kamu manjadi milik nan lain, yaitu Dia nan tolah dibangkiten dai kamatien sahingga kita dapat manghasilen buah bagi Allah. ⁵Sebab, katika kita masih hidup dalam kadagingen, hawa nafsu nan dirangsang oleh Hukum Taurat bakaeja dalam anggota-anggota tubuh kita untu manghasilen buah bagi maut. ⁶Topi, sakarang kita telah dibebasen dai Hukum Taurat, tolah mati tahadap apa nan dahulu mambalenggu kita sahingga kita sakarang malayani dalam kaadaan bau manurut Roh, bukan manurut hukum lama nan tatulis. (Dosa dan Hukum Taurat) ⁷Bila demikian, apakah nan nak kita kataen? Apakah Hukum Taurat otou dosa? Sakali-kali idak! Sabaliknyeh, aku idak nak mangenal dosa kacuali malalui Hukum Taurat, kaena aku idak nak mangaeti arti dai mamauen milik urang lain bila Hukum Taurat idak mangataen, "Jangan mamauen." ⁸Topi, dosa mangambik kasempatan malalui paentah otou untu manghasilen babagei macam kamauen dalam diriku; Sebab tanpa Hukum Taurat dosa nak mati. ⁹Dalam aku hidup tanpa Hukum Taurat, topi katika hukum otou tiba, dosa manjadi hidup dan aku mati; ¹⁰Dan paentah ikok, nan sahausnyeh mambawak kapada hidup, justru kapada maut. ¹¹Sebab, dosa mangambik kasempatan malalui Hukum otou untu manipu dan mambunuhku. ¹²Jadi Hukum Taurat otou adalah suci, dan hukum otou suci, bone dan baik. ¹³Bila demikian, apakah nan baik otou manibaen kamatien untuku? Sakali-kali idak! Dosalah manghasilen maut di dalamku malalui apa nan baik supaya nyata bahwa dosa, dan malalui hukum otou dosa samakin nampak kabardosaennye. (Partentangen di Dlam Diri Kita) ¹⁴Sebab, kita tontu bahwa Hukum Taurat basifat rohani, topi aku basifat jasmani, tajual di bawah dosa. ¹⁵Sebab, aku idak mangaeti apa nan kulakuen kaena aku idak malakuen hal nan kumauen, malainen aku malakuen hal nan kubenci. ¹⁶Topi, bila aku malakuen suatu hal nan idak mau kulakuen, aku manyatujui bahwa Hukum taurat otou baik. ¹⁷Jadi sakarang, bukan lagi aku nan malakuennye, topi dosa nan hidup di dalamku. ¹⁸Sebab, aku tontu bahwa idak ada hal baik nan hidup di dalamku, yaitu di dalam kadagingenku, kaena kahendak otou ada di dalam diriku, topi untu malakuen nan baik otou idak. ¹⁹Sebab, aku idak malakuen pabupaten baik nan kukahendaki, topi aku malakuen hal nan jahat, nan idak kukahendaki! ²⁰Jadi, bila aku malakuen hal nan idak kukahendaki, otou bukan lagi aku nan malakuennye, topi dosa nan hidup di dalam aku. ²¹Jadi, aku manemuen hukum ikok, yaitu: Katika aku mau malakuen hal nan baik, kajahatan juga ada basamaku. ²²Sebab, aku suka nak hukum Allah di dalam batinku, ²³topi aku mandang hukum lain dalam anggota-anggota tubuhku nan bajuang malawan hukum akal budiku dan manawanku ka dalam hukum dosa nan ada dalam anggota-anggota tubuhku. ²⁴Aku manusia celaka! Siapakah nan nak manyelamatan aku dai bodan maut ikok? ²⁵Syukur kapada Allah malalui Tuhan kita, Kristus Yesus! ²⁶Jadi, dengan akal budiku, aku malayani hukum Allah, topi dengan tubuh jasmaniku aku malayani hukum dosa.

Chapter 8

(Hidup kaena Roh Allah) ¹Oleh kaena otou, sakarang tidak ada lagi panghukuman bagi urang nan baada di dalam Yesus Kristus. ²Sebab, hukum Roh kahidupen di dalam Yesus Kristus telah mamardekaen kamu dai hukum dosa dan maut. ³Sebab, apa nan idak dpat dilakuen oleh hukum Taurat kaena dilomahen oleh daging, telah Allah lakuen dengan cara manyuruh Budak-Nyeh dewek untu manjadi sarupa dengan manusia nan badosa dan bakaitan dengan dosa, Dia manghukum dosa di dalam daging, ⁴supaya tuntutan Hukum Taurat digenpai dalam kita nan idak hidup manurut daging, topi manurut Roh. ⁵Sebab mareka nan hidup manurut daging, mamikien hal-hal nan basifat daging, topi mareka nan hidup manurut Roh, mamikien hal-hal nan basifat Roh. ⁶Sebab pikien nan diarahen kapada daging adalah maut, topi pikien nan diarahen kapada Roh adalah hidup dan damei sajahtera. ⁷Kaena pikien nan diarahen kapada daging manentang Allah; Sebab dia idak tunduk kapada Hukum Allah, bahkan idak dapat malakuennye. ⁸Dan, mareka nan hidup di dalam daging idak dapat manyenangkan Allah. ⁹Namun demikian, kamu idak hidup dalam daging, topi dalam Roh bila Roh Allah memang tunak di dalam kamu. Sebab, bila sasaurang idak mamunyi Roh Kristus, dia bukanlah milik-Nyeh. ¹⁰Topi, bila Kristus ada di dalam kamu, walopun bodanmu mati kaena dosa, topi roh hidup oleh kaena kaboneen. ¹¹Namun, bila Roh Dia nan mambangkiten Yesus dai kamatien tunak di dalammu, Dia nan mambangkiten Yesus Kristus dai kamatien juga nak mambagien hidup kapada tubuhmu nan fana malalui Roh-Nyeh nan tunak di dalam kamu. ¹²Jadi, dulo-duloku, kita adalah urang-urang nan bautang, topi bukan kapada daging, supaya hidup manurut daging. ¹³Sebab, bila kamu hidup manurut daging, kamu nak mati, topi bila oleh Roh kamu mamatien pabupaten-pabupaten tubuhmu, kamu nak hidup. ¹⁴Sebab, samua urang nan dipimpin oleh Roh Allah adalah anak-anak Allah. ¹⁵Sebab, kamu idak manarima roh parbudaken lagi nan manyebaben katakuten, topi kamu telah manarima Roh nan telah mangangkat kamu manjadi budak-budak Allah, nan malalui Roh otou kita basurak, "Abba, Bopak!" ¹⁶Roh otou dewek basaksi basama roh kita bahwa kita adalah budak-budak Allah, ¹⁷dan bila kita adalah anak, kita juga adalah pewaris, pewaris Allah, dan sesama pawaris dengan Kristus; bila kita bone-bone turut mananggung basama Dia, kita juga nak dimuliaen basama-sama dengan Dia. (Budak-Budak Allah nak Manarima Kamuliaen) ¹⁸Sebab, aku manganggap bahwa pandaitaen-pandaitaen pada saat sakarang ikok idak dapat dibandingen dengan kamuliaen nan nak dinyataen kapada kita. ¹⁹Sebab, samua ciptaan sangat mananti-nantien dengan rindu saat budak-budak Allah dinyataen. ²⁰Sebab, samua ciptaen telah ditunduen kapada kasia-siaen, bukan manurut kahendaknyeh dewek, topi manurut kahendak Dia nan telah manaklukennye, atas dase pangharapan. ²¹Supaya samua ciptaan otou sandiri juga nak dimerdekaen dai pabudaken kabinasaen manuju kamerdeaken budak-budak Allah nan penuh kamuliaen. ²²Sebab, kita tontu bahwa saluruh ciptaen sama-sama mangerang dan mananggung sakit basalin sampei sakarang ikok. ²³Dan bukan hanyak ikok, topi kita dewek pun nan manarima buah sulung Roh juga mangerang dalam diri kita dewek, sambil manantien pangangkaten sabagei budak, yaitu panebusen bodan kita. ²⁴Sebab, kita disalamaten di dalam pangharapan. Topi, pangharapan nan tapandang bukan lagi pangharapen, sebab siapakah nan baharap atas sasuaatun nan sudah dipandangnyeh? ²⁵Topi, bila kita mangharapen sasuaatun nan idak kita pandang, kita manantien dengan tekun. ²⁶Demikian juga, Roh manolong kita dalam kalomahen kita; sebab kita tontu bageimona sahausnyeh kita badoa, topi Roh dewek nan basyafaat demi kita dengan erang-erangen nan idak taungkapen oleh kata-kata. ²⁷Dan, Dia nan manyalidiki hati manontui apa maksud Roh otou, kaena Dia basyafaat bagi urang-urang suci sasuei dengan kahendak Allah. ²⁸Dan, kita tontu bahwa sagala sasuaatun bakaeja basama-sama demi kabaiken urang-urang nan manyayangi Allah, yaitu mareka nan dihimbau sasuei dengan rancana Allah. ²⁹Sebab, mareka nan telah dikenal-Nyeh sejak samula, juga telah ditentuennye sejak samula untu manajdi sarupa dengan gambaran Budak-Nyeh, supaya Dia manjadi nan sulung di hantara banyak dulo. ³⁰Mareka nan telah ditentuen-Nyeh sejak samula, juga dihimbau-Nyeh; dan mareka nan dihimbau-Nyeh, juga diboneen-Nyeh; dan mareka nan diboneen-Nyeh, juga dimuliaen-Nyeh. (Kasih Allah dalam Kristus Yesus) ³¹Jadi, apa nan nak kita kataen tentang samua ikok? Bila Allah di pihak kita, siapakah nan malawan kita? ³²Dia nan idak manyayangen Budak-Nyeh dewek, topi manyerahen-Nyeh bagi kita samua, bageimona mungkin Dia basama-sama dengan Dia idak mangaruniaen sagala sasuaatun bagi kita? ³³Siapakah nan nak mandakwa urang-urang pilihan Allah? Allah nan mamboneen mareka. ³⁴Siapakah nan nak mambagien hukuman? Yesus Kristus nan telah mati, bahkan telah dibangkiten dai kamatien, duduk di sabolah kanan Allah untu basyafaat bagi kita. ³⁵Siapakah nan nak mamisahen kita dai sayang Kristus? Apakah panindasen, atou kasuliten, atou panganiayaan, atou kalapeen, atou katelanjanganen, atou bahaya, atou podang? ³⁶Sapaeti ada tatulis, "Demi Kamu, kami baada dalam bahaya maut spanjang waktu; Kami dianggap sabagei domba-domba sembelihen."³⁷Topi, dalam samuanyeh ikok, kita lobih daipada para pemenang oleh Dia nan manyayangi kita. ³⁸Sebab, aku diyakinen bahwa bukan kamatien maupun kahidupen, bukan juga malaikat-malaikat maupun

pamaentah-pamaentah, bukan juga hal-hal nan sakarang maupun nan nak tiba, kakuasaen,³⁹ bukan pula nan ada di atas maupun nan ada di bawah, atupun suatu ciptaen lainnyeh, maupun mamisahen kita dai kasih Allah, nan ada dalam Yesus Kristus, Tuhan kita.

Chapter 9

(Umat Pilihen Allah) ¹Aku mangataen kaboneen dalam Kristus, aku idak manyombong, dan suara hatiku ikut basaksi basama-sama dengan Roh Suci, ²bahwa dukacita sangat bose dan terus-manerus basedih di dalam hatiku. ³Sebab, aku baharap age diriku takutuk, tapisah dai Kristus demi dulo-duloku, kaum sabangsaku sacara jasmani ⁴yaitu urang-urang Israel; Pamilik hak untu diangkat manjadi budak-budak Allah, manarima kamuliaen, pajuanjen-pajuanjen, manarima pambagien Hukum Taurat, ibadah, saeta janji-janji. ⁵Marekalah katurunen bopak-bopak laluhur, dan dai hantara marekalah Kristus dilaheen manurut daging, Dia nan adalah Tuhan atas sagala sasuwatu dan nan tapuji salama-lamanyeh. Amin! ⁶Topi, Firman Allah idak gagal. Sebab, idak samua urang nan baasal Israel adalah urang Israel, ⁷dan idak samua katurunen Abraham adalah budak-budaknyeh, topi "Nan disobut katurunenmu adalah nan baasal dai Ishak." ⁸Hal ikok baati bahwa bukan anak-anak sacara daging yaitu tahitung sabagei budak-budak Allah, malainen budak-budak pajuanjen saja nan tahitung sabagei katurunen. ⁹Sebab, ikoklah pakataen janji otou: "Pada waktu otoulah Aku nak tiba, dan Sara nak mamunyi saurang budak jantan." ¹⁰Bukan hanya ikok saja, topi katika Ribka juga mangandung budak-budak dai satu urang, yaitu Ishak, nenek moyang kita. ¹¹Sebab, sabolum budak-budak otou dilaheen dan bolum malakuen sasuwatu nan baik atou nan jahat, supaya tujuan Allah mangonai pilihen-nyeh diteguhen bukan kaena pabuaten topi kaena Dia nan manghimbau, ¹²dikataenlah kapada Ribka, "Budak nan Sulung nak malayani adiknyeh." ¹³Sapaeti ada tatulis, "Aku manyayangi Yakub, topi Aku mambenci Esau." ¹⁴Jadi, apa nan hendak kita kataen? Apakah Allah idak adil? Sakali-kali idak! ¹⁵Sebab Dia bakata kapada Musa, "Aku babelas sayang kapada siapa Aku mau babelas sayang, dan Aku nak bamurah hati kapada siapa Aku mau bamurah hati." ¹⁶Jadi, hal otou idak bagantung pada kahendak atou kaeja koras manusia, topi pada Allah nan manunjuen kamurahren-Nyeh. ¹⁷Sebab, Kitab Suci bakata kapada Firaun: "Kaena untu alasan ikoklah Aku mangangkatmu supaya Aku manunjuen kuasa-Ku di dalammu, dan supaya nama-Ku dibaitaen di saluruh bumi." ¹⁸Jadi, Allah babelas sayang kapada siapa pun nan dikahendaki-Nyeh, dan mangorasen hati siapa pun nan dikahendaki-Nyeh. ¹⁹Jadi, kamu nak bakata kapadaku: "Mangapa Dia masih mampasalahen? Sebab, siapakah nan dapat manentang kahendak-Nyeh?" ²⁰Sabaliknyeh, siapakah kamu, hai manusia, sahingga kamu mambantah kapada Allah? Akankah sasuwatu nan dibentuk bakata kapada nan mambentuknyeh, "Mangapa kamu mambentuk aku sapaeti ikok?" ²¹Apakah tukang tambike idak bahak atas tanah liat; Untu mambuat dai gumpalen tanah nan sama suatu bajana nan digunaen untu hal nan mulia, dan bajana lain nan digunaen untu hal nan hina? ²²Bageimona bila Allah, meskipun manghendaki untu manunjuen murka-Nyeh dan manyataen kuasa-Nyeh, telah mananggung kasabaren nan bose tahadap bajana-bajana kamurkaen-Nyeh nan telah dipasiapen untu kabinasaen? ²³Dia malakuennnyeh untu manyataen kakayaen kamuliaen-Nyeh atas bajana-bajana belas sayang-Nyeh, nan telah dipasiapen-Nyeh untu kamuliaen, ²⁴yaitu kita, nan dihimbau-Nyeh, bukan hanya dai hantara urang Yahudi, topi juga dai hantara bangsa-bangsa lain. ²⁵Sapaeti nan juga difirmanen-Nyeh dalam kitab Hosea: "Mareka nan bukan umat-Ku, anak Kusobut umat-Ku. Dan nan idak Kusayangi, nak Kusobut 'nan kekasih'." ²⁶Dan, "di tompat Allah mangataen di masa lalu:" Kamu bukan umat-Ku, 'di tompat otou mareka nan disobut "budak-budak Allah nan hidup," ²⁷Dan Yesaya manangisi Israel: "Walaupun jumlah budak Israel sapaeti pase di laut, topi hanya sisa-sisa mareka saja nan nak disalamaten, ²⁸Sebab Tuhan nak malakuen firman-Nyeh di atas bumi, sampurna dan sagera." ²⁹Sama sapaeti nan inubuatn oleh Yesaya: "Bila Tuhan Samesta Alam idak maninggalen pada kita katurunen, kita sudah sama sapaeti Sodom dan manyarupai Gomora." ³⁰Jadi, apa nan nak kita kataen? Bahwa bangsa-bangsa bukan Yahudi nan idak mangikuti kaboneen, tolah mamparoleh kaboneen, yaitu kaboneen nan baasal dai iman; ³¹Topi, bangsa Israel nan bausaha manaati kaboneen Hukum Taurat justru idak sampei kapada Hukum otou? ³²Mangapa? Kaena mareka idak mangajenyeh dengan iman, topi dengan pabuaten. Mareka tasandung pada batu sandungan. ³³Sapaeti ada tatulis: "Pandanglah, Aku malotaen di Sion sabuah batu sandungan dan sabuah batu karang, Dan barangsiapa nan pacaya kapada-Nyeh idak nak dipemaluen.

Chapter 10

(Kasalamaten Hanya dalam Iman Kapada Yesus Kristus) ¹Dulo-dulo, kamauen hatiku dan doaku kapada Allah untu mereka adalah supaya mereka diselamaten. ²Sebab, aku dapat basaksi tentang mereka bahwa mereka mamunyi semangat untu Allah, topi idak badaseen pada panontuen nan bone. ³Sebab, mereka idak manontui kaboneen Allah dan bausaha manogaen kaboneen mereka dewek, mereka idak tunduk kapada kaboneen Allah. ⁴Sebab, Kristus adalah kagenapen Hukum taurat nan manjadi kaboneen bagi satiap urang nan pacaya. ⁵Musa manulis tentang kaboneen nan baasal dai Hukum Taurat, bahwa sasaurang nan malakuen kaboneen badasaen hukum nak hidup olehnyeh. ⁶Topi, kaboneen nan baasal dai iman bakata demikian, "Jangan bakata dalam hatimu, "Siapakah nan nak naik ka Saruga?" Artinyeh, untu mambawak Kristus turun. ⁷Atou "Siapakah nan nak turun ka jurang maut?" Artinyeh, untu mambawak Kristus naik di hantara urang mati. ⁸Topi, apa nan dikataennyyeh?" Firman baada dokat padamu, yaitu di dalam mulutmu dan di dalam hatimu." Otoulah pakataen iman nan kami baitaen. ⁹Bila dengan mulutmu kamu mangaku bahwa Yesus adalah Tuhan, dan pacaya di dalam hatimu bahwa Allah mambangkiten Dia dai hantara urang mati, kamu nak diselamaten. ¹⁰Kaena dengan hati, urang manjadi pacaya sahingga baoleh kaboneen; dan dengan mulut, urang mangaku sahingga baoleh kasalamaten. ¹¹Kaena Kitab Suci bakata, "Siapa pun nan pacaya kapada-Nyeh idak nak paenah dipemaluen." ¹²Sebab, idak ada pabedaen hantara urang-urang yahudi dan urang-urang Yunani; Tuhan nan satu adalah Tuhan atas samua, nan balimpah kakayaen bagi samua urang nan baseru kapada-nyeh. ¹³Sebab, "Samua urang nan baseru dalam nama Tuhan nak diselamaten." ¹⁴Topi, bageimona mereka nak baseru kapada Dia nan bolum mereka pacayai? Dan, bageimona mereka dapat pacaya kapada Dia nan bolum paenah mereka donge? Dan, bageimona mereka dapat mandonge, bila idak ada nan mambaitaen-Nyeh? ¹⁵Dan, bageimona mereka dapat mambaitaen-Nyeh, bila mereka idak disuruh? Sapaeti ada tatulis: "Batapa indahnyeh kaki-kaki mereka nan tiba mambawak kabe baik!" ¹⁶Namun, idak samua urang manaati kabe baik otou sebab Yesaya bakata, "Tuhan, siapakah telah pacaya tahadap baita nan telah didongenyeh dai kami?" ¹⁷Jadi, iman timbul dai pandongeen, dan pandongeen oleh Firman Kristus. ¹⁸Topi, aku batanya, "Apakah urang-urang otou idak mandonge?" tentu mereka mandongenyeh sebab, "Suara mereka sampei ka saluruh dunia, dan pakataen mereka sampei ka ujung-ujung bumi." ¹⁹Namun, aku bakata, "Apakah bangsa Israel idak manontuinyeh?" Patama, Musa bakata, Aku nak mambangkiten cemburumu tahadap mereka nan bukan bangsa dan mambangkiten amarahmu tahadap bangsa nan bodoh." ²⁰Dan, dengan berani, Yesaya bakata: "Aku ditemuen oleh mereka nan idak mancai Aku; Aku manampaen diri kapada mereka nan idak mananyaen tentang Aku, ²¹Topi, tentang Bangsa Israel Dia bakata, "Sapanjang hai Aku tolah manguluen tangan-Ku kapada bangsa nan idak taat dan mambantah."

Chapter 11

(Allah Idak Malupaen Umat-Nyeh) ¹Maka aku batanya, "Apakah Allah tolah manulak umat-Nyeh?" Sakali-kali idak! Sebab, Aku dewek juga saurang Israel, katurunen Abraham, dai suku Benyamin. ²Allah idak manulak umat-Nyeh, nan telah dipilih-Nyeh dai samula. Apakah kamu idak tontu apa nan kitab Suci kataen tentang Elia, waktu dia mangaduen israel kapada Allah? ³"Tuhan, mereka telah mambunuh nabi-nabu-Mu, mereka telah maruntuhen mezbah-mezbah-Mu, dan hanya aku saurang diri nan masih hidup, dan mereka hendak mambunuhku." ⁴Topi, apa tanggapan ilahi nan dibagien kapadanyeh? "Aku masih mambiaken 7.000 urang untu-Ku, nan idak paenah sujud manyembah kapada Baal." ⁵Demikian juga saat ikok, ada suatu sisa nan dipilih badasaen anugerah. ⁶Topi, bila badasaen anugerah, maka idak lagi badasaen pabupaten, sebab bila demikian anugerah idak lagi manjadi anugerah. ⁷Lalu bageimona? Bangsa Israel gagal mampaoleh apa nan dicainyeh, topi mereka nan tapilih justru mampaolehnyeh, samantara nan lain telah mangerasen hatinyeh ⁸sapaeti ada tatulis: "Allah mambagien mereka roh pangantuk, mata nan idak dapat mamandang, dan talinga na idak dapat mandonge, sampei hai ikok." ⁹Dan Daud mangataen: "Biaklah meja parjamuen mereka manjadi jerat dan parangkap, manjadi batu sandungan, dan pambalasan bagi mereka. ¹⁰Biaklah mata mereka digelapen supaya mereka idak dapat mandang dan punggung mereka dibungkuen terus manorus." ¹¹Jadi, aku batanya, apakah mereka tasandung supaya tajatuh? Sakali-kali idak! Topi, oleh palanggeen mereka, kasalamaten telah tiba kapada bangsa-bangsa bukan Yahudi, supaya mambuat mereka cemburu. ¹²Sebab, bila palanggaen mereka manjadi kakayaen bagi dunia, dan kagagalan mereka manjadi kakayaen bagi bangsa-bangsa bukan Yahudi, maka lobih-lobih lagi kasempurnaen mereka! ¹³Sakarang aku bacakap kapadamu, hai bangsa-bangsa bukan Yahudi, justru kaena aku adalah rasul untu bangsa-bangsa bukan Yahudi, aku mamuliaen palayanku, ¹⁴supaya aku dapat mambuat dulo sabangsaku cemburu, dan manyalamaten babarapa urang dai mereka. ¹⁵Sebab, bila panulakan mereka baarti pandameien atas dunia, apakah artinyeh panarimaan mereka salain dai hidup dai hantara nan mati? ¹⁶Bila roti patama adalah suci, saluruh adonan adalah kudus. Dan bila ake adalah suci, maka cabang-cabangnyeh juga suci. ¹⁷Topi, bila babarpa cabang telah dipatahen dan kamu, nan sacara alami adalah tunas lie nan dicangkoen di hantara mereka dan turut mandapat bagien dalam ake dan getah pohon zaitun otou, ¹⁸janganlah manjadi ujuh tahadap cabang-cabang otou, Topi bila kamu ujuh, ingatlah bahwa bukan kamu nan manopang ake, topi ake nan manopang kamu. ¹⁹Mungkin kamu nan bakata, "Cabang-cabang otou dipatahen supaya aku dapat dicangkoen." ²⁰Otou bone! Mereka dipatahen kaena katidakpacayaan mereka, topi kamu togak kaena iman. Janganlah Ujuh, topi takutlah ²¹sebab bila Allah idak manyayangen cabang-cabang asli, Dia juag idak nak manyayangen kamu. ²²Oleh kaena otou, pahatienlah kabaiken dan kakorasen Allah; Kakorasen kapada mereka nan telah jatuh, topi kabaiken-Nyeh kapada kamu bila kamu totap tunak di dalam kabaiken-Nyeh. Jika idak, kamu juga nak dipotong. ²³Dan mereka juga, bila mereka idak terus-manorus dalam katidakpacayaannyeh, mereka nak dicangkoen kaena Allah bakuasa untu mancangkoen mereka balik. ²⁴Sebab, bila kamu telah dikoat dai apa nan sacara alami adalah pohon zaitun lie dan dicangkoen kapada pohon zaitun nan ditanam, nan balawanan dengan sifatmu, idakkah talobih lagi mereka nan adalah cabang asli nak dicangkoen pada pohon zaitun mereka dewek? ²⁵Sebab, dulo-dulo, aku idak mau kamu idak manontui rahasia ikok supaya kamu jangan manganggap dirimu bijaksana, bahwa sikap koras kapala telah manimpa sabagien Bangsa Israel sampei pada panggenapen bangsa-bangsa lain tiba. ²⁶Dengan demikian, saluruh urang Israel nak disalamaten. Sapaeti ada tatulis, "Panebus nak tiba dai Sion, dan Dia nak manyingkien kafasien dai Yakub." ²⁷Dan ikoklah pamanjien-Ku dengan mereka, katika Aku mangangkat dosa-dosa mereka." ²⁸Manurut Injil, adalah musuh demi kamu, topi menurut pamilihan, mereka adalah urang-urang nan disayangi demi nenek moyang mereka. ²⁹Sebab anugerah dan panghimbouen Allah idak dapat dibatalen. ³⁰Sebab, sama sapeti kamu nan dahulu idak taat pada Allah, topi nan sakarang telah manarima belas sayang kaena katidaktaaten mereka; ³¹Demikian pula mereka sakarang idak taat supaya oleh belas sayang Allah nan telah dinyataen kapadamu mereka juga nan mampaoleh belas sayang. ³²Sebab, Allah manompaten mereka samua dalam katidaktaaten supaya Dia dapat manunjuen belas sayang-Nyeh kapada samua urang. (Pujian bagi Allah) ³³Oh, alangkah dalamnyeh kakayaen dan kabijaksanaen dan panontuen Allah! Batapa tak taselidiki kaputusen-kaputusen-Nyeh dan idak taduga jalan-jalan-Nyeh! ³⁴Sebab, siapakah nan manontui pikien Tuhan? Atou, siapakah nan dapat mambagien-Nyeh nasihat?" ³⁵Atou, siapakah nan paenah mambagien sasuat kapada-Nyeh sabolumnyeh, dan haus dibalas oleh-Nyeh? ³⁶Sebab, sagala sasuat adalah dai Dia, dan oleh Dia, dan kapada Dia. Bagi Dialah kamuliaen sampei salam-lamanyeh! Amin.

Chapter 12

(Bagienlah Hidupmu kapada Allah) ¹Kaena otou, oleh kamurahan Allah, aku mandurung kamu, dulo-dulo, supaya kamu mampasembahen bodanmu sabagei pasembahen nan hidup, nan suci dan nan bakenan kapada Allah; Otoulah ibadahmu nan sajati. ²Janganlah manjadi sama dengan dunia ikok, topi baubahlah oleh pambaharuen aka budimu, sahingga kamu dapat mambadaen apa nan manjadi kahendak Allah; Apa nan baik, nan bakenan kapada Allah, dan nan sampurna. ³Sebab, malalui anugerah nan tolah dibagien kapadaku, aku bakata kapada satiap urang di hantara kamu supaya jangan mamikien hal-hal nan lobih tinggi daipada nan haus dia pikien, topi supaya bapike jernih sasuei ukuen iman nan telah Allah bagien kapada masing-masing. ⁴Sebab, sapaeti sabuah bodan, kita mamunyai banyak anggota, topi masing-masing idak mamunyai tugas nan sama. ⁵Baitu juga kita, walopun banyak, topi adalah satu bodan dalam Kristus. Dan, masing-masing kita adalah anggota bagi nan lain. (Karunia-Karunia Rohani) ⁶Kita mamunyai anugerah nan babeda-beda manurut kasih karunia nan dibagien kapada kita. Bila untu banubuat, baiklah kita malakuennye sasuei dengan bagian iman kita. ⁷Bila untu malayani, baiklah dia malayani, atou bila untu mangaje, baiklah dia mangaje. ⁸Atou bila untu manghibur, baiklah dia mambagien panghiburen, bila untu mambagi, baik dia mambagien dengan murah hati, bila untu mamimpin, baiklah dia mamimpin dengan kasungguhen, bila dengan manunjuen belas kasih, baiklah malakuennye dengan senang nian. (Nasehat tentang Hidup dalam rasa Sayang) ⁹Hendaklah kasih idak pura-pura. Bencilah nan jahat dan bapeganglah pada apa nan baik. ¹⁰Hendaklah kamu saling manyayangi dengan sayang badulo dan saling mandahului dalam mambagien hormat, ¹¹Janganlah karajinenmu kendor, hendaklah kamu manyala-nyala dalam roh dan layanilah Tuhan. ¹²Basenanglah dalam pangharapen, tabahlah dalam kasosaen, dan batekunlah dalam doa! ¹³Ikutlah ambik bagien dalam mancukupi kabutuhan urang-urang suci, bausahalalah dalam manunjuen karamahen. ¹⁴Berkatilah mareka nan manganiaya kamu, berkatilah dan jangan mangutuk! ¹⁵Basenanglah dengan mareka nan senang, dan mangiaklah dengan mareka nan mangiak. ¹⁶Pikienlah hal nan sama satu sama lain. Jangan mamikien hal-hal nan tinggi, malainen arahanlah kapada urang-urang nan dianggap rondah. Janganlah manganggap dirimu bijaksana! ¹⁷Janganlah mambalas kapada saurang pun kajahatan dengan kajahatan. Lakuenlah apa nan baik di hadapen samua urang. ¹⁸Bila mungkin, sakiranyeh hal otou tagantung padamu, hiduplah dalam pardameien dengan samua urang. ¹⁹Dulo-duloku nan kusayangi, janganlah kamu dewek manuntut pambalasan, topi bagienlah tempat kapada murka Allah. Sebab ada tatulis, "Pambalasan adalah hak-Ku, Akulah nan nak mambalasnyeh," Firman Tuhan. ²⁰"Topi, bila musuhmu lape, bagien dia makan, dan bila musuhmu haus, bagien dia minum. Dengan malakuen ikok, kamu nak manumpuk bara api di atas kapalanyeh. ²¹Jangan kamu kalah tahadap kajahatan, topi kalahen kajahatan dengan kabaiken.

Chapter 13

(Kataaten Kapada Paraturen Pamaentah) ¹Hendaklah sating urang tunduk kapada pamaentah nan bakuasa atasnyeh sebab idak ada pamaentah nan idak baasal dai Allah, dan mareka ditotapen oleh Allah. ²Oleh kaena otou, siapa pun nan manentang pamaentah, dia manentang katotapen Allah, dan mareka nan manentang nak manibaen hukuman atas dirinyeh. ³Sebab, pamaentah idak manyebaben katakuten pada nan babuat baik, topi pada nan babuat jahat. Maukah kamu hidup tanpa rasa takut tahadap pamaentah? Lakuenlah apa nan baik, dan kamu nak mandapat pujian dainyeh. ⁴sebab mareka adalah palayan Allah demi kabaikenmu. Topi, bila kamu malakuen apa nan jahat, takutlah sebab bukan tanpa alasan pamaentah manyandang podang. Mareka adalah palayan Allah, panuntut balas nan manjalanen murka Allah kapada urang nan babuat jahat. ⁵Sebab otou, kamu haus tunduk, bukan hanya kaena murka Allah, topi juga kaena hati nurani. ⁶Otoulah sebabnyeh kamu juga mambaye pajak, sebab mareka adalah para palayan Allah nan mangabdien dirinyeh untu hal otou. ⁷Bagienlah kapada samua apa nan haus kamu bagi; Pajak kapada nan bahak manarima pajak, cukai kapada nan bahak manarima cukai, rasa takut kapada urang nan bahak manarima hormat. (Mangasihi Urang lain adalah Hukum nan Utama) ⁸Janganlah bautang apa pun kapada siapa pun, topi sayangilah satu dengan nan lain kaena urang nan manyayangi sasamanyeh tolah mamenuhi Hukum Taurat. ⁹Sebab, "Jangan bajina, jangan mambunuh, jangan maling, jangan mamauen," dan bila ada paentah lain, samuanyeh sudah tarangkum dalam pakataen ikok,"Sayangilah sasamu sapaeti dirimu dewek." ¹⁰Sayang idak malakuen kajahatan kapada sasama manusia. Kaena otou, sayang adalah panggenapen Hukum Taurat. ¹¹Demikian pula, kamu manontui waktunyeh bagimu saat ikok untu bangun dai tido; Sebab sakarang kasalamaten sudah lobih dokat bagi kita daipada waktu patama kali kita pacaya. ¹²Malam sudah balalu dan siang sudah dokat, kaena otou marilah kita mambuang pabupaten-pabupaten kagelapen dan mangenaen palengkapan sanjata torang. ¹³Marilah kita hidup dengan sopan sapaeti pada waktu siang hai, bukan dalam pesta pora dan kamabuen, bukan dalam pacabulen dan hawa nafsu, dan bukan dalam patengkeen saeta iri hati. ¹⁴Topi, kenaenlah Tuhan Yesus Kristus, dan jangan marawat tubuhmu untu mamuasen kamauenmu.

Chapter 14

(Jangan Manganggap Diri Lebih Baik dai Dulomu) ¹Tarimalah urang nan lomah imannyeh, topi bukan untu mambantah pandapatnyeh. ²Ada urang nan yakin bahwa dia boleh makan samua jenis mokonen, topi ada urang nan lomah imannyeh hanya makan sayuran. ³Urang nan makan janganlah manghina urang nan idak makan, dan urang nan idak makan jangan manghakimi urang nan makan, sebab Allah tolah manarima dia. ⁴Siapakah kamu sahingga kamu manghakimi hamba urang lain? Baik togak atoupun jatuh, otou urusen tuannyeh dewek. Dan, dia nak togak kaena Tuhan sanggup mambuanyeh togak. ⁵Ada urang nan manganggap satu hai lebih penting daipada hai nan lain, samantara nan lain manganggap samua hai sama. Satiap urang haus bone-bone yakin dalam hatinyeh dewek. ⁶Mareka nan mamentingen hai tatontu, mamentingennyeu untu Tuhan. Dan, mareka nan makan, makan untu Tuhan sebab dia mangucap sukur kapada Allah. Baitu pula mareka nan idak makan, mareka idak makan untu Tuhan dan mangucap sukur kapada Allah. ⁷Sebab, idak saurang pun dai kita nan hidup untu dirinyeh dewek, dan idak ada saurang pun nan mati untu dirinyeh dewek. ⁸Sebab, bila kita hidup, kita hidup untu Tuhan, atou bila kita mati, kita mati untu Tuhan. Jadi, baik kita hidup atou kita mati, kita adalah milik Tuhan. ⁹Kaena untu otoulah Kristus mati dan bangkit, supaya Dia manjadi Tuhan, baik atas urang-urang mati maupun urang-urang hidup. ¹⁰Topi, mangapa kamu manghakimi dulomu? Atou, mangapa kamu mamandang rondah dulomu dengan manghinanyeh? Sebab, kita samua nak togak manghadap tahta pangadilen Allah. ¹¹Sebab, ada tatulis, "Oleh kaena Aku hidup, firman Tuhan, satiap lutut nak manyembah kapada-Ku, dan satiap lidah nak mangaku kapada Allah."¹²Jadi, satiap kita nak mambagien partanggungjawaban tentang dirinyeh dewek kapada Allah. Jangan mambuut Urang lain badosa. ¹³Kaena otou, janganlah kita saling manghakimi, topi lebih baik batekad untu idak manaruh panghalang atou sabuah batu sandungan bagi dulo kita. ¹⁴Aku manontui dan telah diyakinen dalam Tuhan Yesus bahwa idak ada sasuaat pun nan najis dai hal otou dewek, topi bagi urang nan manganggap bahwa sagala sasuaat adalah najis, maka hal otou najis bagi dirinyeh. ¹⁵Sebab, bila hati dulomu taluka kaena sasuaat nan kamu makan, kamu idak lagi hidup sasuei sayang. Janganlah kamu mambinasaen dia dengan mokonenmu otou, kaena Kristus juga telah mati untuknyeh. ¹⁶Kaena otou, jangan biaken apa nan kamu anggap baik difitenah sabagei sasuaat nan jahat. ¹⁷Sebab Karajaan Allah bukanlah tentang makan dan minum, topi tentang kaboneen, damei sajahtera, dan kasenangan dalam Roh Suci. ¹⁸Sebab siapa pun nan malayani Kristus dengan cara ikok bakenan pada Allah, dan dihormati manusia. ¹⁹Jadi, marilah kita mangaje hal-hal nan manibaen damei sajahtera dan mambangun satu dengan lain. ²⁰Jangan marusak pakejaen Allah hanya kaena mokonen! Sagala sasuaat halal, topi jahatlah bagi sasaurang nan makan dan manyebaben urang lain badosa. ²¹Lobih baik idak makan daging atou minum anggur, atou malakuen hal lain nan dapat manyebaben dulomu tasandung. ²²Poganglah kayakinen nan kamu punyai untu dirimu dewek di hadapen Allah. Basenanglah urang nan idak manghakimi dirinyeh dewek tahadap apa nan dianggapnyeh baik. ²³Topi, urang nan bimbang nak dihukum bila dia makan, kaena dia makan idak badasaren iman; dan sagala sasuaat nan idak baasal dai iman adalah dosa.

Chapter 15

(Tolonglah Dulomu Manjadi Lobih Kuat dalam Iman) ¹Jadi, kita nan kuat haus mananggung kalomahen urang nan idak kuat, dan idak manyenangen diri dewek. ²Hendaklah satep urang di hantara kita manyenangen sasamanyeh demi kabaikennye, untu mambangun rohaninyeh. ³Sebab, Kristus idak manyenangen diri-Nyeh dewek, topi sapaeti ada tatulis, "Kata-kata hinaan mareka, nan manghina-Mu, tolah manimpa Aku." ⁴Sebab, apa pun nan tatulis dahulu teolah ditulisen untu mangaje kita supaya malalui katurunen dan panghibuen nan dibagien Kitab Suci, kita dapat mamunyi pangharapen. ⁵Samoga Allah, sumbe kasabaen dan panghiburen mambagitontuen anugerah untu dapat hidup dalam kasehaten satu sama lain sasuei dengan Yesus Kristus, ⁶sahingga dengan sahati dan stu suara kamu mamuliaen Allah dan Bopak Tuhan kita Yesus Kristus. ⁷Kaena otou, taimalah satu dengan nan lain, sama sapaeti Kristus juga manarima kita demi kamuliaen Allah. ⁸Aku bakata kapadamu bahwa Kristus sudah manjadi palayan bagi urang-urang nan basunat demi kaboneen Allah, yaitu untu maneguhen janji nan dibagien kapada nenek moyang kita, ⁹dan untu bangsa-bangsa bukan Yahudi supaya mareka mamuliaen Allah atas belas sayang-Nyeh. Sapaeti ada tatulis, "Sebab otou, aku nak mamuji-Mu di hantara bangsa-bangsa bukan Yahudi; Dan aku nak manyanyien mazmur untu nama-Mu." ¹⁰Dan, lagi katanyeh, "Basenanglah hai bangsa-bangsa, basama dengan umat Allah!" ¹¹Dan lagi, "Pujilah Tuhan hai sagala bangsa! Biaklah samua umat mamuji Tuhan." ¹²Dan, Yesaya bakata lagi, "Aku tiba dai katurunen Isai, dan Dia nak bangkit untu mamaentah bangsa-bangsa, dan di dalam Dia, bangsa-bangsa nak baharap." ¹³Kiranyeh Allah sumbe pangharapen mamonuhimu dengan sagala kasenangan dan damei sajahtera dalam imanmu sahingga kamu nak balimpah di dalam pangharapen oleh kuasa Roh Suci. (Palayanen Paulus kapada Urang-Urang Bukan Yahudi) ¹⁴Dulo-duloku, aku dewek diyakinen tentang kamu, bahwa kamu ponuh dengan kabaiken, malimpah dengan sagala panontuen, dan sanggup manasihati satu dengan nan lain. ¹⁵Topi, aku tolah manulis dengan sangat datang kapadamu mangonai babarapa hal untu mangingatenmu balik, kaena anugerah nan tolah Allah bagien kapadaku, ¹⁶aku manjadi palayan Yesus Kristus bagi bangsa-bangsa bukan Yahudi sabagei imam bagi Injil Allah, sahingga bangsa-bangsa bukan Yahudi dapat manjadi pasembahen nan bakenan, nan dikudusen oleh Roh Suci. ¹⁷Otoulah sebabnyeh, dalam Yesus Kristus, aku boleh bamegah mangonai hal nan kulakuen demi Allah. ¹⁸Sebab, aku idak nak datang bacapak mangonai sesuatu nan lain, kacuali nan tolah dilakuen Kristus malalui aku, untu mambuat bangsa-bangsa bukan Yahudi taat oleh pakataen dan pabuatan, ¹⁹malalui kuasa tanda-tanda ajaib dan mujijat-mujijat, malalui kuasa Roh sahingga dai kota Yerusalem dan sakalilingnyeh sampei ka Ilirikum, aku sudah mambaitaen saponuhnyeh Injil Kristus. ²⁰Demikianlah aku batekad untu mambaitaen Injil di tempat Kristus bolum dikenal supaya aku jangan mambangun di atas dase nan tolah dilotaen urang lain. ²¹Sapaeti ada tatulis, "Mareka nan bolum paenah manarima baita tentang Dia nak mandang, dan mareka nan idak paenah mandonge nak mangaeti." (Rencana Paulus Mangunjung Kota Roma) ²²Ikoklah sebabnyeh aku sering kali tahalang untu mangunjungi kamu. ²³Topi sakarang, kaena idak ada lagi tompat di daerah ikok, dan kaena aku tolah bataun-taun lamanyeh mau mangunjungimu. ²⁴maka katika aku pogi ka Spanyol, aku baharap dapat singgah dan basua denganmu sahingga kamu dapat mambantuku ka sotou, satelah talobih dahulu aku disenangen basamamu untu sesaat. ²⁵Topi, sakarang, aku pogi ka Kota Yerusalem untu malayani urang-urang Suci, ²⁶sebab Makedonia dan Akhaya dengan senang hati mambagien sumbangan kapada urang miskin di hantara urang-urang suci di Yerusalem. ²⁷Mareka sangat senang malakuennye, sebab otou memang kawajiban mareka. Kaena bila bangsa-bangsa bukan Yahudi tolah manarima bagian dalam hal-hal rohani punya urang Yahudi, maka mareka juga haus malayani urang Yahudi dalam kabutuhan jasmani mareka. ²⁸Kaena otou, katika aku tolah manyoloseien tugas ikok dan mamatereien hasil ikok kapada mareka, aku nak pogi ka Spanyol malalui kotamu. ²⁹Aku tontu bahwa katika aku mangunjungimu, aku nak tiba dalam kaponuhen berkat Kristus. ³⁰Sakarang, aku mamintak kapadamu, dulo-dulo, demi tuhan kita Yesus dan demi kasih Roh, untu bagumul basama-sama denganku dalam doa kapada Allah untu diriku, ³¹supaya aku dilopasen dai urang-urang nan idak taat di Yudea, dan supaya palayanenku demi Yerusalem bakenan bagi urang-urang suci. ³²Dan, supaya oleh kahendak Allah aku dapat tiba kapadamu dengan senang nian, saeta baroleh kasegaren di hantara kamu. ³³kiranyeh damei sajahtera Allah manyetai kamu sakalian. Amin.

Chapter 16

(Salam dan Posan dai Paulus) ¹Aku manyerahen kapadamu Febe, saudari kita nan adalah saurang palayan jemaat di Krengkea. ²Taimalah dia di dalam tuhan salayaknyeh urang-urang suci, dan tolonglah dia dalam sagala sasuwatu nan dipaelukannyeh daimu sebab dia dewek tolah mambagien bantuan kapada banyak urag dan juga kapada diriku. ³Sampeilah salamku kapada Priskila dan Akwila kawan-kawan sapalayanku dalam Kristus Yesus, ⁴nan tolah mampartaruhen nyawa mareka demi hidupku. Atas mareka, bukan hanya aku saja nan mangucap sukur topi juga saluruh jemaat bukan Yahudi. ⁵Sampeien juga salamku kapada jemaat di rumah mareka. Sampeien juga salam kapada Epenetus nan kusayangi, dia adalah urang patama di Asia nan manarima Kristus. ⁶Salam kapada Maria nan tolah bakaeja koras untu kamu. ⁷Salam kapada Andronikus dan Yunias, dulo-dulo-dulo sabangsaku sakaligus sasama tahanan nan juga takenal di hantara para rasul, nan juga tolah baada di dalam Kristus sabolum aku. ⁸Salam kapada Ampliatius, nan kusayangi di dalam Tuhan. ⁹Salam kapada Urbanus, teman sapalayanen kita dalam Kristus, dan kapada Stakhis nan kusayangi. ¹⁰Salam kapada Apeles, nan tabukti tolah tahan uji dalam Kristus. Sampeien juga salamku kapada para anggota kaluarga Aristobulus. ¹¹Sampeien salamku kapada Herodion, dulo sabangsaku. Salam kapada para anggota kaluarga Narkisus, nan ada dalam Tuhan, ¹²Sampeien salamku kapada Trifena dan Trifosa, nan bajerih lelah di dalam Tuhan. Dan, kapada Persis nan kusayangi, nan juga tolah bakaeja koras di dalam Tuhan. ¹³Salam juga kapada Rufus, orang pilihan di dalam Tuhan, dan juga kapada omaknyeh nan manjadi omak bagiku pula. ¹⁴Salam kapada Asinkritus, Flegon, Hermes, Patrobas, Hermas dan dulo-dulo nan basama mareka. ¹⁵Salam kapada Filologus dan Yulia, Nereus dan dulonyeh, saeta kapada Olimpas, dan semua urang suci nan basama dengan mareka. ¹⁶Bagienlah salam satu sama lain dengan cium suci. Saluruh jemaat Kristus manyampeien salam mareka kapadamu ¹⁷Sakarang aku mandurung kamu, dulo-dulo, awasilah mareka nan manimbulen papocahen dan panyosaten, saeta nan batentangen dengan pangajaen nan tolah kamu tarima; Jauhilah mareka. ¹⁸Sebab, urang-urang sapaeti otou idak malayani Tuhan kita Yesus Kristus, topi malayani hasrat mareka dewek; Dan dengan pakataen nan halus saeta kata-kata sanjungan, mareka manipu hati urang-urang nan idak manaruh curiga. ¹⁹Sebab, kataatenmu tolah ditontui samua urang, sebab otou aku basenang kaena kamu. Topi, aku mau supaya kamu bijaksana tahadap apa nan baik dan baesih dai hal nan jahat. ²⁰Allah sumbe damei sajahtera nak sagera maremuen Ibelis di bawah kakimu. Anugerah Yesus, Tuhan Kita, manyetaimu. ²¹Timotius, kawanku sapalayananku, manyampeien salam untumu, dan juga dai Lukius, Yason, dan Sosipater, dulo-dulo sabangsaku. ²²Aku Tertius, nan manulis surat ikok, manyampeien salamku kapadamu dalam Tuhan. ²³Gayus, nan mambagien tumpangan kapadaku dan kapada jemaat, manyampeien salam kapadamu. Erastus, bandahara kota, dan Kwartus dulo kita, manyampeien salam kapadamu. ²⁴(Anugerah Yesus Kristus, Tuhan kita, manyetai kamu samua! Amin.) ²⁵Bagi Dia nan sanggup maneguhen kamu sasuei Injil nan kubawa dan pambaitaenku tentang Yesus Kristus, dan nan sasuei dengan panyingkopen rahasia nan tolah disembunyien salama barabad-abad, ²⁶topi nan sakarang tolah dinyataen malalui kitab-kitab para nabi, sasuei dengan paentah Allah nan kekal nan tolah dibagitontuen kapada sagala bangsa untu mamimpin manuju kataatan iman, ²⁷kapada satu-satunye Allah nan ponuh hikmat malalui Kristus Yesus; kamuliaen sampei salama-lamanyeh! Amin.

1 Corinthians

Chapter 1

(Salam dai Paulus) ¹Paulus, dihimbau sabagei rasul Yesus Kristus oleh kahendak Allah, dan Sostenes, dulo kita. ²Kapada jemaat Allah nan baada di Korintus, untu mareka nan disucien dalam Kristus Yesus, nan dihimbau untu manjadi urang-urang suci basama samua urang di satiap tempat nan manghimbau nama Tuhan kita Yesus Kristus, baik di tempat mareka maupun kita. ³Anugerah untumu dan damei sajahtera dai Allah Bopak kita dan Tuhan Yesus Kristus. (Paulus Basukur kapada Allah) ⁴Aku salalu mangucap sukur kapada Allahku mangonai kamu kaena anugerah Allah nan dibagien kapadamu dalam Yesus Kristus, ⁵bahwa dalam sagala hal, kamu diparkaya dalam Dia, dalam samua pakataen, dan samua panontuen, ⁶sama sapaeti kasaksien mangonai Kristus sudah ditoguhen dalam kamu. ⁷Dengan demikian, kamu idak nak kakurangan dalam suatu karunia pun samantara kamu manantien panyataen Tuhan kita, Yesus Kristus, ⁸nan juga maneguhen kamu sampei pada ahirnyeh supaya kamu idak bacela pada hai Tuhan kita Yesus Kristus. ⁹Allah otou satia, nan oleh-Nyeh kamu

dihimbau ka dalam pasekutuen dengan Budak-Nyeh, Kristus Yesus, Tuhan kita. (Papocahen dalam Jemaat)

¹⁰Sakarang, aku manasihatimu, Dulo-dulo, demia nama Tuhan kita Yesus Kristus age kamu samua mangataen hal nan sama supaya idak ada papocahen-papocahen di hantara kamu, malainen age kamu diperlengkapi dalam pikien nan sama dan dalam pandapat nan sama. ¹¹Sebab, telah dibagitontuen kapadaku mangonai kamu, Dulo-duloku, kaluarga Kloe, bahwa ada patengkeen di hantara kamu. ¹²Maksudku sakarang adalah kamu masing-masing bakata, "Aku dai Paulus," dan, "Aku dai Apolos," dan "Aku dai Kefas," dan "Aku dai Kristus." ¹³Apakah Kristus tabagi-bagi? Apakah Paulus disaliben untumu? Atou, apakah kamu dibatis dalam nama Paulus?

¹²Maksudku sakarang adalah kamu masing-masing bakata, "Aku dai Paulus," dan, "Aku dai Apolos," dan "Aku dai Kefas," dan "Aku dai Kristus." ¹³Apakah Kristus tabagi-bagi? Apakah Paulus disaliben untumu? Atou, apakah kamu dibatis dalam nama Paulus? ¹⁴Aku basukur kapada Allah bahwa aku idak mambatis saurang pun dai kamu, kacuali Krispus dan Gayus, ¹⁵supaya angan ada satu pun nan dapat mangataen bahwa kamu dibatis dalam namaku. ¹⁶Aku juga mambatis saisi rumah Stefanus; salobihnyeh, aku idak tontu apakah aku tolak mambatis urang nan lainnyeh. ¹⁷Sebab, Kristus idak manyuruh aku untu mambatis, topi untu mambaitaen Injil, bukan dalam hikmat kata-kata, supaya salib Kristus idak dibuat sia-sia. (Kuasa dan hikmat Allah) ¹⁸Sebab, pakataen tentang salib adalah kabodohen bagi mareka nan sedang binasa, topi bagi kita na disalamaten, hal otou adalah kakuaten Allah. ¹⁹Sebab, ada tatulis, "Aku nak manghancoen hikmat urang nan bijaksana, dan kapandeien urang nan pandei, Aku nak manolaknyeh." ²⁰Di monakah urang nan bijak? Di monakah ahli Taurat? Di Monakah ahli debat jaman ikok? Bukankah Allah tolak mambuat bodoh hikmat dunia ikok? ²¹Kaena dalam hikmat Allah, dunia malalui hikmatnyeh idak mangenal Allah, maka Allah bakenan malalui kabodohen pambaitaen Injil untu manyalamaten nan mamacayainyeh. ²²Sebab, urang-urang Yahudi mamintak tanda-tanda dan urang-urang Yunani mancai hikmat. ²³Topi, kami mambaitaen Kristus nan disaliben, nan bagi urang-urang Yahudi sabuah batu sandungan, dan bagi urang-urang bukan Yahudi, kabodohen. ²⁴Namun, untu mareka nan dihimbau, baik urang-urang Yahudi maupun urang-urang yunani, Kristus adalah kakuaten Allah dan hikmat Allah. ²⁵Kaena nan bodoh dai Allah adalah lobih bijaksana daipada manusia, dan nan lomah dai Allah adalah lobih kuat daipada manusia. ²⁶Pandanglah kaadaanmu katika kamu dihimbau, dulo-dulo, idak banyak nan bijaksana menurut dagng, idak banyak nan bakuasa, idak banyak nan tapandang, ²⁷topi Allah sudah mamilih nan bodoh dai dunia untu mamparmaluen nan bijaksana, dan Allah mamilih apa nan lomah dai dunia untu mamparmaluen nan kuat. ²⁸Dan, Allah mamilih nan idak tapandang dai dunia dan dipandang rondah, bahkan hal-hal nan idak baarti, untu maniadaen hal-hal nan baarti, ²⁹supaya sapaeti manusia idak dapat bamegah di hadapen Allah. ³⁰Oleh kaena Dia, kamu ada dalam Yesus Kristus, nan untu kita dijadien hikmat, kaboneen, kasucien, dan panebusen dai Allah, ³¹supaya sapaeti nan tatulis, "Biaklah urang nan mamegahen diri, bamegah dalam Tuhan."

Chapter 2

(Iman nan Badasar pada Allah) ¹Dan, katika aku tiba kapadamu, dulo-dulo, aku idak tiba dengan kahebaten kata-kata atou hikmat untu mambaitaen rahasia Allah kapadamu. ²Sebab, aku mamutusen untu idak manontui apa pun di hantara kamu salain mangonai Kristus Yesus, yaitu Dia nan disaliben. ³Aku basama denganmu dalam kalomahen, dalam katakuten, dan sangat genta. ⁴Pakataenku maupun pambaitaenku bukan dalam kata-kata hikmat nan mayakinen, topi dengan bukti Roh dan kuasa, ⁵supaya imanmu idak bdasar pada hikmat manusia, malainen pada kuasa Allah. (Allah Manunjuen Hikmat-Nyeh Malalui Roh) ⁶Kami mangataen hikmat di hantara mareka nan dewasa, topi bukan hikmat jaman ikok atou dai panguasa-panguasa jaman ikok nan nak dibininasaen, ⁷malainen kami mangataen hikmat Allah dalam rahasia, hikmat nan tasembunyi, nan Allah totapen sabolum parmulaan jaman bagi kamuliaen kita. ⁸Idak ada panguasa-panguasa jaman ikok nan mangelalnyeh. Sebab, bila mareka tolah mangelalnyeh, mareka idak nak paenah manyaliben Tuhan nan mulia. ⁹Namun, sapaeti nan tatulis, "Apa nan mata bolum paenah pandang, dan talinga bolum paenah donge, dan bolum paenah timbul dalam hati manusia, samua otou Allah tolah sediaen bagi mareka nan manyayangi-Nyeh."¹⁰Namun, Allah tolah manyataen hal-hal ikok kapada kita malalui Roh kaena Roh manyalidiki samua hal, bahkan kadalamen Allah. ¹¹Sebab, siapakah di hantara manusia nan manontui hal-hal dai manusia salain roh manusia nan ada di dalamnyeh? Demikian juga, idak ada saurang pun nan manontui hal-hal dai Allah salain Roh Allah. ¹²Sakarang, kita tolah manarima, bukan roh dai dunia, malainen roh nan dai Allah supaya kita dapat manontui hal-hal nan dianugerahen Allah kapada kita. ¹³Hal-hal nan juga kami ucapen ikok, bukan dalam kata-kata nan diajeen oleh hikmat manusia, malainen nan diajeen oleh Roh dengan mambandingan hal-hal nan rohani dengan nan rohani. ¹⁴Namun, manusia nan idak rohani idak manarima hal-hal nan baasal dai Roh Allah kaena hal-hal otou marupaen kabodohen baginyeh. Dia idak dapat manontuinyeh kaena hal-hal otou hanya dapat dinilai sacara rohani. ¹⁵Manusia nan rohani manilai samua hal, topi dia dewek idak dinilai oleh siapa pun. ¹⁶Sebab, "Siapakah nan manontui pikien Tuhan sahingga dapat manasihati-Nyeh? Namun, kami mamunyai pikien Kristus.

Chapter 3

(Katidakdewasaan dalam Jemaat) ¹Namun, dulo-dulo, aku idak dapat bacakap kapadamu sapaeti kapada manusia nan rohani, malainen sapaeti kapada manusia duniawi, yaitu sapaeti kapada budak-budak halus dalam Kristus. ²Aku mambagien kamu minum susu, bukan mokonen, kaena kamu bolum mampu, bahkan sakarang kamu juga bolum mampu, ³kaena kamu masih duniawi. Sebab, bila ada iri hati dan pasalisihen di hantara kamu, bukankah kamu masih duniawi dan hidup sacara manusia? ⁴Sebab, katika sasaurang bakata, "Aku di pihak Paulus," dan nan lain, "Aku di pihak Apolos, "Bukankah otou baarti kamu adalah manusia? ⁵Lalu, siapakah Apolos otou? Dan, siapakah Paulus otou? Hamba-hamba nan olehnyeh kamu manjadi pacaya sapaeti nan Tuhan karuniaen kapada masing-masing. ⁶Aku mananom, Apolos manyiram, topi Allah nan manumbuhen. ⁷Jadi, bukan nan mananom, bukan juga nan manyiram, malainen Allah nan manumbuhen. ⁸Urang nan mananom dan manyiram aalah satu, dan masing-masing nak manarima upahnyeh dewek sasuei dengan usahanyeh dewek. ⁹Sebab, kami adalah kawan sakaeja Allah; kamu adalah ladang Allah, bangunan Allah. ¹⁰Sasuei dengan anugerah Allah nan dikaruniaen kapadaku, sapaeti ahli bangunan nan taampil, aku malotaen fondasi dan nan lain mambangun di atasnyeh. Namun, satiap urang haus mampahatien bageimona dia mambangun di atasnyeh. ¹¹Sebab, idak ada saurang pun nan dapat malotaen fondasi nan lain salain nan sudah dilotaen, yaitu Kristus Yesus. ¹²Bila ada urang nan mambangun di atas fondasi ikok dengan emas, perak, batu-batu baharga, kayu, rumput, jerami, ¹³pakaejaen nan dilakuen satiap urang nak jelas kaena Hai otou nak manyataennyeh dengan api, dan api otou dewek nak manguji bageimona jenis pakaejaen satiap urang. ¹⁴Bila pakajeaen nan tolak sasurang bangun otou batahan, dia nak manarimah upah. ¹⁵Bila pakajeaen urang otou tabake habis, dia nak mananggung karugien, meskipun demikian, dia dewek nak disalamaten, topi kaadaannyeh sapaeti malewati api. ¹⁶Idak tontukah kamu bahwa kamu adalah Bait Allah dan Roh allah tunak di dalammu? ¹⁷Bila ada urang nan manghancoen Bait Allah, Allah nak manghancoen dia kaena Bait Allah adalah suci yaitu kamu ¹⁸Jangan ada urang nan manipu dirinyeh dewek. Bla ada urang di hantaramu mangira bahwa dia bijaksana pada jaman ikok, biaklah dia manjadi bodoh supaya dia dapat manjadi bijaksana. ¹⁹Sebab, hikmat dunia ikok adalah kabodohen di hadapen Allah. Sebb, ada tatulis, "Dialah nan mancokou urang bijaksana dalam kalicien mareka. "²⁰dan lagi, "Tuhan manontui pikien-pikien urang nan bijaksana, samuanyeh adalah sia-sia."²¹Kaena otou, jangan ada saurang pun nan bamegah dalam manusia. Sebab, sagala sasuatou adalah punyamu, ²²baik Paulus, Apolos, maupun Kefas, baik dunia, baik hidup maupun kamatien, baik hal-hal nan sakarang maupun hal-hal nan nak tiba; samuanyeh adalah punyamu. ²³Dan, kamu adalah milik Kristus, dan Kristus adalah milik Allah.

Chapter 4

(Palayanen Suruhan-suruhan Kristus) ¹Cak inilah hendaknyeh urang mampaitungen kami yaitu sabagei hamba-hamba Kristus dan urang-urang nan dipacayaen rahasia-rahasia Allah. ²Dengan demikian, urang-urang nan dipacaya dengan hal-hal nan baharga hauslah mambuktien bahwa mareka dapat dipacaya. ³Namun, bagiku idaklah penting bila aku dihakimi oleh kamu atou oleh suatu pangadilen manusia. Bahkan aku dewek idak manghakimi diriku. ⁴Sebab, aku idak manyadari apa pun nak diriku dewek. Namun, bukan kaena hal otou aku diboneen, malainen Tuhanlah nan manghakimi aku. ⁵Kaena otou, janganlah manghakimi sabolum waktunyah, yaitu sabolum Tuhan tiba, Dia nan nak manorangi hal-hal nan tasambunyi dalam kagelapen dan nak manyataen maksud-maksud hati. Lalu, satingkat urang nak manarima pujian dai Allah. ⁶Dulo-dulo, aku lah manerapen hal-hal ikok atas diriku dewek dan Apolos demi kamu supaya di dalam kami, kamu dapat balaje untu idak malampoui apa nan tatulis sahingga idak ada salah satu dai kamu nan manjadi sombong satu tahadap nan lain. ⁷Sebab, siapakah nan mambeda-bedaen kamu? Apa nan kamu punyai, nan bukan kamu tarima? Dan, bila memang kamu manarimanyeh, mangapa kamu ujuh dengan dirimu dewek saolah-olah idak manarimanyeh? ⁸Kamu sudah dikonyangen, kamu sudah manjadi kaya! Tanpa kami, kamu sudah manjadi raja! Aku sungguh baharap kamu bone-bone sudah manjadi raja supaya kami juga dapat mamaentah basamamu. ⁹Sebab, manurutku, Allah tolah manompaten kami, para rasul, di tompat nan taahir, sapaeti urang-urang nan dijatuhi hukuman mati; kaena kami dijadien tontonan untu dunia, baik untu malaikat-malaikat maupun manusia. ¹⁰Kami bengak demi Kristus, topi kami bijaksana dalam Kristus. Kami lomah, topi kami kuat. Kamu tahormat, topi kami hina. ¹¹Sampei sakarang ikok, kami lape dan haus, bapokeien compang-camping, dipukuli, dan hidup mangambara. ¹²Kami bajorih payah, bakaeja dengan tangan kami dewek. Katika kami dicaci-maki, kami mamberkati. Katika kami disiksa, kami batahan. ¹³Katika kami difitnah, kami manjawab dengan ramah. Bahkan, sampei sakarang, kami manjadi sapaeti sarap dunia ikok, kotoran dai sagala sasuwatu. ¹⁴Aku manulis hal-hal ikok bukan untu mampamaluen kamu, malainen untu manasehati kamu sabagei budak-budak nan kusayangi. ¹⁵Sebab, sakalipun kamu mamunyai sapuluh ribu guru dalam Kristus, kamu idak mamunyai banyak bopak. Kaena dalam Yesus Kristus, akulah nan manjadi bopakmu malalui Injil. ¹⁶Jadi, aku mandorong kamu, jadilah urang nan manuruti taladanku! ¹⁷Otoulah sebabnyeh, aku tolah manyuruh kapadamu Timotius, budakku nan kusayangi dan nan satia di dalam Tuhan. Dia nak mangingaten kamu mangonai jalan-jalanku dalam Kristus, sapaeti nan aku ajeen di mona-mona, dalam satingkat jemaat. ¹⁸Babarapa dai kamu manjadi sombong, saolah-olah aku idak nak tiba lagi kapadamu. ¹⁹Namun, aku nak sagera tiba kapadamu, bila Tuhan manghendaki, dan aku nak manontui bukan hanya pakataen urang-urang sombong otou, topi juga kuasa mareka. ²⁰Sebab, Karajaan Allah bukan dalam pakataen, malainen dalam kuasa. ²¹Apa nan kamu mauen? Apakah aku haus tiba kapadamu dengan tongkat atou dengan sayang dan roh kalomahlembuten?

Chapter 5

(Dosa Seksual dalam Jemaat) ¹Memang tolah dilapoen bahwa ada pajinahen di hantara kamu, pajinaen nan bahkan idak ada di hantara bangsa-bangsa lain, yaitu ada urang mangambik bini bopaknyeh. ²Dan, kamu ujuh! Idakkah sahausnyeh kamu justru baduka supaya urang nan malakuen pabupaten ikok disingkien dai hantara kamu?³Memang, sacara jasmani aku jauh, topi aku hadir dalam roh. Dan, aku tolah manjatuhén hukuman atas urang nan malakuen hal otou, saolah-olah aku hadir. ⁴Dalam nama Tuhan Yesus, katika kamu bakumpul, dan aku basamamu dalam roh dengan kuasa Tuhan kita, Yesus, ⁵aku tolah mamutusen untu manyerahen urang ikok kapada iblis untu kabinasaen bodannyeh supaya rohnyeh boleh disalamaten pada hai Tuhan. ⁶Kasombongenmu otou idak baik. Idak tontukah kamu bahwa sadikit ragi saja nak maragien saluruh adonan? ⁷Baesihenlah samua ragi nan lama supaya kamu manjadi adonan bau, sabageimona memang kamu idak baragi. Sebab, Kristus, Domba Paskah kita, sudah disembelih. ⁸Kaena otou, maelah kita marayaen pesta otou, bukan dengan ragi nan lama, bukan dai ragi kaburuen dan kajahatan, malainen dengan roti idak baragi dai kamurnien dan kaboneen. ⁹Aku manulis kapadamu dalam suratku: jangan bagaul dengan urang-urang cabul. ¹⁰Maksudku, bukanlah dengan urang-urang cabul di dunia ikok, urang-urang sarakah, para panipu, atou dengan para panyembah bahala. Bila demikian, kamu sahausnyeh kalue dai dunia ikok. ¹¹Namun, sakarang aku manulisen kapadamu, jangan bagaul dengan urang-urang nan disobut dulo bila dia adalah urang cabul, sarakah, panyembah bahala, pamfitenah, pamabuk, atou panipu. Bahkan, jangan makan dengan urang sapaeti otou. ¹²Sebab, apakah urusanku manghakimi urang-urang lue? Bukankah kamu manghakimi mareka nan ada di dalam jemaat?¹³Namun, Allah nan nak manghakimi mareka nan di lue jemaat. Kaena otou, uselah urang nan malakuen kajahatan dai hantara kamu.

Chapter 6

(Mangonai Parkara Hukum di Hantara Urang Pacaya) ¹Katika salah satu dai kamu mamunyai pasalisihen dengan nan lain, apakah dia datang pogi untu mancai kaadilan di hadapen urang-urang nan idak bone dan bukan di hadapen urang-urang suci? ²Apakah kamu idak tontu bahwa urang-urang suci nak manghakimi dunia? Bila dunia dihakimi olehmu, apakah kamu idak layak untu mangadili pakara-pakara nan sangat kocik? ³Apakah kamu idak tontu bahwa kita nak mangadili para malaikat? Apalagi hanya pakara-pakara biasa sahai-hai!⁴Jadi, bila kamu manghadapi pakara-pakara biasa sapaeti otou, mangapa kamu mambawanyeh kapada mareka nan idak dipahitungen dalam jemaat? ⁵Aku mangataen ikok supaya kamu malu. Apakah idak ada saurang di hantaramu nan bijaksana, nan sanggup mangurus pakara-pakara di hantara dulo-dulonyeh? ⁶Malahan, hantara dulo dengan dulo pogi mancai kaadilen di hadapen urang-urang nan idak pacaya! ⁷Saboneennyeh, sudah manjadi kagagalan bagimu kaena kamu mamunyai pakara-pakara hukum di hantara kamu. Mangapa kamu idak lobih suka disalahen? Mangapa kamu idak lobih suka dirugien? ⁸Sabaliknyeh, kamu dewek basalah dan marugien. Bahkan, kamu malakuennyeh tahadap dulo-dulomu. ⁹Apakah kamu idak tontu bahwa urang nan idak bone idak nak mawarisi Karajaen Allah? Jangan sosat! Urang-urang cabul, para panyembah bahala, urang-urang nan bajina, banci, para homoseksual, ¹⁰para pemaling, urang-urang nan sarakah, para pamabuk, para pamfitnah, dan panipu-panipu, mareka samua idak nak mawarisi Karajaen Allah. ¹¹Babarapa dai kamu juga sapaeti otou. Namun, kamu sudah dibaesihen, sudah disucien, dan sudah diboneen dalam nama Tuhan Yesus Kristus dan dalam Roh Allah kita. (Hindarilah Pajinaen) ¹²Samua hal dipabulihen bagiku, topi idak samuanyeh baguna. Memang samua hal dipabulihen bagiku, topi aku idak mau dipahamba oleh apa pun. ¹³Mokonen untu porut, dan porut untu mokonen, topi Allah nak mambinasaen kadua-duanyeh. Bodan bukanlah untu pajinaen, malainen untu Tuhan, dan Tuhan untu bodan. ¹⁴Allah mambangkiten Tuhan dan juga nak mambangkiten kita oleh kuasa-Nyeh. ¹⁵Apakah kamu idak tontu bahwa bodanmu adalah anggota-anggota Kristus dan manjadien mareka anggota-anggota palacur? Sama sakali idak! ¹⁶Apakah kamu idak tontu bahwa urang nan mangkobaten diirnyeh kapada palacur manjadi satu bodan dengannyeh? Sebab, Dia bakata, "Kaduanyeh nak manjadi satu daging." ¹⁷Topi, urang nan mangkobaten diri dengan Tuhan manjadi satu roh dengan-Nyeh. ¹⁸Hindarilah pajinahan! Satiap dosa lain nan sasaurang lakuen adalah di lue bodannyeh, topi urang nan bajina, badosa tahadap bodannyeh dewek. ¹⁹Apakah kamu idak tontu bahwa bodanmu adalah bait Roh Suci, nan ada di dalam kamu, nan kamu tarima dai Allah, dan bahwa dirimu bukanlah milikmu dewek?²⁰Sebab, kamu tolah ditobus dengan harga lunas. Kaena otou, muliaenlah Allah dengan bodanmu!

Chapter 7

(Nasehat Mangonai Parnikahan) ¹Sakarang, mangonai hal-hal nan kamu tulisen kapadaku: adalah baik bagi laki-laki untu idak manyentuh batina. ²Namun, kaena adanyeh pajinaen, satiap jantan sabaiknyeh mamunyai bininyeh dewek dan satiap batina mamunyai lakinyeh dewek. ³Suami haus mamonuhi kawajibannyeh tahadap bininyeh, baitu pula bini tahadap suaminyeh. ⁴Bini idak bakuasa atas bodannyeh dewek, malainen lakinyeh. Baitu pula laki idak bakuasa atas bodannyeh dewek, malainen bininyeh. ⁵Jangan kamu saling manjauhi, kacuali dengan pasetujen basama untu samantara waktu age kamu leluasa mambagien waktumu untu badoa. Kamudien, hiduplah basama-sama lagi supaya ibelis idak mancobaimu kaena katidakmampuanmu dalam pangendalian diri. ⁶Namun, aku mangataen ikok sabagei kalonggaen, bukan sabagei paentah. ⁷Aku baharap samua urang sapaeti diriku. Topi, satiap urang mamunyai karunianyeh dewek dai Allah, nan saurang dalam hal ikok, dan nan lain dala hal otou. ⁸Kapada nan idak manikah dan para janda, aku mangataen bahwa lobih baik bagi mareka bila totap dalam kaadaen sapaeti aku. ⁹Topi, bila mareka idak bisa mangendalien diri, sabaikenyeh mareka manikah. Sebab, lobih baik manikah daipada tabake oleh hawa nafsu. ¹⁰Kapada nan manikah, aku bagien paentah-paentah ikok (bukan dai aku, malainen dai Tuhan), yaitu bini idak boleh maninggalen lakinyeh, ¹¹(Topi, bila dia sudah talanjo maninggalen lakinyeh, dia haus totap idak kawin, atou balik didameien dengan lakinyeh), dan suami idak boleh mancoeien bininyeh. ¹²Kapada nan salobihnyeh, aku mangataen (aku, bukan Tuhan) bahwa kalu ada dulo mamunyai bini nan idak pacaya, dan batina otou mau hidup basamanyeh, janganlah dia mancoeien bininyeh otou. ¹³Baitu pula bila saurang batina mamunyai laki nan idak pacaya, dan jantan otou mau hidup basamanyeh, janganlah dia maninggalen lakinyeh otou. ¹⁴Kaena laki nan idak pacaya otou disucien oleh bininyeh, dan bini nan idak pacaya disucien oleh lakinyeh. Bila idak demikian, budak-budakmu adalah budak-buak najis, topi sakarang mareka suci. ¹⁵Namun, bila nan idak pacaya otou mau bapisah, biaken dia bapisah. Dalam ha sapaeti ikok, dulo atou dulo batina idak lagi tarikat. Topi, Allah sudah manghimbau kita untu hidup dalam damai sajahtera. ¹⁶Kaena hai bini, bageimona kamu tontu kalu-kalu kamu nak manyalamaten lakimu? atou, bageimonakah kamu tontu, hai suami, kalu-kalu kamu nak manyalamaten binimu? Tetap dalam kaadaen katika dihimbau Allah. ¹⁷Namun, sapaeti nan tolak Tuhan totapen untu satiap urang, sabageimona Allah tolak manghimbau mareka masing-masing, totaplah hidup dalam kaadaen demikian. Demikian pula aku paentahen kapada samua jemaat. ¹⁸Apakah ada urang nan dihimbau katika dia sudah disunat? Adakah urang nan katika dihimbau dia bolum basunat? Janganlah dia disunat. ¹⁹Sebab, basunat maupun idak basunat, idaklah penting. Namun, nan paenting adalah kataatan tahadap paentah-paentah Allah. ²⁰Satiap urang haus tunak dalam kaadaen sapaeti katika dia dihimbau. ²¹Apakah kamu saurang budak katika dihimbau? Jangan kamu mangkhawateen hal otou. Namun bila kamu juga dapat manjadi urang nan mardeka, lobih baik gunaenlah kasempatan otou. ²²Sebab, dia nan katika dihimbau dalam Tuhan adalah budak, dia adalah urang mardeka punya Tuhan. Demikian juga, katika urang nan mardeka dihimbau, dia adalah budak Kristus. ²³kamu tolak ditobus dengan harga lunas, kaena otou janganlah kamu manjadi budak manusia. ²⁴Dulo-dulo, hendaklah satiap urang totap tunak basama Allah, dalam kaadaen katika dia dihimbau. (Nasehat Bagi Urang nan Bolum Manikah) ²⁵Sakarang, tentang urang-urang nan bolum paenah manikah, aku idak mamunyai paentah dai Tuhan. Topi, aku mambagien pandapatku sabagei urang, nan oleh belas sayang Tuhan, dapat dipacaya. ²⁶Aku manganggap hal ikok baik dalam kaadaan sulit saat ikok, yaitu lobih baik bagi sasaurang untu totap tunak sapaeti apa adanyeh. ²⁷Apakah kamu takobat dengan saurang bini? Janganlah mangusahaen pacoeien. Apakah kamu bolum takobat dengan bini? Janganlah kamu mancai bini. ²⁸Namun, bila kamu manikah, kamu idak badosa. Dan bila saurang gadis manikah, dia idak badosa. Topi, mareka nan manikah nak mangalami kasuliten-kasuliten hidup duniawi, dan aku ingin kamu tahindar dai hal-hal otou. ²⁹Dulo-dulo, maksudku adalah waktunyah sudah singkat. Jadi mulai sakarang, biaklah mareka nan mamunyai bini, hiduplah saolah-olah mareka idak mamunyainyeh, ³⁰mareka nan mangiyak saolah-olah idak mangiyak, mareka nan basukacita saolah-olah idak basukacita, mareka nan mamboli saolah-olah idak mamunyainyeh, ³¹dan mareka nan manggunaen hal-hal dunia ikok, saolah-olah idak manggunaennyeh. Sebab, kaadaen dunia ikok sedang lenyap. ³²Aku mau kamu bebas dai kakhawateen. Urang nan idak manikah mamikien hal-hal mangonai Tuhan, bageimona dia dapat manyenangan Tuhan. ³³Topi, urang nan manikah mamikien hal-hal duniawi, bageimona dia dapat manyenangan bininyeh, ³⁴dan pahatiennyeh tabagi-bagi. Batina nan idak manikah dan para gadis mangkhateen hal-hal mangonai Tuhan supaya dia manjadi suci, baik bodan maupun rohnyeh. Namun, batina nan manikah mangkhateen hal-hal dunia ikok, bageimona dia dapat manyenangan lakinyeh. ³⁵Aku mangataen hal ikok untu kauntungenmu dewek, bukan untu manaruh jerat atasmu, malainen untu hal nan baik supaya palayananmu kapada Tuhan idak taganggu. ³⁶Bila ada urang nan manganggap bahwa dia sudah malakuen hal nan idak pantas tahadap gadisnyeh kaena gadisnyeh otou sudah lewat umur dan sapaeti

otoulah sahausnyeh, biaklah dia malakuen apa nan dimauennyeh, dia idak badosa; biaklah mareka manikah.

³⁷Namun, dia nan sudah mantap dalam hatinyeh, idak sedang di bawah paksaan, mamunyai kuasa atas kamaunnyeh dewek, dan sudah mamutusen dalam hatinyeh untu idak manikahi gadisnyeh otou, maka dia pun batindak dengan baik. ³⁸Jadi, bila dia manikahi batina otou dia babuat bone, topi bila dia idak manikahi batina otou, pabuatannyeh otou pun baik. ³⁹Bini takobat salama lakinyeh masih hidup. Namun, bila suaminyeh maninggal, dia bebas untu manikah dengan siapa saja nan dimauennyeh, asal urang otou di dalam Tuhan. ⁴⁰Topi, manurut pandapatku, dia nak lobih bahagia bila dia totap dalam kaadaannyeh, dan manurutku, aku juga mamunyai Roh Allah.

Chapter 8

(Mokonen nan Dipasembahen kapada Bahala) ¹Sakarang, mangonai daging-daging nan dipasembahen kapada bahala-bahala. Kita tontu bahwa kita semua mamunyi panontuen. Panontuen mambuat ugeh, topi sayang manogaen. ²Bila ada urang nan mangira bahwa dia tontu sasuwatu, dia bolum manontui nan sahausnyeh dia tontu. ³Namun, bila sasaurang manyayangi Allah, dia dikenal oleh Allah. ⁴Kaena otou, tentang mokonen daging-daging nan dipasembahen kapada bahala, kita tontu bahwa idak ada bahala di dunia ikok, dan idak ada Allah kacuali Dia, satu-satunye. ⁵Namun, kalupun ada nan disobut allah-allah, baik di saruga maupun di bumi, (sabageimona ada banyak "allah" dan ada banyak "tuhan"), ⁶topi bagi kita hanya ada satu Allah, yaitu Bopak. Dai Dialah sagala sasuwatu dan kita ada untu Dia. Dan, hanya ada satu Tuhan, yaitu Kristus Yesus, nan oleh-Nyeh sagala sasuwatu ada, dan kita ada malalui Dia. ⁷Meskipun demikian, idak semua manusia mamunyi panontuen ikok. Namun, babarapa urang, nan sudah tabiasa dengan bahala sampei sakarang, mamakan mokonen otou sabagei mokonen nan dipasembahen kapada bahala. Kaena otou, hati nurani mareka nan lomah manjadi tacemar. ⁸Mokonen idak nak mandokaten kita kapada Allah. Kita juga idak nak lobih buruk bila idak makan, atou idak juga lobih baik bila kita makan. ⁹Namun, ingatlah bahwa kabebasanmu ikok jangan malah manjadi batu sandungan bagi mareka nan lomah. ¹⁰Kaena, bila ada urang nan mandang kamu, nan mamunyi panontuen, makan dalam kuil bahala, bukankah hati nuraninyeh, bila dia lomah, nak ditoguhun untu makan daging-daging nan dipasembahen pada bahala? ¹¹Jadi, malalui panontuenmu, urang nan lomah otou, yaitu dulomu, nan untuknyeh Kristus tolak mati, manjadi binasa. ¹²Jadi, dengan badosa tahadap dulo-dulo saimanmu dan malukai hati nuraninyeh nan lomah, maka kamu badosa tahadap Kristus. ¹³Kaena otou, bila mokonen manyebaben dulo saimanku tasandung, aku idak nak paenah makan daging sampei salama-lamanyeh supaya aku idak mambuat duloku tasandung.

Chapter 9

(Hak-hak Saurang Rasul) ¹Bukankah aku urang bebas? Bukankah aku adalah rasul? Bukankah aku sudah mandang Yesus, Tuhan kita? Bukankah kamu adalah hasil pakejaenku dalam Tuhan? ²Bila bagi urang lain aku bukan rasul, paling idak aku adalah rasul bagimu. Sebab, kamu adalah materai kaasulenku dalam Tuhan. ³Ikoklah pambelaenku tahadap mareka nan nak mamariksa aku. ⁴Apakah kami idak punya hak untu makan dan minum? ⁵Apakah kami idak punya hak untu mambawak saeta saurang bini nan saman, sama sapaeti rasul-rasul nan lain, dulo-dulo Tuhan, dan juga Kefas? ⁶Atou, apakah hanya Barnabas dan aku nan idak punya hak untu idak bakaeja? ⁷Siapakah nan paenah mangabdi sabagei tantara dengan biayanyeh dewek? ⁸Siapakah nan mananomi huma anggur dan idak mamakan buahnyeh? ⁹Atou, siapakah nan manggembalaen taenak dan idak maminum susunye? ¹⁰Apakah aku mangataen hal-hal ikok manurut manusia? Bukankah Hukum Taurat juga mangataen hal-hal nan sama? ¹¹Sebab, ada tatulis dalam hukum Taurat Musa, "Janganlah kamu maberangus lembu nan sedang mangirik gandum!" ¹²Apakah lembu nan sedang Allah pahatien? ¹³Atou, apakah Dia mangataennye demi kita? Ya, demi kitalah hal otou ditulis kaena nan mambajak haus mambajak dalam pangharapan dan nan mangirik haus mangirik dalam pangharapan untu mandapaten bagiannyeh. ¹⁴Bila kami manabur bonih rohani di hantara kamu, apakah balobihen kalu kami juga manuei hal-hal materi dai kamu? ¹⁵Bila urang lain mamunyi hak ikok atas kamu, bukankah kami lobih bahak lagi? Meskipun demikian, kami idak manggunaen hak otou. Sabaliknyeh, kami mananggung sagala sasuatunya supaya kami idak mambagien suatu halangan bagi Injil Kristus. ¹⁶Apakah kamu idak tontu bahwa mareka nan mangejaen hal-hal nan suci otou, makan mokonen dai Bait Allah juga? Dan, mareka nan malayani di altar mandapat bagian dai kurban pasembahen otou? ¹⁷Demikian juga, Tuhan mamaentahen mareka nan mambagien Injil untu hidup dai Injil juga. ¹⁸Namun, aku idak paenah mamokei satu pun dai hak-hak ikok. Dan, aku idak manulisen hal-hal ikok supaya dilakuen sapaeti otou kapadaku. Sebab, lobih baik aku mati daipada sasaurang maniadaen kabanggaanku. ¹⁹Kaena, bila aku mambaitaen Injil, aku idak mamunyi alasan untu bamegah kaena kawajiban otou ada atasku. Cilakalah aku, bila aku idak mambaitaen Injil. ²⁰Kalu aku mambagien Injil kaena kahendakku dewek, aku mamunyi upah. Namun, kalu ikok bukan kahendakku, ikok adalah tugas nan dipacayaen kapadaku. ²¹Kalu baitu, apakah upahku? Upahku adalah katika aku mambaitaen Injil, aku boleh mambaitaen Injil tanpa upah dan idak manyalahgunaen hakku dalam Injil. ²²Namun, walopun aku bebas atas samua urang, aku manjadien diriku dewek hamba bagi samua urang supaya aku boleh mamenangen lobih banyak lagi. ²³Bagi urag Yahudi, aku manjadi sapaeti urang Yahudi supaya aku dapat mamenangen urang Yahudi. Bagi urang nan hidup di bawah Hukum Taurat, aku manjadi sapaeti urang nan hidup di bawah Hukum Taurat (meskipun aku dewek idak di bawah Hukum Taurat) supaya aku dapat mamenangen marek nan ada di bawah Hukum Taurat. ²⁴Bagi mareka nan tanpa Hukum Taurat, aku manjadi sapaeti tanpa Hukum Taurat (bukannyeh tanpa hukum Allah, topi di bawah hukum Kristus) supaya aku dapat mamenangen mareka nan tanpa Hukum Taurat. ²⁵Bagi urang nan lomah, aku manjadi lomah supaya aku dapat mamenangen mareka nan lomah. Aku sudah manadi sagala sasuatunya bagi samua urang supaya dengan sagala cara aku dapat manyalamaten babarapa urang. ²⁶Aku malakuen samua ikok demi Injil supaya aku boleh mandapat bagian di dalamnyeh. ²⁷Idak tontukah kamu bahwa mareka nan balai dalam suatu patandingan samuanyeh balai, topi hanya satu nan manarima hadiah? Jadi, balailah sedemikian supaya kamu mandapatennye! ²⁸Satiap urag nan batanding balatih manguasai diri dalam sagala hal. Mareka malakuennye untu manarima mahkota nan fana, topi kita untu mandapaten nan abadi. ²⁹Sebab, otou, aku idak balai sapaeti otou tanpa tujuan. Aku idak maninju sapaeti urang nan maninju angin. ³⁰Namun, aku malatih bodanku dengan koas dan manguasainye supaya sasudah aku mambaitaen Injil kapada urang lain, aku dewek idak ditolak.

Chapter 10

(Balaje dai Kasalahren Israel) ¹Sebab, aku idak mau kamu idak manontuinyeh, Dulo-dulo, bahwa para nenek moyang kita, samuanyeh baada di bawah awan dan samuanyeh malewati laut. ²Mareka samua dibatis dalam Musa, di dalam awan dan di dalam laut. ³Mareka samua makan mokonen rohani nan sama, ⁴dan samuanyeh minum-minuman rohani nan sama. Sebab, mareka minum dai Batu rohani nan ikut basama mareka, dan Batu otou adalah Kristus. ⁵Meskipun demikian, Allah idak bakenan dengan sabagien bese dai mareka. Kaena otou, mareka ditewasen di padang balantara. ⁶Sakarang, hal-hal ikok dijadien contoh bagi kita supaya kita idak manjadi urang nan bakainginen jahat sabageimona mareka manginginyeh. ⁷Jangan manjadi panyembah bahala sapaeti babarapa dai mareka, sapaeti nan tatulis, "Bangsa otou duduk untu makan dan minum, lalu bangun untu bamain." ⁸Jangan kita malakuen pajinaen sapaeti nan dilakuen babarapa dai mareka sahingga 23 ribu urang mati dalam sahai. ⁹Kita juga idak boleh mancobai Tuhan, sabageimona babarapa dai mareka juga mancobai dan dibininaen oleh ule-ule. ¹⁰Jangan juga kamu basungut-sungut sabageimona mareka juga basungut-sungut dan dibininaen oleh malaikat maut. ¹¹Hal-hal ikok tajadi atas mareka sabagei contoh dan ditulisen sabagei paingatan bagi kita, nan kapada siapa ahir jaman telah tiba. ¹²Kaena otou, biaklah urang nan manyangka kalu dirinyeh toguh togak waspada supaya dia idak jatuh! ¹³Idak ada pancobaan nan paenah manimpamu kacuali pancobaan nan biasa bagi manusia. Dan, Allah adalah setia, Ia idak nak mambiaken kamu dicobai malobihi kamampuenmu. Topi, basama dengan pancobaan otou, Dia juga nak manyadiaen jalan kalue supaya kamu dapat mananggungnyeh. ¹⁴Kaena otou, dulo-duloku nan takasih, hindarenlah dirimu dai panyembahen bahala. ¹⁵Aku bacakap sapaeti kapada urang-urang nan bijaksana, patimbanganlah apa nan kukataen. ¹⁶Bukankah cawan baekat nan kita syukuri otou adalah pasekutuen dalam darah Kristus? Dan, bukankah roti nan kita pocahen otou adalah pasekutuan dalam tubuh Kristus? ¹⁷Kaena ada satu roti, maka kita nan banyak ikok adalah satu bodan; kaena kita samua manjadi bagian dai satu roti otou. ¹⁸Pahatienlah urang-urang Israel, bukankah mareka nan makan pasembahen mangambik bagian dalam altar? ¹⁹Jadi, apakah maksudku? Apakah mokonen nan dipasembahen kapada bahala adalah sasualu? Atou, apakah bahala adalah sasualu? ²⁰Idak. Aku mangataen kapadamu bahwa hal-hal nan bangsa-bangsa lain kurbankan, mareka mangurbanannyeh untu roh-roh jahat, bukan untu Allah. Dan, aku idak mau kamu basekutu dengan roh-roh jahat. ²¹Kamu idak boleh minum cawan Tuhan dan juga cawan roh-roh jahat. Kamu idak bisa manjadi bagian dai jamuan Tuhan dan jamuan roh-roh jahat. ²²Atou, apakah kita mambangkiten kacemburuen Tuhan? Apakah kita lobih kuat daipada Dia? (Hidup untu Mamuliaen Allah) ²³"Sagala sasualu dipabolehen," Topi idak samuanyeh baguna. "Sagala sasualu dipabolehen," Topi idak samuanyeh mambangun. ²⁴Jangan ada satu pun nan mancai kabaiken untu diri dewek, malainen kabaiken urang lain. ²⁵Makanlah apa saja nan dijual di pase daging tanpa mamariksanyeh, demi hati nurani. ²⁶Kaena, bumi dan samua isinyeh adalah milik Tuhan. ²⁷Bila sasaurang nan bolum pacaya mangundangmu dan kamu basedia untu pogi, makanlah apa saja nan dihidangen di hadapanmu tanpa mamariksanyeh, demi hati nurani. ²⁸Namun, bila ada urang bakata kapadamu, "Mokonen ikok tolah dipasembahen kapada bahala," Jangan kamu makan, demi urang nan mambagitontuenmu otou dan demi hati nurani. ²⁹Maksudku, bukan demi hati nurani dewek, topi hati nurani urang lain. Mangapa kabebasenku ditontuen oleh hati nurani orang lain? ³⁰Bila aku mangambik bagianku dengan ucapan syukur, mangapa aku disalahen kaena mokonen nan atasnyeh aku mangucap syukur? ³¹Jadi, entah kamu makan atou minum, atou apa saja nan kamu lakuen, lakuenlah samuanyeh otou untu kamuliaen Allah. ³²Jangan mambuat urang tasandung, baik urang Yahudi, urang Yunani, maupun Jemaat Allah, ³³sapaeti aku juga dalam sagala hal manyenangan samua urang, tanpa mancai kauntunganmu dewek, topi kauntungan untu urang banyak supaya mareka dapat disalamaten.

Chapter 11

¹Jadilah urag-urang nan manuruti taladanku, sapaeti aku juga tahadap Kristus. Tanda kakuasaen ²Sakarang, aku mamujimu kaena kamu mangingatku dalam sagala hal dan bapegang tradisi-tradisi sapaeti nan kusampaeien kapadamu. ³Namun, aku mau kamu mangaeti bahwa kapala satiap jantan adalah Kristus, kapala batina adalah laki-laki, dan kapala Kristus adalah Allah. ⁴Satiap laki-laki nan badoa dan banubuat dengan kapala nan batudung idak manghormati kapalanyeh. ⁵Namun, satiap batina nan badoa atou banubuat dengan kapala nan idak batudung, manghina kapalanyeh, hal otou sama sapaeti bila kapalanyeh dicuko. ⁶Sebab, bila saurang batina idak manudungi kapalanyeh, biaklah dia juga mangorat samua rambutnyeh. Namun, bila mamaluen bagi saurang batina mangkorat rambut atou mancoka kapalanyeh, biaklah dia manudungi kapalanyeh. ⁷Jantan idak boleh manudungi kapalanyeh kaena dia adalah gambaran dan kamuliaen Allah. Namun, batina adalah kamuliaen jantan. ⁸Jantan idak baasal dai batina, topi batina baasal dai jantan. ⁹Dan, jantan idak diciptain untu batina, topi batina untu jantan. ¹⁰Otoulah sebabnyeh, batina haus mamunyi tanda kakuasaen di kapalanyeh kaena para malaikat. ¹¹Namun demikian, dalam Tuhan, idak ada batina tanpa jantan, atou jantan tanpa batina. ¹²Sebab, batina baasal dai jantan, baitu juga jantan lahe malalui batina. Dan, sagala sasuat baasal dai Allah. ¹³Patimbanganlah dewek, apakah pantas bagi saurang wanita untu badoa kapada Allah dengan kapala nan idak batudung? ¹⁴Bukankah alam dewek mangaje kapadamu bahwa bila laki-laki mamunyi rambut panjang, hal otou marupaen kahinaen baginyeh? ¹⁵Namun, bila batina mamunyi rambut panjang, hal otou adalah kamuliaen baginyeh: Sebab, rambutnyeh otou dibagien kapadanyeh sabagei panudung. ¹⁶Bila ada urang nan masih mau mambantah, kami idak mamunyi kabiasaen otou, demikian juga jemaat Tuhan. (Hal-hal nan Salah dalam Parjamuen Suci)¹⁷Dalam mambagien paentah ikok, aku idak mamujimu kaena kamu bakumpul bukan untu hal nan lobih baik, topi untu hal nan lobih buruk. ¹⁸Patama, katika kamu bakumpul sabagei jemaat, aku mandonge bahwa ada papocahen di hantara kamu. Dan, aku mamacayainyeh sabagien. ¹⁹Sebab, haus ada papocahen di hantara kamu supaya mareka nan tabukti tahan uji manjadi jelas di hantara kamu. ²⁰Katika kamu bakumpul di suatu tempat nan sama, hal otou bukanlah untu makan pajamuen Tuhan. ²¹Kaena katika makan, satiap urang mangambil talobih dahulu mokonennyeh dewek sahingga ada nan lape dan nan lainnyeh mabuk. ²²Apa kamu idak punya rumah untu makan dan minum? Atou, apakah kamu manghina jemaat Allah dan mampamaluen mareka nan idak punya apa-apa? Apa nan haus kukataen padamu? Hauskah aku mamujimu? Tentu saja idak! ²³Kaena, aku manarima dai Tuhan apa nan juga aku serahen kapadamu, bahwa Tuhan Yesus, pada malam katika Dia dihianati, mangambil roti, ²⁴dan satelah mangucap sukur, Dia mamocahen-mocahennyeh dan bakata, "Ikoklah bodan-Ku, nan adalah untukmu; lakuenlah manjadi paingaten akan Aku."²⁵Demikian juga, Dia mangambil cangke sasudah makan lalu bakata, "Cangke ikok adalah pajanjien bau nan dalam darah-Ku. Pabuatlah ikok, satiap kali kamu maminumnyeh, manjadi paingaten akan Aku."²⁶Sebab, satiap kali kamu makan roti ikok dan minum cangke ikok, kamu mambaitaen kamatien Tuhan sampei Dia tiba. ²⁷Kaena otou, siapa nan makan roti atou minum cangke Tuhan dengan cara nan idak layak, dia basalah tahadap bodan dan darah Tuhan. ²⁸Manusia haus manguji dirinyeh dewek, dengan demikian biaklah dia makan roti dan minum dai cawan otou. ²⁹Sebab, urang nan makan dan minum tanpa mangakui tubuh Tuhan, dia mandatangan hukuman atas dirinyeh. ³⁰Otoulah sebabnyeh, mangapa banyak di hantara kamu nan lomah dan sakit, bahkan cukup banyak nan maninggal. ³¹Namun, bila kita manilai diri kita dewek dengan bone, kita idak nak dihukum. ³²Namun, katika kita dihukum, kita dididik oleh Tuhan supaya kita idak dihukum basama-sama dengan dunia. ³³Jadi, dulo-duloku, katika kamu bakumpul untu makan, saling manantilah. ³⁴Kalu ada urang nan lape, baiklah dia makan dahulu di rumahnyeh supaya jangan kamu bakumpul untu panghakiman. Dan, hal-hal lain akan aku atur katika aku tiba.

Chapter 12

(Karunia-Karunia dai Roh Suci) ¹Sakarang, mangonai karunia-karunia rohani, dulo-dulo, aku idak mau kamu idak manontuinyeh. ²Kamu tontu bahwa katika kamu masih manjadi urang-urang nan bolum mangenal Allah, kamu disosaten kapada bahala bisu, sabageimona kamu dipimpin. ³Kaena otou, aku mambagitontuen kapadamu bahwa idak satu pun, nan bacakap oleh Roh Allah, nan bakata, "Yesus takutuk," dan idak satu pun nan dapat bakata, "Yesus adalah Tuhan," Salain oleh Roh Suci. ⁴Ada babagei karunia rohani, topi Rohnyeh sama. ⁵Dan, ada babagei palayanen, topi Tuhannyeh sama. ⁶Ada babagei pakejaen, topi Allah nan sama nan mangejaen sagala sasuatunye dalam samua urang. ⁷Kapada tiap-tiap urang dikaruniaen panyataen Roh untu kabaiken basama. ⁸Kapada nan satu dibagien kata-kata hikmat malalui Roh dan kapada nan lain kata-kata panontuen oleh Roh nan sama. ⁹Kapada nan lain dibagien iman oleh Roh nan sama, kapada nan lain karunia-karunia panyembuhen oleh Roh nan satu otou. ¹⁰Kapada nan lain dibagien pakejaen-pakejaen mujijat, kapada nan lain nubuatan. Kapada nan lain dibagien kamampuen untu mambedaen roh-roh, kapada nan lain babagei macam bahasa lidah, dan nan lain mangartien bahasa-bahasa lidah otou. ¹¹Samuanyeh ikok dikejaen oleh Roh nan satu dan nan sama, nan mambagi kapada masing-masing urang, sapaeti nan Dia kahendaki. (Satiap Urang Pacaya adalah Bagien dai Tubuh Kristus) ¹²Sama sapaeti bodan adalah satu, topi mamunyai banyak anggota, dan samua anggota bodan, walopun banyak, adalah satu bodan, baitu pula Kristus. ¹³Sebab, oleh satu Roh, kita samua tolah dibatis ka dalam satu bodan, baik urang Yahudi maupun urang Yunani, baik budak maupun urang mardeka, dan kita samua dibagien minum dai satu Roh. ¹⁴Kaena bodan idak togak dai satu anggota, topi banyak anggota. ¹⁵Bila kaki bakata, "Kaena aku bukan tangan, jadi aku bukan bagian dai bodan," Idak bararti dia bukan bagian bodan. ¹⁶Dan, bila talinga bakata, "Kaena aku bukan mata, aku bukan anggota bodan," Idak bararti dia bukan bagian bodan. ¹⁷Bila saluruh bodan adalah mata, di monakah pandongeen? Bila saluruhnyeh adalah talinga, di monakah panciumen? ¹⁸Namun, sakarang Allah tolah manompaten anggota-anggota otou, satiap urang dai mareka, di dalam bodan, sabageimona nan Dia kahendaki. ¹⁹Bila samuanyeh adalah satu anggota, di monakah bodan? ²⁰Jadi, memang ada banyak anggota, topi hanya satu bodan. ²¹Sebab, otou, mata idak bisa bakata kapada tangan, "Aku idak mambutuhenmu!" Atou lagi, kapala kapada kaki, "Aku idak mambutuhenmu!" ²²Sabaliknyeh, anggota-anggota bodan nan nampaknyeh lobih lomah saboneennyeh nan paling dibutuhan. ²³Dan, anggota-anggota bodan nan kita pike kurang tahormat, justru bagienlah pahongmaten lobih. Dan, anggota-anggota bodan, nan kita anggap kurang layak tampil, haus dibuat untu lobih layak tampil, ²⁴kaena bagian-bagian nan sudah layak tampil idak mameluaennyeh. Namun, Allah tolah mangatur bodan otou dengan mambagien panghormaten lobih bose kapada anggota-anggota nan kakurangan, ²⁵supaya idak ada papocahen dalam tubuh, malainen supaya anggota-anggota otou dapat mampahatien satu dengan nan lain. ²⁶Bila satu anggota mananggung, samua anggota mananggung basamanyeh. Bila satu anggota dimuliaen, samua anggota basukacita basamanyeh. ²⁷Sakarang kamu adalah bodan Kristus dan kamu masing-masing adalah anggota-anggotanyeh. ²⁸Allah tolah manotapen dalam jemaat, patama adalah para rasul, kadua adalah para nabi, katiga adalah para guru, kamudien mujijat-mujijat, karunia-karunia panyembuhen, patolongen, kapamimpinen, dan babagei-bagei bahasa. ²⁹Apakah samuanyeh rasul? Apakah samuanyeh nabi? Apakah samuanyeh guru? Apakah samua adalah pambuat mujijat? ³⁰Apakah samuanyeh mamunyai karunia panyembuhen? Apakah samuanyeh bacakap dengan bahasa-bahasa? Apakah samuanyeh mangartien? ³¹Namun, mauenlah dengan sungguh-sungguh karunia-karunia nan paling bose? Dan, aku nak manunjuen kapadamu jalan nan jauh lobih baik.

Chapter 13

(Sayang) ¹Bila aku dapat bacakap dalam bahasa-bahasa manusia dan para malaikat, topi idak mamunyi sayang, aku adalah gong nan babunyi dan canang nan gemerincing. ²Bila aku mamunyi karunia banubuat dan manontui samua rahasia dan samua panontuen, dan bila aku mamunyi samua iman untu mamindahen gunung-gunung, topi idak mamunyi sayang, aku bukanlah apa-apa. ³Bila aku mambagien samua haretaku untu mambagien makan kapada urang miskin, dan manyerahen bodanku untu dibake, topi idak mamunyi sayang, sadikit pun idak ada gunanyeh bagiku. ⁴Sayang otou basabe dan bamurah hati, sayang otou idak cemburu, idak mamegahen diri, dan idak ujem, ⁵idak malakuen nan idak pantas, idak mancai kapentingen diri dewek, idak mudah marah, idak mampahitungen kasalahaen urang lain, ⁶idak basenangnien atas katidakboneen, malainen basenang nian basama kaboneen. ⁷Sayang otou tahan mananggung sagala sasua, mampacayai sagala sasua, mangharapen sagala sasua, dan sabe mananggung sagala sasua. ⁸Sayang idak paenah baahir. Namun, bila ada nubuatan-nubuatan, nak ditiadaen; bila ada bahasa-bahasa, nak dihentien; dan bila ada panontuen, nak dilonyapen. ⁹Sebab, kita monontui sabagien saja dan kita banubuat sabagien saja. ¹⁰Namun, katika nan sampurna tiba, nan sabagien otou nak dilonyapen. ¹¹Katika aku budak-budak, aku bacakap sapaeti budak-budak, aku bapike sapaeti budak-budak, dan manghitung-hitung sapaeti budak-budak. Katika aku manjadi tuha, aku maninggalen hal-hal nan budak-budak otou. ¹²Kaena sakarang kita mandang dalam cermin sacara samar-samar, topi kamudien muka dengan muka. Sakarang, aku hanya mengenal sabagien, topi kamudien aku nak mangenal saponuhnyeh, sapaeti aku juga tolak dikenali saponuhnyeh. ¹³Jadi, sakarang katiga hal ikok nan totap tunak, yaitu iman, pangharapen, dan sayang; topi nan tabose dai katiganyeh adalah sayang.

Chapter 14

(Nubuat dan Bahasa Lidah) ¹Kejalah sayang dan mauenlah dengan sungguh-sungguh karunia-karunia rohani, tautama supaya kamu dapat banubuat. ²Sebab, siapa nan bacakap dalam bahasa lidah, idak bacakap kapada manusia, topi kapada Allah; Kaena idak ada urang nan mangaeti, topi dia mangataen hal-hal nan rahasia dalam roh. ³Namun, urang nan banubuat bacakap kapada manusia untu mambangun, nasehat, dan panghiburen. ⁴Urang-urang nan bacakap dalam bahada lidah mambangun dirinyeh dewek, topi urang nan banubuat mambangun jemaat. ⁵Aku baharap kamu samua bacakap dalam bahasa-bahasa lidah, topi talobih lagi supaya kamu banubuat. Urang nan banubuat lobih bese daipada urang nan bacakap dalam bahasa lidah, kacuali bila dia juga mangartiennye sahingga jemaat dapat manarima panogehen. ⁶Dulo-dulo, bila aku tiba kapadamu dan bacakap dalam bahasa-bahasa roh, apa untungnye bagimu, kacuali bila aku bacakap kapadamu dengan panyataen, panontuen, nubuat, atou pangajaen? ⁷Bahkan, benda-benda nan idak banyawa, sapaeti suling atou kacapi nan mangalueen bunyi, bila idak mangalueen pabedaen dalam bunyinyeh, bageimona urang dapat manontui alat apa nan sedang dimainen, suling atou kacapi? ⁸Atou, bila trompet mangaluen suara nan idak jelas, siapakah nan nak mampasiapen diri untu baperang? ⁹Demikian juga kamu. Bila dengan lidahmu, kamu mangucapen kata-kata nan idak dapat dimengeti, bageimona urang tontu apa dikataen? Saolah-olah kamu bacakap kapada udara. ¹⁰Mungkin, ada baitu banyak jenis bahasa di dunia dan idak satu pun dai padanyeh nan idak bamakna. ¹¹Namun, bila aku idak tontu bahasa otou, aku nak manjadi urang asing bagi dia nan bacakap, dan urang nan bacakap otou manjadi urang asing bagiku. ¹²Demikian juga kamu, kaena kamu sungguh-sungguh bausaha untu karunia-karunia rohani, bausahalalah supaya bakalimpahen untu mambangun jemaat. ¹³Kaena otou, hendaklah urang nan bacakap dalam bahasa lidah badoa supaya dia dapat mangartiennye. ¹⁴Sebab, bila aku badoa dalam bahasa lidah, rohku badoa, topi pikienku idak babuah. ¹⁵Jadi, apakah nan haus aku lakuen? Aku nak badoa dengan rohku dan aku juga nak badoa dengan pikienku. Aku nak manyanyi dengan rohku dan aku juga nak manyanyi dengan pikienku. ¹⁶Bila kamu hanya mangucap sukur dengan rohmu, bageimona dengan urang, nan ada dalam posisi idak mamunyi karunia otou, dapat bakata, "Amin," Atas ucapan sukurmu otou kaena dia idak mangaeti apa nan kamu kataen? ¹⁷Sakalipun kamu mangucap sukur dengan baik, topi urang lain idak dibangun. ¹⁸Aku basukur kapada Allah bahwa aku bacakap dalam bahasa-bahasa lidah lobih dai kamu samuanyeh. ¹⁹Namun, dalam jemaat, aku lobih baik bacakap lima kata dengan pikienku supaya aku juga dapat mangaje urang lain, daipada sapuluh ribu kata dalam bahasa lidah. ²⁰Dulo-dulo, jangan manjadi budak-budak dalam pamikienmu. Jadilah bayi-bayi dalam kajahatan, topi dalam pamikienmu jadilah dewasa! ²¹Sapaeti tatulis dalam Hukum Taurat, "Oleh urang-urang nan mamunyi bahasa asing dan oleh mulut urang-urang asing, Aku nak bacakap kapada bangsa ikok, topi mereka idak nak mandongeen Aku, firman Tuhan." ²²Jadi, bahasa-bahasa lidah adalah tanda, bukan untu urang nan pacaya, topi untu urang nan idak pacaya, sedangkan banubuat adalah tanda, bukan untu urang nan idak pacaya, topi untu urang nan pacaya. ²³Bila saluruh jemaat bakumpul basama dalam suatu tompat, dan samuanyeh bacakap dengan bahasa-bahasa lidah, lalu ada urang-urang nan idak mangaeti atou urang-urang idak pacaya masuk, tidakkah mereka nak mangataen bahwa kamu sudah gila? ²⁴Namun, bila samuanyeh banubuat, kamudien ada urang nan idak pacaya atou urang nan idak mangaeti masu, dia nak disadaren oleh samuanyeh dan dinilai oleh samuanyeh. ²⁵Rahasia dalam hatinyeh nak nyata, dia nak tasungku, dan manyembah Allah, mangakui bahwa sasungguhnyeh Allah ada di hantara kamu. (Aturen-Aturen dalam Patemuen Jemaat) ²⁶Jadi, salanjutnyeh bageimona, Dulo-dulo? Katika kamu bakumpul, masing-masing mamunyi mazmur, pangajaen, panyataen, bahasa lidah, atou sabuah panafsiran. Biaklah samua ikok dilakuen untu mambangun. ²⁷Bila ada nan babahasa lidah, biaklah hanya dua atou paling banyak tiga urang, dan masing-masing sacara bagantian, dan haus ada urang lain nan mangartiennye. ²⁸Namun, bila idak ada urang nan mangatien, dia haus diam dalam jemaat dan biaklah dia bacakap kapada dirinyeh dewek dan kapada Allah. ²⁹Biaklah hanya dua atou tiga nabi nan bacakap dan nan lain mampatimbangennye, ³⁰Namun, bila panyataen dibuat untu urang lain nan duduk di sotou, urang nan patama haus diam. ³¹Sebab, kamu samua dapat banubuat satu demi satu, supaya samuanyeh dapat balaje dan samuanyeh dapat dikuaten. ³²Roh-roh para nabi tunduk kapada para nabi. ³³Sebab, Allah bukanlah Allah dai kakacaen, malainen damei sajahtera, sama sapaeti dalam samua jemaat urang-urang suci. ³⁴Batina haus totap diam dalam jemaat kaena mereka idak diijinen untu bacakap, malainen haus tunduk sabageimona Hukum Taurat juga mangataennye. ³⁵Bila ada sasatu nan mau mereka palajae, biaklah mereka batanya kapada suaminyeh di rumah kaena adalah hal nan mamaluen bagi batina untu bacakap dalam jemaat. ³⁶Apakah firman Allah baasal dai kamu? Atou, apakah hanya kapadamu saja firman otou disampeien? ³⁷Bila ada nan bapike bahwa dia adalah saurang nabi atou urang nan rohani, biaklah dia mangelali bahwa hal-hal nan aku tulis kapadamu adalah paentah Tuhan. ³⁸Bila ada urang nan idak

mangenalikok, dia idak dikenal.³⁹Jadi, Dulo-duloku, usahaenlah dengan sungguh-sungguh untu banubuat, dan jangan malarang urang bacakap dalam bahasa-bahasa lidah.⁴⁰Namun, samuanyeh haus dilakuen dengan sopan dan taatur.

Chapter 15

(Injil tentang Yesus Kristus) ¹Sakarang, Dulo-dulo, aku mambagitontuen kapadamu Injil, nan aku baitaen kapadamu, nan tolah kau taima, nan di dalamnyeh kamu togak toguh. ²Oleh Injil otou juga kamu disalamaten, asal kamu bapogang toguh pada firman nan tolah kubagitontuen kapadamu, kacuali kamu pacaya dengan sia-sia. ³Aku sudah manyampeien kapadamu, patama-tama nan tapenting, nan juga aku tarima bahwa Kristus mati untu dosa-dosa kita sasuei dengan Kitab Suci, ⁴Dia sudah dikuboen, Dia dibangkiten pada hai katiga sasuei Kitab Suci, ⁵dan bahwa Dia telah manampaen diri-Nyeh kapada Kefas, kamudien kapada nan kadua belas otou. ⁶Sasudah otou, Dia manampaen diri-Nyeh kapada lobih dai lima ratus dulo-dulo sakaligus. Sabagien bose dai mareka masih hidup sampei sakarang, topi babarapa sudah mati. ⁷Lalu, dia manampaen diri-Nyeh kapada Yakobus, kamudien kapada samua rasul. ⁸Taahir, sama sapeti kapada budak nan lahe sabolum waktunye, Dia juga manampaen diri kapadaku. ⁹Sebab, akulah nan takocik di hantara rasul-rasul-Nyeh dan idak layak disobot sabagei rasul kaena aku manganiaya jemaat Allah. ¹⁰Namun, kaena anugerah Allah, aku adalah aku nan sakarang. Dan anugerah-Nyeh kapadaku idaklah sia-sia. Aku bakaeja lobih giat daipada mareka samua, topi bukannya aku, malainen anugerah Allah nan manyetaiku. ¹¹Oleh kaena otou, baik olehku atoupun mareka, demikianlah kami mangaje dan demikianlah kamu tolah pacaya. (Kabangkiten dan Kamatien) ¹²Bila Kristus dibaitaen bangkit dai kamatien, mangapa babarapa di hantara kamu bakata bahwa idak ada kabangkiten dai kamatien? ¹³Kalu idak ada kabangkiten dai kamatien, Kristus juga idak paenah dibangkiten. ¹⁴Dan, bila Kristus idak dibangkiten, sia-sialah pambaitaen kami dan sia-sialah juga imanmu. ¹⁵Talobih lagi, kami juga didapati sabagei saksi dusta Allah kaena kami mambagi kasaksien bahwa Allah tolah mambangkiten Kristus, nan idak nak dibangkiten-Nyeh, bila memang bone urang mati idak dibangkiten. ¹⁶Sebab, bila urang mati dibangkiten, Kristus juga idak dibangkiten. ¹⁷Dan, bila Kristus idak dibangkiten, sia-sialah imanmu, dan kamu masih baada dalam dosa-dosamu. ¹⁸Demikian juga, mareka nan sudah mati dalam Kristus juga tolah binasa. ¹⁹Bila pangharapan kita di dalam Kristus hanya untu hidup ikok saja, kita adalah urang-urang nan paling malang dai samua manusia. ²⁰Namun sakarang, Kristus tolah dibangkiten dai hantara urang mati, sabagei nan buah sulung dai samua urang pacaya nan tolah mati. ²¹Sebab, sama sapaeti kamatien tajadi malalui satu urang, maka malalui satu urang jugalah kabangkiten dai hantara urang mati tajadi. ²²Kaena dalam Adam samuanyeh mati, demikian juga dalam Kristus samuanyeh nak dihidupen. ²³Namun, tiap-tiap urang manurut urutannyeh; Kristus sabagei buah sulung, satelah otou mareka nan adalah punya Kristus, pada katibaen-Nyeh balik, ²⁴kamudien tiba kasudahennyeh, yaitu katika Dia manyerahan Karajaen kapada Allah Bopak, katika Dia tolah mambinasaen samua pamaentahen, samua kakuasaan, dan kakuaten. ²⁵Sebab, Dia haus mamaentahen sampei Allah malotaen samua musuh-Nyeh di bawah kaki-Nyeh. ²⁶Musuh taahir nan nak dibinasaen adalah kamatien. ²⁷Sebab, Allah tolah malotaen sagala sasuaat di bawah kaki-Nyeh. Namun, katika dikataen bahwa sagala sasuaat tolah dilotaen di bawah-Nyeh, jelaslah bahwa ikok idak tamasuk Allah dewek, nan malotaen sagala sasuaat di bawah Kristus. ²⁸Katika sagala sasuaat dilotaen di bawah Kristus, satolah otou budak dewek juga nak manaklue diri kapada Dia, nan manaklue samuanyeh di bawah Kristus sahingga Allah nak manjadi sagala-galanya di dalam samuanyeh. ²⁹Bila idak demikian, apakah nan nak dilakuen oleh mareka nan dibaptis untu urang nan mati? Bila urang mati idak dibangkiten sama sakali, lalu mangapa urang-urang mambatis bagi mareka? ³⁰Dan, mangapa kami baada dalam bahaya satoi waktu? ³¹Dulo-dulo, satoi hai aku manghadapi kamatien, demi kabanggaanku dalam kamu, nan aku punyai dalam Yesus Kristus, Tuhan kita. ³²Sacara manusia, apakah untungku batarung dengan binatang-binatang buas di Efesus? Bila urang mati idak dibangkiten, "Maelah kita makan dan minum kaena besok kita mati." ³³Janganlah tatipu: "Pagaulan nan buruk manghancoen kabiasaen-kabiasaen nan baik." ³⁴Sadelah kambali dengan baik dan jangan babuat dosa. Sebab, babarapa urang idak mamunyai pangenalen nak Allah. Aku mangataen ikok supaya kamu malu. (Kabangkiten Bodan Rohani) ³⁵Namun, sasaurang nak batanya, "Bageimona urang mati dibangkiten? Dengan bodan apakah mareka nak tiba lagi?" ³⁶Hai urang bodoh! Apa nan kamu tabo idak nak tumbuh hidup, kacuali dia mati lobih dahelu. ³⁷Dan, apa nan kamu tabo bukanlah bodan tanoman nan nak tumbuh otou, malainen biji nan idak bakulit sapaeti biji gandum atou biji-bijian lain. ³⁸Namun, Allah mambaginyeh bodan sabageimona Dia manghendaki-Nyeh dan masing-masing biji dibagien bodannyeh dewek-dewek. ³⁹Bukan samua daging adalah daging nan sama, topi hanya satu daging manusia, dan lainnyeh daging binatang-binatang, dan lainnyeh daging burung-burung, dan lainnyeh daging ikan. ⁴⁰Ada juga bodan surgawi dan bodan duniawi, topi kamuliaen nan surgawi otou baada dan kamuliaen nan duniawi otou pun babeda. ⁴¹Kamuliaen matahai babeda, kamuliaen bulan babeda, kamuliaen bintang-bintang juga babeda kaena satu bintang babeda dengan bintang nan lain dalam kamuliaen. ⁴²baitu pula dengan kabangkiten urang mati. Ditaboen dalam kabinasaen, dibangkiten dalam katidakbinasaen. ⁴³Ditaboen dalam kahinaen, dibangkiten dalam

kamuliaen. Ditaboen dalam kalomahen, dibangkiten dalam kakuaten. ⁴⁴Ditaboen sabagei bodan jasmani, dibangkiten sabagei bodan rohani. Bila ada bodan jasmani, ada juga bodan rohani. ⁴⁵Sapaeti nan tatulis, "Manusia patama, Adam, manjadi jiwa nan hidup." Adam nan taahir manjadi roh nan mambagien hidup. ⁴⁶Namun demikian, nan rohani bukanlah nan patama. Nan patama adalah nan jasmani, satelah otou baulah nan rohani. ⁴⁷Manusia patama baasal di bumi, yaitu dai debu tanoh. Manusia kadua baasal dai saruga. ⁴⁸Sama sapaeti nan baasal debu tanoh, demikian pula mereka nan baasal dai debu tanoh. Dan sama sapaeti nan surgawi, demikian pula mereka nan surgawi. ⁴⁹Sabageimona kita diciptaen dalam rupa manusia baasal dai debu tanoh, kita juga nak mamokei rupa manusia nan surgawi. ⁵⁰Aku mangataen ikok kapadamu, Dulo-dulo, bahwa daging dan darah idak dapat mawarisi Karajaen Allah. Demikian juga nan dapat binasa, idak dapat mawarisi nan idak dapat binasa. ⁵¹Dongelah! Aku mangataen kapadamu sabuah rahasia, kita idak nak mati samuanyeh, topi kita samua nak diubah, ⁵²sakatika otou, dalam sakejap mata saja, saat trompet taahir: kaena trompet nak babunyi, dan urang mati nak dibangkiten tanpa kabinasaen, dan kita nak diubahen. ⁵³Sebab, nan dapat binasa ikok haus mengenaen nan idak dapat binasa. Dan nan dapat mati ikok, haus mangonaen nan idak dapat mati. ⁵⁴Katika nan dapat binasa ikok mangonaen nan idak dapat binasa, dan nan dapat mati ikok mangonaen nan idak dapat mati, maka genaplah firman nan tolak tatulis: "Kamatien sudah ditolan dalam kamenangen." ⁵⁵"hai kamatien, di monakah kamenangen? Hai maut, di monakah sengatmu?" ⁵⁶Sengat maut adalah dosa, dan kuasa dosa adalah Hukum Taurat. ⁵⁷Namun, kita basukur kapada Allah nan mambagien kita kamenangen malalui Tuhan kita, Yesus Kristus. ⁵⁸Jadi, Dulo-duloku saiman nan kusayangi, togaklah kuat, jangan goyah, malimpahen salalu dalam pakejaen Tuhan. Sebab, kamu tontu bahwa jerih lelahmu idak sia-sia di dalam Tuhan.

Chapter 16

(Pangumpulen Duit untuk Urang-Urang Suci) ¹Sakarang tentang pangumpulen duit untu urang-urang suci, lakuenlah sasuei dengan patunjuk-patunjuk nan kaubagien kapada jemaat di Galatia. ²Pada hai patama satiap minggu, masing-masing kamu manyisihen sesuatu dan manyimpannyeh sasuei dengan nan kamu paroleh supaya jangan katika aku tiba baru diadaen pangumpulen. ³Katika aku tiba, aku nak manyuruh mareka, siapa pun nan kamu satujui, disetai dengan surat-surat untu mambawak pambagienmu ka Yerusalem. ⁴Dan, bila sapatutnyeh aku juga pogi, mareka nak pogi basamaku. (Rencana Pajalanan Paulus) ⁵Namun, aku nak tiba kapadamu satelah aku malewati Makedonia kaena aku bamaksud untu malewati makedonia. ⁶Dan, mungkin aku nak tunak basamamu atou manghabisen waktu salama musim sejuk supaya kamu dapat mambantuku dalam pajalananku, ka mona pun aku pogi. ⁷Sebab, aku idak mau mandangmu sakarang hanya sapintas lalu. Aku baharap tunak babarapa saat denganmu, bila Tuhan mangjinennyeh. ⁸Namun, aku nak tunak di Efesus sampei hai Pentakosta, ⁹kaena pintu nan leba untu mangejaen pakejaen nan penting tolah tabuka bagiku sakalipun ada banyak nan balawanan. ¹⁰Sakarang, bila Timotius tiba, pahatienlah supaya dia idak marasa takut katika basamamu kaena dia malakuen pakejaen Tuhan, sama sapaeti aku juga. ¹¹Jadi, jangan ada urang nan mamandangnyeh rondah. Bantulah dia dalam pajalanannyeh dengan damai age dia dapat balik kapadaku. Aku manantiennyeh basama dengan dulo-dulo di sikok. ¹²Sakarang, tentang dulo kita Apolos, aku sangat mandorongnyeh untu mangunjungi kamu basama dulo-dulo nan lain, topi dia sama sakali idak mau tiba sakarang. Dia nak tiba kalu ada kasempaten. (Salam Panutup) ¹³Bahati-hatilah, togaklah dengan toguh dalam iman. Batindaklah sapaeti jantan dan jadilah kuat. ¹⁴Biaklah samua nan kamu kejaen, dilakuen dalam kasih. ¹⁵Aku mendesakmu, Dulo-dulo, (kamu tontu bahwa saluruh isi rumah stefanus adalah buah-buah patama di Akhaya, dan mareka tolah mangabdikan diri mareka untu palayanan urang-urang suci), ¹⁶supaya kamu juga tunduk tahadap urang-urang sapaeti ikok dan tahadap satiap urang nan bakaeja basama dan bajerih lelah. ¹⁷Aku basukacita atas katibaen Stefanus, Fortunatus, dan Akhaikus kaena mareka tolah malengkapi apa nan kurang dai kamu. ¹⁸Sebab, mareka manyegaen rohku dan rohmu. Oleh kaena otou, hagailah urang-urang sapaeti otou. ¹⁹Jemaat-jemaat di Asia menyampaikan salam untu kamu. Akwila dan Priskila manyampeian salam hangat dalam Tuhan kapadamu, basama dengan jemaat di rumah mareka. ²⁰Samua dulo di sikok mangirim salam untumu. Ucapen salam satu dengan nan lain dengan cium suci. ²¹Aku, Paulus, manulis salam ikok dengan tanganku dewek. ²²Bila ada urang nan idak manyayangi Tuhan, takutuklah dia. Oh Tuhan, tibalah! ²³Anugerah Tuhan Yesus manyetai kamu. ²⁴Sayangku menyetai kamu samua dalam Yesus Kristus. Amin.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Paulus, saurang rasul Kristus Yesus oleh Kahendak Allah dan Timotius, dulo kita kapada Jamaat Allah nan ada di Korintus basama-sama urang kudus nan di saluruh Akhaya. ²Anugeah untukmu dan damai Sejahtera dai Allah bopa kita dan Tuhan Yesus Kristus. ³Diborkatilah Allah dan Bopa Tuhan kita, Yesus Kristus, Bopa nan penuh bolas kasihan dan Allah sagala panghibuen. ⁴Nan manghibor kami dalam sagala pandaitaen kami, sahingga kami juga bisa manghibor maeka nan baada dalam babogei pandaitaen dengan panghiboen nan kami dewek dihibor oleh Allah. ⁵Sobab, sama sapaeti pandaitaen-pandaitaen Kristus malempah dalam kami, domikien juga panghiboen kami malempah malalui Kristus. ⁶Jika kami mandaita, hal otou domi panghiboen dan kasalamatenmu, atau jika kami dihibo, hal otou adalah untuk panghiboenmu nan bakaeja dalam katabahen atas pandaitaen-pandaitaen nan sama, nan juga kami alami. ⁷Pangharapen kami kapadamu toguh, kaena kami tontu bahwa sabogoimano kamu ambil bagian dalam pandaitaen-pandaitaen kami. Domikien juga kami ambil bogien dalam panghiboen kami. ⁸Dulo-dulo, kami tidak ingin kamu tidak mangatahui tontang pandaitaen nan kami alami di Asia, kami sangat dibobani malobihi kakuaten kami, sahingga kami putus asa untuk totap hidup. ⁹Kami mempunyai hukuman mati dalam diri kami dewek, malainen pada Allah nan mambangkiten urang mati. ¹⁰Ia tolah malopasen kami dai kamatien nan mangeien otou dan akan malopasen kami lagi. kapadaNyah kami bahaap bahwa Ia nak manyalamaten kami lagi. ¹¹Kamu juga turut manolong kami malalui doa-doamu, sahingga banyak nan basuyukur atas nama kami, kaena kasih karunia nan dibori kapada kami malalui doa-doa banyak urang. ¹²Ikoklah kabanggaen kami, yaitu kesaksien hati nurani kami bahwa kami hidup di dunia ikok, tarutama tahadap kamu,

dengan kesaksien dan kemurnian dari Allah, bukan dalam hikmat dunia, melainkan dalam anugerah Allah.

¹³Sobab, kami tidak menuliskan hal-hal lain kepadamu selain yang dapat kamu baca dan mengerti. Awak bahaap kamu yang mengerti sepenuhnya. ¹⁴Sapaeti juga kamu telah memahami sabogien tentang kami, bahwa kami adalah kebanggaanmu sabogeimono kamu juga adalah kebanggaan kami, pada hari Tuhan Yesus. ¹⁵Dalam keyakinan ikok, awak bermaksud untuk talobih dahulu tiba ke tempatmu, supaya kamu bulih mandapatan anugerah untuk kedua kalinya. ¹⁶Awak ingin mengunjungi kamu dalam perjalananku ke Makedonia, lalu kembali lagi kepadamu setelah dari Makedonia, supaya kamu bisa mambantuku dalam perjalananku ke Yudea. ¹⁷Kaena otou, apakah dengan kabimbangan awak merencanakan hal ikok? apakah yang awak rencanakan, awak merencanakannya secara duniawi, sehingga bagiku secara bersama ada "ya, ya" atau "tidak, tidak"? ¹⁸Sama sapaeti Allah adalah setia, pacakapen kami kepadamu bukanlah "ya" dan "tidak" ¹⁹Sabab, budak Allah Yesus Kristus yang dibaitkan antara kamu oleh kami, yaitu oleh aku, Silas dan Timotius, bukanlah "ya" dan "tidak", melainkan "ya" di dalam Dia. ²⁰Sobab, semua janji Allah adalah "ya" di dalam Kristus, maka, melalui Dia, kami mengucapkan "amin" kami untuk kemuliaan Allah. ²¹Dan, Allah yang meneguhkan kamu bersama-sama dengan kamu didalam Kristus, dan tolah mengurus kita. ²²Namun juga telah materai Roh-Nya dalam hati kita sabogei jaminan. ²³Namun, awak memanggil Allah sabogei saksi bagi jiwaku bahwa untuk menahan dewek atas kamu, aku belum tiba lagi ke Korintus. ²⁴Bukan karena kami memerintah atas imanmu, tetapi kami yang bakaaja basamamu untuk sukacita karena dalam imanmu, kamu takut takut.

Chapter 2

¹Jadi, awak tolah mamutusen bogi dewekku sandewek, bahwa awak tidak nak tiba lagi kadapamu dalam kasodihen. ²Kalau awak mambuat kamu basodih, siapakah nan akan mambuatmu bagambia, kacuali ia nan sudah kubuat basodih otou? ³Awak manulis, sabogeimono nan awak lakuen, sapaya katika awak tiba, awak tidak mandapaten kasodihen dari maeka nan sehausnyeh mambuatku bagambia, sobab awak maasa yakin pada kamu samua, bahwa sukacitaku nak manjadi sukacita kamu samua. ⁴Dai banyaknyeh pandaitaen dan kapodihen hati, awak manulis padamu dongan banyak linangan aek mata, bukan untuk mambuatmu basodih, malainen agar kamu dapat mangatahui sayang nan aku miliki, khususnyeh tahadap kamu. ⁵Namun, jika ada nan manyobaben kasodihen, ia tidak manyobaben kasodihen untuk ku, topi pada batas tatontu, supaya awak tidak malobih-lobihen untuk kamu samua. ⁶Bagi urang sapaeti otou, togoen oleh sabogien bosa dai kamu cukup baginyeh. ⁷Kaena otou, kamu sabaliknyeh, lobih baik mangampuni dan manghibonyeh supaya urang nan sapaeti otou tidak tinggolom oleh kasodihen nan balobihen. ⁸Jadi, awak mandoong kamu untuk manugasen kasihmu kapadanyeh. ⁹Sabab, untuk ikok pula awak manulis kapadamu, supaya awak dapat mangatahui buktinyeh, apakah kamu taat dalam sagalo sasuwatu. ¹⁰Sakarang nan kamu ampuni, awak mangampuninyeh jugo, sebab apa nan sudah awak ampuni, jika ada nan harus awak ampuni, awak malakuennyyeh domi kamu dihadapen Kristus. ¹¹Dongan domikien, babelis tidak nak diuntungen dai kita, kaena kita mangatahui maksud-maksudnyeh. ¹²Kadang awak tiba di Troas untuk mamboitaen Injil Kristus dan kadang pintu tabuka untukku dalam Tuhan. ¹³Bolum ada kalegaen bagi rohku, kaena tidak manjumpai Titus, duloku, jadi awak bapamiten kapada maeka dan pogi ka Makedonia. ¹⁴Namun syukur kapada Allah nan salalu mamimpin kami kapada kamenangen didalam Kristus dan manyataen kaharumen pangatahuen akan Dia di satiap tompat malalui kami. ¹⁵Sobab, kami adalah bau haum Kristus bagi Allah diantaa maeka nan disalamaten dan diantaa maeka nan sodang binasa. ¹⁶Bagi nan satu, kami adalah bau kamatien untuk kamatien, dan bagi nan lain, bau kehidupan untuk kehidupen. Namun siapakah nan sanggup untuk hal-hal ikok. ¹⁷Sobab, kami tidak sapaeti banyak urang lain nan manjual firman Allah. sebaliknyeh dalam Kristus kami bacakap dihadapan Allah dengan ketulusen, sabogeimono utusen-utusen Allah.

Chapter 3

¹Apakah kami mulai mamuji diri kami dewek lagi? atau sapaeti babaapa urang, apakah kami mamaelukan surat pujien untukmu atau dai kau? ²Kamulah suat kami, nan tatulis dalam hati kami, nan diketahui dan dibaca oleh samua urang. ³Kamu manunjuken bahwa kamu adalah suat Kristus nan dilayani oleh kami, nan ditulis bukan dengan tinta, melainen dongan Roh Allah nan hidup, bukan diatas loh-loh batu, malainen di loh-loh hati manusia. ⁴Kayakinen sapaeti ikok nan kami miliki tahadap Allah malalui Kristus. ⁵Bukan baati kami, dengan diri kami dewek, mampu menganggap sesuatu baasal dari diri kami dewek, topi kamampuen kami baasal dai Allah. ⁶Mambuat kami mampu manjadi palayan-palayan pajanjien baru, bukan manurut huruf, topi dai Roh. Sebab, huruf otou mamatien, topi Roh menghidupen. ⁷Jika palayanen nan mambawa kamatien, nan dengan huruf-huruf ditulis pada loh batu otou, tiba dengan kamuliaen, sampai-sampai bangsa Isreal tidak bisa manatap wajah musa, kaena kamulien otou, padahal saat otou kamuliennyeh sudah mamudar. ⁸Bukankah palayanen roh mamiliki kamuliaen nan lobih gedang. ⁹Sebab, jika palayanen nan mambawa hukum nan mamiliki kamuliaen, talobih lagi pelayanen kaboneen otou malimpah dalam kamuliaen. ¹⁰Sasungguhnye, apa nan dahulu dianggap mulia, dalam hal ikok tidak lagi dimuliaen kaena kamuliaen nan malimpah otou. ¹¹Sebab, jika nan mamudar otou tiba dengan kamuliaen, talobih lagi nan kekal otou dalam kamuliaen. ¹²Kaena mamiliki pangharapen nan sapaeti ikok, kami manggunakan kabaranien bosa. ¹³Tidak sapaeti musa, nan manaruh salubung diwajahnyeh, supaya budak-budak israel tidak dapat mamandang akhe dai apa nan mamudar otou. ¹⁴Namun, pikean kamu telah dikoraseh sampai hari ikok, dalam pambacaan pajanjien nan lama, salubung sama totap tidak diangkat kaena hanya didalam Kristus salubung otou dapat diangkat. ¹⁵Bahkan sampai hari ikok, katika kitab Musa dibaca, sabuah salubung manutupi hati kamu. ¹⁶Namun saat sasaurang babalik kapada Tuhan, salubung otou nak diangkat. ¹⁷Tuhan adalah roh dan ditempat Roh Tuhan hade, disana ada kamardekaen. ¹⁸Kita samua nan dengan wajah tidak tasalubung mancerminen kamuliaen, sama sapaeti Tuhan nan adalah Roh otou.

Chapter 4

¹Oleh kaena otou, sojak kami mampaoleh palayanen ikok, sabogoimono kami manaima bolas kasihan Allah, kami tidak bakocik hati. ²Namun, kami manolak hal-hal tasambunyi nan mamaluen, tidak bajalan dalam kaliciken atau mamalsuen firman Allah, malainen dengan penyataan kabonaen, kami manunjuken dewek kami sadewek kapada hati nurani satiap urang di hadapen Allah. ³Bahen, Jika Injil kami masih tatutup jugo, injil otou tatutup untukmaeka, nan akan binasa. ⁴Nan di antaanyeh Ilah dunia ikok tolah mambutaen pikiean maeka nan tidak pacaya, sahingga maeka tidak dapat mamandang torang kamulieaen injil Kristus, nan merupakan gambeen Allah. ⁵Sobab, kami tidak mambaitaen tentang dewek kami, melainen Kristus Yesus sabogei Tuhan dan dewek kami sabogei pelayen-pelayenmu kaena Yesus. ⁶Kaena Allah, nan bafirman, "Bialah torang bacahaya dai kagolapen" telah bacahaya dalam hati kita untuk mamboi toang pangatahuen tontang kamuliaen Allah nan ada pada wajah Kristus Yesus. ⁷Namun, haeta ikok kami miliki dalam bajana tanah liat, supaya kalimpahen kuasa otou baasal dari Allah, bukan dari dewek kami. ⁸Kami ditindas dae sagala sisi, topi tidak tajopit, kami dicampaken, topi tidak putus asa. ⁹Kami daniya, topi tidak ditinggalen, kami dicampaken, topi tidak dibinasaen. ¹⁰Kami salalu mambawa kamatien Yesus dalam tubuh kami, supaya kahidupan Yesus juga dinyataen dalam tubuh kami. ¹¹Kaena kami, nan hidup ikok salalu diserahkan kapada kamatien kaena Yesus, supaya kahidupan Yesus juga dinyataen dalam tubuh kami nan fana ikok. ¹²Domikialah kamatien bakaeja didalam kami, topi kehidupan bakaeja di dalammu. ¹³Topi, dengan mamiliki roh iman nan sama, sasuai nan sudah tatulis, "Awak pacaya kaena otou awak bacakap". Kami jugo pacaya dan kaena otou kami jugo bacakap. ¹⁴Sobab, kami tontu bahwa Ia nan tolah mambangkiten Tuhan Yesus, nak mambangkiten kami juga basama-sama dengan Yesus dan nak mambawa kami basama kamu dihadapen-Nyeh. ¹⁵Samua hal ikok tajadi untuk kapentinganmu supaya anugeah nan semakin manjangkau banyak urang, dapat malimpahen ucapan syukur bogi kamuliaen Allah. ¹⁶Otoulah sebabnyeh, kami tidak paenah bakocik hati, walaupun tubuh lahiriah kami makin marosot kaadaennyeh. Topi manusia batinia kami salalu dipabahui hari demi hari. ¹⁷Sobab, pandaitaen ringan nan sakaang ikok, mangaejaen bogi kami sabuah kalimpahen kekal kamuliaen nan malobihi sagalo-sagalongyeh. ¹⁸Kami tidak mampahatien hal-hal nan kalihaten, malainen hal-hal nan tidak kalihaten. Sebab, hal-hal nan kalihaten adalah samantaa, sodangen hal-hal tidak kalihaten adalah kekal.

Chapter 5

¹Kaena kami tontu bahwa jika kemah, tompat kadiamen kita di bumi ikok dirobohen, kita mamiliki sabuah bangunen dari Allah. Sabuah rumah nan tidak dibuat dengan tangan nan kekal di surga. ²Salama kita ada dalam komah ikok, kita mengeluh kaena kita untuk mangenaen tompat kadiamen surgawi kita. ³Sobab, katika kita mengenaenneyeh, kita tidak lagi didapati talanjang. ⁴Salama kita baada dalam kemah ikok, kita mangeluh dan tabobani kaena kita tidak ingin talanjang, malainen bapokeien supaya nan fana otou ditolan oleh hidup. ⁵Sakaang, Ia nan mampasiapen kita untuk tujuan ikok adalah Allah, nan mamboien roh kapada kita sabogei jaminen. ⁶Kaena otou, kami salalu tabah manyadari bahwa katika kami ada di rumah dalam tubuh ikok, kami baada dilue Tuhan. ⁷Sobab, kami hidup oleh iman, bukan oleh panglihaten. ⁸Topi, kami tabah dan lobih suka tinggal diluae tubuh ikok lalu tinggal basama Tuhan. ⁹Oleh kaena otou, kami bausaha supaya kami bekenan kapada-Nyeh, entah kami tinggal dirumah ikok atau baada dilue. ¹⁰Sobab, kita samua haus dihadapen kursi pangadileKristus, supaya setiap urang dapat manaima kambali hal-hal nan dilakuen dalam tubuhnyeh, sasuei dengan apa nan sudah dilakuen nyeh, entah otou baik atau pun jahat. ¹¹Kaena tontu artinyeh takut akan Tuhan, maka kami mayakinen urang lain. Namun kami sudah nyata bogi Allah dan awak bahaap nyata pula bogi hati nuranimu. ¹²Kami tidak bausaha lagi mamuji-muji dewek kami kapadamu, topi kami mamboienmu kasampaten untuk bangga tahadap kami, dengan domikian kamu nak mampunyai jawaban untuk maeka nan bangga atas hal-hal lahiriah dan bukan atas apa nan ada dalam hati. ¹³Jika kami tidak manjadi dewek kami, hal otou adalah untuk Allah, jika kami manjadi dewek kami, otou untuk kepentinganmu. ¹⁴Kaena sayang Kristus manguasai kami katika kami manyimpulen bahwa jika satu urang mati untuk samua, maka kami samuanyeh mati. ¹⁵Dia mati untuk samua, supaya maeka nan hidup tidak lagi hidup untuk diri maeka dewek, melainen untuk Dia, nan tolah mati dan dibangkiten domi maeka. ¹⁶Kaena otou, sojak sakaang kami tidak mangenali saurang pun manurut kaadaen lahiriahnyeh. Meskipun kami paonah mangenal Kristus sacaa lahiriah. Topi sakaang kami tidak logih manilai-Nyeh sapaeti otou. ¹⁷Jadi, siapa nan ada didalam Kristus, Ia adalah ciptaen baru. Hal-hal nan lama sudah balalu, pandanglah hal-hal nan baru sudah tiba. ¹⁸Samua hal ikok adalah dai Allah, nan mampadamoiien kita dengan dewek-Nyeh malalui Kristus dan mamboi kita palayanen pandamoiien otou. ¹⁹Yaitu dalam Kristus Allah mandamoiien dunia dengan diriNyeh dewek, dongan tidak mampahitungen palanggean-palanggean maeka nan sudah mempecayakan baita pandameien kapada kita. ²⁰Jadi, kami adalah duta-duta Kristus, Allah manunjuken panggilen-Nyeh malalui kami. Kami bacakap kapadamu domi Kristus, boilah dewekmu dipadameien dongan Allah. ²¹Dia nan tidak mangenal dosa tolah dibuat-Nyeh manjadi dosa kaena kita supaya kita diboneen Allah didalam Dia.

Chapter 6

¹Dan, bakaeja basama dengan Dia, kami jugo mandoong kamu agar tidak manaiman anugeah Allah dengan sia-sia. ²Sebab, Dia berfirman ' pada waktu awak bakenan, awak mandongomu dan pada hai kasalamoten, awak manolongmu, Pahatienlah, sakaang adalah waktu nan bakena otou. Pahatienlah, sakaang adalah hai kasalamaten otou. ³Kami tidak mambaien sandungen kapada siapapun, supaya palayanen kami tidak di cola. ⁴Malainen dalam sagala ca`a kami manunjuken dewek kami sabogei palayanen-palayanen Allah, dongan ponuh ketabahren dalam samua pandaitaen, kasesaen kasukaren. ⁵Pukulen, Pamenjaraan, kerusuhan, jerih payah, tidak tidur, kelaparan. ⁶Dengan ponuh kemurnian, pengetahuan, kesabaen, kemurahan, Roh kudus, kasih nan tulus. ⁷Bacapak kaboneen, kuasa Allah, sanjata kaboneen di tangan kanan dan kiri ⁸Kamuliaen dan kahinaen, umpaten dan pujien dianggap sabogei panipu-panipu padahal kami bone. ⁹Kami sapaeti tidak dikonal, tatopi takenal, sapaeti nan nyaris mati, tatapi pandanglah; kami hidup sapaeti urang nan dihajar, tatopi tidak tabunuh. ¹⁰Sapaeti nan baduka cita, tatopi selalu basukacita, kami miskin tatopi mambuat urang lain kaya, tidak punya apa-apa, tatopi mamiliki sagala sasuat. ¹¹Kami tolah mambuka mulut kami kapadamu, hai urang Korintus, hati kami terbuka lebe. ¹²Kamu tidak dibatasi oleh kami, tatopi kamu dibatasi oleh hatimu sandewek. ¹³Sakaang, untuk balasen nan sama awak bacapak sapaeti kapada budak-budakku, bukanlah pula hatimu lebe-lebe. ¹⁴Jangan manjadi pasangan nan tidak saimbang dengan urang-urang nan tidak pacaya, sobab, pasamaen apakah nan ada antaa kaboneen dan kejahatan atau pasamaen apakah nan tadapat antaa toang dongan golap. ¹⁵Kasapakaten apakah nan dimiliki Kristus dongan Belial? atau bogien apakah nan ada antaa urang pacaya dongan urang nan tidak pacaya. ¹⁶Kasapakaten apakah nan ada antaa Bait Allah dongan bahala-bahala? , sobab, kita adalah Bait Allah nan hidup, sapaeti Firman Allah, Aku nak tinggal didalam maeka dan bajalan di antaa maeka, dan Aku nak manjadi Allah maeka, dan maeaka nak manjadi umatku. ¹⁷Kaena otou, kaluelah kamu dai tongah-tongah maeka, dan bapisahlah "Cakap Tuhan." dan Janganlah manjamah apa nan haram, maka awak nak manaima kamu. ¹⁸Awak nak manjadi bopa bogimu, dan kamu nak manjadi budak-budakku jantan-jantan dan budak-budakku batina, domikianlah firman Tuhan, nan mahakuasa.

Chapter 7

¹kaena kita mampunyai janji-janji ikok, hai nan takasih, mailah kita mambaesieh dewek kita dai samua kacemaren bedan dan roh sambil manyempurnaen kakudusen dalam takut nak Allah. ²Bialah tompat bagi kami dihatimu, kami tidak basalah kapada siapa pun, tidak merusak siapa pun, dan tidak mengambik untuk siapa pun. ³Aku takut mangataen ikok untuk manyalahrenmu, kaena sabolumNye, aku telah mangataen kapadamu bahwa kamu ada dalam hati kami, untuk kami basama dan hidup basama. ⁴Keyakinenku gedang atas kamu, kebanggaenku gedang tahadap kamu, aku diponuhi dengan pahiburen, aku melimpah dengan sukacinta dalam samua kasusahen kami. ⁵Bahken, katika kami tiba di Makedonia, bedan kami tidak mendapat katenangen, melainen taniaya dai sagala sisi, yaitu patengkeen dai lue dan katokuten dai dalam. ⁶Nak tatopi, Allah nan mahibur urang nan putus asa, mahibur kami dengan katibaen Titus. ⁷Bukan dengan katibaennye, haja, topi juga kaena pahiburen nan mambuatnye, tahibur di dalam kamu, sapaeti nan ia caitaen kapada kami, tentang kainduenmu, dukacitamu, samangatmu untuk aku sahingga aku makin basukacita. ⁸Jadi, meskipun aku telah mambuatmu sedih kaena suratku otou, aku tidak manyesalinye. kalupun aku paenah manyesalinye, otou kaena aku malihat bahwa surat otou manyedihen hatimu walaupun henyeh sesaat. ⁹Sakaang aku basukacita bukan kaena kamu basedih, topi kaena kamu basedih sasuei dengan kahendak Allah. sahingga kamu tidak dirugien dalam hal apapun oleh kami. ¹⁰Sebab, kasedihen nan sasuei dengan kehendak Allah mahasilan patobatan nan tidak disesali dan mamimpin kapada kasalamaten, namun, kasedihen duniawi mahasilan kamatien. ¹¹Sebab, pahatienlah batapa banyak kasedihen nan sasuei dengan kahendak Allah otou, mangaedaen bagimu kasungguhen nan gedang, pambuktien bahwa kamu tidak basalah, kamarahen, katokuten karinduen, semangat dan pembalasan. Di dalam sagala hal, kamu telah mambuktien bahwa kamu tidak basalah dalam hal ikok. ¹²Jadi, walaupun aku manulis surat kepadamu, hal otou bukan untuk kapentingan urang nan babuat salah dan bukan juga untuk kapentingan urang nan disalahen, topi supaya kasungguhenmu tahadap kami dinyataen kapadamu di hadapen Allah. ¹³Otoulah sebabnye, kami tahibur, disamping pahiburen kami otou, kami lobih basukacita lagi atas sukacita Titus kaena Roh-Nye telah disegeen oleh kamu samua. ¹⁴Sebab, jika kamu paenah mambanggaen-banggaen kamu kepada Titus, aku tidak dipaduen, namun sebegaimono kamu mangataen sagalo sasuat kapadamu dalam kabeneen, baitu juga kebanggaen kami di hadapen Titus tabukti bone. ¹⁵Kasih sayangnye, tahadap kamu batambah gedang, apabila Ia mangingaten kataatenmu samuanye, bagaimono kamu manyambut katibaennye dengan takut dan gemete. ¹⁶Aku basukacita kaena dalam segala hal aku mamiliki keyakinen di dalam kamu.

Chapter 8

¹Sakarang dulo-dulo kami ingin kamu manontui tentang kamurahan Allah nan telah diberien kapada jamaat-jamaat di Makedonia. ²Bahwa dalam banyaknye ujian pandaritaen, kalimpahen sukacita dan besanyeh kamiskinen pungkau telah bakalimpahen dalam kekayaan katulusen hati pungkau. ³Aku basasi bahwa pungkau memberi sasuei dengan kemampuen pungkau, bahkan malobihi kamampuenNye atas kerelaan pungkau sendiri. ⁴Pungkau memohon dengan sangat kapada kami nak kamurahan untuk turut ambik bagien dalam pelayanen urang-urang kudus. ⁵ikoklah nan pungkau lakuen bukan sapaeti nan kami harapen, patama-tama pungkau mamberien dewek pungkau sandiri kapada Allah, kamudien kapada kami oleh kehendak Allah. ⁶Jadi, kami menggesak Titus, sebegeimono ia telah memulainyeh, demikian pula ia juga nak manyeselaen pakarejaen kamurahan ikok di hantara kamu. ⁷Namun, sama sapaeti kamu bakalimpahen dalam sagalo hal dalam iman, pacakapen, pangatahuen sagala usah dan dalam kasihmu tahadap kami, hendaknyeh kamu juga bakalimpahen dalam kamurahan ikok. ⁸Aku tidak mangataen hal ikok sabagei paintah, topi untuk manguji malalui kasungguhen urang lain tentang keikhlasan kasihmu. ⁹Sabeb, kamu manontui kamurahan Tuhan kita Yesus Kristus bahwa walaupun Ia kaya, Ia rela menjadi miskin demi kamu supaya melalui kamiskinen -Nye kamu menjadi kaya. ¹⁰Dalam hal ikok aku mamberien pandapatku, hal ikok adalah untuk kauntungenmu, nan sejak tahun lalu, kamu bukan henyeh melakuen nyeh, topi juga bakaingenen untuk melakuennye. ¹¹Jadi, sakarang, saleseenlah juga pakaejaen atau sapaya sepadan dengan kerelaenmu untuk menyelesaikan apa nan ada padamu. ¹²Sebab, jika ada ka siapa mamberi, pemberien atau nak ditaima badasaren apa nan dipunyai saurang dan bukan badasaren apa nan tidak dimiliki-nyeh. ¹³Hal ikok bukan untuk maringanen urang lain dan mambebani kamu, topi supaya ada kasaimbangan. ¹⁴Biaklah kalobihenmu sakarang mancukupen kakurangan pungkau agar kalobihen pungkau kamudien mancukupen kakurangan kamu, dengan demikian ada kasaimbangan. ¹⁵Sapaeti nan tatulis dalam kitab suci,"urang nan mangumpulen banyak, tidak kalobihen dan urang nan mangumpulen sedikit tidak kakurangan. ¹⁶Namun, sukur bagi Allah nan manaruh dalam hati titus kasungguhen nan sama dengan nan aku miliki untukmu. ¹⁷Sebab, Ia tidak henyeh manaima ajuren kami, tatopi dengan kesungguhenyeh nan bese, Ia tiba kepadamu atas kehendakNye sendiri. ¹⁸Basama Titus, kami mangutus dulo nan di puji-puji di hantara samua jamaat dalam hal pambaritaen Injil. ¹⁹Bukan otou haja, dia juga ditunjuk oleh jemaat-jemaat untuk pogi basama kami dalam pelayanen kamurahan ikok, nan kami lakuen untuk mambawa kamulien bagi Tuhan dan untuk manunjuken karelaen kami. ²⁰Kami sangat bahati-hati supaya tidak ada urang nan nak mancara kami dalam hal pemberien bese nan diato oleh kami. ²¹Kami barusaha malakuen apa nan bene, tidak henyeh dalam pandangan Tuhan, tatopi juga dalam pandangan manusia. ²²Basama pungkau, kami mengutus dulo kami nan sering kami uji dan tabukti rajin dalam banyak hal, talobih lagi sakarang dia makin rajin kaena ia memiliki keyakinan nan bese tahadapmu. ²³Sakarang tentang Titus, dia adalah pasangan dan kawan kaejaku na nak bamanfaat untukmu, sedangen tentang dulo-dulo kita nan lain, pungkau utusen jemaat-jemaat suatu kemuliaen bagi Kristus. ²⁴Jadi, tunjukenlah kapada pungkau, dihadapen jemaat-jemaat bukti kasihmu dan kebanggaen kami atas kamu.

Chapter 9

¹Bagiku adalah balobihan untuk manulis kapadamu tentang pelayanen kapada urang-urang kudus ikok. ²Sebab aku manontui karelaenmu nan aku bangga-banggaen mangonai kamu kapada urang-urang Makedonia, yaitu bahwa Akhaya telah siap sejak tahun lalu dan semangatmulah nan telah manggeraken sabagien bose dai pungkau. ³Tatopi, aku mangutus dulo-dulo ikok supaya kabanggaen kami tentang kamu tidak dijadien sia-sia dalam hal ikok, dengan demikian kamu siap sadia sapaeti nan telah kucakapen. ⁴Sebab, jika babarapa urang makedonia tiba basama-sama denganku dan pungkau mandapati kamu bolum siap, kami (tidak pada kami mancakapen kamu) nak dipamaluen kaena kayakinen ikok. ⁵Kaena otou, aku bapike paelu untuk manggesak dulo-dulo ikok pogi lobih dahulu kapadamu dan mampasiapen pamberien nan telah kamu janjien sabolumnye. Dengan demikian, pemberien otou siap untuk manjadi pamberien sukarela dan bukan kaena tapaksa. ⁶Aku mancakapen hal ikok siapa nan manabo sadikit nak manuei sadikit juga, dan urang nan manabo banyak nak manuei banyak juga. ⁷Satiap urang harus mamberi sapaeti nan telah ia putusan dalam hatinyeh, bukan dengan dukacita atau dibawah pakasaen kaena Allah mangasihi urang nan mamberi dengan sukacita. ⁸Allah sanggup malimpahen samua kamurahan kapada kamu supaya kamu selalu mamiliki samua kacukupen dalam sagala hal dan bakalimpahen dalam satiap pakaetaen baik. ⁹"Sapaeti nan tatulis" Ia telah mambagi-bagien, Ia telah memberi kapada urang miskin, kabeneen-Nyeh tetap untuk selamanyeh. ¹⁰Sakarang, Ia nan manyadien bonih bagi panabo dan roti sabagei makanon nan manyadiaen dan malipaet gandaen bonihmu untuk ditabo dan nak mampabanyak hasil-hasil kabeneen. ¹¹Kamu nak dipakaya dalam sagalo hal atas samua kamurahan hatimu, nan malalui kami mambangkiten ucapen sukur kapada Allah. ¹²sebab, bantuen palayanen ikok bukan hanyeh mancukupen kapareluen-kapereluen urang-urang kudus, tatopi juga malimpahen ucapen sukur kapada Allah malalui banyak urang. ¹³Malalui bukti palayanen ikok, pungkau nak mamuliaen Allah kaena kataatenmu kapada pangakuen nak Injil Kristus, dan untuk samua kamurahan hatimu dalam babagi kapada pungkau dan samua urang. ¹⁴Dalam doa-doa pungkau untukmu, pungkau marinduenmu kaena kasih karunia Allah nan balimpah atasmu. ¹⁵Sukur kapada Allah atas pamberiennyeh nan tak tacakapen.

Chapter 10

¹Aku Paulus dewekku memohon kepadamu dengan kalembuten dan kamurahan Kristus. Aku nan tidak barani katika bohodopen muka denganmu, topi katika jauh daimu. ²Aku memohon kapadamu supaya katika aku tiba, aku tidak perlu manjadi barani dengan keyakinan nan dengannyeh aku mampahitungen untuk barani malawan babarapa urang nan manganggap kami hidup secara daging. ³Memang, kami masih hidup dalam kadagingen topi kami tidak bajuang secara daging. ⁴Sebab, sinjata-sinjata paparang kami bukan dai daging, malainen dai kakuaten ilahi untuk kahancuen bentang-bentang. ⁵Kami maruntuhen pamikeen-pamikeen di satiap hal tinggi dan dibangun oleh kaangkuhen manusia untuk menentang pangenalen Allah, kami menawan sagala pikeen dan manakluennyeh kapada Kristus. ⁶Kami siap mahukum samua katidaktaaten katika kataatenmu disamparunaen. ⁷Lihatlah kapada apa nan ada dihadapanmu, kalau ada urang nan mayakini deweknyeh adalah milik Kristus, biaklah ia mamikeen kambali hal ikok, yaitu sabageimono ia adalah miliki Kristus, kami pu demikian. ⁸Bahkan, kalaupun aku agak balobihen mambangaen otoritas, nan Allah berien kapada kami untuk mambangun kamu dan bukan untuk mahancoen kamu, aku tidak nak malu. ⁹Aku tidak ingin nampak saolah-olah aku nak manakut-nakuti kamu dengan surat-suratku. ¹⁰"Sebab, pungkau bacakap" surat-surat nyeh memang tegas dan keras, topi sacara kahadiren badan, ia lomah dan pacakapennyeh tidak berarti. ¹¹Bialah urang nan sapaeti otou mamikeen hal ikok, yaitu apa nan kami cakapen dengan surat katika kami tidak basamamu, sama sapaeti pabupaten kami katika basamamu. ¹²Sebab, kami tidak barani untuk mangalompoken atau mambandingan dewek kami dengan babarapa urang nan mamuji muji dirinyeh dengan diri pungkau dan mambandingan diri-nyeh dengan diri pungkau sendiri. Pungkau otou tidak mamahaminyeh. ¹³Sebab, kami tidak nak babangga atas hal-hal nan malampoi batasen kami, malainen menurut batasen dai katetapen nan Allah telah bagien malampoi batasen kami, yaitu batasen untuk menjangkau sampei kapada kamu juga. ¹⁴Sebab, kami tidak malampoi batasen kami, seolah-olah kami tidak manjangkau sampai kapada kamu, kamilah nan patama kali sampei kapadamu dengan Injil Kristus. ¹⁵Kami juga tidak babangga malampoi batasen kami dengan babangga atas jorih lelah urang lain, malainen dengan paharapen bahwa sabageimono imanmu batumbuh, tempat pakaejaen kami di hantara kamu nak samakin di paluas lagi. ¹⁶Supaya kami dapat mambaitaen injil ke tempat-tempat di lue kamu, dan tidak babangga atas apa nan telah disaleseen di tempat pakaejaen urang lain. ¹⁷Siapa nan ingin babangga, bialah ia babangga di dalam Tuhan. ¹⁸Sebab, bukan urang nan mamuji dirinyeh sandiri nan tabukti tahan uji, malainen urang nan Tuhan Puji.

Chapter 11

¹Aku baharap, kamu sabe tahadapku adalah sadikit kabodohenku dan kamu memang sabe tahadap aku. ²Sebab, aku marasa cemburu kapada kamu dengan kacemburuen Ilahi kaena aku sudah manunangen kamu dengan satu laki, yaitu mampasembahenmu sebagai parawan yang suei kapada Kristus. ³Namun, aku takut jangan-jangan sama sapaeti ule nan dengan kalincinyeh manipu hawa, baitu pulak pikeenmu nak di sosaten dai katulusen dan kamurnien pangabdien dalam Kristus. ⁴Sebab, kamu sabe haja katika sasaurang tiba dan mambaitaen tentang Yesus nan lain, nan babeda dengan nan kami baitaen, atau katika kamu manaima roh nan babeda nan bolum paenah kamu taima, atau Injil lain nan bolum paenah kamu taima. ⁵Manurutku, aku tidaklah kurang dai para rasul lue biasa otou. ⁶Walaupun aku tidak pandei dalam hal pacakapen, topi tidak demikian dalam hal pangatahuen, kaena dengan babagi cara, kami telah manujukennye kapadamu dalam segala hal. ⁷Atau, apakah aku malakuen dosa katika marondahen diriku sandiri supaya kamu dapat ditinggien kaena aku mambaitaen Injil Allah kapadamu dengan cuma-cuma? ⁸Aku marampok jemaat-jemaat lain dengan manaima upah dai pungkau untuk melayani kamu. ⁹Katika aku basamamu dan malarat, aku tidak mambebani saurang pun, kaena dulo-dulo nan tiba dai Makedonia mamonuhi kabutuhenu, dan dalam sagalo hal, aku menjaga diriku untuk tidak menjadi beban bagimu dan aku nak terus malakuenye. ¹⁰Sabegeimono kabeneen Kristus di dalamku, kabanggaenu ikok tidak nak dihalangi di tempat-tempat Akhaya. ¹¹Mangapa? apakah kaena aku tidak mengasihimu? Allah nan manontuinyeh! ¹²Tatopi aku nak terus malakuen apa nan kulakuen sahingga aku dapat mangorat kesempatan dai pungkau nan manginginen kasempatan untuk didapati sama sapaeti kami dalam hal-hal nan pungkau banggaen. ¹³Sebab, urang-urang sapaeti otou adalah rasul-rasul palsu, pakaejaen-pakaejaen nan curang nan manyamar sabegi rasul-rasul Kristus. ¹⁴Hal otou tidak mengejuten kaena iblis pun manyamar menjadi sapaeti malaikat torang. ¹⁵Kaena otou, tidaklah mangejuten jika para palayan-Nyeh juga manyamar sapaeti para palayan kabeneen nan kasudahen pungkau otou nak satimpal dengan pabuatan-nyeh sandiri. ¹⁶Sakali lagi, aku mangataen jangan ada satupun nan manganggap aku ikok bogak, kalupu baitu, taimalah aku sabegi urang nan bodoh sapaya aku juga dapat sedikit babangga. ¹⁷Apa nan aku cakapen dalam hal kayakinen nak kabanggaen ikok, aku tidak mancakapennye sapaeti kehendak Tuhan, malainen sapaeti dalam kabodohen. ¹⁸Banyak urang nan bangga sacara daging, jadi aku juga nak bebangga. ¹⁹Sebab, kamu baitu bijaksana sahingga dengan senang hati kamu basabe tahadap urang bogak! ²⁰Kamu basabe, juika ada urang nan mampahamba kamu, manolan kamu, mangambik kauntungen atas kamu, maninggien dirinyeh atau manampe mukamu. ²¹Dengan sangat malu aku harus mancakapen bahwa kami talalu lomah untuk hal otou! namun, apa haja nan urang lain barani untuk babangga, aku bacakap sapaeti urang bodoh, aku juga barani. ²²Apakah pungkau urang Ibrani? aku juga, apakah pungkau urang Israel? aku juga apakah pungkau katurunen Abraham? aku juga. ²³Apakah pungkau malayani Kristus? Aku lobih-lobih lagi, aku becakap-cakap sapaeti urang gila. Jorih payahku lobih banyak, lobih sering dalam penjara, pukulen-pukulen nan tidak dapat dihitung dan lobih sering barada dalam bahaya maut. ²⁴Dai urang-urang Yahudi, sabanyak lima kali aku telah manaima empat puluh kurang satu cambuen. ²⁵Tiga kali aku dipukul dengan rotan, satu kali dilempei batu, tiga kali aku barada di kapal karam, satu malam dan satu hari aku diseret ombak di laut. ²⁶Banyak kali dalam pajalenu aku terancam bahaya dai sungei dai para perampok, pihak urang-urang Yahudi dan urang-urang bukan Yahudi. Aku diancam bahaya di kota, di padang belantara, dilaut dan juga bahaya dai dulo-dulo palsu. ²⁷Aku sudah bajorih payah dan bakaeja berat, tetap terjaga, kalopoen dan kehausen sering tidak punya makonon dalam kasejeken dan tanpa pokoyon. ²⁸Salain hal-hal ikok, ada juga masalah sahari-hari nan menjadi tanggungjawabku untuk membelaen atas samua jemaat. ²⁹Siapa nan lomah, aku tidak lomah? Siapa nan tajatuh dan aku tidak bacukacita? ³⁰Jika aku harus babangga, aku nak bangga atas hal-hal nan manunjuken kalomahenu. ³¹Allah dan Bopa Tuhan Yesus, nan harus di sembah salama-lamanyeh, mangtahui bahwa aku tidak panyombong. ³²Di Damaskus, gubernur dibawah raja Aretas manguasai kota Damaskus nak mancokoku. ³³Namun, aku tidak diturunen dalam sabuah karanjang dai sabuah jandela di tembok, sahingga aku talopas dai tangannyeh.

Chapter 12

¹Aku harus babangga walaupun otou tidak menguntungkan. Aku nak manorusen palihaten-palihaten dan panyataen-panyataen dai Tuhan. ²Aku mangatahui sasaurang dalam Kristus, nan empat belas tahun lalu telah dibawa kasurga tingkat tiga, entah didalam bebannyeh, aku tidak tontu otou dilue badan, aku juga tidak tontu, Allah nan tontu. ³Dan, aku tontu begeimono urang ikok, entah di dalam otou di lue badannyeh. Aku tidak tontu, Tuhanlah nan tontu. ⁴Ia diangkat ke Firdaus dan mandenge kata-kata tak taucapen, nan tidak bulih dikataen oleh manusia. ⁵Untuk urang ikok aku nak babangga, tatopi untuk diriku sendiri, aku tidak nak babangga kacuali atas kalomahen- kalomahenku. ⁶Nak tatopi, jika aku mau babangga, aku tidak nak manjadi bodoh kaena aku nak mancakapen kabeneen. Namun, aku manahannyeh sapaya tidak ada urang nan mamandangku lobih dai apa nan pungkau lihat atau nan pungkau denge tentang aku. ⁷Untuk manjaga agar aku tidak talalu babangga atas panyataen-panyataen nan lue biasa otou, maka sabuah duri diberien dalam dagingku, yaitu utusen iblis nak manyusahen aku, supaya aku tidak maninggien dewek. ⁸Mangonai hal ikok, aku memohon kapada Tuhan sabanyak tiga kali agar hal ikok maninggalen aku. ⁹Namun, ia bacakap kapadaku, kamurahenku cukup dibagimu kaena kuasa-ku disamparunaen dalam kalomahen. "Sebab, aku lobih senang dalam kalomahenku, supaya kuasa Kristus diam di dalamku. ¹⁰Otoulah sebabnyeh, aku marasa senang dalam kalomahen, dalam siksaen, dalam kasukaen, dalam penganiayaen dan dalam kasuliten dengan Kristus. Kaena katika aku lomah, maka aku kuat. ¹¹Aku telah manjadi bodoh kaena kamu mamaksaku untuk otou, padahal aku saharusnyeh dipuji olehmu. Sebab, aku tidak kurang apa-apa dibandingen para rasul nan lue biasa otou. Meskipun aku tidak ada apa-apanyeh. ¹²Tanda-tanda nan mambuktien sauraang rasul telah dipalihaten di hantara kamu dalam sagalo katabahen, dalam tanda-tanda mukjizat-mukjizat dan kaajaiben-kaajaiben. ¹³Sebab, dalam hal apakah kamu dirondahen dai jamaat-jamaat lain, kacuali bahwa aku tidak manjadi beban bagimu? maafkanlah katidakadilan ku ikok. ¹⁴Sakarang, aku siap mangunjui kamu nan katiga kalinyeh dan aku tidak nank manjadi beban bagimu, kaena aku tidak mencari apa nan kamu punyai. Malainen kamu, sebab anak-anak tidak wajib mangumpulen kareta untuk urang tuhanyeh, tatopi urang tuha untuk anak-anakNye. ¹⁵Dan, aku dengan senang mangorbanen punya diriku untuk kamu. Jika aku lobih mangasihi kamu, apakah kamu nak kurang mangasihi aku? ¹⁶Namun, meskipun aku bukan beban bagimu, kamu mancakapen aku licik dan manjorat kamu dengan tipu muslihat. ¹⁷Apakah aku mangambik kauntungan daimu malalui urang-urang nan kusuruh kapadamu? ¹⁸Aku menggesak Titus untuk pogi dan mangutus dulo kami untuk pogi basamanyeh. Apakah Titus mangambik kauntungan daimu? Apakah kami tidak bajalan dalam roh nan sama dan bajalan dalam tapak-tapak nan sama? ¹⁹Lalu, apakah kamu sudah lama mamikien bahwa kami mambela diri kami tahadap kamu? Kami bacakap di hadapen Allah dalam Kristus, tatopi hal-hal ikok, hai nan takasih adalah untuk mambangun kamu. ²⁰Sebab aku takut, kalu-kalu katika aku tiba, aku nak mampasuaimu tidak sapaeti nan aku harapen, dan kamu tidak nak mampasuaiku sapaeti nan kamu harapen, jangan-jangan ada pasalisihen, iri hati, amarah, kapentingan diri sendiri, fitnah, desas-desas, kasombongen dan kakacoen. ²¹Aku khawatir katika aku tiba lagi, Allahku nak marondahen aku dihoboenmu dan aku nak baduka atas banyak urang nan dahulu sudah badosa sabolumnyeh dan tetap tidak batobat dai kanajisen, pacabulen dan hawa nafsumu sudah pungkau lakuen.

Chapter 13

¹ikok adalah katiga kalinyeh aku mampasuaimu, harus ada katerangen dai dua atau tiga saksi, maka suatu pakara dikataen sah. ²Sabolumnyeh, aku sudah mamparingaten pungkau nan badosa dan samua nan lainnyeh. Sakarang, walaupun aku tidak basama kamu, aku mamparingaten pungkau sapaeti nan aku lakuen dalam mampasuaimu nan kadua, yaitu jika aku tiba lagi, aku tidak nak manyayangen pungkau. ³Kaena kamu manuntut bukti tentang Kristus, nan bacakap di dalamku dan nan tidak lomah tahadap kamu, malainen bakuasa di dalammu. ⁴Sasungguhnye, Kristus di salib dalam kalomahen, topi Ia hidup oleh kuasa Allah, sebab, kami juga lomah di dalam Dia, topi kami nak hidup basama sama dengan Dia, kaena kuasa Allah tahadap kamu. ⁵Ujilah dirimu sendiri untuk malihat, apakah kamu tetap di dalam imanmu. Paresalah dirimu sendiri! Otou, apakah kamu tidak mengenali dirimu dalammu, kacuali kalu kamu gagal di dalam ujian. ⁶Aku baharap kamu nak manontui bahwa kami bukanlah urang nan tidak tahan uji. ⁷Namun, kami badoa kapada Allah, supaya kami tidak malakuen kasalahen, bukan supaya kami talihat tahan uji. Topi supaya kamu melakuen apa nan bene, meskipun kalihaten-Nyeh kami telah gagal ujian. ⁸Kami tidak dapat malakuen hal-hal nan batentangen dengan kabeneen, malainen hal bagi kabeneen. ⁹Kami senang, katika kami lomah dan kami kuat. Doa kami adalah supaya kamu manjadi samparuna. ¹⁰Otoulah sebabnyeh, aku manulis hal-hal ikok katika aku jauh daimu, supaya katika aku tiba, aku tidak paelu manggunaen dengan kuasa nan Tuhan berien padaku untuk mambangunmu dan bukan untuk maruntuhen. ¹¹Ahenyeh, dulo-dulo, basukacitalah. barusahalalah manjadi samparuna, hiburilah satu dengan nan lain, sehati sapikeen dan hidup dalam damei. Dan, Allah sumber kasih dan damai sajahtera nak manyaetai kamu. ¹²Berienlah salam satu dengan nan lain dengan ciumen kudus ¹³Samua urang-urang kudus mangirimen salam untukmu. Kemurahan Tuhan Yesus Kristus dan kasih Allah dan pasakutuen dai Roh Kudus manyaetai kamu samua.

Galatians

Chapter 1

¹Dai Paulus nan manjadi rasul bukan kaena manusia atau malalui manusia, melainkan melalui Yesus Kristus dan Allah Bapa nan mambangkiten Dia dai antara urang mati. ²Juga dari samua dulo saiman nan basama dengan aku untuk jemaat-jemaat di Galatia. ³Anugerah dan damai sejahtera bagi kamu dai Allah Bapa kita dan Tuhan Yesus Kristus. ⁴Nan telah mambagien diri nye bagi dosa-dosa kita untuk manyalamaten kita dai zaman nan jahat, sakaang ini sesuai dengan kehendak Allah dan Bapa kita. ⁵Bagi Dia lah kamuliaen untuk salamanye. Amin. ⁶Aku hean betapa cepatnya kamu maninggalen Dia, nan mahimboumu melalui anugerah Kristus dan babalik kapada injil nan lain. ⁷Padahal tidak ada injil nan lain, namun ada beberapa urang telah mengacau kamu dan ingin mamute baliken Injil Kristus. ⁸Bahkan, kalau kami atau saurang malaikat dai surga mambaritaen Injil nan betentangen dengan apa nan telah kami beritaen kepadamu, tekutuklah dia. ⁹Saepeti nan telah kami kataen sebelumnya dan sakaang aku kataan pulak, jika ada urang nan mambaitaen kepadamu Injil nan batentangen dengan apa nan sudah kamu terima biarlah ia tekutuk. ¹⁰Apakah sekaang aku sedang mancai pasetujuan manusia atau pasetujuan Allah atau apakah aku masih mancuba menyenangkan manusia. Sakiranya aku masih mencuba menyenangkan manusia aku bukanlah hamba Kristus. ¹¹Dulo-dulo, aku ingin kamu tontu bahwa injil nan telah kubaritaen bukanlah Injil buatan manusia. ¹²Aku tidak manarimannye dai manusia. Topi aku manaimanye malalui panyataen dai Kristus Yesus. ¹³Sebab kamu telah mandenge tentang cara hidupku nan lama dai agama yahudi aku maniaya jemaat Allah dengan kojam dan barusaha untuk manhancuennye. ¹⁴Aku sangat maju dalam agama Yahudi, jauh lebih maju dibanding urang-urang sebaya hantara bangsaku, aku sangat rajin dalam memelihara adat istiadat ninik moyangku. ¹⁵Namun katika Allah nan telah mamisahen aku sejak dalam kandungan omakku dan telah mahimbouku malalui anugerahnye bakenan. ¹⁶Manyateaen anakNye dalam aku, supaya aku dapat mambaitaen Dia diantara urang-urang bukan yahudi, aku tidak segera maminta nasehat kapada saurang pun. ¹⁷Aku juga tidak baangkat ke kota Yerusalem untuk menanyai dengan nan sudah manjadi rasul sabolum aku. Melainnen aku segera baangkat ka wilayah Arab dan balik pulak ka kota Damaskus. ¹⁸Tiga tahun komudian, aku bangkat ke kota Yerusalem untuk bakenalen dengan Kafas dan tinggal dengannye selama lima belas hari. ¹⁹Topi aku tidak malihat satupun dari rasul lain, kacuali Yakobus dulo Tuhan. ²⁰Aku mayakinen kamu dihadapen Allah bahwa apa nan aku tulis kapadamu ikok bukan dusta. ²¹Sasudah otou, aku baangkat ka

wilayah Siria dan Kilikia. ²²Aku bolum dikenal sacaa pribadi oleh jemaat dalam Kristus nan ada di wilayah Yudea. ²³Maeka hanya sering mandenge, "dia nan dahulu menganiayanye kita sakarang mambaritaen iman nan dahulu ia paenah cuba hancuaen. ²⁴Maeka mamuliaen Allah karena Iman. ¹⁸Tiga tahun komudian, aku bangkat ke kota Yerusalem untuk bakenalen dengan Kafas dan tinggal dengannye salama lima belas hari. ¹⁹Topi aku tidak malihat satupun dari rasul lain, kacuali Yakobus dulo Tuhan. ²⁰Aku mayakinen kamu dihadapen Allah bahwa apa nan aku tulis kapadamu ikok bukan dusta. ²¹Sasudah otou, aku baangkat ka wilayah Siria dan Kilikia. ²²Aku bolum dikenal sacaa pribadi oleh jemaat dalam Kristus nan ada di wilayah Yudea. ²³Maeka hanya sering mandenge,"dia nan dahulu menganiayanye kita sakarang mambaritaen iman nan dahulu ia paenah cuba hancuaen. ²⁴Maeka mamuliaen Allah karena Iman.

Chapter 2

¹Empat belas tahun kamudian aku balik pulak ka kota Yerusalem dengan Barnabas dan mambawa Timotius basamaku. ²Aku baangkat karena suatu panyataen dan nak manjelasen kapada maeka tentang injil nan ku baritaen diantara urang-urang bukan Yahudi, namun aku melakuennye dalam patemuen pribadi yaitu nanya dengan maeka nan bapangaruh untuk memastien bahwa apa nan ku kaejaen dan nan sudah ku kaejaen tidak sia-sia. ³Bahkan Titus nan basamaku tidak harus di sunat, walaupun ia adalah urang Yahudi. 'Hal ini tajadi kaena ada dulo-dulo Paulus nan diam-diam masuk dan manyusup nak mamata-mata kabebasen nan kita miliki dalam Yesus Kristus, supaya kita dibawak balik kapada perbudaken. ⁵Topi, kami tidak mau tunduk kapada maeka sesaat dan supaya tinggal kabeneen Injil tetap tinggal dalam kamu. ⁶Namun dai urang-urang nan pangaruh otou, nan kedudukennye tidaklah penting bagiku. kaena Allah tidak membeda-bedakan, maeka tidak menambah apa-apa bagiku. ⁷Sebaliknya maeka malihat bahwa kapadaku telah dipacayaen injil untuk urang-urang nan basunat. ⁸Sebab ia nan telah bakaeja malalui Petrus, manjadi Rasul bagi urang-urang basunat. ia juga bakaeja malalui aku untuk manjadi rasul bagi urang-urang bukan Yahudi. ⁹Setelah Yakobus, Petrus dan Yohanes, nan dipandang sabagei saka guru bagi jemaat, manyadari anugerah nan diberien kapadaku, maeka mambagien tangan kanan pesakutuen kapada Barnabas dan kapadaku, supaya kami bangkaat kapada urang-urang bukan Yahudi, sedangkan maeka bangkaat kapada urang-urang basunat. ¹⁰Maeka hanya maminta kami, untuk ingat kapada urang-urang miskin. Satu hal nan aku sendiri sangat basamangat malakuennye. ¹¹Tetapi, katika Kefas tiba ka kota Antiokhia, aku terang-terangan menentangnye. Kaena jelas ia basalah. ¹²Kaena sabolum urang-urang tatontu dai kalangen Yakobus tiba. Kefas sudah biasa makan basama urang-urang bukan Yahudi. Katika maeka tiba, ia mulai undur dan memisahen diri, kaena takut kapada kelompok urang-urang basunat ¹³Urang-urang Yahudi nan lain ikut-ikuten batindak munafik basamanye, bahkan Barnabas pun teseret oleh kemunafikan maeka. ¹⁴Katika aku malihat bahwa maeka batindak tidak sejalan dengan kabeneen Injil, maka aku bakata kapada Kepas di hadapaen samua urang. Kalau kamu urang yahudi bukan hidup sepaeti urang bukan Yahudi. ¹⁵Kita adalah urang-urang nan di laheen sabagei bangsa Yahudi dan bukan urang badosa dai bangsa bukan Yahudi. ¹⁶Namun, kita tontu bahwa tidak saurang pun di beneen kaena malakuen hukum taurat, malian malalui iman dalam Yesus Kristus, bahwa kita juga telah pacaya kepada Yesus Kristus. supaya kita dibeneen oleh iman dalam Kristus, bahwa bukan kaena malakuen hukum taurat. sebab tidak seurang pun dibeneen kaena malakuen hukum taurat. ¹⁷Tetapi samantara kita barusaha untuk dibeneen dalam Kristus, kita mandapati diri kita badosa, apakah bararti Kristus juga palayan dosa? tontu saja tidak! ¹⁸Jika aku mambangun pulak apa nan sudah aku hancuen, aku mambuktien bahwa aku adalah saurang palangge hukum. ¹⁹Sebab, melalui hukum taurat aku telah mati bagi hukum taurat, supaya aku hidup untuk Allah. ²⁰Aku sudah disaliben dengan Kristus, bukan lagi aku nan hidup, malainen Kristus nan hidup dalam aku. Hidup nan sakaarang ikok, kuhidupi dalam daging adalah hidup oleh iman dalam anak Allah, nan mangasihi aku dan telah mambagien dirinye bagiku. ²¹Aku tidak membatalen anugerah Allah kaena jika kabeneen tiba malalui hukum taurat, sia-sialah kamatian Kristus.

Chapter 3

¹Oi kamu, urang-urang Galatia nan bongak, siapa nan telah memesonamu? bukankah nan di haboen matamu Yesus Kristus di lihat disaliben didepan umum. ²Satu hal nan ingin ku tanyaen kapadamu, apakah kamu manaima roh, kaena manurut hukum taurat atau karna mandenge dengan iman. ³sungguh bogak nian kamu? kamu telah mamulai dengan Roh, apakah kamu sakarang ingin mangaheinye dengan daging. ⁴Sia-siakah kamu mandarita pandirataen nan sangat banyak otou, jika samuanye sia-sia? ⁵Jadi apakah ia mangaruniaen roh kapadamu dan mangajaen muzijat diantara kamu, kaena kamu menjalanen hukum taurat atau kaena kamu mandenge dengan iman? ⁶Sapaeti Abraham nan pacaya kapada Allah, sahingga hal itu dipahitungen kapadanye sabagei habeneen. ⁷Kaena otou, katahui bahwa urang-urang nan barimanlah nan si sobut anak Abraham. ⁸Kitab suci nan mangatahui sabolumnye, bahwa Allah akan mambaneen urang-urang bukan Yahudi kaena iman telah lobih dahulu mambaritaen Injil kapada Abraham dengan bakata samua bangsa akan diberkati malalui kamu. ⁹Jadi maeka nan bariman akan diberkati basama-sama Abraham, urang nan pacaya otou. ¹⁰Samua urang nan bagantung pada pakaejaen hukum taurat barada dibawah kutuk. Sebab ada tatulis takutuklah satiap urang nan tidak tunduk pada sagala nan tatulis dalam kitab hukum taurat dan melakuennye. ¹¹Jadi jelas sakarang bahwa tidak ada saurang pun nan dibeneen di hadapan Allah oleh hukum taurat, sebab” Urang bone akan hidup oleh iman. ¹²Topi hukum taurat tidak didasaen pada iman. sebaliknya urang nan malakuen hukum taurat akan hidup karenanye. ¹³Kristus manobus kita dari kutuk Hukum Taurat dengan manjadi kutuk bagi kita, sebab ada tatulis, takutuklah urang nan digantung pada kayu salib. ¹⁴Dengan ada dalam Yesus Kristus, berkat Abraham sampai kapada urang-urang bukan yahudi, sahingga dengan iman kita dapat manarima roh nan telah dijanjien otou. ¹⁵Dulo-dulo, aku akan mambagi contoh dari kehidupan sahari-hari kalau pajanjien telah disahen, walaupun hanya untuk antara manusia, tidak ada urang nan dapat mambatalen atau menambahen apapun dalam pajanjien otou. ¹⁶Sakarang tentang pajanjien nan di sampein Allah kapada Abraham dan kapada katurunennye. Allah tidak bakata kapada keturunan; katurunennye nan manunjuk kapada banyak keturunan. "Dan kapada keturunanmu" baeti manunjuk kapada satu urang yaitu Kristus. ¹⁷Maksudku, hukum taurat nan muncul empat ratus tiga puluh tahun sesudahnye tidak dapat mambatalen pajanjien nan telah di sahen oleh Allah. jadi pejanjien itu tidak bisa ditiadaen. ¹⁸Apabila warisen didasaen pada hukum taurat, maka warisen otou tidak lagi didasaen pada pajanjien. Topi Allah manganugerahennye kapada Abraham malalui sabuah pajanjien. ¹⁹Jadi mangapa ada hukum tauarat? hukum taurat dibagien kaena palanggaren sampai keturunan otou tiba. Bagaimono maksud pajanjien otou dibuat hukum taurat, dipalakuen malalui para malaikat dengan parantara. ²⁰Namun parantara tidak untuk mawakili satu urang, padahal Allah adalah satu. Tujuan hukum taurat ²¹Kalau demikian, apakah hukum taurat balawan dengan pajanjien Allah? tontu tidak, sebab jika hukum taurat di bagien untuk dapat mambarikan hidup, kabeneen pasti basal dai hukum taurat. ²²Topi, kitab suci telah mamanjaen sagala sasuwatu dan samua urang di bawah dosa, supaya pajanjien oleh iman dalam Kristus Yesus dibagien kapada maeka nan pacaya. ²³Sobolum iman tiba, kita ditawan dibawah hukum taurat di tahan sabagei tawanan sampai iman nan akan tiba dinyataen. ²⁴Dengan demikian, hukum taurat adalah pengawas bagi kita sampai Kristus tiba, supaya kita dapat di beneen oleh iman. ²⁵Sakarang iman otou, telah tiba. kita tidak lagi mambutuhen hukum taurat sabagei pengawas kita. ²⁶Dalam Yesus Kristus, kamu samua adalah anak-anak Allah malalui iman. ²⁷Kamu samua nan telah dibaptis dalam Kristus telah mengenaen Kristus. ²⁸Tidak ada lagi urang Yahudi atau urang Yunani, budak atau urang mardeka, jantan atau betino karena kamu samua satu dalam Yesus Kristus. ²⁹Jika kamu adalah milik Kristus kamu adalah katurunen Abraham dan ahli-ahli waris sasuei dengan pajanjien.

Chapter 4

¹Nan kumaksud, salama ahli waris otou masih budak, ia tidak ada bedanye dengan budak. Walaupun ia adalah pamilik sagala suatu. ²Ia baada dibawah kuasa pangawas dan pangurus rumah tangga sampai waktu nan lah ditetapan oleh bopanye. ³Demikian juga kita katika masih anak-anak, kita dipabudak oleh roh-roh dunia ikok. ⁴Topi, katika hari panggenapen tiba, Allah mangurus anak-Nye, nan lahe dai saurang batina dan lahe dibawah hukum taurat. ⁵untuk manobus, maeka nan ada dibawah hukum tauarat, supaya kita dapat manaima pangangkaten sabagei anak-anaknye. ⁶Kaena kamu adalah anak-anaknye Allah telah mengutus roh anakNye ka dalam hati kita, nan mahimbau, "Abba, bapa. ⁷Jadi kamu bukan lagi budak, topi anak, bila kamu adalah anak, Allah manjadien kamu ahli waris malalui Kristus. ⁸Dahulu katika kamu tidak mangenal Allah, kamu adalah budak dai hal-hal, nan pada dasarnya bukan Allah. ⁹Namun sakaang telah kamu mangenal Allah atau lebih tepatnya dikenal oleh Allah, bagaimano mungkin kamu babalik lagi kepada Roh-Roh dunia nan lomah, dan tidak baguna? Apakah kamu ingin dipabudak lagi?¹⁰Kamu manjalanen parayaen atas hari-hari, bulan-bulan, musim-musim dan tahun-tahun. ¹¹Aku takut jangan-jangan jorih payahku nan sudah kulakuen untuk manjadi sia-sia. ¹²Aku mamohon kapadamu, dulo-dulo jadilah, sapaeti aku kaena aku juga telah manjadi sapaeti kamu tidak basalah kapadaku. ¹³Kamu tontu pada mulanye aku mambagien Injil kapadamu kaena sakit badan nan kualami. ¹⁴Walapun kondisi badanku maupun ujian bagimu, kamu tidak mahina atau manolak aku. Sabaliknye, kamu manyobut aku seolah-olah aku ikok malaikat Allah, sapaeti saakan-akan aku ikok Yesus Kristus otou dewek. ¹⁵Bagaimono dengan berkat nan kamu rasaen otou sakaang? sebab, aku bisa basaksi tentang kami dahulu, kalau mungkin mancukil matamu dan mambagiennye kapadaku pun kamu rela. ¹⁶Apakah sakaang aku manjadi musuhmu, kaena manunjukan kabenaen kapadamu?¹⁷Urang-urang otou, bausaha mandapatenmu, topi bukan maksud dengan nan baik, maeka ingin mangasingen kamu dengan harapan kamu nak mancai maeka. ¹⁸Emang baik, bila salalu basamangat malakuen hal-hal nan batujuen baik, dan bukan hanye katika aku basamamu. ¹⁹Budak-budakku, demi kamu aku rela sekali lagi menanggung sakit malaheen sampai Kristus dinyataen dalam kamu. ²⁰Aku, bahaap, aku bisa basamamu dan mangubah nada suaraku kaena aku habis akal manghadapi kamu. ²¹Cakapen kapadaku, hai kamu nan ingin hidup dibawah hukum taurat, apakah kamu dak mandengeen hukum taurat?²²Kaena ada tatulis, Abraham mampunyai budak, dua jantan , satu lahe dari saurang budak batina dan satu lagi dari saurang batina mardeka. ²³Topi, budak dai budak batina otou di laheen manurut daging, sedangen anak nan dai batina mardeka dilaaheen malalui pajanjien ²⁴Tiguklah kisah ikok sabagai lambang, kaena dua batina ikok malambangen dua pajanjien. Satu adalah pajanjien dai gunung sinai dan malaheen anak-anak pabudaken. ²⁵Sakaang, Hagar malambangen gunung sinai ditanah Arab, sama sapaeti Yerusalem saat ikok kaena ia hidup dalam pabudaken basamo anak-anak-nye. ²⁶Topi, Yerusalem nan diatas adalah batina nan merdeka dan dia adalah omak kita. ²⁷Kaena ada tatulis, basenanglah hai batina nan mandul nan tidak malaheen. Beseru dan basoraklah, hai kamu nan tidak maasaen sakit malaheen. Sebab lobih banyak anak dai batina nan dewek dai pada batina nan mampunyai laki. ²⁸Dulo-dulo, kamu adalah anak pajanjien sapaeti Ishak. ²⁹Pada saat otou, anak nan malaheen manuuat daging maniaya anak nan lahe manuuat roh sapaeti nan tajadi sakaang ikok. ³⁰Topi, apa nan kitab suci cakapen? Uselah budak batina otou baserta anaknye, kaena anak budak batina otou tidak nak manjadi ahli waris basama dengan anak batina mardeka. ³¹Kaena otou, dulo-dulo, kita bukanlah anak-anak dai budak batina. Topi dai batina merdeka.

Chapter 5

¹Demi kamadekaen, Kristus telah mambebaskan kita, kaena otou badirilah toguh dan jangan lagi mau dibebani dengan kuk pabudaken. ²Dengeenlah! aku, Paulus mancakapen kapadamu. Bahwa bila kamu manaima sunat, Kristus tak ada gunanye bagimu ³Sakali lagi aku mancakapen kapada satiap urang nan manaima sunat, bahwa ia wajib manaati saluuh hukum taurat. ⁴Bila kamu bausaha untuk dibenaen dengan manjalanen hukum taurat, hidupmu telah dipisahen dai Kristus dan kamu telah maninggalen anugerah. ⁵Malalui Roh, dengan iman kita mananti-nantian nak kabenaen. ⁶Sebab dalam Yesus Kristus, basunat atau tidak basunat tidak ada artinye, hanye iman nan bakaeja malalui sayang nan ada artinya. ⁷Kamu sudah balari dengan baik, siapa nan mahalangi kamu dai manaati kabanaen? ⁸Ajaen otou bukan tiba dai Dia nan telah mahimbou kamu. ⁹Sadikit ragi lah mambuat saluuh adonan mangombang. ¹⁰Aku mamiliki kayakinan tahadap kamu dalam Tuhan, bahwa kamu tidak nak manaima pamikeen nan lain. Topi siapa pun nan mangacauen kamu nak mananggung hukumannye. ¹¹Jadi dulo-dulo, bila aku masih mambaitaen sunat magapa aku masih dianiaya? bila demikian, batu sandungan tahadap salib telah disingkean. ¹²Aku bahaap maeka nan manghasut kamu otou nak mangabiri dirinyeh dewek. ¹³Dulo-dulo, kamu telah dihimbou manjadi mardeka. Topi, jangan pagunaen kamardekaenmu otou sebagai kasampaten nak hidup dalam daging, malainen layanilah saurang tahadap nan lain dengan sayang. ¹⁴Sabab, saluu hukum taurat telah digenapi dengan satu firman ikok. "Kasihilah sasamamu sapaeti dirimu dewek. ¹⁵Bila kamu saling mangigat dan manolan, bahati-hatilah agar kamu jangan saling mambinasaen. ¹⁶Jadi, aku mancakapen, hiduplah dalam roh, maka kamu tidak nak malakuen hal-hal nan di inginen oleh hawa nafsu kadanginan. ¹⁷Kainginen nafsu kadagingen balawanen dengan kainginen roh, dan keinginen roh balawanen dengan kainginen nafsu. Kadangingen kaena kaduanye saling balawanen. Supaya kamu tidak malakuen hal-hal nan kamu inginen. ¹⁸Topi, bila kamu dipimpin oleh roh, kamu tidak ada dibawah hukum taurat. ¹⁹Pakaejaen dai nafsu kadagingen sudah jelas, yaitu dosa, seksual, kacemaran, hawa nafsu. ²⁰Panyembahen bahala, kuasa gelap, kabancian, pabantahen, iri hati, kemarahan nan tak takandalien kapantingan diri dewek, pasasisihen, papacahen. ²¹Kacambuuen, mabuk-mabuken, pesta pora dan sajenisnya. aku paingatan kamu sakang sapaeti nan sudah aku paingatan sabolumnye, siapa nan malakuen hal-hal otou tidak akan mewarisi kaajaen Allah. ²²Topi, buah Roh adalah sayang, senang, damai sajahtera, kesabaen, karamahen, kabaikan, kasatian. ²³Kalemahlembutan dan panguasaen diri, tidak ada hukum nan malawan hal-hal ikok. ²⁴Maeka nan manjadi milik Tuhan Yesus Kristus lah manyaliben nafsu kadangingen serta sagala nafsu dan kainginannye. ²⁵Bila kita hidup oleh Roh, baiklah kita bajalan sasuei dengan Roh. ²⁶Janganlah kita manjadi sombong, saling manghasut, atau saling iri hati.

Chapter 6

¹Hai dulo-dulo, bila ada urang nan kadapatan malakuan suatu palanggaen, kamu nan rohani harus mangambalien urang sapaeti otou dengan roh kalembutan. Bajaga-jagalah supaya kamu dewek jangan pagi tagoda. ²Saling manolonglah dalam mananggung beban, supaya kamu manaati hukum Kristus. ³Bila ada urang nan manganggap dirinye penting, padahal tidak demikian, ia manipu dirinye dewek. ⁴Mailah satiap urang manguji pabuatannye dewek, satelah otou, ia bisa bangga maniguk kaadaennye dewek dan bukan kaena mambandingannyeh dengan urang lain. ⁵Sebab, satiap urang harus mananggung bebannye dewek. ⁶Siapa nan dapat pangajaen dai Firman Allah haruslah ia mambagien samua hal nan baik otou dengan urang nan mangajenya. ⁷Jangan tatipu, Allah tidak bisa dipamainan kaena urang nak manuai apa nan ia tabur. ⁸Urang nan manabu dai nafsu dagingan nak manuai kabusukan dai kadagingennye, topi, urang nan manabe dai Roh akan manuai hidup nan kekal dai Roh. ⁹Jangan kita lelah babuat baik, bila musimnya tiba, kita nak manuai asalen kita tidak manyeah. ¹⁰Kaena otou, bila kita mandapaten kasampaten, mailah kita babuat baik kapada samua urang, khususnyeh kapada kaluarga dalam iman. ¹¹Tiguklah batapa besanya huuf-huuf nan kutulis untukmu dengan tanganku dewek. ¹²Maeka nan ingin mameren kabaikan dari hal-hal lahiriah nak mamaksamu untuk disunat, maeka malakuen hal otou supaya tidak diniaya demi salib Kristus. ¹³Maeka nan disunat pun tidak manaati hukum taurat, topi maeka ingin kamu disunat, supaya maeka dapat mamegahen diri atas sunatmu. ¹⁴Semoga aku tidak mamegahen diri kacuali dalam salib Tuhan kita, Yesus Kristus malalui salibNye, dunia sudah disaliben untuk aku dan aku untuk dunia. ¹⁵Disunat atau tidak disunat apakah artinye, nan penting adalah manjadi ciptaen baru. ¹⁶Bagi samua urang nan manjalanen aturan ikok, biaklah damai sajahtera dan rahmat turun atas maeka dan atas Israel milik Allah. ¹⁷Ahenye, jangan ada urang nan mampasulit aku, kaena aku mambawak tanda-tanda Yesus dalam tubuhku. ¹⁸Dulo-dulo, kianyeh anugerah Tuhan Yesus Kristus ada basama dengan rohmu. Amin.

Ephesians

Chapter 1

(Salam Dai Paulus)¹Dai Paulus, rasul Yesus Kristus oleh kahendak Allah. Kapada urang-urang suci di Efesus, urang-urang baiman dalam Yesus Kristus. ²Anugerah dan damei sajahtera bagi kamu dai Allah, Bopak kita, dan Tuhan Yesus Kristus. (Berkat-Berkat Rohani dalam Kristus)³Tapujilah Allah dan Bopak dai Tuhan kita Kristus Yesus, nan tolah mamberkati kita dalam Kristus dengan satiap berkat rohani di tempat sarugawi. ⁴Sebab, Dia mamilih kita dalam Kristus sabolum parmulaan dunia supaya kita manjadi suci dan idak bacela di hadapen-Nye. Dalam kasih, ⁵Dia manotapen kita dai samula untu diangkat manjadi budak-budak-Nye malalui Kristus Yesus sasuei dengan kasukaen kahendak-Nye. ⁶Dia malakuen otou bagi kapujian kamuliaen anugerah-Nye, nan tolah dikaruniaen-Nye dengan cuma-cuma kapada kita dalam Budak-Nye nan tasayang. ⁷Dalam Dia, kita mandapat panobusen malalui darah-Nye, yaitu pangampunen atas palanggaren-palanggaren kita sasuei dengan kakayaen anugerah-Nye, ⁸nan Allah limpahen kapada kita dalam sagala hikmat dan pangertian. ⁹Dia mambagitontuen kapada kita rahasia kahendak-Nye sasuei dengan maksud baik nan Dia rancanaen dalam Kristus, ¹⁰nan nak dijalanen katika waktu kaponuhennye tiba untu mamparsatuen sagala sasuaat dalam kristus, nan ada di saruga dan nan ada di bumi. ¹¹Dalam Kristus, kita juga tolah manjadi bagian dai warisen nan tolah ditotapen-Nye dai samula sasuei dengan rancana-Nye, nan mangajaen sagala sasuaat dalam kaputusan kahendak-Nye ¹²supaya kita nan patama-tama manaruh pangharapen pada Kristus nak manjadi puji-pujian bagi kamuliaen-Nye. ¹³Dalam Dia, kamu juga, satelah mandonge friman kaboneen, yaitu Injil kaselamatanmu, dan pacaya kapada-Nye, dimatereien dengan Roh Suci nan dijanjien. ¹⁴Roh Suci adalah jaminan atas warisen kita, sampei panebusen tajadi atas mareka nan manjadi kapunyaen Allah dewek--bagi pujian kamuliaen-Nye. (Doa Paulus) ¹⁵Oleh sebab otou, sejak aku mandonge tentang imanmu dalam Tuhan Yesus dan sayangmu kapada samua urang suci, ¹⁶aku idak henti-hentinyeh mangucap syukur untumu saat aku mangingat kamu dalam doa-doaku. ¹⁷Aku badoa age Allah dai Tuhan kita, Kristus Yesus, Bopak dai kamuliaen, mambagien roh hikmat dan panyataen dalam panontuen nak Dia. ¹⁸Aku badoa supaya mata hatimu ditorangi sahingga kamu dapat mangaeti pangharapan nan takandung dalam panggilan-Nye, kakayaen nan takandung dalam warisan-Nye nan mulia bagi urang-urang suci, ¹⁹dan kakuaten bese nan idak taukur bagi kita nan pacaya, sabageimona ditunjuen dalam kamahaboseen kakuaten-Nye. ²⁰Kamahaboseen kakuaten-Nye ikok Dia tunjuen katika Dia mambangkiten

Kristus dai hantara urang mati dan manduduen Dia di sabolah kanan-Nyeh di tempat sarugawi, ²¹nan jauh lobih tinggi dai samua aturen, kakuasaen, kakuaten, pamaentahen, dan lobih tinggi dai samua nama nan paenah ada, bukan hanya pada masa sakarang ikok, topi juga pada masa nan nak tiba. ²²Dia manaklue sagala sasuat di bawah kaki-Nyeh dan mambagien diri-Nyeh manjadi kapala atas sagala sasuat bagi jemaat, ²³nan adalah tubuh-Nyeh, di mona kaponuh-Nyeh mamonuhi samuanyeh dan sagalanyeh.

Chapter 2

(Disalamaten Oleh Anugerah) ¹Dahulu, kamu mati dalam palanggaen-palanggaen dan dosa-dosamu, ²nan mona pada waktu otou kamu bajalan mangikuti jalan dunia, mangikuti panguasa karajaan udara, roh nan sakarang bakaeja di hantara budak-budak nan idak taat. ³Di hantara mareka, kita samua dahelu juga hidup dalam nafsu kadagingen kita, Kita pada dasenyeh adalah budak-budak durhaka, sama sapaeti manusia lainnyeh. ⁴Topi, Allah, nan kaya dengan belas sayang dan kaena Sayang-Nyeh nan bose otou Dia manyayangi kita, ⁵bahkan katika kita mati dalam palanggaen-palanggaen kita, Dia manghidupen kita basama dengan Kristus--oleh anugerah kamu tolah disalamaten--, ⁶dan Dia mambangkiten kita dengan Dia dan manduduen kita basama dengan Dia di tempat surgawi dalam Yesus Kristus, ⁷supaya pada masa nan nak tiba, Dia boleh manunjuen kakayaan anugerah-Nyeh nan tak taukur dalam kabaien-Nyeh kapada kita dalam Yesus Kristus. ⁸Sebab, oleh anugerah kamu disalamaten malalui iman dan ikok bukan dai dirimu dewek, topi karunia Allah, ⁹bukan hasil usahamu, supaya idak ada saurang pun nan ujeheh deweknyeh. ¹⁰Kita ikok buaten Allah, dicpitaen dalam Yesus Kristus untu malakuen pakaejaen baik nan dipasiapen Allah sabolumnyeh supaya kita bisa hidup di dalamnyeh. (Dipersatuen dalam Kristus) ¹¹Kaena otou, ingatlah bahwa kamu dahelu lahe sabagei urang kafir, nan disobut "Urang idak basunat", oleh mareka nan manyobut diri sabagei "Urang basunat", yaitu sunat nan dilakuen pada bodan oleh tangan manusia. ¹²Ingatlah saat otou kamu hidup tanpa Kristus, tapisah dai kawargaen Israel dan urang-urang asing bagi ikatan pajanjien nan dijanjien, idak mamunyi pangharapan dan tanda Allah dalam dunia ikok. ¹³Namun, sakarang, dalam Yesus Kristus, kamu nan dahelu sangat jauh tolah dibawak manjadi dokat oleh darah Kristus. ¹⁴Sebab, Dia dewek adalah damei sajahtera kita nan tolah mambuat kadua belah pihak manjadi satu dan nan tolah manghancoen tembok pamusuhen nan mamisahen, ¹⁵dengan manghapus pamusuhen dalam daging-Nyeh, yaitu Hukum Taurat nan baisi paentah-paentah dan katotapen-katotapen sahingga di dalam diri-Nyeh Dia mambuat kaduanyeh manjadi satu manusia bau, sahingga tajadi pardameien, ¹⁶dan mandameien kaduanyeh dengan Allah dalam satu bodan malalui salib, sahingga mamatien pamusuhen. ¹⁷Dia tiba dan mambaitaen damei sajahtera kapadamu nan jauh dan damei sajahtera kapada mareka nan dokat. ¹⁸Sebab, malalui Dia, kita badua mamunyi jalan masu kapada Bopak dalam satu Roh. ¹⁹Jadi, kamu bukan lagi urang-urang asing dan pandatang, topi sasama warga dengan urang-urang suci dan anggota-anggota keluarga Allah, ²⁰nan dibangun di atas dase para rasul dan para nabi dengan Yesus Kristus dewek sabagei Batu Panjurunyah. ²¹Dalam Kristus, saluruh bangunan sedang dipasatuen basama dan batumbuh manjadi Bait Suci dalam Tuhan. ²²Dalam Dia, kamu juga sedang dibangun basama manjadi tompat tunak Allah dalam Roh.

Chapter 3

(Palayanen Paulus untu Bangsa Bukan Yahudi) ¹Untu alasen ikoklah, aku, Paulus, dipanjaa kaena Yesus Kristus demi kamu, urang-urang kafir, ²Kamu pasti tolah mandonge tentang tugas panatalayanen anugerah Allah nan dibagien kapadaku untu kamu, ³bahwa dengan panyataan, rahasia otou dibagitontuen kapadaku sapaeti nan tolah kutulis sacara singkat sabolumnyeh. ⁴Saat mambanca ikok, kamu dapat mamahami pangertianku mangonai rahasia Kristus, ⁵nan idak dibagitontuen kapada urang-urang dai generasi lain, topi nan sakarang dinyataan kapada para rasul dan para nabi-Nyeh nan suci oleh Roh Suci. ⁶Rahasia otou adalah bahwa malalui Injil urang-urang kafir manjadi sasama ahli waris, sasama anggota dai satu tubuh, dan sama-sama mangambik bagien dai janji dalam Yesus Kristus. ⁷Aku manjadi palayan Injil sasuei dengan karunia dai anugerah Allah, nan dibagien kapadaku manurut pakejaen kuasa-Nyeh. ⁸Kapadaku, nan paling hina di hantara samua urang suci, anugerah ikok dibagien untu mambaitaen kapada urang-urang kafir kakayaen Kristus nan idak taselami, ⁹dan mambawak torang kapada satiap urang tentang rahasia nan tasembunyi salam barabad-abad dalam Allah, nan manciptaen sagala sasuat. ¹⁰Dengan demikian, malalui jemaat, babagei hikmat Allah sakarang dibagitontuen kapada para pamaentah dan panguasa di tompat surgawi. ¹¹Ikok sasuei dengan rancana kekal nan dinyataan dalam Yesus Kristus, Tuhan kita, ¹²nan dalam Dia, kita mandapat kabaranien dan jalan masu kapada Allah dengan yakin kaena kasatien Kristus. ¹³Kaena otou, aku mintak kapadamu age jangan putus asa mandang pandaitaen nan aku alami demi kamu. Pandaitaen otou adalah kamuliaenmu. (Doa Paulus Untu Jemaat Efesus) ¹⁴Untu alasen ikoklah, aku balutut di hadapen Bopak. ¹⁵Dai Dialah, satiap kaluarga di saruga dan di bumi manarima namanyeh. ¹⁶Aku badoa supaya sasuei dengan kakayaen kamuliaen-Nyeh, Dia bakenan mangaruniaen kapadamu kakuaten di dalam batinmu, dengan kuasa malalui Roh-Nyeh, ¹⁷sahingga Kristus bakenan tunak di dalam hatimu malalui iman sahingga kamu baake dan badasar dalam sayang, ¹⁸dan age kamu basama samua urang suci dapat manontui batapa lebe, dan panjang dan tinggi, dan dalamnyeh sayang Kristus. ¹⁹Dengan demikian, kamu dapat mangelal sayang Kristus nan malampoui panontuen sahingga kamu diponuhi dengan saluruh kaponuhen Allah. ²⁰Bagi Dia, nan sanggup malakuen jauh lobih malimpah daipada samua nan kita minta atou pikien, sasuei dengan kuasa nan bakaeja di dalam kita. ²¹Bagi Dialah kamuliaen dalam jemaat dan dalam Yesus Kristus bagi saluruh generasi sampei salama-lamanyeh. Amin.

Chapter 4

(Kasatuen Bodan Kristus) ¹Oleh kaena otou, aku, urang nan dipanjaen kaena Tuhan, mandurung kamu untu hidup sapadan dengan himbauen nan tolah kamu tarima. ²Dengan sagala karondahen hati dan kalembuten, dengan kasabaren, saling mananggung beban dalam sayang, ³bausahalah sakuat tenaga untu mamalihara kasatuen Roh dalam ikatan damei sajahtera. ⁴Hanya ada satu bodan dan satu Roh, sama halnyeh katika kamu dihimbau kapada satu harapan dai himbauonmu, ⁵satu Tuhan, satu iman dan satu batisan, ⁶satu Allah dan Bopak dai samua, nan di atas samuanyeh, malalui samuanyeh, dan dalam samuanyeh. ⁷Topi, kapada kita masing-masing dibagien anugerah sasuei dengan ukuen karunia Kristus. ⁸Otoulah sebabnyeh, dikataen, "Katika Dia naik ka tempat tinggi, Dia mancokou urang-urang nan ditawan, dan mambagien karunia kapada manusia." ⁹Katika dikataen, "Dia naik," bukankah otou baarti Dia juga tolah turun ka bagian bawah bumi? ¹⁰Dia, nan turun, Dia jugalah nan naik lobih tinggi dai samua langit supaya Dia mamonuhi sagala sasuat. ¹¹Dialah nan mambagien, baik rasul-rasul, nabi-abi, pambaita-pambaita Injil, gembala-gembala, maupun pangaje-pangaje, ¹²untu mampalengkapi urang-urang suci dalam pakaejaen palayanen bagi pambangunan bodan Kristus, ¹³sampe kita samua mancapai kasatuan iman dan panontuen nak Budak Allah, yaitu manusia dewasa, manurut ukuen tingkat patumbuhen nan sasuei dengan kaponuhen Kristus. ¹⁴Dengan demikian, kita bukan lagi budak-budak nan diombang-ambingen oleh ombak dan dibawa ka sotou kemai oleh babagei angin pangajaen, oleh tipu daya manusia, oleh kacerdien dai panyombong nan licik. ¹⁵Sabaliknyeh, mangataen kaboneen dalam sayang, kita nak batumbuh dalam sagala hal kapada Dia, nan adalah kapala, yaitu Kristus. ¹⁶Dai pada-Nyeh saluruh bodan tасusun dan dikobat basama-sama manjadi satu malalui topangen satiap sendi. Bila masing-masing malakuen bagiannyeh, bodan nak batumbuh sahingga mambangun dirinyeh dewek dalam sayang. (Cara Hidup nan Bone dalam Kristus) ¹⁷Kaena otou, aku kataen dan tegaskan dalam Tuhan, jangan lagi kamu hidup sapaeti urang-urang nan idak pacaya, nan hidup dengan pikien nan sia-sia. ¹⁸Pangertian mareka manjadi gelap dana tapisah dai kahidupen Allah kaena kabodohen nan ada dalam diri mareka nan disebabkan oleh kakoasen hati. ¹⁹Parasaen mareka tolah manjadi tumpul dan mareka manyerahen diri kapada hawa nafsu untu malakuen sagala macam kacemaen dengan kaserakahen. ²⁰Topi, bukan dengan cara otou kamu balaje tentang Kristus. ²¹Seumpama kamu memang tolah mandonge tentang Dia dan diaje dalam Dia, sabageimona kaboneen nan ada dalam Yesus, ²²buanglah manusia lamamu nan kamu dapat dai cara hidupmu nan lama, nan sedang dirosak oleh hawa nafsu nan manipu. ²³Pabauilah roh pikienmu. ²⁴Kenaenlah manusia nan bau, nan diciptaen dalam rupa Allah dalam kadilan dan kakudusen nan sajati. ²⁵Oleh kaeen otou, dengan mambuang kapalsuen maelah satiap kamu bacakap tentang kaboneen kapada sasamamu kaena kita sama-sama anggota dai satu tubuh. ²⁶Marahlah dan jangan babuat dosa. Jangan baiaken matahari tabenam dalam kamarahanmu. ²⁷Jangan mambagien kasempatan kapada setan. ²⁸Urang nan tolah mamaling, jangan mamaling lagi. Lobih baik kalu dia bakaeja koras dan malakuen pakaejaen nan baik dengan tanganyeh dewek sahingga dia mamunyai sasuat untu dibagien kapada urang nan mambutuhen. ²⁹Jangan biaken pakataen koto kalue dai mulutmu, topi hanya pakataen baik nan mambangun urang nan mambutuhen sahingga pakataenmu otou mambagien berkat bagi mareka nan mandongenyeh. ³⁰Jangan mandukakan Roh Suci Allah, sebab oleh kaena Dia kamu dimatereien untu hai panobusen. ³¹Buanglah sagala macam kapahiten, kageramen, kamarahan, partengkeen, dan pakataen fitenah, juga samua kajahatan, jauhénlah otou dai padamu. ³²Basikaplah ramah satu dengan nan lain, punyailah hati nan lombut, dan saling mangampuni, sabageimona Allah dalam Kristus juga mangampuni kamu.

Chapter 5

¹Sebab otou, jadilah paniru-paniru Allah sabageimona budak-budak nan tasayang. ²Hiduplah dalam kasih, sama sapaeti Kristus manyayangi kita dan mambagien diri-Nyeh untu kita sabagei pasembahen dan kurban nan harum bagi Allah. ³Topi, jangan ada pacabulan atou sagala macam kacemaren atou kaserakahren, bahkan disobut pun jangan kaena hal otou idak layak ada di hantara urang-urang suci. ⁴Jangan ada pakataen koto, pakataen bodoh, atou lalucon-lalucon kase--nan idak pantas--sabaliknyeh, ucapenlah syukur. ⁵Sebab, kamu tontu dengan pasti bahwa urang cabul, urang idak suci, atou sarakah nan manyembah bahala idak nak mandapat warisen dalam Karajaen Kristus dan Allah. ⁶Jangan ada urang nan manyombongi kamu dengan kata-kata kosong kaena hal-hal ootulah nan mandatangan murka Allah atas budak-budak durhaka. ⁷Jadi, jangan bagaul dengan mareka. ⁸Dahelu kamu adalah kagelapen, topi sakarang kamu adalah torang dalam Tuhan. Hiduplah sabagei budak-budak torang. ⁹Kaena buah dai torang adalah samua kabaiken, kaadilen, dan kaboneen, ¹⁰dan mancoba mancai tontu apa nan manyenangan Tuhan. ¹¹Jangan ikut ambil bagien dalam pabuaten kagelapen nan idak manghasilen buah, sabaliknyeh talanjangilah pabuaten-pabuaten otou. ¹²Sebab, manyobut hal-hal nan mareka lakuen sacara diam-diam pun sangat mamaluen. ¹³Topi, samua nan ditalangji oleh torang manjadi nampak. ¹⁴kaena samua nan manjadi nyata adalah torang. Otou sebabnyeh, dikataen, "Bangun, hai kamu si tukang tido! Bangkitlah dai hantara urang mati, dan Kristus nak basinar atasmu." ¹⁵Jadi, pahatienlah dengan saksama bageimona kamu hidup, jangan sapaeti urang bebal, jadilah bijak. ¹⁶Pagunaenlah waktu nan ada dengan sabaik-baiknyeh kaena hai-hai ikok adalah jahat. ¹⁷Kaena otou, janganlah manjadi bodoh, topi mangaetilah apa otou kahendak Tuhan. ¹⁸Jangan mabuk oleh anggur kaena hal otou idak pantas, sabaliknyeh ponuhlah dengan Roh. ¹⁹Bacakaplah satu sama lain dalam mazmur, kidung pujian, dan nyanyian rohani, manyanyilah dan buatlah lagu pujian kapada Tuhan dengan sagenap hatimu. ²⁰Ucapenlah sukur sanantiasa atas sagala sasuat kapada Allah Bopak dalam nama Tuhan kita, Kristus Yesus. (Nasihat untu Laki dan Bini) ²¹Tunduklah saurang kapada nan lain dalam takut akan Kristus. ²²Bini-bini, tunduklah kapada lakimu, sapaeti kapada Tuhan. ²³sebab, laki adalah kapala dai bini, sapaeti Kristus adalah kapala dai jemaat, yaitu bodan-Nyeh, dan Dia deweklah Juru Salamatnya. ²⁴Topi, sabageimona jemaat tunduk kapada Kristus, demikian juga istri haus tunduk kapada suami dalam sagala hal. ²⁵Lai-laki, sayangilah binimu, sapaeti Kristus manyayangi jemaat dan mambagien diri-Nyeh bagi jemaat, ²⁶untu manyucien mareka dengan mambaesihennyyeh lewat pambasuhen ayek dengan firman. ²⁷Dengan demikian, Kristus dapat mampasembahen jemaat kapada diri-Nyeh dalam kamuliaen, tanpa noda, atou tanpa kerut, atou samacannyeh sahingga jemaat manjadi suci dan idak bacela. ²⁸Demikian juga, laki-laki haus manyayangi bininyeh sapaeti bodannyeh dewek. Dia nan manyayangi bininyeh, manyayangi dirinyeh dewek. ²⁹Sebab, idak ada urang nan paenah mambenci bodannyeh dewek, topi dia mamelihara dan marawatnyeh. Baitu juga nan Kristus lakuen bagi jemaat. ³⁰kaena kita adalah anggota-anggota bodan-Nyeh. ³¹Otoulah sebabnyeh, saurang jantan nak maninggalen bopak dan omaknyeh dan basatu dengan bininyeh sahingga kadunyyeh manjadi satu bodan. ³²Rahasia ikok bosen, dan aku mangataen ikok dalam hubungan hantara Kristus dan jemaat. ³³Namun, biaklah masing-masing kamu manyayagi binimu sapaeti dirimu dewek dan bini haus manghomati lakinyeh.

Chapter 6

(Nasehat untu Budak-Budak dan Urangtuha) ¹Budak-budak, taatilah urangtuhamu dalam Tuhan kaena ikok adalah hal nan bone. ²”Hormatilah bopak dan omakmu,” ikok adalah paentah patama nan disetai dengan janji ³”supaya hidupmu baik dan kamu baumur panjang di bumi.”⁴Bopak-bopak, janganlah mamicu budak-budakmu untu manjadi marah, topi bosenlah mareka dalam disiplin dan nasehat Tuhan. (Nasehat untu Hamba dan Tuan) ⁵Budak-budak, taatilah tuanmu nan ada di dunia ikok dengan hormat dan gentar, dan dengan katulusen hati sapaeti untu Kristus. ⁶Jangan sapaeti urang-urang nan mangejaen pakejaen hanya untu dipandang urang--untu manyenangen manusia, topi sabagei hamba-hamba Kristus nan malakuen kahendak Allah dai hati. ⁷Malayani dengan saponuh hati sapaeti untu Tuhan dan bukan untu manusia. ⁸Sebab, kamu tontu, enta dia budak atoupun urang mardeka, bila dia malakuen hal nan baik, Tuhan nak mambagien upah kapadanyeh. ⁹Tuan-tuan, lakuenlah juga kapada hamba-hambamu. Bahentilah mangancam kaena tontuilah baik Tuanmu atou Tuan mareka sama-sama ada di saruga, dan Dia idak pilih sayang. (Pokeien Saluruh Sinjata Allah) ¹⁰Ahirnyeh, jadilah kuat dalam Tuhan dan dalam kuat kuasa-Nyeh. ¹¹Pokeienlah saluruh palengkapen Allah supaya kamu dapat togak malawan tipu daya Ibelis. ¹²Sebab, pajuangen kita bukan malawan daging dan darah, topi malawan pamaentah-pamaentah, panguasa-panguasa, kakuaten-kakuaten dunia kagelapen ikok, dan malawan kakuaten roh dai si jahat nan ada di langit. ¹³Kaena otou, pokeienlah saluruh palengkapen sinjata Allah supaya kamu dapat totap batahan saat hai nan jahat otou tiba, dan satelah samuanyeh salosei kamu totap togak. ¹⁴Jadi, togaklah toguh, dengan mangencangen ikat pinggang kaboneen di saputar pinggangmu dan pokeienlah baju jirah kaadilen, ¹⁵dan pasanglah alas kakimu dengan kasiapen Injil damei sajahtera. ¹⁶Dalam sagala hal, ambiklah parisai iman untu kamu dapat mamadamen samua panah api dai si jahat. ¹⁷Ambiklah katopong kaselmaten saeta podang Roh, yaitu firman Allah, ¹⁸sambil badoa sataip waktu dalam Roh dengan samua doa dan pamohonon. Dlam doamu otou, bajaga-jagalah dengan sagala katekunen sambil manaiken samua pamohonon bagi samua urang suci. ¹⁹Badoalah juga untu aku supaya katika aku mambuka mulutku, pakataen dikaruniaen kapadaku sahingga aku dengan datang mambaitaen rahasia Injil. ²⁰Kaena Injil otoulah, aku manjadi utusen nan tabelenggu. Doakanlah age aku dapat mambaitaennye dengan datang sabageimona sahausnyeh aku bacakap. (Salam Taahir) ²¹Tkhikus, dulo saimanku nan tasayang dan palayan nan satia dalam Tuhan, nak mambagitontuen sagala sasatu kapadamu supaya kamu juga tontu bageimona kaadaanku dan apa nan aku pabuat. ²²Aku memang manyuruh dia kapadamu untu tujuan ikok, yaitu supaya kamu tontu kabe kami dan supaya dia dapat manghibu hatimu. ²³Damai sajahtera bagi dulo-dulo saiman, dan sayang dengan iman dai Allah Bopak dan Tuhan Yesus Kristus. ²⁴Anugerah manyetai samua urang nan manyayangi Tuhan kta, Kristus Yesus, dengan sayang nan idak nak binasa.

Philippians

Chapter 1

¹Dai Paulus dan Timoutius, hamba Yesus Kritus, kepada samua urang Suci dalam Kristus Yesus nan ado di Filipi dan kepada para penilik jemaat seata majelis jemaat: ²Kemurahan dan damei sejahtera dai Allah, Bapa kito, dan Tuhan Yesus Krsitus menyertai mikak! ucapan syukur dan Doa Paulus nak Jemaat di kota Filipi ³Awak basukur kepada Allahku sataip Awak mengingat Kamu. ⁴Dalam doaku nak mikak samua, awak selalu badoa dongan sukacita ⁵kaena kaeja sama nan mikak boien dalam pemberitaan Injil sejak hai pertama sampai sekaang. ⁶Awak sungguh yakin bahwa Ia nan lah memulai pekaejaen baik di antaa mikak, Ia jugo nan nak menyempurnaannyeh sampei hai Yesus Kristus. ⁷Sasudah sepantasnyeh awak merasa sapaeti ikok tahadap mikak kaena mikak samua ado di hati awak. Baik kadang awak dipenjaa maupun kadang awak membeitaen pembelaan dan peneguhan nak Injil, mikak lah menjadi kawan besama awak dalam kemurahan Allah. ⁸Allah adalah saksiku, betapa awak merindukan mikak samua dalam kasih Yesus Kristus. ⁹Ikoklah doaku: Kiranya kasihmu semakin bertambah-tambah, dongan pengetahuen dan segalo nikmat: ¹⁰Sahingga mikak bisa memilih apo nan terbaik; Supaya diimu tulus dan tak becacat pada hai Kristus; ¹¹Dan dipenuhi dongan buah-buah kabeneen nan tiba melalui Kristus Yesus nak kemuliaen dan pujien bagi Allah. (Pendeitaan Paulus Memajukan pengabaran Injil) ¹²Dulo-dulo awak, awak ingin mikak tontu bahwa apo nan tolah tajadi justru lah membawa kemajuen bagi Injil, ¹³sahingga saluruh pengawal istana dan samua urang lain tontu bahwa awak dipenjaa bagi Kristus. ¹⁴Sebagian bosen dulo seiman nan

semakin yakin pada Tuhan kaena pemenjaaen awak ikok, menjadi lobih beani memboitaen firman Allah tanpa rasa takut. ¹⁵Memang, ado urang-urang nan memboitaen Kristus kaena iri hati dan pesaingen, tatopi ado jugo nan kaena maksud baik. ¹⁶Pungkau nan bemaksud baik melakuennyeuh kaena kasih sebab pungkau tontu bahwa awak ditempaten di sikok bagi pembelaan Injil. ¹⁷sodangen nan bemaksud dak baik, pungkau melakuennyeuh kaena ambisi egois, dak tulus dan bapikei pungkau bisa menambah kasulitan nak awak selamo awak dipenjaa. ¹⁸Lalu apo hasilnyeuh? Nan tepenting adalah dongan caa apo pun, baik dongan maksud pue-pue maupun maksud bone, Kristus diberitaen, dan nak otou awak basukacita. Ya, dan awak nak taeus basukacita, ¹⁹sebab awak tontu bahwa melalui doa-doa mikak dan patolongen Roh Kristus Yesus, apo nan tolah tajadi padaku justru nak menjadi pembebasen awak. ²⁰harapen nan kuyakini adalah awak sama sekali dak mendapat malu. sebaliknya, awak mendapat keberanien ponuh age Kristus, sebageimono sekaang dan selalu, dimuliaen dalam tubuh awak, baik daalam keadaen hidup atau mati. ²¹Kaena bagi awak, hidup adalah Kristus dan mati adalah kauntungen. ²²Nak tatopi, jika awak haus hidup dalam tubuh ikok, beati awak nak bekeje menghasilkan buah. Lalu, mono nan haus awak pilih, awak dak tontu. ²³Awak tejepit di antaa duo pilihan otou. Keinginen awak adalah meninggalkan hidup ikok dan basama Kristus, kaena otou jauh lobih baik. ²⁴Nak tatopi, nak mikak, nak lobih baguna jika awak totap hidup dalam tubuh ikok. ²⁵Dengan keyakinen ikok, awak tontu nak tinggal basama mikak samua demi kemajuen dan sukacitamu dalam iman. ²⁶Kalau awak balek logi kepada mikak, maka kebanggaanmu nak betambah dalam Yesus Kristus kaena awak. Basatulah dan totaplah bajuang ²⁷Namun demikian, hidup dongan caa nan layak bagi Injil Kristus supaya kalau awak tiba dan basua dongan mikak, atau kalau dak tiba, awak boleh mandonge bahwa mikak totap togak nak bejuang basama-sama bagi iman dai injil. ²⁸Jangan biaken mikak ditakuti-takuti oleh musuh-musuh mikak, kaena otou adlaah tando jelas kehancuen bagi pungkau, tatopi keselamatan bagi mikak, dan tando otou pun dai Tuhan. ²⁹Sebab demi Kristus mikak lah dikaruniaen bukan hanya nak percaya kepada-Nyeuh, tatopi jugo nak mendeita bagi Dia. ³⁰Otolah sebabnyeuh mikak menghadap pegumulan-pegumulan nan sama sapeati nan kamu pandang awak lawan, dan nan sekaang mikak donge awak masih sodang mengalami.

Chapter 2

¹Jadi, jika dalam Kristus ado dorongan semangat, penghibouen kasih, pesekutuen Roh, kasih sayang, dan bolas kasihen, ²sempurnaenlah sukacita awak dongan sehati sepikie, memiliki kasih nan sama, dipesatuen dalam roh dan memiliki sikok tujuan. ³Jangan melakuen apo pun dai ambisi nan egois atau ujuh nan sia-sia; Tatopi dongan kerendahan hati, anggabliah urang lain lobih penting daipada dewekmu sandewek. ⁴Janganlah masing-masing mikak hanya memandang kepada kepada kepentinganmu sandewek, tatopi jugo kepada kepentingan urang lain. ⁵Biaklah pikien ikok ado di antaaa mikak, sebagaimono jugo dimiliki oleh Yesus Kristus, ⁶nan walaupun memiliki rupa Allah, Ia dak menganggab kesetaraan-Nyeh dongan Allah otou sebagai sasatu nan haus dipertahanen. ⁷Sebaliknya, Ia membuat dewek-Nyeh dak memiliki apo-apo dan menghambaen dewek sebagai hamba nak menjadi samo dongan rupa manusia. ⁸Dalam keadaan-Nyeh sebagai manusia, Ia merendahen dewek-Nyeh dongan taat sampei mati, bahkan mati di atas kayu salib. ⁹Nak alasan ikoklah, Allah sangat meninggien Dia dan memboien kepada-Nyeh nama di atas segalo nama ¹⁰supaya dalam nama Yesus, satiap lutut betelut baik nan ado di langit, nan ado di bumi, maupun nan ado di bawah ¹¹dan satiap lidah mengaku bahwa Kristus Yesus adalah Tuhan, bagi kemulien Allah, Sang Bapa! ¹²Kaena otou, dulo-dulo awak nan tekasih, sebagaimono mikak selalu taat-bukan hanya kadang awak ado basamo mikak, lobih-lobih sekaang kadang awak dak besama mikak-kejaenlah keselamatan mikak dongan takut dan gemete. ¹³Sebab, Allalah nan bekeja di dalam mikak, baik nak mengingini maupun nak mengejeen apo nan menyenangkan-Nyeh. ¹⁴Lakuenlah samuanyeh otou tanpa sungut atau bebantah ¹⁵supaya mikak dak tercela dan dak besalah, sebagai budak-budak Allah nan dak tecela di tongah-tongah generasi nan bengkok dan sesat ikok, sahingga mikak besinar di antaa pungkau sebagai terang di dunia. ¹⁶Bapeganglah erat pada Firman kehidupan supaya pado hai Kristus, Awak memiliki alasan nak senang bahwa awak dak belai dongan sia-sia dan bekeje koeas dengan sia-sia. ¹⁷sekalipun awak haus curahen sapeati cangke pesembahan di atas kubouen dan pelayanan iman mikak, awak begembira dan besukacita dongan mikak samua. ¹⁸demikian jugo mikak, dongan alasan nan sama, begembira dan besukacitalah besama-sama dengan awak. (Paulus Mengutus Timotius dan Epafroditus) ¹⁹Dalam Tuhan Yesus, awak berharap bisa segea mengutus Timotius kepada mikak supaya awak dihibouen kadang mandonge kabe tontang mikak. ²⁰Sebab, Awak dak ado memiliki urang lain sapaeti dia, nan dongan tulus memedulien kesejahteraan mikak. ²¹Sebab, nan lain hanya sibuk memedulien kepntingannyeh sendewek, bukan kepentingan Kristus Yesus. ²²sapaeti mikak tontu, Timotius lah membuktien dirinyeh berharga, ia melayani basama awak demi kemajuen pemberitaen Injil sapaeti saurang budak kepada uwaknyeh, ²³kaena otou, awak beharap bisa mengutus dia segea satolah awak tontu apo nan nak tajadi dongan awak, ²⁴dan awak percaya kepada Tuhan bahwa awak sendewek jugo nak segea tiba kepada mikak. ²⁵Nak tatopi, awak bepikie perlu jugo mengutus Epafrodius kepada mikak. Ia adalah dulo awak, kawan sepelayanan awak, kawan sepejuangen awak dan jugo urang nan membawa pesan kepada mikak dan nan melayani kebutuhan awak. ²⁶Sebab, ia sangat merindukan mikak samua dan sangat susah hatinyeh kaena mikak mandonge bahwa ia sakit. ²⁷Memang, dulu ia begitu sakit sampei hampe mati, tatopi Allah menunjuken bolas kasih kepadanyeh dan bukan hanya kepada dia, melainnen jugo kepada awak-supaya dukacita awak dak betumpuk-tumpuk. ²⁸Kaena otou, awak jadi semakin ingin mengutusnyeh balek kepada mikak supaya mikak bisa basukacita kadang melihatnyeh lagi, dan bekuranglah kekhawatiran awak. ²⁹Sambutlah Epafroditus dalam Tuhan dongan ponuh sukacita dan hormatilah urang-urang sapeti dia ³⁰kaena ia hampe mati demi pekejaan Kristus; Ia mempertaruhen nayawanyeh nak menggantien bantuan nan dak bisa mikak boien kepada awak.

Chapter 3

¹Akhirnyeh, dulo-dulo awak, basukacitalah dalam Tuhan. Awak tidak keberaten menulishen logi hal-hal nan sama kepadamu kaena hal ikok nak menjagamu. ²Waspadalah terhadap anjing-anjing, waspadalah terhadap para pelaku kejahatan, dan waspadalah terhadap pungkau nan menyunat tubuh, ³sebab kitalah urang-urang basunat nan sejati; Nan menyembah dalam roh Allah, memuliakan Yesus Kristus, dan nan dak menuruh percaya pada hal-hal nan lahiriah. ⁴Walaupun Awak sabonyeh memiliki alasan nak bermegah pada hal-hal nan lahiriah. Jika ado urang lain nan bebpikie bahwa ia memiliki alasan nak ujuh pada hal-hal nan lahiriah, talobih lagi awak: ⁵Awak disunat pada hai ka delapan, bangsa Israel tulen, dai suku Benyamin, urang Ibrani nan berbahasa Ibrani. Menurut Hukum Taurat, awak adalah urang Farisi. ⁶Dalam hal semangat, awak adalah penganiaya jemaat, dan dalam hal kaboneen di bawah Hukum Taurat, awak dak becacat. ⁷Nak tatopi, segala sesuatu nan dahulu menguntungkan awak, sekaang kuanggab rugi kaena Kristus. ⁸Sungguh, segala sesuatu kuanggab rugi dibandingen dongan pengenalan nak Yesus Kristus, Tuhanku, nan jauh lobih berharga dai apo pun. Demi Kristus, awak lah kehilangan samuanyeh - kaena samua otou sekarang kuanggab sampah! - supaya awak boleh mendapaten Kritus. ⁹Awak ditemuen dalam Kristus bukan dalam kaboneen nan berasal dai diri awak sandewek nan kudapaten dai hukum Taurat, tatopi nan tiba melalui iman dalam Kristus, yaitu kaboneen dai Allah nan bedasaen pada iman. ¹⁰Kiranya awak bisa mengenal Dia dan kuasa kebangkitan-Nyeh, seata bersatu dalam pendeitaan-Nyeh nak menjadi sapaeti Dia dalam kematian-Nyeh ¹¹Sahingga pada akhenyeh awak mamperoleh kebangkitan dai antaa urang mati. (Begeak Maju kepada Panggilan Surgawi) ¹²namun, bukan beati awak lah mendapaten atau lah sempurna, melainen awak mengejenyeh supaya awak mencokounyeh sebagaimono Kristus Yesus lah mancokou awak. ¹³Dulo-dulo, awak dak menganggab bahwa awak lah mancokounyeh. Nak ttaopi, sikok hal nan kulakuen: Awak melupakan apo nan di kudien awak dan menghadap dewek kepada apa nan di dopan awak. ¹⁴Awak terus maju kepada tujuan nak mendapaten hadiah, yaitu panggilan suogawi dai Allah dalam Yesus Kristus. ¹⁵Kemaelah kito nan sempurna bapikei sapaeti demikian. Jika kamu dak bapikei demikian, Allah nak menunjukkannyeh dengan jelas kepada mikak. ¹⁶Namun demikian, kemaelah kito terus hidup sasuai dongan kebenaran nan lah kito miliki. ¹⁷Dulo-dulo, ikutilah teladan awak dan peatihen dongan seksama urang-urang nan jugo hidup sasuai dongan teladan nan mikak lihat dai kami. ¹⁸Sebab, ada banyak urang nan hidup sebagai musuh-musuh salib Kristus. Totnag hal ikok, awal lah sering mencakapkannyeh kepada mikak dan sekrang awak mencakpkennyyeh lagi dongan ayek mata. ¹⁹Akhir hidup pungkau adalah kebinasaan, kaena allah pungkau adalah pourut pungkau, dan pujian pungkau adalah hal-hal nan memaluen. ²⁰nak tatopi, kewarganegaraan kito adalah di suoga, di mono kito dongan ponuh semangat menanti-nantien Juru Selamat, yaitu Tuhan Yesus Kristus. ²¹Ia dongan tubuh kehinaan kito menjadi sarupa dongan tubuh kemuliaan-Nyeh. Dongan kuasa-Nyeh otou, Kristus mampu membawa segalo sesuatu tunduk kepada-Nyeh.

Chapter 4

¹Kaena otou, dulo-dulo awak nan kukasihi dan kurinduen, nan menjadi sukacita dan kebanggaan awak, togaklah dongan teguh dalam Tuhan. ²Awak sangat memohon kepada Euodia dan jugo kepada Sintihe nak hidup rukun dalam Tuhan. ³Ya Awak meminta kepadamu, kawan-kawan sejati awak, tolonglah batina-batina ikok kaena pungkau lah bakeje keoas basam awak demi pelayanan Injil, jugo basama Klemens dan kawan-kawan sekeje awak nan lain, nan nama-namanyeh tatulis dalam buku kehidupan. ⁴Basukacitalah selalu dalam Tuhan. Sikok lagi kukateen, basukacitalah! ⁵biaklah kelmbutan hatimu tontui samua urang. Tuhan lah dokat. ⁶Janganlah kahwatir tontang apo pun jugo. Namun, dalam sagalo sasuat nyataen keinginanmu kepada Allah dalam doa dan pemohonan seata ucapan syukur. ⁷Damai sejahtera Allah nan melampaui segalo pengertian nak memelihara hati dan pikienmu dalam Yesus Kristus. ⁸Akhirnyeh, Dulo-dulo, samua nan bone, samua nan mulia, samua nan adil, samua nan suci, samua nan indah, samua nan tepuji, samua nan sempurna, samua nan patut dipuji, pikienlah samuanyeh otou. ⁹Apo nan lah kamu pelajari, terimalah, donge, dan lihat dai awak, lakuenlah samua otou, maka Allah sumber damai sejahtera nak menyertai mika. (Paulus Beterimakasih kepada urang-urang Percaya di Filipi) ¹⁰Awak, akhenyeh mikak memboien balek perhatian mikak kepada awak. Memang, sabolumnyeh mikak mamboien perhatian kepada awak, tatopi mikak dak memiliki kesempatan. ¹¹Awak mengataen hal ikok bukan kaena awak sodang kakurangan, sebab awak lah belaje mencukupen dewek dalam keadaa apo pun. ¹²Awak tontu apo artinyeh kakurangan, dan awak jugo tontu apo artinyeh kelimpahan. Dalam segalo dan satiap keadaan, awak lah belaje rahasia hidup bekecukupan, apokah dongan konyang atau lape apakah hidup banyak uang atau dak punya uang. ¹³Awak bisa melakuen segalo sasuat melalui Dia nan mamboi kakuatan kepada awak. ¹⁴Namun, mikak lah babuat baik mau bebagi beban dongan awak. ¹⁵Mikak sendewek tontu, jemaat Filipi, bahwa kadang awal petama pelayanan Injil, satolah awak eninggalen wilayah kaedonia, dak ado jemaat nan mau bebagi beban dongan awak dalam hal mamboi dan meneima, kacuali mikak. ¹⁶Bahkan, kadang di kota Tesalonika, mikak mengirim bantuan nak kebutuhan awak lobih dai sekali. ¹⁷Namun, bukan bantuan otou nan awak cai, melainen awak mencai buah nan nak mempebose keuntungan mikak. ¹⁸Awak lah meneima pembayaran pouh, bahkan lobih. Awak memiliki samua nan awak butuhen kaena pemboien nan mikak kirim kepadaku melalui Eparoditus. Pemboienmu otou menjadi pesembahan nan harum, kurban nan bekenan, dan menyenangkan Allah. ¹⁹Allah awak nak memenuhi segalo kepeluenmu menurtu kekayaan-Nyeh nan mulai dalam Yesus Kristus. ²⁰Kamulien bagi Allah dan Bapa kito nak selamo-lamonyeh. Amin. ²¹Sampeienlah salam kami kepada satiap urang suci dalam Yesus Kristus. Salam nak mikak dai dulo-dulo seiman nan ado besama awak disikok. ²²Samua urang suci mengirim salam nak mikak, khususnyeh pungkau nan bekeje melayani di istana Kaiser ²³Kemurahan dai Tuhan Yesus Kristus menyertai rohmu. Amin.

Colossians

Chapter 1

Salam dai Paulus ¹Dai Paulus, nan manjadi rasul Yesus Kristus oleh kahendak Allah, dan dai Timotius dulo saiman kita. ²Kapada urang-urang suci dan dulo-dulo saiman nan satia dalam Kristus di Kolose. Anugerah bagimu dan damai sajahtera dai Allah Bopak kita. (Doa dan Ucapan Sukur Paulus) ³Katika badoa untukmu, kami salalu mangucap sukur kapada Allah, Bopak dai Tuhan kita Kristus Yesus, ⁴kaena kami mandonge tentang imanmu dalam Yesus Kristus dan sayang nan kamu punyai untu samua urang suci. ⁵Iman dan sayang otou muncul kaena pangharapan nan disediaen bagimu di saruga, nan tolah kamu donge dalam firman kaboneen, yaitu Injil. ⁶Injil otou tolah sampei kapadamu bahkan ka saluruh dunia dan Injil ikok teus manghasilen buah dan bakembang, sama sapaeti nan tajadi di hantara kamu, sejak hai kamu mandongenyeh dan mamahami anugerah Alah dalam kaboneen. ⁷Kamu tolah balaje hal ikok dai Epafra, rekan sapalayan kami nan takasih, nan tolah manjadi palayan Kristus nan satia bagi kamu. ⁸Dialah nan tolah mambagitontuen kapada kami tentang sayangmu dalam Roh. ⁹Kaena otou, sejak hai kami mandongenyeh, kami idak paenah bahenti badoa bagi kamu dan mamintang supaya Tuhan mamonuhi kamu dengan panontuen nak kahendak-Nyeh dalam sagala hikmat dan pangertian rohani. ¹⁰Dengan demikian, kamu dapat hidup dengan cara nan layak di hadapen Tuhan, manyenangen-Nyeh dalam sagala hal, manghasilen buah dalam satiap pakejaen baik, dan batumbuh dalam panontuen nak Allah. ¹¹Samoga kamu dikuaten dengan sagala kakuaten sasuei dengan kamuliaen kuasa-Nyeh

supaya kamu mandapat sagala katekunen dan kasabaren dengan senang nian.¹²Basukur kapada Bopak nan tolah mambuat kamu mamonuhi syarat untu manarima bagian dai warisen urang-urang suci dalam torang.¹³Dia tolah malopasen kita dai kuasa kagelapen dan mamindahen kita kapada Karajaen Budak-Nyeh nan tasayang.¹⁴Dalam Dia, kita mamunyi panobusen, yaitu pangampunen atas dosa-dosa kita. (Kristus nan Tautama dalam Sagala Hal)¹⁵Dia adalah gambaran dai Allah nan idak kalihaten, nan sulung atas samua ciptaan.¹⁶Sebab, oleh Dia, sagala sasuatun ada di saruga dan di bumi diciptaan, nan kalihaten dan nan idak kalihaten, baik tahta, kakuasaan, pamaentah, maupun panguasa. Sagala sasuatun tolah diciptaan malalui Dia dan untu Dia.¹⁷Dia sudah ada sabolum sagala sasuatun, dan sagala sasuatun ditopang basama-sama dalam Dia.¹⁸Dia adalah kapala dai bodan, yaitu jemaat. Dia juga adalah nan awal, nan sulung dai hantara urang mati supaya Dia manjadi nan utama dai sagala sasuatun.¹⁹Sebab, Allah bakenan age saluruh kaponuhen-Nyeh tunak dalam Dia.²⁰Malalui Dia, sagala sasuatun didameien dengan diri-Nyeh, baik nan ada di bumi maupun di saruga, yaitu pandameien malalui darah-Nyeh nan tacurah di atas kayu salib.²¹Kamu dahulu taasing, mamusuhi Allah dalam pikienmu, dan malakuen tindakan-tindakan jahat,²²sakarang kamu tolah didameien dengan bodan jasmani Kristus malalui kamatien-Nyeh untu mampasembahen kamu sabagei pasembahen nan suci, idak bacacat, dan idak bacela di hadapen Allah.²³Jadi, totaplah kamu tunak dalam iman, kokoh, dan teguh, idak digoyahen dai pangharapen Injil nan kamu donge, nan tolah dibaitaen kapada saluruh ciptaan di bawah langit, nan olehnyeh aku, Paulus, manjadi palayan. (Palayanen Paulus kapada Jemaat)²⁴Sakarang, aku basenang nian dalam pananggunganaku demi kamu kaena di dalam dagingku aku malengkapi apa nan kurang dalam pananggungan Kristus, demi bodan-Nyeh, yaitu jemaat.²⁵Aku manjadi palayan jemaat sasuei dengan tugas panatalayanen dai Allah nan diserahen kapadaku bagi kamu supaya aku dapat mambagien firman Allah dengan saponuhnyeh.²⁶Ikoklah rahasia nan tasembunyi dai jaman ka jaman dan generasi ke generasi, topi nan sakarang tolah dinyataen kapada urang-urang suci-Nyeh.²⁷Allah mau manyataen kapada mareka batapa kaya rahasia nan mulia ikok di hantara bangsa-bangsa lain, bahwa Kristus ada di dalam kamu, yaitu pangharapan dai kamuliaen.²⁸Kami mambaitaen tentang Dia dengan manegur dan mangaje satiap urang dengan sagala hikmat sahingga kami dapat mambawak satiap urang manjadi dewasa dalam Kristus.²⁹Untuk otoulah, aku juga basusah payah, bajuang sasuei dengan kuasa-Nyeh nan bakaeja dengan kuat di dalam aku.

Chapter 2

¹Sebab, aku mau kamu tontu batapa boatnyeh pajuangen nan tolah aku lakuen untu kamu, dan untu mareka nan ada di Laodikia, dan untu samua urang nan bolum paenah batemu muka denganku. ²Tujuanku adalah supaya hati mareka tahibur dan dipersatuen dalam sayang sahingga mareka mamunyi sagala kakayaen nan baasal dai jaminan nak pangertien dan panontuen dai rahasia Allah, yaitu Kristus dewek. ³Dalam Dia, tasembunyi sagala hareta dai hikmat dan panontuen. ⁴Aku mangataen hal ikok supaya idak ada urang nan nak manipumu dengan padebaten nan kadongeennye masuk akal. ⁵Sebab, meskipun bodan jasmaniku idak ada basamamu, topi aku basamamu dalam roh, dan aku basenang nian mandang kadisiplinenmu nan baik dan kateguhen imanmu dalam Kristus. (Teuslah Mangikuti Kristus Yesus)⁶Jadi, kaena kamu tolah manarima Yesus Kristus sabagei Tuhan, hiduplah teus dalam Dia, ⁷baake dan bangunlah dirimu dalam Dia, teguhenlah imanmu sabageimona tolah diajeen kapadamu, dan malimpahen dengan ucapen sukur. ⁸Bahati-hatilah supaya jangan ada saurang pun nan manjoat kamu dengan filsafat nan kosong dan manyosaten, nan baasal dai tradisi manusia dan asas-asas roh dunia, dan bukan prinsip-prinsip Kristus. ⁹Sebab, dalam Dia badiam saluruh kaponuhen kailahian nan hidup dalam bentuk jasmani. ¹⁰Kamu tolah manjadi penuh dalam Dia, nan adalah Kapala atas samua pamaentah dan panguasa. ¹¹Dalam Dia, kamu juga disunat, bukan dengan sunat nan dilakuen oleh tangan manusia, topi dengan sunat nan dilakuen oleh Kristus, yaitu dengan mangkorat bodan kadagingen nan badosa. ¹²Dalam batisan, kamu dikoboan basama dengan Kristus, dan juga dibangkiten basama-sama dengan Dia malalui imanmu dalam kuasa Allah nan mambangkiten Dia dai hantara urang mati. ¹³walopun dahelu kamu mati dalam palanggaren-palanggarenmu dan dalam kadagingenmu nan idak basunat, Allah mambuatmu hidup basama-sama dengan Dia sasudah Dia mangampuni samua palanggaen kita. ¹⁴Dia tolah mambatalen surat utang dan aturan-aturan tuntutannyeh nan manghalangi hubungan hantara Allah dan kita. Dia tolah mangambiknyeh dengan mamakuennye di atas kayu salib. ¹⁵Dia malucuti para pamaentah dan panguasa, lalu manjadien mareka tontonan nan mamaluen oleh kaena kamenangen-Nyeh di atas kayu salib. (Jangan Mangikuti Aturan-Aturan nan Dibuat Manusia)¹⁶Kaena otou, jangan biaken saurang pun manghakimi kamu dengan masalah mokonen dan minuman atou hai raya kaagamaen, parayaen bulan bau atou hai Sabat. ¹⁷Samuanyeh otou hanyalah bayangan tentang hal-hal nan nak tiba, topi wujud nan sasungguhnyeh adalah Kristus. ¹⁸Jangan biaken urang nan senang dengan karendahen hati nan palsu dan panyembahen kapada malaikat-malaikat manghakimi kamu. Mareka adalah urang-urang nan suka dengan panglihaten hal-hal detail sahingga mambuat pikien mareka sombong kaena gagasan-gagasan duniawi. ¹⁹Urang nan demikian idak bapogang teguh pada Kapala. Kapala adalah nan manopang saluruh bodan, dan saluruh bodan dipasatuen oleh sendi-sendi dan otot-otot, samuanyeh batumbuh dengan patumbuhen nan baasal dai Allah. ²⁰Bila basama Kristus tolah mati tahadap asas-asas dunia, mangapa saolah-olah kamu masih manjadi milik dunia, tunduk pada aturan-aturan sapaeti: ²¹"Jangan jamah, jangan cicipi, jangan sentuh"? ²²Aturan-aturan ikok nak binasa satelah diikuti kaena aturan-aturan otou dibuat badasar pada paentah dan ajeen manusia. ²³Aturan-aturan sapaeti otou memang kalihatennye bijaksana dengan manonjolen ibadah nan bapusat pada diri dan karendahen hati nan palsu saeta panyiksaen bodan. Namun, samuanyeh otou idak ada nilanyeh salain untu mamuasen kadagingen.

Chapter 3

(Hidup nan Bau dalam Kristus) ¹Bila kamu tolah dibangkiten basama Kristus, cailah hal-hal nan di atas, tompat Kristus baada, duduk di sabolah kanan Allah. ²Pikienlah hal-hal nan di atas, bukan hal-hal nan di bumi. ³Sebab, kamu sudah mati dan hidupmu tasembunyi basama Kristus dalam Allah. ⁴Katika Kristus, nan adalah hidupmu, nyataen diri-Nyeh, kamu juga nak dinyataen dalam kamulien basama-sama dengan Dia. ⁵Kaena otou, matien sifat apa pun nan baasal dai sifat duniawi, yaitu pacabulen, kacemaen, hawa nafsu, kamaunen nan jahat, dan kasaraken, nan adalah panyembahen kapada bahala. ⁶Hal-hal ikoklah nan manyebaben murka Allah sedang tiba. ⁷Dahulu, kamu juga malakuennye katika kamu masih hidup di dalamnye. ⁸Namun, sakarang, buanglah samua otou: kamarahen, kamurkaen, kabencian, fitenah, dan pakataen koto dai bibirmu. ⁹Jangan saling manyombong kaena kamu tolah mananggalen manusia lamamu basama dengan pabupaten-pabuatennye. ¹⁰Pokeienlah manusia bau, nan teus-maneus dipabaharui dalam panontuen sasuei dengan gambe dai panciptaennye. ¹¹Dalam hal ikok, idak ada lagi urang Yunani atou urang Skit, budak atou urang mardeka, topi Kristus adalah sagalanyeh dan dalam samuanyeh. (Hidup nan Bau dengan Sasama) ¹²Jadi, sabagei urang-urang pilihan Allah, nan suci dan nan disayangi, pokeienlah padamu belasa sayang, karamahen, karendahen hati, kalembuten, dan kasabaen. ¹³Sabelah saurang tahadap nan lain, dan saling mangampunilah bila tanyata ada saurang nan basalah tahadap nan lain. Sama sapaeti Tuhan tolah mangampuni, maka kamu juga saling mangampuni. ¹⁴Di atas samua otou, pokeienlah sayang, nan manjadi pangikat nan sampurna. ¹⁵Biaklah damai sajahtara Kristus mangendalien hatimu kaena memang untuk otoulah kamu dihimbau manjadi satu bodan, dan basukurlah. ¹⁶Biaklah pakataen Kristus tunak di dalam kamu dengan malimpah, dengan sagala hikmat kamu mangaje dan manasihati saurang tahadap nan lain, manyanyien mazmur, lagu-lagu pujian, dan nyanyian-nyanyian rohani, samuanyeh dengan ponuh ucapan sukur di dalam hatimu kapada Allah. ¹⁷Apa pun nan kamu lakuen, dalam pakataen atoupun pabupaten, lakuen samua otou di dalam nama Tuhan Yesus, sambil mangucap sukur kapada Allah Bopak, malalui Dia. (Hidup nan Bau dalam Rumah Tangga) ¹⁸Bini-bini, tunduklah kapada lakimu sabageimona sahausnye dalam Tuhan. ¹⁹Laki-laki, sayangilah binimu dan jangan balaku kase tahadap mareka. ²⁰Budak-budak, taatilah urangtuhamu dalam sagala hal kaena hal ikok manyenangen Tuhan. ²¹Bopak-nopak jangan manimbulen kamarahen budak-budakmu supaya mareka idak manjadi patah samangat. ²²Budak-budak pakaeja, taatilah tuan-tuanmu nan ada di dunia ikok dalam sagala hal. Lakuenlah otou bukan hanya saat mareka mandangmu dan untuk manyenangen mareka malainen dengan tulus hati kaena takut nak Tuhan. ²³Apa saja nan kamu lakuen, lakuenlah dengan sagenap hati sapaeti untu Tuhan dan bukan untu manusia, ²⁴sebab kamu tontu bahwa dai Tuhan kamu nak manarima warisan sabagei upahmu. Kristus Tuhanlah nan sedang kamu layani. ²⁵Sebab, urang nan babuat salah nak manarima balasan atas kasalahen nan dilakuennye dan idak ada nan dikacualien.

Chapter 4

¹Tuan-tuan, palakuenlah pakaaja-pakaejamu dengan bone dan adil kaena amu tontu bahwa kamu juga mamunyai Tuan di saruga. (Hal-hal nan Haus Dilakuen)²Batekunlah dalam doa, dengan bajaga-jaga dan mangucap sukur. ³Badoalah juga untu kami supaya Allah mambuaken pintu bagi firman sahingga kami boleh mamproklamasien rahasia Kristus, nan kaenanyeh aku dipanjara. ⁴Badoalah age aku dapat manyampeien dengan jelas sabageimona sahausnyeh aku bakata-kata. ⁵Basikaplah bijaksana tahadap urang-urang lue dengan manggunaen kasempatan sabaik-baiknyeh. ⁶Biaklah pakataenmu salalu penuh sayang, dibumbui dengan garam, supaya kamu tontu bageimona sahausnyeh manjawab satingkat urang. (Salam dai Paulus dan Urang-Urang nan Basama Dengannyeh)⁷Thikikus nak mancaitaen samua kabe tentang aku. Dia adalah dulo saiman kita nan takasih, palayan nan satia, dan kawan sakaeja dalam Tuhan. ⁸Aku manyuruhnyeh kapadamu dengan tujuan supaya kamu tontu kaadaen kami dan supaya dia dapat manguaten hatimu. ⁹Dia nak tiba dengan Onesimus, dulo saiman kita nan satia dan takasih, saurang dai hantara kamu. Mareka nak mambagitontuen kapadamu sagala sasuatun nan tajadi di sikok. ¹⁰Kawanku sapanjara, Aristarkhus, mangirim salam untumu, baitu juga Markus, kaponaen Barnabas, nan tentang dia kamu tolah manarima patunjuk; sambutlah dia saat dia tiba kapadamu. ¹¹Juga salam dai Yesus, nan dihimbau Yustus. Di hantara rekan sapalayanenku untu Karajaan Allah, hanya mareka ikoklah nan baasal dai kalangan urang basunat, dan mareka tolah manjadi panghiburan bagiku. ¹²Epafras, dulo saimanmu, hamba Kristus Yesus, juga mangirim salam untumu. Dia salalu bagumul dalam doa demi kamu supaya kamu dapat togak teguh dan bakayakinen penuh dalam sagala kahendak Allah. ¹³Aku dapat mambagien kasaksien bageimona dia tolah banyak mananggung bagi kamu dan bagi mareka nan ada di Laodikia dan Hierapolis. ¹⁴Lukas, dokter nan tasayang, dan Demas mangirim salam untumu. ¹⁵Sampeien salamku kapada dulo-dulo saiman di Laodikia, dan kapada Nimfa dan jemaat nan ada di rumahnyeh. ¹⁶Satelah surat ikok dibacaen kapada kamu, bacaenlah juga kapada jemaat Laodikia. Sabaliknyeh, bacalah juga surat untu jemaat Laodikia. ¹⁷Kataenlah kapada Arkhipus, "Parhatienlah supaya kamu manyeleseien tugas palayanen nan tolah kamu tarima dai Tuhan."¹⁸Aku, Paulus, manulis salam ikok dengan tanganku dewek. Ingatlah belengguku. Anugerah Allah manyetai kamu.

1 Thessalonians

Chapter 1(Salam dan Pekataeen Sukur Paulus)

¹Dai Paulus, Silwanus, dan Timotius kapada jemaat di Tesalonika, nan ada dalam Allah Bopak dan dalam Tuhan Yesus Kristus. Kemurahen dan damei manyatai kamu.²Kami salalu basukur kapada Allah bagi mika samua, dan manyobut mika dalam doa-doa kami, ³salalu mangingat pakejaeen iman, usaha sayang, katakunen panghaapenmu di dalam Tuhan kita, Yesus Kristus, di hadapen Allah dan Bopak kita.⁴Dulo-dulo nan disayangi Allah, tontuilah bahwa Ia lah mamilih kamu. ⁵Sebab, Injil kami tidak tiba kadamu dalam cakap saja, topi juga dalam kuasa, dalam Roh Suci, dan dengan kayakinan penuh; sapaeti nan kamu tontu urang-urang sapaeti apakah kami ikok di hantara kamu, demi kapentinganmu.⁶Kamu lah manjadi urang-urang nan mancontoh kami dan Tuhan kaena kamu manarima firman dalam banyak sengsaro dengan senang nian dai Roh Suci, ⁷supaya kamu manjadi contoh bagi samua urang pacaya di Makedonia dan Akhaya.⁸Sebab, daimu firman Tuhan tardongo bukan hanya di Makedonia dan Akhaya, malainen juga di satingkat tempat, imanmu kapada Allah telah tersebar sahingga kami tidak paelu mangataen apa-apa lagi. ⁹Sebab, mareka dewek mancaitaen tentang kami, bageimono kamu manyambut kami, dan bageimono kamu kembali kapada Allah dai berhala-berhala untu malayani Allah nan hidup dan bone, ¹⁰dan untu manantien katibaen budak-Nya dai surga, nan tolah Ia bangkiten dai hantara urang mati, yaitu Yesus, nan manyalamaten kita dai murka nan akan tiba.

Chapter 2(Palayanan Paulus kapada Jamaat di Tesalonika)

¹Dulo-dulo, kamu dewek tontu bahwa katabienku kapadamu tidak sia-sia. ²Walaupun kami sengsara sabolumnye, sapaeti nan kamu tontu, disisa dan dihina di Filipi, kami mampunyai kabanien di dalam Allah untuk manbaitaen Injil Allah kapadamu di tengah banyaknye palawanen. ³Sebab, nasehat kami tidak barasal dai kasosaten, nan tidak suci, atou dai kapalsuen, ⁴topi sabageimona kami tolah disatujui Allah untu dipacayakan Injil, demikianlah kami bacakap, bukan untu manyenengen manusia, malainen untu manyenengen Allah nan manguji hati kami. ⁵Kami tidak paenah tiba dengan cakap nan marayu, sapaeti nan kamu tontu, atou dengan halasen demi kamauen nan lobih--Allah adalah saksi kami. ⁶Kami juga tidak mancai pujien dai manusia, dai kamu atou pun dari urang nan lain, meskipun sabagei rasul-rasul Kristus, kami dapat mamintanye daimu. ⁷Sabaliknye, kami basikap lomah lombut di hantara kamu, sapaeti saurang omak nan mangasuh dan magedangen budak-budaknye dewek. ⁸Jadi, dalam sayang nan gedang kapadamu, kami mau mambagien kapadamu bukan henye Injil Allah, malainen juga hidup kami dewek kaena kamu tolah sangat kami sayangi. ⁹Sebab, kamu ingat, dulo-dulo usaha dan kaeja borat kami, bageimona kami bakeja tongah hai dan malam supaya kami tidak manjadi bewan bagimu samantara kami mambaitaen Injil Allah kapadamu. ¹⁰Kamu adalah saksi-saksi, dan juga Allah, batapa suci, bonei, dan tidak koto kami hidup di hantara kamu nan pacaya. ¹¹Sapaeti nan kamu tontu, kami manasehati, manyenange, manyuruh kamu masing-masing, sapaeti saurang bopak kapada budak-budaknye dewek, ¹²supaya kamu hidup sasuei dengan kamauen Allah, nan mahimbaumu ke dalam karajaen dan kamuliaen-Nye dewek. ¹³Kami juga salalu basukur kapada Allah untuk ikok, bahwa katika kamu manarima firman Allah, nan kamu donge dai kami, kamu manarimanye bukan sabagei pakataen manusia, malainen sabageimona nan sahausnya, yaitu pakataen Allah, nan sodang bakaeja di hantara kamu, urang-urang pacaya. ¹⁴Dulo-dulo, kamu tolah manjadi urang-urang nan mancontoh jamaat-jamaat Allah dalam Yesus Kristus nan ada di Yudea kaena kamu juga tolah mangalami sangsara nan sama, nan barasal dai urang-urang sabangsamu dewek, sapaeti nan mareka alami dari urang-urang Yahudi ¹⁵nan tolah mambunu Tuhan Yesus dan juga para nabi, saeta manguse kami. Maeka tidak manyenengen Allah dan manjahati samua urang. ¹⁶Maeka manghalangi kamu untuk bacakap kapada urang-urang bukan Yahudi supaya maeka dapat disalamaten. Baitulah maeka teus mamonuhi dosa maeka, topi kemarahren tolah turun atas maeka saponuhnye. (Kamauen Paulus untu Tiba kambali di Jamaat Tesalonika) ¹⁷Dulo-dulo, satelah untuk samantara waktu kami dipisahen dai kamu--sacara bodan, bukan sacara roh--kami samakin rindu dan mau batatpen muka denganmu. ¹⁸Sebab, kami mau tiba kapadamu, bahkan aku, Paulus, sudah babarapa kali, topi Iblis, mahalangi kami. ¹⁹Sebab, siapakah haapen, kasenangen, atou mahkota kabanggaan kami di hadapen Tuhan Yesus pada ketibaan-Nye? Bukankah kamu? ²⁰Kamulah kamuliaen dan kasenangen kami.

Chapter 3(Baita Baik dai Timotius tentang Jamaat di Tesalonika)

¹Kaena otou, katika kami sudah tidak tahan lagi, kami manyuruh untu tunak dewek di Atena, ²dan mamosanen Timotius, dulo kami dan palayan Allah, dan kawan sakaeja kami dalam Injil Kristus, kapadamu untuk manguaten dan manasehatimu bakaiten dengan imanmu, ³supaya tidak ada saurang pun nan digoyahen oleh sangsara-sangsara ikok. Sebab, kamu dewek tontu bahwa kita memang ditontuen untuk otou. ⁴Bahkan, katika kami basamu, kami tous-manous mambagi tontumu bahwa kita nak mangalami sangsara dan otou lah tajadi sapaeti nan kamu tontu. ⁵Oleh kaena otou, katika aku tidak tahan lagi, aku manyuruh untu manontui imanmu. Aku takut, kalu-kalu si panggoda telah manggodamu dan joih ponat kami manjadi sia-sia. ⁶Namun, sakaang, Timotius lah kambali kapada kami dai tompatmu, dan telah mambawak baita baik tentang iman dan sayangmu untu kami, bahwa kamu salalu manyimpan kenangen nan baik akan kami dan rindu untuk basua dengan kami, sapaeti kami juga rindu basua denganmu. ⁷Kaena otou, Dulo-dulo, dalam samua kasusahen dan sangsara ikok, kami senang olehmu malalui imanmu. ⁸Sakaang, kami hidup bila kamu togak kuat dalam Tuhan. ⁹Sebab, pakataen sukur apakah nan dapat kami pasembahen kapada Allah kaenan kamu, sabagei ganti samua kasenangan nan kami rasaen di hadapen Allah kaena kamu? ¹⁰Tongah hai dan malam kami badoa dengan bone-bone untu kami dapat basua lagi denganmu, dan dapat malengkapien apa nan masih kurang pada imanmu. ¹¹Sakaang, biaklah Allah dan Bopak dewek, dan Yesus, Tuhan kita, nan mambawak jalan kami kapadamu. ¹²Kiranye Tuhan mambuat kamu makin bose dan kaya dalam sayang akan samua urang, sapaeti nan kami lakuen kapadamu. ¹³Kiranye Ia kuaten hatimu manjadi elok dalam kasucien di hadapen Allah dan Bopak kita pada ketibaen Tuhan kita, Yesus, basama urang-urang suci-Nye.

Chapter 4

¹Ahenye dulo-dulo, kami meminta dan nasehaten kamu dalam Tuhan Yesus, supaya sapaeti nan kamu telah mendenga dai kami bagaimana kamu haus hidup dan supaya bakenan kapada Allah, hal itu memanglah kamu taati, tetapi biarlah kamu malakukennye lobih sungguh lagi. ²Sebab, kamu tontu tahu perintah-perintah apa nan kami bagien kepadamu atas nama Tuhan Yesus³kaena inilah kehendak Allah: pengudusenmu, yaitu supaya kamu manjauhi pencabulan; ⁴supaya kamu masing-masing mengambik saurang batina menjadi binimu dewek dan hidup di dalam pangudusen dan penghormaten, ⁵bukan dalam nginen hawa nafsu sapaeti nan dibuat oleh urang-urang nan tidak mengenal Allah, ⁶dan supaya dalam ha ini, urang jangan melanggar dan menipu dulonye. Sebab, Tuhan adalah pembalas dai sagala ini, sapaeti nan kami beritahukan sobolumnye dan kami peringatkan dengan sungguh kapadamu.⁷Allah mahimbou kita bukan untuk melakuen apa nan tak baik, malainen apa nan kudus. ⁸Kaena itu siapa nan manolak ini bukanlah menolak manusia, malainen manolak Allah nan telah mambagien jugo rohnye nan kudus kepada kamu.⁹Tentang kasih paduloen, kamu tidak membutuhkan seurang nak menuliskan kepadamu, kaena kamu sendiri telah diajar Allah saling mengasihi. ¹⁰Hal itu kamu lakuen juga terhadap samua dulo di samua wilayah Makedonia. Akan tetapi manasehati kamu dulo, supaya kamu lobih basungguh lagi melakuennye, ¹¹dan berusaha untuk hidup dengan tenang, uruslah urusanmu dewek, begaweilah dengan tanganmu dewek, sapaeti nan telah kami perintahkan kepadamu. ¹²supaya kamu menjalani hidup dengan baik dihadapan urang luar dan tidak kekurangan apa-apa.¹³Dulo-dulo, kami tidak mau, bahwa kamu tidak mengetahui tentang maeka nan sudah mati, supaya kamu jangan beduka cita, sapaeti urang-urang nan tidak memiliki pengharapen. ¹⁴Kaena, jikalau kita pacaya bahwa Yesus telah mati dan telah bangkit, maka kita pacaya juga, bahwa maeka nan telah meninggal dalam Yesus akan dikumpulin Allah dengan Dia. ¹⁵Ini kami kataen kapadamu dengan firman Tuhan kita, bahwa kita nan masih hidup nan masih ada hingga kedatangan Tuhan, tidak akan mendahului maeka nan sudah meninggal.¹⁶Tuhan dewek akan turun dai surga dengan mahimbou, suara dai penghulu malaikat, dengan suara trompet Allah dan urang-urang nan mati dalam Kristus akan bangkit lebih dulu. ¹⁷Sesudah itu kita nan hidup nan masih tinggal, akan diangkat besama dengan maeka dalam awan-awan nak batemu dengan Tuhan di udara, dan demikianlah kita akan selalu besama Tuhan. ¹⁸kaena otou, hiburilah satu dengan nan lain dengan pakataen-pakataen ini.

Chapter 5

¹Sakarang, dulo-dulo, tentang zamannye dan masanye, tidak peelu dituliskan ke kamu. ²Kaena kamu dewek tontu bene-bene, bawanye hai Tuhan tiba sapaeti pemaling pada malam. ³Apabila pungkau mangataennye, "Ssegalonge damei dan aman," makanye tiba-tiba pungkau ditimpanye oleh kebinasaen sapaeti seurang batina nan bunting ditimpanye oleh sakit besalin, pungkau pasti akan luput. ⁴Tetapi kamu, dulo-dulo, kamu tidak hidup didalam kegelapan, sehingga ari itu tiba-tiba matibai kamu sapeti pemaling. ⁵Kaena kamu sagalo adalah anak-anak torang dan siang. Kita bukannya urang-urang malam atau urang-urang kegelapan. ⁶Sebabnye itu, baiklah jangan kita tidak sapaeti urang-urang lain, tetopi bajaga-jagalah dan sade. ⁷Sebabnye pungkau nan titido, tido waktu malam dan pungkau nan mabuk, mabuk waktu malam. ⁸Tetopi kita, nan adalah urang-urang siang, baiklah kita sade, babaju ziarahkannye iman dan kasih, dan bakatepongkan baharap kasalamatan. ⁹Kaena Allah tidak manopakan kita untuk ditimpa murkanye, tetopi untuk baoleh kasalamatan oleh Tuhan kita, Yesus Kristus, ¹⁰nan lah mati untuk kita, supaya kita bejaga-jaga, ontah kita tido, kita hidup basama-sama denganNyh. ¹¹karena itu nasehatilah surang akan yang lain dan saling mambangunlah kamu sapaeti nan emang kamu lakukan sekarang. ¹²Kami meminta kepada kau, dulo-dulo, supaya kamu menghormati mika nan bakerja keras di hantara kamu, nan memimpin kamu kadalam Tuhan dan yang manogo kamu. ¹³Supaya kamu basungguh-sungguh manjungjung mika dalam kasih, karena pakereja mika. Hiduplah selalu dalam damei seurang dengan nan lain. ¹⁴Kami juga manasehati kamu, dulo-dulo, togalah mika yang hidup dengan bemalas-malas, hibolah mika yang bekeci hati, tolongilah mereka nan lemah dan sabelah tehadap sagalo urang. ¹⁵Pahatianlah supaya jangan ada urang nan membalas jahat dengan jahat, topi usahaenlah sanantiasia yang baik, tahadap kau masing-masing dan tahadap sagala urang. ¹⁶Basukacilah senantiasia. ¹⁷Tetaplah badoa! ¹⁸Mangucapen sukurlah dalam segala tolap. Sebab itulah yang dimau Allah di dalam Kristus Yesus bagi kamu. ¹⁹Jangan padamen Roh. ²⁰Janganlah anggap rendah nubuat-nubuat. ²¹Namun, ujienlah sagalo sasuat! Poganglah yang baik! ²²Jauhkanlah diri kamu dai sagala macam kajahatan. ²³Semoga, Allah damei sajahtera mangudusken kamu saluruhnye. Semoga roh, jiwa dan tubuhmu terpilihara sampurna dengan tak bacacat pada katibaen Tuhan kita, Kristus Yesus. ²⁴Ia Nye na memanggil kamu adalah setia, Ia pasti akan menggenapinye. ²⁵Dulo-dulo, doakanlah kami! ²⁶Sampeikanlah salam kami kapada sagalo dulo dengan cium yang kudus. ²⁷Demi nama Tuhan aku memintak dengan sungguh kapadamu, supaya surat ini dibacakan kapada segalo dulo. ²⁸Kasih karunia Yesus Kristus, Tuhan kita manyaetaimu.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Posan dai Paulus, Silwanus dan Timotius, kepada Jemaat di Tesalonika dalam Allah, Bopak kita dan Tuhan Yesus Kristus. ²Kamurahan dan damai sajahtera bagimu dai Allah Bapa kita dan Tuhan Yesus Kristus. ³Kami haus salalu basukur kepada Allah untuk kamu, Dulo-dulo, dan sepatutnye demikian. Sabab, imanmu batumbuh dengan malimpau dan kasih sayang nan kamu miliki dewek- dewek tahadap samamu makin besa. ⁴Oleh sebab otou, kami dewek bacakap dengan bangga mangenai kamu dihadapan jemaat-jemaat kaena kasabeen dan imanmu ditongah samua panganiayaan dan pandaitaan nan kamu alami. ⁵Ini adalah bukti pahukuman nan adil dai Allah, bahwa kamu dianggap layak bagi kaejaan Allah, kaena kamu telah mandaita. ⁶Lagi pula, adil bagi Allah untuk membalas dengan panindasan kepada maeka nan mambuatmu manangung, ⁷topi membagi kelegaan kepada kamu nan ditindas, dan juga kepada kami, saat Tuhan Yesus dinyataan dai surga basama dengan malaikat-Nyh nan kuat, ⁸dalam api nan manyala untuk malakuen pembalasan kepada maeka nan dak mangenal Allah dan dak taat kepada Injil Yesus, Tuhan kita. ⁹Maeka akan mengalami hukuman kabinasaan nan kekal, jauh dai hadiat Tuhan dan dai kemuliaan kekuasaanNye ¹⁰katika Ia tibo nak dimuliakan dihantara urang-urang kudus-Nye dan untuk dialami dihantaraan samua urang nan lah pacaya, sebab kesaksian kepadamu dipacaya. ¹¹Kaena otou, kami salalu badoa untukmu, kiranya Allah kita menganggap kamu layak akan panggilanmu dan mamonuhi satiap kamauen untuk babuat baik dan bakaeja iman dengan kuasaNye, ¹²supaya nama Tuhan Yesus kita dimuliaen di dalam kamu dan kamu didalam Dia, sesuai dengan kemurahan Allah kita dan Tuhan Yesus Kristus.

Chapter 2

¹Sakaang mengenai katibaen Tuhan kita , Yesus Kristus dan saat disatuannye kita basama dengan Ia, kami mamintakmu, Dulo-dulo, ²supaya kamu jangan bigung dalam pikeanmu atau galisah saat mandogo bahwa da`i Tuhan sudah tiba baik dai roh atau pesan atau surat nan seolah-olah dari kami. ³Jangan bien urang manyosatenmu dengan cara apapun. Sebab, hari otou dak akan tibo sabelum kemurtadan tiba dan si manusia jahat dinyataen, yaitu budak kebinasaen, ⁴nan malawan maninggien diinye, tahadap samua nan disebut allah atau nan disembah urang, dan ia nak mangambik tempat duduk di Bait Allah manyataen diinye sebagai Allah. ⁵Dak igaten kamu bahwa katika aku basamamu, aku mambagi tontu hal ini kepadamu. ⁶Sakaang kamu tontu apa nan manahan dia, jadi ba`u saatnye nanti, ia nak dinyataen. ⁷Sebab, rasia palawanen sedang bakeeja, hanya ia nan manahannye nak tetap manahannye sampai ia disingkaen. ⁸Kamudian, manusia jahat otou nak dinyataen. Namun, Tuhan nak mambunuhnye dengan nafas mulutnye manghilangennye dengan ketibaenNye. ⁹Katibaen si manusia jahat otou nak saturut dengan pakaejaen iblis, disetai dengan sagala macam kuasa, tanda-tanda ajaib dan mujijat-mujijat palsu; ¹⁰dan dengan samua tipuan jahat bagi maeka nan nak binasa, kaena maeka manolak untuk manyangi kabenaen sahingga diselamatan. ¹¹Kaena otou, Allah mangiim kesosaten nan padek atas maeka, supaya maeka pacaya pada kabohongen, ¹²jadi samua dapat dihakimi, yaitu nan dak pacaya pada kabenaen dan senang dengan kejahatan. ¹³Dulo-dulo nan disayangi Tuhan, kami ha`us salalu basukur kepada Allah untuk kamu, Sebab Allah lah mamilih kamu samula nak diselamatan melalui pengudusan Roh dan iman dalam kabenaen. ¹⁴Untuk itulah Allah mahimbou kamu melalui Injil nan kami cakapen, supaya kamu mandapaten kamuliaen Tuhan kita Yesus Kristus. ¹⁵Jadi, dulo-dulo, badiilah toguh, poganglah ajaeen-ajaeen nanlah di ajaeen kapadamu, baik melalui cakap-cakap maupun malalui suat kami. ¹⁶Sakaang, Tuhan kita, Yesus Kristus, dewek dan Allah Bopak kita, nan lah manyayangi kita dan panghibur kekal dan maharapen nan melalui kamurahan, ¹⁷manyenangan dan manguaten hatimu satiap pakaejaen dan pakataen nan baik.

Chapter 3

¹Ahenyeh, dulo-dulo badoalah untuk kami, supaya Firman Tuhan dapat tasebar dengan cepat dan dimulien, sapaeti nan tajadi dihantara kamu, ²dan sapaya kami dilopasen dai urang-urang nan kojam dan jahat kaena tidak samua urang mempunyai iman. ³Namun, Tuhan itu satia. Ia nak manguaten dan manjaga kamu dai nan jahat. ⁴Kami mampunyai kapacayaen dalam Tuhan mangonai kamu bahwa kamu sedang mangajaen dan nak tourus mangaejaen apa nan kami arahen. ⁵Semoga Tuhan mamarintahen hatimu kapada sayang Allah dan kapada kasabeen Kristus. ⁶Dulo-dulo, sakaang kami manyuruh kapadamu, dalam nama Tuhan kita, Yesus Kristus, Sapaya kamu manjauhen dewek dai dulo-dulo nan hidup basogan-soganaen dan tidak sasuei dengan ajeen nan kamu tarimah dai kami. ⁷Kamu dewek tontu bageimono kamu harus mancontoh kami, kaena kami tidak basogan-soganen katika kami basamamu. ⁸Kami juga tidak makan makonen urang lain tanpa mambaye. Sebaliknya, kami usaha dan bakeeja koras siang dan malam, supaya kami tidak manjadi beban begei siapa pun di hantaramu. ⁹Bukan kaena kami tidak mampunyai hak itu, malienen untuk mangbagien dewek kami sabegei contoh bageimu untuk kamu ikuti. ¹⁰Waktu kami masih basamamu pun, kami mambagimu arahen, "Bila urang tidak mau bakeeja, janganlah ia makan." ¹¹Sebab, kami mandengeen ada barapa dihantaramu nan hidup basogan-soganen tidak mau bakeeja, topi sibuk dengan hal-hal nan tidak baguna. ¹²Urang sapeeti ikok kamu suruhen dan kami aje dalam nama Tuhan Yesus Kristus untuk bakeeja dengan sabee dan makan rotinyeh dewek. ¹³Sedangen kamu, dulo-duloku, jangan lomah babuat baik. ¹⁴Bila ada urang nan tidak manuruti apa nan kami cakapen dalam suat ikok, tandailah urang otou dan jangan badokat dengannyeh supaya ia manjadi mahaeipen. ¹⁵Namun, jangan pabupaten dia sebagei musuh, topi togolah sebagei saurang dulo. ¹⁶Tuhan damei sejahtera semoga mambagien kadameien sateiap waktu dan dalam sagala keadaan. Tuhan manyaetai kamu sagalo. ¹⁷Aku Paulus, manulis posan ikok dengan tanganku dewek sabegei tanda kenyataen suratku. Baitulah aku manulisen. ¹⁸Kamurahen dai Tuhan kita, Yesus Kristus, basamo kamu sagalo.

1 Timothy

Chapter 1(Salam untuk Timotius)

¹Dari Paulus, manjadi rasul Yesus Kristus karna perintah Allah, Juru Selamat kita, dan Yesus Kristus, kita baharap. ²Untuk Timotius, budak yang bonei dalam iman. Anugerah, belas kasih dan damei sejahtera, dari Allah Bapa kita dan Yesus Kristus Tuhan kita. (Peringatan Melawan Ajaran Sesat)³Sebagaimona aku memohon kepadamu ketika aku berangkat ke Makedonia, tetapliah tunak di Efesus supaya kamu dapat mangajei barapa-barapa urang agar mereka tidak mangajai ajen-ajen lain, ⁴atau memusatkan perhatien mereka pada dongeng-dongeng dan silsilah-silsilah yang tidak ada akhirnya. Itu justru mandatangkan patenken, bukannya manjalankan tugas palayanan Allah yang dikarejakan oleh iman.⁵Namun tujuan dari perintah itu adalah kasih yang barasal dari hati yang murni, nurani yang baik, serta iman yang tulus. ⁶Barapa urang telah manyimpang dari tujuan ini dan tersesat pecakapan yang sia-sia. ⁷Mareka ingin manjadi ahli Hukum Taurat, tetapi tidak mamahami apa yang mereka kataen dan hal-hal yang mereka yakini. ⁸Akan tetapi, kita tontu Hukum Taurat itu baik jika urang manggunakan sabagaimona mestinye,⁹dengan kasadaran bahwa Hukum Taurat tidak dibuat untuk urang bone, malainkan untuk malanggar hukum dan pambarantak, urang fasik, dan urang badosa, urang yang tidak suci dan duniawi, mereka yang mabunuh bapak dan omaknye dewek, pambunuh, ¹⁰urang bajinah, homoseksual, maling, panyombong, dan siapa pun malawan ajean yang sehat, ¹¹yaitu ajean Injil yang mulia dari Allah Sumber Berkat, yang telah dipecayakan kepadaku. (Ucapan Syukur Paulus atas Rahmat Allah)¹²Aku basukur kepada ia yang menguatkanku, yaitu Yesus Kristus Tuhan kita, karena Ia menganggap aku setia dengan manampatkan aku dalam palayanan ini. ¹³Walaupun dahulu aku saorang panghujat, manyisa, dan urang yang kejam, tetapi aku manarima belas kasih karena dahulu aku malakukannya tanpa mangati dan dalam ketidapecayaen. ¹⁴Tuhan memberikan kepadaku anugerah yang malimpah, basama-sama dengan iman dan kasih dalam Yesus Kristus. ¹⁵Pekataen ini dapat dipacaya dan layak ditarima saponuhnye bahwa Yesus Kristus tiba ke dunia untuk manyalamatkan urang-urang badosa; di hantara mereka, akulah yang paling badosa. ¹⁶Untuk alasan inilah, aku mandapatkan belas kasih, yaitu supaya di dalam aku, urang yang paling badosa ini, Yesus Kristus manunjukkan kasabaran-Nye yang sampurna sebagei contoh bagi mereka yang akan pacaya kepada-Nye untuk memparoleh hidup yang salama-lamanye. ¹⁷Bagi raja atas sagalo zaman, salama-lamanye, dan yang tidak kalihatan, satu-satunya Allah, hormat dan kemuliaan sampai salama-lamanye. Amin. ¹⁸Parintah ini kubagien

kepadamu, Timotius, budakku, sesuai dengan nubuatan yang pernah dibagikan tentang kamu, dan dengan nubuatan itu bjuanglah dalam pjuangan baik, ¹⁹sambil bapogang pada iman dan hati nurani yang baik. Barapa urang telah manolak malakukannya sehingga turunlah iman mereka. ²⁰Di hantaranye adalah Himeneus dan Aleksander, yang telah kuserahkan kepada hantu sapaya mereka balaja untuk tidak manghujat.

Chapter 2(Badoalah bagi Samua Urang)

¹Petama-tama, aku nak mengagei kau badoa untuk menaien pamohonan, badoa safaat, dan basukur buat samua urang, ²bagi raja-raja, dan samua urang yang duduk di pamarentahan supaya kita dapat manjalani hidup yang tenang dan damei dalam sagala kebaikan dan kehomatan. ³Hal ini baik dan bakenan di hadapen Allah, Juru Selamat kita, ⁴yang mangahendai samua urang di salamaten dan sampai kepada pangatontuan akan kaboneen. ⁵Sebab, henye ada satu Allah dan satu parantara hantara Allah dan manusia yaitu, manusia Yesus Kristus, ⁶yang telah mambagien diri-Nye dewek sabagei tebusan bagi samua urang. Kesaksien ini dinyataen pada waktu yang ditetapen-Nye. ⁷Untu itulah, aku ditetapen sabagei pengkhotbah dan rasul--aku bacakap bone, aku tidak bohong dan sabagei guru dalam iman dan keboneen bagi bangsa-bangsa lain. (Sikap Jantan dan Batina dalam Ibadah Jemaat)⁸Kaena itu, aku mau jantan di sagala tompat badoa sambil mangangkat tangannye yang suci tanpa pamarah dan patengkeen. ⁹Demikian juga, aku mau batina babaju pantas, ponuh kasopanen dan mengendalikan dewek. Pahiasennye bukanlah rambut yang disalampeten, emas, mutiara, atau pokeien mahal, ¹⁰malainen pabuat-pabupaten baik sabageimona yang pantas dimiliki batina baik.¹¹Saorang batina haruslah balaje dalam ketenangan dan dalm sagala kataatan. ¹²Akan tetapi, aku tidak mahajinen batina mangaje, atau menyuruh jantan. Namun batina harus tetap tonang¹³kaena Adam diciptakan patama, baru kamudian Hawa, ¹⁴dan bukan Adam yang dibohongi, malainen batina yang dibohongi dan jatuh dalam pelanggeen. ¹⁵Namun, batina akan disalamaten malalui kalehiren budak jika mareka torus hidup dalam iman, kasih, dan kesucien dongan mandalien dewek.

Chapter 3(Syarat-syarat Penilik Jemaat)

¹Perkataan iko benar, "Jika kamu mau pemimpin jemaat, haruslah pekataen bene ngan menghendaki pekerjaan yang baik." ²Kaena itu, pemimpin jemat haus seurang yang tidak bacela, jenton nan punya satu bini, padek menguasai diri, dihormati, suka membagien tempat dengan tampil mengaje, ³bukan paminum, bukan urang ngan kase, lemash lembut, tidask suka batengke, dan bukan urang yang pecinta duit.⁴Kamu haus dapat ngurus rumah tangganye dewek dgan baik, juga menjaga budak-budaknya untuk taat degan rasa hormat. ⁵Sebab jika kamu tidak tontu camono mangurus rumah tangganye dewek, camono kamu akan mengurus jemaat Allah? ⁶Janganlah ia seurang batobat bau dan jatuh ke dalam hukuman iblis. ⁷Ditambah pulak, kamu haruslah seurang nan memiliki reputasi mam baik diantara urang-urang laen, supaya kamu tidak jatuh dalam hinaan jebakan iblis. (Syarat-syarat majelis Jemaat)⁸Demikian pula diaken, kamu harus seurang ngan dihormati, tidak becabang, tidak kecanduan minuman anggur, ngan tidak mencari keuntungan ngan tidak jujo. ⁹Maeka haus bisa mamogang rahasia kabeneen iman degan hati nurani nan bersih. ¹⁰Maeka juga haus di uji ralebih dahulu dan jika terbukti tidak bacela , maeka dapat melayani jadi deaken.¹¹Demikian jugo bini-bini diaken, maeka haus lah urang ngan dihormati, bukan pitenan tapi dapat menguasai diri dan dapat dipercaya dalam segala hal. ¹²Diaken haus laki dai satu bini, dapat mengato budak-budak nye dirumah tangganye dengan baik. ¹³Sebab maeka ngan melayani sebagei deaken baik akan mendapaten kehaomaten bagi maeka dewek degan keyakinan ngan bese akan imanya dalam Yesus Kristus. (Rahasia Kesalehan Kita)¹⁴Aku behaap aku sagea tiba kepadamu, tetapi aku menuliskan hal-hal ini kepadamu supaya ¹⁵seandeinya aku terlambat, kamu sudah tontu bagaimana maeka haus hidup dalam rumah Allah, yaitu gaeja dai Allah yang hidup, tihang penyakang lah dasar dai kabeneen.¹⁶Kita mengakui batapa beseknye rahasia kesalehan itu: "Ia dingataken dalam daging dibeneen oleh Roh, di lihat oleh malaikat -malaikat, di baitan diantara bangsa-bangsa di pacaya dalam dunia, di angkat kepada kemuliaan."

Chapter 4

¹Roh nak mengataen degan jolas, bahwa bila-bila sebagien urang maninggalen imannyeh, tontulah menyerahkan dewek pulak ke roh-roh peyosat, tentulah ajoen habelis-habelis. ²Kaulah diolok-olok di hoyoi dgan gedang. hotoi dimana hati nurani kau tu ditandai degan bosi panas. ³Kaulah melarang urang nak menikahan dan melarang urang makon-makonon nan diciptakan Allah, nan sudah diterima dengan cakap sukur nyelah kau yang pecaya itulah mengenal kabeneen. ⁴Maka, sagala suatu disiapkan oleh Allah kau Baek dan entah ada nan haram, lalu manarima degeen cakap basyukur. ⁵Karena segalo nan dikuduskan ole Firman Allah nan badoa⁶Dengan mengajar hal-hal itu kepada dulo-dulo seiman, kamu akan menjadi pelayan Yesus Kristus nan baik, sebagien mano kamu sudah dididik dalam pekataen-pakataen iman dan ajeen sehat nan telah kau ikuti. ⁷Jauhilah kata-kataan takhyul nan dogeng-dogeng ninik, topi latilah dewekmu untuk kehidupan dalam kesalehan. ⁸Balatihan jasmani tabatas gunanyeh, topi kasolehen baguna dalam segalo kau memandang dan tontu kehidupan kini dan jugo kehidupan nan akan tiba.⁹Pakataen ini dapat dipacayai dan layak diterima segelonye. ¹⁰ Untuk itulah bakaeja koras dan bajuang. Sebab kita menaruh pengharapan kita kapada Allah nan hiodup, nan ada Jurusalamat sagalo manusia keistimewaan nan percaya.¹¹Parintahenlah dan ajerkanlah hal-hal ini. ¹²Jangan ada urang nan marondahen kamu, karna kamu muda. Topi jadilah taledan bagi urang-urang parcaya dalam pakataan, tingkah laku, kasih, iman dan kasucien. ¹³Sampaien aku tiba, batokunlah dalam membaca basamo kitab suci, dalam mambori pangaje dan dalam mangaje.¹⁴Jangan manyianyiaen karunia rohani nan ada padamu, nan diborien kepadamu melalui pebuatan katika dewan ketua menumpangkan tangannyeh ke atasmu. ¹⁵Lakukenlah hal-hal ini dengan rajin, borilah dewekmu sautuhnyeh untuk melakukan hal-hal ini supaya sagalo urang dapat malihat kemajuenmu. ¹⁶Pahatienlah degan bene-bene bageimano kau hidup dan ada nan kau ajarkan. Batekunlah didalamnyeh, karena degan babuat demikian kau akan menyalamatkan, baik dewekmu nan dewek, maupun urang oto nan mandenger ajerenmu.

Chapter 5(Sikap Dalam Manogo Sesama)

¹Jangan manogo jantan nan lebih tuha dengan koras, buat lah ia macam ayah, dan buat lah jantan nan muda macam dulo. ²Buat lah batina nan lebih tuha macam omak, dan batina nan lebih muda macam dulu mu dengan penuh kesucian.(Mengenai Para Janda) ³Hormatilah janda-janda nak bene-bene janda. ⁴Engge anu, janda mamiliki budak atau cucung, nyelah nan semata-mata harus balaje manunjuk en kesetia en pada saisi rumah nyeh dewek. Dengan baitu urang ngeh membalas budi kepada urang tuha nyeh ini lah nan menyenangkan Allah. ⁵Sedang en janda anu bene-bene janda nan hidup seorang dewek, ia menaruh harapan nyeh kepada Allah serta terus menaik en permohonan dan do'a siang malam. ⁶Engge anu, janda nak hidup henyeah bapoya - poya, ia lah mati walaupun ia nak hidup. ⁷Parintahenlah juga hal-hal ikok dengan jemaat supaya jemaat tidak bercela. ⁸Anu engge, kalu seurang tidak mengurus sanak keluarga nyeh dewek untuk keluarga dokat nyeh, ia lebih buruk dai pada urang nan tidak pacaya. ⁹Janda nan di masuk en dalam daftar henyeah lah batina nan beumur paling sadikit enam puluh tahun, manjadi bini dai satu laki, ¹⁰nan di kenal kaena pabuat-pbuatan baik nyeh, nyeitu membesar en budak-budak nyeh mambagi en tumpang en, membasuh kaki nyeh urang-urang kudus, manolong urang nan dalam kasulitan nan bertekun dalam setiap pakeja en nan baik. ¹¹Nak, janda-janda nan lobih muda jangan di masukan nyeh ke dalam daftar, engge nyeh hasrat seksual nyeh mambuat urang jauh dai Kristus, urang nak ingin kawin pula. ¹²Hal ini mendatang en hukuman kaena urang telah mangingkari janji nyeh pertama nan urang buat sabolum nyeh. ¹³Di samping itu, urang mulai tabiasa bamalas-malasen, bakaliling dai satu rumah nan lain. Bukan itu haja, urang juga bagosip nak ikut-ikutan urusan urang lain, mangata en hal - hal nan saharus nyeh tidak urang capak en. ¹⁴Nan aku inginen agar janda-janda muda menikah pula, malahe en anak, nan mengurus rumah tangga nyeh supaya tidak ada kasempatan nyeh bagi musuh nyeh untuk mencela urang. ¹⁵Mukak nyeh, setiap urang sudah babalik mengikut hantu. ¹⁶Mukak ada seorang betina pacaya nan mamiliki sanak keluarga nan janda, bialah urang mangurus janda-janda itu sampei gereja tidak harus di bebani nak gereja dapat menolong janda-janda lain nyeh nan betul-betul parelu di tolong. ¹⁷Nan Tuha-tuha nan pemimpin jemaat nan baik layak menerima panghormaten dua kali lipat, terutama urang nan bakeeja koras dalam berkhobah dan mengaje. ¹⁸Engge, Kitab Suci bakata, "Jangan manguk en mulut lembu nan sedang makan," nan "Seurang pakerja en bahak mendapat upahnye." ¹⁹Jangan manarima tuduh en nan di jatuh en kepada penatuha kecuali di dasaren pada bukti dai dua tiga urang saksi. ²⁰Urang nan membuat dosa harus di togo di hadapan semua urang supaya nan lain menjadi takut bebuat dosa. ²¹Di hadapan Allah, Yesus Kristus, dan para malaikat nan terpilih, aku mangingat en kau dengan sungguh-sungguh engge menaati petunjuk-petunjuk ini tanpa pilih kasih. ²²Jangan talalu copat menumpang en tangan atas siapa haja atau jangan mosu-mosu en ambik bagien dalam dosa urang lain. Jagalah diri mu tetap suci. ²³Jangan hanya maminum ayek putih, topi guna en sadikit anggur demi porut muh nan tubuh mu nan sering sakit. ²⁴Dosa dai sabagi en urang nampak jelas terlihat sehingga manuntun urang kepada pangadilen. Maka, dosa dai sebagien urang lain harus akan talihat kemudien. Demikian ²⁵Demikian juga ada pabupaten baik nan Jelas talihat. Topi pabupaten baik tidak talihat pun, tidak tatulis tasambunyi.

Chapter 6

¹(Petunjuk Khusus untuk Para Budak Kaeja) Samua urang pastilah mananggung beban macam budak bakaeja haruslah manganggap tuan nyeh macam urang nan pantas mandapat sagala hormat supaya nama Allah dan pengaje en kita tidak dicela. ²Sedang en pun budak kaeja nan tuan nyeh adalah urang pacaya, jangan lah nak mangurangi rasa hormat kaena urang otou dulo-dulo saiman. Sabalik nyeh pun budak-budak cak ini lah nan melayani tuan nyeh dengan lobin baik lagi kaena nan menaima berkat pelayanan adalah urang-urang pecaya dan yang di kasihi. Ajeanlah nasehat en hal-hal ini kepada urang otou.(Tentang Ajeen Lain dan Cinta Duit) ³Anu oik ada urang nan mangaje en ajeen lain nan tidak sasuai dengan pakataan nan bene dai Tuhan kita Kristus Yesus nan tidak sesuai dengan ajeen kesalehen ⁴nyeh dewek nan tidak mangaeti. Ia padek pahata nan dan mengaeti apa-apa. iya, engge mencari dengan becekak nan tidak sehat, nan hanya mencakapi cakap-cakap nan menimbul en iri hati, papecah en, mambuat-buat en, dan juriga nan jahat, ⁵macam terus menerus mambuat paselisihen di antara urang-urang nan pikiren nyeh lah rusak dan menolak kebena en, nan mangira kesaleh en adalah cara untuk mendapat en keuntung en.⁶Akan topi, kesaleh en nan di setai rasa nan cukup nak membagien manfaat nan bese. ⁷Sebab kita dak membawa apa-apa ketika masuk ke dunia dan kita juga dak bisa membawak apa-apa ketika kelua dari dunia ini. ⁸Kalau lah sudah ada mokonen dan pekaian, kita merasa cukup.⁹Urang nan ingin menjadi kaya jatuh kedalam pencoba en dan kona jebak en, macam berbagai nafsu nan bengak mambahaya en nan nak meninggolom en urang-urang ke dalam kehancu en dan kebinasa en. ¹⁰Sebab, cinta akan duit engge ake dai segala macam kejahatan en. Urang-urang nan mamburu duit lah menyimpang dai iman dan menyiksa diri dewek dengan bebagai dukacita.(Beberapa Hal nan Harus Diingat) ¹¹Akan topi, kau sebagai manusia dai Allah, jauhlanlah dirimu dai samua nyeh itu. Kejelah kebene en, kesaleh en, iman, sabe, dan kalembuten. ¹²Bajuang lah dalam pajuangan iman nan baik bapoganglah pada hidup kekal nan unuk nyeh kau di pangil ketika kau mambagien pangakuen nan baik di hadapan nan banyak saksi.¹³Di hoboen Allah nan manbagien hidup atas segala suatu dan di hadapan Yesus Kristus nan mambagi pengaku en nan baik ketika bahadapan dengan Pontius Pilatus, aku marintahen kau, ¹⁴kiranya kau manjalan en porintah ini dengan tidak cacat dan tidak bercela hingga kedatangan Tuhan kita Kristus Yesus.¹⁵Pada saat nan di tentu en nyeh, Ia akan manpelihat en diri-Nye sebagai satu-satu nyeh Penguasa, Raja atas segala raja, dan Tuan atas segala tuan. ¹⁶Dialah satu-satu nyeh nan kekal, nan tinggal dalam torang nan tak terhampiri, nan tak seurang pun peenah malihat atau dapat melihat-Nye. Bagi Dia, segala hormat dan kuasa nan kekal! Amin.¹⁷Sementare itu, parintah en urang-urang kaya di zaman ini agar tidak ujuh atau menaruh harapan pada kekayaan nan tidak pasti, topi taruhlah harapan kepada Allah, nan dengan malimpah en menyedia en segala sesuatu bagi kita untuk dinikmati. ¹⁸Parintah en lah mareka untuk babuat baik, menjadi kaya dalam pabuaten-pabuaten baik, menjadi nan murah hati, dan siap babagi. ¹⁹dengan demikian, mereka akan mangumpul en haeta bagi diri mereka dewek sebagai dasar nan baik untuk masa nan akan datang hingga mereka dapat bapogang pada hidup nan sasungguhnya.²⁰Timotius, jagalah apa nan telah di percaya en kepada mu. Jauhilah pecakapan nan duniawi dan omongan kosong serta pertentangan nan secara salah disebut pangetahuan, ²¹nan dengan mangakuinye, iman barapa urang menjadi manyimpang. Anugerah menyertai kau.

2 Timothy

Chapter 1(Salam untuk Timotius)

¹Dai Paulus, rasul Yesus Kristus nan di pilih oleh kehendak Allah sesuai dengan janji kahidupen nan ada dalam Yesus Kristus. ²untuk Timotius, budak nan tasayang, kamurahan, belas kasih, dan damai sajahtra, dai Allah Bapa, dan Yesus Kristus, Tuhan kita.³Aku sanantiasa basyukur kepada Allah, nan kulayani dengan hati nurani nan baesih saperti nan di lakuen oleh ninik moyang awak, saat awak taingat dalam do'a-do'a awak siang dan malam. ⁴Ketika awak teingat ayek matamu, awak nak malihat supaya ponuh senangku. ⁵Awak di ingaten dengan imanmu nan tulus, nan patama-tama hidup dalam ninikmu Lois, dan omakmu Eunike, dan awak yakin sakarang hidup dalam kau juga.⁶Untuk alasan inilah, awak mangingatenmu agar terus mangobaen karunia Allah nan ada pada diimu malalui panumpangan tanganku. ⁷Allah dak mambagien kapada kita roh katakuten, melainen roh katakuten, sayang, dan penguasaen dii.⁸Jadi, jangan malu basaksi tantang Tuhan kita atau tentang awak, tahanenNye.Aakan topi, oleh kuasa Allah ikutlah mandaita demi Injil. ⁹Biaklah nan manyamaten kita dan mahimbaui dengan himboien suci, bukan kaena dewek nan lah ia bagien kepada kita dalam Yesus Kristus sabolum dunia ada. ¹⁰Sekaang, hal ini lah menjadi nyata maluli tiba Juru Selamat kita Yesus Kristus nan lah

manghapus kamatien dan mambawak kahidupan nan kakekalen malalui Injil. ¹¹Oleh Injil inilah, aku diunjuk menjadi pangkhotbah, rasul, dan guru.¹²Itulah anunyah, awak mananggung saperti sekarang ini. Namun, aku dak malu kaena awak tontu kepada siapa aku pacaya dan yakin bahwa Ia sanggup manjaga apa nan lah ia pacayai kepadaku sampei hai itu tiba. ¹³Paganglah sokokinya nye ajen sahat nan lah kamu denge daiku dalam iman dan kasih nan ada dalam Yesus Kristus. ¹⁴Dengan Roh Kudus nan tinggal di dalam kita jagalah dengan baik haeta baharga nan lah di pacayai kepada mu.¹⁵Kamu tontu dai fakta bahwa semua nan ada di Asia lah bapaling daiku, di antara maeka adalah Figelus dan Hermogenes. ¹⁶Kiranye Tuhan mangauniaen balas kasih kepada saisi rumah Onasiforus kaena ia sering menyegarenku dan dak malu kaena mangurungku. ¹⁷Sabaliknyeh, ketika sampai di Roma, ia dangen semangat mancariku dan mampasuaiku. ¹⁸Kiranya Tuhan manariken agar ia manemuen balas kasih dai Tuhan pada hairi itu, bagaimona kamu dewek tontu berapa banyak palayanen nan lah ia begien kepadaku di Efesus.

Chapter 2(Setia meski sengsaro)

¹Kaena itu, anakku, jadilah kuat dalam kemurahannan dalam Yesus Kristus. ²Apapun nan telah kau denge dai aku dihadapen banyak saksien, pacaya itu kepada urang-urang nan setia, nan mampu anu mangaje urang lain. ³Ikutlah menanggung sebagei prajurit Yesus Kristus nan baik. ⁴Tidak ada prajurit nan menyibuken dewek dengan urusan nyeh hidup sehari-hari, sapaya ia dapat manyenangen komandannyeh. ⁵Demikian juga seurang olahragawan nan batanding, ia tidak akan memperoleh mahkota kamengen kacuali ia batanding manurut paratoen nan balaku. ⁶Seurang patani nan bakeeja koras sudah malayaken manjadi patama nan manarima hasil panennyeh. ⁷Pikeenlah apa nan aku cakapen kaena Tuhan akan mambagimu paingaten dalam sagala hal. ⁸Degaen Kristus Yesus, nan telah bangkit dai antara urang mati, keturunan Daud, sapeti nan aku kacapen dalam Injilku, ⁹nan olehnye aku kini mananggu sampei dikurung sabegi surang pajahat, topi firman Allah tidak takurung! ¹⁰Kaena itu, aku batahan dalam samua bentuk demi urang-urang pilihan Allah sapaya mareka juga mandapat kasalamaten nan ada dalam Yesus Kristus, nan dengan kamuliaen nan kekal. ¹¹Cakap iko bene: "Jika kita mati dengan Ia, kita juga akan manahan kita. ¹²Maka kita tundu, kita juga akan menyuruh manyuruh dengannyeh. Maka kita manahannyeh, Ia juga akan manahan kita. ¹³Jika kita tidak satia, Ia tetap satia, kaena Ia tidak bisa menyangkal diiNye Dewek." (Pekerja nan senangkan Allah) ¹⁴Degaen mareka soal hal-hal iko. Paringaten mareka didepan Tuhan sapaya jangan batengke, soal cakap-cakap, maka tidak ada gunanyeh hanya akan mahancoen urang-urang nan mandengenyeh. ¹⁵Buaten nak tabaik untuk mampesembahen dirimu dengan layak didepan Allah sabegi pakeja nan tidak paelu mnalu, dan nan telah mangajeen pacakapen nan benar dengan pas. ¹⁶Akan topi, jauhilah cakap ngicuh nan sia-sia kaena hal itu nak tunduk kapada ketidakbaeken nan lobih parah. ¹⁷Pecakapen maeka nak teseba sapaeti pinyakit campak. Dihantara maeka adalah Himeneus dan Filetus, ¹⁸nan sudah manyempang dai kabeneen dengan mangataen bawa kebangkiten lah tajadi. Maeka mahancoen iman sabegi urang. ¹⁹Namun dasar Allah nan kuat tetap togak dengan pengesahen iko: "Tuhan tontu siapa nan manjadi miliknyeh dan satiap urang nan mangakui nama Tuhan haus maninggalen kajahatan." ²⁰Di dalam rumah nan mewah, bukan tadapat pakakas dai emas dan perak, melainen juga dai kayu dan tanah liat. Sabagei digunaen untuk tujuan nan hormat, topi sabegi tujuen nan hina. ²¹Kaena seurang mambaesihen dewek dai hal-hal nan hina, ia nak mandi pakakas untuk tujuan nan hormat, dikhususen, baguna bagi tuannyeh dan dinantiken untuk satiap pakeejaen nan baik. ²²Jauhilah hawa nafsu urang muda dan kaejaen kabeneen, iman, sayang dan damei sejahtera basama sama dengan maeka nan mahimbou Tuhan degan hati nan baesih. ²³Jauhilah patengkeen nan bengak dan tidak kotontuen kaena kamu tontu bawa hal itu nak manibaen patengkeen. ²⁴Palaya Tuhan lembut haruslah tidak patengkeen, topi ramah dengan sanua urang, padek mangaje dan sabee, ²⁵dengan lembut manilaui lawanyeh. Samoga Allah mamberi kemurahen, maeka batobat nan mambawanyeh kapada kapandaien nan kabeneen ²⁶sapaya maeka manjadi sade dan malopasen dewek dai jebaen nan talah manjorat. Maeka untuk manjalen kainginennyeh.

Chapter 3(Paangei Urang Pada Akhir Zaman)

¹Ingatlah bahwa pada hai-hai taahir, masa-masa sangsara nak tiba. ²Sebab, urang nak manjadi mancinta awak dewek, mancinta duit, pahote, ugeh, majauten, tidak taat kepada urang tuha, tidak tontu batarima kasih, tidak suci, ³tidak tontu manyayangi, tidak suka badamai, suka fitenah, tidak tukang mangandalien dewek, kejam, tidak menyukai apa nan baik, ⁴pahianat, mangalik, angkuh, lobih mancintai hawa nafsu dai pada mancintai Allah, ⁵kalihaten baik topi mambohongi kuasanya. Jauhilah urang-urang sapaeti ini. ⁶Sebab, di hantara mareka ada urang-urang nan manyusup ke dalam jamaat dan manggoda batina-batina lomah nan dibebani dengan banyak dosa dan manyeet mareka dengan babagei hawa nafsu. ⁷Batina-batina sapaeti otou salalu balaje, tapi tidak paenah sampei kepada bakatontuen nan bone. ⁸Sama sapaeti Yanes dan Yambres nan malawan Musa, juga urang-urang ini nan manlawan kaboneen. Pikeen mareka tolah rusak dan iman mareka tidak tahan uji. ⁹Akan tetapi, mareka tidak tontu lobih jauh lagi kaena kebengaennye nyata bagi satiap urang, sama sapaeti kadua urang otou. (Nasehat Paulus kepada Timotius)¹⁰Namun, kamu tolah mangikuti ajeenku, cara hidupku, tujuen hidupku, imanku, kasabeenku, sayangku, dan katekunenku, ¹¹sapaeti panyisaan dan sengsara nan kualami di Antiokhia, Ikonium, dan Listra. Aku bataan dalam panyisaan, dan Tuhan manyalamatenku dari samua otou. ¹²Sasungguhnye, samua urang nan mau hidup baik dalam Yesus Kristus nak disisa, ¹³sedangkan urang-urang jahat dan panipu akan lobih buru lagi, mareka manyosaen dan disosaen. ¹⁴Sedangkan untu kamu, lanjuenlah dengan apa nan tolah kau palajei dan tolah kamu yakini kaena kamu tontu dai siapa kamu mampalajeinye, ¹⁵sebagaimona sejak kocik kamu sudah tontu Kitab Suci nan sanggup mambagimu kapadeen kepada kesalamaten malalui iman dalam Yesus Kristus. ¹⁶Samua Kitab Suci dihangati oleh Allah dan baumfaat untu mangaje, untu manyataen basalah, untu mambaii kalokuen, dan untuk mandidik dalam kaboneen. ¹⁷Dengan demikian, urang milik Allah akan padek dan dilengkapi untuk satiap pabupaten baik.

Chapter 4

¹Demi katibaan-Nye dan demi kerajaan-Nye, dengan sungguh-sungguh, aku baposen kepadamu di hadapan Allah dan Yesus Kristus nan akan manghakimi urang nan hidup dan nan mati: ²Baritakanlah firman, siap sedialah baik atau tidak baik waktunye, togoilah, nasehatilah, dan durunglah mereka dengan penuh kesabeen dan pangajei. ³Sebab, nak tiba saatnya urang-urang tidak mau lagi manarima ajen sehat. Sabaliknye, untu mamuaskan telinga, mereka nak mangumpulkan guru-guru bagi diri mereka dewek nan sesuei dengan kemauan mereka. ⁴Mareka tidak mau mandenge kaboneen dan balik kepada bahote-hote. ⁵Sedangkan kamu, bone-bonelah dalam sagala hal, bataanlah dalam sengsara, kejakanlah pambartaan Injil, dan saloseien palayananmu. ⁶Sebab, aku lah dicurahan bagi gelas pasembahan, dan saat kapogienku sudah tiba. ⁷Aku lah batarung dalam patarungen nan baik; aku lah mangahiri patandingan; aku lah mengurus iman. ⁸Sakaang, mahkota kaboneen lah disediaen bagiku. Pada hai otou, Tuhan, Hakim yang adil, nak mahadiahenye padaku, dan bukan henye padaku malainen juga kapada samua urang nan marinduen ketibaen-Nye. (Posan Dewek Paulus untuk Timotius)⁹Bausahalah untu tiba kapadaku ¹⁰kaena Demas meninggalkan aku, sebab ia mancintai dunia ini dan pogi ke Tesalonika. Kreskes lah pogi ke Galatia dan Titus ke Dalmatia. ¹¹Henye Lukas nan basamaku. Joputlah Markus dan bawalah ia basamamu kaena ia sangat baguna bagiku untuk palayanan. ¹²Aku lah manyuru Tikhikus ke Efesus. ¹³Kalau kamu tiba, bawalah baju nan kutinggalen kepada Karpus di Troas dan buku-bukuku, terutama samua perkamen otou. ¹⁴Aleksander, si tukang bosi otou, tolah sangat marugien aku. Tuhan nak mambalas sasuei pabuatennye. ¹⁵Kamu bone-bonelah juga tahadap ia kaena ia sangat manantang ajen kita. ¹⁶Pada persidanganku nan pertama, tidak ada saurang pun nan mandukung aku kaena samua lah maninggalen aku. Samoga hal ini tidak dibalasan atas mereka. ¹⁷Namun, Tuhan badiri di dokatku dan manguatkanku sehingga kabar otou dapat dibaritakan saponuhnye malalui aku, dan samua urang bukan Yahudi dapat mandongoinye. Dengan demikian, aku dilopasen dari mulut singa. ¹⁸Tuhan nak manyalamatkan aku dari satiap pabupaten jahat dan nak mambawaku ke kerajaan surgawi-Nye dengan selamat. Bagi Dialah kamuliaan sampei salama-lamanye. Amin. (Salam Tarahir)¹⁹Sampeikan salamku kepada Priskila dan Akwila, dan kepada saisi rumah Onesiforus. ²⁰Erastus totap tunak di Korintus, dan Trofimus aku tinggalen dalam keadaan sakit di Miletus. ²¹Bausahalah tiba kasini sabolum musim sejuk. Ebulus, Pudes, Linus, Klaudia, dan samua dulo saiman mangirim salam untu mu. ²²Tuhan manyatai rohmu. Kemurahan manyatai kamu.

Titus

Chapter 1(Posan untuk Titus)

¹Dai Paulus, budak Allah dan rasul Kristus Yesus, nan disuruh demi urang-urang pilihan Allah dan kapandeien akan kaboneen nan mamimpin kapada setia ²supaya urang otou mandapaten panghaapen hidup kekal, nan dijanjien sejak sabolum mula zaman oleh Allah nan tidak panyombong. ³Pada waktu-Nye, Ia telah manyataen firman-Nye malalui pambaitaen nan dipacayaen kepadaku sasuei paintah Allah, Juru Selamat kita. ⁴Kapada Titus, budah nan sah dalam iman kita basama. Kemurahan dan damei sejahtea dai Allah, Bopak, dan Yesus Kristus, Juru Selamat kita. (Tugas-Tugas Titus untuk Mamilih Panatua di Kreta) ⁵Kaena alasen inilah aku meninggalkanmu di Kreta, yaitu supaya kamu dapat manyaleseen apa nan masih paulo diato dan mangangkat panatua-panatua di satiap kota, sapaeti nan aku posanen kapadamu. ⁶Dia hauslah urang nan tidak koto, laki dai satu bini, mampunyai budak-budak nan pacaya, dan tidak dituduh kaena hidup nan tidak molek atou mambaontak. ⁷Sebab, saurang pamimpin jemaat hauslah saurang nan tidak koto sabagei sakawan Allah, tidak ujuh, tidak cepat maah, bukan pamabuk, tidak suka bakalahi, tidak suka mancai kauntungan nan lobih. ⁸Sabaliknye, suka mambagi tumpangan, senang nian malakuen nan baik, padek balaku rata, setia, dapat manguasai dii. ⁹Ia dapat bapogang toguh pada pakataen nan dapat dipacaya, sasuei dengan nan sudah diajen, sahingga ia dapat mambagien nasehat manuuat pangajaeen nan molek dan manago mereka nan malawannye. ¹⁰Sebab, banyak urang nan mambaontak, mangicuh, dan manipu, tarutama mereka nan baasal dari kalompok urang basunat. ¹¹Mareka pantas ditutup mulutnye kaena mereka manyusahen saluruh kaluarga dengan mangajeen hal-hal nan sehausnya tidak mereka ajeen, nan justru mandapaten hal nan memaluen. ¹²Salah satu dai mereka, yaitu nabi mereka dewek, bakata, "Dasar urang-urang Kreta panyombong, sapaeti binatang nan jahat dan palahap nan malas." ¹³Kesaksien ikok bone. Kaena itu, togolah maeka dengan jelas supaya mereka molek dalam iman. ¹⁴Jangan paatien dongeng-dongeng urang Yahudi dan parintah urang-urang nan manolak kaboneen. ¹⁵Bagi nan murni, samua adalah murni. Namun, bagi mereka nan koto dan tidak pacaya, tidak ada satu pun nan murni kaena baik pikeen maupun hati

nurani mereka adalah koto. ¹⁶Mereka mengaku mengenal Allah, tapi dengan pabuatennye mereka tidak mengakui Allah. Mereka itu majijien, tidak taat, dan tidak sanggup malakuen apa pun nan baik.

Chapter 2(Ajeen nan Bone)

¹Takan topi, kau, ajeenlah hal-hal nan sasuei dengan pangajeen nan molek. ²Jantan nan lobih tuha haus dapat manahan diri dewek, tahomat, manjaga diri dewek, serta molek dalam iman, dalam sayang, dan dalam katekunen. ³Juga, batina-tina nan lobih tuha haus manunjeeen tingkah laku nan baik, bukan pambuat pitenah atou pamabuk anggur, tapi haus mangajeen apa nan baik. ⁴Dengan demikian, mereka dapat manasehati batina-tina nan muda untu mancintai lakinye, manyayangi budak-budaknye, ⁵manjaga diri dewek, baik, mangurus urusan rumah tangganye, begaul, dan tunduk pada lakinye, supaya firman Allah tidak dihina. ⁶Baitu juga, nasehatilah urang-urang muda agar bisa dapat manjaga diri dewek. ⁷Dalam sagala hal, jaden dewekmu jadi urang nan bisa ditiu dalam pabupaten-pabupaten baik. Dalam pangajeen, tunjueenlah kalakuen nan sama dengan pacakapen, kahaomaten, ⁸pekateen bone nan tidak koto sehingga para lawan nak manjadi malu kaena tidak dapat mangataen hal nan buuk tentang kita. ⁹Pambantu haus tunduk kapada tuhannye dalam sagala hal, usahaenlah untu manyenangen mereka, dan tidak malawan. ¹⁰Jangan maling, tapi tunjueenlah bahwa kamu dapat dipercaya supaya dalam sagala hal mereka mamuliaen ajeen Allah, Juru Selamat kita. ¹¹Sebab, kemurahan Allah nan mambawa kasalamaten sudah nyata bagi samua urang, ¹²untuk mampuen kita honggak hal nan tidak baik atou pun hawa nafsu duniawi hingga kita dapat hidup manjaga diri dewek, balaku rata, dan baik di zaman sakaang ini, ¹³samantaa kita manantien panghaapen nan ponuh berkat, yaitu katibaen nan ponuh kamulien dai Allah nan Bose, dan Juru Selamat kita, Kristus Yesus. ¹⁴Ia lah mambagien diri-Nye dewek bagi kita untuk manabus kita dari samua pabupaten jahat dan untuk manyucien bagi diri-Nye, suatu umat pilihan-Nye nan giat malakuen pabupaten baik. ¹⁵Ajeenlah samuanye ikok. Nasehati dan togolah dengan sagala kawibawaan. Jangan ada urang nan marondahen kamu.

Chapter 3(Cara Hidup nan Bone)

¹Ingateen mareka agar manunduk kapada pamarentah dan panguasa, taat dan siap malakuen satiap pabuaten baik, ²tidak pitenah siapa pun, tidak batengkoi, bagaul, seeta bone-bone balaku lomah lombut tahadap samua urang. ³Sebab, kita dahulu juga bengak, tidak taat, tasosat, dikuasai oleh babagai nafsu dan kasenangen, hidup dalam kajahaten dan iri hati, dicameeh dan saling mancemeeh. ⁴Akan topi, katika kamurahren dan sayang Allah, Juru Selamat kita, dinyataen, ⁵Ia manyelamatan kita, bukan kaena pabuaten bone nan kita lakuen, malainen kaena sayang-Nye malalui pambasuhen kalaheen kambali dan baharuen Roh Suci, ⁶nan Ia curahen atas kita dengan malimpahen malalui Kristus Yesus, Juru Selamat kita. ⁷Jadi, lah diboneen oleh kamurahren-Nye, kita manjadi pamogang warisan sasuei dengan penghaapen akan hidup salama-lamanye. ⁸Pacakapen ini sungguh bonei. Mangonai hal ikok aku mau kamu bone-bone yakin supaya mareka nan sudah pacaya kapada Allah dapat tekun malakuen pabuaten baik. Hal-hal ini baik dan baumpaap bagi samua orang. ⁹Akan topi, hindaenlah bacekak-cekak, silsilah-silsilah, pasalisihen, dan patenken nan bengak tentang Hukum Taurat kaena hal atou tidak ada gunanye dan sia-sia. ¹⁰Untu urang nan pabuaten papecahen, paingaten ia satu atou dua kali, satelah itu jauhilah ia. ¹¹Sebab kamu tontu urang sapaeti otou lah disosaten dan penuh dosa, ia manibaen hukuman atas dirinye dewek. (Patunjue Taahir dan Posan) ¹²Satelah aku manyuruh Artemas atau Tikhikus kapadamu, bausalah untuk tiba kapadaku di Nikopolis kaena aku sudah mamutusen untu tunak di sotou salama musim sejuk nanti. ¹³Dengan sakuat tanagamu, bantuen Zenas, nan padek hukum otou, dan Apolos nan ada dalam pajalanen supaya mareka tidak kakurangan apa pun. ¹⁴Hauslah urang-urang kita balajee batekun dalam malakuen pakeajaan nan baik supaya mareka dapat mamonuhi kabutuen hidup sahai-hai dan tidak hidup dengan tidak babuah. ¹⁵Samua urang nan ada basamaku manyampaeen posan untu mu. Sampeen posanku kapada mareka nan manyayanghi kami dalam iman. Kamurahren manyatai kamu samua.

Philemon

Chapter 1(Posan untuk Filemon)

¹Oi dai Paulus seurang nan di panjara kaena Yesus Kristus dan dai Timotius seiman kita kepada Filemon, dulo dan kawan satu kaeja yang kami sayang. ²dan kepada Apfia, dulo kita, saeta kapda Arkhipus kawan pajuangan kita dan kapada jamat nan besatu di rumahmu. ³Anugeah dan damai sejahtera bagi kamu dai Allah bopa kita dan dai Tuhan Yesus Kristus.(Sukur karna Iman dan Sayang Filemon) ⁴Aku selalu basukur kapada Allahku, katika teringat kamu dalam doa-doaku. ⁵Sebab aku mandange tentang iman dan sayang yang kamu miliki dalam Tuhan Yesus dan kepada samua urang suci. ⁶Aku badoa supaya pesatuan imanmu menjadi baik untuk pengetahuan nan panuh satiap hal baik nan ada pada kita demi Kristus. ⁷Aku senang dan tahibo oleh sayangmu, karena melalui sayangmu kamu, Dulo, hati urang-urang suci disegarkan kembali.(Pemohonan Paulus tentang Onesimus) ⁸Kaena itu, masekipun aku punya keyakinan nan gedang dalam Kristus, dan dapat memeintah kamu melakukan apa nan manjadi kewajibenmu, ⁹topi kaena sayang, lobik baik kala aku memintanye kepada kawan aku Paulus -- nan sudah tuha, dan sekarang manjadi urang nan di panjara kaena Kristus Yesus -- ¹⁰mamohon kepada kamu untuk anakku, Onesimus nan aku dapat selama aku ada di kurung, ¹¹nan dahulu tidak baguna bagi kamu, topi sekaang baguna nian, biak bagimu degan bagiku. ¹²Aku menyuruh dia, buah hatiku kambali kapada mu, ¹³nan sebenanye nak kutahan tinggal besamo aku supaya ia tukang menggatienmu malayaniku salama aku di kurung karna Injil. ¹⁴Pula, tanpa pasatujenmu, aku idak mau malakuen apa pun supaya kabaiken otou kamu lakuen bukan kaena kahausen, malainen kaena kasenangen. ¹⁵Mungkin alasan Onesimus dipisahen daimu untuk samantaa waktu supaya kamu tukang manaimenye kambali untuk salamanye. ¹⁶Topi bukan lagi sebagei budak, melainkan lobih dai otou, nye otou sebagei dulo nan tesayang, bukan hanya khusus untukku, talobih lagi untukmu, baik dalam daging maupun dalam Tuhan. ¹⁷Jadi, jika kamu menganggap aku sebagei kawan kaejamu, taimalah Onesimus sebageimono kamu manaima aku. ¹⁸Jika ia telah besalah kepadamu atau bahutang apapun kepadamu, biaklah aku menanggungnye. ¹⁹Aku, Paulus, manulis ikok dengan tanganku dewek, aku akan melunasi - tanpa manyobut apapun tentang hutangmu kepadaku, yaitu dewek. ²⁰Ya, duloku biaklah di dalam Tuhan aku mendapatkan kabaien daimu. Pulihkanlah hatiku di dalam Kristus. ²¹Kaena keyakinenku akan ketaatenmu, aku manulis saat ini kepadamu, sebab aku tontu kamu akan melakuen lobih dai nan aku pintak. ²²Tulong siapen kamee untukku, kaena aku behaaap malalui doa-doamu, aku nak dipakenelen kambali kepadamu. (Salam Terakhir) ²³Epafras, kawanku sekurungku dalam Yesus Kristus, mangirim posan untukmu, ²⁴demikian juga Markus, Aristarkhus,

Demas, dan Lukas, juga kepada dulo sepelayanenku. ²⁵ Anugerah dai Tuhan kita Yesus Kristus, kiranye mengetahui rohmu.

Hebrews

Chapter 1

¹Pada zaman dahulu Allah bacakap kepada ninik moyang kito baulang kali dan dalam berbagai caa melalui paa nabi. ²Namun pada zaman akhe ikok, Allah babicaa kepada kito melalui Anak-Nyeh, nan lah ditetapen-Nyeh menjadi aheli waris atas sagalo sasuwatu. Melalui Dialah, alam semesta ikok diciptaen oleh Allah ³Ia adalah cahaya kamuliaan Allah dan gambaran karakter dii-Nyeh nan sasungguhnyeh Ia manopang sagalo nan ado dongan kuasa firman-Nyeh satolah Ia menyucikan kito dai dosa-dosa ia duduk di sabolah kanan Nan Mahabose di tompat nan tinggi⁴Ia lobih tinggi daipada malaikat-malaikat, kaena nama nan diwariskan kepadaNyeh jauh lobih unggul dai nama para malaikat. ⁵Kaena kepada para malaikat dak pernah Allah bahete, "Engkaulah Anak Ku, pada hai ikok Aku lah menjadi Bapa mu"? Aku nak menjadi Bapa-Nyeh, dan Ia akan menjadi Anak-Ku"?⁶Lagi pula, kadang Allah membawa Anak-Nyeh nan sulung ka dalam dunia, Ia bahete, "Saluruh Malaikat-Malaikat Allah harus menyembah Dia." ⁷Mengenai malaikat-malaikat, Ia bahete, "Ia Sikok-sikoknyeh Nan membuat para malaikat menajadi roh-roh, dan pelayan-pelayanNyeh menjadi nyala api."⁸Namun tontang PutraNyeh Ia bahete, "TahtaMu, Ya Allah, Kekal Selama-lamaNyeh. Tongkat kerajaanMu adalah tongkat keadilan. ⁹Engkau menyayangi kaboneen dan membenci pelanggaen. oleh kaena otou Allah, yakni AllahMu, lah mengurpi mikak dongan minyak sukacita melebihi kawan-kawanMu.¹⁰Pada awalnyeh, ya Tuhan, Engkau lah meletakkan dasar bumi. Langit adalah karya tanganMu. ¹¹Samuanyeh nak binasa, namun Engkau nak totap ado, samunyah otou nak usang sama sapeati pakai. ¹²Engkau nak menggulung pungkau sapaeti kain, dan sama sapeati pakai. samuanyeh nak beganti. Namun Engkau nak totap sama, dan tahun-tahunMu dak nak berakhe.¹³Tatopi kepada malaikat nan monokah, Allah paenah bahete, "Duduklah di sabolah tangan kananKu sampaei Ku jaden musuhmu sebagai tumpuan kaki-Mu"? ¹⁴Bukankah samua malaikat-malaikat adalah roh-roh nan melayani dan diutus nak melayani mareka nan nak mewarisi keselamatan?

Chapter 2

¹Oleh Sebab otou kito haus memboien paehatien lobih jauh tahadap apo nan lah kito donge, supaya kito dak sosat jauh dai padanyeh.²Kaena jika beita nan disampeien melalui paa malaikat adalah bone, dan setiap pelanggaran dan ketidaktaatan nak mandapat hukuman setimpal. ³Lalu bagaimono kito bisa luput jika kito melalaien keselamatan nan bagitu bese otou? keselamatan ikoklah nan petama kali diboitaen Tuhan dan ditegasen kepada kito oleh kaena nan lah mandongenyeh. ⁴Pada saat nan sama Allah lah meneguhennye dongan berbagai tanda-tanda, mujizat-mujizat, dan karya-karya bese, saeta melalui pembagien karunia-karunia Roh Kudus nan diboien menurut kehendak-Nyeh. ⁵Kaena Allah dak menaklukkan dunia nan nak tiba dibawah para malaikat, sapeati nan sedang kito cakapen ikok. ⁶Justru, sasaurang peanah memboien kesaksien dan bahete, "Siapakah manusia, sahingga Engkau mengingatnye? Atau budak manusia, sahingga engkau memperhatiennye?" Engkau lah menjadien manusia sedikit lobih rendah dai para malaikat, Engkau memahkotainye dongan kamulien dan kehormatan. ⁸Engkau menaklukan segala sesuatu di bawah kakinyeh, "Kaena kepadanyehlah Allah lah menaklukkan segalo sesuatu. Dan tak ado sesuatu nan ia biakkan tak ditaklukkan kepadanyeh, meskipun sekarang kito bolum melihat segala sesuatu lah ditaklukkan kepadanyeh. ⁹Nak tatopi, kito tontu sasaurang nan dijadien sedikit lobih rendah daipada para malaikat nak waktu nan singkat, yaitu Yesus, nan oleh kaena pendeitaan dan kematian-Nyeh, lah dimahkotai dongan kamuliaan dan kehormatan, supaya sekarang oleh anugerah Allah, ia mengalami kematian bagi sateiap urang. ¹⁰Kaena memang sapatutnye bogi Allah, kaena sagalo sesuatu adalah bogi Dia dan oleh Dia, nak membawa banyak urang kepada kamuliean. Dan pula sepatutnye bogi Allah nak menyempurnakan pemimpin atas keselamatan mareka melalui pendeitaan-pendeitaan nan dialaminyeh. ¹¹Kaena baik nan mengudusen maupun mareka nan dikudusen berasal dai sumber nan sama. Otolah sebabnye Ia tak malu menyebut mareka dulo-dulo. ¹²KataNyeh, "Awak nak memboitaen namaMu kepada dulo-duloKu, Awak nak banyayi tontang Engkau ditongah-tongah pakumpulan jemaat. ¹³Dan logi cakap-Nyeh, "Awak nak menaruh kepecayaen kepada-Nyeh." dan Jugo, "Lihat, Ikok Awak dan budak-budak nan Allah lah karunien kepada-Ku." ¹⁴Oleh kaena otou, sebab samua budak-budak Allah adalah dai daging dan darah, maka Yesus pun adalah dongan mareka, supaya dongan demikian melalui kematian-Nyeh, Ia nak membonasaen sasaurang nan mamiliki kuasa maut, yaitu habelis. ¹⁵Dongan cara demikian Ia nak mambebaskan samua urang nan takobat dalam pabudakan kaena katakuten tahadap maut nan menguasai sepanjang hidup pungkau. ¹⁶Tontulah lah, bukan para malaikat nan bapikeien-Nyeh, melainen bonih keturunan Abraham nan dipikien-Nyeh. ¹⁷Oleh kaena otou sangatlah penting bagi-Nyeh nak menjadi sama sapeati dulo-dulo-Nyeh dalam segalo hal, age dongan demikian Dia bisa menjadi Imam Bese nan murah hati dan setia bogi pekara-pekara Allah, dan dongan demikian ia bisa mewujuden pengampunen dosa-dosa manusia. ¹⁸kaena Yesus dewek lah mendeita, dan dicobai, supaya Ia bisa menolong urang-urang nan dicobai.

Chapter 3

¹Sobab otou, dulo-dulo nan kudus, nan mendapat bagien dalam panggilan sorgawi. Pikienlah tontang Yesus, Rasul dan Imam Bose dai pengakuen iman kito. ²Ia Satia kepada Allah, nan lah menetapenNye, sabagaimono Musa jugo satia di dalam rumah Allah. ³Kaena Yesus bone-bone layak meneima kamuliaen nan lobih bosa dai Musa, kaena Dia nan membuat sabuah rumah lobih terhormat dai pada rumah otou dewek. ⁴Sebab satiap rumah ado saurang nan membangunnye, tatopi nan membangun segalonyeh adalah Allah. ⁵Di sakok sisi, Musa otou satia sebagai pelayan di dalam rumah Allah secara kaseluru. Ia menjadien kesaksien tontang hal-hal nan haus dibicaraen pada masa nan nak tiba. ⁶Namun Kristus adalah Anak nan menguasai rumah Allah. Kito adalah rumah-Nye jika kito dongan teguh bapogang pada keyakinan dan pengharapan nan kito bangga. ⁷Oleh kena otou, sabagaimono nan dikataen oleh Roh Kudus, "Hai ikok, jika mikak mandonge suara-Nye, ⁸jangan kerasen hati mu sapaeti dalam pemberontakan, kadang dalam masa pengujian di padang gurun. ⁹Samua ikok tajadi kadang ninik moyangmu melawan dongan mencobai Awak, sakalipun mareka lah melihat pabuatan-pabuatan-Ku, selama empat puluh tahun lamanyeh. ¹⁰oleh kaena otou Awak murka kepada urang-urang otou. awak bahete, "Pungkau tasosat di dalam hati mareka, dan mareka dak tontu jalan-jalan-Ku. ¹¹Kaena otou Awak basumpah dalam amarah-Ku; mareka dak nak ponah masok ka tompat pehentien Ku." ¹²Berhati-hatilah, dulo-dulo, supaya dak ado urang nan behati jahat kaena ketidakpercayaan, yaitu hati nan lah meningalen Allah nan hidup. ¹³sebaliknya, kuatkanlah saurang nak nan lain satiap hai, selama masih bisa disebut "hai ikok", sahingga dak saurang pun di antaa mikak nan menjadi keras hati oleh penyombong dosa. ¹⁴Kaena kito lah menjadi kawan-kawan Kristus jika kito teguh bapogang kepada pengharapan kito di dalam Dia dai pemulaan sahingga pada akhirnye. ¹⁵Mengenai hal ikok lah dikataen, "Hai ikok, jika engkau mandongen SuaraNye, janganlah kerasen hatimu, sapaeti nan lah tajadi dalam pemberontakan pungkau." ¹⁶Siapokah nan mandonge suara Allah tatopi mamberontak? Bukankah mareka samua nan lah dipimpin oleh Musa kalue dai tanah Mesir? ¹⁷Dan siapokah nan dimurkai Allah selama empat puluh tahun? bukankah mareka nan badosa, nan mayat-mayatnye tagaletak di padang gurun? ¹⁸Kepada siapokah Allah lah basumpah bahwa pungkau dak nak masok ka dalam perhentien-Nye, jika bukan mareka nan dak taat kepada-Nye? ¹⁹Kito tontu bahwa mareka dak bisa masok ka dalam perhentien-Nye kaena ketidak percayaen mareka.

Chapter 4

¹Oleh sebab otou, kito haus sangat behati-hati age dak saurang pun di antaa mikak nan gagal atau ketinggalan dalam memperoleh janji Allah nak masuk ka dalam pehentien Allah. ²Sebab kepada kito lah dibeitane kabe baik sapaeti jugo nan lah mereka terima. Namun beita otou dak nak bemamfaat bogi mereka nan dak mau basatu dalam iman dongan mereka nan lah mereka lah mempecayainyeh, tatopi pesan otou dak menguntungkan mereka nan mandongenyeh tanpa mengikuti dongan iman. ³Bogi kito, nan percaya - kito nak memasuki pehentien otou, kaena Ia lah berfirman: "Sebagaimono Awak lah bajanji dalam murka-Ku, mereka dak nak paenah masuk ka dalam pehentien-Ku, meskipun pekaejaen-pekaejaen-Nyeh lah siap sejak penciptaan dunia. ⁴Sebab Ia lah befirman mengenai hai nan ketujuh, "Allah beristrahat dai saluruh pekejaen-Nyeh pada hai nan ketujuh." ⁵Sekali logi Ia lah berfirman, "Mereka dak nak paenah masok ka dalam pehentian Ku." ⁶Oleh sebab otou, kaena pehentian Allah masih totap bersedia bagi sebagian urang nan ingin memasuki pehentianNyeh, dan kaena banyak dai urang-urang Israel nan lah mandonge kabae baik dak bisa mamasukinyeh kaena ketidaktaatan mereka, ⁷Allah balek menetapen logi suatu hai tatentu, nan dikataen "Hai ikok." Kamudien Ia bafirman melalui Daud, sapaeti sabelumnyeh lah disampeien, "Hai ikok, jika mikak mandonge suaraNyeh, janganlah keasen hatimu." ⁸Sebab jika Yosua lah memboien kepada mereka istirahat, Allah dak nak bacakap logi mengenai hai nan lain. ⁹Kaena otou masih ado pehentien Sabat nan tersedia bagi umat Allah. ¹⁰Kaena ia nan memasuki pehentien Allah, jugo nak behenti dai sagala pekejaennyeh, sapeati nan Allah dewek lah lakuen. ¹¹Oleh sebab otou payo kito beusaha nak masok ka dalam pehentien otou, supaya dak ado saurang pun nan jatuh ka dalam sejenis ketidaktaatan nan peanah mereka lakuen. ¹²Sebab firman Allah otou hidup dan bekuasa dan lobih tajam dai pedang bemata duo; ia menikam sampei memisahen jiwa dai roh, dan sendi dai sumsum, seata mampu membedaen pikien dan maksud hati. ¹³Dak ado sasutu nan dijadien nan tesembunyi di hoboan Allah. Justru, segalo sasutau nyata dan tabuka di hoboan Dia, nan kepadaNyeh kito haus memboien peatanggunng jawaben. ¹⁴Oleh sebab otou, kaena kito mamiliki saurang iman bose Agung nan lah melintasi langit, yaitu Yesus, Anak Allah, payo kito bapegang teguh pada pengakuan iman kito. ¹⁵Sebab kito bukan mamiliki Imam Bose nan tak bisa merasaan kelemahan-kelemahan kito, sebaliknya kito mamiliki saurang nan penah dicobai sama sapaeti kito, hanya saja Ia dak babuat dosa. ¹⁶Sebab otou, kemailah kito dongan penuh kedatangan tiba menghampiri tahta anugerah-Nyeh age kito bisa meneima anugerah petolongan-Nyeh di saat kito membutuhkannyeh.

Chapter 5

¹Sebab sating imam bese, nan dipilih di antaa manusia, ditunjuk nak betindak sebagai wakil mareka dalam bebagi hal nan bekaitan dongan Allah, age ia bisa mempersembahen pesembahan-pesembahan dan kurban-kurban bagi dosa-dosa. ²Ia bisa besikap lemah lembut tahadap urang nan tak tontu apo-apo dan sosat sebab ia dewek jugo penuh dongan kelemahan. ³Kaena hal ikoklah, ia jugo wajib mempesembahen kurban bagi dosa-dosanyeh sapaeti nan ia lakuen bogi urang-urang nan badosa. ⁴Dan dak saurang pun mangambek kehormatan ikok bagi dirinyeh, namun justru, ia dipanggil oleh Allah, sapeati hal dengan Harun. ⁵Demikian pula Kristus dak mengambil kehormatan bogi diri-Nyeh dongan menjadien diri-Nyeh sebagai Imam bese. Sebaliknya Ia nan bahete kepada-Nyeh mengatakan, "Engkaulah Anak-Ku; hai ikok Awak menjadi Bopak Mu." ⁶Sepeati nan jugo dikataen-Nyeh dalam ayat nan lain: "Engkau adalah Imam nak selama-lamanyeh menurut peraturan Melkisedek." ⁷Pada waktu Ia hidup sebagai manusia, Kristus mepersembahen doa dan pemohonan dongan mangiak kepada Allah, nan sikok-sikoknyeh mampu menyelamatkan-Nyeh dai kematian. Dan kaena kesalahan-Nyeh, seruan doaNyeh didonge. ⁸Meskipun Ia adalah Anak, Ia balaje taat dalam segalo hal nan dideritaNyeh. ⁹Ia menjadi sempurna dan dongan jalan demikian bagi sating urang nan menaati-Nyeh beoleh kaselamatan nan kekal. ¹⁰Ia jugo ditetapkan oleh Allah sebagai Imam Bese menurut peraturan Melkisedek. ¹¹Ado banyak hal nan kito bisa kataen tentang Yesus, namun sulit nak menjelaskan kaena pandongeen mikak lah menjadi tumpul. ¹²Sebab walupun saat ikok mikak sehausnyeh lah menjadi pengaje, namun mikak masih perlu logi sasaurang nak mengajeen mikak mengenai prinsip-prinsip daser firman Allah. Mikak membutuhkan susu, bukan makanan keras. ¹³Sebab sating urang nan hanye minum susu saje ia dak memahami ajaen tentang kabonoen, kaena ia masih bayi. ¹⁴Namun makanan koras adalah urang-urang nan lah dewasa. Mareka ikoklah urang-urang nan dewasa, kaena otou, pemahaman mareka lah telatih sahingga mareka bisa membedaen mono nan baik dan mono nan jahat.

Chapter 6

¹Sebab otou, kemailah kito meninggalen asas-asas nan petama diajeen tentang Kristus, dan kemailah kito melangkah maju kepada kedewasaan. Jangan kita melangkah logi dasar pertobatan dai pabuatan-pabuatan nan mati dan tentang iman kepada Allah, ²maupun pengajaen dasar tentang baptisan-baptisan, penumpangtangannen, kebangkitan urang mati dan hukuman kekal. ³Kito nak melakukan samua ikok jika Allah mengijinkan. ⁴Kaena mustahil bogi urang-urang nan lah pernah diterangi, nan lah mengecap karunia sorgawi, nan lah memperoleh bagian dai Roh Kudus, ⁵Dan nan lah mengecap firman nan baik dai Allah dan kuasa-kuasa dai zaman nan nak tiba, ⁶namun bebalik dan jatuh logi-mustahil nak memulihen mareka kembali kepada pertobatan, sebab mareka menyalibkan lagi Putra Allah bagi diri mareka dewek dan mempermaluen-Nyeh di depan umum. ⁷Sebab tanah nan menghisap hujan nan sering turun ke atasnyeh, nak menumbuhkan tananaman nan bemamfaat bagi mareka nan mengarapnyeh - ikoklah tanah nan menerima berkat dai Allah. ⁸Namun jika tanah otou hanya menghasilen somak dan dui, maka tanah otou dak ado gunanyeh dan beaada dalam bahaya kutukan. Kesudahannyeh ialah dibake. ⁹Namun kami menyakini adanyeh hal-hal nan lobih baik tontang mikak. Dulo-dulo nan tekasih, yakni hal-hal nan besangkut paut dongan keselamatan, sekalipun kami bacapak spaeti ikok. ¹⁰Sebab Allah bukannya dak adil, sahingga ia nak melupakan pekejaenmu dan kasih nan lah mikak tunjukkan kaena nama-Nyeh, dongan meyalani urang-urang kudus, sapaeti nan teus mikak lakuen. ¹¹Dan kami sangat rindu age masing-masing mikak menunjukkan ketekunan nan sama sampai pada akhirnyeh nak demi meujuden jaminan pengarapen. ¹²age mikak jangan menjadi lambat, melainen bisa meneladani mareka nan mewarisi janji kaena iman dan keboseen mareka. ¹³Sebab kadang Allah bajanji kepada Abraham, ia basumpah demi diiNyeh dewek, sebab Ia dak bisa basumpah demi siapopun nan lobih tinggi dai diiNyeh. ¹⁴Ia bahete, "Awak nak memberkati engkau, dan Awak nak membuat keturunanmu semakin bertambah banyak." ¹⁵Dalam hal ikoklah, Abraham memproleh apo nan dijanjien satolah ia menantikannyeh dongan sabe. ¹⁶Sebab manusia basumpah demi sasaurang nan lebih tinggi dai dii mareka dewek. Pada akhe dai satiap peselisihan, basumpah biasanyeh merupakan tanda pengesahan akhe. ¹⁷Kadang Allah memutuskan nak menunjukkan secaa lobih jelas tontang kepastian rencana-Nyeh nan tak berubah kepada paa pewaris perjanjian, Ia memboien jaminan lewat sabuah sumpah. ¹⁸supaya melalui dua hal nan dak bisa berubah, - dalam hal ikok musthail bogi Allah nak bedusta - Kito, nan mencai pelindungi nan aman, nak bepegang teguh pada pengarapan nan ado di hadapn kita. ¹⁹Pengarapan kito ikok adalah sauh nan teguh dan aman bagi jiwa kito, yaitu pengarapan nan nak membawa kito masuk ka ruangan dalam di balik tabir. ²⁰Yesus lah memasuki tempat otou sebagai perintis bogi kito, kadang Ia menjadi imam bose nak selama-lamanyeh menurut peraturan Melkisedek.

Chapter 7

¹Sebab Melkisedek, raja Salem, Imam bese Allah nan Maha tinggi, dialah nan basua Abraham kadang ia balek dai membantai raja-raja dan lalu memberkatinyeh. ²Kepadanyeh Abraham memboien pesepuluh dai segala kepunyaannyeh, Namanyeh "Melkisedek" nan bearti "Raja Kaboneen", Gelarnyeh nan lain adalah "Raja Salem" yaitu "Raja Damai". ³Ia dak punya bapak tak punya ibu tak punya leluhur, tak punya hai pemulaan dan hai akhe. Sebaliknya, ia menyerupai Putra Allah kaena ia mnejadi imam nak selama-lamanyeh. ⁴Pandang, begitu agungnyeh urang-urang ikok sahingga Abraham ninik moyang kito, mambien sepesepuluhen dai nan dipeoleh dalam peperangan. ⁵dan dai satu sisi, budak-budak Lewi nan menjalanen tugas keimanan, bedaseen Hukum Taurat, mareka dipeintahen nak mengumpulen pesepuluh dai umat Allah, nan adalah dulo-dulo mareka, meskipun mareka jugo adalah keturunan Abraham. ⁶Tatopi dai sisi lain, Melkisedek, nan bukan keturunan dai lewi, meneima sepesepuluh dai Abraham lalu ia memberkati nan justru diboien janji dai Allah⁷Dak bisa dipungkie bahwa sasurang nan memberkati lobih bese dai urang nan dibekatinyeh. ⁸Dalam hal ikok, manusia fana meneima pesepuluhan. Tatopi justru dalam hal otou ternyata ia hidup teus. ⁹Dan, boleh dikataen, Lewi, nan meneima pesepuluhan, jugo membaye pesepuluhan melalui Abraham, ¹⁰karena Lewi secaa jamaniah adalah keturunan Abraham, kadang Melkisedek nak besuainyeh. ¹¹Sekaang jika kesempurnaen otou dimungkinkan melalui keimamam Lewi, mengapo masih perlu muncul logi saurang imam lain nan menuruti peaturan Melkisedek, dan dak haus menuruti peaturan Harun? ¹²Sebab kadang keimanan bebuah maka dongan deweknyeh Hukum Taurat otou haus berubah. ¹³Sebab Ia, nan dimaksud di sikok tegolong kepada suku nan lain, nan tak peanah melayani mezbah. ¹⁴Jadi ikok jelas membuktien bahwa dai suku Yehuda lah Tuhan kito dilaheien, yakni suku nan tak peanah disebut Musa dalam hubungan dongan jabatan imam-imam. ¹⁵Dan apo nan kami kataen menjadi lobih jelas logi jika muncul iman nan lain nan sama dongan Melkisedek. ¹⁶Imam nan dimaksud ikok bukannya saurang nan menjadi imam bedasaen hukum keturunan manusiawi, melainen sebaliknya bedaseen kuasa dai kehidupan nan tak bisa binasa. ¹⁷Kaena Kitab Suci lah memboien kesaksian tontang Dia: "Engkaulah Imam nak selama-lamanyeh menurut peaturan Melkisedek."¹⁸Jika demikian hukum nan petama diboien otou haus dibatalen kaena hukum otou lemah dan dak beguna. ¹⁹Sebab Hukum Taurat otou dak membuat sesuatu menjadi sempurna. Tatopi melalui hal ikok diperkenalen suatu pengharapan nan lebih baik dalam mendekati Allah di masa nan nak tiba.²⁰Dan dal ikok dak tajadi tanpa melalui pengambilan sumpah, sapeati halnyeh imam-imam nan lain yang diangkat tanpa diambil sumpah. ²¹Namun tontang Dia ikok, yaitu Yesus, menjadi imam dongan sumpah oleh Dia nan bahete kepadanyeh, "Tuhan lah basumpah dan dak nak mengubah pikien-Nyeh: "Engkaulah Imam bese nak selamanyeh."²²Otoulah sebabnyeh Yesus lah memboien jaminan tontang sabuah pejanjian nan lobih baik. ²³Di satu pihak, banyak urang nan lah menjadi imam tak dapat menerusnyeh kaena kematian. ²⁴Sebaliknya, kaena Yesus totap hidup selama-selamanyeh maka keimaman-Nyeh otou tetap. ²⁵Kaena otou Ia mampu menyelamatkan secara sempurna setiap urang nan tiba kepada Allah melalui Dia, kaena Ia hidup senantiasa nak mendoakan mareka. ²⁶Kaena Imam Bose nan demikian nan tepat nak kito. Ia tanpa dosa, tak bercacat cela, kudus, tepisah dai urang-urang badosa, dan lah menjadi lobih tinggi dai segala langit. ²⁷Ia dak perlu mempersembahen kurban-kurban satiap hai, sapeati halnyeh imam-imam bese lain nan haus mepesembahen kurban, petama-tama bagi dosa-dosanyeh dewek, lalu kamudien bagi dosa-dosa umat. Ia lah melakuennnyeh hanya sekali saja nak selamanyeh, kadang ia mepesembahen dii-Nyeh. ²⁸Kaena Taurat menetapen imam bese nan adalah nan memiliki kelemahan-kelemahan. Namun pekataen saurang Putra, nan sempurna selama-lamanyeh.

Chapter 8

¹Inti dai apo nan sedang kito cakapen adalah ikok: Kito memiliki saurang Imam Bose nan duduk di sebelah kanan tahta Nan Mahabose di Surga. ²Ia adalah pelayan di tompat kudus, kemah petemuan nan bone nan di togaken oleh Tuhan dan bukan oleh manusia. ³Kaena satiap imam bose ditetapen nak mempersembahen baik pesembahen-pesembahen maupun kurban-kurban. Oleh sebab otou sangat perlu nak memiliki sasuatun nan nak dipesembahen. ⁴Jika Kristus beada di dunia, Ia sama sekali dak bisa menjadi imam, kaena pada masa otou ado imam-imam nan betugas mepesembahen kurban pesembahan menurut adat Taurat. ⁵Mareka befungsi sebagai gamban atau bayangen dai sesuatu nan besifat sorgawi, sebagaimono lah diperingaten Allah kepada Musa kadang ia nak membangun kemah petemuan; "Pehatien," Allah bahete, "Bahwa mikak melaksanaen samuanyeh menurut pola nan lah Kutunjuken kepadamu di atas gunung." ⁶Tatopi sekaang Kristus lah meneima pelayanan nan jauh lobih mulia kaena Ia jugo menjadi pengantaa dai suatu pejanjien nan lobih baik, nan didaseen pada pejanjien-pejanjien nan baik. ⁷Kaena jika pejanjian petama sempurna, maka dak perlu ado pejanjian nan kedu. ⁸Sebab kadang Allah menemuen keselahan pada manusia, Ia bahete, "Lihatlah, hainyeh nak tiba-kato Tuhan-kadang Awak membuat pejanjien nan baou dongan seluruh umat Israel dan dongan umat Yehuda. ⁹Pejanjien ikok tak sam donagn pejanjien nan lah Awak buat dongan ninik moyang mareka pada waktu Awak memimpin mareka dongan tangan-Ku kalue dai tanah Mesir. Kaena dak setia kepada pejanjien-Ku, dan Awak menolak mareka-demikian firman Tuhan. ¹⁰Sebab ikoklah pejanjian nan awak nak buat besama dongan saluruh umat Israel sasudah hai otou - demikian kata Tuhan. 'Awak nak menaruh hukum-Ku ka dalam pikien mareka, dan Awak nak menulisenyeh pula di dalam hati mareka. Awak nak menjadi Allah mareka dan Mareka nak menjadi umat Ku. ¹¹Mareka dak nak saling mengaje dongan sesama dulonyeh, dongan mengataen, "Tontuilah Tuhan," kaena samua urang nak mengenal Awak, dai nan takocik sampai kepada nan tabose. ¹²Sebab awak nak bebolas kasihan terhadap pabuatan-pabuatan mareka nan dak bone, dan Awak dak akan mengingat logi dosa-dosa mareka. ¹³Dongan mengataen, "Baou," Ia bemaksud mengataen bahwa pejanjian nan petama lah menjadi usang. Dan apo nan lah menjadi usang nak segea lenyap.

Chapter 9

¹Memang dalam perjanjian petama tedapat aturan-aturan ibadah dan aturan tontang tompat ibadah di bumi.

²Sebab kemah petemuan lah disiapkan, pada ruang nan petama tedapat kaki dian, meja sajian, dan roti sajian, nan disebut ruang kudus.³Dan di kudian tirai ka dua tedapat ruangan nan lain, disebut ruang maha kudus. ⁴di dalamnyeh tedapat sabuah mezbah dai emas nan pembakaen dupa. Jugo tedapat tabut perjanjian, nan keseluruhannyeh dilapisi dongan emas. Di dalamnyeh tedapat guci emas nak menyimpan manna, tongkat Harun nan lah betunas, dan loh batu perjanjian. ⁵Di atas tabut perjanjian tedapat kerubim nan menudungi tutup pendamaian, nan dak bisa kami jelasen secaa terperinci sekarang.⁶Satolah samuanyeh ikok dipersiapen, maka paa imam memasuki ruang pelataen dai kemah petemuan otou nak melaksanakan tugas-tugas mareka. ⁷Namun hanyalah imam bose nan bisa masok ka ruang nan kadua sekali sateiap tahun, dan haus dongan kurban bedarah nan dipesembahen nan diinyeh dewek dan nak dosa-dosa nan tak sengaje dilakuen oleh umat.⁸Roh Kudus nak menunjuken bahwa jalan masok ka Ruang Mahakudus bolum diperlihaten selama kemah petemuan nan petama masih bedii. ⁹Ikok marupakan kiasan tontang masa sekaang. Baik pesembahan-pesembahan maupun kurban-kurban nan sekaang sedang dipesembahen tak nak mampu membosihen hati nurani urang nan mempesembahannyeh. ¹⁰Kaena mareka hanyalah memikien tentang soal mokon dan minuman, dan bebagai jenis upacara pembasuhan. Samua ikok hanya marupakan peratuaran-peratuaran daging nan tesedia sampai pada teciptanyeh suatu tatanan baru.¹¹Tatopi Kristus lah tiba sebagai Imam Bose dai segalo hal baik nan nak tiba. Ia lah melintasi kemah suci nan lobih agung dan lobih sempurna, nan dak di buat oleh tangan manusia, nan termasuk bagian dai ciptaan dunia ikok. ¹²Bukan dongan darah kambing dan darah budak lembu, melainen oleh darah-Nyeh dewek Ia masuk ka dalam ruang maha kudus satu kali nak salamo-lamonyeh nak menjamin secaa pasti penebusan kekal kito. ¹³Sebab jika darah kambing jantan dan budak lembu dan pemercikan mareka meneima penyucian tubuh mareka di hadapan Allah, ¹⁴talobih logi darah Kristus, nan melalui Roh-Nyeh nan kekal, lah diserahen menjadi pesembahan nan tak becacad cela kepada Allah, nak membosien hati nurani kito dai sagala pabuatan sia-sia, supaya kito bisa melayani Allah nan hidup? ¹⁵Nak tujuan ikoklah, Ia menjadi perantaa dai perjanjian bau, age kematian nan lah tejadi nak melepasi dosa-dosa mareka nan berada dibawah perjanjian nan petama, dongan demikian mareka nan tepanggil nak meneima perjanjian warisan kekal.¹⁶Sebab dimono ado wasiat, kematian dai urang nan membuat wasiat otou harus dibuktikan. ¹⁷Sebab wasiat hanya bisa belaku apabila ado bukti kematian, kaena wasiat dak belaku bila si pembuatnyeh masih hidup.¹⁸Jadi perjanjian nan petama pun dak ditetapen tanpa menggunakan darah. ¹⁹Kaena kadang Musa menyampaian sateiap parintah di dalam Hukum Taurat kepada saluruh umat, ia menggunakan darah budak lembu dan kambing jantan, dan ayek, bulu domba merah, dan hisop, lalu diperciken kepada gulungan kitab dan kepada saluruh umat. ²⁰Lalu ia bahete, "Ikoklah darah perjanjian nan Allah lah perintahan kepadamu."²¹Demikian pula, ia memercikkan darah ka kemah petemuan dan samua pelataran nan digunaken dalam ibadah. ²²Dan bedaseen hukum Taurat, hampe segalo sesuatunyeh dikudusen doangn darah. tanpa penumpahan darah dak ado pengampunan.²³Oleh kaena otou sangatliah penting bahwa gambaran-gambaran dai sagalo nan di surga harus disucikan melalui kurban-kurban binatang. Namun, hal-hal di surga otou dewek disucikan dongan pengorbanan nan lobih baik. ²⁴Sebab Kristus dak masok ka ruang maha kudus nan dibuat oleh tangan manusia, yang hanya merupakan gambaran dai apo nan sesungguhnya. sebaliknya Ia memasuki surga otou dewek, nak menghadap hadirat Allah demi kepentingan kito.²⁵Ia dak masuk ka sotou nak mempesembahen dii-Nyeh dewek secaa barulang kali, sapeati nan dilakuen oleh imam bose, nan masuk ka ruang maha kudus sateiap tahun dongan membawa darah dai nan lain. ²⁶Jika hal otou bone, maka penting bagi-Nyeh nak menjalani pendeitaan barulang kali sejak penciptaan dunia. Namun nan tajadi sekarang ialah bahwa hanya sikok kali saja di akhe zaman Ia dinyatakan nak menghapus dosa melalui pengorbanan dii-Nyeh dewek.²⁷Sateiap urang lah ditetapen nak mati sikok kali saja, dan sasudah otou dihakimi, ²⁸demikian pula Kristus, nan lah mempesembahen dii-Nyeh sikok kali saja nak menghapus dosa-dosa urang banyak, kamudien nak menampaken dii-Nyeh nak kadua kalinyeh, bukan batujuan nak keselamatan urang-urang nan tekun menantikanNyeh.

Chapter 10

¹Sebab Hukum Taurat hanyalah bayangan dai hal-hal nan baik nan nak tiba, dan bukan wujud nyata dai hal-hal baik otou dewek. Mareka nan tiba kepada Allah tak mungkin bisa disempurnakan oleh kurban-kurban nan sama nan terus menerus dibawa oleh para imam sating tahun. ²Jika dak demikian, mengapo mempesembahen kurban-kurban otou hauos dihentikan? Selain otou, jika paa pembawa kurban-kurban otou disucikan sekali nak selamanyeh, maka mareka dak akan sadar logi nak hadirnyeh dosa dalam kahidupan mareka. ³Namun kurban-kurban otou sebenenye baguna nak mengingat tentang dosa-dosa nan dilakuen dai tahun ka tahun. ⁴Sebab mustahil darah lembu jantan dan kambing jantan bisa menghapus dosa manusia. ⁵Kadang Kristus tiba ka dunia, Ia bahete, "Kurban dan pesembahan dak Engkau kehendaki. Tatopi Engkau lah menyediaen tubuh bagiku. ⁶Kepada kurban bakaran atau kurban-kurban bagi dosa, Engkau dak bekenan. ⁷Lalu Awak Bahete, "Lihatlah, ikoklah Awak, sapeati nan tatulis mengenai awak di dalam gulungan kitab, nak melakuen kehendak-Mu. ⁸"Sabolumnyeh Ia lah bahete; "Kurban-kurban maupun pesembahan-pesembahan, seata kurban penghapus dosa, tak Engkau kehendaki. Dan Engkau dak bekenan kepadanyeh" - Meskipun kurban-kurban ikok dipesembahen menurut aturan Hukum Taurat. ⁹Kamudien Ia bahete, "Lihatlah, ikoklah Awak nak melakuen kehendak-Mu." Ia membatalkan aturan nan petama nak menegakkan aturan nan kedua. ¹⁰Pada aturan nan kedua ikok, kito lah dikudusen di hobouen Allah bedaseen kehendak-Nyeh melalui pengorbanan tubuh Yesus Kristus nan tajadi sekali nak selamanyeh. ¹¹Di Sikok pihak, sating imam melakuaen pelayanan kepada Allah sating hai. Ia senantiasia mempesembahen kurban-kurban nan sama, meskipun kurban-kurban otou tak bisa menghapus dosa. ¹²Namun di pihak lain, Kristus mempesembahen bagi dosa nak selama-lamanyeh dan setelah otou Ia duduk di sebolah kanan Allah. ¹³Lalu Ia menunggu saat kadang musuh-musuhNyeh menjadi tumpuan kaki-Nyeh. ¹⁴Kaena oleh sikok kurban ia lah menyempurnaen nak selama-lamanyeh sating urang nan lah dikudusen oleh Allah. ¹⁵Dan Roh Kudus jugo memboi kesaksien kepada kito. Sebab petama-tama Ia bahete, ¹⁶"Ikoklah pejanjian nan nak Kuadaen dongan mareka sasudah hai-hai otou, demikian kata Tuhan; Awak nak menaruh hukum-Ku di dalam hati mareka, dan Awak nak menulisenyeh di dalam pikieen mareka. ¹⁷dan Awak dak lagi mengingat dosa-dosa dan pelanggaran-pelanggaan mareka." ¹⁸Sekaang tasadia pengampunan nak semua pelanggaran mareka, sebab dak ado lagi kurban nan lain nak penghapusen dosa. ¹⁹Oleh kaena otou, dulo-dulo, kito mamiliki keberanien nak masuk ka dalam ka ruang maha kudus melalui darah Yesus. ²⁰Otoulah jalan nan baou dan nan hidup nan lah Ia bukaen bogi kito nak melintasi tirai, yaitu melalui Dii-Nyeh dewek. ²¹Dan kaena kito mamiliki Imam Agung nan mengepalai rumah Allah, ²²kemailah kito mendekat Allah dongan hati nan tulus ikhlas dan keyakinan iman nan tegu, kaena hati kito lah disucikan dai hati nurani nan jahat dan tubuh kito lah dibasuh dongan ayek nan murni. ²³Kemailah kito jugo bapegang teguh kepada pengakuan nak pengharapan kito, tanpa bimbang, kaena Allah nan bejanji otou satia. ²⁴Kemailah kito mempehatien bagaimono kito bisa saling mendorong sikok dongan nan lain dalam kasih dan pekejaen baik, ²⁵janganlah kito menjauh dii dai bakumpul besama, sapeati nan dilakuen oleh beberapa urang. Tatatopi kemailah kito saling menguatken sikok dongan dan semakin giat melakuennyeh kaena kito tontu hai ketibaan-Nyeh lah semakin dekat. ²⁶Sebab jika kito dongan sengaja terus babuat dosa satelah kito meneima pengetahuan tentang kaboneen, maka dak ado kurban logi nak menghapus dosa-dosa otou. ²⁷sebaliknyeh, nan ado hanyalah ketakutan nak tibanyeh penghakiman dan api nan dahsyat nan nak penghapusen musuh-musuh Allah. ²⁸Jika ado urang nan menolak hukum Musa, ia nak dihukum mati tanpa kasihan atas kesaksien dua atau tigo saksi. ²⁹Bayangan betapa lobih berat lagi hukuman nan nak menimpa urang nan menginjak-injak Anak Allah, dan nan menganggab najis darah pejanjian nan mengudusenyyeh - yaitu sating urang nan menyia-nyiaen Roh nan memboi anugerah? ³⁰Sebab kito mengenal Dia nan bahete, "Pembalasan adalah hakKu; Akulah nan menuntut pembalasan dan lagi, "Tuhan nak menghakimi umatNyeh." ³¹sunnguh mengien nak jatuh dalam tangan Allah nan hidup! ³²Tatopi ingatlah masa nan lalu, satolah mikak meneima terang, seata bagaimono mikak tekun begumul dalam penditaan. ³³Kami menjadi tontonan urang kadang dicerca dan dianiaya, sahingga mikak sabonenyeh sedang turut ambil bagian basama dongan mareka nan diperluen sedemikian. ³⁴Sebab mikak jugo ternyata sebelas kasihan kepada mareka nan beada dalam penjaa, dan tetap besukacita kadang haetamu dirampas. Sebab mikak tontu bahwa mikak mamiliki haeta nan jauh lobih baik dan tak ada habisnyeh. ³⁵Kaena otou, janganlah melepasen pengharapan pengharapan mu otou, nan bosen upah nan nak dapaten. ³⁶Hal nan mikak peluen adalah kesabaen, sahingga mikak baroleh apo nan lah dijanjian Allah satolah mikak menyelesaikan saluruh kehendak-Nyeh. ³⁷Sebab dalam waktu nan sangat singkat, Ia nan tiba memang nak tiba dan dak tetunda. ³⁸UmatKu nan bone nan hidup oleh iman. Jika ia babalik, Awak dak nak bekenan kepadaNyeh." Habakuk 2:3-4 ³⁹Namun kito dak termasuk sapeati mareka nan babalik kepada kebinasaan. tatopi kito termasuk urang-urang nan mamiliki iman nan memelihara jiwa kito.

Chapter 11

¹Iman adalah Keyakinan nan pasti tontang segala sesuatu nan kita harapen. Otou adalah bukti tontang kejadian nan masih dak talihat. ²Sebab dongan iman ikoklah ninik moyang kito diperkenankan oleh Allah. ³Kaena iman kito tontu bahwa alam semesta ikok lah diciptaen atas perintah Allah, dan bahwa apo nan kelihatan dak diciptaen dai apo nan kelihatan. ⁴Kaena iman Habel mempesembahen kurban nan lobih baik kepada Allah dai pada nan dipesembahen oleh Kain. Ikoklah nan membuktikan bahwa bone kaena pesembahan nan dibawahanyeh kepada Allah. Kaena otoulah jugo, Habel tetap bacakap, meskipun ia lah mati. ⁵Kaena iman Henokh diangkat sahingga ia dak mengalami kematian. "Ia dak ditemuen, kaena Allah mengangkatnyeh." Sebab sabolum ia diangkat, dikataen, bahwa ia bekenan kepada Allah. ⁶Tanpa iman dak mungkin bekenan kepada Allah, kaena otou penting bahwa saurang nan ingin tiba kepada Allah harus percaya bahwa Dia ada dan bahwa Dia pemberi upah kepada mareka nan mancai Dia. ⁷Kaena iman Nuh, satolah diperingaten Allah mengenai sesuatu nan bolum kelihatan, dengan taat ia membangun kapal nak menyematen kaum kaluarganyeh. Dongan melakuennyeh, ia menghukum dunia dan ia menjadi ahli waris kaboneen sasuai dongan imannyeh. ⁸Kaena Iman Abraham, kadang ia dipanggil, dan taat lalu berangkat ka tempat nan nak diterimanyeh sebagai milik pusakanyeh. Ia pogi, tanpa tontu kemono tompat nan dituju. ⁹Kaena iman ia tinggal sebagai urang asing di tanah nan dijanjien. Ia tinggal di kemah basama Isak dan Yakub, nan sama-sama menjadi ahli waris dai pejanjian nan sama. ¹⁰Sebab ia menantikan sabuah kota nan memiliki dasar-dasar, yaitu kota nan dirancang dan dibangun oleh Allah. ¹¹Kaena iman, Meskipun Sarah sendii mandul, Abraham mampu membuatnyeh hamil. Ikok tajadi meskipun usianyeh lah sangat tua, dan jugo mareka percaya bahwa Allah nan bejanji otou setia, Pribadi nan lah menjanjikan mareka saurang anak. ¹²Oleh Kaena otou dai sikok urang ikok, nan sabonenyeh lah di ambang kematian melahie keturunan nan jumlahnyeh sapeati bintang di langit dan sapeati pase di pantai. ¹³Mareka samua lah mati dalam iman tanpa meneima apo nan lah dijanjien, tatopi nan hanya dai malihatnyeh dan menyambutnyeh dai kejauhan, dan nan mengakui bahwa mareka hanyalah pendatang dan urang asing di bumi. ¹⁴Mengenai mareka nan mengataen demikian, jelas bahwa mareka sedang merindukan tanah ayek mareka dewek. ¹⁵Sekiranyeh mareka bapikie mengenai negeri asal nan mareka lah tinggalen, mareka bisa saja bekesempatan nak balek logi ka sotou. ¹⁶Tatopi pada kenyataannyeh mareka merindukan suatu negeri nan lobih baik, yaitu bersifat sorgawi. Kaena otou Allah dak malu disebut sebagai Allah mareka, kaena Ia lah mempersiapkan sabuah kota bagi mareka. ¹⁷Kaena iman Abraham, kadang ia diuji nak mempesembahen Ishak. Budak nan nak dipesembahen adalah budak sikok-sikonyeh nan merupakan pewaris janji-janji Allah. ¹⁸Kaena kepada Abraham lah difirmankan, "Dari keturunan Ishaklah nak disebut keturunanmu." ¹⁹Abraham bapikie bahwa Allah bakuasa membangkiten Ishak dai kematian. secaa kiasan maksudnyeh bahwa dai marekalah ia nak meneima Ishak balek. ²⁰Kaena iman Ishak tentang hal-hal nan nak tiba maka ia memberkati Yakub dan Esau. ²¹Kaena iman Yakub, kadang waktunyeh hampei nak mati, memberkati budak-budak Yusuf. Saat otou Yakub sedang menyembah dan besandar pada ujung tongkatnyeh. ²²Kaena iman Yusuf, kadang diambang kematiannyeh, bebicara tetantang keberangkatan umat Israel kalue dai Mesir dan bepesan tentang tulang-belulangnyeh. ²³Kaena iman Musa, kadang ia dilahie, lah disembunyien selama tiga bulan oleh urang tuanyeh kaena mareka melihat ketampanan rupa bayi otou, dan mareka dak datang tehadap perintah raja. ²⁴Kaena iman Musa, satolah dia beranjak dewasa, menolak disebut budak Putri Firaun. ²⁵Justu, ia rela nak turut merasakan aniaya besama umat Tuhan, dai pada menikmati kesenangan dosa nan basifatnyeh hanya sementaa. ²⁶Ia menganggab bahwa hinaan dalam mengikut Kristus marupakan kekayaan nan jauh lobih bose dai pada saluruh haeta dai Mesir. Kaena ia mengarahen matanyeh kepada upah nan tasedia pada masa nan nak tiba. ²⁷Kaena iman Musa pogi meninggalen Mesir. Ia dak takut tehadap murka raja, sebab ia betahan kaena seakan ia malihat sasaurang nan tak kelihatan. ²⁸Kaena iman Musa melaksanakan Paskah dan pemercikan darah, sahingga si pembinas budak sulung dak bisa menyentuh budak-budak sulung Israel. ²⁹Kaena iman mareka melintasi Laut Merah sapeati melalui daratan kering. Kadang urang-urang Mesir mencoba melewatinyeh, mareka tenggelam. ³⁰Kaena iman tembok Yerikho rebah, satelah mareka mengilinginyeh selama tujuh hai. ³¹Kaena iman Rahab si pelacur otou dak turut binasa besama dengan urang-urang nan dak taat, kaena ia lah menyambut para pengintai dongan damai. ³²Apo logi nan bisa awak cakapen? Sebab waktu ku dak cukup jika awak menceitaen mengenai Gideon, Barak, Simson, Yefta, Daud, Samuel, dan para nabi, ³³Nan kaena iman lah menaklukkan kerajaan-kerajaan, menjalankan keadilan, dan meneima janji-janji. Mareka menutup mulut singa-singa, ³⁴memadamkan nyala api, teluput dai tajamnyeh pedang, disembuhkan dai bebagai penyakit, beroleh kekuatan dalam peperangan, dan mengalahen pasukan-pasukan asing. ³⁵Para batina meneima balek urang-urangnyeh nan lah mati melalui kebangkitan. Nan lainyeh disiksa tatopi manolak pembebasan kaena mareka nak menantikan kebangkitan nan lobih baik. ³⁶Nan lain menanggung oloken dan

pecut, bahkan dikobat dan dipencara. ³⁷Mareka dirajam, digergaji menjadi dua. Mareka di bunuh dongan pedang. Mareka bekelana hanya mengenakan kulit domba dan kulit kambing, mereka melarat, tetindas dan dipelakuen semena-mena. ³⁸Dunia ikok dak layak bagi mereka. mereka mengembara di padang gurun, di gunung-gunung, di gua-gua, dan di lubang-lubang dalam tanah. ³⁹Meskipun Allah bekenan atas mereka kaena iman mereka, namun mereka dak meneima apo nan dijanjien-Nyeh. ⁴⁰Kaena Allah menyediakan sasuat nan lebih baik bagi kito, supaya tanpa kito mereka dak akan mencapai kesempurnaan.

Chapter 12

¹Sebab otou, kaena kito mempunyai banyak saksi-saksi, bagaien awan nan mengelilingi kito, kemailah kito mambuang segala beban bouat dan dosa nan bagitu mudah menjerat kito. Kemailah kito belai dongan tekun dalam pelombaan nan lah ditetapen bagi kito. ²Kemailah kito memusatkan pehatian kito kepada Yesus, Pemrakarsa dan penyempurna iman kito. Kaena sukacita nan lah disediakan bagiNyeh, Ia mengabaikan hinaan nan memalukan saeta tekun menanggung siksaan salib dan sekarang duduk di sabolah kanan takhta Allah. ³Ingatlah Dia nan sabe menghadapi penolakan dai urang-urang badosa nan menentang-Nyeh, supaya jangan kamu menjadi lelah dan beputus asa. ⁴Dalam perjuangan mikak begumul melawan dosa, mikak bolum sampai meneteskan darah. ⁵Dan Mikak lupa nasihat nan diajaeen kepadamu sebagai budak: "Hai budak-KU, janganlah menganggab enteng disiplin dai Tuhan, janganlah bekecil hati kadang mikak meneima tegouen-Nyeh." ⁶Sebab Tuhan mendisiplin siapa pun nan dikasihi-Nyeh, dan menghukum setiap budak nan diterima-Nyeh. ⁷Tanggunglah setiap pendeitaan sebagai disiplin. Allah sedang mempelakuen mikak sebagai budak-budak, sebab apokah ado budak nan dak didisiplin, oleh uwaknyeh ? ⁸sapeati halnyeh samua urang mengambil bagien di dalamnyeh, maka mikak adalah budak haram dan bukan budak kontan. ⁹Logi pula, Kito memiliki uwak di dunia nan tekenal sangat disiplin, dan kito menghormati mareka. Jika demikian, tidakkah sehausnyeh kito lobih menaati Bopak segala roh dan age hidup? ¹⁰Kaena di sikok pihak, uwak kito mendisiplin kito hanya dalam waktu nan singkat saseui dengan apo nan dianggab baik. aNmun di pihak lain, Allah melakuennyyeh nak kebaikan kito supaya kito bisa ambil bagian dalam kekudusan-Nyeh. ¹¹Dak ado disiplin nan menyenagen, malainen menyakitkan. Namun pada akhienyyeh menghasilkan buah kaboneen nan mamboien damai bagi mareka nan dilatih melaluinyeh. ¹²Kaena otou, kuatkanlah tanganmu nan lemah dan lutut nan gemete. ¹³Lurusen jalan bagi kakimu, age nan timpang dak nak takilei malainen menjadi sembuh. ¹⁴Berusalahlah hidup damai dongan samua urang, dan kejelah kekudusan kaena tanpa kekudusan dak saurang pun nak melihat Allah. ¹⁵Behati-hatilah age dak saurang pun kakurangan anugerah Allah, dan janganlah ado ake kepahitan nan dibiakhen pecekaken dan mencemarkan banyak urang. ¹⁶Janganlah ado urang nan cabul atau fasik sapeati Esau, nan kaena sedikit mokonon rela menjual hak kesulungannyeh. ¹⁷Kaena mikak tontu satelah otou, kadang ia ingin mendapaten berkat, ia ditolak, kaena dak ado kesempatan nak betobat, meskipun ia mencainyyeh dongan penuh ayek mata. ¹⁸Kaena mikak dak tiba pada gunung nan bisa disentuh, atau gunung nan menyala-nyala, kegelapan, kekelaman dan badai. ¹⁹Mikak dak datang pada bunyi sangkakala nan nyaring, atau suara nan mengeluaen cakap nan dak diinginen urang nak didonge. ²⁰Kaena mareka dak tahan mandonge apo nan diperintahen ikok: "Bahwa sekalipun binatang nan menyentuh gunung otou, ia harus dilempai batu." ²¹Bagitu mengeien apo nan talihat sahingga Musa bahete, : "Awak sangat ketakuten dan gamaete." ²²Sabaliknyeh mikak lah tiba ka gunung Sion dan kota Allah nan hidup, Yerusalem sorgawi, dan kepada ribuan malaikat nan sedang dalam kemeriahan. ²³Mikak lah tiba ka jemaat budak-budak sulung nan namanyeh tacatat di sorga. Mikak lah tiba kepada Allah, Hakim samua urang, dan kepada roh-roh urang bone nan lah disempurnahen. ²⁴Dan mikak lah tiba kepada Yesus, Peantaa dai pejanjian baou, dan kepada percikan darah nan bacakap lobih baik dai pada darah Habel. ²⁵Pehatien age mikak jangan menolak Dia nan bacakap. Sebab jika mareka tak bisa menyelamatkan dii kadang mareka manolak Dia nan lah memperingaten mareka di Bumi, apo lagi kito, jika kito bepaling dai Dia nan memboien paringaten kepada kito dai sorga. ²⁶Pada waktu otou suara-Nyeh menggoncang bumi. Tatopi sekaang Ia bajanji dan bahete, "Sekali logi Awak nak menggoncang bukan hanya bumi, tatopi langit juga." ²⁷Pekataen, "Sekok logi," menunjukkan pemusuhan segala sasuuat nan bisa digoncangkan, yaitu, segalo sasuuat nan lah diciptaen, supaya segala sasuuat nan dak bisa digoncangkan nak tinggal tetap. ²⁸Oleh sebab otou, kaena kito nak meneima suatu kerajaan nan tak tegoncangen, kemailah kito basukur dan beribadah kepada Allah dongan sikap hormat dan takut. ²⁹Sebab Allah kito adalah api nan menghangusen.

Chapter 13

¹Pupuklah teus kasih paduloen. ²Jangan lupa mamboi tumpangan kepada urang. Kaena dongan melakuennye, baberapa urang tanpa tontuinyeh, lah mamboien tumpangan kepada malaikat-malaikat. ³Ingatlah mareka nan ado di dalam penjaa, anggabliah saolah-olah Engaku takurung basama mareka. Ingatlah mareka nan dipelakuen semena-mena, anggabliah saolah-olah engkau diimu nan dipelakuen sapaeti otou. ⁴Upayaen age pekawanin dihormati oleh sapaeti urang. Janganlah age ranjang penikahan tetap kudus, kaena Allah nak menghakimi urang nan melakuen pecabulan dan pezinahan. ⁵Janganlah age gaya hidupmu bebas dai cinta duit. Cukupkanlah diimu dengan apo nan ado pada mu, kaena Allah dewek lah bahete, "Awak sekali-kali dak nak membiaken engkau dan Awak sekali-kali dak nak meninggalkan mikak." ⁶Biaklah kito mencukupen dii sahingga kito dengan datang bisa bahete, "Tuhanlah penolong ku, awak dak nak takut. Apokah nan bisa dilakuen urang kepada ku?" Ingatlah nak paa pemimpinmu, mareka nan mengajeen firman Allah kepadamu, dan pehatianlah akhe hidup mareka dan teladanilah iman mareka. ⁸Yesus Kristus tetap sama baik petang, hai ikok, dan sampai selamo-lamonyeh. ⁹Jangan mikak disoseten mau dituntu oleh bebagai pengajeen nan salah. Kaena nan baik ialah hati kito diteguhen oleh anugerah, bukan oleh bebagai mokonen nan dak menibaen faedah bagi mareka nan menuruti aturan-aturan tentang mokonon otou. ¹⁰Kito memiliki mezbah nan dai padanyeh mareka nan melayani di dalam kemah dak bole mokon dai apo nan didalamnyeh. ¹¹Sebab darah binatang-binatang nan disembelih nak dipesembahen bagi dosa-dosa dibawa oleh imam bose ka dalam ruang kudus, sedang bangakainyeh dibake di lue pekemahan. ¹²Demikian pula Yesus mendeita di lue pintu gerbang kota, dengan maksud nak mengudusen umat dengan darah Nyeh dewek. ¹³Kaena otou, mailah kito pogi kepada-Nyeh di lue pekemahan, nak menanggung kahinaan-Nyeh. ¹⁴Sebab kito dak memiliki kota nan tetap di dunia ikok. Sabliknyeh kito menantien sabuah kota nan nak tiba. ¹⁵Jadi, melalui Yesus kito senantiasa mempesembahen kurban-kurban pujian kepada Allah, pujian marupakan buah nan kalue dai bibie mulut kito sebagai pengakuan atas nama-Nyeh. ¹⁶Dan janganlah lalai dalam melakuen kebaikan dan saling membantulah mikak, sebab pesembahan-pesembahan sapeati ikoklah nan sangat bekenan kepada Allah. ¹⁷Taatilah dan tunduklah kepada paa pemimpinmu, sebab marekalah nan bejaga-jaga atas jiwamu, dan marekalah nan nak mamboien petanggung jawaban atasnyeh. Taatlah mareka supaya paa pemimpinmu bisa melaksanaen tugasnyeh dengan sukacita, tanpa bekeluh kesah, nan tak membawa mamfaat bagi kamu. ¹⁸Badoalah nak kami, sebab kami yakin bahwa hati nurani kami bersih dan kami rindu nak hidup bone di dalam segala hal. ¹⁹Dan awak mengingaten mikak nak lebih samangat logi dalam melakuen samua ikok, supaya awak bisa segea balek kepada kamu. ²⁰Kiranyeh Allah damai sejahtera, nan dengan darah pejanjien kekal, lah membangkiten dai kematien Sang Gembala Agung dai domba-domba, yaitu Tuhan kito Yesus, ²¹Mempelengkapi mikak dengan segalo hal nan baik nak melaksanaen kehendak-Nyeh. Kiranyeh ia mengejaen di dalam kito apo nan bekenan kepada-Nyeh, melalui Yesus Kristus, bagi Dialah kamuliaan sampai selamo-lamonyeh. Amin. ²²Awak menasihaten mikak, dulo-dulo, nak memperhatien kata-kata nasihat nan awak telah tulisen secaa singkat kepada mikak. ²³Tontuilah bahwa dulo kito Timotius lah dibebesen, dan awak besama dengan dia nak basuah mikak jika ia tiba segea. ²⁴Salam kepada samua pemimpin mikak dan samua urang percaya. Mareka nan dai Italia mengirimen salam kepada kamu. ²⁵Kiranyeh anugerah-Nyeh menyertai mikak sekalien.

James

Chapter 1

¹Salam dai Yakobus, Pelayan Allah dan Tuhan Yesus Kristus, kepada kaduo bolas suku nan tasebe di saluruh dunia. Ujian Iman Menghasilen Ketabahan ²Dulo-duloku, anggaplah sabagei suatu sukacita jika mikak tatitik ka dalam bebagai pencobaan. ³Sobab, mikak tontu bahwa ujian terhadap iman mikak menghasilen ketabahan. ⁴Biaklah ketabahan memboien hasil nan ponuh supaya mikak menjadi sempurna dan utuh, dak kakurangan apo-apo. ⁵Nak tatopi, jika di antaa mikak ado nan kakurangan hikmat, hendaklah ia mamintanyeh kepada Allah, nan dongan murah hati mamboien kepada samua urang tanpa mamfitnah, dan otou nan di boien kepadanyeh. ⁶Namun, ia harus memintanyeh dongan iman dak ragu kaena urang nan ragu adalah sapeati galombang laut, ditiup angin ke sotou kemai. ⁷urang sapeati otou janganlah mengira nak meneima sasatu dai Tuhan. ⁸Urang nan mandua hati dak nak tenang dalam samua jalan hidupnyeh. Kekayaan nan sabonenyeh ⁹Biaklah dulo nan hidup

sederhana saat ia ditinggien,¹⁰ dan urang kaya saat ia ditompaten pada keadaan nan rendah kaena sapeti bunga rumput, ia nak lenyap.¹¹ Sobab, matahai terbit dongan panasnyeh nan semakin terik, dan melyauen rumput, bunganyeh tagugou, dan keelokennyeh pun hilang. demikianlah jugo, urang kaya nan lenyap di tongah-tongah usahanyeh. (Pencobaan Dak Tiba dai Allah)¹² Diberkatilah urang dalam pencobaan kaena satolah ia tabukti tahan uji, ia nak meneima mahkota kahidupan nan dijanjien kepada nan mengasihi Dia.¹³ Jika sasaurang dicobai, janganlah ia bahete, "Awak sedang dicobai Allah." Sobab, Allah dak bisa dicobai oleh si jahat dan Ia dewek dak mencobai siapa pun.¹⁴ Namun, satiap urang dicobai kadang ia diseret dan dipikat oleh keinginennyeh dewek.¹⁵ Kadang keinginan dibuahi, ia nak melahieen dosa dan kadang dosa menjadi matang, ia nak melahieen maut.¹⁶ Dulo-dulo nan aku sayangi, jangan sosat.¹⁷ Satiap pembeian nan baik dan satiap pembeian nan sempurna tiba dai atas, turun dai Bapa segala terang, pada-Nyeh dak ado perubahan atau patukeen bayangan.¹⁸ Atas kehendak-Nyeh dewek, Ia menjadien kito dongan firman keboneen supaya kito menjadi buah sulung dai samua ciptaan-Nyeh. (Mandonge dan Melakuen Firman Tuhan)¹⁹ Dulo-dulo nan kusayangi, perhatienlah ikok: hendaklah tiap-tiap urang cepat nak mendonge, tatopi lambat nak bacakap, dan lambat nak marutuk.²⁰ Sebab, amarah manusia dak mengejaen kaboneen Allah.²¹ Kaena otou, buanglah sagalo ketidaksucian dan kebanyakan kejahatan, dan terimalah dongan kelemahlembutan firman Allah nan lah tertanam di dalammikak, nan sanggup menyelamatkan jiwamikak.²² Jadilah pelaku firman dan bukan hanya pandonge saja; jika dak, mikak manyombong dii dewek.²³ Sebab, jika urang mandonge firman, tatopi urang nan sodang melihat mukanyeh di cermin.²⁴ Satolah melihat diinyeh dan pogi, ia segea lupa sapaeti apo mukanya tadi.²⁵ Namun, urang nan meneliti hukum nan sempurna, yaitu hukum nan memerdekakan, dan betekun di dalamnyeh, ia dak menjadi pandonge nan lupa, tatopi menjadi pelaku firman. Ia nak diberkati atas apo nan dilakuennyeh. (Ibadah Nan Bone kepada Allah)²⁶ Jika sasaurang mengira bahwa ia adalah urang nan taat beribadah, tatopi ia dak bisa mengendalikan lidahnyeh, ia menipu hatinyeh dewek. Ketaatan otou sia-sia.²⁷ Ibadah nan murni dan dak tacela di haboen Allah dan Bapa kito adalah mengunju budak-budak yatim piatu dan janda-janda dalam pendeitaan pungkau, dan menjaga diinyeh dewek supaya dak dicemari oleh dunia.

Chapter 2

¹Dulo-duloku, jangan menunjukan imanmu dalam Tuhan kito nan mulia, Yesus Kristus, dongan membeda-bedakan urang. ²Jika ado urang nan tiba ke sinagogemu dongan memakai cincin emas dan pakei nan mahal, pada saat nan sama, tiba jugo urang miskin nan bepakaen kotor, ³dan mikak mamboien perhatian khusus kepada urang nan bepakaen mahal otou dan bahete kepadanyeh, "Silakan duduk di tempat nan baik ikok," tatopi kepada urang miskin otou kamu bahete, "Togaklah di sotou!" atau "Duduklah di dokat kakiku!" ⁴Bukankah mikak lah membeda-bedaen di antaa mikak dan menjadi hakim dongan pikien-pikien nan jahat? ⁵Dulo-dulo nan kusayangi, dongelah! Bukankah Allah lah memilih urang nan miskin di mata dunia nak menjadi kaya dalam iman dan mewarisi Kerajaan Allah nan lah Ia janjien kepada pungkau nan mengasihi Dia? ⁶Nak tatopi, kamu lah menghina urang miskin. Bukankah urang kaya nan menindas dan menyeretmu ke pengadilan? ⁷Bukankah pungkamu nan menghujat Nama baik, nan olehnyeh kamu dipanggil? ⁸Jika kamu menjalankan hukum utama sasuai dongan Kitab Suci, yaitu "Kasihilah sesamamu manusia sapaeti diimu dewek," mikak la melakuen nan bone. ⁹Namun, jika kamu membeda-bedaen urang, mikak melakuen dosa dan dinyataen sebagai pelange hukum oleh hukum. ¹⁰Siapo pun menaati samua hukum, tatopi gagal menaati sikok bagiennyeh saja, ia basalah tahadap saluruh hukum otou. ¹¹Sebab, Dia nan bahete, "Jangan bazina", jugo bahete, "Jangan membunuh". Jadi, jika kamu dak melakuen pezinaan, tatopi mikak membunuh, mikak lah menjadi pelange hukum otou. ¹²Bacakap dan betindaklah sebage urang-urang nan akan dihakimi dongan hukum nan membebassen. ¹³Sobab, penghakiman dak nak berbalaskasihian kepada urang nan dak menunjukan bolas kasihan; belas kasihan nak menang atas penghakiman. (Iman Tanpa Pabuatan adalah Mati) ¹⁴Dulo-duloku, apo gunanyeh sasaurang mengataen bahwa ia memiliki iman, tatopi ia dak memiliki pabuatan? Dapatkah iman otou menyelamatkanennyeh? ¹⁵Jika saurang dulo jantan atau dulo batina dak memiliki pakaeien dan membutuhkan mokonen sehai-hai, ¹⁶dan saurang di antaa mikak bahete kepadanyeh, "Pogilah dalam damai, samoga tubuhmu dihangetken dan dikenyangen," tatopi mikak dak momboien kepadanyeh apo nan dipeluen tubuhnyeh, apo gunanyeh otou? ¹⁷Demikian jugo iman, jika iman dak disertai pabuatan-pabuatan, pada dasarnya iman otou mati. ¹⁸Namun, mungkin ado urang nan bahete, "Kamu punya iman, dan awak punya pabuatan." Awak nak menjawab, "Tunjukkan imanmu tanpa pabuatan, dan awak nak menunjukan imanawak dongan pabuatan." ¹⁹Mikak percaya dan mareka gemete. ²⁰Hai urang bengak! maukah mikak sadar bahwa iman tanpa pabuatan adalah sia-sia? ²¹Bukankah Abraham, bapa kito, diboneen oleh pabuatan-pabuatan kadang ia mengurbankan Ishak, budaknyeh, di atas altar? ²²Lihatlah bahwa iman bekeje sama dongan pabuatan-pabuatannyeh, dan oleh pabuatan-pabuatan, iman disempurnakan. ²³Digenapilah apo nan dikataen Kitab Suci, "Abraham percaya kepada Allah, dan otou diperhitungkan kepadanyeh sebagai kaboneen," dan Ia disebut "Sahabat Allah". ²⁴Jadi, mikak lihat bahwa dai pabuatanlah urang diboneen, bukan dai iman saja. ²⁵Demikian jugo, bukankah Rahab, si pelacur otou, diboneen kaena pabuatan kadang ia meneima mata-mata Israel dan membantu mareka melaen diri melalui jalan nan lain? ²⁶Jadi, sama sapaeti tubuh tanpa roh adalah mati, demikianlah jugo iman tanpa pabuatan adalah mati.

Chapter 3

¹Dulo-duloku, jangan ado banyak di antaamu menjadi guru kaena mikak tontu bahwa kito nan mengaje nak dihakimi dongan ukuran nan lobih berat. ²Kito samua basalah dalam banyak hal. Jika ado urang nan dak pernah basalah dalam pekataannyeh, ia adalah urang nan sampurna, nan jugo mampu mengendalien seluruh tubuh. ³Kito memasang kekang pada mulut kuda age mareka menaati kito, dan kito jugo mengendalien seluruh tubuh kuda. ⁴Lihat jugo kapal-kapal, meskipun mareka sangat bose dan digerakan oleh angin nan kuat, kapal otou dikendalien oleh kamudi nan sangat kocik, dan nak pogi ke mono pun juru mudi menghendakinyeh. ⁵Demikian jugo, lidah adalah bagien nan kocik dai tubuh, tatopi lidah bisa mengujehen hal-hal bose. Lihatlah betapa luadnyeh hutan nan tebake oleh api nan begitu kocik. ⁶Lidah otou sapeati api, sabuah dunia kejahatan, nan ditepaten di antaa bagien-bagien tubuh dan nan bisa menajisen saluruh tubuh. Ia membake saluruh arah hidup kito sementaa ia dewek dibake oleh api neraka. ⁷Sebab, samua jenis binatang lie dan burung, reptil dan binatang nan hidup di laut otou jinak dan lah dijinaken oleh manusia, ⁸tatopi dak ado saurang pun bisa menjinaken lidah. Lidah adalah nan jahat nan dak bisa tenang, ponuh dongan racun nan mematikan. ⁹Dongan Lidah kito memberkati Tuhan dan Bapa kito, tatopi dongan otou jugo kito mengutuk urang, nan diciptakan sarupa dongan Allah. ¹⁰Dai mulut nan sama kalue pujien dan kutukan. Dulo-duloku, sehausnyeh tidaklah sapeati otou. ¹¹Apokah sikok mata ayek bisa mengelueen ayek manis dan ayek pahit pada saat nan besamaan? ¹²Dulo-duloku, dapatkah pohon ara menghasilen buah zaitun; atau pohon anggur menghasilen buah ara? Ddemikian jugo, mata ayek asin dak bisa menghasilen ayek nan sege. (Dua Macam Hikmat) ¹³Siapokah di antaa mikak nan berhikmat dan berpengertian? Biaklah dongan sikapnyeh nan baik, ia menunjukkan pabuatan-pabuatannyeh dalam kelmbutan dan hikmat. ¹⁴Namun, jika mikak memiliki iri hati nan ponuh kepahitan dan ambisi nan egois di dalam hatimu, janganlah bangga dan jangan bedusta melawan kaboneen. ¹⁵Hikmat sapeati otou dak turun dai atas, tatopi dai dunia, dak rohani, dan jahat. ¹⁶Jika ado iri hati dan ambisi nan egois, di sotou ado kekacauen dan sagalo macam pabuatan jahat. ¹⁷Hikmat nan tiba dai atas, petama-tama adalah murni, kamudien suka damai, lemah lembut, tabuka, ponuh bolas kasihan dan buah-buah nan baik, dak membeda-bedakan, dan tidak munafik. ¹⁸Buah keboneen ditabou dalam damai oleh paa pendamai.

Chapter 4

¹Dai monokah tibanyeh pecekaken dan petengkeen nan tajadi di antaa mikak? Bukankah otou beasal dai hawa nafsu nan bepegang di dalam anggota-anggota tubuhmu? ²Mikak mengininen sasuat, tatopi dak mendapennyeh, maka mikak mambunuh. Mikak iri hati dan dak bisa mendapennyeh, maka mikak bekalahi dan becekak. Mikak dak mendapat kaena mikak dak meminta. ³Atau, mikak meminta, tatopi dak mendapat kaena mikak meminta dongan alasan nan salah, yaitu nak memuasen hawa nafsumu. ⁴Hai, mikak paa pezina, dak taontukah mikak bahwa pesahabatan dongan dunia beati pemusahan dongan Allah? Kaena otou, siapa pun nan ingin besahabat dongan dunia, ia menjadien dirinyeh musuh Allah. ⁵Apakah mikak pikei Kitab Suci tanpa alasan bahete, "Roh nan ditempaten Allah di dalam dii kito dingingini-Nyeh dongan cemburu."?"⁶Namun, Allah memboien anugerah nan lobih lagi. Kaena otou, Kitab suci bahete, "Allah menentang urang nan ujuh, tatopi memboien anugerah kepada urang nan rendah hati." ⁷Kaena otou, serahenlah diimu kepada Allah. Lawanlah setan, maka ia nak lai dai mu. ⁸Mendekatlah kepada Allah, dan ia nak mendekat kepada mu. Borsihenlah tanganmu, hai urang-urang badosa, dan murnienlah hatimu, hai urang-urang nan mendua hati. ⁹Prihatin, beduka, dan mangiaklah; biaklah tawamu berubah menjadi ratapan dan sukacitamu menjadi dukacita. ¹⁰Rendahkanlah hatimu di hoboen Tuhan, maka Ia nak meninggienmu.(Jangan Mencela dan Menghakimi Sesamamu) ¹¹Dulo-dulo, jangan saling mengataen hal nan jahat di antaamu. Urang nan mengataen nan jahat tontang dulonyeh, atau mengahkimi dulonyeh, bahete melawan hukum dan menghakimi hukum. Jika kamu menghakimi hukum, mikak bukanlah pelaku hukum, melainen hakimnyeh. ¹²Hanya ada satu Pemberi Hukum dan Hakim, yaitu Dia nan bisa menyelamatkan dan membinaen; tatopi siapakah mikak sahingga mikak menghakimi sesamamu?(Kehendak Allah dalam Segalo Rencana Manusia) ¹³Sekarang, dongenlah hai mikak nan bahete, "Hai ikok atau esok kami nak pogi ka kota ikok dan otou, tinggal di sotou selama satahun, bedagang, dan mendapaten kauntungan," ¹⁴padahal mikak dak tontu apo nan nak tajadi esok. Apakah arti hidupmu? Hidup otou sapeati uap nan muncul sabente, dan kamudien hilang.¹⁵Jadi, Mikak sehausnyeh bahete, "Jika Tuhan menghendaki, mika nak hidup dan melakuen ikok atau otou." ¹⁶Tatopi sekarang, mikak bangga dalam keujehenmu; kebanggaan sapeati otou adalah jahat. ¹⁷Jadi, jika sasaurang tontu bagaimono babuat baik, tatopi dak melakuennyeh, ia badosa.

Chapter 5

¹Hai urang-urang kaya, dongelah! Manganlah dan merataplah nak pendeitaan nan nak menimpamu.
²Kekayaanmu lah membusuk dan pakaiennu dimokon ngengat. ³Emas dan perakmu lah bekarat, dan karat otou nak menjadien bukti nan memboratenmu saeta nak memokon dagingmu sapeati api. Mikak lah menimbun haeta pada hai-hai terakhe. ⁴Dongelah, upah paa pekeje nan mengolah humamu, nan mikak tahan dongan kecurangan, basurak melawanmu. Dan, suraken paa pamanennye lah sampai ka talinga Tuhan semesta alam. ⁵Mikak lah hidup di bumi dalam kemewahan dan kesenangan dii dewek, kamu lah menggemukan hatimu pada hai penyembelihan. ⁶Kamu lah menghukum dan mambunuh urangbone, dan ia dak melawanmu. (Tabah dalam Pendeitaan) ⁷Oleh kaena otou, Dulo-duloku, besabelah sampai pada Hai Kedatangan Tuhan. Lihatlah bagaimono petani menantien buah tebaik nan dihasilen tanah, nantiennye dongan sabe hingga tibanyeh hujan awal dan hujan akhe. ⁸Mikak jugo haus besabe, kuatkan hatimu kaena ketibaan Tuhan lah dokat. ⁹Dulo-duloku, janganlah mikak basungut-sungut sikok dongan nan lain supaya mikak dak dihukum. Lihatlah, Sang Hakim lah togak di dopan pintu. ¹⁰Dulo-duloku, sebagai teladan pendeitaan dan kesabaen, lihatlah para nabi nan bacakap dalam nama Tuhan. ¹¹Kami menganggab berbahagia mareka nan tabah. Kamu lah mandonge ketabahan Ayub dan melihat maksud Tuhan pada akhirnye, bahwa Tuhan otou penuh bolas kasihan dan murah hati. (Jangan Basumpah) ¹²Nak Taopi, dulo-duloku, di atas samuanyeh otou, janganlah mikak basumpah, baik demi langit, bumi, atau demi apa pun. Katakan "Ya" jika ya dan "Tidak" jika tidak supaya mikak dak dijatuhi hukuman. ¹³Apokah di antaa mika ado nan sodang mendeita? Biaklah ia badoa. Apokah ado nan sodang basukacita? Biaklah ia menyayien Mazmur. ¹⁴Apokah di antaa mikak ado nan sodang sakit? Biaklah ia memanggil tuha-tuha jemaat dan mareka haus mendoakannyeh, mengurapinyeh dongan minyak dalam nama Tuhan. ¹⁵Doa nan dinaikan dalam iman nak menyelamatkan urang nan sakit otou dan Tuhan nak membangunkannyeh. Dan, jika ia lah melakuen dosa-dosa, ia nak diampuni. ¹⁶Kaena otou, hendaklah mikak saling mengaku dosamu dan saling mendoakan supaya mikak sombuh. Doa urang bone nan dinaikan dongan sungguh-sungguh, sangat bose kuasanya. ¹⁷Elia adalah manusia biasa sapeati kito. Ia badoa dongan sungguh-sungguh supaya dak turun hujan, dan hujan dak turun di negeri otou selama tigo tahun enam bulan. ¹⁸Kamudien, ia badoa logi, maka langit mencurahkan hujan dan bumi menumbuhen buahnya. Menolong urang bebalik kepada Allah. ¹⁹Dulo-duloku, seandainye ado di antaa mikak nan menyimpang dai kaboneen, lalu ado urang nan menolongnye babalik, ²⁰tontulah bahwa urang nan nak menyelamatkan jiwa urang otou dai kematien dan menutupi banyak dosa.

1 Peter

Chapter 1

¹Dai Petrus, seurang rasul Yesus Kristus, kapado urang-urang nan tinggal sabagai urang asing, di saluuh wilayah Pontus, Galatia, Kapodikia, Asia dan Bitinia, nan dipilih ²sejak samula oleh Allah Bapa melalui pangudusan oleh Roh, agar dapat hiudp dalam ketaatan kapada Yesus nan mampaoleh percikan darahNye. kiranyeh anugerah dan damai sejahtera malimpah atasmu. Pengharapan nan hidup. ³Tapujilah Allah Bapa dan Tuhan Yesus Kristus nan sasuei dengan anugerah-Nye nan sangat besa, telah melahirkan kita balik ka dalam pengharapan nan hidup melalui kebangkitan Kristus Yesus dai antara urang mati, ⁴dan untuk mewarisi harta pusaka nan tidak dapat binasa, tidak dapat dirusak dan tidak dapat layu, nan tasimpan di surga untuk kamu. ⁵Yaitu kamu nan dilindungi oleh kuasa Allah melalui iman kasalamaten nan siap dinyatakan pada akhir zaman. ⁶Dalam ikoklah kamu sangat basenang, sekalipun untuk samantara waktu, jika di perlukan kamu harus mandaita sebagai macam percobaan ⁷sehingga imanmu lebih baharga dai pada emas nan fana, sekalipun telah teruji oleh api, terbukti murni dan menghasilkan pujian, kemuliaan dan kehormatan pada saat panyataan Yesus Kristus. ⁸Kamu bolum paenah maninguk Ia, topi kamu manyayangi-Nye dan meskipun sakaang kamu tidak maninguk Nye, Topi kamu pacaya kapada Nye. Kamu bagambia dengan senang nan tak tacakapkan dan nan di ponuhi kamuliaen, ⁹karna akhir dai tujuan imanmu sedang tacapai yaitu keselamatan jiwamu. ¹⁰Tentang kasalamaten ikok, paa Nabi manubiaten anugerah nan nak manjadi milikmu itu telah manyalidiki dan mampalajainya dengan sangat baik. ¹¹Maaka mancai tahu tentang siapa dan kapanlah waktu nan dimaksud oleh Roh Kristus nan ada dalam dir'i mereka, ketika Ia manubiaten pandaitaan Kristus dan kamuliaan nan tiba sasudahnye. ¹²Kapada para Nabi oto dinyatakan bahwa mareka bukan melayani diri mereka dewek, topi melayani kamu

seperti Ia sudah sampaikan kepadamu melalui urang-urang nan mengabarkan Injil kepadamu dan Roh kudus nan diutus dai surga, itulah nan sangat penting disaksikan oleh para malaikat. (Panggilan untuk hidup kudus)¹³karena otou, siapenlah akal budimu dan waspadalah, letakan panghaapanmu saponuhnye pada anugerah nan akan dibagien kepadamu, saat Kristus Yesus dinyatakan. ¹⁴Sebagai anak-anak nan taat, janganlah tunduk kepada nafsu jahatmu sapaeti katika kamu masih hidup dalam kebodohenmu,¹⁵topi kuduslah dalam sagala tingkahlakumu, sapaeti Allah nan mahimboumu adalah kudus. ¹⁶Sebab ada tatulis, "Kuduskanlah kamu kaena aku kudus." ¹⁷Dan, bila kamu mahimbaunye sebagai Bopak, yaitu Dia nan mahakimi setiap urang sesuai pabupaten maeka tanpa mambeda-bedaan, hiduplah dalam rasa takut salama aku masih tinggal sebagai urang asing. ¹⁸dengan manontui bahwa kamu sudah ditobus dai cara hidup nan sia-sia, nan kamu warisi dai ninik moyangmu, bukan dengan barang nan fana sapaati emas dan perak, ¹⁹malainen dengan darah Kristus nan mulia, darah AnakDomba nan tak bacacat dan nan sempurna. ²⁰Sebab, Yesus telah dipilih sabolum dunia diciptaen, topi Ia baru dinyatakan pada zaman akhir ikok demi kamu. ²¹Melalui Dia, kamu percaya kepada Allah yaitu Allah nan membangkitkan-Nyeh dai anta`a urang mati dan Allah nan mambagien kamuliaen kepada-Nyeh, supaya iman dan penghaapanmu adalah di dalam Allah. ²²Karna kamu sudah memurnian jiwamu dalam ketaaten dan kebenaran sehingga mamiliki sayang persaudaraan nan tulus, maka marilah saling manyayangi dengan sungguh-sungguh dai hari nan murni, ²³sebab kamu lah dilaheen balik, bukan dari bonih nan dapat mati, malainen dai bonih nan tidak dapat mati, yaitu melalui firman Allah nan hidup dan tinggal tetap. ²⁴Kitab suci bacakap, "Sagala nan hidup adalah sapaeti rumput, dan sagala kamuliaennye sapaati bunga rumput-rumput layu dan bunganye gugur, ²⁵topi, firman Tuhan tetap selama-lamanye." Yesaya 40:6-8 Dan, Firman itu adalah Injil nan dibaitaan kepadamu.

Chapter 2

¹Kaena otou, buanglah kabancian, samua tipu daya, samua kamunafikan, semua isi hati dan segala macam fitnah. ²Sapaeti budak nan baru lahir, hendaklah kamu manginginkan susu rohani nan murni, supaya kamu batumbuh dalam keselamatanmu, ³bila kamu sudah sungguh-sungguh maasaan bahwa Tuhan otou baik. ⁴Saat kamu tiba kepada Kristus, Batu Hidup nan di tolak oleh manusia, topi nan dipilih oleh Allah dan sangat berharga bagiNye, ⁵kamu juga sapaeti batu-batu hidup, nan dibangun menjadi suatu rumah rohani, imamat nan kudus untuk dipasembahen kurban-kurban rohani nan bakenan kepada Allah melalui Yesus Kristus. ⁶Kaena kitab suci bacakap. "Tinguklah, AKu malataken sabuah batu di Sion, sabuah batu panjuru nan tapilih dan nan mulia, siapapun nan pacaya kepada-Nye dak kan dipamalu." Yesaya 28:16⁷Jadi, batu otou mulia bagi kamu nan pacaya, topi bagi nan dak pacaya, "Batu nan ditolak oleh tukang-tukang bangunan, lah manjadi batu panjuru," Mazmur 118:22 ⁸dan manjadi "Sabuah batu sandungen, dan karang nan mambuat urang jatuh." Yesaya 8:14⁹Maeka tasandung kaena tidak taat pada Firman. Otoulah jalan nan lah ditontuko bagi maeka. ¹⁰Namun, kamu adalah bangsa nan tapilih, imamat nan rajani, bangsa nan kudus, umat kepunyaen Allah dewek, supaya kamu dapat mambaitaen kabaikan-kebaikanNye, nan lah mahimbou kamu kalua dai kagelapen manuju kapada torang-Nye nan ajaib. ¹¹"Dahulu, kamu bukanlah umat Allah, topi sakarang kamu adalah umat Allah. Dahulu kamu tidak manaima belas kasihan, topi sekarang kamu lah manaima balas kasihan Allah." Hosea 2:23¹²Dulo-dulo nan kusayangi, aku ingin menasehati kamu sebagai pendatang dan urang asing di dunia ikok untuk menjauhkan dirimu dari keinginan hawa nafsu duniawi nan baperang melawan jiwamu. ¹³Jagalah tingkah lakumu nan baik diantaa urang-urang nan bolum pacaya supaya apabila mareka mamfitnahmu sabagei palaku kajahatan, maaka dapat maniguk pabuatenmu nan baik dan nak mamuliaen Allah pada hari palawatan. ¹⁴Demi nama Tuhan, tunduklah kepada sataiap lembaga pamaintah nan ditetapen oleh manusia, baik kepada raja sabagei panguasa tatinggi, ¹⁵atau kepada para gubernor nan diutus oleh raja nak mahukum para palaku kajahatan dan mambagi pujian kepada urang-urang nan babuat baik. ¹⁶Sebab, baitulah kahendak Allah dengan babuat baik, kamu mambungkam katidak tontuan urang-urang bodoh. ¹⁷Hiduplah sabagai urang-urang nan mardeka, topi jangan pangunaan kamardeka otou sabagai kedok bagi kajahatan. Sebaliknya hiduplah sabagei hamba-hamba Allah. ¹⁸Homatilah samua urang. Sayangilah dula-dula saiman, takutlah kepada Allah dan homatilah raja. ¹⁹Hamba-hamba, tunduklah kepada tuanmu dengan sagala hormat. Bukan hanya kepada maeka nan baik dan lemah lembut, topi juga kepada mereka nan tidak adil. ²⁰Sebab suatu sayang kaunia, bila demi kesadarannya akan Allah, sesaurang mau betahan dalam pendaitaan kaena katidakadilan. ²¹Sebab, apalah upahmu bila dengan tabah kamu manaima pukulan kaena pabuaten nan badosa? Topi, bila kamu mandaita kaena babuat baik dan kamu manaimanyeh dengan tabah, tindakanmu otou bakenan dihaboan Allah. ²²Sebab, untuk otoulah kamu dihimbau, kaena Kristus juga lah mandaita bagi kamu dan maninggalen taladan bagimu, supaya kamu mangikuti jejak-Nye. ²³Ia tidak babuat dosa dan tipu daya tidak ada dimulut-Nye. ²⁴Katika Ia di ejek, Ia tidak mambalas dengan ejekan, katika Ia mandaita, il tidak mangancam, topi manyerahen diriNye kepada Allah nan mahakimi dengan adil. ²⁵Ia deweklah mananggung dosa kita degan badanNye dikayu salib supaya kita mati tahadap dosa dan hidup untuk kabonaen. Oleh bilur-bilurNye kamu disambuhan. ²⁶Dahulu, kamu sapaeti domba-domba nan tourus monous tasasat, topi sakaang kamu lah balik kepada Sang Gambala dan Palindung Jiwamu.

Chapter 3

¹Demikian juga kamu, hai bini-bini, tunduklah kepada lakimu. Sebab, apabila diantara maeka nan tidak taat kepada Firman, maeka dapat dimenangen oleh tingkah laku bininyeh tanpa bacakap-cakap, ²Sebab maeka maniguk betapa murni dan tahomatnya tingkah lakumu. ³Jangan kecantikanmu berasal dai hiasan lua, misal nye dai manyalampitkan rambut, mamakai pahiasan emas atau memakai pakeian nan mahal-mahal. ⁴Sabaliknye, hendaklah kecantikanmu berasal dai dalam batinmu yaitu kecantikan nan tidak dapat layu, nan baasal dai roh nan lemah lembut dan tanang. Otaoulah nan baharga di mata Allah. ⁵Sabab, demikianlah batina-batina kudus pada zaman dahulu, nan menauh panghaapan ke maeka kepada Allah, mempacantik dii maeka yaitu dengan tunduk kepada laki maeka. ⁶Demikianlah Sara taat kepada lakinyeh Abraham dan mahimbaunya 'tuan'. Kamu adalah anak-anak Sara bila kamu babuat baik dengan tidak dikuasai oleh rasa takut katika malakukannyeh. ⁷Demikian juga kamu, hai laki-laki, hiduplah besama binimu dengan ponuh pangaatian karena maeka kaum nan lobih lemah, homatilah maeka sebagei sasama ahli waris dalam manaima anugerah hidup supaya doa-doamu tidak tahalang. ⁸Ahenyeh, hendaklah kamu samua mamiliki kesatuan pikeen, balas sayang paduloen, hati nan lomah lembut, dan kaendahen hati. ⁹Janganlah membalas kajahatan dengan kejahatan, atau makien dengan makien. Sebaliknya, hendaklah kamu mambekati sebab untuk itulah kamu di himbau, yaitu supaya kamu mewarisi berkat. ¹⁰Sebab kitab suci bacakap, "Barang siapa mancintai hidup, dan ingin maninguk hai-hai nan baik, ia haus manjaga lidahnye dai kejahatan dan bibinye dai mangucapen tipu muslihat. ¹¹Ia juga harus menjauhan diri dai nan jahat dan malakukaen nan baik. Hendaklah ia mancai padameien dan bausaha mangejenye. ¹²Sebab, mata Tuhan mampehatien urang-urang bona dan talinganye mandengar doa-doa maeka. Namun, wajah-Nyeh manantang urang-urang nan malakuen kajahatan." Mazmur 34:13-17 ¹³Siapa nan nak mancalakaimu bila kamu rajin malakuen hal nan baik? ¹⁴Namun, seandainye kamu harus mananggung demi kabeneen, maka kamu nak dibekati. "Jangan takut dan jangan gentar tahadap maeka nan mambuatmu mananggung derita." ¹⁵Topi, kudusenlah Kristus sebagai Tuhan di dalam hatimu1 Siap sadialah untuk mambagi jawaban kepada siapapun nan manurutmu mangonai panghaapan nan kamu miliki, ¹⁶topi lakuenlah otou dengan lomah lembut dan homat serta milikilah hati nurani nan jenih supaya katika kamu difitnah, urang nan mancaci cara hidupmu nan baik di dalam Kristus nan manjadi malu. ¹⁷Sebab lebih baik mananggung kaena babuat baik, bila atau memang kehendak Allah dai pada mandaita kaena babuat jahat. ¹⁸Kaena Kristus juga telah mandaita kaena dosa-dosa, sekali untuk samua urang nan bene mati untuk nan tidak bona, sehingga Ia dapat mambawak kita kepada Allah. Dibunuh secara jasmani topi dihidupen di dalam Roh. ¹⁹Dalam Roh, Ia juga pagi malakuen pambaitaan kepada roh-roh di panjaa, ²⁰yaitu maeka nan dulu tidak taat katika Allah dengan sabe menanti maeka pada zaman Nuh, samentaa Nuh membangun kapalnyeh. Dengan kapal otou, ada delapan urang nan diselamatkan dai aek besa. ²¹Aek besa otou melambangkan baptisan nan sakaang manyalamatenmu. Baptisan bukan untuk membaesihan kotoan dai badan, topi pemohonan kepada Allah untuk sabuah nan nurani nan murni melalui kabangkitan Yesus Kristus, ²²yaitu Dia nan kini lah naik ke surga dan baada disebelah kanan Allah, satalah samua malaikat para pamerintah dan para panguasa ditundukkan kepadaNyeh.

Chapter 4

¹Jadi, karna Kristus lah mandaita sacara jasmani, hendaklah kamu mampasanjatai dirimu dengan pikeen nan sama, sebab urang nan lah mengalami pandaitaan jasmani, lah bahanti babuat dosa ²Sahingga dalam manjalani sisa hidup di dunia ikok, ia tidak lagi mengikuti keinginan manusia malainkan kehendak Allah³Sebab cukuplah waktu pada masa lalumu untuk melakukan kabiasaan urang-urang nan tidak mangenal Allah, hidup dalam hawa nafsu, karna bukan pesta pora, minum-minum dan manyembah bahala nan ponuh kakajian. ⁴Sakaang, maeka sangat he'an katika mandapati bahwa kamu tidak lagi ikut dalam kajahatan lie nan maeka lakuen. Oleh kaena otou maeka mamfitnah kamu. ⁵Topi, maeka nak membagi patanggungjawaban kapada Ia nan mahakimi urang nan hidup dan nan mati. ⁶Alasan ikoklah, Injil dibaitean kepada urang-urang nan sakaang lah mati sahingga meskipun maeka lah dihakimi didunia ikok sasuai dengan selera manusia, topi maeka hidup sacara roh manurut ukoen Allah.⁷Ahe dai sagala suatu sudah dekat. Kaena otou, waspadalah dan bajaga-jagalah supaya dapat badoa. ⁸Diatas samuanya otou, teruslah saling manyanyangi dengan sungguh-sungguh, sebab sayang manutupi banyak sakali dosa. ⁹Tujukenlah keramahan satu dengan lainnya tanpa mangoluh. ¹⁰Kaena satiap urang lah manaima karunia, pagunaenlah otou nak malayi satu dengan lainnya sebagei pelayan nan baik atas berbagai karunia dai Allah: ¹¹siapa nan bacakap, baiklah ia bacakap sebagai urang nan manyampaen firman Allah dan siapa nan malayani baiklah ia malayani dengan kakuaten nan Allah bagian sahingga dalam segala hal, Allah dimuliaen malalui Yesus Kristus. Bagi lalah kamuliaan dan kuasa sampai selama-lamanyeh. Amin. ¹²Dulo-dulo nan kusayangi, janganlah takejut dengan api pancobaen nan tiba untuk manguji kamu, seolah-olah suatu nan aneh tajadi di atasmu. ¹³Namun, basenanglah kaena kamu ikut mangambik bagien dalam pandaitaen Kristus, sahingga kamu juga dapat basenang dan gambia pada saat kamuliaeNyeh dinyataen. ¹⁴Bahagialah bila kamu dihina kaena nama Kristus, sebab Roh kamuliaen dan Roh Allah diam di dalam kamu. ¹⁵Tapi, jangan ada diantara kamu nan mandaita sabagai pambunuh, pancui, pelaku kejahatan atau sebagai urang nan suka mancampoi urusan urang lain. ¹⁶Tapi siapa pun nan mandaita sabagai urang Kristen, janganlah ia malu, sebaliknya hendaklah ia mamuji Allah kaena mananggung sabutan otou. ¹⁷Sudah saatnya penghakiman dimulai dai kaluarga Allah. Dan, bila penghakiman Allah dimulai dai kita, bagaimano nasib urang-urang nan tidak taat kepada Injil Allah? ¹⁸Bila urang saleh saja sulit untuk diselamaten, bagaimano dengan urang jahat dan urang badosa? Amsal 11:31 ¹⁹Kaena otou, baiklah maeka nan mandaita kaena kahendak Allah mampacayaen jiwannye kepada Sang Pencipta nan satia, sambil tourus malakuen apa nan baik.

Chapter 5

(Gambalaen Domba-Domba Allah) ¹Kaena otou sabagai sasama panatua dan saksi mata pandaitaan Kristus dan juga sabagai urang nan pogi mangambik bagian dalam kemuliaan nan nak dinyataen, aku mendorong para penatua nan ada diantaa kamu. ²Gambalaen domba-domba Allah nan ada padamu! Jangan kaena paksaan, topi dengan rela, sapaati nan Allah kehendaki; jangan melakuennye untuk mandapatkan kauntungan nan hina, topi kaena kasadiaanmu. ³Jangan pulak batindak sabagai panguasa tahadap maeka nan dipacayaen ka dalam tanggujawabmu, topi jadilah taladan bagi kawanan otou. ⁴Dengan demikian, katika Sang Gembala Agung tiba, kamu nak manaima mahkota kamuliaan nan tidak akan layu. ⁵Demikian juga kamu nan lobih muda, tunduklah kapada nan lobih tuha; hendaklah kamu samua mamiliki karendahan hati nan saurang kapada nan lain kaena Allah manantang urang nan sombong, topi urang nan sombong, topi Ia membagi anugerah kepada urang nan rondah hati. Amsal 3:34 ⁶Sebab otou, rendahenlah di`imu dibawah tangan Allah nan penuh kuasa. Maka, Ia nak maninggien kamu pada waktunye. ⁷Serahenlah samua kuatirmu kapada Allah, kaena Ia nan mamilihara kamu. ⁸Waspadalah dan bajaga-jagalah! Musuhmu, si Iblis, bajalan mondar-mandir sapaeti singa nan mangaum, mancai mangsa nak ditolannyeh. ⁹Lawanlah Iblis! Togaklah dalam imanmu kaena kamu tontu bahwa disaluuh dunia, dulo-dulo saimanmu juga mananggung pandaitaan nan kamu alami. ¹⁰Satelah kamu mandaita untuk samantaa waktu, Allah sumber sagala anugerah nan lah mahimboumu nak pogi mangambik bagien dalam kamuliaenNye nan kekal di dalam Kristus nak mamulihan, manoguhen, manguaten dan mambangun kamu. ¹¹Bagi Dialah, kuasa salama-lamanya. Amin! Salam Panutup. ¹²Aku manulis suat singkat ikok kapadamu malalui Silwanus, nan ku kenal sabagei dulo seiman nan satia. Aku ingin mambagi samangat dan kesaksian kapadamu, bahwa ikok adalah anugerah nan sejati dai Allah. Togaklah toguh didalam anugerah otou. ¹³Jamaat nan ada di Babilonia, nan juga umat pilihan Allah, menyampaian salam kepadamu Markus, anakku dalam Kristus, juga menyampaian salam untukmu. ¹⁴Bagilah salam satu sama lain dengan ciuman sayang damai sejahtera bagi samua nan ada dalam Kristus. Amin.

2 Peter

Chapter 1

(Salam dai Simon Petrus) ¹Dai Simon Petrus, hamba dan rasul Yesus Kristus, kepada pungkau nan lah meneima iman nan sama dongan nan kami miliki melalui kaboneen Allah dan Juru Selamat kito, Yesus Kristus. ²Kiranyeh kemurahan dan damai sejahtera melimpah bagi mikak di dalam pengenalan nak Allah dan Yesus, Tuhan kito. (Urang nan Himbau dan Dipilih oleh Allah) ³Kuase-Nyeh nan ilahi lah menganugerahennye kepada kito segalo nan bekenan dongan hidup dan kesalehan, melalui pengetahuan nak Dia nan lah manghimbau kito menuju kepada kemuliaen dan kebaikan-Nyeh. ⁴Melaluinyeh, Ia lah menganugerahen kepada kito janji-janji-Nyeh nan amat bese dan berharga supaya dongan janji-janji tasobut mikak bisa ambil bagien dalam keilahien-Nyeh, dan tehindar dai kerusakan nan tejadi di dunia, nan siebaben oleh bebagai hawa nafsu. ⁵Nak tujuan otou, berusaha dongan sungguh-sungguh nak menambahkan imanmu dongan kebijakan, kebijakan dongan pengetahuan, ⁶dan pengetahuan dongan penguasaan dewek, dan penguasaan dewek dongan ketabahan, ketabahan dongan kesalehan, ⁷kesalehan dongan kasih pesaudaraan, kasih persaudaraan dongan kasih nan dak mementingen dewek sandewek. ⁸Sebab, jika samuanyeh ikok ado dalam dewek mikak dan terus batambah-tambah, maka mikak dak mungkin menjadi sia-sia atau dak berbuah dalam pengetahuan nak Tuhan kito, Yesus Kristus. ⁹Nak tatopi, urang nan dak memiliki samuanyeh otou adalah urang nan dak bisa melihat dongan jelas dan buta kaena ia lupa bahwa ia lah dibersihkan dai dosa-dosanyeh nan lalu. ¹⁰oleh kaena otou, dulo-dulo awak, berusaha lobih giat nak memastien bahwa mikak bone-bone dipanggil dan dipilih; sebab jika mikak melakuennye, mikak dak nak jatuh. ¹¹Dongan demikian, pintu ka dalam kerjaan kokal Tuhan dan Juru Selamat kito, Yesus Kristus, nak tabuka lebe bagi mikak. ¹²Otolah sebabnyeh, awak bemaksud nak sellau mengingaten mikak nak samua hal otou, sakalipun mikak lah tontu dan lah ditogaken dongan kokoh dalam kabonoeen nan sekaang mikak miliki. ¹³Salamo awak masih hidup dalam kemah duniawi ikok, awak menganggab perlu nak mendorong mikak dongan caa mengingatenmu, ¹⁴sebab awak tontu bahwa awak nak segea meninggalen kemah ikok sapaeti nan lah ditunjuken kepada awak dongan jelas oleh Tuhan kito, Kristus Yesus. ¹⁵Dan, awak nak berusaha dongan segenap upaya awak nak membuat mikak totap mengingaten samuanyeh ikok lah kepogien

awak.¹⁶Sebab kami dak mengikuti mitos-mitos nan dikarang dengan cerdik kadang memperkenalkan kepada mikak kuasa dan ketibaan Tuhan kito, Yesus Kristus, tatopi kaena kami adalah saksi-saksi mato nak kemuliaan-Nyeh. ¹⁷Sebab kadang Yesus meneima hormat dan kemuliaan dai Allah Bapa, saperti saat dikataen kepada-Nyeh oleh Nan Mahamulia, "Ikoklah Anak-Ku nan Kukasihi, kepada-Nyelah Awak bekenan," ¹⁸kami pun mandonge suara otou tiba dai suoga kadang kami besama-sama dongan-Nyeh di atas gunung suci.¹⁹Kami jugo semakin diyakinkan oleh pekataan nubuat, nan seabikanyeh jugo mikak pehatian dongan cermat, sapaeti memperhatieen pelita nan becahaya di tompat nan golap, sampei pagi tiba dan bintang fajar terbit dalam hati mikak. ²⁰Nak tatopi, hal terutama nan haus mikak tontu adalah bahwa dak ado nubuat dalam Kitab Suci nan berasal dai penafsiran saurang manusia, ²¹sebab dak ado sikok pun nubuat nan muncul dai keinginan manusia; sebaliknya, urang-urang bacakap atas nama Allah bedasrkan pemimpin Roh-Suci.

Chapter 2

(Hukuman nak Guru-Guru Palsu) ¹Pada zaman dahulu, ado nabi-nabi palsu diantaa umat Allah, sapaeti sekarang jugo dan guru-guru palsu diantaa mikak nan dongan sembunyi-sembunyi mengajeen ajeen-ajeen nan merusak, bahen menyangkal Tuhan nan lah menebus pungkau sahingga menibaen kehancuran nan cepat atas dewek pungkau sandewek. ²Dan, nak ado banyak urang nan nak mengikuti caa hidup pungkau nan tidak bemoral, kaena punkaulah, jalan kaboneen nak dihujat. ³Dongan serakah pungkau nak mengambil untung daimu dongan kata-kata nan penuh tipuan; hukum bagi pungkau nan lah disipen sejak dahulu kala dak nak ditunda-tunda, dan kehancuran pungkau dak nak terlelap. ⁴Sebab, jika Allah saja dak menahan dewek kadang para malaikat badosa, melainen melempa pungkau ka dalam neraka dan menyerahennye pungkau ka dalam rantai kegelapan nak ditahan sampai penghakiman, ⁵dan jika Allah jugo dak menyayangen dunia purba kacuali Nuh, saurang pembeita keboneen basama tujuh urang lainnye, tatopi manibaen ayek bosa ka atas dunia nan dak mengenal Allah; ⁶dan jika Allah menghukum kota Sodom dan Gomora dongan caa menghancouennye kaduo kota otou sahingga menjadi abu, dan menjadien pungkau sebagai contoh tontang apo nak tajadi pada urang-urang jahat nan hidup pada masa berikutnye; ⁷dan jika Allah menyelamatan Lot, urang bone otou, nan mendeita kaena caa hidup nan najis dai urang-urang nan dak mengenal hukum, ⁸(nak sementaa waktu, Lot hidup di tengah-tengah pungkau setiap hai, dan jiwanyeh nan bone mendeita kaena melihat dan mandonge perbuatan-perbuatan jahat nan ia lihat dan dongel) ⁹maka Allah pasti tontu bagaimono melepasen urang-urang bone dai percobaan dan menahan urang-urang jahat nak dihukum pada hai penghakiman, ¹⁰khususnye pungkau nan memuasen tubunye dalam keinginan cemarnye, dan nan merehen pemerintah. Dongan sangat lancang dan ugeh guru-guru palsu otou dak takut menghina makhluk-makhluk nan mulia, ¹¹padahal para malaikat, nan meskipun jauh lobih kuat dan lobih bakuasa daipada pungkau, dak mengataen tuduhan nan beati hujatan terhadap pungkau di hadapan Tuhan. ¹²Guru-guru palsu ikok sapeeti binatang nan dak beakal, nan dilahien nak dicokou dan dibunuh; pungkau menghujat apo nan dak pungkau tontu, nak bisanaen dalam kehancuran pungkau sandewek; ¹³pungkau nak ditimpa kejahatan sebagai upah atas perbuatan pungkau nan jahat. Pungkau menganggab mabuk-mabuken pada siang hai sebagai kesenangan. Pungkau adalah noda dan cela, besukarialah dalam muslihat pungkau kadang mokon basama-sama dongan mikak. ¹⁴Pungkau memiliki mata nan penuh nafsu perzinahan dan nan dak behenti babuat dosa, pungkau menggoda urang-urang nan lemah jiwanyeh, dan hati pungkau lah terlatih dalam keserakahan. Pungkau adalah budak-budak nan terkutuk! ¹⁵Pungkau meningalen jalan nan lurus dan mengikuti jalan nan sesat, yaitu jalan Bileam bin Beor, nan suka menerima upah nak pebuatannyeh nan jahat. ¹⁶Namun, ia mendapat tegouen nan koeas atas kesalahannyeh dai seekok keleai nan bisu, tatopi nan bacakap dongan bunyi manusi sahingga menghentien pabuatan gilo nabi otou. ¹⁷Urang-urang ikok sapeati mata ayek nan koeing dan sapeati kabut nan disapu oleh badai. Keggelapan nan paling pekat lah disediaen nak pungkau. ¹⁸Dongan pekataen nan ugeh, tatopi kosong, pungkau menjeat urang-urang nan lah talepas dai pungkau nan hidup dalam kesesatan dongan keinginan-keinginan daging dan dongan pecabulan. ¹⁹Guru-guru palsu otou menjanjien kebebasan, padahal pungkau sandewek adalah hamba dai kebinasaan. Sebab, apo pun nan lah menakluken sasurang, kepadanyehlah urnag otou diperhamba. ²⁰Sebab, jika pungkau lah dilepasen dai pencernaan dunia nan jahat melalui pengenalan nak Tuhan dan Juru Selamat kito, Yesus Kristus, tatopi kamudien balek logi kepada dunia nan jahat otou dan dikuasai olehnye, maka pungkau nak menjadi lobih jahat daipada sabolumnye. ²¹Nak lobih baik jika pungkau dak pernah mengenal jalan kaboneen otou, daipada satolah mengenalnye pungkau babalek dai hukum suci nan lah diboien kepada pungkau. ²²Pungkau adalah gambaan dai peibahasa nan bone ikok; "Anjing balek kepada muntahnye sandewek" dan "Babi nan lah dibosien, balek logi bakubang di lumpou."

Chapter 3

¹Dulo-dulo nan kukasihi, ikok adalah surat kaduo nan awak tulis kepada mikak. Dalam kaduo surat otou, awak busaha membangkiten pikeien mikak nan bone dongan caa, mengingaten mikak, ²supaya mikak mengingat pekataen-pekataen nan dahulu lah dikataen oleh nabi-nabi suci dan perintah-perintah Tuhan dan Juru Selamat melalui para rasul. ³Petama-tama, tontulah bahwa pada hai-hai terakhe nanti, paa pengejek nak tiba nak mengikuti bahwa nafsu pungkau nan badosa. ⁴Pungkau nak bahete, "Mono janji tontang kedatangan-Nyeh? Kaena sejak ninik moyang kito mati, samuanyeh masih totap bajalan sapeti pada pemulaan penciptaan." ⁵Sebab pungkau sengaja melupakan kenyataan bahwa oleh firman-Nyeh, langit lah ado sejak dahulu kala, dan bumi dijadien dai ayek melalui ayek. ⁶Dengan ayek otou jugo, dunia nan ado saat otou dihancuen dongan ayek bose. ⁷Namun, oleh firman nan sama, langit dan bumi nan ado sekarang ikok disimpan nak dibake dongan api pada hai penghakiman dan kehancuan urang-urang jahat. ⁸Dulo-dulo nan awak kasihi, jangalah lupakan kenyataan nan sikok ikok: Bagi Tuhan, sikok hai sepeati seribu tahun dan seribu tahun sapeati sikok hai. ⁹Tuhan dak pernah belambat-lamabat memenuhi janji-nyeh sapeati nan dinggab beberapa urang sebagai ketelambaten. Sebaliknya, Ia sabe terhadap mikak kaena Ia dak ingin saurang pun binasa, tatopi supaya samua urang bisa tiba kepada petobaten. ¹⁰Hai ketibaan Tuhan nak tiba sapeti saurang pencui, dan langit nak lenyap dongan bunyi nan dasyat. Benda-benda langit nak tebake habis dan meleleh oleh api nan sangat panas, dan dunia beseta segalo isinyeh jugo nak tebake habis. ¹¹Jika segalo sasuatunak dihancuen, dongan caa ikok, bagaimonokah sehausnyeh mikak hidup? Bukankah mikak haus hidup suci dan mengabdikan kepada Allah, ¹²sambil menanti-natien dan mempercepat hai ketibaan Allah? Pada hai Tuhan, langit nak hancou oleh api, dan samua benda-benda langit meleleh kaena panasnyeh. ¹³Namun, sasuai dongan janji Allah, kito menanti-nantien langit dan bumi nan baou, tompat urang-urang bone nak tinggal. ¹⁴Dulo-dulo nan kukasihi, kaena kito menantien hal ikok, maka beusalah dengan giat supaya Allah menadapati mikak dak badosa, dak bernoda, dan bedamai dongan Allah. ¹⁵Anggablak kesabeen Tuhan sebagai kesempatan nak kito meneima keselamatan. Sama sapeati nan Paulus, dulo tekasih kito, tulisen kepada mikak dongan hikmat nan dibeien oleh Allah kepadanyeh. ¹⁶Ia jugo mencakapen hal-hal ikok dalam samua suratnyeh nan lain. Memang ado hal-hal nan sulit dimengerti sehingga diputarbaliken oleh urang-urang nan bodoh dan nan lemah imanmyeh. Pungkau jugo melakuennych pada bagien-bagien lain dai Kitab Suci, nan mengakibaten kebinasaan atas dewek pungkau sendewek. ¹⁷Dulo-dulo nan kukasihi, kaena mikak lah tontu tentang hal ikok, behati-hatilah supaya mikak jangan dibawa tesesat oleh kesalahan dai urang-urang nan tak mengenal hukum. Janganlah mikak jatuh dai imanmu nan kokoh. ¹⁸Namun, betumbuhlah dalam anugerah dan pengenalan nak Tuhan dan Juru Selamat kito, Yesus Kristus. Bagi Dialah kamuliaan, sekaang dan sampai selamonyeh! Amin.

1 John

Chapter 1

(Firman Kahidupan) ¹Sasuatunak sudah ada sejak samula, nan sudah kami dongen, nan sudah kami pandang dengan mata kami, nan sudah kami pahatien dan sentuh dengan tangan kami, yaitu Firman kahidupan, ²kahidupan otou tolah dinyataen dan kami tolah mandang-Nyeh. Kami basaksi dan mambaitaen kapadamu tentang kahidupan kekal otou, nan sudah ada basama-sama Bopak dan tolah dinyataen kapada kami. ³Hal nan sudah kami pandang dan dongen otou, kami baitaen juga kapadamu supaya kamu juga mamunychai pasekutuen basama kami. Sasungguhnyeh, pasekutuen kami otou adalah basama Allah Bopak dan Budak-Nyeh, Kristus Yesus. ⁴Samua hal ikok kami tulisen kapadamu supaya sukacitamu manjadi ponuh. (Bajalan dalam Torang) ⁵Ikoklah baita nan sudah kami dongen tentang Dia dan kami sampeien kapadamu, yaitu Allah adalah torang dan di dalam Dia sama sakali idak ada kagelapen. ⁶Bila kita mangataen bahwa kita mamunychai pasekutuen dengan Dia, topi kita hidup dalam kagelapen, kita badusta dan idak malakuen kaboneen. ⁷Namun, bila kita bajalan dalam torang, sama sapaeti Dia di dalam torang, kita mamunychai pasekutuen satu dengan nan lain, dan darah Yesus, Budak-Nyeh, mambaesihen kita dai samua dosa. ⁸Bila kita mangataen bahwa kita idak badosa, kita manyombongi diri kita dewek dan kaboneen idak ada di dalam kita. ⁹Bila kita mangakui dosa-dosa kita, Dia adalah satia dan adil untu mangampuni dosa-dosa kita dan untu mambaesihen kita dai samua kajahatan. ¹⁰Bila

kita mangataen bahwa kita bolum paenah babuat dosa, kita mambuat Dia manjadi panyombong dan firman-Nyeh idak ada di dalam kita.

Chapter 2

(Yesus Pambela Kita) ¹Budak-budakku, aku manulisen hal-hal ikok kapadamu supaya kamu jangan babuat dosa. Namun, bila ada nan babuat dosa, kita mamunyi Pambela di hadapen Bopak, yaitu Kristus Yesus, nan Bone otou. ²Dialah kurban pandameien bagi dosa-dosa kita. Dan, bukan untu dosa-dosa kita saja, malainen juga untu dosa-dosa saluruh dunia. ³Demikianlah kita tontu bahwa kita mangenal Allah, yaitu bila kita manaati paentah-paentah-Nyeh. ⁴Urang nan bakata, "Aku mangenal Allah," topi idak manaati pentah-paentah-Nyeh, dia adalah saurang panyombong dan kaboneen idak ada di dalam dia. ⁵Topi, siapa nan manaati firman-Nyeh, kasih Allah tolah bone-bone sampurna di dalam dirinyeh. Demkianlah kita tontu bahwa kita di dalam Dia. ⁶Urang nan mangataen bahwa dia tunak di dalam Allah, dia haus hidup sama sapaeti Yesus hidup. (Manyayangi Sasama dan Malakuen Kamauen Allah) ⁷Dulo-dulo nan kusayangi, aku idak manulisen paentah bau kapadamu, malainen paentah lama nan sudah kamu punyai seak samula. Paentah lama otou adalah Firman nan sudah kamu donge seak samula. ⁸Namun, aku juga sedang manulisen paentah bau bagimu, nan adalah bone di dalam Dia dan di dalam kamu kaena kagelapen sedang balalu dan torang nan bone sakarang basinar. ⁹Urang nan bakata bahwa dia ada di dalam torang, topi mambenci dulonyeh, maka dia masih ada di dalam kagelapen sampei sakarang. ¹⁰Urang nan manyayangi dulonyeh tunak di dalam torang dan idak ada satu pun nan mambuatnyeh manjadi tasantung. ¹¹Topi, dia nan mambenci dulonyeh baada dalam kagelapen dan bajalan dalam kagelapen. Dia idak tontu ka mona dia pogi kaena kagelapen sudah mambutaen matanyeh. ¹²Aku manulis kapadamu, hai budak-budak, sebab dosa-dosamu sudah diampuni demi nama-Nyeh. ¹³Aku manulis kapadamu, hai bopak-bopak, kaena kamu tolah mangenal Dia sejak samula. Aku manulis kapadamu, hai urang-urang muda, kaena kamu sudah mangalahen si jahat. Aku manulis kapadamu, hai budak-budak, kaena kamu tolah mangenal Bopak. ¹⁴Aku manulis kapadamu, hai bopak-bopak, kaena kamu tolah mangenal Dia sejak dai samula. Aku manulis kapadamu, hai urang-urang muda, kaena kamu kuat dan firman Allah tunak di dalam kamu, dan kamu sudah mangalahen si jahat. ¹⁵Janganlah mancintai dunia ikok atou hal-hal nan ada di dalam dunia. Bila sasaurang mancintai dunia, kasih Bopak idak ada di dalam dia. ¹⁶Sebab, samua nan ada di dalam dunia, yaitu kamauen daging, kamauen mata, dan kaujehen hidup idak baasal dai Bopak, malainen dai dunia. ¹⁷Dunia ikok sedang lenyap basama dengan kamauennyeh, topi urang nan malakuen kahendak Allah nak hidup salama-lamanyeh. (Jangan Mangikuti Anti-Kristus) ¹⁸Budak-budakku, sakarang ikok adalah zaman ahir; dan sapaeti nan sudah kamu donge bahwa anti-Kristus nak tiba, bahkan sakarang banyak anti-Kristus tolah tiba. Demikianlah kita tontu bahwa sakarang adalah ahir jaman. ¹⁹Mareka tiba dai hantara kita, topi mereka bukan bagian dai kita. Sebab, bila mereka bagian dai kita, mereka nak totap basama kita. Namun, mereka maninggalen kita sahingga nyata bahwa mereka bukan bagian dai kita. ²⁰Topi, kamu tolah mamunyi pangurapen dai Nan Suci, dan kamu manontui samuanyeh. ²¹Aku manulis kapadamu bukan kaena kamu bolum manontui kaboneen, malainen kaena kamu manontuinyeh dan kaena idak ada panyombongen nan baasal dai kaboneen. ²²Siapakah panyombong otou kalu bukan dia nan manyangkal bahwa Yesuslah Sang Kristus? Otoulah anti-Kristus, urang nan manyangkal Bopak maupun Budak. ²³Siapa pun nan manyangkal Budak idak mamunyi Bopak. Topi, satiap urang nan mangakui Budak, dia uga mamunyi Bopak. ²⁴Biakenlah apa nan sudah kamu donge sejak samula totap tunak di dalammu. Bila apa nan sudah kamu donge dai samula totap tunak di dalammu, kamu juga nak totap tunak di dalammu Budak dan Bopak. ²⁵Dan, ikoklah janji nan Dia bagien kapada kita, yaitu hidup kekal. ²⁶Samua hal nan tolah kutulisen kapadamu ikok, bakaitan dengan mereka nan bausaha manyosatenmu. ²⁷Namun, urapan nan sudah kamu tarima dai Dia totap tunak di dalammu, dan kamu idak mameluen urang lain untu mangajemu. Topi, kaena pangurapen-Nyeh otou mangaje kamu tentang sagala sesuatu -- dan hal otou adalah bone, bukan dusta -- sabageimona Dia tolah mangaje kamu, totaplah tunak di dalam Dia. ²⁸Sakarang, budak-budakku, tunaklah di dalam Dia supaya katika Dia manyataen diri, kita mamunyi kayakinen diri dan idak malu di hadapen Dia pada saat katibaen-Nyeh. ²⁹Bila kamu tontu bahwa Dia adalah bone, kamu juga tontu bahwa satiap urang nan malakuen kaboneen, lahe dai Dia.

Chapter 3

(Kita adalah Budak-Budak Allah) ¹Pahatienlah batapa bosenyeh sayang Bopak karuaniaen kapada kita sahingga kita disebut budak-budak Allah, dan memang kita adalah budak-budak Allah. Kaena otou, dunia idak mangenal kita sebab dunia idak mengenal Dia. ²Dulo-dulo nan kusayangi, sakarang kita adalah budak-budak Allah, topi sapaeti apa kaadaen kita nanti bolumlah nampak. Namun, kita tontu bahwa katika Dia tiba, kita nak manjadi sapaeti Dia kaena kita nak mandang Dia dalam kaadaen-Nyeh nan saboneenyeh. ³Satiap urang nan mamunyai pangharapen ikok di dalam Kristus, dia manyucien dirinyeh, sama sapaeti Kristus adalah suci. ⁴Satiap urang nan malakuen dosa juga malangge hukum kaena dosa adalah palanggaen tahadap hukum. ⁵Kamu tontu bahwa Kristus dinyataen untu manghapus dosa, dan di dalam Dia idak ada dosa. ⁶Satiap urang nan tunak di dalam Dia idak babuat dosa; tak saurang pun nan badosa tolah mandang atou mangenal Dia. ⁷Budak-budakku, janganlah biaken saurang pun manyosatenmu. Urang nan malakuen keboneen adalah urang bone, sama sapaeti Kristus adalah bone. ⁸Urang nan babuat dosa baasal dai hantu kaena hantu tolah badosa sejak samula. Budak Allah tiba untu tujuan ikok: manghancoen pabupaten-pabupaten hantu. ⁹Idak saurang pun nan lahe dai Allah babuat dosa kaena bonih Allah tunak di dalam diri-Nyeh; dan dia idak dapat babuat dosa kaena dia tolah dilahéen dai Allah. ¹⁰Dengan demikian, siapakah budak-budak Allah dan siapakah budak-budak Ibelis manjadi jelas. Urang nan idak malakuen kaboneen idak baasal dai Allah, demikian juga urang nan idak mangasihi dulo-dulonyeh. (Saling Manyayangi) ¹¹Sebab, ikoklah baita nan sudah kamu dongé sejak samula, yaitu kita haus saling manyayangi. ¹²Jangan manjadi sapaeti Kain, nan baasal dai nan jahat dan nan mambunuh ateknyeh. Dan, mangapa Kain mambunuh ateknyeh? Sebab, pabupaten Kain jahat dan pabupaten ateknyeh bone. ¹³Dulo-duloku, jangan takejut kalu dunia ikok mambencimu. ¹⁴Kita tontu bahwa kita sudah kalu dai kamatien manuju kahidupan kaena kita manyayangi dulo-dulo. Urang nan idak manyayangi dulonyeh idak di dalam kamatien. ¹⁵Satiap urang nan mambenci dulonyeh adalah saurang pambunuh, dan kamu tontu bahwa idak ada pambunuh nan mamunyai hidup kekal di dalam dirinyeh. ¹⁶Cak ikoklah kita mangenal sayang: Yesus Kristus tolah manyerahén hidup-Nyeh untu kita. Jadi, kita juga haus manyerahén hidup kita untu dulo-dulo kita. ¹⁷Namun, apabila urang mamunyai hareta duniawi, dan mandang dulonyeh sedang mambutuhen, topi manutup hatinyeh tahadap dulonyeh otou, bageimona mungkin kasih Allah ada di dalam hatinyeh? ¹⁸Budak-budakku, maelah kita manyayangi bukan dengan kata-kata atou lidah, malainen dengan pabupaten kaboneen. ¹⁹Dengan ikok, kita nak tontu bahwa kita baasal dai kaboneen dan kita nak maneguhén hati kita di hadapen Allah. ²⁰Sebab, apabila hati kita manyalahén kita, Allah lobih bose daipada hati kita, dan Dia manontui sagala sasuat. ²¹Dulo-duloku nan kusayangi, bila hati kita idak manyalahén kita, kita mamunyai kayakinan diri di hadapen Allah. ²²Apa pun nan kumintak, kita manarimanyeh dai Allah kaena kita manuruti paentah-paentah-Nyeh dan malakuen apa nan bakenan kapada-Nyeh. ²³Dan, ikoklah paentah Allah, yaitu supaya kita pacaya dalam nama Budak-Nyeh, Yesus Kristus, dan kita saling manyayangi sapaeti nan tolah Dia paentahén kapada kita. ²⁴Urang nan manaati paentah-paentah Allah tunak di dalam Dia, dan Allah tunak di dalam dia. Dengan ikok kita tontu bahwa Allah tunak di dalam diri kita, oleh Roh nan Allah karuniaen kapada kita.

Chapter 4

(Mangenali Roh nan Baasal dai Allah) ¹Dulo-duloku nan kusayangi, jangan mamarcayai satiap roh, malainen ujian roh-roh otou untu manontui apakah mareka baasal dai Allah kaena banyak nabi palsu tolah tiba ka dunia. ²Cak ikoklah kamu mangenali Roh Allah: satiap roh nan mangaku bahwa Yesus Kristus tolah tiba dalam wujud manusia baasal dai Allah. ³Satiap roh nan idak mangakui Yesus, idak baasal dai Allah. Otou adalah roh anti-Kristus, nan kamu donge nak tiba dan sakarang sudah ada di dunia ikok. ⁴Budak-budakku, kamu baasal dai Allah dan sudah mangalahen nabi-nabi palsu otou kaena Dia nan ada di dalam dirimu lobih bese daipada dia nan ada di dunia. ⁵Nabi-nabi palsu otou baasal dai dunia. Kaena otou, mareka bacakap dai dunia dan dunia mandongeen mareka. ⁶Kita baasal dai Allah. Urang nan mangenal Allah mandongeen kita, topi urang nan idak baasal dai Allah idak mandongeen kita. Dengan ikok, kita manontui Roh kaboneen dan roh panyosat. (Mari kita Saling Manyayangi) ⁷Dulo-duloku nan kusayangi, maelah kita saling manyayangi kaena kasih baasal dai Allah, dan satiap urang nan manyayangi lahe dai Allah dan mangenal Allah. ⁸Urang nan idak manyayangi idak mangenal Allah kaena Allah adalah sayang. ⁹Cak ikoklah sayang Allah dinyataen di hantara kita: Allah manyuruh Budak-Nyeh Nan Tunggal ka dalam dunia supaya kita dapat hidup malalui Dia. ¹⁰Di dalam ikoklah sayang otou: bukan kita nan tolah manyayangi Allah, topi Allahlah nan manyayangi kita dan mangirimen Budak-Nyeh sabagei kurba pandameien bagi dosa-dosa kita. ¹¹Dulo-dulo nan kusayangi, bila Allah baitu manyayangi kita, kita juga haus saling manyayangi. ¹²Bolum ada urang nan paenah mandang Allah. Bila kita saling manyayangi, Allah tunak di dalam kita dan kasih-Nyeh otou disampunaen di dalam kita. ¹³Dengan hal ikok kita tontu bahwa kita tunak di dalam Allah dan Allah di dalam kita kaena Allah sudah mambagien kapada kita dai Roh-Nyeh. ¹⁴Dan, kamu sudah mandang dan basaksi bahwa Bopak tolah mangutus Budak-Nyeh manjadi Juru Selamat dunia. ¹⁵Satiap urang nan mangaku bahwa Yesus adalah Budak Allah, Allah tunak di dalam dia dan dia di dalam Allah. ¹⁶Jadi, kita tolah manontui dan telah mamacayai sayang nan Allah mamunyi bagi kita. Allah adalah kasih, dan urang nan tunak di dalam kasih, tunak di dalam Allah dan Allah di dalam dia. ¹⁷Dengan ikok, kasih disampunaen dengan kita supaya kita dapat mamunyi kayakinen diri pada Hai Panghakimen kaena sama sapaeti Dia, baitu juga kita di dunia ikok. ¹⁸Idak ada katakuten di dalam kasih, topi kasih nan sampurna manguse katakuten kaena katakuten bahubungan dengan hukuman. Urang nan takut, bolum disampunaen dalam kasih. ¹⁹Kita manyayangi kaena Dia lobih dahulu manyayangi kita. ²⁰Bila ada urang nan bakata, "Aku manyayangi Allah", topi mambenci dulonyeh, urang otou adalah panyombong. Sebab, urang nan idak dapat manyayangi dulonyeh nan nampak, idak dapat manyayangi Allah nan idak nampak. ²¹Dan, paentah ikok kita tarima dai Allah: Satiap urang nan manyayangi Allah, haus manyayangi dulonyeh juga.

Chapter 5

(Budak-Budak Allah Mangalahren Dunia) ¹Satiap urang nan pacaya bahwa Yesus adalah Kristus lahe dai Alalh; dan satiap urang nan manyayangi Bopak, juga manyayangi budak nan lahe dai Bopak. ²Dengan ikok, kita tontu bahwa kita manyayangi budak-budak Allah, yaitu katika kita manyayangi Allah dan manaati paentah-paentah-Nyeh. ³Kaena ikoklah sayang Allah, bahwa kita manaati paentah-paentah-Nyeh; dan paentah-paentah-Nyeh idak boat. ⁴Sebab, apa pun nan lahe dai Alalh mangalahren dunia; dan ikoklah kamenangen nan tolah mangalahren dunia: iman kita ⁵Siapakah nan mangalahren dunia kalu bukan dia nan pacaya bahwa Yesus adalah Budak Allah? (Hidup Kekal Ada di Dalam Yesus) ⁶Dia ikoklah nan tiba dengan ayek dan darah: Yesus Kristus; bukan hanya dengan ayek, malainen dengan ayek dan darah. Rohlah nan basaksi kaena Roh otoulah kaboneen. ⁷Sebab, ada tiga nan basaksi di saruga; ⁸Roh, ayek, dan darah: dan katiganyeh otou adalah satu. ⁹Bila kita manarima kasaksien manusia, kasaksien Allah lobih kuat. Sebab, kasaksien nan Allah bagien adalah kasaksien tentang Budak-Nyeh. ¹⁰Urang nan pacaya kapada Budak Allah mamunyai kasaksien otou di dalam dirinyeh. Urang nan idak pacaya kapada Allah tolah mambuat-Nyeh manjadi saurang panyombong kaena urang otou idak pacaya pada kasaksien nan Allah bagien tentang Budak-Nyeh. ¹¹Dan ikoklah kasaksien otou: Allah tolah mambagien kapada kita hidup kekal, dan hidup otou ada dalam Budak-Nyeh. ¹²Satiap urang nan mamunyai Sang Budak mamunyai hidup; satiap urang nan idak mamunyai Budak Allah idak mamunyai hidup. (Urang nan lahe dai Allah Idak Babuat Dosa) ¹³Aku tolah manulisen hal-hal ikok kapada kamu nan pacaya dalam nama Budak Allah supaya kamu tontu bahwa kamu mamunyai hidup nan kekal. ¹⁴Dan, ikoklah kayakinanen nan kita punyai di hadapen Dia, yaitu bila kita mamintak apa pun nan sasuei dengan kahendak-Nyeh, Dia mandonge kita. ¹⁵Dan, bila kita tontu Dia mandonge kita, apa pun nan kita mintak, kita tontu bahwa kita sudah mamunyai pamohonon nan tolah kita mintak dai-Nyeh. ¹⁶Bila ada urang nan mandang dulonyeh babuat dosa nan idak mangarahen ka kamatien, baiklah urang otou mamintak, dan Allah nak mambagien hidup kapada urang nan babuat dosa nan idak mangarahen ka kamatien otou. Namun, ada satu dosa nan mangarahen ka kamatien; aku idak mangataen bahwa dia haus batanya untu dosa otou. ¹⁷Samua katidakboneen adalah dosa, topi ada dosa nan idak mangarahen ka kamatien. ¹⁸Kita tontu bahwa satiap urang nan lahe dai Allah idak babuat dosa, topi dia nan lahe dai Allah malindunginyeh dan si jahat idak manyentuhnyeh. ¹⁹Kita tontu bahwa kita baasal dai Allah, dan saluruh dunia baada dalam kuasa si jahat. ²⁰Dan, kita tontu bahwa Budak Allah tolah tiba dan tolah mambagien pangaetien kapada kita supaya kita dapat mengenali Dia nan bone; dan kita ada di dalam Dia nan bone, dalam Budak-Nyeh, Yesus Kristus. Dialah Allah nan bone dan hidup nan kekal. ²¹Budak-budakku, jauhenlah dirimu dai bahala-bahala.

2 John

Chapter 1(Salam)

¹Dai Panatua, kepada omak nan tapilih dan kepada budak-budaknye nan kusayang dalam kabeneen dan bukan aku dewek, topi juga samua urang nan kebeneen. ²Kaena kabeneen nan tinggal dalam kita nak basamo kita salamanye. ³Kamurahan, balas kasih, sarta damei sejahtera dai Allah Bupa dan Tuhan Yesus Kristus, sang budak manyartai kita dalam kabenaen dan sayang. (Hiduplah sesuai perintah Allah) ⁴Aku senang nian kaena budak-budakmu tontu hidup dalam kabeneen, sebagaimano parintah nan telah kita taima dai Bopa. ⁵Kini awak mintak kapadamu omak, bukan seolah-olah awak manulisen sabuah parintah baru, malainen perintah nan sudah kita miliki sojak samula, supaya kita saling mengasihi. ⁶Inilah sayang bahwa kita hidup menurut parintah-parintah-Nyeh, inilah parintah sapaeti nan sudah kau dengoan sojak samula supaya kamu hidup di dalamnyeh. ⁷Sebab, banyak panyosat tolah muncul kedunia, marena tidak mangakui Yesus sabegei Kristus nan tiba dalam wujud manusia, urang oto panyosat dan anti-Kristus. ⁸Behati-hatilah agak kamu tidak kahilangan apa nan sudah kita usahaenkan, melainan manarima upah sautuhnye. ⁹Satiap urang nan bajalan kalue dan tidak tunak dalam ajeen Kristus, dia tidak mamiliki Allah. Topi siapun nan tunak dalam ajeen atau mamiliki dai Bupa atau budak. ¹⁰Jika ada urang tiba kepadamu dan tidak mambawak ajeen iko, jangan manarimo dia kadalam rumahmu atau mambori salam apapun. ¹¹Sebab, siapapun nan nanteen dia mangambik bagien dalam kaeja jahat urang oto. ¹²Banyak hal nak kutuliskan kepadamu, topi aku tidak mau melakukannya dengan kaetas dan tinta. Namun, aku baharap dapat tiba kepadamu dan bacakap basua muka, supaya senang kita dipenuhen. ¹³Budak-budak dai dulomu nan tapilih manyampeen salam kepadamu.

3 John

Chapter 1(Salam dan Pujian Untuk Gayus)

¹Dai panatuha kepada Gayus tesayang, nan ku sayangi dalam kebeneen. ²Duloku nan kusayangi, awak bado'a samoga kamu baik-baik haja dalam segala hal, semoga badan mu molek sama sepaeti jiwamu jugo molek. ³Sebab, awak senang ketika dulo-dulo tiba dan basaksi tentang kabaneenmu, bagaimono saat awak hidup dalam kebeneen. ⁴Aku dak mamiliki senang nan lebih bose dai pada mandengeen budak-budak bajalan dalam kabeneen. ⁵Duloku nan kusayang, kamu batindak dengan setia dalam samua usahamu macam dulo-dulo, meskipun maeka urang asing. ⁶Maeka lah basaksi tentang sayangmu, di hadapen jamaat. Kamu nak malakukan nan baik apabila manulung maeka malanjuten pajalanan dengan cara nan bakanan kepada Allah. ⁷Sebab, maeka lah pogi demi nama otou manima apa pun dai urang-urang nan dak pacaya. ⁸Kaena otou, kita haus mambantu urang-urang sapaeti maeka sahingga kita manjadi rekan pelayanan bagi ka bonaen.(Diotrefes dan Demetrius) ⁹Aku lah manulis surat kepada jemaat, topi Diotrefes, nan suka menonjolkan dii di antara maeka, nan mau manaima kami. ¹⁰Kaena otou, kalu aku tiba, awak nak mangingaten ia atas tindakanyeh, nan mamfitnah kami dengan cakap-cakap nan jahat! Dak hanya otou haja, ia juga dak mau manaima dulo-dulo nan tiba dan malarang maeka nan mau manaima dulo-dulo otou saeta dikucilen maeka dai jamaat. ¹¹Duloku nan kusayangi, jangalah meniru nan jahat, malainan nan baik. Urang nan babuat baik baasal dai Allah, topi urang nan babuat jahat, bolum malihat Allah. ¹²Samua urang lah basaksi nan baik tentang Demetrius, bahkan kebeneen basaksi demikian kami juga basaksi, dan kamu tontu bahwa kasaksien kami bone.(Salam Penutup) ¹³Ada banyak hal nan ingin kutulisen kepada mu topi aku dak mau manulisenye kepada mu sacara bahodop dengan pena dan tinta. ¹⁴Aku baharap unuk mampasuaimu cepat dan kita nak bacakap sacara bahoopan muka. ¹⁵Damai sajahtra bagimu. Kawan-kawan di sini mangirimen posan untuk mu. Sampeien juga posan kami kepada sapaeti dulo di sotou.

Jude

Chapter 1

Salam dai Yudas ¹Dai Yudas, palayan Yesus Kristus dan saudara Yakobus, kapada mareka nan dipilih dan disayangi Allah Bopak, saeta nan dipalihara bagi Yesus Kristus. ²Kiranyeh belas sayang, damei sajahtera, dan sayang malimpah atasmu. (Allah Nak Manghukum Mareka nan Babuat Salah) ³Dulo-dulo tersayang, samantara aku bausaha koras manulis kapadamu tentang kasalamaten kita basama, aku marasa paelu manulis kapadamu dan mamintakmu supaya kamu bajuang sungguh-sungguh untu iman nan disampeien sakali untu salamanyeh kapada urang-urang suci. ⁴Sebab, urang-urang tatentu tolah manyusup tanpa disadari, yaitu mareka nan sejak dahulu tolah ditentuen untu dihukum, urang-urang tak baiman nan manyalahgunaen anugerah Allah kita untu mamuasen nafsu dan manolak satu-satunye Panguasa dan Tuhan kita, Yesus Kristus. ⁵Aku mau mangingatkanmu meskipun kamu tolah manontuinyeh saponuhnyeh, bahwa Tuhan tolah manyalamaten umat-Nyeh dengan mangalueen mareka dai tanoh Mesir, topi kamudien Dia mambinasaeen mareka nan idak pacaya. ⁶Dan, malaikat-malaikat nan idak taat pada batas-batas kakuasaan mareka, malainen maninggalen tempat kadiamen mareka, tolah Dia ikat dengan rantai abadi dalam kagelapen nan paling gelap untu panghakiman pada hai bose nanti. ⁷Demikian juga Sodom dan Gomora saeta kota-kota di sakitarnyeh, nan mamuasen diri dalam dosa seksual dan mangeje nafsu nan idak wajar, tolah mananggung hukuman api kekal sabagei contoh. ⁸Sapaeti otou jugalah urang-urang ikok, mangandalen mimpi-mimpi mareka, macemaen bodan, manolak kakuasaan dan manghina samua nan mulia. ⁹Mikhael saja, sang panghulu malaikat, katika batengke dengan Setan tentang mayat Musa, idak datang mangucapen kata-kata hujatan kapadanyeh, malainen hanya bakata, "Kiranyeh Tuhan mamarahi kamu!" ¹⁰Topi, para panyosat ikok manghujat hal-hal nan idak mareka tontui, nan hanya mareka tontui badasaren naluri, sapaeti binatang nan idak mamunyi akal. Oleh hal-hal ikoklah mareka nak dihancoen. ¹¹Cilakalah mareka! Mareka tolah mangikuti jalan nan ditempuh Kain, dan mangaje dengan sarakah kasalahan nan dilakuen Bileam, dan binasa kaena pambarontaen sapaeti Korah. ¹²Mareka ikok sapaeti noda dalam pajamuen sayangmu, nan malahap mokonen basamamu tanpa rasa takut, paduli hanya pada diri dewek. Mareka sapaeti awan nan idak mambawa hujan, nan ditiup angin ka sotou kamai. Mareka sapaeti pohon-pohon nan idak babuah pada musimnyeh, mati dua kali, dan dicabut saake-akenyeh. ¹³Mareka sapaeti galombang laut nan ganas, nan mambuihen kahinaen mareka dewek. Mareka sapaeti bintang-bintang nan mambara, nan baginyeh kagelapen nan pekat nan tolah disediaen untu salamanyeh. ¹⁴Juga tentang urang-urang ikoklah Henokh,

katurunen katujuh dai Adam, banubuat, "Pandanglah, Tuhan tiba basama baribu-ribu urang suci-Nyeh,¹⁵ untu manjаланen panghakiman atas samua urang; manghukum samua urang fasik atas samua pabupaten fasik nan mareka lakuen dengan cara nan fasik, dan atas samua pakataen kase nan tolah ucapen oleh urang-urang badosa nan fasik tahadap Allah."¹⁶ Mareka adalah urang-urang nan suka mangeluh, mancai-cai kasalahen, dan manuruti hawa nafsu mareka dewek; mareka bamulut bose dan manjilat urang lain demi mandapaten kauntungan. (Paingatan dan Nasehat)¹⁷ Dulo-dulo nan kusayangi, kamu haus mangingat apa nan tolah dikataen rasul-rasul Tuhan kita, Yesus Kristus.¹⁸ Mareka tolah bakata kapadamu, "Pada jaman ahir, nak ada para pancemooh nan hanya mangikuti nafsu mareka nan fasik."¹⁹ Mareka adalah urang-urang nan manyebaben papocahen, mangikuti nafsu duniawi, dan idak mamunyi Roh.²⁰ Topi, kamu, Dulo-dulo nan kusayangi, bangunlah dirimu dewek di atas imanmu nan paling suci dan badoalah dalam Roh Suci.²¹ Paliharalah dirimu dalam sayang Allah sambil manantien rahmat Tuhan kita, Yesus Kristus, nan manuntun kapada hidup kekal.²² Punyailah kamurahan hati bagi mareka nan ragu-ragu,²³ salamatanlah urang lain dengan marobut mareka dai api. Kapada nan lain, palihatenlah belas sayang nan disetai rasa takut, dengan mambenci pokeien mareka nan dicemari hawa nafsu duniawi. (Puji-Pujian kapada Allah)²⁴ Bagi Dia, nan bakuasa manjagamu idak jatuh dan manghadirenmu tanpa cacat di hadapen takhta kamuliaen-Nye dengan senang nian bose.²⁵ Bagi satu-satunye Allah, Juru Selamat kita, malalui Kristus Yesus, Tuhan kita, kamuliaen, kaagungen, kakuaten, dan kuasa sapanjang masa: dahulu, sakarang, sampei salama-lamanyeh. Amin.

Revelation

Chapter 1

(Yohanes Mambagitontuen tentang Kitab Ikok)¹ Panyataen dai Yesus Kristus, nan dibagien Allah kapada-Nyeh untu ditunjuen kapada hamba-hamba-Nyeh tentang hal-hal nan sagera haus tajadi. Yesus Kristus mambagien panyataen ikok malalui malaikat-Nyeh untu disampeien kapada Yohanes, hamba-Nyeh.² Yohanes tolah manjadi saksi firman Allah dan juga Yesus Kristus, atas sagala sasatu nan tolah dilihatnyeh.³ Diberkatilah urang nan mambaca dengan suara koas firman nubuatan ikok dan diberkatilah juga mareka nan mandongennye dan malakuen apa nan tatulis di dalamnyeh, karena waktunye sudah dokat. (Salam Yohanes kapada Katujuh Jemaat di Asia)⁴ Dai Yohanes, kapada katujuh jemaat nan ada di Asia. Anugerah dan damei sajahtera untukmu dai Dia Nan Ada, Nan sudah Ada, nan nak Tiba; saeta dai katujuh roh nan ada di hadapen tahta-Nyeh,⁵ dan dai Kristus Yesus, Saksi nan setia, nan patama kali bangkit dai hantara urang mati dan Panguasa atas raja-raja di bumi. Bagi Dia, nan manyayangi kita dan malopasen kita dai dosa-dosa kita dengan darah-Nyeh,⁶ dan tolah manjadien kita manjadi satu karajaen, imam-imam bagi Allah dan Bopak-Nyeh, bagi Dialah kamuliaen dan kakuasaen sampei salama-lamanyeh! Amin.⁷ Pandangilah, Yesus tiba dengan awan-awan, dan satiap mata nak mandang Dia, bahkan mareka nan sudah manusuk-Nyeh; dan samua bangsa di bumi nak maratop kaena Dia. Ya, ikok nak tajadi! Amin.⁸ "Aku adalah Alfa dan Omega, firman Tuhan Allah, Nan Ada Nan sudah Ada, dan Nan nak Tiba, Nan Mahakuasa," (Pandangan Yohanes tentang Budak Manusia)⁹ Aku, Yohanes, dulo dan sasamu nan ambik bagien dalam kasusahen, dalam Karajaen, dan dalam katekunen di dalam Yesus, baada di pulau nan disobut Patmos kaena firman Allah dan kesaksian Yesus.¹⁰ Aku dikuasai Roh pada Hai Tuhan, dan aku mandonge suara nyaring dai balakangku sapaeti bunyi trompet,¹¹ nan bakata, "Tulisenlah samua nan kamu pandang ka dalam sabuah buku dan posanen otou kapada tujuh jemaat: Efesus, Smirna, Pergamus, Tiatira, Sardis, Filadelfia, dan Laodikia."¹² Lalu, aku manoleh untu mandang suara nan bacakap kapadaku. Katika aku manoleh, aku mandang tujuh kaki dian emas,¹³ dan di tengah-tengah kaki dian otou, aku mandang sasaurang sapaeti Budak Manusia, mamokei jubah sampei ka kaki dan sabuah selempang emas di dada-Nyeh.¹⁴ Kapala dan rambut-Nyeh putih sapaeti bulu domba saputih salju; dan mata-Nyeh sapaeti nyalak api.¹⁵ Kaki-Nyeh mangilap sapaeti tambaga nan mambara dalam parapien dan suara-Nyeh sapaeti gemuruh ayek bah.¹⁶ Di tangan kanan-Nyeh, Dia manggomgom tujuh bintang dan dai mulut-Nyeh kalue sabuah podang tajam bamata dua, dan wajah-Nyeh bacahaya sapaeti matahai nan terik.¹⁷ Katika aku mandang Dia, aku atuh di kaki-Nyeh sapaeti urang mati. Namun, Dia malotaen tangan kanan-Nyeh ka atasku dan bakata, "Jangan takut; Akulah Nan Awal dan Nan Ahir,¹⁸ dan Nan hidup. Aku tolah mati, topi pandanglah Aku hidup sampei salama-lamanyeh, dan Aku manggomgom kunci maut dan kunci Hades.¹⁹ Kaena otou, tulisenlah hal-hal nan tolah kamu pandang dan hal-hal nan tajadi sakarang dan hal-hal nan nak tajadi sasudahnyeh.²⁰ Ikoklah rahasia tentang tujuh bintang nan kamu pandang di tangan kanan-Ku dan tuuh kaki dian emas otou. Tujuh bintang otou adalah para malaikat dai tujuh jemaat; dan tujuh kaki dian otou adalah tujuh jemaat."

Chapter 2

(Surat Kapada Jemaat di Efesus) ¹"Kapada malaikat jemaat di Efesus tulisenlah: Ikoklah pakataen Dia nan manggomgom tujuh bintang di tangan kanan-Nyeh dan nan bajalan di hantara tujuh kaki dian emas otou: ²Aku tontu samua pakaajaanmu dan jerih payahmu dan katekunanmu, bageimona kamu idak tahan tahadap nan jahat, dan kamu manguji urang-urang nan manyobut dirinyeh rasul, topi saboneennyeheh mareka bukanlah rasul, dan mandapati mareka palsu. ³Kamu mamunyai katekunen dan batahan demi nama-Ku dan idak mangenal lelah. ⁴Topi, Aku manegurmu kaena kamu tolah maninggalen sayangmu nan samula. ⁵Kaena otou, ingatlai dai mona kamu jatuh dan batobat saeta lakuen apa nan sudah kamu kejaen samula. Bila idak, Aku nak tiba kapadamu dan mangambik kaki dianmu dai tompatnyeh, kacuali kamu batobat. ⁶Topi, ikok nan kamu punyai: kamu mambenci pabupaten-pabupaten para pangikut Nikolaus, nan juga Kubenci. ⁷Dia nan mamunyai talinga biaklah mandonge apa nan dikataen Roh kapada jemaat-jemaat. Kapada dia nan menang, Aku nak mambagien makan dai Pohon Kahidupen nan ada di Taman Allah." (Surat kapada Jemaat di Smirna) ⁸"Dan, kapada malaikat jemaat di Smirna tulisenlah: Ikoklah pakataen dai Nan Awal dan Nan ahir, nan tolah mati dan hidup balik: ⁹Aku tontu kasusahen dan kamiskinenmu, topi sasungguhnyeh kamu kaya! Aku tontu fitenah nan ditujuen kapadamu oleh mareka nan manyobut diri urang diri urang Yahudi, topi saboneennyeheh bukan, malainen sinagoge Ibelis. ¹⁰Jangan takut tahadap apa nan kamu tanggung. Pandanglah, setan nak mancampaen babarapa dai kamu ka panjaa supaya kamu diuji, dan kamu nak mangalami panganiayaan selama 10 hai. Satialah sampei mati, dan Aku nak mambagien kapadamu mahkota kahidupen. ¹¹Dia nan mamunyai talinga biaklah mandonge apa nan dikataen Roh kapada jemaat-jemaat. Urang nan menang idak nak mananggung oleh kamatien nan kadua." (Surat kapada Jemaat di Pergamus) ¹²"Dan, kapada malaikat jemaat di Pergamus tulisen: Ikoklah pakataen Dia nan mamunyai podang tajam bamata dua: ¹³Aku tontu di mona kamu tunak, di tompat tahta ibelis baada; topi kamu bapogang pada nama-Ku dan idak manyangkal iman-Ku bahkan pada zaman Antipas, saksi-Ku nan satia nan dibunuh di hantaramu, tompat Ibelis tunak. ¹⁴Namun, Aku manegurmu kaena ada babarapa di hantaramu nan mangikuti ajeen Bileam, nan mangaje Balak untu manaruh sandungan di depan budak-budak Israel, untu makan mokonen nan dipasembahen kapada bahala dan malakuen dosa-dosa seksual. ¹⁵Demikian juga, ada babarapa di hantaramu nan bapogang pada ajeen Nikolaus. ¹⁶Kaena otou, batobatlah! Bila idak, Aku nak sagera tiba kapadamu dan mamerangi mareka dengan podang dai mulut-Ku. ¹⁷Dia nan mamunyai talinga biaklah mandonge apa nan dikataen Roh kapada jemaat-jemaat. Kapada dia nan menang, Aku nak mambagien manna nan tasembunyi; dan Aku nak mambagien kapadanyeh sabuah batu putih, dan sabuah nama bahau tatulis pada batu otou, nan idak saurang pun manontuinyeh kacuali urang nan manarimanyeh." (Surat kapada Jemaat di Tiatira) ¹⁸"Dan, kapada malaikat jemaat di Tiatira tulisenlah: Ikoklah pakataen Budak Allah, nan mata-Nyeh sapaeti nyalak api dan nan kaki-Nyeh manyalak sapaeti tambaga dalam parapien: ¹⁹Aku tontu pabupaten-pabupatenmu, sayang dan imanmu, palayanenmu dan kasabarenmu, dan bahwa pakejaen-pakejaenmu nan taahir malampaui nan patama. ²⁰Namun, Aku manegurmu kaena kamu mambiaken batina Izebel otou, nan mangaku sabagei saurang nabiah, mangaje dan manyosaten palayan-palayan-Ku supaya bajina dan makan mokonen nan tolah dipasembahen kapada bahala. ²¹Aku tolah mambagiennyeheh waktu untu batobat, topi dia idak mau batobat dai jinanyeh. ²²Pandanglah, Aku nak mancampaen dia ka atas tompat tido pandaitaen dan mareka nan bajina dengannyeh nak Kucampaen ka dalam kasusahen bose, kacuali mareka batobat dai pabupaten-pabupaten batina otou. ²³Dan, Aku nak mambunuh budak-budaknyeh dengan kamatian; dan smua jemaat nak manontui bahwa Akulah nan manguji pikien dan hati urang, dan Aku nak mambagien kapadamu masing-masing manurut pabupatenmu. ²⁴Namun, kapada kamu nan lain di Tiatira, nan idak mangikuti ajeen ikok, nan bolum manontui rahasia-rahasia ibelis, Aku mangataen: Aku idak nak malotaen beban lain ka atasmu. ²⁵Topi, bapoganglah teus pada apa nan tolah kamu punyai sampei Aku tiba. ²⁶Dan, kapada urang nan menang dan malakuen pakejaen-pakejaen-Ku sampei ahir, Aku nak mambagien kuasa atas bangsa-bangsa, ²⁷dan mareka nak mamaentah bangsa-bangsa otou dengan tongkat bosi, dihancoen bakoping-koping sapaeti tembike tukang pariuk, kaena Aku juga tolah manarima kuasa dai Bopak-Ku. ²⁸Dan, Aku nak mambagien kapadanyeh bintang timur. ²⁹Dia nan mamunyai talinga biaklah mandonge apa nan dikataen Roh kapada jemaat-jemaat."

Chapter 3

(Surat kapada Jemaat di Sardis) ¹"Dan, kapada malaikat jemaat di Sardis tulisenlah: Ikoklah pakataen Dia nan mamunyai tujuh Roh Allah dan tuuh bintang otou: Aku tontu pabupaten-pabupatenmu. Urang mangataen bahwa kamu hidup, topi sasungguhnyeh kamu mati. ²Waspadalah, dan parkuatlah hal-hal nan masih ada, nan hampe mati, kaena Aku bolum mandapati pakaejaenmu sampurna dalam pandangan Allah. ³Kaena otou, ingatlah apa nan tolah kamu tarima dan donge, taatilah otou dan batobatlah! Bila kamu idak waspada, Aku nak tiba sapaeti saurang pemaling dan kamu idak tontu jam barapa Aku nak tiba kapadamu. ⁴Topi, kamu mamunyai babarapa urang di Sardis nan bolum mancemaen pokeien mareka; dan mareka nak bajalan basama-Ku dengan mamokei pokeien putih kaena mareka layak. ⁵Urang nan menang nak dipokeien pokeien putih dan Aku idak nak manghapus namanyeh dai Kitab Kahidupen. Aku nak mangakui namanyeh di hadapen Bopak-Ku dan dihadapen malaikat-malaikat-Nyeh. ⁶Dia nan mamunyai talinga biaklah mandonge apa nan dikataen Roh kapada jemaat-jemaat." (Surat kapada Jemaat di Filadelfia) ⁷"Dan, kapada malaikat jemaat di Filadelfia tulisenlah: Ikoklah pakataen dai Nan Suci dan Nan Bone, nan manggomgom kunci Daud, nan mambuka dan idak saurang pun dapat manutupnyeh; nan manutup dan idak saurang pun dapat mambukanyeh: ⁸Aku tontu pabupaten-pabupatenmu. Pandanglah, Aku tolah mambukaen pintu bagimu, nan idak saurang pun dapat manutupnyeh kaena kakuatenmu kocik, topi kamu tolah manaati firman-Ku dan idak manyangkal nama-Ku. ⁹Lihatlah, Aku nak mambuat para sinagoge ibelis otou, nan mangaku sabagei urang Yahudi, topi saboneennnyeh bukan, malainen panyombong, Aku nak mambuat mareka tiba dan sujud di kakimu, dan mambuat mareka tontu bahwa Aku manyayangimu. ¹⁰Kaena kamu tolah mamalihara firman katekunen-Ku, Aku nak mamaliharamu dai masa pananggungan nan nak tiba ka saluruh dunia, untu mangui mareka nan tunak di bumi. ¹¹Aku sagera tiba. Gomgomlah apa nan kamu punyai supaya idak saurang pun nak mangambik mahkotamu. ¹²Dia nan menang, Aku nak manjadiennnyeh tihang panyangga Bait Suci Allah-Ku, dan dia idak nak pogi lagi dai sotou; Aku nak manulisen padanyeh nama Allah-Ku dan nama kota Allah-Ku, yaitu Yerusalem bahau, nan otou turun dai Saruga, dai Allah-Ku, dan nama-Ku nan bahau. ¹³Dia nan mamunyai talinga biklah mandonge apa nan dikataen Roh kapada jemaat-jemaat." (Surat kapada Jemaat di Laodikia) ¹⁴"Dan, kapada malaikat jemaat di Laodikia tulisenlah: Ikoklah pakataen Sang Amin, saksi nan satia dan bone, awal dai sagala ciptaan Allah: ¹⁵Aku tontu pabupaten-pabupatenmu, bahwa kamu idak sejuk atoupun hangat. Alangkah baiknyeh bila kamu sejuk atou hangat. ¹⁶Jadi, kaena kamu idak hangat atopun sejuk, Aku nak mamuntahenmu dai mulut-Ku. ¹⁷Kaena kamu bakata, 'Aku kaya, bakalimpahen, dan idak kakurangan apa-apa', dan idak tontu bahwa sasungguhnyeh kamu sangsara, malang, miskin, buta, dan talanjang. ¹⁸Aku manasihatuimu untu mamboli dai-Ku omas, nan dimurnien dengan api supaya kamu manjadi kaya, dan pokeien-pokeien putih supaya kamu dapat mamokeiennnyeh sahingga rasa malu kaena katalanjanganmu idak nak tapandang, dan mangoles salep pada matamu supaya kamu dapat mamandang. ¹⁹Mareka nan Kusayangi, Kutegur dan Kuhajar; kaena otou, relaenlah hatimu dan batobatlah! ²⁰Pandanglah! Aku togak di depan pintu dan mangetuk. Bila ada urang mandonge suara-Ku dan mambukaen pintu, Aku nak masuk kapadanyeh dan makan basamanyeh, dan dia basama-Ku. ²¹Dia nan menang, Aku nak mangijinennnyeh duduk basama-Ku di tahta-Ku, sama sapaeti Aku tolah menang dan duduk basama Bopak-Ku di tahta-Nyeh. ²²Dia nan mamunyai talinga biaklah mandonge apa nan dikataen Roh kapada jemaat-jemaat."

Chapter 4

(Yohanes Mandang Saruga) ¹Satolah otou, aku mandang sabuah pintu tabuka di saruga, dan suara tei, nan aku mandonge sapaeti suara trompet bacakap denganku, bakata, "Naiklah ka sikok dan Aku nak mampalihaten kapadamu apa nan haus tajadi sasudah ikok." ²Saat otou juga, aku dikuasa Roh dan pandanglah, sabuah tahta ada di saruga dan Sasaurang dudu di atas tahta otou. ³Dan, Dia nan duduk di atas tahta otou, tampak sapaeti batu permata yaspis dan sardis; dan ada sabuah pelangi di sakaliling tahata otou, nan talihat sapaeti jamrud. ⁴Di sakaliling tahta otou ada dua puluh empat tahta dan di atas tahta-tahta otou aku mandang dua puluh empat tuha-tuha duduk, mamokei jubah putih dan mahkota-mahkota emas ada di kelapa mereka. ⁵Dan, dai tahta otou kalue kilatan potus dan gemuruh suara guntur. Dan, ada tujuh dian nan manyalak di depan tahta otou, nan adalah tujuh Roh Allah. ⁶Dan, di depan tahta otou juga tadapat sasuat sapaeti lautan kaca, sapaeti kristal. Di tengah dan di sakaliling tahta otou ada empat mahluk nan penuh dengan mata di bagian depan dan balakangnyeh. ⁷Mahluk nan patama sapaeti saikok singa, dan mahluk nan kadua sapaeti saikok lembu jantan, dan mahluk nan katiga bawajah sapaeti wajah manusia, dan mahluk nan kaempat sapaeti sikok burung elang nan sedang terbang. ⁸Kaempat mahluk otou masing-masing mamunyai enam sayap nan penuh dengan mata, baik sisi lue maupun dalamnyeh; siang dan malam, kaempat mahluk otou idak paenah bahenti bakata, "Suci, suci, sucilah Tuhan, Allah Nan Makuasa, nan sudah ada, nan ada, dan nan nak tiba." ⁹Dan, satingkali mahluk-mahluk otou mambagien kamuliaen, hormat, dan ucapen sukur kapada Dia nan duduk di atas tahta, nan hidup salama-lamanyeh, ¹⁰kadua puluh empat tuha-tuha otou sujud di hadapen Dia nan duduk di atas tahta otou, dan manyembah Dia nan hidup sampei salama-lamanyeh otou, dan mancampaen mahkota mereka di depan tahta otou sambil bakata, ¹¹"Ya Tuhan dan Allah kami, Kamu layak manarima kamuliaen, hormat, dan kuasa kaena Kamu tolah manciptan sagala sasuat dan kaena kahendak-Mu samua otou ada dan diciptan."

Chapter 5

(Gulungan Kitab dan Budak Domba) ¹Kamudien, aku mandang di tangan kanan Dia nan duduk di atas tahta otou sabuah gulungan kitab, nan mamunyai tulisen di sisi dalam dan luennye, nan disegel dengan tuuh segel. ²Dan aku mandang satu malaikat nan gagah baseru dengan suara koas, "Siapakah nan layak mambuka gulungan kitab otou dan mambuka segel-segelnye?" ³Topi, idak ada saurang pun, baik nan di saruga, di bumi, maupun nan di bawah bumi nan dapat mambuka atou mandang bagian dalam gulungan otou. ⁴Maka, aku mulai mangiyak tasedu-sedu kaena idak ada saurang pun didapati layak untu mambuka gulungan kitab otou atou mandang bagian dalamnye. ⁵Topi, satu dai tuha-tuha otou bakata kapadaku, "Bahentilah mangiyak! Pandang, Singa dai suku Yehuda, katurunen Daud, tolah menang sahingga Dia dapat mambuka gulungan kitab otou dan tujuh segelnye." ⁶Dan, aku mandang di tengah-tengah tahta dan empat mahluk tadi, dan di tengah-tengah para tuha-tuha otou saikok Budak Domba togak, sapaeti tolah disembelih, nan mamunyai tujuh tanduk dan tujuh mata, yaitu tujuh Roh Allah nan diutus ka saluruh bumi. ⁷Budak Domba otou tiba dan mangambik gulungan kitab otou dai tangan kanan Dia nan duduk di atas tahta. ⁸Dan, katika Budak Domba tolah mangambik gulungan kita otou, kaempat mahluk dan kadua puluh empat tuha-tuha sujud di hadapen Budak Domba otou, masing-masing manggomgom sabuah kecapi dan sabuah cawan emas nan penuh dengan kemenyan, nan adalah doa urang-urang suci. ⁹Lalu, mareka manyanyien suatu nyanyian bahau, katanyeh: "Kamu layak mangambik gulungan kitab otou dan mambuka segel-segelnye kaena Kamu tolah disembelih, dan dengan darah-Mu, Kamu tolah manobus urang-urang dai setiap suku, bahasa, kaum, dan bangsa bagi Allah. ¹⁰dan Kamu tolah manjadien mareka manjadi suatu karajaan dan imam-imam bagi Allah kita, dan mareka nak mamaentahen atas bumi." ¹¹Kamudien, aku mandang, dan aku mandonge suara dai banyak malaikat nan mangalilingi tahta, 4 mahluk, dan para tuha-tuha otou. Dan jumlah mareka baribu-ribu, bahkan puluhan ribu, ¹²basurak dengan suara nan koas, "Layaklah Budak Domba, nan tolah disembelih otou, manarima kuasam dan kakayaen, dan hikmat, dan kakuaten, dan hormat, dan kamuliaen, dan pujian." ¹³Kamudien, aku mandonge setiap mahluk nan ada di saruga, dan di bumi, dan dibawah bumi, dan di laut, dan samua nan ada di dalam, samua otou bakata, "Bagi Dia, nan duduk di atas tahta, dan bagi Budak Domba, samua pujian, hormat, kamuliaen, dan kuasa sampei salama-lamanye!" ¹⁴Dan 4 mahluk otou bakata, "Amin!" dan para tuha-tuha sujud dan manyembah.

Chapter 6

(Budak Domba Mambuka Segel Patama sampei Kaenam) ¹Kamudien, aku mampahatien katika Budak domba mambuka satu dai tuuh segel otou, dan aku mandonge satu dai empat mahluk otou bakata dengan suara nan sapaeti guntur, "Mari!" ²Maka, aku mandang saikok kuda putih dan dia nan duduk di atasnyeh mangomgom sabuah panah; dan sabuah mahkota dibagien kapadanyeh, dan dia maju untu mangalahen dan mamenangen. ³Dan, katika Budak Domba otou mambuka segel nan kadua, aku mandonge mahluk nan kadua bakata, "Mari!" ⁴Maka, majulah saikok kuda lain bawarna merah sapaeti nyala api, dan dia nan duduk di atasnyeh dbagien kuasa untu mangambik kadameien dai bumi sahingga manusia nak saling mambunuh, dan sabuah podang nan bose dibagien kapadanyeh. ⁵Dan, katika Budak Domba otou mambuka segel nan katiga, aku mandonge mahluk nan katiga bakata, "Mari!" Maka, aku mandang saikok kuda hitam dan dia nan duduk di atasnyeh manggomgom sabuah timbangan di tangannyeh. ⁶Lalu, aku mandonge sapaeti ada suara dai tongah-tongah kaempat mahluk otou bakata, "Satu cupak gandum untu 1 dinar, dan 3 cupak jelai untu 1 dinar, topi jangan marusaen minyak dan angguranyeh!" ⁷Dan, katika Budak Domba otou mambuka segel nan kaempat, aku mandonge suara mahluk nan kaempat bakata, "Mari!" ⁸Maka, aku mandang saikok kuda bawarna hijau pucat dan dia nan duudk di atasnyeh banama Maut dan Hades mangikutinyeh. Dan, kuasa dibagien kapada mareka atas 1/4 bumi, untu mambunuh dengan podang, kalapaen, panyakit, dan binatang-binatang di bumi. ⁹Katika Budak Domba mambuka segel nan kalima, aku mandang di bawah altar jiwa-iwa mareka nan tolak dibunuh kaena firman Allah dan kaena kasaksien nan tolak mareka patahanen. ¹⁰Mareka basurak dengan suara koas, "Barapa lama lagi ya, Tuhan nan suci dan bone, Kamu nak manahan diri dai manghakimi dan mambalasen darah kami kapada mareka nan diam di bumi?" ¹¹Dan, kapada masing-masing jiwa otou dibagien sabuah jubah putih dan mareka dibagitontuen bahwa mareka haus baistirahat sabente lagi, hingga jumlah kawan-kawan palayan dan dulo-dulo mareka nan nak dibunuh sapaeti mareka manjadi genap. ¹²Dan, aku mandang katika Budak Domba otou mambuka segel nan kaenam, tajadilah gempa bumi nan dahsyat; matahai manjadi hitam sapaeti kain karung nan tabuat dai rambut dan saluruh bulan manjadi sapaeti darah. ¹³Dan, bintang-bintang di langit bajatuhan ka bumi sapaeti pohon ara manguguren buah-buahnyeh nan matah saat diguncangen oleh angin nan sangat kencang. ¹⁴Dan tabelahlah langit bagaikan kitab nan digulung, dan satiap gunung dan pulau dipindahen dai tempatnyeh. ¹⁵Maka, raja-raja di bumi, dan para pembesar, dan parwira-parwira, dan urang-urang kaya dan bakuasa, dan samua budak, dan urang bebas basembunyi di gua-gua dan di hantara batu-batu di pengunungan. ¹⁶Mareka bakata kapada gunung-gunung dan batu-batu karang otou, "Runtuhlah manimpa kami dan sembunyien kami dai hadapen Dia nan duduk di atas tahta, dan dai murka Budak Domba!" ¹⁷Sebab, hai bose bagi murka mareka tolak tiba dan siapakah nan dapat batahan?"

Chapter 7

(Segel di Dahi 144.000 Urang Israel) ¹Satelah otou, aku mandang empat malaikat togak di empat panjuru bumi, sedang manahan empat angin bumi supaya idak ada nan batiup di darat, di laut, atoupun di pohon-pohon.

²Kamudien, aku mandang malaikat lain muncul dai tempat terbitnyeh matahai, dengan mambawak segel dai Allah nan hidup. Dia basurak dengan suara koas kapada kaempat malaikat nan tolah dibagien kuasa untu marusk bumi dan laut tadi, ³"Janganlah marusak bumi, laut, atou pohon-pohon sabolum kami salosei mambagien tanda segel pada dahi hamba-hamba Allah kita."⁴Aku mandonge jumlah mareka nan disegel sabanyak 144.000 urang. Mareka samua barasal dai satiap suku budak-budak Israel: ⁵dai suku Yehuda 12.000 dai suku Ruben 12.000 dai suku Gad 12.000 ⁶dai suku Asyer 12.000 dai suku Naftali 12.000 dai suku Manasye 12.000⁷dai suku Simeon 12.000 dai suku Lewi 12.000 dai suku Iskhar 12.000 ⁸dai suku Zebulon 12.000 dai suku Yusuf 12.000 dai suku Benyamin 12.000 nan sudah dimatereien. (Lautan Manusia)⁹Satelah otou aku mandang, sasungguhnyeh sajumlah bose manusia nan idak dapat dihitug jumlahnyeh, dai samua negara dan suku dan bangsa dan bahasa, togak di hoboan tahta dan dihadapen Budak Domba, mamokei jubah putih dan dahan-dahan palem di tangan mareka; ¹⁰dan mareka basurak dengan suara koas, "Kaselamatan bagi Allah nan duduk di atas tahta, dan bagi Budak Domba."¹¹Dan, samua malaikat nan sedang togak di sakaliling tahta otou dan di sakaliling tuha-tuha, dan kaempat mahkluk otou, mareka sujud di hadapen tahta otou dan manyembah Allah, ¹²dengan bakata, "Amin! Pujian dan kamuliaen dan hikmat dan ucapan sukur dan kahormaten dan kakuasaen, dan kaperkasaen bagi Allah kita sampei salama-lamanyeh. Amin!"¹³Kamudien, 1 dai tuha-tuha otou bacakap dan batanya kapadaku, "Siapakah mareka nan mamokei jubah putih ikok dan dai mona mareka tiba?" ¹⁴Maka, aku bakata kapadanyeh, "Tuanku, kamu manontuinyeh." Lalu, dia bakata kapadaku, "Mareka adalah urang-urang nan tolah kalue dai panganiayaan bose dan tolah mambasuh jubah mareka dan mamutihennyeh di dalam darah Budak Domba. ¹⁵Oleh kaena otou, mareka togak di hadapen tahta Allah dan malayani Dia siang dan malam di bait-Nyeh; dan Dia nan duduk di atas tahta otou nak tunak di hantara mareka. ¹⁶Mareka idak nak lape atou haus lagi: atoupun matahai idak nak manyakiti mareka atopun panas terik nan lainnyeh. ¹⁷Sebab, Budak Domba nan di tonggah-tonggah tahta otou nak manjadi Gembala mareka dan nak manuntun mareka ka mata ayek kahidupan; dan Allah nak manghapus sagala ayek mata dai mata mareka."

Chapter 8

(Budak Domba Mambuka Segel nan Katujuh) ¹Dan, katika Budak Domba mambuka segel nan katujuh, ada kasunyien di saruga kira-kira satongah jam lamanyeh. ²Dan, aku mandang katujuh malaikat nan togak di hadapen Allah, dan tujuh trompet dibagien kapada mareka. ³Lalu, malaikat lain tiba dan togak di altar, manggomgom sabuah padupaan emas; dan kapadanyeh dibagien banyak dupa untu dipasembahen basama doa-doa urang-urang suci di atas altar emas nan di hoboen tahta otou. ⁴Dan, asap dupa otou, basama dengan doa-doa urang-urang suci, naik ka hadapen Allah dai tangan malaikat otou. ⁵Lalu malaikat otou mangambik padupaan dan mangisinyeh dengan api nan diambik dai altar dan mancampaennyeh ka bumi; maka tadongelah bunyi potus nan disetai kilat dan gempa bumi. (Trompet Patama sampei Trompet Kaempat Ditiup) ⁶Satelah otou, tujuh malaikat nan manggomgom tujuh trompet otou basiap-siap untu maniap trompet mareka. ⁷Malaikat patama maniap trompetnyeh, maka tajadilah hujan es dan api bacampo darah; dan ditumpahen ka atas bumi, maka tabakelah sapertiga bumi dan sapertiga papohonen dan tabakelah samua rumput hijau. ⁸Malaikat kadua maniap trompetnyeh, maka sasatu sapeti gunung nan tabake api dicampaen ka dalam laut; dan sapetiga dai laut manjadi darah, ⁹maka sapetiga dai makhluk nan baada di laut dan mamunyai hidup manjadi mati, dan sapetiga dai kapal dihancoen. ¹⁰Malaikat katiga maniap trompetnyeh, maka jatuhlah dai langit sabuah bintang bose, manyala sapaeti obo, dan bintang otou manimpa sapetiga dai sungai dan mata ayek. ¹¹Nama bintang otou adalah Apsintus. Maka, sapetiga dai samua ayek manjadi apsintus dan banyak urang mati kaena ayek otou sudah dijadien pahit. ¹²Malaikat kaempat maniap trompetnyeh, maka tapukullah sapetiga matahai, sapaeti bulan, dan sapetiga bintang sahingga sapetiga dai mareka manjadi gelap, dan sapetiga siang hai manjadi gelap dan demikian juga pada malam hai. ¹³Lalu, aku mandang dan mandonge saikok burung rajawali terbang di tengah-tengah langit, bakata dengan suara nyaring, "Cilaka, cilaka, cilakalah mareka nan diam di bumi kaena bunyi trompet katiga malaikat lain nan masih nak ditiup."

Chapter 9

(Trompet Kalima Mamulai Kangerian nan Patama) ¹lalu, malaikat kalima maniup trompetnyeh, dan aku mandang sabuah bintang tagugo dai langit ka atas bumi, dan kapadanyeh dibagien kunci lubang jurang maut. ²Dia mambuka lubang jurang maut, maka naiklah asap dai lubang otou, sapaeti asap dai tungku nan bose, dan matahai dan angkasa manjadi gelap kaena asap lubang otou. ³Kamudien, dai dalam asap otou kaluelah balalang-balalang ka atas bumi, dan mareka dibagien kuasa sapaeti kuasa kala di bumi. ⁴Dan, kapada mareka diposanen age idak marusak rumput-rumput bumi, tumbuh-tumbuhen, atoupun pohon-pohon, malainen hanya mareka nan idak mamunyai segel Allah pada dahi mareka. ⁵Mareka idak diijinen untu mambunuh mareka, topi supaya manyiksa mareka salama 5 bulan; dan siksaan otou sama sapaeti siksaan kala saat dia manyongat manusia. ⁶Pada masa otou, manusia nak mancai kamatien, topi mareka idak manemuennye. Mareka mau mati, topi kamatien manghindari mareka. ⁷Wujud balalang-balalang otou sapaeti kuda-kuda nan disiapen untu perang; dan di atas kapala mareka ada sasuat sapaeti mahkota emas, wajah mareka sapaeti wajah manusia. ⁸Rambut mareka sapaeti rambut batina dan gigi mareka sapaeti gigi singa, ⁹dan dada mareka sapaeti baju bosi, dan bunyi sayap mareka sapaeti bunyi kreta-kreta dengan banyak kuda nan bapacu ka medan perang. ¹⁰Dan, ekok mareka sapaeti kala dan ada sengatnya, dan di dalam ekok marekalah ada kuasa untu manyakiti manusia salama 5 bulan. ¹¹Raja nan mamaentah mareka adalah malaikat jurang maut, nan dalam bahasa Ibrani namanyeh adalah "Abadon", sedangkan dalam bahasa Yunani namanyeh aalah "Apolion". ¹²Bencana nan patama sudah lewat, topi masih ada 2 pananggungan lain nan nak tiba. (Trompet Kaenam Babunyi) ¹³Lalu, malaikat nan kaenam maniup trompetnyeh, dan aku mandonge suara dai kaempat tanduk altar emas nan ada di hadapan Allah, ¹⁴bakata kapada malaikat kaenam nan manggomgom trompet otou, "Lopasenlah kaempat malaikat nan diikat di sungai Efrat nan bose otou," ¹⁵Maka, kaempat malaikat otou, nan tolak dipasiapen untu jam dan hai, bulan dan tahun otou, dilopasen age mambunuh 1/3 umat manusia. ¹⁶Jumlah tentara bakuda mareka adalah 200 juta banyaknyeh; aku mandonge jumlah mareka. ¹⁷Dan, baitulah aku mandang dalam panglihaten kuda-kuda otou dan mareka nan duduk di atasnyeh; para panunggangnyeh mamokei baju bosi bawarna merah manyala, biru golap, dan kuning sapaeti belerang; dan kapala kuda-kuda otou sapaeti kapala singa dan dai mulut mareka kalue api, asap, dan belerang. ¹⁸Dengan katiganyeh 1/3 manusia dibunuh; dengan api, asap, dan balerang nan kalue dai mulut mareka. ¹⁹Sebab, kakuaten kuda-kuda otou tadapat pada mulut dan ekok mareka. Sebab, ekok mareka sapaeti ule dan mamunyai kapala, dan dengan otoulah mareka manyisa. ²⁰Namun, manusia nan salamat, nan idak tabunuh oleh bencana otou, totap idak batobat dai pabupaten-pabupaten tangan mareka, bahwa mareka idak boleh manyembah roh-roh jahat dan bahala-bahala dai emas, perak, tembaga, batu, atou kayu; nan idak dapat mandang, mandonge, atoupun bajalan, ²¹dan mareka idak batobat dai pambunuhen, sihir, pacabulen, dan pamalingen.

Chapter 10

(Malaikat dan Gulungan Kitab Kocik) ¹Lalu, aku mandang satu malaikat kuat lainnyeh turun dai saruga, bapokeien awan dan pelangi ada di atas kapalanyeh, dan wajahnyeh sapaeti matahari, dan kakinyeh bagaikan tiang api. ²Malaikat otou manggomgom sabuah kitab kocik nan tabuka. Dan, Dia manginjaen kaki kanannyeh di laut dan kaki kirinyeh di darat, ³lalu basurak dengan suara koas, sapaeti singa nan mangaum; dan satelah dia basurak, tujuh gemuruh potus mampardongeen suara mareka. ⁴Katika katujuh guntur otou tolah basuara, aku hendak manulisennyyeh, topi aku mandonge suara dai saruga bakata, "Segellah apa nan tolah dikataen oleh katujuh guntur otou! Jangan manulisennyyeh!"⁵Kamudien, malaikat nan kupandang togak di laut dan di darat otou mangangkat tangan kanannyeh ka langit, ⁶dan basumpah demi Dia nan hidup salama-lamanyeh, nan manciptaen langit dan sagala isinyeh, dan bumi dan sagala isinyeh, dan laut dan sagala isinyeh, bahwa idak nak ada panundaan lagi, ⁷topi pada masa bunyi malaikat katujuh, katika dia hendak maniup trompetnyeh, maka tagenapilah rahasia Allah, sapaeti nan Dia sampeien kapada para hamba-Nyeh: para nabi."⁸Kamudien, suara nan tadi aku donge dai saruga bakata lagi kapadaku, katanyeh, "Pogi dan ambiklah gulungan kitab tabuka dai tangan malaikat nan togak di atas laut dan darat otou."⁹Maka, aku pogi kapada malaikat otou dan mamintaknyeh mambagien gulungan kitab kocik otou kapadaku. Dan, malaikat otou bakata kapadaku, "Ambiklah kitab ikok dan makanlah, otou nak mambuat porutmu pahit, topi di mulutmu, otou nak tarasa manis sapaeti madu."¹⁰Lalu, aku mangambik kitab kocik di tangan malaikat otou dan mamakannyeh, dan di mulutku otou tarasa manis sapaeti madu; dan katika aku tolah mamakannyeh, porutku manjadi pahit. ¹¹Lalu, dia bakata kapadaku, "Kamu haus banubuat lagi di hadapan banyak bangsa dan kaum dan raja-raja."

Chapter 11

(Dua Saksi) ¹Lalu, dibagien kapadaku sabuah buluh, wujudnyeh sapaeti tongkat pangukur, dengan kata-kata, "Pogi dan ukurlah Bait Allah dan altarnyeh saeta mareka nan baibadah di dalamnyeh. ²Topi, biaklah palataran Bait Allah nan di sabolah lue, jangan mangukurnyeh kaena otou sudah dibagien kapada bangsa-bangsa; dan mareka nak manginjak-injak Kota Suci otou salama 42 bulan. ³Dan, Aku nak mambagien kuasa kapada dua saksiku dan mareka nak banubuat salama 1260 hai dengan manggunaen kain kabung." ⁴Mareka ikok adalag 2 pohon jaitun dan 2 kaki dian nan togak di hadapen Tuhan nan mamunyai bumi. ⁵Dan, bila ada urang nan mau manyakiti mareka, api kalue dai mulut mareka dan manghangusen musuh-musuh mareka. Bila siapa saja hendak manyakiti mareka, dia nak dibunuh dengan cara sapaeti otou. ⁶Kaduaneyeh ikok mamunyai kuasa untu manutup langit supaya hujan idak turun pada hai-hai nubuat mareka; dan mamunyai kuasa atas ayek untu mangubahnyeh manjadi darah dan untu mamukul bumi dengan satiap malapetaka, sesering mareka mauen. ⁷Dan, katika mareka tolah manyeleseien kasaksien mareka, binatang nan muncul dai dalam jurang maut nak baperang malawan mareka dan mangalahen mareka, saeta mambunuh mareka. ⁸Dan, mayat kaduaneyeh nak tageletak di jalan kota bose, nan scara simbolis disobut Sodom dan Mesir, tempat Tuhan kita juga disaliben. ⁹Dan, dai saluruh bangsa dan suku dan bahasa dan kaum nak mandang mayat kaduaneyeh salama 3,5 hai dan idak nak mangijinen mayat kaduaneyeh dibaringen di koboan. ¹⁰Dan, nan tunak di bumi nak basenang nian atas mareka dan bagembira; dan mareka saling mangiriman hadiah satu sama lain kaena kadua nabi ikok manyiksa mareka nan tunak di bumi. ¹¹Topi, satelah 3,5 hai, roh kahidupen dai Allah masuk ka dalam kadua mayat otou, dan mareka togak di atas kaki mareka sahingga nan mampahatien mareka manjadi katakuten. ¹²Lalu, mareka mandonge suara nan koas dai saruga bakata kapada mareka, "Naiklah kemai!" Dan, mareka pun naik ka saruga dalam awan, disaksien oleh musuh-musuh mareka. ¹³Dan, pada saat otou, tajadilah gempa bumi nan dasyat sahingga sapersapuluh kota otou runtuh; dan tujuh ribu urang mati kaena gempa bumi otou, dan nan idak mati manjadi sangat takut, lalu mamuliaen Allah nan di saruga. ¹⁴Bencana nan kadua sudah lewat; pandanglah bencana nan katiga nak sagera tiba. (Trompet nan Katujuh Babunyi)¹⁵Lalu, malaikat nan katujuh maniup trompetnyeh, dan tadongelah suara koas di saruga nan bakata, "Pamarentahen dunia tolah manjadi pamaentahen Tuhan kita dan Dia Nan Diurapi-Nyeh, dan Dia nak mamaentah sampei salama-lamanyeh."¹⁶Kamudien, dua puluh empat tuha-tuha nan duduk di tahta mareka, di hadapen Allah, basujud dan manyembah Allah, ¹⁷dengan bakata, "Kami basukur kapada-Mu, ya Tuhan, Allah Nan Mahakuasa, Nan Ada dan Nan Sudah Ada, kaena Engkau tolah mangambik kuasa-Mu nan bose dan mulai mamaentah."¹⁸Dan, bangsa-bangsa tolah marah, topi murka-Mu tolah tiba, dan waktuneyeh tolah tiba bagi urang-urang mati untu dihakimi dan mambagien upah hamba-hamba-Mu nabi-nabi dan urang-urang suci dan nan takut nak nama-Mu, nan kocik dan nan bose, dan untu manghancoen para panghanco bumi!"¹⁹Kamudien, tabukalah Bait Allah di saruga dan talihatlah tabut Pajanjien Allah dalam Bait-Nyeh, dan muncullah kilat dan suara potus dan gempa bumi dan huan es nan lobat.

Chapter 12

(Batina nan Malaheen dan Naga) ¹Kamudien, tampaklah sabuah tanda nan bose di langit: saurang batina bapokeien matahai dan bulan di bawah kakinyeh dan mahkota dai dua belas bintang di kapalanyeh. ²Batina otou sedang hamil dan dalam pananggungennye hendak malaheen, dia basurak kasakiten. ³Kamudien, tampaklah sabuah tanda lain di langit: saikok naga bose bawarna merah nan mamunyai tuuh kapala dan sapuluh tanduk saeta tujuh mahkota pada kapalanyeh. ⁴Ekok naga otou manarik sapaetiga bintang di langit dan mancampaennye ka bumi. Naga otou togak di hoboen batina nan hendak malaheen otou supaya katika batina otou tolah malaheen, dia bisa manolan BudakNye. ⁵Batina otou malaheen saurang Budak laki-laki, nan nak mamaentah bangsa-bangsa dengan tongkat bos; topi Budak otou dirobot dan dibawak kapada Allah dan ka hadapen tahta-Nye. ⁶Batina otou balai manuju podang balantara, ka tompat nan disediaen Allah baginyeh supaya di sotou, dia dipalihara salama saribu dua ratus enam puluh hai. ⁷Dan, tajadilah paporangen di saruga, Mikhael dan para malaikatnyeh baporang malawan naga otou. Naga otou baporang basama para malaikatnyeh, ⁸topi mareka idak cukup kuat sahingga idak ada lagi tompat bagi mareka di saruga. ⁹Naga bose otou dicampaen ka bawah, si ule tuha nan disobut ibelis atou setan, nan manyosaten saluruh dunia, dia dicampaen ka bumi, dan para malaikatnyeh dicampaen ka bawah basamanyeh. ¹⁰Dan, aku mandonge suara nan koas di saruga bakata, "Sakarang, tolah tiba kasalamaten, kuasa, dan karajaen Allah kita, saeta kakuasaen Kristus-Nye kaena si panuduh dulo-dulo kita, nan manuduh mareka di hadapen Allah siang dan malam, sudah dicampaen ka bawah. ¹¹Mareka mangalahenne dengan darah Budak Domba, dan dengan pakataen kasaksien mareka; kaena mareka idak manyayangen nyawa mareka, bahkan saat manghadapi kamatien. ¹²Kaena otou, basenangnialah, hai saruga dan samua nan tunak di dalamnye! Namun, cilakala bumi dan laut kaena ibelis tolah turun kapadamu dalam amarahnye nan bose kaena otou dia tontu bahwa waktu nan dipunyainye singkat." ¹³Katika naga otou mandang bahwa dia tolah dicampaen ka bumi, dia manganiaya batina nan tolah malaheen Budak jantan tadi. ¹⁴Topi, batina otou dibagien dua sayap burung rajawali nan bose supaya di dapat terbang ka padang balantara, ka tempatnye, di mona dia dipalihara salama satu masa, dua masa, dan satongah masa jauh dai hadapen si ule. ¹⁵Ule otou manyemburen ayek nan bageien sungai ka arah batina otou, untu manghanyuten si batina di dalamnye. ¹⁶Namun, bumi manolong batina otou; bumi mambuka mulutnye dan manolan ayek nan disemburen naga otou. ¹⁷Maka, naga manjadi sangat marah kapada batina otou dan pogi untu mamerangi budak-budak nan lain dai batina otou, yaitu urang-urang nan mamelihara paentah-paentah Allah dan bapogang pada kasaksien Yesus. ¹⁸Naga otou togak di topi laut.

Chapter 13

(Binatang nan Kalue dai Laut) ¹Kamudien, aku mandang saikok binatang buas kalue dai dalam laut, mamunyai sapuluh tanduk dan tujuh kapala. Pada sating tanduknyeh tadapat sabuah mahkota dan pada sating kapalanyaeh tatulis nama-nama hinaan. ²Binatang buas nan aku pandang otou mirip dengan macan tutul, kakinyeh sapaeti kaki beruang, dan mulutnyeh sapaeti mulut singa. Naga otou mambagien binatang buas otou kakuaten, tahta, dan kuasa nan bese. ³Aku mandang satu dai kapala-kapalanyaeh sapaeti takena luka nan dapat mangakibaten kamatien, topi luka otou manjadi sembuh. Saluruh dunia kagum dan mangikuti binatang buas otou. ⁴Dan, mareka manyembah naga otou kaena sudah mambagien kakuatenyeh kapada binatang buas otou; dan mareka manyembah binatang buas otou dengan bakata, "Siapakah nan sapaeti binatang buas ikok dan siapakah nan dapat baperang malawan dia?" ⁵Dan, kapadanyaeh dibagien sabuah mulut nan bakata-kata sombong dan mangujat, dan kuasa untu malakuennyyeh selama 42 bulan. ⁶Dia mambuka mulutnyeh dalam hujatan malawan Allah, untu manghujat nama-Nyeh, dan kemah-Nyeh, dan mareka nan tunak di saruga. ⁷Dia juga dipakibehen untu mamerangi urang-urang suci dan mangalahen mareka; dan kapadanyaeh dibagein kuasa atas samua suku, kaum, bahasa, dan bangsa. ⁸Samua nan tunak di bumi nak manyembahnyeh, yaitu sating urang nan namanyeh idak tatulis sejak dunia dijadien dalam kitab kahidupan milik Budak Domba, nan tolak disembelihen. ⁹Sating urang nan batalinga hendaklah dia mandonge ikok: ¹⁰"Apabila sasaurang ditentuen sabagei tawanan, dia nak manjadi tawanan; apabila sasaurang mambunuh dengan podang, dengan podang dia haus dibunuh." Otoulah katekunen dan iman urang-urang suci. (Binatang Kalue dai Bumi) ¹¹Lalu, aku mandang saikok binatang buasa lain kalue dai dalam bumi; dan binatang otou mamunyai dua tanduk sapaeti budak domba, topi dia bacakap sapaeti saikok naga. ¹²Dia manjalanen samua kuasa binatang buas nan patama otou di hadapennyeh, dan mambuat bumi dan mareka nan tunak di dalamnyeh manyembah binatang buas patama, nan luka parahnyeh tolak disembuhen. ¹³Dia malakuen tanda-tanda ajaib nan bese, bahkan manurunen api dai langit ka bumi, di hadapen urang-urang. ¹⁴Dan dia manyosaten urang-urang nan tunak di bumi dengan tanda-tanda ajaib nan diijinen baginyeh untu dilakuen di hadapen binatang buas nan patama. Dia mangataen kapada mareka nan tunak di bumi untu mambuat patung binatang buas nan patama, nan taluka oleh pedang, topi totap hidup otou. ¹⁵Dia diijinen untu mambagien napas kapada patung binatang buas otou sahingga patung binatang buas otou bisa bacakap dan manyebaben urang-urang nan idak manyembah patung otou dibunuh. ¹⁶Dan, dia manyebaben samua urang, kocik atou bese, kaya atou miskin, budak atou urang merdeka, dibagien satu tanda pada tangan kanan atou dahinyeh, ¹⁷supaya idak ada saurang pun dapat mamboli atou manjual kacuali dia mamunyai tanda otou, yaitu nama binatang otou atou bilangan namanyeh. ¹⁸Hal ikok mambutuhen hikmat. Biaklah urang nan bijaksana manghitung angka binatang buas otou kaena angka otou adalah angka saurang manusia; dan angkanyeh enam ratus enam puluh enam.

Chapter 14

(Umat Allah Manyanyien Nanyien Bahau) ¹Kamudien, aku mandang Budak Domba togak di Bukit Sion, dan basama-Nyeh ada 144 ribu urang, nan mamunyi nama Bopak-Nyeh pada dahi mereka. ²Aku mandonge suara dai saruga sapaeti gemuruh ayek nan banyak dan sapaeti bunyi potus nan koas, topi suara nan kudonge otou sapaeti bunyi para pemain kecapi nan manggilai kecapi mereka. ³Mareka manyanyien suatu nyanyien bahau di hadapen tahta dan di hoboen kaempat makhluk, saeta di hoboen tuha-tuha. Tak saurang pun dapat mampalajae nyanyian otou salain kasaratus empat puluh ribu urang nan tolah ditobus dai bumi. ⁴Mareka adalah urang-urang nan idak manajisen diri dengan batina-tina kaena mereka perjaka. Mareka adalah urang-urang nan mangikuti Budak Domba ka mona pun Dia pogi. Mareka tolah ditobus dai hantara manusia sabagei buah-buah patama bagi Allah dan Budak Domba. ⁵Idak ada dusta dalam mulut mereka; mereka idak basalah. (Posan dai Tiga Malaikat) ⁶Aku mandang malaikat lain terbang di tengah-tonga langit, mambawa Injil kekal untu dibaitaen kapada mereka nan tunak di bumi dan kapada samua bangsa, suku, bahasa, dan kaum ⁷dan dia bakata dengan suara koas, "Takutlah nak Allah dan bagienlah kamuliaen kapada-Nyeh kaena waktu panghakiman-Nyeh tolah tiba; sembahlah Dia nan manciptaen langit, bumi, laut, dan samua mata air." ⁸Lalu, malaikat nan lain, nan kadua, manyusul dan bakata, "Runtuh, tolah runtuh Babel nan bose otou kaena dia tolah mambuat samua bangsa maminum anggur nafsu seksualnyeh nan bejat." ⁹Kamudien, malaikat nan lain, nan katiga, manyusul kadua malaikat sabolumnyeh, dan bakata dengan suara koas, "Bila siapa saja manyembah binatang otou dan patungnyeh, dan manarima satu tanda pada dahi atou tangannyeh, ¹⁰urang otou nak minum anggur murka Allah, nan dituangen dengan kakuaten ponuh ka dalam cangke murka-Nyeh, dan dia nak disiksa dengan api dan belerang di hadapen malaikat-malaikat suci dan di hadapen Budak Domba." ¹¹Dan asap siksaaan mereka naik salama-lamanyeh. Mareka idak punya waktu untu istirahat, baik siang atou malam, yaitu mereka manyembah binatang otou dan patunyah, atou siapa pun nan manarima tanda namanyeh." ¹²Ikoklah katekunen urang-urang suci nan mamalihara paentah Allah dan iman mereka di dalam Yesus. ¹³Lalu, aku mandonge suara dai saruga bakata, "Tulisenlah ikok: Mulai sakarang, diberkatilah urang mati, nan mati di dalam Tuhan." Roh bakata, "Bone, supaya mereka dapat baistirahat dai jerih lelah mereka kaena pabuaten-pabuaten mereka mangikuti mereka." (Bumi Dipanen) ¹⁴Lalu, Aku mandang suatu awan putih dan duduk di atas awan otou saurang sapaeti Budak Manusia, memakai mahkota emas di kapala-Nyeh dan sabit nan tajam di tangan-Nyeh. ¹⁵Lalu, malaikat lain kalue dai Bait Allah, dan basurak dengan suara koas kapada Dia nan duduk di atas awan, "Ayunen sabit-Mu dan panenlah kaena waktu untu manuai sudah tiba dan tuaian di bumi sudah matang." ¹⁶Maka, Dia nan duduk di atas awan mangayunen sabit-Nyeh ka atas bumi, dan bumi pun dituai. ¹⁷Kamudien, malaikat lain kalue dai Baitlah nan di saruga, dan dia uga mamunyi sabit nan tajam. ¹⁸Dan, malaikat lain lagi, bakuasa atas api, kalue dai altar. Dia basurak dengan suara koas kapada malaikat nan manggomgom sabit tajam otou, "Ayunen sabitmu nan tajam otou dan kumpulen gugusan buah anggur dai pohon anggur di bumi." ¹⁹Maka, malaikat otou mangayunen sabitnyeh ka bumi dan mangumpulen gugusan buah anggur di pohon anggur di bumi dan mancampaennyeh ka dalam batu kilangan bose murka Allah. ²⁰Pemerasan buah anggur otou dilakuen di lue kota, dan darah mangale dai alat pemeras anggur otou kira-kira satinggi kekang kuda dan sapanjang saribu enam ratus stadia.

Chapter 15

(Tujuh Malaikat nan Mambawak Tujuh Bencana) ¹Aku mandang tanda lain di langit, nan bose dan ajaib, tujuh malaikat nan mambawak tujuh bencana, yaitu bencana nan taahir, kaena dalam katujuh bencana otoulah murka Allah diahiri.²Lalu, aku mandang sasuat sapaeti lautan kaca bacampo api dan mareka nan tolah mangalangen binatang otou, patungnyeh, dan angka namanyeh, togak di topi lautan kaca otou dengan mangomgom kecap Allah.³Mareka manyanyien nyanyien Musa, hamba Allah, dan nyanyian Budak Domba: "Bose dan ajaib samua pakejaen-Mu, ya Tuhan, Allah Nan Mahakuasa. Adil dan bone samua jalan-Mu, ya Raja sagala bangsa. ⁴Siapakah nan idak takut kapada-Mu, ya Tuhan dan idak mamuliaen nama-Mu? Sebab, hanya Kamulah nan suci. Samua bangsa nak tiba dan manyembah di hadapen-Mu kaena kaadilan-Mu tolah dinyataen."⁵Satelah samua hal ikok, aku mandang Bait Allah, kemah kasaksien Allah di saruga, tabuka. ⁶Tujuh malaikat nan mambawak tujuh bencana otou kalue dai Bait Allah, bapokeien linen nan putih dan bakilau, dan mamokei salempang emas di dada mareka.⁷Satu dai kaempat makhluk mambagien kapada katujuh malaikat otou tujuh cawan emas, penuh murka Allah, nan hidup sampei salama-lamanyeh. ⁸Bait Allah diponuhi dengan asap dai kamuliaen Allah dan dai kuasa-Nyeh; dan tak saurang pun dapat mamasuki Bait Allah sabolum tujuh bencana dai katujuh malaikat baahir.

Chapter 16

(Tujuh Cawan nan Baisi Murka Allah) ¹Lalu, aku mandonge sabuah suara nan koas dai dalam Bait Allah nan bakata kapada katujuh malaikat, "Pogilah dan tumpahenlah katujuh cawan murka Allah otou ka bumi."²Malaikat patama pogi dan manumpahen cawannyeh ka bumi, maka muncullah bisul nan manjijen dan manyakiten pada urang-urang nan mamokei tanda binatang otou dan nan manyembah patungnyeh.³Malaikat kadua manumpahen cawannyeh ka laut, maka laut baubah manjadi darah, sapaeti darah urang mati; dan samua nan hidup di dalamnyeh pun mati.⁴Malaikat katiga manumpahen cawannyeh ka sungai-sungai dan mata-mata ayek, dan samuanyeh manjadi darah. ⁵Lalu, aku mandonge malaikat nan bakuasa atas ayek bakata, "Kamu adil, ya Nan Suci, nan ada dan sudah ada kaena Kamu manghakimi samua ikok. ⁶Sebab, mareka tolah manumpahen darah umat-Mu nan suci dan darah nabi-nabi-Mu, topi Kamu mambagien mareka darah untu diminum. Mareka pantas manarimanyeh." ⁷Dan, aku mandonge altar bakata, "Ya, Tuhan, Allah Nan Mahakuasa, bone dan adillah panghakiman-Mu."⁸Malaikat kaempat manumpahen cangkenyeh ka atas matahai, maka matahai dibagien kuasa untu manghangusen manusia dengan api. ⁹Manusia dihangusen oleh panas nan lue biasa, topi mareka manghujat nama Allah nan mamunyi kuasa atas samua bencana ikok. Mareka idak mau batobat dan mamuliaen Allah.¹⁰Malaikat kalima manumpahen cangkenyeh ka atas tahta binatang otou, maka karajaennyeh manjadi gelap; dan mareka manggigit lidah mareka kaena kasakitan, ¹¹dan manghujat Allah nan di saruga kaena rasa sakit dan bisul-bisul mareka; topi mareka idak batobat dai pabuaten-pabuaten mareka.¹²Malaikat kaenam manumpahen cangkenyeh ka muaro bose, yaitu Efrat, maka ayeknyeh manjadi koing untu mampasiapen jalan bagi raja-raja dai Timur. ¹³Lalu, aku mandang dai mulut naga, dai mulut binatang otou, dan dai mulut nabi palsu kalue tiga roh najis nan tampak sapaeti katak, ¹⁴kaena mareka adalah roh-roh jahat, nan mangadaen tanda-tanda ajaib, nan pogi kapada raja-raja di bumi untu mangumpulen mareka untu manghadapi paperangen pada hai bose, yaitu hai Allah, Nan Mahakuasa.¹⁵("Pandanglah! Aku tiba sapaeti pamaling. Diberkatilah urang nan totap tajaga dan mamalihara pokeiennyeh sahingga dia idak nak bajalan dengan talanjang dan urang-urang idak mandang kamaluennyeh") ¹⁶Kamudien, roh-roh jahat otou mangumpulen mareka di tompat nan dalam bahasa Ibrani disobut Harmagedon.¹⁷Malaikat katujuh manumpahen cawannyeh ka udara, maka tadongelah suara nan koas dai dalam Bait Allah, dai tahta otou bakata, "Sudah Salosei." ¹⁸Dan, tampaklah kilat nan manyambar-manyambar, suara dan gemuruh potus, dan gempa bumi nan hebat, sapaeti nan bolum paenah tajadi sejak manusia ada di atas bumi, sangat dasyat gempa otou. ¹⁹Kota bose otou tabelah manjadi tiga bagian; dan Babel nan bose otou idak dilupaen Allah untu mambagien kapadanye cangke anggur murka-Nyeh nan maluap-luap. ²⁰Satiap pulau lenyap dan gunung-gunung idak ditemuen. ²¹Hujan es nan bose, kira-kira saboat 1 talenta, jatuh dai langit manimpa manusia; topi manusia manghujat Allah kaena bencana hujan es otou. Sebab, bencana otou baitu mangerien.

Chapter 17

(Batina di Atas Binatang) ¹Kamudien, satu dai tujuh malaikat nan manggomgom tujuh cangke otou mandokat dan bacapak kapadaku, katanyeh, "Kemailah, aku nak manunjueu kapadamu hukuman untu pelaco bouse otou, nan duduk di atas banyak ayek, ²nan dongenyeh raja-raja di bumi bajina dan mareka nan tunak di bumi tolah mabuk oleh anggur pajinaannyeh."³Malaikat otou mambawaku dalam Roh ka padang balantara, dan aku mandang saurang batina duduk di atas saekok binatang bawarna merah nan ponuh dengan nama-nama hujat, nan mamunyiai tujuh kapala dan sapuluh tanduk. ⁴Batina otou mamokei pokeien bawarna ungu dan merah nan bahiasen emas, batu-batu permata, dan mutiara. Dia manggomgom sabuah cangke emas nan ponuh dengan kekejian dan kanajisen pajinaannyeh. ⁵Pada dahinyeh, tatulis suatu nama, suatu rahasia: "BABEL NAN BOSE, IBU PARA PALACO DAN SAGALA KEKEJIAN DI BUMI."⁶Aku mandang batina otou mabuk oleh darah urang-urang suci dan oleh darah saksi-saksi Yesus. Saat aku mandangnyeh, aku marasa sangat heran. ⁷Lalu, malaikat bakata kapadaku, "Mangapa kamu heran? Aku nak mangataen kapadamu rahasia batina otou dan rahasia binatang nan dinaikinyeh, nan bakapala tujuh dan batanduk sapuluh otou."⁸Binatang nan kamu pandang otou paenah ada, topi sakarang sudah idak ada, dan nak kalue dai jurang maut manuju kabinasaen. Dan, mareka nan tunak di bumi, nan namanyeh idak tacatat dalam kitab kahidupen sejak dunia diciptaen, nak heran katika mandang binatang otou, nan paenah ada, topi sakarang sudah idak ada, dan nak muncul lagi.⁹Hal ikok mambutuhen akal dan hikmat. Tujuh kapala otou adalah tujuh gunung nan diatasnyeh batina otou duduk. ¹⁰Tujuh kapala otou juga adalah tujuh raja, lima di hantaranyeh sudah jatuh, satu raja masih ada, dan satu raa lagi bolum tiba, topi katika dia tiba, dia haus tunak sabente saja.¹¹Binatang nan dulu paenah ada, topi sakarang idak ada lagi otou, adalah raja kadelapan topi dia tamasuk dalam tujuh raja tadi, dan dia manuju kabinasaen.¹²Kasepuluh tanduk nan kamu pandang adalah sapuluh raja nan bolum manarima pamaentahen, topi mareka manarima kuasa sabagei raja salama satu jam basama binatang otou. ¹³Mareka mamunyiai tujuan nan sama, dan mareka mambagien tujuan nan sama, dan mareka mambagien kuasa dan wewenang mareka kapada binatang otou. ¹⁴Mareka nak baperang malawan Budak Domba, topi Budak Domba nak mangalahen mareka kaena Dia adalah Tuhan atas sagala tuhan dan Raja atas sagala raja dan mareka nan basama-Nyeh adalah nan dipanggil, dipilih, dan nan satia.¹⁵Kamudien, malaikat otou bakata kapadaku, "Ayek nan kamu pandang, nan di atasnyeh palaco otou duduk, adalah masyarakat, urang banyak, bangsa, dan bahasa."¹⁶Kasepuluh tanduk nan kamu pandang dan binatang otou nak mambenci si palaco. Mareka nak mambuatnyeh talante dan talanjang, saeta malahap dagingnyeh dan mambake dia dengan api. ¹⁷Sebab, Allah tolah manaruh hal otou di dalam hati mareka untu mancapai tujuan-Nyeh dengan satuju untu mambagien kakuasaen mareka kapada binatang otou hingga firman Allah digenapi.¹⁸Batina nan kamu pandang otou adalah kota bouse nan mamaentah atas raja-raja di bumi."

Chapter 18

(Babel Dihancoen) ¹Satelah samua ikok, aku mandang malaikat lain turun dai saruga, nan mamunyi kuasa nan bose, dan bumi ditorangi oleh kamuliaannyeh. ²Dia basurak dengan suara nan koas, katanyeh, "Runtuh! sudah runtuh Babel nan bose otou! Dia tolah manjadi tempat tunak setan-setan dan panjara bagi satiap roh najis, sarang bagi satiap jenis burung nan najis dan nan dibenci. ³Sebab, samua bangsa tolah mabuk anggur nafsu jinanyeh, raja-raja di bumi tolah bajina dengan dia, dan padagang-padagang di bumi manjadi kaya oleh hawa nafsunyeh nan bose."⁴Lalu, aku mandonge suara lain dai saruga bakata, "Hai umat-Ku, kaluelah dainyeh supaya kamu idak talibat dalam dosanyeh dan idak manarima bencana nan nak manimpanyeh. ⁵Sebab, dosa-dosanyeh tolah batumpuk sampei ka langit dan Allah tolah mangingat palanggaen-palanggaennyeh. ⁶Palakuen kota otou sama sapaeti dia tolah mapalakuen, balasan kapadanyeh dua kali lipat atas pabupaten-pabuatennyeh, dan dalam cawan nan dia gunaen untu mancampo, campoenlah dua kali lipat.⁷Sebanyak dia tolah mamuliaen dan mambagien kamewahen pada dirinyeh dewek, bagienlah siksaan dan pakabungan kapadanyeh sabanyak otou. Sebab, dia bakata dalam hatinyeh, 'Aku duduk sapaeti saurang ratu, aku bukanlah janda dan idak nak paenah mandang pakabungan.' ⁸Oleh kaena otou, dalam satu hai saja bencana-bencananyeh nak tiba kapadanyeh, yaitu kamatien, pakabungan, dan kalapaen. Dia nak dibake dengan api kaena Tuhan Allah nan manghakimi dia otou bakuasa."⁹Raja-raja di bumi, nan tolah bajina dan hidup dalam kamewahen basamanyeh, nak manangis dan maratapinyeh saat mereka mandang asap api pambakaennyeh, ¹⁰togak jauh-jauh kaena takut tahadap siksaannyeh, dan manangis, "Celaka! Celakalah, kota nan bose, Babel, kota nan kuat otou! Sebab, dalam satu jam saja panghakimanmu sudah tiba!"¹¹Padagang-padagang di bumi nak mangiyak dan bakabung untu kota otou kaena idak saurang pun nak mamboli dagangan mereka lagi, ¹²yaitu emas, perak, parmata, mutiara, kain linen halus, kain ungu, kain sutra, kain kirmiji, babagei jenis barang dai kayu nan harum baunyeh, barang-barang nan babuat dai gading, dai kayu nan mahal, dai tambaga, bosi, marmer, ¹³kayu manis, rempah-rempah, wewangian, mur, kemenyan, anggur, minyak, topung halus, gandum, lembu sapi, domba, kuda, kereta, budak, bahkan nyawa manusia.¹⁴Mereka nak bakata, "Buah nan diingini jiwamu sudah hilang darimu, samua nan mewah dan indah tolah lenyap daimu, dan idak nak ditemuen lagi."¹⁵Para padagang-padagang ikok, nan manjadi kaya kaena kota otou, nak togak jauh-jauh kaena takut tahadap siksaan nan dialami kota otou, sambil mangiyak dan bakabung. ¹⁶Mereka bakata, "Celaka! Celakalah kota bose otou, nan bopekeien linen halus; nan mamokei kain ungu dan kain kirmiji dan bahiasen emas, batu-batu parmata, dan mutiara!"¹⁷Sebab, dalam satu jam saja, samua kakayaen otou tolah dimusnahen!" Samua nahkoda, panumpang, awak kapal, dan samua urang nan mancai nafkah dai laut nak togak jauh-jauh,¹⁸dan basurak katika mereka mandang asap pambakaen kota otou, "Kota monakah sapaeti kota bose ikok?"¹⁹Mereka manaboen debu ka kapala mereka dan basurak sambil mangiyak dan bakabung, katanyeh, "Celaka! Celakalah kota bose otou, nan dainyeh samua pamilik kapal di laut tolah manjadi kaya oleh kalimpahennyeh! Sebab, dalam satu jam saja, kota otou tolah dibuat manjadi sunyi!"²⁰Basenangnianlah atas dia, hai surga, hai urang-urang suci, rasul-rasul, dan nabi-nabi! kaena Allah tolah manjatuhen hukuman atas kota otou bagimu.²¹Lalu, satu malaikat nan kuat mangangkat sabuah batu nan bosenyeh sapaeti batu kilangan dan mancampaennyeh ka laut saeta bakata, "Sapaeti otoulah Babel, kota bose otou, nak dijatuhen dan idak nak paenah ditemuen lagi."²²Suara para pemain kecapi, paniup seruling, paniup trompet, dan alat musik lainnyeh idak nak tadonge lagi di dalammu. Idak ada pangrajin, nan dapat mambuat samua karajinen, nan nak ditemuen di dalammu. Suara panggilan idak nak tadonge lagi di dalammu.²³Cahaya lampu idak nak basinar lagi di dalammu. Suara pangantin jantan dan pangantin batina idak nak tadonge lagi di dalammu, kaena padagang-padagangmu adalah pambose-pambos di bumi. Sebab, samua bangsa tolah disosaten oleh sihirmu.²⁴Dan, di dalam kota otou ditemuen darah nabi-nabi, urang-urang suci, dan darah samua urang nan tolah dibunuh di bumi."

Chapter 19

(Urang Banyak di Saruga Mamuji Allah) ¹Satelah otou, aku mandonge suara nan nyaring sapaeti sakumpulan bose urang di saruga bakata, "Haleluya! Kaselamatan, Kamuliaen, dan kakuasaen adalah milik Allah kita ²kaena panghakiman-Nyeh bone dan adil kaena Dia tolah mangadili palaco bose otou, nan marusak bumi dengan kabejatennye, dan tolah mambalasan darah hamba-hamba-Nyeh kapada palaco otou."³Untu kadua kalinyeh, mareka bakata, "Haleluya! Asap palaco otou tolah naik sampei salama-lamanyeh."⁴Lalu, kadua puluh empat tuha-tuha dan kaempat makhluk otou sujud dan manyembah Allah, nan duduk di atas tahta, dengan bakata, "Amin! Haleluya!"⁵Kamudien, tadongelah suara dai tahta, "Pujilah Allah kita, hai kamu samua nan malayani Dia, baik nan kocik maupun nan bose, nan manghormati Dia!" (Pesta Parkawinan Budak Domba)⁶Lalu, aku mandonge suara sapaeti sakumpulan urang banyak, sapaeti bunyi ayek bah, dan sapaeti bunyi potus nan hebat, bakata, "Haleluya! Sebab, Tuhan Allah kita Nan Mahakuasa mamaentah."⁷Mari kita basenangnian dan basorak-sorai, dan mambagien kamuliaen kapada-Nyeh kaena hari pakawinen Budak Domba sudah tiba, dan pangantin batina-Nyeh sudah siap. ⁸Kapadanyeh tolah dibagien kain linen halus nan baesih dan cemerlang, untu dipokei kaena kain linen otou adalah pabuaten bone nan dilakuen urang-urang suci. ⁹Kamudien, malaikat otou bakata kapadaku, "Tulisenlah ikok: 'Diberkatilah urang nan diundang ka jamuan pakawinen Budak Domba!'" Dan, dia bakata lagi kapadaku, "Ikok adalah kata-kata nan bone dai Allah."¹⁰Lalu, aku sujud di kaki malaikat otou untu manyembah dia. Namun, dia bakata kapadaku, "Jangan lakuen otou kaena aku juga hamba sapaetimu dan dulo-dulomu nan bapogang pada kasaksien Yesus. Sembahlah Allah kaena kasaksien Yesus adalah roh nubuat. (Panunggang Kuda Putih)¹¹Kamudien, aku mandang saruga tabuka, dan muncullah saekok kuda putih; Dia nan duduk di atasnyeh banama Satia dan Bone, dan dalam kaboneen Dia manghakimi dan baperang. ¹²Mata-Nyeh sapaeti nyala api, di kapala-Nyeh ada banyak mahkota, dan Dia mamunyi nama nan tatulis, nan idak ditontui saurang pun, kacuali diri-Nyeh. ¹³Dia mamokei jubah nan tolah dicelupen ka dalam darah, dan nama-Nyeh adalah Firman Allah.¹⁴Saluruh pasukan nan ada di saruga mangikuti Dia dengan manunggang kuda putih dan bapokeien kain linen halus nan putih dan baesih. ¹⁵Dai mulut-Nyeh, kalue sabuah pedang tajam nan digunaen untu mamukul bangsa-bangsa. Dia nak mamaentah atas mareka dengan tongkat bosi. Dia nak mameras anggur dalam batu kilangan, nan adalah murka Allah Nan Mahakuasa. ¹⁶Pada jubah dan paha-Nyeh tatulis nama ikok: RAJA ATAS SAGALA RAJA DAN TUAN ATAS SAGALA TUAN.¹⁷Kamudien, aku mandang saurang malaikat togak di dalam matahari. Dia basurak dengan suara koas kapala samua burung nan terbang di langit, "Mari, bakumpul untu ikut dalam jamuan makan bose Allah, ¹⁸supaya kamu dapat makan daging para raja, daging para panglima, daging urang-urang kuat, daging kuda-kuda dan mareka nan duduk di atasnyeh, dan daging samua urang, baik otou urang bebas maupun urang mardeka, urang kocik maupun urang bose."¹⁹Lalu, aku mandang binatang otou dan para raja di bumi saeta pasukan mareka bakumpul untu baperang malawan Dia nan duduk di atas kuda putih otou dan malawan pasukan-Nyeh. ²⁰Maka, bintang otou dicokou, basama nabi palsunye nan tolah mangadaen tanda-tanda ajaib di hadapen binatang otou, nan dengannyeh dia manyosaten mareka nan manarima tanda binatang otou dan mareka nan manyembah patungnyeh. Mareka samua dicampaen hidup-hidup ka dalam lautan api nan manyala-nyala oleh belerang.²¹Dan, sisanyeh dibunuh dengan pedang nan kalue dai mulut Dia nan duduk di atas kuda putih otou dan samua burung dikonyangen dengan daging mareka.

Chapter 20

(Karajaan Saribu Tahun) ¹Kamudien, aku mandang malaikat turun dai saruga, mambawak kunci jurang maut dan sabuah rantai bese di tangannyeh. ²Dia mancokou naga otou, si Ule Tuha, nan adalah Setan dan Ibelis, dan mangkobatnyeh salama saribu tahun, ³mancampaennyeh ka dalam jurang maut, manutupinyeh, dan manyegelnyeh supaya dia idak nak manyosaten bangsa-bangsa lagi, sampei saribu tahun otou baahir. Satelah otou, dia nak dilopasen untu samentara. ⁴Lalu, aku mandang tahta-tahta dan di atasnyeh duduk urang-urang nan dibagien kuasa untu manghakimi. Aku mandang jiwa urang-urang nan dipenggal kapalnyeh kaena kasaksien Yesus dan kaena firman Allah, dan mareka nan idak manyembah binatang otou atou patungnyeh dan idak manarima tanda binatang otou pada dahi atou tangan mareka. Mareka hidup kambali dan mamaentah basama Kristus salama saribu tahun. ⁵Topi, urang-urang mati nan lainnyeh idak hidup lagi sabolum masa saribu tahun otou baahir. Ikoklah kabangkiten nan patama. ⁶Diberkati dan sucienlah urang-urang nan mamparoleh bagien dalam kabangkiten patama otou. Tahadap urang-urang ikok, kamatien kadua idak bakuasa, topi mareka nak manjadi imam-imam Allah dan Kristus, dan nak mamaentah basama Dia salama saribu tahun. (Kakalahen Ibelis) ⁷Satelah masa saribu tahun baahir, Ibelis nak dilopasen dai panjaranyeh. ⁸Dia nak pogi untu manyosaten bangsa-bangsa pada kaempat panjuru bumi, Gog dan Magog, dan mangumpulen mareka untu baperang. Jumlah mareka sapaeti pase di laut. ⁹Mareka naik ka dataran bumi dan mangepung pakemahen urang-urang suci dan kota nan tasayang. Namun, api turun dai langit dan manghangusen mareka. ¹⁰Lalu, Setan nan tolah manyosat mareka dilempen ka dalam lautan api dan belerang, di sotoulah binatang dan nabi palsu otou juga dicampaen. Mareka nak disiksa siang dan malam salama-lamanyeh. (Panghakiman Di Hadapen Tahta Putih) ¹¹Satelah otou, aku mandang tahta putih nan bese dan Dia nan duduk di atasnyeh, nan dai hadapan-Nyeh bumi dan langit lenyap dan idak ditemuen lagi tempat bagi mareka. ¹²Dan, aku mandang urang-urang mati, bese dan kocik, togak di hadapan tahta otou. Lalu, dibukaenlah kitab-kitab dan sabuah kitab nan lain, yaitu Kitab Kahidupen, dan urang-urang mati otou dihakimi badasaren apa nan tatulis dalam kitab-kitab otou, sasuei pabupaten mareka. ¹³Lalut manyerahen urang-urang mati nan ada di dalamnyeh, maut dan Hades juga manyerahen urang-urang mati nan ada di dalamnyeh dan mareka dihakimi, masing-masing manurut pabuatennyeh. ¹⁴Lalu, maut dan Hades dicampaen ka dalam lautan api. Ikoklah kamatien nan kadua-lautan api. ¹⁵Apabila sasaurang namanyeh idak tatulis dalam kitab Kahidupen, dia nak dicampaen ka dalam lautan api otou.

Chapter 21

(Langit dan Bumi nan Bahau) ¹Kamudien, aku mandang langit nan bahau dan bumi nan bahau. Sebab, langit nan patama dan bumi nan patama sudah helang; dan laut pun sudah idak ada lagi. ²Lalu, aku mandang kota nan kudus, Yerusalem Bahau, turun dai langit, dai Allah, dan tolah disiapen bagaikan pangantin batina badandan untu lakinyeh. ³Aku mandonge suara nan koas dai tahta bakata, "Pandanglah, kemah Allah ada di tengah-tengah manusia. Dia nak tunak di hantara mareka dan mareka nak manjadi umat-Nyeh. Allah dewek nak ada di hantara mareka dan manjadi Allah mareka. ⁴Dia nak manghapus satiap ayek mata dai mata mareka dan maut idak nak ada lagi, idak nak ada lagi pakabungan, mangiyak, atou rasa sakit kaena nan lama sudah balalu." ⁵Dia nan duduk di tahta otou bakata, "Pandanglah, Aku manjadien samuanyeh bahau!" Kata-Nyeh lagi, "Tulisen ikok kaena pakataen-pakataen ikok dapat dipacaya dan bone." ⁶Kamudien, Dia bakata kapadaku, "Sudah salosei! Aku adalah Alfa dan Omega, Nan Awal dan nan Ahir. Aku nak mambagien minum kapada satiap urang nan haus dai mata ayek kahidupen sacara cuma-cuma. ⁷Dia nan menang nak mawarisi samuanyeh ikok; Aku nak manjadi Allahnyeh dan dia nak manjadi budak-Ku. ⁸Topi, mareka nan takut, idak pacaya, dan keji; pambunuh, urang-urang sundal, tukang sihi, para panyembah bahala, dan samua pandusta, nak mandapat bagian mareka dalam lautan nan manyala-nyala oleh api dan belerang. Ikoklah kamatien kadua." (Yerusalem Bahau) ⁹Kamudien, satu dai tujuh malaikat nan manggomgom tujuh cangke nan ponuh dengan tujuh bencana taahir otou tiba dan bakata kapadaku, "Maelah, aku nak manunjuen kapadamu pangantin batina, bini Budak Domba otou." ¹⁰Lalu, dia mambawakku dalam Roh manuju sabuah gunung nan sangat bose dan tinggi, saeta manunjuen kapadaku kota suci otou, Yerusalem, nan turun dai langit, dai Allah, ¹¹ponuh dengan kamuliaen Allah dan cahayanyeh sapaeti permata nan sangat mahal, sapaeti permata yaspis, jernih sapaeti kristal. ¹²Kota otou mampunyai tembok nan bose dan tinggi dengan dua belas pintu gerbang. Pada pintu-pintu gerbang otou ada dua belas malaikat dan nama-nama tatulis di atasnyeh, yaitu nama kadua belas suku Israel. ¹³Ada tiga pintu gerbang di sebelah timur, tiga pintu gerbang di sebelah utara, tiga pintu gerbang di sebelah selatan, dan tiga pintu gerbang di sebelah barat. ¹⁴Tembok kota otou mamunyai dua belas batu pondasi dan di atas batu-batu fondasi otou tatulis nama kadua belas rasul Budak Domba. ¹⁵Malaikat nan bacakap kapadaku otou mangomgom sabuah tongkat pangukur nan tabuat dai emas untu mangukur kota otou, pintu-pintu gerbangnyeh, dan temboknyeh. ¹⁶Kota otou bebentuk segi empat, panjangnyeh sama dengan lebanyeh. Dia mangukur kota otou dengan tongkatnyeh, dua belas ribu stadia; panjang, leba, dan tingginyeh sama. ¹⁷Lalu, dia mangukur tembok kota otou, saratus empat puluh empat hasta, menurut ukuran manusia, nan juga marupaen ukuran malaikat. ¹⁸Tembok kota otou tabuat dai permata yaspis dan kota otou tabuat dai emas murni, sabening kaca. ¹⁹Fondasi tembok kota otou tadiri atas samua jenis permata nan mahal. Batu pondasi nan patama adalah batu yaspis, nan kadua batu safir, nan katiga batu mirah, nan kaempat adalah batu jamrud, ²⁰nan kalima batu unam, nan kaenam batu sardis, nan katujuh batu ratna cempaka, nan kadelapan batu beril, nan kasembilan batu krisolit, nan kasepuluh batu krisopras, nan kasebelas batu lazuardi, dan nan kadua belas adalah batu kecubung. ²¹Kadua belas pintu gerbangnyeh adalah dua belas mutiara, masing-masing pintu gerbang tabuat dai satu mutiara. Jalan kota otou tabuat dai emas murni, sabening kaca. ²²Aku idak mandang Bait Allah di dalam kota otou kaena Tuhan, Allah Nan Mahakuasa, dan Budak Domba sandeweklah Bait Allah kota otou. ²³Kota otou idak mameluen matahai atou bulan untu manoranginyeh kaena kamuliaen Allah manorangi kota otou dan Budak Domba adalah lampunyah. ²⁴Bangsa-bangsa nak bajalan dalam cahaya kota otou dan raja-raja di bumi nak mambawak kamuliaen mareka ka dalamnyeh. ²⁵Pintu-pintu gerbangnyeh idak nak paenah ditutup pada siang hai, dan idak nak ada malam hai di sotou. ²⁶Mareka nak mambawak kamuliaen dan hormat bangsa-bangsa ka dalam kota otou. ²⁷Namun, tak sasatu pun nan najis nak masuk ka dalam kota otou, juga urang nan malakuen hal-hal keji atou malakuen panyombongen, malainen hanya nan namanyeh tatulis dalam kitab Kahidupen Budak Domba.

Chapter 22

¹Kamudien, malaikat otou manunjuen kapadaku muaro ayek kahidupan, nan baesih sapaeti kristal, mangale dai tahta Allah dan Budak Domba ²di tengah-tengah jalan kota otou. Di kadua sisi sungai, tumbuh pohon kahidupan nan manghasilen dua belas jenis buah dan manghasilen buahnyeh satiap bulan. Daun-daun pohon otou digunaen untu manyembuhen bangsa-bangsa.³Idak nak ada lagi kutuk, topi tahta Allah dan Budak Domba nak ada di dalam kota otou. Hamba-hamba-Nyeh nak manyembah Dia. ⁴Mareka nak mandang wajah-Nyeh dan nama-Nyeh nak tatulis pada dahi mareka. ⁵Malam idak nak ada lagi sahingga mareka idak mameluen cahaya lampu atou matahari kaena Tuhan Allah nak manorangi mareka, dan mareka nak mamaentah salama-lamanyeh. (Katibaen Yesus Kristus)⁶Malaikat otou bakata kapadaku, "Samua pakataen ikok dapat dipacaya dan bone. Tuhan, Allah dai roh para nabi, manyuruh malaikat-Nyeh untu manunjuen kapada hamba-hamba-Nyeh apa nan haus sagera tajadi. ⁷Dongelah, Aku sagera tiba! Diberkatilah urang nan manaati pakataen-pakataen nubuat kitab ikok."⁸Aku, Yohanes, nan tolah mandonge dan mandang samuanyeh otou. Katika aku mandonge dan mandang samuanyeh, aku basujud untu manyembah di kaki malaikat nan tolah manunjuen samua otou kapadaku. ⁹Namun, dia bakata kapadaku, "Jangan lakuen otou! Aku adalah hamba sama sapaeti kamu dan dulo-dulomu, para nabi, saeta sapaeti mareka nan manaati pakataen-pakataen dalam kitab ikok. Sembahlah Allah!"¹⁰Kamudien, malaikat otou bakata kapadaku, "Jangan manyegel pakataen-pakataen naubuat dalam kitab ikok kaena waktunye sudah dokat." ¹¹Biaken urang nan babuat jahat totap babuat jahat, urang nan idak suci totap idak suci, urang nan babuat bone totap malakuen kaboneen, dan urang nan suci totap manyucien dirinyeh."¹²"Dongelah, Aku segera tiba! Dan, aku mambawak upah-Ku, untu mambalas satiap urang manurut pabuatenne. ¹³Aku adalah Alfa dan Omega, Nan Patama dan Nan Taahir, Nan Awal dan Nan Ahir."¹⁴Diberkatilah mareka nan mambasuk jubah mareka sahingga mareka mamunyi pohon kahidupan otou dan masu ka kota otou malalui pintu-pintu gerbangnyeh. ¹⁵Nan di lue kota otou adalah anjing-anjing, urang nan malakuen sihi, urang-urang cabul, para pambunuh, para panyembah bahala, dan urang-urang nan manyukai panyombongen. ¹⁶Aku, Yesus, tolah manyuruh malaikat-Ku untu basaksi kapadamu tentang samuanyeh ikok bagi jemaat-jemaat. Akulah tunas dan katurunen Daud, Sang Bintang Timur nan benderang."¹⁷Roh dan pangantin batina otou bakata, "Maelah!" Biaklah urang nan mandonge ikok bakata, "Maelah!" Biaklah urang nan haus tiba; biaklah urang nan basedia mangambik ayek kahidupan sacara cuma-cuma." (Panutup)¹⁸Aku basaksi kapada samua urang nan mandonge pakataen nubuat kitab ikok: "Kalu ada nan manambahen sasuat pada pakataen-pakataen ikok, Allah nak manambahen kapadanyeh samua bencana nan tatulis dalam kitab ikok. ¹⁹Dan, kalu ada nan mangurangi sasuat dai pakataen-pakataen dalam kitab nubuat ikok, Allah nak mangambik bagiannyeh dai pohon kahidupan, dai kota suci, dan dai hal-al nan tatulis dalam kitab ikok."²⁰Dia nan basaksi mangonai hal-hal ikok bakata, "Ya, Aku sagera tiba." Amin! Tibalah, Tuhan Yesus! ²¹Anugerah Tuhan Yesus manyetai kamu samua. Amin.